叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000001

2. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000002

3. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000003

4. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000004

5. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000005

6. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000006

7. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000007

8. 《印第安为什么的故事》(indian Why Stories) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第1/8页

['ɪndiən] [waɪ] ['stɔːriz]
Indian Why Stories
印度 为什么 故事

印度为什么故事

[baɪ] [fræŋk] [biː] . ['laɪndɜmən]
by Frank B . Linderman
经过 坦率 B . 林德曼

作者：弗兰克·B·林德曼

[spɑːrks] [frʌm; frəm] [wɔːr] ['iːgəlz]
SPARKS FROM WAR EAGLE'S
火花 从 战争 老鹰的

来自战鹰的火花

[lɑːdʒ] - ['faɪər]
LODGE - FIRE
小屋 - 火

小屋火

[fræŋk] [biː] . ['laɪndɜmən]
FRANK B . LINDERMAN
坦率 B . 林德曼

弗兰克·B·林德曼

[[ˌsiː 'oʊ] [skiː] [siː] [ˌsiː 'oʊ] [kɑːt]]
[CO SKEE SEE CO COT]
[一氧化碳 斯基 看 一氧化碳 棉]

[CO SKEE SEE CO COT]

[aɪ] ['dedɪkeɪt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [tuː; tə][maɪ] [frend]
I DEDICATE THIS LITTLE BOOK TO MY FRIEND
我 奉献 这 小的 书 到 我的 朋友

我将这本小册子献给我的朋友

[tʃɑːrlz] [em] . ['rʌsl]
CHARLES M . RUSSELL
查尔斯 M . 罗素

查尔斯·M·罗素

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːrtɪst]
THE COWBOY ARTIST
这 牛仔 艺术家

牛仔艺术家

[dʒɔːrdʒ] [bɜːrd] [grɪ'nɛl]
GEORGE BIRD GRINNELL
乔治 鸟 格林内尔

乔治·伯德·格林内尔

[ðə; ði] ['ɪndiːənz] [frend]
THE INDIAN'S FRIEND
这 印度人的 朋友

印度人的朋友

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðər] [huː] [hæv; həv] [noʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] [oʊld] [mɑːn'tænə]

AND	TO	ALL	OTHERS	WHO	HAVE	KNOWN	AND	LOVED	OLD	MONTANA
和	到	全部	其他的	WHO	有	已知	和	喜爱	老的	蒙大拿

以及所有认识并热爱老蒙大拿的人们

[fɔːr; fər][aɪ] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æz; əz] [kɪn]

FOR	I	HOLD	THEM	ALL	AS	KIN
为了	我	抓住	他们	全部	作为	亲属

因为我视他们如亲人

[huː] [hæv; həv] ['bildid] [fairz] [wer] ['neɪtʃər]

WHO	HAVE	BUILDED	FIRES	WHERE	NATURE
WHO	有	已建成	火灾	在哪里	自然

谁在自然中燃起篝火

[werz] [noʊ] [meɪk] - [ʌp] [ɑːn] [hɜːr; hər] [skɪn]

WEARS	NO	MAKE	-	UP	ON	HER	SKIN
穿着	不	制作	-	向上	在	她	皮肤

她皮肤上不化妆

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

[ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌnɔːrθ'west] - - [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [frɑːn] - [tɪr] [ðæt] [kɔːld] [tuː; tə] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['wɜːldz]

THE	great	Northwest	-	-	that	wonderful	fron	-	tier	that	called	to	itself	a	world's
这	伟大的	西北	-	-	那	精彩的	前	-	层级	那	称为	到	本身	一个	世界的

['hɑːrdiːəst] ['spɪrɪts] - - [ɪz] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['setld] ['kʌntri] ;

hardiest	spirits	-	-	is	rapidly	becoming	a	settled	country	;
最坚韧	烈酒	-	-	是	快速	成为	一个	定居	国家	;

伟大的西北地区——这片吸引着世界上最坚韧不拔精神的奇妙边疆——正在迅速变成一个定居的国家；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['sɪvəlaɪzɪŋ] ['influənsiz] ,

and	before	the	light	of	civilizing	influences	,
和	前	这	光	的	文明	影响	,

在文明影响的光芒照耀下，

[ðə; ðɪ] ['blæŋkɪt] - ['ɪndiən] [hæz; həz] [treɪld] [ðə; ðɪ] ['bʌfəloʊ] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪd] [ðæt] [taɪm] [hæz; həz] [set]

the	blanket	-	Indian	has	trailed	the	buffalo	over	the	divide	that	time	has	set
这	毯子	-	印度	有	拖着	这	水牛	超过	这	划分	那	时间	有	放

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [kraʊd] .

between	the	pioneer	and	the	crowd	.
之间	这	先锋	和	这	人群	.

披着毯子的印第安人一直追随着野牛，跨越了时间在先驱者和普通民众之间划下的鸿沟。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['pæsɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [lɔːst] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [foʊk] - [lɔːr] ,

With	his	passing	we	have	lost	much	of	the	aboriginal	folk	-	lore	,
和	他的	通过	我们	有	丢失的	很多	的	这	土著	民间	-	知识	,

他的离世使我们失去了许多原住民民间传说。

[rɪtʃ] [ɪn] [ɪts] ['feri] - [laɪk] ['kærəktərz] ,

rich	in	its	fairy	-	like	characters	,
富有的	在	它是	仙女	-	喜欢	人物	,

充满童话般的人物形象，

[ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [moʊst] ['wɔːrlaɪk] ['piːp(ə)l] .

and	its	relation	to	the	lives	of	a	most	warlike	people	.
和	它是	关系	到	这	生活	的	一个	最多	好战	人们	.

以及它与一个好战民族的生活之间的关系。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [foʊk] - [lɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [oʊld][wɜ:rld][ænd; ənd]

There	is	a	wide	difference	between	folk	-	lore	of	the	so	-	called	Old	World	and
那里	是	一个	宽的	不同之处	之间	民间	-	知识	的	这	所以	-	称为	老的	世界	和

[ðæt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

that	of	America	.
那	的	美国	.

所谓旧世界的民间传说与美国的民间传说有很大的不同。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔ:rəli] [θru:] ['kaʊntləs] ['dʒenərə] - ['taɪənz] ,

Transmitted	orally	through	countless	genera	-	tions	,
传输	口头	通过	无数	属	-	tions	,

通过口口相传，代代相传，

[ðə; ði][foʊk] - ['stɔ:riz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ænsestərz] [ʃoʊ] ['meni] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [dɪ'stɔ:rʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	folk	-	stories	of	our	ancestors	show	many	evidences	of	distortion	and
这	民间	-	故事	的	我们的	祖先	展示	许多	证据	的	失真	和

[ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [mə'tɪriəl] [pə'tiku:ləz] ;

of	change	in	material	particulars	;
的	改变	在	材料	细节	;

我们祖先的民间故事显示出许多扭曲和物质细节改变的迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [tu:] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [tu:] [praʊd] [ʌv; əv]

but	the	Indian	seems	to	have	been	too	fond	of	nature	and	too	proud	of
但	这	印度	似乎	到	有	到过	也	喜爱	的	自然	和	也	自豪的	的

[trə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [ɔ:r] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] .

tradition	to	have	forgotten	or	changed	the	teachings	of	his	forefathers	.
传统	到	有	被遗忘的	或者	已更改	这	教义	的	他的	祖先	.

但这位印度人似乎太热爱自然，太珍视传统，以至于没有忘记或改变祖先的教诲。

['tʃaɪldlaɪk] [ɪn][sɪm] - [plɪsəti] ,

Childlike	in	sim	-	plicity	,
孩子气	在	模拟	-	隐私	,

纯真如孩童般简单

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [krɪ'eɪʃ(ə)n] [ɪt'self] ,

beginning	with	creation	itself	,
开始	和	创建	本身	,

从创世之初开始，

[ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['wɛrˌfɔ:rz] [ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [mudz] [ænd; ənd]

and	reaching	to	the	whys	and	wherefores	of	nature's	moods	and
和	到达	到	这	为什么	和	因此	的	自然的	情绪	和

[ˌeksen'trɪsɪti:z] ,

eccentricities	,
怪癖	,

并探究自然界各种变化和怪癖背后的原因和缘由，

[ði:z] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ɪm'pres] [ˌem 'i:][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [wel] [wɜ:rθ] ['seɪvɪŋ] .

these	tales	impress	me	as	being	well	worth	saving	.
这些	故事	令人印象深刻	我	作为	存在	出色地	值得	保存	.

这些故事让我觉得非常值得保存。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kloʊz] [əb'zɜ:rvər] [ʌv; əv]

The	Indian	has	always	been	a	lover	of	nature	and	a	close	observer	of
这	印度	有	总是	到过	一个	情人	的	自然	和	一个	关闭	观察员	的

[hɜ:r; hər] ['meni] [mudz] .

her	many	moods	.
她	许多	情绪	.

印度人一直热爱自然，并密切观察着自然的种种变化。

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd]['ænɪmlz] ,

The	habits	of	the	birds	and	animals	,
这	习惯	的	这	鸟类	和	动物	,

鸟类和动物的习性，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd]['wɔːtərz] ,

the	voices	of	the	winds	and	waters	,
这	声音	的	这	风	和	水	,

风和水的声音，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ,

the	flickering	of	the	shadows	,
这	闪烁	的	这	阴影	,

阴影的闪烁，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['reɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] - [laɪt] - - [ɔːl] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	mystic	radiance	of	the	moon	-	light	-	-	all	appealed	to	him	.
和	这	神秘	辐射	的	这	月亮	-	光	-	-	全部	上诉	到	他	.

神秘的月光——这一切都深深吸引着他。

['grædʒuəli] ,

Gradually	,
逐步地	,

逐步地，

[hiː; hi][fɔːr; fər] - - [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ['fænsɪf(ə)l] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪriəd] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz]

he	for	-	mulated	within	himself	fanciful	reasons	for	the	myriad	manifestations
他	为了	-	-	之内	他自己	奇幻的	原因	为了	这	无数	表现

[ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['meni] ['tʃɪldrən] ;

of	the	Mighty	Mother	and	her	many	children	;
的	这	强大的	母亲	和	她	许多	孩子们	;

他为自己臆想了各种各样伟大的母亲和她的众多子女的显现方式；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊət][baɪ] ['ɪnstɪŋkt] ,

and	a	poet	by	instinct	,
和	一个	诗人	经过	本能	,

天生具有诗人的气质，

[hiː; hi] [freɪmd] [ɑːd] ['stɔːriz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ˌeksplə'neɪʃənz] [tuː; tə] ['ʌðər] .

he	framed	odd	stories	with	which	to	convey	his	explanations	to	others	.
他	框	奇怪的	故事	和	哪个	到	传达	他的	解释	到	其他的	.

他编造一些奇特的故事来向他人解释自己的观点。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['stɔːriz] [wɜːr; wər]['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] ['fɑːðər] [tuː; tə] [sʌn] ,

And	these	stories	were	handed	down	from	father	to	son	,
和	这些	故事	是	递交	向下	从	父亲	到	儿子	,

这些故事代代相传，父子相传。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,

with	little	variation	,
和	小的	变化	,

几乎没有变化，

[θruː] ['kaʊntləs] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

through	countless	generations	,
通过	无数	几代人	,

历经无数代，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ,

until	the	white	man	slaughtered	the	buffalo	,
直到	这	白色的	男人	屠杀	这	水牛	,

直到白人屠杀了野牛为止。

[tʊk] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] ,
took **to** **himself** **the** **open** **country** **,**
采取 到 他自己 这 打开 国家 ,

他独自一人来到了广袤的乡村，

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [red] [mæn]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['begər] .
and **left** **the** **red** **man** **little** **better** **than** **a** **beggar** **.**
和 左边 这 红色的 男人 小的 更好的 比 一个 乞丐 .

留下的红衣人几乎沦为乞丐。

[bʌt; bət][ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['stɔːri] - ['telər] [hæz; həz] [pæst] ,
But **the** **tribal** **story** **-** **teller** **has** **passed** **,**
但 这 部落 故事 - 出纳员 有 通过了 ,

但是部落的说书人已经去世了。

[ænd; ənd]['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['peɪtriɑːrk] [huː] [lʌvz] [ðə; ði]['ledʒəndz]
and **only** **here** **and** **there** **is** **to** **be** **found** **a** **patriarch** **who** **loves** **the** **legends**
和 仅有的 这里 和 那里 是 到 是 成立 一个 族长 WHO 爱 这 传说
[ʌv; əv] ['ʌðər] [deɪz] .
of **other** **days** **.**
的 其他 天 .

只有零星几个地方才能找到一位喜爱古代传说的族长。

[oʊld] - [mæn] ,
OLD **-** **man** **,**
老的 - 男人 ,

老人，

[ɔːr]['næpə] ,
or **Napa** **,**
或者 纳帕 ,

或者纳帕，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] ['blækfiːt] ,
as **he** **is** **called** **by** **the** **tribes** **of** **Blackfeet** **,**
作为 他 是 称为 经过 这 部落 的 黑脚族 ,

正如黑脚部落对他的称呼一样，

[ɪz][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['kærəktər] [ɪn] ['ɪndiən] [foʊk] - [lɔːr] .
is **the** **strangest** **character** **in** **Indian** **folk** **-** **lore** **.**
是 这 最奇怪的 特点 在 印度 民间 - 知识 .

是印度民间传说中最奇特的人物。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ə'pɪrz] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][ɔːr] [kri'eɪtər] ,
Sometimes **he** **appears** **as** **a** **god** **or** **creator** **,**
有时 他 出现 作为 一个 上帝 或者 创作者 ,

有时他以神或造物主的形象出现，

[ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːl] ,
and **again** **as** **a** **fool** **,**
和 再次 作为 一个 傻子 ,

再次像个傻瓜一样，

[ə; eɪ] [θiːf] ,
a **thief** **,**
一个 贼 ,

小偷，

[ɔːr][ə; eɪ] [klaʊn] .
or **a** **clown** **.**
或者 一个 小丑 .

或者一个小丑。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ,

But	to	the	Indian	,
但	到	这	印度	,

但对印度人来说，

['næpə][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ;

Napa	is	not	the	Deity	;
纳帕	是	不是	这	神	;

纳帕不是神；

[hiː; hi]['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [sə'bɔːrdɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

he	occupies	a	somewhat	subordinate	position	,
他	占据	一个	有些	下属	位置	,

他处于一种从属地位。

[pə'zesɪŋ] ['meni] [ə'trɪbjuːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [kən'faʊndɪd]

possessing	many	attributes	which	have	sometimes	caused	him	to	be	confounded
拥有	许多	属性	哪个	有	有时	导致	他	到	是	令人困惑

[wɪð; wɪθ]['mænɪˌtuː] ,

with	Manitou	,
和	马尼图	,

他拥有许多特质，有时以至于人们会将他与马尼图混淆。

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他自己。

[ɪn] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəri] - [əs] ['ekoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɛəriənz]

In	all	of	this	there	is	a	curi	-	ous	echo	of	the	teachings	of	the	ancient	Aryans
在	全部	的	这	那里	是	一个	库里	-	ous	回声	的	这	教义	的	这	古老的	雅利安人

,

,
,

这一切中都隐约回响着古代雅利安人的教义。

[huːz] [bɪ'liːf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][də'rekt] ['hændiwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]

whose	belief	it	was	that	this	earth	was	not	the	direct	handiwork	of	the
谁	信仰	它	曾是	那	这	地球	曾是	不是	这	直接的	手工制品	的	这

[ɔːl'maɪti] ,

Almighty	,
全能者	,

他们认为地球并非全能者直接创造的。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv] [sə'bɔːrdɪnət] [gɔdz] .

but	of	a	mere	member	of	a	hierarchy	of	subordinate	gods	.
但	的	一个	仅仅	成员	的	一个	等级制度	的	下属	神	.

但他只是众多下级神祇中的一员。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [pə'zesiz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] ,

The	Indian	possesses	the	highest	veneration	for	the	Great	God	,
这	印度	拥有	这	最高	崇敬	为了	这	伟大的	上帝	,

印度人对伟大的神怀有最高的崇敬之情。

[huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɚz] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][æz; əz]

who	has	become	familiar	to	the	readers	of	Indian	literature	as
WHO	有	变得	熟悉的	到	这	读者	的	印度	文学	作为

['mænɪˌtuː] .

Manitou	.
马尼图	.

印度文学读者熟知的马尼图。

[noʊ]['aɪd(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər][toʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

No	idle	tales	are	told	of	Him	,
不	闲置的	故事	是	讲述	的	他	,

没有关于他的无稽之谈。

[nɔːr] [wʊd] ['eni] ['ɪndiən] ['menʃ(ə)n] [hɪm; ɪm] [ɪ'revərəntli] .

nor	would	any	Indian	mention	Him	irreverently	.
也不	会	任何	印度	提到	他	不敬地	.

任何印度人都不会对他不敬。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['næpə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ;

But	with	Napa	it	is	entirely	different	;
但	和	纳帕	它	是	完全	不同的	;

但纳帕的情况则完全不同;

[hiː; hi] [ə'pɪrz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][noʊ] ['revərəns] ;

he	appears	entitled	to	no	reverence	;
他	出现	标题	到	不	尊敬	;

他似乎不值得任何尊敬;

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][fæl] - [laɪbəl]['hjuːmən][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['ʌndər] -

he	is	a	strange	mixture	of	the	fal	-	lible	human	and	the	powerful	under	-
他	是	一个	奇怪的	混合物	的	这	失败	-	生活	人类	和	这	强大的	在下面	-

[gɑːd] .

god	.
上帝	.

他既是易犯错的人类，又是强大的神祇，两者奇特地结合在一起。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [mɪ'steɪks] ;

He	made	many	mistakes	;
他	制成	许多	错误	;

他犯了很多错误;

[wʌz; wəz] ['seldəm] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] ;

was	seldom	to	be	trusted	;
曾是	很少	到	是	可信	;

很少值得信任;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ænd; ənd] [præŋks] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌb] - [laɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] .

and	his	works	and	pranks	run	from	the	sub	-	lime	to	the	ridiculous	.
和	他的	作品	和	恶作剧	跑步	从	这	子	-	酸橙	到	这	荒谬的	.

他的作品和恶作剧涵盖了从崇高到荒谬的各种类型。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['stɔːriz] [ɪn] [wɪtʃ] ['næpə] ['fɪgjərz] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [ber] ['telɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

there	are	many	stories	in	which	Napa	figures	that	will	not	bear	telling	at	all	.
那里	是	许多	故事	在	哪个	纳帕	数据	那	将要	不是	熊	讲述	在	全部	.

关于纳帕的许多故事，实在不忍卒读。

[aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə] [tel] [wʌt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ledʒəndz] ,

I	propose	to	tell	what	I	know	of	these	legends	,
我	提出	到	告诉	什么	我	知道	的	这些	传说	,

我打算讲述我所了解的这些传说，

['kiːpɪŋ] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [staɪl] [ʌv; əv] ['stɔːri] - ['telɪŋ] ,

keeping	as	near	as	possible	to	the	Indian's	style	of	story	-	telling	,
保持	作为	靠近	作为	可能的	到	这	印度人的	风格	的	故事	-	讲述	,

尽可能地贴近印第安人的讲故事风格，

[ænd; ənd] ['juːzɪŋ] ['oʊnli] [teɪlz; 'teɪˌliz] [toʊld] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] ['oʊldər] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blækfiːt] ,

and	using	only	tales	told	me	by	the	older	men	of	the	Blackfeet	,
和	使用	仅有的	故事	讲述	我	经过	这	老	男人	的	这	黑脚族	,

而我所依据的，仅仅是黑脚族老人们告诉我的故事。

[tʃɪp] - ,

Chip	-	pewa	,
芯片	-	佩瓦	,

Chip-pewa，

[ænd; ənd] [kriː] [traɪbz] .

and	Cree	tribes	.
和	克里族	部落	.

以及克里族部落。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt]

WHY	THE	CHIPMUNK'S	BACK	IS	STRIPED
为什么	这	花栗鼠的	后退	是	有条纹的

花栗鼠背上为什么有条纹?

[haʊ] [ðə; ði] [dʌks] [gɑːt] [ðer; ðər] [faɪn] ['fɛðɝz]

HOW	THE	DUCKS	GOT	THEIR	FINE	FEATHERS
如何	这	鸭子	得到	他们的	美好的	羽毛

鸭子是如何长出漂亮羽毛的

[waɪ]

WHY

为什么

为什么

[ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] ['ɔːlweɪz] [werz] [ə; eɪ] [wɔːr] - ['bɑːnɪt]

THE	KINGFISHER	ALWAYS	WEARS	A	WAR	-	BONNET
这	翠鸟	总是	穿着	一个	战争	-	引擎盖

翠鸟总是戴着战帽

[waɪ] [ðə; ði] ['kɜːrluː] [es] [bɪl] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [oʊld] - [mæn] [ri'maːks]

WHY	THE	CURLEW	S	BILL	IS	LONG	AND	CROOKED	OLD	-	MAN	REMARKS
为什么	这	杓鹬	S	账单	是	长的	和	歪	老的	-	男人	评论

为什么白腰杓鹬的喙又长又弯？——老人评论

[ðə; ði] [wɜːrld] [waɪ] ['blækfiːt]

THE	WORLD	WHY	BLACKFEET
这	世界	为什么	黑脚族

世界为何关注黑脚族

['nevər] [kɪl] [maɪs] [haʊ] [ðə; ði] ['ɑːtər] [skɪn] [bɪ'keɪm] [greɪt] ['medɪs(ə)n] [oʊld] - [mæn] [stiːlz]

NEVER	KILL	MICE	HOW	THE	OTTER	SKIN	BECAME	GREAT	MEDICINE	OLD	-	MAN	STEALS
绝不	杀	会议	如何	这	獭	皮肤	成为	伟大的	药品	老的	-	男人	偷窃

永远不要杀老鼠；水獭皮如何成为良药；老人偷窃

[ðə; ði] ['sʌnz] ['legɪŋz] [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [oʊld] - ['mænz] ['tretʃəri]

THE	SUN'S	LEGGINGS	OLD	-	MAN	AND	HIS	CONSCIENCE	OLD	-	MAN'S	TREACHERY
这	太阳的	绑腿	老的	-	男人	和	他的	良心	老的	-	男人的	背信弃义

太阳的紧身裤 老人和他的良心 老人的背叛

[waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [wɪŋz]

WHY	THE	NIGHT	-	HAWK'S	WINGS
为什么	这	夜晚	-	鹰的	翅膀

为什么夜鹰的翅膀

[ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l]

ARE	BEAUTIFUL
是	美丽的

很漂亮

[waɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [liːn] [ðə; ði]['faɪər] - ['legɪŋz] [ðə; ði] [muːn]

WHY	THE	MOUNTAIN	-	LION	IS	LONG	AND	LEAN	THE	FIRE	-	LEGGINGS	THE	MOON
为什么	这	山	-	狮子	是	长的	和	倾斜	这	火	-	绑腿	这	月亮

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][noʊ] [gɔːl]

AND	THE	GREAT	SNAKE	WHY	THE	DEER	HAS	NO	GALL
和	这	伟大的	蛇	为什么	这	鹿	有	不	瘿

为什么美洲狮又长又瘦？火腿、月亮和巨蛇；为什么鹿没有胆汁？

[waɪ] ['indiəns] [wɪp]

WHY	INDIANS	WHIP
为什么	印度人	鞭

为什么印第安人会鞭打

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] - ['beriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [waɪ] [ðə; ði]

THE	BUFFALO	-	BERRIES	FROM	THE	BUSHES	OLD	-	MAN	AND	THE	FOX	WHY	THE
这	水牛	-	浆果	从	这	灌木丛	老的	-	男人	和	这	狐狸	为什么	这

[bɜːrtʃ] - [triː] [werz] [ðə; ði] ['slæʃɪz] [ɪn] [ɪts] [bɑːrk] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn] [haʊ] [ðə; ði][mæn]

BIRCH	-	TREE	WEARS	THE	SLASHES	IN	ITS	BARK	MISTAKES	OF	OLD	-	MAN	HOW	THE	MAN
桦木	-	树	穿着	这	斜杠	在	它是	吠	错误	的	老的	-	男人	如何	这	男人

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [meit] [driːmz]

FOUND	HIS	MATE	DREAMS
成立	他的	伴侣	梦境

灌木丛中的野牛莓 老人与狐狸 白桦树皮上的伤痕 老人的错误 男人如何找到伴侣 梦境

[ˌretrə'spekʃn]

RETROSPECTION

回顾

回顾

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [muːn] [wen] [liːvz] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] ,

It	was	the	moon	when	leaves	were	falling	,
它	曾是	这	月亮	什么时候	树叶	是	坠落	,

那是月亮高挂，树叶飘落的时候。

[fɔːr; fər]['næpə][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪntɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [dæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd]

for	Napa	had	finished	painting	them	for	their	dance	with	the	North	wind
为了	纳帕	有	完成的	绘画	他们	为了	他们的	舞蹈	和	这	北	风

.

:

.

纳帕已经完成了为它们与北风共舞而作的彩绘。

[dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði] ['rægɪd] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][ðə; ði][bɪg] [muːn] [hʌŋ] [ɪn][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['stɑːrləs] [skaɪ] ,

Just	over	the	ragged	mountain	range	the	big	moon	hung	in	an	almost	starless	sky	,
只是	超过	这	破烂不堪	山	范围	这	大的	月亮	悬挂	在	一个	几乎	无星	天空	,

越过崎岖的山脉，一轮硕大的月亮悬挂在几乎没有星星的夜空中。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʃædoʊi] ['aʊtlaɪn] ['evri] [piːk] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][pæt] - [tɜːrn] .

and	in	shadowy	outline	every	peak	lay	upon	the	plain	like	a	giant	pat	-	tern	.
和	在	阴暗的	大纲	每一个	顶峰	躺	之上	这	清楚的	喜欢	一个	巨大的	拍	-	燕鸥	.

在阴影的轮廓中，每一座山峰都像巨大的图案一样出现在平原上。

['sloʊli] [ðə; ði] [laɪt] [spred] [ænd; ənd][æz; əz] ['sloʊli] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [stoʊl] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɑːk'toʊbər]

Slowly	the	light	spread	and	as	slowly	the	shadows	stole	away	until	the	October
缓慢地	这	光	传播	和	作为	缓慢地	这	阴影	偷窃	离开	直到	这	十月

[muːn] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndiən] [kæmp] - - [ə; eɪ] [hʌn] - ['drɛd] ['lɑːdʒɪz] ,

moon	looked	down	on	the	great	Indian	camp	-	-	a	hun	-	dred	lodges	,
月亮	看起来	向下	在	这	伟大的	印度	营	-	-	一个	亨	-	德雷德	旅馆	,

光线缓缓扩散，阴影也慢慢消散，直到十月的月亮俯瞰着印第安人的大营地——一百座帐篷。

[iːtʃ] [æz; əz] ['pɜːrfɪkt] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ðə; ði] [tʌsks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɪlvər] - [tɪp] ,

each	as	perfect	in	design	as	the	tusks	of	a	young	silver	-	tip	,
每个	作为	完美的	在	设计	作为	这	象牙	的	一个	年轻的	银	-	提示	,

每一根都像幼年银尖鹿的獠牙一样完美无瑕。

[ænd; ənd][ɔːl] ['lʊkɪŋ] ['goʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] [naɪt] .

and	all	looking	ghostly	white	in	the	still	of	the	autumn	night	.
和	全部	寻找	幽灵般的	白色的	在	这	仍然	的	这	秋天	夜晚	.

在静谧的秋夜里，一切都显得惨白如鬼魅。

[bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

Back	from	the	camp	,
后退	从	这	营	,

从营地回来，

['kiːpɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['evər] - ['muːvɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] ,

keeping	within	the	ever	-	moving	shadows	,
保持	之内	这	曾经	-	移动	阴影	,

始终保持在不断变化的阴影之中，

[ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] - [wʊlf] [skʌlkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɪl] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [siːn] ,

a	buffalo	-	wolf	skulked	to	a	hill	overlooking	the	scene	,
一个	水牛	-	狼	潜行	到	一个	爬坡道	俯瞰	这	场景	,

一头野牛狼鬼鬼祟祟地爬上了俯瞰现场的小山。

[wer] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] ,

where	he	stopped	to	look	and	listen	,
在哪里	他	停止	到	看	和	听	,

他停下来观看和倾听的地方

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

his	body	silhouetted	against	the	sky	.
他的	身体	剪影	反对	这	天空	.

他的身体轮廓在天空的映衬下显得格外清晰。

[ə; eɪ][dɔːg] [hauld] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,

A	dog	howled	occasionally	,
一个	狗	嚎叫	偶尔	,

偶尔会有狗嚎叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪrd] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɑːm] - [tɑːm] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪŋər] [ɪn]

and	the	weird	sound	of	a	tom	-	tom	accompanying	the	voice	of	a	singer	in
和	这	诡异的	声音	的	一个	汤姆	-	汤姆	随同	这	嗓音	的	一个	歌手	在

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wʊlfs] [ɪrz] ,

the	Indian	village	reached	the	wolf's	ears	,
这	印度	村庄	达到	这	狼的	耳朵	,

印度村庄里，歌手的歌声伴随着一阵怪异的鼓声，这声音传到了狼的耳朵里。

[bʌt; bət] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][noʊ][ə'lɑːrm] ;

but	caused	him	no	alarm	;
但	导致	他	不	警报	;

但并未引起他的恐慌；

[fɔːr; fər][nɑːt][ʌn'tɪl][ə; eɪ][greɪt][hɜːrd][ʌv; əv]['pəuniz] ,

for	not	until	a	great	herd	of	ponies	,
为了	不是	直到	一个	伟大的	一群	的	小马	,

直到一大群小马驹出现，

['ʌndər][ðə; ði][aɪz][ʌv; əv][ðə; ði][naɪt] - ['hɜːrdər] ,

under	the	eyes	of	the	night	-	herder	,
在下面	这	眼睛	的	这	夜晚	-	牧人	,

在夜间牧羊人的注视下，

['drɪftɪd][tuː][kloʊz] ,

drifted	too	close	,
漂移	也	关闭	,

靠得太近了，

[dɪd][hiː; hi][stiːl][ə'weɪ] .

did	he	steal	away	.
做过	他	偷	离开	.

他是不是偷偷溜走了?

[nɪr][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ðə; ði][bɪg]['peɪntɪd][lɑːdʒ][ʌv; əv][wɔːr]['iːg(ə)l] ,

Near	the	centre	of	the	camp	was	the	big	painted	lodge	of	War	Eagle	,
靠近	这	中心	的	这	营	曾是	这	大的	绘	小屋	的	战争	鹰	,

营地中心附近是一座巨大的彩绘战鹰小屋。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn] ,

the	medicine	-	man	,
这	药品	-	男人	,

巫医，

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][hæd; həd]['gæðərd][hɪz; ɪz]['græn'tʃɪldrən] ,

and	inside	had	gathered	his	grandchildren	,
和	里面	有	聚集	他的	孙辈	,

屋里聚集了他的孙辈们，

[tuː; tə][huːm][hiː; hi][wʌz; wəz]['telɪŋ][ðə; ði]['stɔːriz][ʌv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ]

to	whom	he	was	telling	the	stories	of	the	creation	and	of	the	strange
到	谁	他	曾是	讲述	这	故事	的	这	创建	和	的	这	奇怪的

['duːɪŋz][ʌv; əv]['næpə] ,

doings	of	Napa	,
行为	的	纳帕	,

他向他们讲述了创世的故事和纳帕的奇闻异事。

[ðə; ði][kri'eɪtər] .

the	creator	.
这	创作者	.

创造者。

['biːɪŋ][ə; eɪ][frend][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][hɪ'stɔːriən] ,

Being	a	friend	of	the	old	historian	,
存在	一个	朋友	的	这	老的	历史学家	,

作为那位老历史学家的朋友，

[aɪ]['entərd][ən] - ['hindəd] ,

I	entered	un	-	hindered	,
我	进入	联合国	-	受阻	,

我畅通无阻地进入了，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tʃɪldrən]['lisnd][ʌn'tɪl][ðə; ði]['aʊər][gruː][leɪt] ,

and	with	the	children	listened	until	the	hour	grew	late	,
和	和	这	孩子们	听着	直到	这	小时	生长	晚的	,

和孩子们一起听，直到夜幕降临。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [lɑːdʒ] - [wɔːl] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪər] [meɪd] ['wɔːrnɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [dæns] .

and	on	the	lodge	-	wall	the	dying	fire	made	warning	shadows	dance	.
和	在	这	小屋	-	墙	这	垂死	火	制成	警告	阴影	舞蹈	.

在小屋的墙上，即将熄灭的篝火投下摇曳的影子，预示着不祥之兆。

[waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt]

WHY	THE	CHIPMUNK'S	BACK	IS	STRIPED
为什么	这	花栗鼠的	后退	是	有条纹的

花栗鼠背上为什么有条纹?

[wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [lɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

What	a	splendid	lodge	it	was	,
什么	一个	灿烂	小屋	它	曾是	,

那真是一座宏伟的旅馆!

[ænd; ənd] [haʊ] [grænd] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [lʊkt] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [bæk] - [rest] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] !

and	how	grand	War	Eagle	looked	leaning	against	his	back	-	rest	in	the	firelight	!
和	如何	盛大	战争	鹰	看起来	倾斜	反对	他的	后退	-	休息	在	这	火光	!

战鹰倚靠在火光下的椅背上，看起来多么威武雄壮啊!

[frʌm; frəm][ðə; ði][traɪ] - [pɑːd] [ðæt] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [bæk] - [rest] [wɜːr; wər] [sʌs] - [pendid] [hɪz; ɪz]

From	the	tri	-	pod	that	supported	the	back	-	rest	were	sus	-	pended	his
从	这	三	-	荚	那	有	这	后退	-	休息	是	可疑	-	待定	他的

['wɛpənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] - ['bʌnd(ə)l] ,

weapons	and	his	medicine	-	bundle	,
武器	和	他的	药品	-	捆	,

他的武器和药包悬挂在支撑椅背的三脚架上。

[iːtʃ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪkər] .

each	showing	the	wonderful	skill	of	the	maker	.
每个	显示	这	精彩的	技能	的	这	制造商	.

每件作品都展现了制作者精湛的技艺。

[ðə; ði]['kwɪvər] [ðæt] [held] [ðə; ði]['ærəus][wʌz; wəz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

The	quiver	that	held	the	arrows	was	combined	with	a	case	for	the	bow	,
这	颤动	那	握住	这	箭头	曾是	合并	和	一个	案件	为了	这	弓	,

装箭的箭筒与装弓的弓套合二为一。

[ænd; ənd] ['kʌlərd] [kwɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn][hæd; həd] [bɪn] ['deftli] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

and	colored	quills	of	the	porcupine	had	been	deftly	used	to	make	it	a
和	有色	羽毛	的	这	豪猪	有	到过	巧妙地	用过的	到	制作	它	一个

[θɪŋ] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

thing	of	beauty	.
事物	的	美丽	.

豪猪的彩色刺被巧妙地利用起来，使它成为一件美丽的艺术品。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [hʌŋ] [ðə; ði] ['streɪndʒli] ['peɪntɪd] ['laɪnɪŋz] ,

All	about	the	lodge	hung	the	strangely	painted	linings	,
全部	关于	这	小屋	悬挂	这	奇怪的	绘	衬里	,

小屋周围到处都挂着那些彩绘奇特的装饰挂件。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] - [laɪt] ['ædɪd] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][bəuθ] ['kʌlər] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .

and	the	fire	-	light	added	richness	to	both	color	and	design	.
和	这	火	-	光	额外	丰富	到	两个都	颜色	和	设计	.

火光为色彩和设计增添了丰富性。

[wɔːr] ['iːgəlz] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] ,

War	Eagle's	hair	was	white	,
战争	老鹰的	头发	曾是	白色的	,

战鹰的头发是白色的，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] ['meni] [snəuz] ;

for	he	had	known	many	snows	;
为了	他	有	已知	许多	雪	;

因为他见过很多雪;

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kiːn] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɔɪz] ,

but	his	eyes	were	keen	and	bright	as	a	boy's	,
但	他的	眼睛	是	敏锐的	和	明亮的	作为	一个	男孩们	,

但他的眼睛像男孩一样炯炯有神。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ɪn] [praɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][grænd] - ['tʃɪldrən] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lɑːdʒ] - ['faɪər] .

as	he	gazed	in	pride	at	his	grand	-	children	across	the	lodge	-	fire	.
作为	他	凝视	在	自豪	在	他的	盛大	-	孩子们	穿过	这	小屋	-	火	.

他骄傲地望着炉火对面的孙子孙女们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪz] ,

He	was	wise	,
他	曾是	明智的	,

他很睿智,

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['meni] ['bætlz] ,

and	had	been	in	many	battles	,
和	有	到过	在	许多	战斗	,

他曾参加过许多战役,

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːrlaɪk] [traɪb] .

for	his	was	a	warlike	tribe	.
为了	他的	曾是	一个	好战	部落	.

因为他的部落好战。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	knew	all	about	the	world	and	the	people	in	it	.
他	知道	全部	关于	这	世界	和	这	人们	在	它	.

他对这个世界和世界上的人们了如指掌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [rɪ'lɪdʒəs] ,

He	was	deeply	religious	,
他	曾是	深	宗教	,

他是一位虔诚的信徒。

[ænd; ənd] ['evri] ['ɪndiən] [tʃaɪld] [lʌvd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] - [nəs] [ænd; ənd] [breɪv] [diːdz] .

and	every	Indian	child	loved	him	for	his	good	-	ness	and	brave	deeds	.
和	每一个	印度	孩子	喜爱	他	为了	他的	好的	-	内斯	和	勇敢的	契约	.

每个印度孩子都因他的善良和勇敢事迹而喜爱他。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər][wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] ['bʌfəloʊ] [kæf] ,

About	the	fire	were	Little	Buffalo	Calf	,
关于	这	火	是	小的	水牛	小牛	,

火堆附近有小水牛犊,

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] ;

a	boy	of	eleven	years	;
一个	男生	的	十一	年	;

一个十一岁的男孩;

[aɪz] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['wɔːtər] ,

Eyes	-	in	-	the	-	Water	,
眼睛	-	在	-	这	-	水	,

水中之眼

[hɪz; ɪz]['sɪstər] ,

his	sister	,
他的	姐姐	,

他的妹妹,

[ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv][naɪn] ;
a **girl** **of** **nine** **;**
一个 女孩 的 九 ;

一个九岁的女孩;

[faɪn] [baʊ; boʊ] ,
Fine **Bow** **,**
美好的 弓 ,

精美弓

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ,
a **cousin** **of** **these** **,**
一个 表哥 的 这些 ,

这些的近亲

[eɪdʒd][ten] ,
aged **ten** **,**
老年人 十 ,

十岁

[ænd; ənd]['bluːbɜːrd] ,
and **Bluebird** **,**
和 蓝鸟 ,

还有蓝鸟

[hɪz; ɪz]['sɪstər] ,
his **sister** **,**
他的 姐姐 ,

他的妹妹,

[huː] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
who **was** **but** **eight** **years** **old** **.**
WHO 曾是 但 八 年 老的 .

他当时只有八岁。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [waɪl] [ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər] [fɪld] [hɪz; ɪz] [greɪt] [paɪp] ,
Not **a** **sound** **did** **the** **children** **make** **while** **the** **old** **warrior** **filled** **his** **great** **pipe** **,**
不是 一个 声音 做过 这 孩子们 制作 尽管 这 老的 战士 已填 他的 伟大的 管道 ,

当老战士装填他的大烟斗时，孩子们一声不吭。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] - ['faɪər] [broʊk] [ðə; ði] [stɪl] - [nəs] .
and **only** **the** **snapping** **of** **the** **lodge** **-** **fire** **broke** **the** **still** **-** **ness** **.**
和 仅有的 这 啪啪 的 这 小屋 - 火 打破 这 仍然 - 内斯 .

只有篝火噼啪作响的声音打破了寂静。

['sɑːləmli] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [lɪt] [ðə; ði][tə'bækoʊ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [draɪd] ['ɪnər] [bɑːrk]
Solemnly **War** **Eagle** **lit** **the** **tobacco** **that** **had** **been** **mixed** **with** **the** **dried** **inner** **bark**
庄严地 战争 鹰 点燃 这 烟草 那 有 到过 混合 和 这 干燥 内 吠
[ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['wɪloʊ] ,
of **the** **red** **willow** **,**
的 这 红色的 柳 ,

庄严的战鹰点燃了混合着红柳树干内皮的烟草，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [smoʊkt] [ɪn] ['saɪləns] ,
and **for** **several** **minutes** **smoked** **in** **silence** **,**
和 为了 一些 分钟 熏制 在 沉默 ,

他们默默地抽了几分钟烟。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [aɪz] [gruː] [lɑːrdʒ][wɪð; wɪθ] [ɪk'spektənsi] .
while **the** **children's** **eyes** **grew** **large** **with** **expectancy** **.**
尽管 这 孩子们的 眼睛 生长 大的 和 预期 .

孩子们睁大了眼睛，充满了期待。

['faɪnəli] [hiː; hi] [spoʊk] :
Finally **he** **spoke** **:**
最后 他 辐 :

最后他开口了:

" ['næpə] ,
" **Napa** **,**
" 纳帕 ,

纳帕,

[oʊld] - [mæn] ,
OLD **-** **man** **,**
老的 - 男人 ,

老人,

[ɪz] ['veri] [oʊld] [ɪn'diːd] .
is **very** **old** **indeed** **.**
是 非常 老的 的确 .

确实非常古老。

[hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [wɜːrld] ,
He **made** **this** **world** **,**
他 制成 这 世界 ,

他创造了这个世界,

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
and **all** **that** **is** **on** **it** **.**
和 全部 那 是 在 它 .

以及上面所有的东西。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
He **came** **out** **of** **the** **south** **,**
他 来了 出去 的 这 南 ,

他来自南方,

[ænd; ənd] ['trævld] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
and **travelled** **toward** **the** **north** **,**
和 旅行 朝向 这 北 ,

然后向北行进,

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] .
making **the** **birds** **and** **animals** **as** **he** **passed** **.**
制作 这 鸟类 和 动物 作为 他 通过了 .

他边走边画鸟兽。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['pəːfjuːmz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['waɪndz][tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] ,
He **made** **the** **perfumes** **for** **the** **winds** **to** **carry** **about** **,**
他 制成 这 香水 为了 这 风 到 携带 关于 ,

他调制香水,让风把香气带走。

[ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [meɪd] [ðə; ði][wɔːr] - [peɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][juːz] .
and **he** **even** **made** **the** **war** **-** **paint** **for** **the** **people** **to** **use** **.**
和 他 甚至 制成 这 战争 - 画 为了 这 人们 到 使用 .

他还为民众制作了战妆。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] ['wɜːrkər] ,
He **was** **a** **busy** **worker** **,**
他 曾是 一个 忙碌的 工人 ,

他是个工作狂,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['laɪər][ænd; ənd] [θiːf] ,
but **a** **great** **liar** **and** **thief** **,**
但 一个 伟大的 说谎者 和 贼 ,

但他却是个大骗子和小偷,

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]['æftər][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

as	I	shall	show	you	after	I	have	told	you	more	about	him	.
作为	我	将	展示	你	后	我	有	讲述	你	更多的	关于	他	.

稍后我会向你展示，在我详细介绍他之后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [huː] [tɔːt] [ðə; ði] ['biːvər] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] .

It	was	OLD	-	man	who	taught	the	beaver	all	his	cunning	.
它	曾是	老的	-	男人	WHO	教授	这	海狸	全部	他的	狡猾	.

是老人教会了海狸所有的狡猾手段。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [huː] [toʊld][ðə; ði] [ber] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [gruː] [diːp] [ɪn] ['wɪntər] ,

It	was	OLD	-	man	who	told	the	bear	to	go	to	sleep	when	the	snow	grew	deep	in	winter	,
它	曾是	老的	-	男人	WHO	讲述	这	熊	到	去	到	睡觉	什么时候	这	雪	生长	深的	在	冬天	,

是老人在冬天积雪很深的时候叫熊去睡觉的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [kɝːluːz] [bɪl] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ,

and	it	was	he	who	made	the	curlew's	bill	so	long	and	crooked	,
和	它	曾是	他	WHO	制成	这	鹬的	账单	所以	长的	和	歪	,

正是他把杓鹬的喙做得又长又弯。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [weɪ] [æt; ət][fɜːrst] .

although	it	was	not	that	way	at	first	.
虽然	它	曾是	不是	那	方式	在	第一的	.

虽然一开始并非如此。

[oʊld] - [mæn] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [ðɪs] [wɜːrld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

OLD	-	man	used	to	live	on	this	world	with	the	animals	and	birds	.
老的	-	男人	用过的	到	居住	在	这	世界	和	这	动物	和	鸟类	.

老人曾与动物和鸟类一起生活在这个世界上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [mæn][ɔːr] ['wʊmən] [ðen] ,

There	was	no	other	man	or	woman	then	,
那里	曾是	不	其他	男人	或者	女士	然后	,

当时没有其他男人或女人。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃiːf] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] - ['piːp(ə)l] .

and	he	was	chief	over	all	the	animal	-	people	and	the	bird	-	people	.
和	他	曾是	首席	超过	全部	这	动物	-	人们	和	这	鸟	-	人们	.

他是所有兽人和鸟人的首领。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ðə; ði][læn] - [geɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːbɪn] ,

He	could	speak	the	lan	-	guage	of	the	robin	,
他	可以	说话	这	兰	-	量规	的	这	罗宾	,

他能说知更鸟的语言，

[nuː] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,

knew	the	words	of	the	bear	,
知道	这	字	的	这	熊	,

我听懂了熊的话，

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][saɪn] - [tɔːk][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] ,

and	understood	the	sign	-	talk	of	the	beaver	,
和	理解	这	符号	-	讲话	的	这	海狸	,

并且理解了海狸的肢体语言，

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] ,

He	lived	with	the	wolves	,
他	居住地	和	这	狼	,

他曾与狼群一起生活。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [greɪt] ['hʌntərz] .

for	they	are	the	great	hunters	.
为了	他们	是	这	伟大的	猎人	.

因为他们是伟大的猎手。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [saɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][smɑːrt][mæn][æz; əz][wiː; wi] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wʊlf] ;

Even	to	-	day	we	make	the	same	sign	for	a	smart	man	as	we	make	for	the	wolf	;
甚至	到	-	天	我们	制作	这	相同的	符号	为了	一个	聪明的	男人	作为	我们	制作	为了	这	狼	;

即使在今天，我们对聪明人和对狼所作的手势也是一样的；

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [waɪl] [hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

so	you	see	he	taught	them	much	while	he	lived	with	them	.
所以	你	看	他	教授	他们	很多	尽管	他	居住地	和	他们	.

所以你看，在他和他们一起生活的这段时间里，他教会了他们很多东西。

[oʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ,

OLD	-	man	made	a	great	many	mistakes	in	making	things	,
老的	-	男人	制成	一个	伟大的	许多	错误	在	制作	事物	,

老人在做事时犯了很多错误，

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ;

as	I	shall	show	you	after	a	while	;
作为	我	将	展示	你	后	一个	尽管	;

稍后我会向你们展示；

[jet] [hiː; hi] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [gʊd] .

yet	he	worked	until	he	had	everything	good	.
然而	他	工作	直到	他	有	一切	好的	.

但他一直努力工作，直到拥有了一切美好的事物。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [greɪt] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [tɔːt] ['meni] ['wɪkɪd] [θɪŋz] .

But	he	often	made	great	mischief	and	taught	many	wicked	things	.
但	他	经常	制成	伟大的	恶作剧	和	教授	许多	邪恶	事物	.

但他经常作恶多端，教唆他人作恶。

[ðiːz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [deɪ] .

These	I	shall	tell	you	about	some	day	.
这些	我	将	告诉	你	关于	一些	天	.

这些事我以后会告诉你们的。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd][laɪz] - - ['iːv(ə)n] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] ,

Everybody	was	afraid	of	OLD	-	man	and	his	tricks	and	lies	-	-	even	the	animal	-	people	,
大家	曾是	害怕的	的	老的	-	男人	和	他的	技巧	和	谎言	-	-	甚至	这	动物	-	人们	,

所有人都害怕老头子和他的诡计谎言——就连动物人也害怕。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [meɪd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

before	he	made	men	and	women	.
前	他	制成	男人	和	女性	.

在祂创造男人和女人之前。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

He	**used**	**to**	**visit**	**the**	**lodges**	**of**	**our**	**people**	**and**	**make**	**trouble**	**long**	**ago**	**,**
他	用过的	到	访问	这	旅馆	的	我们的	人们	和	制作	麻烦	长的	前	,

很久以前，他经常到我们族人的营地里捣乱。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [soʊ] ['wɪkɪd] [ðæt] ['mænɪˌtuː] [gruː] ['æŋgri] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

but	**he**	**got**	**so**	**wicked**	**that**	**Manitou**	**grew**	**angry**	**at**	**him**	**,**
但	他	得到	所以	邪恶	那	马尼图	生长	生气的	在	他	,

但他变得如此邪恶，以至于玛尼图对他感到愤怒。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['roʊziz] ,

and	**one**	**day**	**in**	**the**	**month**	**of**	**roses**	**,**
和	一	天	在	这	月	的	玫瑰	,

在玫瑰盛开的月份里的某一天，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [steɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fər'evər] .

he	**built**	**a**	**lodge**	**for**	**OLD**	**-**	**man**	**and**	**told**	**him**	**that**	**he**	**must**	**stay**	**in**	**it**	**forever**	**.**
他	建造	一个	小屋	为了	老的	-	男人	和	讲述	他	那	他	必须	停留	在	它	永远	.

他为老人盖了一间小屋，并告诉他必须永远住在里面。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [ðæt] ,

Of	**course**	**he**	**had**	**to**	**do**	**that**	**,**
的	课程	他	有	到	做	那	,

他当然必须这么做。

[ænd; ənd] ['noʊbɑːdi] [noʊz] [wer] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,

and	**nobody**	**knows**	**where**	**the**	**lodge**	**was**	**built**	**,**
和	无人	知道	在哪里	这	小屋	曾是	建造	,

没有人知道这座小屋建在哪里。

[nɔːr] [ɪn] [wʌt] ['kʌntri] ,

nor	**in**	**what**	**country**	**,**
也不	在	什么	国家	,

也不是在哪个国家，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] ['nevər] [siː] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [grænd] - ['fɑːðəz] [dɪd] ,

but	**that**	**is**	**why**	**we**	**never**	**see**	**him**	**as**	**our**	**grand**	**-**	**fathers**	**did**	**,**
但	那	是	为什么	我们	绝不	看	他	作为	我们的	盛大	-	父亲们	做过	,

但正因如此，我们才无法像祖辈那样看待他。

[lɔːŋ] ,

long	**,**
长的	,

长的，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] .

long	**ago**	**.**
长的	前	.

很久以前。

" [wʌt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .

"	**What**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**now**	**happened**	**when**	**the**	**world**	**was**	**young**	**.**
"	什么	我	将	告诉	你	现在	发生	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	.

“我现在要告诉你们的事情，发生在世界还很年轻的时候。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌm; səm] - ['mɛr, 'mɜː] [deɪ] ,

It	**was**	**a**	**fine**	**sum**	**-**	**mer**	**day**	**,**
它	曾是	一个	美好的	和	-	梅尔	天	,

这是一个美好的夏日，

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

and	OLD	-	man	was	travelling	in	the	forest	.
和	老的	-	男人	曾是	旅行	在	这	森林	.

老人在森林里旅行。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] - - ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] ,

He	was	going	north	and	straight	as	an	arrow	-	-	looking	at	nothing	,
他	曾是	去	北	和	直的	作为	一个	箭	-	-	寻找	在	没有什么	,

他径直向北走去，像箭一样笔直——眼睛什么也没看。

['hɪrɪŋ] ['nɑːθ] - [ɪŋ] .

hearing	noth	-	ing	.
听力	诺斯	-	ing	.

什么也没听到。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər] ,

No	one	knows	what	he	was	after	,
不	一	知道	什么	他	曾是	后	,

没人知道他究竟想要什么。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

to	this	day	.
到	这	天	.

直到今天。

[ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd]['fɔːrɪst] - ['piːp(ə)l] [spoʊk] [pə'laɪtli] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [bʌt; bət]

The	birds	and	forest	-	people	spoke	politely	to	him	as	he	passed	but
这	鸟类	和	森林	-	人们	辐	礼貌地	到	他	作为	他	通过了	但

[hiː; hi] ['ænsər] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

he	answered	none	of	them	.
他	回答	没有任何	的	他们	.

他经过时，鸟儿和森林居民都礼貌地跟他说话，但他一个也没回应。

[ðə; ði][paɪn] - ['skwɜːrəl] ,

The	Pine	-	squirrel	,
这	松树	-	松鼠	,

松鼠

[huː] [ɪz][ɑːl] - [weɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ,

who	is	al	-	ways	trying	to	find	out	other	people's	business	,
WHO	是	al	-	方式	尝试	到	寻找	出去	其他	人们的	商业	,

他总是想方设法打探别人的私事，

[æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,

asked	him	where	he	was	going	,
问	他	在哪里	他	曾是	去	,

问他要去哪里，

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] ['wʊdnt] [tel] [hɪm; ɪm] .

but	OLD	-	man	wouldn't	tell	him	.
但	老的	-	男人	不会	告诉	他	.

但老人家不肯告诉他。

[ðə; ði] ['wʊdpekər] ['hæmərd] [ɑːn][ə; eɪ] [ded] [triː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] [ðæt] [wei] ,

The	woodpecker	hammered	on	a	dead	tree	to	make	him	look	that	way	,
这	啄木鸟	锤击	在	一个	死的	树	到	制作	他	看	那	方式	,

那只啄木鸟用力啄食枯树，使自己看起来像那样。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] .

but	he	wouldn't	.
但	他	不会	.

但他不会。

[ðə; ði] [elk] - ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪr] - ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [pæs] ,

The	Elk	-	people	and	the	Deer	-	people	saw	him	pass	,
这	麋鹿	-	人们	和	这	鹿	-	人们	锯	他	经过	,

麋鹿族和鹿族都看见他经过。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ʌp] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [ɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [stɑ:p]

and	all	said	that	he	must	be	up	to	some	mischief	or	he	would	stop
和	全部	说	那	他	必须	是	向上	到	一些	恶作剧	或者	他	会	停止

[ænd; ənd] [tɔ:k] [ə; eɪ] [waɪl] .

and	talk	a	while	.
和	讲话	一个	尽管	.

大家都说他肯定是在搞恶作剧，否则他会停下来聊一会儿。

[ðə; ði] [paɪn] - [tri:z] ['mɜ:mɜd] ,

The	pine	-	trees	murmured	,
这	松树	-	树木	低声说道	,

松树发出沙沙声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ['wɪspəd] [ðer; ðər] ['gri:tɪŋ] ,

and	the	bushes	whispered	their	greeting	,
和	这	灌木丛	低声说道	他们的	问候	,

灌木丛低声问候着，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n] ['trævəlɪŋ] .

but	he	kept	his	eyes	straight	ahead	and	went	on	travelling	.
但	他	保留	他的	眼睛	直的	前方	和	去	在	旅行	.

但他目不斜视，继续前行。

" [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [loʊ] [wen] [oʊld] - [mæn] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [groʊn] " ([hɪr] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] [groʊn] [tu:; tə]

"	The	sun	was	low	when	OLD	-	man	heard	a	groan	"	(	here	War	Eagle	groaned	to
"	这	太阳	曾是	低的	什么时候	老的	-	男人	听到	一个	呻吟	"	(	这里	战争	鹰	呻吟	到

[ʃoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd]) ,

show	the	children	how	it	sounded	)	,
展示	这	孩子们	如何	它	听起来	)	,

“太阳西斜的时候，老头听到一声呻吟”(这里战鹰呻吟了一声，向孩子们展示呻吟的声音)，

" [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'baʊt] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] ['laɪɪŋ] [bru:zd] [ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ]

"	and	turning	about	he	saw	a	warrior	lying	bruised	and	bleeding	near	a
"	和	转弯	关于	他	锯	一个	战士	说谎	瘀伤	和	出血	靠近	一个

[sprɪŋ] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔ:tər] .

spring	of	cold	water	.
春天	的	寒冷的	水	.

“他转过身，看到一个战士浑身是伤，鲜血淋漓地躺在一口冷泉旁。”

[oʊld] - [mæn] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [æskt] :

OLD	-	man	knelt	beside	the	man	and	asked	:
老的	-	男人	跪下	旁	这	男人	和	问	:

老人跪在男人身边问道：

- [ɪz] [ðer; ðər] [wɔ:r] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ? -

'	Is	there	war	in	this	country	?	'
-	是	那里	战争	在	这	国家	?	-

这个国家有战争吗?

" - [jes] ,

"	'	Yes	,
"	-	是的	,

“'是的，

- ['ænsər] [ðə; ði] [mæn] .

'	answered	the	man	.
-	回答	这	男人	.

“那人回答道。”

- [ðɪs] [hoʊl] [deɪ] [lɔːŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
' This whole day long we have fought to kill a Person ,
- 这 所有的 天 长的 我们 有 战斗 到 杀 一个 人 ,

“我们今天一整天都在战斗，却只为了杀死一个人。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [kɪld] ,
but we have all been killed ,
但 我们 有 全部 到过 被杀 ,

但我们都被杀害了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] . -
I am afraid . '
我 是 害怕的 . -

恐怕。'

" - [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] ,
" ' That is strange ,
" - 那 是 奇怪的 ,

“这很奇怪，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ;
' said OLD - man ;
- 说 老的 - 男人 ;

“老人说道；

- [haʊ] [kæn; kən][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [kɪl] [soʊ] ['meni] [men] ?
' how can one Person kill so many men ?
- 如何 能 一 人 杀 所以 许多 男人 ?

一个人怎么能杀死这么多人?

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Who is this Person ,
WHO 是 这 人 ,

这个人是谁?

[tel] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [neɪm] ! -
tell me his name ! '
告诉 我 他的 姓名 ! -

告诉我他的名字!

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] ['ænsər] - - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
but the man didn't answer - - he was dead .
但 这 男人 没有 回答 - - 他 曾是 死的 .

但那人没有回答——他已经死了。

[wen] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðæt] [laɪf][hæd; həd][left][ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] ,
When OLD - man saw that life had left the wounded man ,
什么时候 老的 - 男人 锯 那 生活 有 左边 这 受伤 男人 ,

当老人看到伤者已无生命迹象时，

[hiː; hi][dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
he drank from the spring ,
他 喝 从 这 春天 ,

他喝了泉水，

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
and went on toward the north ,
和 去 在 朝向 这 北 ,

然后继续向北走，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz][ʌv; əv][men] ['faɪtɪŋ] ,
but before long he heard a noise as of men fighting ,
但 前 长的 他 听到 一个 噪音 作为 的 男人 斗争 ,

但没过多久，他就听到像是有人打架的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

and	he	stopped	to	look	and	listen	.
和	他	停止	到	看	和	听	.

他停下来观看和倾听。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [bend] [ænd; ənd] [sweɪ] [nɪr] [ə; eɪ] [kriːk] [ðæt] [floʊd] [θruː] [ðə; ði]

Finally	he	saw	the	bushes	bend	and	sway	near	a	creek	that	flowed	through	the
最后	他	锯	这	灌木丛	弯曲	和	摇摆	靠近	一个	溪	那	流动	通过	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

最后，他看到森林中一条小溪边的灌木丛弯曲摇曳。

[hiː; hi] [krɔːld] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] ,

He	crawled	toward	the	spot	,
他	爬行	朝向	这	点	,

他爬向那个地方，

[ænd; ənd] ['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrs(ə)n] [nɪr] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ded] [men] ,

and	peering	through	the	brush	saw	a	great	Person	near	a	pile	of	dead	men	,
和	窥视	通过	这	刷子	锯	一个	伟大的	人	靠近	一个	桩	的	死的	男人	,

透过灌木丛，他看到一个身材魁梧的人站在一堆死人旁边。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ][paɪn] - [triː] .

with	his	back	against	a	pine	-	tree	.
和	他的	后退	反对	一个	松树	-	树	.

他背靠着一棵松树。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['ærəus] ,

The	Person	was	full	of	arrows	,
这	人	曾是	满的	的	箭头	,

那人浑身都是箭，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʌgli] ['bɑːdi] .

and	he	was	pulling	them	from	his	ugly	body	.
和	他	曾是	拉	他们	从	他的	丑陋的	身体	.

他正从自己丑陋的身体里把它们拽出来。

['kɑːmli] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [broʊk] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus] ,

Calmly	the	Person	broke	the	shafts	of	the	arrows	,
平静地	这	人	打破	这	轴	的	这	箭头	,

那人平静地折断了箭杆。

[tɔːst] [ðem; ðəm][ə'saɪd] ,

tossed	them	aside	,
抛掷	他们	旁边	,

把它们扔到一边，

[ænd; ənd] [stɑːpt] [ðə; ði] [blʌd] [floʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['heri] [hænd] .

and	stopped	the	blood	flow	with	a	brush	of	his	hairy	hand	.
和	停止	这	血	流动	和	一个	刷子	的	他的	毛茸茸	手	.

他用毛茸茸的手轻轻一拂，便止住了血。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] ,

His	head	was	large	and	fierce	-	looking	,
他的	头	曾是	大的	和	凶猛的	-	寻找	,

他的头很大，看起来很凶狠。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [smɔːl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .

and	his	eyes	were	small	and	wicked	.
和	他的	眼睛	是	小的	和	邪恶	.

他的眼睛又小又邪恶。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['bɑːdi][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] - [bʊl] [ænd; ənd] ['kʌvərd]

His	**great**	**body**	**was**	**larger**	**than**	**that**	**of**	**a**	**buffalo**	**-**	**bull**	**and**	**covered**
他的	伟大的	身体	曾是	更大的	比	那	的	一个	水牛	-	公牛	和	涵盖

[wɪð; wɪθ]['skɑːrz][ʌv; əv] ['meni] ['bætlz] .

with	**scars**	**of**	**many**	**battles**	**.**
和	疤痕	的	许多	战斗	.

他庞大的身躯比水牛还要魁梧，身上布满了无数战斗留下的伤疤。

" [oʊld] - [mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] ,

"	**OLD**	**-**	**man**	**went**	**to**	**the**	**creek**	**,**
"	老的	-	男人	去	到	这	溪	,

老人去了小溪边，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bʌfəloʊ] - [hɔːrn] [kʌp] [brɔːt] [sʌm; səm]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,

and	**with**	**his**	**buffalo**	**-**	**horn**	**cup**	**brought**	**some**	**water**	**to**	**the**	**Person**	**,**
和	和	他的	水牛	-	喇叭	杯子	带来	一些	水	到	这	人	,

他用牛角杯给那人端来了一些水。

['æskɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] :

asking	**as**	**he**	**approached**	**:**
问	作为	他	接近	:

他边走边问：

" - [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ,

"	**'**	**Who**	**are**	**you**	**,**
"	-	WHO	是	你	,

“你是谁？”

['pɜːrs(ə)n] ?

Person	**?**
人	?

人？

[tel] [ˌem 'iː] ,

Tell	**me**	**,**
告诉	我	,

告诉我，

[soʊ][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [faɪn] ['prez(ə)nt] ,

so	**I**	**can**	**make**	**you**	**a**	**fine**	**present**	**,**
所以	我	能	制作	你	一个	美好的	展示	,

这样我就可以送你一份精美的礼物了。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [greɪt] [ɪn][wɔːr] . -

for	**you**	**are**	**great**	**in**	**war**	**.**	**'**
为了	你	是	伟大的	在	战争	.	-

因为你在战争中表现出色。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em][bæd] ['sɪknəs] ,

"	**'**	**I**	**am**	**Bad**	**Sickness**	**,**
"	-	我	是	坏的	疾病	,

“我是重病，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] . -

'	**replied**	**the**	**Person**	**.**	**'**
-	回复	这	人	.	-

“那人回答道。”

[traɪbz] [aɪ][hæv; həv] [met] [rɪ'membər] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] ,

Tribes	**I**	**have**	**met**	**remember**	**me**	**and**	**always**	**will**	**,**
部落	我	有	遇见	记住	我	和	总是	将要	,

我遇到过的各个部落都记得我，而且会一直记得我。

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['breɪvəst] ['wɒrɪrz] [ɑːr; ər][ə'freɪd] [wen] [aɪ] [meɪk] [wɔːr][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

for	their	bravest	warriors	are	afraid	when	I	make	war	upon	them	.
为了	他们的	最勇敢的	战士	是	害怕的	什么时候	我	制作	战争	之上	他们	.

当我向他们发动战争时，他们最勇敢的战士也感到恐惧。

[aɪ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɔːr][aɪ]['vɪzɪt][ðer; ðər][kæmps][ɪn] ['deɪlaɪt] .

I	come	in	the	night	or	I	visit	their	camps	in	daylight	.
我	来	在	这	夜晚	或者	我	访问	他们的	营地	在	日光	.

我会在夜间前来，或者在白天拜访他们的营地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ;

It	is	always	the	same	;
它	是	总是	这	相同的	;

总是这样；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][aɪ] [kɪl] [ðem; ðəm] ['iːzəli] . -

they	are	frightened	and	I	kill	them	easily	.	'
他们	是	害怕	和	我	杀	他们	容易地	.	-

他们很害怕，我轻而易举地就杀死了他们。

" - [hoʊ] !

"	'	Ho	!
"	-	何	!

“嚯！

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,

'	said	OLD	-	man	,
-	说	老的	-	男人	,

“老人说道，”

- [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [bæd] ['sɪknəs] ,

'	tell	me	how	to	make	Bad	Sickness	,
-	告诉	我	如何	到	制作	坏的	疾病	,

告诉我如何制造重病，

[fɔːr; fər][aɪ]['ɔːf(ə)n][goʊ][tuː; tə][wɔːr][maɪ'self] . -

for	I	often	go	to	war	myself	.	'
为了	我	经常	去	到	战争	我	.	-

因为我经常亲自上战场。

[hiː; hi][laɪd; liːd] ;

He	lied	;
他	撒谎了	;

他撒谎了；

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

for	he	was	never	in	a	battle	in	his	life	.
为了	他	曾是	绝不	在	一个	战斗	在	他的	生活	.

因为他一生中从未经历过战斗。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [hed] [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - [mæn] [sed] :

The	Person	shook	his	ugly	head	and	then	OLD	-	man	said	:
这	人	摇晃	他的	丑陋的	头	和	然后	老的	-	男人	说	:

那人摇了摇丑陋的头，然后老头说道：

" - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [bæd] [sɪk] - [nəs] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [smɔːl] [ænd; ənd]

"	'	If	you	will	tell	me	how	to	make	Bad	Sick	-	ness	I	will	make	you	small	and
"	-	如果	你	将要	告诉	我	如何	到	制作	坏的	生病的	-	内斯	我	将要	制作	你	小的	和

['hænsəm] .

handsome	.
英俊的	.

“如果你告诉我如何制造坏病，我会让你变得又矮又帅。”

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][bɪg] ,
When **you** **are** **big** **,**
什么时候 你 是 大的 ,

当你长大后，

[æz; əz][juː; jʊ] [naʊ] [ɑːr; ər] ,
as **you** **now** **are** **,**
作为 你 现在 是 ,

就像你现在这样，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ;
it **is** **very** **hard** **to** **make** **a** **living** **;**
它 是 非常 难的 到 制作 一个 活的 ;

谋生非常困难；

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [smɔːl] ,
but **when** **you** **are** **small** **,**
但 什么时候 你 是 小的 ,

但当你年幼时，

['lɪt(ə)l] [fuːd] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][fæt] .
little **food** **will** **make** **you** **fat** **.**
小的 食物 将要 制作 你 胖的 .

吃得少反而会发胖。

[jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] [fuːd] [groʊ] ['evriwer] . -
Your **living** **will** **be** **easy** **because** **I** **will** **make** **your** **food** **grow** **everywhere** **.** **'**
你的 活的 将要 是 简单的 因为 我 将要 制作 你的 食物 生长 到处 . -

你的生活将会很轻松，因为我会让你的食物到处生长。

" - [gʊd] ,
" **'** **Good** **,**
" - 好的 ,

“'好的，

- [sed] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
' **said** **the** **Person** **,**
- 说 这 人 ,

“那人说道，”

- [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] ;
' **I** **will** **do** **it** **;**
- 我 将要 做 它 ;

'我会做;

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [fɔːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [kævz] [ʌv; əv][ðə; ði][elk] [wen] [ðeɪ]
you **must** **kill** **the** **fawns** **of** **the** **deer** **and** **the** **calves** **of** **the** **elk** **when** **they**
你 必须 杀 这 小鹿 的 这 鹿 和 这 小牛 的 这 麋鹿 什么时候 他们
[fɜːrst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
first **begin** **to** **live** **.**
第一的 开始 到 居住 .

你必须在鹿的幼崽和麋鹿的幼崽刚出生时就杀死它们。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [roʊb] [ʌv; əv][ðer; ðər]
When **you** **have** **killed** **enough** **of** **them** **you** **must** **make** **a** **robe** **of** **their**
什么时候 你 有 被杀 足够的 的 他们 你 必须 制作 一个 长袍 的 他们的
[skɪnz] .
skins **.**
皮肤 .

当你杀死足够多的敌人后，你必须用他们的皮制作一件长袍。

[wen'evər] [juː; jʊ] [wer] [ðæt] [roʊb] [ænd; ənd] [sɪŋ] - - " [naʊ] [juː; jʊ] ['sɪkən] ,

Whenever	you	wear	that	robe	and	sing	-	-	"	now	you	sicken	,
每当	你	穿	那	长袍	和	唱歌	-	-	"	现在	你	令人作呕	,

每当你穿上那件长袍唱歌——“现在你真令人作呕”，

[naʊ] [juː; jʊ] ['sɪkən] ,

now	you	sicken	,
现在	你	令人作呕	,

你真恶心，

" [ðə; ði] ['sɪknəs] [wɪl] [kʌm] - - [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . -

"	the	sickness	will	come	-	-	that	is	all	there	is	to	it	.	'
"	这	疾病	将要	来	-	-	那	是	全部	那里	是	到	它	.	-

“疾病终会来临——仅此而已。”

" - [gʊd] ,

"	'	Good	,
"	-	好的	,

“'好的，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,

'	said	OLD	-	man	,
-	说	老的	-	男人	,

“老人说道，”

- [naʊ] [laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [duː] [æz; əz] [aɪ] ['prɑːmɪst] . -

'	now	lie	down	to	sleep	and	I	will	do	as	I	promised	.	'
-	现在	说谎	向下	到	睡觉	和	我	将要	做	作为	我	承诺	.	-

“现在你躺下睡觉吧，我会履行我的承诺。”

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [oʊld] - [mæn] [briːðd] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gruː]

"	The	Person	went	to	sleep	and	OLD	-	man	breathed	upon	him	until	he	grew
"	这	人	去	到	睡觉	和	老的	-	男人	呼吸	之上	他	直到	他	生长

[soʊ] ['taɪni] [ðæt] [hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [smɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] .

so	tiny	that	he	laughed	to	see	how	small	he	had	made	him	.
所以	微小的	那	他	笑了	到	看	如何	小的	他	有	制成	他	.

“那人睡着了，老人对着他吹气，直到他变得如此渺小，老人看着自己把他弄得这么小，不禁笑了起来。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [straɪpt] [ðə; ði] ['pɜːsənz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [blæk]

Then	he	took	out	his	paint	sack	and	striped	the	Person's	back	with	black
然后	他	采取	出去	他的	画	解雇	和	有条纹的	这	人的	后退	和	黑色的

[ænd; ənd] ['jeloʊ] .

and	yellow	.
和	黄色的	.

然后他拿出颜料袋，用黑色和黄色颜料在人的背上画了一条条纹。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [braɪt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [weɪkt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ,

It	looked	bright	and	handsome	and	he	waked	the	Person	,
它	看起来	明亮的	和	英俊的	和	他	醒来	这	人	,

它看起来光鲜亮丽，他叫醒了那个人。

[huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['taɪni] ['ænɪm(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['prɪti] .

who	was	now	a	tiny	animal	with	a	bushy	tail	to	make	him	pretty	.
WHO	曾是	现在	一个	微小的	动物	和	一个	茂密的	尾巴	到	制作	他	漂亮的	.

它现在变成了一只小小的动物，长着一条蓬松的尾巴，看起来很漂亮。

" - [naʊ] ,

"	'	Now	,
"	-	现在	,

“'现在，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

- [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃɪp] - ['mʌŋk] ,
' you are the Chip - munk ,
- 你 是 这 芯片 - 松鼠 ,

你是花栗鼠，

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [wer] [ðoʊz] [straɪpt] [kloʊðz] .
and must always wear those striped clothes .
和 必须 总是 穿 那些 有条纹的 衣服 .

而且必须一直穿着条纹衣服。

[ɔːl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tʃɪl] - [drɛn] ,
All of your children and their chil - dren ,
全部 的 你的 孩子们 和 他们的 孩子 - 孩子们 ,

你们所有的孩子以及他们的孩子，

[mʌst; məst] [wer] [ðem; ðəm] ,
must wear them ,
必须 穿 他们 ,

必须佩戴它们，

[tuː] . -
too . '
也 . -

也。'

" ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] - [self] ,
" After the Chipmunk had looked at him - self ,
" 后 这 花栗鼠 有 看起来 在 他 - 自己 ,

“花栗鼠打量完自己之后，

[ænd; ənd] [θæŋkt] [oʊld] - [mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː] [kloʊðz] ,
and thanked OLD - man for his new clothes ,
和 谢谢 老的 - 男人 为了 他的 新的 衣服 ,

他感谢老人送给他的新衣服。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ,
he wanted to know how he could make his living ,
他 通缉 到 知道 如何 他 可以 制作 他的 活的 ,

他想知道自己该如何谋生。

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [tuː; tə] [iːt] ,
and OLD - man told him what to eat ,
和 老的 - 男人 讲述 他 什么 到 吃 ,

老人告诉他该吃什么，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst] [kæʃ] [ðə; ði][paɪn] - [nʌts] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [tɜːrnd] ['jeloʊ] ,
and said he must cache the pine - nuts when the leaves turned yellow ,
和 说 他 必须 缓存 这 松树 - 坚果 什么时候 这 树叶 转向 黄色的 ,

他说，等树叶变黄的时候，他必须把松子藏起来。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [taɪm] .
so he would not have to work in the winter time .
所以 他 会 不是 有 到 工作 在 这 冬天 时间 .

这样他就不用在冬天工作了。

" - [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][paɪn] - ['skwɜːrəl] ,
" ' You are a cousin to the Pine - squirrel ,
" - 你 是 一个 表哥 到 这 松树 - 松鼠 ,

“你是松鼠的近亲。”

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hʌnt] [ænd; ənd][haɪd][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] .
' and you will hunt and hide as he does .
- 和 你 将要 打猎 和 隐藏 作为 他 做 .

你会像他一样去狩猎和躲藏。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][spraɪ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ɪf] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ]
You will be spry and your living will be easy to make if you do as I
你 将要 是 轻快 和 你的 活的 将要 是 简单的 到 制作 如果 你 做 作为 我
[hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] . -
have told you . '
有 讲述 你 . -

如果你照我说的做，你就会身强体壮，生活也会轻松许多。

" [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [saɪnz] ,
" He taught the Chipmunk his language and his signs ,
" 他 教授 这 花栗鼠 他的 语言 和 他的 标志 ,

他教了花栗鼠他的语言和手势，

[ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
showed him where to live ,
显示 他 在哪里 到 居住 ,

给他指明了住处，

[ænd; ənd] [ðen] [left] [hɪm; ɪm] ,
and then left him ,
和 然后 左边 他 ,

然后就离开了他。

['goʊɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'gen] .
going on toward the north again .
去 在 朝向 这 北 再次 .

继续向北走。

[hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [ænd; ənd] [doʊ] - [dɪr] ,
He kept looking for the cow - elk and doe - deer ,
他 保留 寻找 为了 这 奶牛 - 麋鹿 和 雌鹿 - 鹿 ,

他一直在寻找雌麋鹿和雌鹿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] [tuː; tə]
and it was not long before he had killed enough of their young to
和 它 曾是 不是 长的 前 他 有 被杀 足够的 的 他们的 年轻的 到
[meɪk] [ðə; ði] [roʊb] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm] ,
make the robe as the Person told him ,
制作 这 长袍 作为 这 人 讲述 他 ,

没过多久，他就杀死了足够多的幼崽，按照那个人告诉他的做了一件长袍。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði][wɜːrld] .
for they were plentiful before the white man came to live on the world .
为了 他们 是 丰富 前 这 白色的 男人 来了 到 居住 在 这 世界 .

因为在白人来到这个世界之前，它们数量众多。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [nɪr] [ə; eɪ] [kriːk] ,
He found a shady place near a creek ,
他 成立 一个 阴凉 地方 靠近 一个 溪 ,

他在小溪附近找到了一处阴凉的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [ðə; ði][roʊb] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [bæd] [sɪk] - [nəs] [wen'evər] [hiː; hi] [sæŋ] [ðə; ði]

and	there	made	the	robe	that	would	make	Bad	Sick	-	ness	whenever	he	sang	the
和	那里	制成	这	长袍	那	会	制作	坏的	生病的	-	内斯	每当	他	唱	这

[kwɪr] [sɔːŋ] ,

queer	song	,
酷儿	歌曲	,

于是，他制作了一件长袍，每当他唱起那首怪异的歌时，就会得重病。

[bʌt; bət][ðə; ði][roʊb][wʌz; wəz][pleɪn] ,

but	the	robe	was	plain	,
但	这	长袍	曾是	清楚的	,

但这件长袍很朴素。

[ænd; ənd] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] .

and	brown	in	color	.
和	棕色的	在	颜色	.

颜色为棕色。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	like	the	looks	of	it	.
他	没有	喜欢	这	看起来	的	它	.

他不喜欢它的样子。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [naɪs][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [lʊkt] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd]

Suddenly	he	thought	how	nice	the	back	of	the	Chipmunk	looked	after	he	had
突然	他	想法	如何	好的	这	后退	的	这	花栗鼠	看起来	后	他	有

[straɪpt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [peɪnts] .

striped	it	with	his	paints	.
有条纹的	它	和	他的	油漆	.

他突然想到，用颜料给花栗鼠的背部涂上条纹后，看起来真漂亮。

[hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz][oʊld] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɚz] [meɪd] [ðə; ði] [roʊb] [lʊk]

He	got	out	his	old	paint	sack	and	with	the	same	colors	made	the	robe	look
他	得到	出去	他的	老的	画	解雇	和	和	这	相同的	颜色	制成	这	长袍	看

['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] .

very	much	like	the	clothes	of	the	Chipmunk	.
非常	很多	喜欢	这	衣服	的	这	花栗鼠	.

他拿出旧颜料袋，用同样的颜料把长袍涂成了花栗鼠的衣服的样子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

He	was	proud	of	the	work	,
他	曾是	自豪的	的	这	工作	,

他为自己的工作感到自豪。

[ænd; ənd] [laɪkt] [ðə; ði] [nuː] [roʊb] ['betər] ;

and	liked	the	new	robe	better	;
和	喜欢	这	新的	长袍	更好的	;

而且更喜欢这件新睡袍；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['leɪzi] ,

but	being	lazy	,
但	存在	懒惰的	,

但是，因为懒惰，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [wɜːrk] ,

he	wanted	to	save	himself	work	,
他	通缉	到	节省	他自己	工作	,

他想省事，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ðə; ðɪ] [saʊθ] - [wɪnd] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [doʊ] - [dɪr] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [kaʊ] - [elk] [tuː; tə]

so	he	sent	the	South	-	wind	to	tell	all	the	doe	-	deer	and	the	cow	-	elk	to
所以	他	发送	这	南	-	风	到	告诉	全部	这	雌鹿	-	鹿	和	这	奶牛	-	麋鹿	到

[kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

come	to	him	.
来	到	他	.

于是他派南风去告诉所有的母鹿和母麋鹿到他那里来。

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [mɛs] -

They	came	as	soon	as	they	received	the	mes	-
他们	来了	作为	很快	作为	他们	已收到	这	梅斯	-

他们一收到消息就来了。

[seɪdʒ] ,

sage	,
圣人	,

圣人，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

for	they	were	afraid	of	OLD	-	man	and	always	tried	to	please	him	.
为了	他们	是	害怕的	的	老的	-	男人	和	总是	尝试	到	请	他	.

因为他们害怕老人，总是想方设法讨好他。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [oʊld] - [mæn] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

When	they	had	all	reached	the	place	where	OLD	-	man	was	he	said	to
什么时候	他们	有	全部	达到	这	地方	在哪里	老的	-	男人	曾是	他	说	到

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

当他们都到达老人所在的地方时，老人对他们说：

" - [duː] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [roʊb] ? -

"	'	Do	you	see	this	robe	?	'
"	-	做	你	看	这	长袍	?	-

“你看到这件长袍了吗？”

" - [jes] ,

"	'	Yes	,
"	-	是的	,

“'是的，

[wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

we	see	it	,
我们	看	它	,

我们看到了，

- [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .

'	they	replied	.
-	他们	回复	.

他们回答道。

" - [wel] ,

"	'	Well	,
"	-	出色地	,

“'出色地，

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [skɪnz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ,

I	have	made	it	from	the	skins	of	your	children	,
我	有	制成	它	从	这	皮肤	的	你的	孩子们	,

我用你们孩子的皮做成了它，

[ænd; ənd] [ðen] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] ,

and	then	painted	it	to	look	like	the	Chipmunk's	back	,
和	然后	绘	它	到	看	喜欢	这	花栗鼠的	后退	,

然后把它涂成花栗鼠的背部模样。

[fɔːr; fər][aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɝːsənz] [kloʊðz] .

for	I	like	the	looks	of	that	Person's	clothes	.
为了	我	喜欢	这	看起来	的	那	人的	衣服	.

因为我喜欢那个人的穿着打扮。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [niːd] ['meni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [roʊbz] ['dʊrɪŋ] [maɪ] [laɪf] ;

I	shall	need	many	more	of	these	robes	during	my	life	;
我	将	需要	许多	更多的	的	这些	长袍	期间	我的	生活	;

我一生中还需要很多这样的长袍;

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [aɪ] [meɪk] [wʌn] ,

and	every	time	I	make	one	,
和	每一个	时间	我	制作	一	,

每次我做的时候,

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [spend] [maɪ] [taɪm] ['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

I	don't	want	to	have	to	spend	my	time	painting	it	;
我	不	想	到	有	到	花费	我的	时间	绘画	它	;

我不想把时间花在画它上面;

[soʊ][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][ænd; ənd][fɔːr; fər] - ['evər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɔːrn][ɪn] ['spɑːtɪd]

so	from	now	on	and	for	-	ever	your	children	shall	be	born	in	spotted
所以	从	现在	在	和	为了	-	曾经	你的	孩子们	将	是	出生	在	斑

[kloʊðz] .

clothes	.
衣服	.

所以从今以后，你们的孩子将永远穿着带斑点的衣服出生。

[aɪ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː][wɜːrk] .

I	want	it	to	be	that	way	to	save	me	work	.
我	想	它	到	是	那	方式	到	节省	我	工作	.

我希望那样做，这样可以节省我的工作量。

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [fɔːnz] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][spɑːts][ʌv; əv] [waɪt] [laɪk] [ðɪs] ([hɪr] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]

On	all	the	fawns	there	must	be	spots	of	white	like	this	(	here	he	pointed	to
在	全部	这	小鹿	那里	必须	是	地点	的	白色的	喜欢	这	(	这里	他	尖	到

[ðə; ði][spɑːts][ɑːn][bæd] ['sɪknəsɪz] [roʊb]) [ænd; ənd][ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][elk] - [kævz] [ðə; ði][spɑːts][ʃæl; ʃəl]

the	spots	on	Bad	Sickness's	robe	)	and	on	all	of	the	elk	-	calves	the	spots	shall
这	地点	在	坏的	疾病的	长袍	)	和	在	全部	的	这	麋鹿	-	小牛	这	地点	将

[nɑːt][biː; bi][soʊ] [waɪt] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn]['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd] [lʊk] ['ræðər] ['jeloʊ] . -

not	be	so	white	and	shall	be	in	rows	and	look	rather	yellow	.	'
不是	是	所以	白色的	和	将	是	在	行	和	看	相当	黄色的	.	-

所有小鹿身上都必须有像这样的白色斑点（说着，他指了指"坏病"长袍上的斑点），而所有麋鹿幼崽身上的斑点则不能这么白，而是成排排列，看起来有点发黄。

[ə'gen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][roʊb] ,

Again	he	showed	them	his	robe	,
再次	他	显示	他们	他的	长袍	,

他又一次向他们展示了他的长袍。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

that	they	might	see	just	what	he	wanted	.
那	他们	可能	看	只是	什么	他	通缉	.

这样他们或许就能明白他想要什么了。

" - [rɪ'membər] ,
" ' Remember ,
" - 记住 ,

"'记住，

- [hiː; hi] [sed] ,
' he said ,
- 他 说 ,

他说：

- ['æftər] [ðɪs] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ['werɪŋ] [pleɪn]
' after this I don't want to see any of your children running about wearing plain
- 后 这 我 不 想 到 看 任何 的 你的 孩子们 跑步 关于 穿着 清楚的
['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

“此后，我不想再看到你们的孩子穿着便服到处跑。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʊd] [miːn] [mɔːr] ['peɪntɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
because that would mean more painting for me .
因为 那 会 意思是 更多的 绘画 为了 我 .

因为那样我就有更多的时间画画了。

[naʊ] [goʊ] [ə'weɪ] ,
Now go away ,
现在 去 离开 ,

现在走开。

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
and remember what I have said ,
和 记住 什么 我 有 说 ,

记住我说过的话，

[lest] [aɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [sɪk] . -
lest I make you sick . '
免得 我 制作 你 生病的 . -

免得让你生病。

" [ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [ænd; ənd][ðə; ði][doʊ] - [dɪr] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrənz]
" The cow - elk and the doe - deer were glad to know that their children's
" 这 奶牛 - 麋鹿 和 这 雌鹿 - 鹿 是 高兴的 到 知道 那 他们的 孩子们的
[kloʊðz] [wʊd] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
clothes would be beautiful ,
衣服 会 是 美丽的 ,

“母麋和母鹿很高兴知道它们孩子的衣服会很漂亮。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [huː] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [græs] ,
and they went away to their little ones who were hidden in the tall grass ,
和 他们 去 离开 到 他们的 小的 一个 WHO 是 隐 在 这 高的 草 ,

于是他们回到了藏在高草丛里的孩子们身边。

[wer] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ;
where the wolves and mountain - lions would have a hard time finding them ;
在哪里 这 狼 和 山 - 狮子 会 有 一个 难的 时间 寻找 他们 ;

狼和美洲狮很难找到它们；

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːn] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sent] ,
for you know that in the tracks of the fawn there is no scent ,
为了 你 知道 那 在 这 轨道 的 这 讨好 那里 是 不 香味 ,

因为你知道，小鹿的足迹里没有气味。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf]['kænɑːt][treɪl][hɪm; ɪm][wen][hiː; hi][ɪz][ə'loʊn].

and	the	wolf	cannot	trail	him	when	he	is	alone	.
和	这	狼	不能	踪迹	他	什么时候	他	是	独自的	.

当他独自一人时，狼就无法追踪他了。

[ðæt][ɪz][ðə; ði][wei]['mænɪˌtuː][teɪks][ker][ʌv; əv][ðə; ði][wiːk],

That	is	the	way	Manitou	takes	care	of	the	weak	,
那	是	这	方式	马尼图	需要	关心	的	这	虚弱的	,

这就是马尼图照顾弱者的方式。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst]-['piːp(ə)l][noʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː],

and	all	of	the	forest	-	people	know	about	it	,
和	全部	的	这	森林	-	人们	知道	关于	它	,

所有生活在森林里的人都知道这件事。

[tuː].

too	.
也	.

也。

"[naʊ][juː; jʊ][noʊ][waɪ][ðə; ði]['tʃɪpˌmʌŋks][bæk][ɪz][straɪpt],

"	Now	you	know	why	the	Chipmunk's	back	is	striped	,
"	现在	你	知道	为什么	这	花栗鼠的	后退	是	有条纹的	,

现在你知道为什么花栗鼠的背上有条纹了吧。

[ænd; ənd][waɪ][ðə; ði][fɔːn][ænd; ənd][elk]-[kæf][wer][ðer; ðər]['prɪti][kloʊðz].

and	why	the	fawn	and	elk	-	calf	wear	their	pretty	clothes	.
和	为什么	这	讨好	和	麋鹿	-	小牛	穿	他们的	漂亮的	衣服	.

以及为什么小鹿和小麋鹿会穿上漂亮的衣服。

"[aɪ][hɪr][ðə; ði][aulz],

"	I	hear	the	owls	,
"	我	听到	这	猫头鹰	,

我听到了猫头鹰的叫声，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔːr; fər][ɔːl][jʌŋ][men][huː][wɪl][sʌm; səm][deɪ][biː; bi][greɪt]['wɒrɪrz][tuː; tə]

and	it	is	time	for	all	young	men	who	will	some	day	be	great	warriors	to
和	它	是	时间	为了	全部	年轻的	男人	WHO	将要	一些	天	是	伟大的	战士	到

[goʊ][tuː; tə][bed],

go	to	bed	,
去	到	床	,

所有将来会成为伟大战士的年轻人，现在都该睡觉了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl][jʌŋ]['wɪmɪn][tuː; tə][siːk][rest],

and	for	all	young	women	to	seek	rest	,
和	为了	全部	年轻的	女性	到	寻找	休息	,

并要求所有年轻女性寻求休息，

[lest]['bjuːti][goʊ][ə'weɪ][fər'evər].

lest	beauty	go	away	forever	.
免得	美丽	去	离开	永远	.

免得美貌永远消失。

[hoʊ]!

Ho	!
何	!

嚯!

"[haʊ][ðə; ði][dʌks][gɑːt][ðer; ðər][faɪn]['fɛðɚz]

"	HOW	THE	DUCKS	GOT	THEIR	FINE	FEATHERS
"	如何	这	鸭子	得到	他们的	美好的	羽毛

鸭子是如何长出漂亮羽毛的

[ə'nʌðər] [naɪt] [hæd; həd] [kʌm] ,
Another **night** **had** **come** **,**
其他 夜晚 有 来 ,

又一个夜晚来临了。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [maɪ] [wei] [tɔ:rd] [wɔ:r] ['i:gəlz] [lɑ:dʒ] .
and **I** **made** **my** **way** **toward** **War** **Eagle's** **lodge** **.**
和 我 制成 我的 方式 朝向 战争 老鹰的 小屋 .

于是我朝着战鹰的营地走去。

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['mu:nlaɪt] [ðə; ði] [ded] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kweɪkɪŋ] - ['æspən] ['flʌtəd] [daʊn]
In **the** **bright** **moonlight** **the** **dead** **leaves** **of** **the** **quaking** **-** **aspen** **fluttered** **down**
在 这 明亮的 月光 这 死的 树叶 的 这 震动 - 白杨 飘动 向下
[wen'evər] [ðə; ði] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði] [tri:z] ;
whenever **the** **wind** **shook** **the** **trees** **;**
每当 这 风 摇晃 这 树木 ;

在明亮的月光下，每当风吹动树木，颤杨的枯叶便会飘落下来；

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [greɪt] ['flɑ:ks] [ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [ænd; ənd][swɑ:n] [pæst] [ɪn]
and **over** **the** **village** **great** **flocks** **of** **ducks** **and** **geese** **and** **swan** **passed** **in**
和 超过 这 村庄 伟大的 羊群 的 鸭子 和 鹅 和 天鹅 通过了 在
[ə; eɪ] ['nevər] - ['endɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] ,
a **never** **-** **ending** **procession** **,**
一个 绝不 - 结束 游行 ,

成群的鸭子、鹅和天鹅浩浩荡荡地飞过村庄，形成一道永无止境的队伍。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [streɪndʒ] [toʊnz] [æz; əz] [ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ðæt]
calling **to** **each** **other** **in** **strange** **tones** **as** **they** **sped** **away** **toward** **the** **waters** **that**
呼叫 到 每个 其他 在 奇怪的 音调 作为 他们 加速 离开 朝向 这 水 那
['nevər] [fri:z] .
never **freeze** **.**
绝不 冻结 .

他们一边用奇怪的语调互相呼喊，一边飞速驶向永不结冰的水域。

[ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][grænd] - ['tʃɪldrən] ,
In **the** **lodge** **War** **Eagle** **waited** **for** **his** **grand** **-** **children** **,**
在 这 小屋 战争 鹰 等待 为了 他的 盛大 - 孩子们 ,

在小屋里，战鹰正等待着他的孙子们。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] ,
and **when** **they** **had** **entered** **,**
和 什么时候 他们 有 进入 ,

他们进去之后，

['hæpɪli] ,
happily **,**
快乐地 ,

令人欣慰的是，

[hi:; hi] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [sed] :
he **laid** **aside** **his** **pipe** **and** **said** **:**
他 铺设 旁边 他的 管道 和 说 :

他放下烟斗，说道：

" [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['trævəlɪŋ] [tu:; tə] - [naɪt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [sɪns] [ðə; ði]
" **The** **Duck** **-** **people** **are** **travelling** **to** **-** **night** **just** **as** **they** **have** **done** **since** **the**
" 这 鸭子 - 人们 是 旅行 到 - 夜晚 只是 作为 他们 有 完毕 自从 这
[wɜ:rld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
world **was** **young** **.**
世界 曾是 年轻的 .

“鸭人今晚将像世界之初那样继续他们的旅程。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['wɪntər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wen] [aɪs]

They	are	going	away	from	winter	because	they	cannot	make	a	living	when	ice
他们	是	去	离开	从	冬天	因为	他们	不能	制作	一个	活的	什么时候	冰

['kʌvərz] [ðə; ði] ['rɪvəz] .

covers	the	rivers	.
封面	这	河流	.

他们离开冬季是因为河流结冰时他们无法谋生。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] .

"	You	have	seen	the	Duck	-	people	often	.
"	你	有	已见	这	鸭子	-	人们	经常	.

你经常会见到鸭子人。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wer] [faɪn] [kloʊðz] [bʌt; bət][juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt]

You	have	noticed	that	they	wear	fine	clothes	but	you	do	not	know	how	they	got
你	有	注意到	那	他们	穿	美好的	衣服	但	你	做	不是	知道	如何	他们	得到

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

你注意到他们穿着漂亮的衣服，但你不知道他们是怎么得到这些衣服的；

[soʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] .

so	I	will	tell	you	to	-	night	.
所以	我	将要	告诉	你	到	-	夜晚	.

所以我今晚会告诉你。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔːl] [wen] [liːvz] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,

"	It	was	in	the	fall	when	leaves	are	yellow	that	it	happened	,
"	它	曾是	在	这	落下	什么时候	树叶	是	黄色的	那	它	发生	,

“那是在秋天树叶变黄的时候发生的，”

[ænd; ənd] [lɔːŋ] ,

and	long	,
和	长的	,

而且很长，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

很久以前。

[ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] ,

The	Duck	-	people	had	gathered	to	go	away	,
这	鸭子	-	人们	有	聚集	到	去	离开	,

鸭子族人聚集在一起准备离开。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [naʊ] .

just	as	they	are	doing	now	.
只是	作为	他们	是	正在做	现在	.

就像他们现在正在做的那样。

[ðə; ði] [bʌk] - [dɪr] [wʌz; wəz][kɑːm] - [ɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['rɪdʒɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt] [frendz] [ɪn]

The	buck	-	deer	was	com	-	ing	down	from	the	high	ridges	to	visit	friends	in
这	巴克	-	鹿	曾是	com	-	ing	向下	从	这	高的	山脊	到	访问	朋友们	在

[ðə; ði] ['loʊləndz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] .

the	lowlands	along	the	streams	as	they	have	always	done	.
这	低地	沿着	这	溪流	作为	他们	有	总是	完毕	.

雄鹿们像往常一样，从高高的山脊下来，去拜访低地溪流边的朋友们。

[ɑːn][ə; eɪ] [leɪk] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] ,

On	a	lake	OLD	-	man	saw	the	Duck	-	people	getting	ready	to	go	away	,
在	一个	湖	老的	-	男人	锯	这	鸭子	-	人们	获得	准备好	到	去	离开	,

在湖边，老人看到鸭子人正准备离开。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'laɪk] ;

and	at	that	time	they	all	looked	alike	;
和	在	那	时间	他们	全部	看起来	同样	;

那时他们看起来都一样；

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlərd] [kloʊðz] .

they	all	wore	the	same	colored	clothes	.
他们	全部	穿着	这	相同的	有色	衣服	.

他们都穿着相同颜色的衣服。

[ðə; ði][luːns][ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [wɜːr; wər][ðer; ðər][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

The	loons	and	the	geese	and	the	ducks	were	there	and	playing	in	the
这	潜鸟	和	这	鹅	和	这	鸭子	是	那里	和	玩耍	在	这

['sʌnlaɪt] .

sunlight	.
阳光	.

潜鸟、大雁和野鸭都在那里，在阳光下嬉戏玩耍。

[ðə; ði][luːns][wɜːr; wər] [læf] - [ɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪvɪŋ] [wʌz; wəz][fæst][ænd; ənd] ['meri] [tuː; tə]

The	loons	were	laugh	-	ing	loudly	and	the	diving	was	fast	and	merry	to
这	潜鸟	是	笑	-	ing	高声	和	这	潜水	曾是	快速地	和	欢乐	到

[siː] .

see	.
看	.

潜鸟们大声地笑着，俯冲捕食的动作快速而欢快。

[ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [wer] [oʊld] - [mæn] [stʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [mɔːs] ,

On	the	hill	where	OLD	-	man	stood	there	was	a	great	deal	of	moss	,
在	这	爬坡道	在哪里	老的	-	男人	站立	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	苔藓	,

老人站立的山坡上长满了青苔。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]

and	he	began	to	tear	it	from	the	ground	and	roll	it	into	a
和	他	开始	到	撕	它	从	这	地面	和	卷	它	进入	一个

[greɪt] [bɔːl] .

great	ball	.
伟大的	球	.

于是他开始把它从地上扯下来，揉成一个大球。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [ɔːl][hiː; hi] ['niːdɪd] [hiː; hi] [ʃʊl] - [dɪrd] [ðə; ði][loʊd][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]

When	he	had	gathered	all	he	needed	he	shoul	-	dered	the	load	and	started
什么时候	他	有	聚集	全部	他	需要	他	应该	-	德雷德	这	加载	和	开始

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

for	the	shore	of	the	lake	,
为了	这	支撑	的	这	湖	,

他收集齐了所有需要的东西后，背起行囊，向湖边走去。

['stægərɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bɜːrd(ə)n] .

staggering	under	the	weight	of	the	great	burden	.
令人震惊	在下面	这	重量	的	这	伟大的	负担	.

沉重的负担压得他步履蹒跚。

['faɪnəli] [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][loʊd][ʌv; əv] [mɔ:s] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
Finally **the** **Duck** **-** **people** **saw** **him** **coming** **with** **his** **load** **of** **moss** **and** **began**
最后 这 鸭子 - 人们 锯 他 未来 和 他的 加载 的 苔藓 和 开始
[tu:; tə] [swɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
to **swim** **away** **from** **the** **shore** **.**
到 游泳 离开 从 这 支撑 .

最后，鸭人族看到了他带着一大堆苔藓游过来，便开始游离岸边。

" - [weɪt] ,
" ' Wait ,
" - 等待 ,

“'等待，

[maɪ] ['brʌðərz] !
my **brothers** **!**
我的 兄弟 !

我的兄弟们!

- [hi:; hi] [kɔ:ld] ,
' he called ,
- 他 称为 ,

他打电话说：

- [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [loʊd] [hɪr] ,
' I have a big load here ,
- 我 有 一个 大的 加载 这里 ,

我这里有一大堆东西，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ]['pi:p(ə)l] [ə; eɪ] [dæns] .
and **I** **am** **going** **to** **give** **you** **people** **a** **dance** **.**
和 我 是 去 到 给 你 人们 一个 舞蹈 .

我要给你们跳支舞。

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'i:] [get] [θɪŋz] ['redi] . -
Come **and** **help** **me** **get** **things** **ready** **. '**
来 和 帮助 我 得到 事物 准备好 . -

过来帮我准备东西。

" - [dəunt][ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] ,
" ' Don't you do it ,
" - 不 你 做 它 ,

“你别这么做，

- [sed] [ðə; ði] [greɪ] [gu:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ;
' said the gray goose to the others ;
- 说 这 灰色的 鹅 到 这 其他的 ;

“灰鹅对其他鹅说；”

- [ðæts] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ʌp] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [bæd] ,
' that's OLD - man and he is up to something bad ,
- 那就是 老的 - 男人 和 他 是 向上 到 某物 坏的 ,

“那是老头子，他肯定在密谋什么坏事。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] . -
I am sure . '
我 是 当然 . -

我相信。'

" [soʊ][ðə; ði] [lu:n] [kɔ:ld] [tu:; tə][oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] ['wʊdnt] [help] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔ:l] .
" So the loon called to OLD - man and said they wouldn't help him at all .
" 所以 这 潜鸟 称为 到 老的 - 男人 和 说 他们 不会 帮助 他 在 全部 .

于是，那只疯子叫来老头，说他们根本不会帮他。

" [raɪt] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər][oʊld] - [mæn] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][bɔːl][ʌv; əv] [mɔːs] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] ['twenti]
" Right near the water OLD - man dropped his ball of moss and then cut twenty
" 正确的 靠近 这 水 老的 - 男人 掉落 他的 球 的 苔藓 和 然后 切 二十
[lɔːŋ] [poʊlz] .
long poles .
长的 杆子 .

“老人在水边放下他的苔藓球，然后砍了二十根长杆。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [poʊlz] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːs] ,
With the poles he built a lodge which he covered with the moss ,
和 这 杆子 他 建造 一个 小屋 哪个 他 涵盖 和 这 苔藓 ,

他用木杆搭建了一个小屋，并在小屋上覆盖了苔藓。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] .
leaving a doorway facing the lake .
离开 一个 门口 面向 这 湖 .

留下一个面向湖泊的门口。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [braɪt] [hiː; hi][kraɪd] :
Inside the lodge he built a fire and when it grew bright he cried :
里面 这 小屋 他 建造 一个 火 和 什么时候 它 生长 明亮的 他 哭 :

他在小屋里生起火，火势渐旺时，他喊道：

" - [seɪ] ,
" ' Say ,
" - 说 ,

“'说，

['brʌðərz] ,
brothers ,
兄弟 ,

兄弟，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wei] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪg] [dæns] ?
why should you treat me this way when I am here to give you a big dance ?
为什么 应该 你 对待 我 这 方式 什么时候 我 是 这里 到 给 你 一个 大的 舞蹈 ?

我来这里是为了给你表演一支精彩的舞蹈，你为什么要这样对我?

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
Come into the lodge ,
来 进入 这 小屋 ,

进入旅馆，

- [bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] .
' but they wouldn't do that .
- 但 他们 不会 做 那 .

但他们不会那样做。

['faɪnəli] [oʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] - [tɔːk] ,
Finally OLD - man began to sing a song in the duck - talk ,
最后 老的 - 男人 开始 到 唱歌 一个 歌曲 在 这 鸭子 - 讲话 ,

最后，老头子开始用鸭语唱歌了。

[ænd; ənd] [kiːp] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [drʌm] .
and keep time with his drum .
和 保持 时间 和 他的 鼓 .

并用他的鼓打节拍。

[ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ,
The Duck - people liked the music ,
这 鸭子 - 人们 喜欢 这 音乐 ,

鸭子族人喜欢这种音乐。

[ænd; ənd][swæm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɔːr] ,

and	swam	a	little	nearer	to	the	shore	,
和	游泳	一个	小的	更近	到	这	支撑	,

然后游得离岸边更近了一些。

['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ,

watching	for	trouble	all	the	time	,
观看	为了	麻烦	全部	这	时间	,

时刻警惕麻烦，

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [sæŋ] [soʊ] ['swiːtli] [ðæt] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] ['wɔdld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ]

but	OLD	-	man	sang	so	sweetly	that	pretty	soon	they	waddled	up	to	the	lodge
但	老的	-	男人	唱	所以	甜蜜地	那	漂亮的	很快	他们	摇摇摆摆	向上	到	这	小屋

[ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

and	went	inside	.
和	去	里面	.

但是老人的歌声太动听了，没过多久，他们就摇摇摆摆地走到小屋前，走了进去。

[ðə; ðɪ] [luːn] [stɑːpt] [nɪr] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,

The	loon	stopped	near	the	door	,
这	潜鸟	停止	靠近	这	门	,

那只潜鸟停在了门边，

[fɔːr; fər][hiː; hi][biː; bi] - [liːvd] [ðæt] [wʌt] [ðə; ðɪ] [greɪ] [guːs] [hæd; həd] [sed] [wʌz; wəz] [truː] ,

for	he	be	-	lieved	that	what	the	gray	goose	had	said	was	true	,
为了	他	是	-	相信	那	什么	这	灰色的	鹅	有	说	曾是	真的	,

因为他相信灰鹅所说的话是真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə][sʌm; səm][ˌem aɪ 'es] - [tʃiːf] .

and	that	OLD	-	man	was	up	to	some	mis	-	chief	.
和	那	老的	-	男人	曾是	向上	到	一些	误	-	首席	.

那个老头肯定在搞什么鬼。

[ðə; ðɪ] [greɪ] [guːs] ,

The	gray	goose	,
这	灰色的	鹅	,

灰雁

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [dʌks] [riːtʃt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]

was	careful	to	stay	close	to	the	door	but	the	ducks	reached	all	about	the
曾是	小心	到	停留	关闭	到	这	门	但	这	鸭子	达到	全部	关于	这

['faɪər] .

fire	.
火	.

他小心翼翼地靠近门口，但鸭子们却能到火堆周围各个角落觅食。

[pə'laɪtli] ,

Politely	,
礼貌地	,

礼貌地，

[oʊld] - [mæn] [pæst] [ðə; ðɪ][paɪp] ,

OLD	-	man	passed	the	pipe	,
老的	-	男人	通过了	这	管道	,

老人递过烟斗，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [smoʊkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][biː; bi] -
and **they** **all** **smoked** **with** **him** **be** **-**
和 他们 全部 熏制 和 他 是 -

他们都和他一起抽烟。

[kɔːz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɔːŋ] [nɑːt][tuː; tə] [smoʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [lɑːdʒ] [ɪf] [ðə; ðɪ][paɪp][ɪz] ['ɔːfərd] ,
cause **it** **is** **wrong** **not** **to** **smoke** **in** **a** **person's** **lodge** **if** **the** **pipe** **is** **offered** **,**
原因 它 是 错误的 不是 到 抽烟 在 一个 人的 小屋 如果 这 管道 是 提供 ,

因为如果有人递上烟斗，你却不去他的烟斗室吸烟，这是不对的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [nuː] [ðæt] .
and **the** **Duck** **-** **people** **knew** **that** **.**
和 这 鸭子 - 人们 知道 那 .

而鸭子——人们都知道这一点。

" - [wel] ,
" **'** **Well** **,**
" - 出色地 ,

"'出色地，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' **said** **Old** **-** **man** **,**
- 说 老的 - 男人 ,

"老人说道，"

- [ðɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][blaɪnd] - [dæns] ,
' **this** **is** **going** **to** **be** **the** **Blind** **-** **dance** **,**
- 这 是 去 到 是 这 瞎的 - 舞蹈 ,

这将是一场盲舞，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [fɜːrst] .
but **you** **will** **have** **to** **be** **painted** **first** **.**
但 你 将要 有 到 是 绘 第一的 .

但你得先被涂上油漆。

" - ['brʌðər] ['mælərd] ,
" **'** **Brother** **Mallard** **,**
" - 兄弟 凫 ,

"野鸭兄弟，

[neɪm] [ðə; ðɪ] ['kʌlɝz] - - [tel] [haʊ] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪnt] [juː; jʊ] . -
name **the** **colors** **-** **-** **tell** **how** **you** **want** **me** **to** **paint** **you** **.** **'**
姓名 这 颜色 - - 告诉 如何 你 想 我 到 画 你 . -

说出你想要的颜色——告诉我你想让我怎么画你。

" - [wel] ,
" **'** **Well** **,**
" - 出色地 ,

"'出色地，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['mælərd] [dreɪk] ,
' **replied** **the** **mallard** **drake** **,**
- 回复 这 凫 德雷克 ,

"野鸭雄鸭回答道，"

- [peɪnt] [maɪ] [hed] [griːn] ,
' **paint** **my** **head** **green** **,**
- 画 我的 头 绿色的 ,

把我的头涂成绿色，

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [waɪt] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [maɪ] [θroʊt] ,
and **put** **a** **white** **circle** **around** **my** **throat** **,**
和 放 一个 白色的 圆圈 大约 我的 喉 ,

然后在我的脖子上画了一个白色的圆圈，

[laɪk] [ə; eɪ] ['nekləs] .
like **a** **necklace** **.**
喜欢 一个 项链 .

就像项链一样。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] ,
Besides **that** **,**
除了 那 ,

除此之外，

[aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [braʊn] [brest] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [legz] :
I **want** **a** **brown** **breast** **and** **yellow** **legs** **:**
我 想 一个 棕色的 胸部 和 黄色的 腿 :

我想要棕色的胸脯和黄色的腿：

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] [waɪf] ['peɪntɪd] [ðæt] [weɪ] . -
but **I** **don't** **want** **my** **wife** **painted** **that** **way** **.** **'**
但 我 不 想 我的 妻子 绘 那 方式 . -

但我不想让我的妻子被那样描绘。

" [oʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [æskt] ,
" **OLD** **-** **man** **painted** **him** **just** **as** **he** **asked** **,**
" 老的 - 男人 绘 他 只是 作为 他 问 ,

“老人按照他的要求画了他。”

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
and **his** **wife** **,**
和 他的 妻子 ,

以及他的妻子，

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

[ðen] [ðə; ði] [tiːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] - [dʌk] ([ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [wʊd] -
Then **the** **teal** **and** **the** **wood** **-** **duck** **(** **it** **took** **a** **long** **time** **to** **paint** **the** **wood** **-**
然后 这 蓝绿色 和 这 木头 - 鸭子 (它 采取 一个 长的 时间 到 画 这 木头 -
[dʌk]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spuːnbɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] - [bɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kænvəsˌbæk] [ænd; ənd]
duck **)** **and** **the** **spoonbill** **and** **the** **blue** **-** **bill** **and** **the** **canvasback** **and**
鸭子) 和 这 琵鹭 和 这 蓝色的 - 账单 和 这 帆布背 和
[ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brænt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [luːn] - - [ɔːl] [tʃoʊz] [ðer; ðər] [peɪnt] .
the **goose** **and** **the** **brant** **and** **the** **loon** **-** **-** **all** **chose** **their** **paint** **.**
这 鹅 和 这 布兰特 和 这 潜鸟 - - 全部 选择 他们的 画 .

然后，绿头鸭、林鸭（画林鸭花了很长时间）、琵鹭、蓝嘴鸭、帆背潜鸟、鹅、黑雁和潜鸟——它们都选择了自己喜欢的颜料。

[oʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ,
OLD **-** **man** **painted** **them** **all** **just** **as** **they** **wanted** **him** **to** **,**
老的 - 男人 绘 他们 全部 只是 作为 他们 通缉 他 到 ,

老头子按照他们的要求把它们都画了一遍。

[ænd; ənd] [kept] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
and **kept** **singing** **all** **the** **time** **.**
和 保留 歌唱 全部 这 时间 .

他一直不停地唱歌。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
They **looked** **very** **pretty** **in** **the** **firelight** **,**
他们 看起来 非常 漂亮的 在 这 火光 ,

在火光映照下，它们看起来非常漂亮。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] .

for	it	was	night	before	the	painting	was	done	.
为了	它	曾是	夜晚	前	这	绘画	曾是	完毕	.

因为画作完成时已是夜幕降临。

" - [naʊ] ,

"	'	Now	,
"	-	现在	,

“'现在，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,

'	said	OLD	-	man	,
-	说	老的	-	男人	,

“老人说道，”

- [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][blaɪnd] - [dæns] ,

'	as	this	is	the	Blind	-	dance	,
-	作为	这	是	这	瞎的	-	舞蹈	,

因为这是盲人舞，

[wen] [aɪ] [biːt] [ə'pɑːn][maɪ] [drʌm] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl] [ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [taɪt] [ænd; ənd]['sɜːrk(ə)l]

when	I	beat	upon	my	drum	you	must	all	shut	your	eyes	tight	and	circle
什么时候	我	打	之上	我的	鼓	你	必须	全部	关闭	你的	眼睛	紧的	和	圆圈

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər][æz; əz][aɪ] [sɪŋ] .

around	the	fire	as	I	sing	.
大约	这	火	作为	我	唱歌	.

当我敲起鼓来时，你们都要紧紧闭上眼睛，围着火堆转圈，听我唱歌。

['evri] [wʌn] [ðæt] [piːks] [wɪl] [hæv; həv] [sɔːr] [aɪz] [fər'evər] . -

Every	one	that	peeks	will	have	sore	eyes	forever	.	'
每一个	一	那	偷窥	将要	有	疮	眼睛	永远	.	-

偷看的人都会终生眼痛。

" [ðen] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [ʃʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd][oʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :

"	Then	the	Duck	-	people	shut	their	eyes	and	OLD	-	man	began	to	sing	:
"	然后	这	鸭子	-	人们	关闭	他们的	眼睛	和	老的	-	男人	开始	到	唱歌	:

“然后鸭子人闭上了眼睛，老人开始唱歌：

- [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] ,

'	Now	you	come	,
-	现在	你	来	,

“现在你来了，

[dʌks] ,

ducks	,
鸭子	,

鸭子，

[naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] - - [tʌm] - [tʌm] ,

now	you	come	-	-	tum	-	tum	,
现在	你	来	-	-	汤	-	汤	,

现在你来了——咚咚，

[tʌm] ;

tum	;
汤	;

转；

[tʌm] - [tʌm] ,

tum	-	tum	,
汤	-	汤	,

咚咚，

[tʌm] . -
tum . '
汤 . -

转身。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [stɪl] [ʃʌt] ,
" Around the fire they came with their eyes still shut ,
" 大约 这 火 他们 来了 和 他们的 眼睛 仍然 关闭 ,

“他们围坐在篝火旁，眼睛仍然闭着。”

[ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [oʊld] - [mæn] ,
and as fast as they reached OLD - man ,
和 作为 快速地 作为 他们 达到 老的 - 男人 ,

他们以最快的速度赶到老人那里，

[ðə; ði] ['ræskl] [wʊd] [siːz] [ðem; ðəm] ,
the rascal would seize them ,
这 恶棍 会 抢占 他们 ,

那个恶棍会抓住它们，

[ænd; ənd] [rɪŋ] [ðer; ðər] [neks] .
and wring their necks .
和 拧 他们的 脖子 .

然后扭断他们的脖子。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [faɪn] [fɔːr; fər][oʊld] - [mæn] ,
things were going fine for OLD - man ,
事物 是 去 美好的 为了 老的 - 男人 ,

老人的生活一切顺利。

[bʌt; bət][ðə; ði] [luːn] [piːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
but the loon peeked a little ,
但 这 潜鸟 偷看 一个 小的 ,

但那只潜鸟偷偷地探头看了看。

[ænd; ənd] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ;
and saw what was going on ;
和 锯 什么 曾是 去 在 ;

并看到了正在发生的事情；

['sevrəl] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd]['oʊpənd][ðer; ðər] [aɪz] ,
several others heard the fluttering and opened their eyes ,
一些 其他的 听到 这 飘动 和 打开 他们的 眼睛 ,

其他人听到扑腾声，也睁开了眼睛。

[tuː] .
too .
也 .

也。

[ðə; ði] [luːn] [kraɪd] [aʊt] ,
The loon cried out ,
这 潜鸟 哭 出去 ,

那只潜鸟叫了起来，

- ['hiːz] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es] - - [let][ˌjuː 'es][flaɪ] ,
' He's killing us - - let us fly ,
- 他是 杀 我们 - - 让 我们 飞 ,

“他正在杀害我们——让我们飞翔吧。”

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] .
' and they did that .
- 和 他们 做过 那 .

他们真的这么做了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [skwɔːk] - [ɪŋ] [ænd; ənd] ['kwækɪŋ] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [dʌk]
There was a great squawk - ing and quacking and fluttering as the Duck
那里 曾是 一个 伟大的 发牢骚 - ing 和 嘎嘎叫 和 飘动 作为 这 鸭子
- ['piːp(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
- people escaped from the lodge .
- 人们 逃脱 从 这 小屋 .

鸭子们从小屋里逃出来时，发出了一阵呱呱叫、嘎嘎叫和扑腾的翅膀声。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz]['æŋgri] ,
but OLD - man was angry ,
但 老的 - 男人 曾是 生气的 ,

但老人很生气，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːn] - [dʌk] ,
and he kicked the back of the loon - duck ,
和 他 踢 这 后退 的 这 潜鸟 - 鸭子 ,

他踢了那只潜鸭的背。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tɜːrn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔːr] [traɪz] [tuː; tə]
and that is why his feet turn from his body when he walks or tries to
和 那 是 为什么 他的 脚 转动 从 他的 身体 什么时候 他 散步 或者 尝试 到
[stænd] .
stand .
站立 .

所以他走路或站立时，脚会脱离身体。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第2/8页

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] .

that	is	why	he	is	a	cripple	to	-	day	.
那	是	为什么	他	是	一个	削弱	到	-	天	.

这就是他如今残疾的原因。

" [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [ðæt] [piːkt] [ðæt] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dæns] [stɪl] [hæv; həv]

"	And	all	of	the	Duck	-	people	that	peeked	that	night	at	the	dance	still	have
"	和	全部	的	这	鸭子	-	人们	那	偷看	那	夜晚	在	这	舞蹈	仍然	有

[sɔːr] [aɪz] - - [dʒʌst][æz; əz][oʊld] - [mæn][toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] .

sore	eyes	-	-	just	as	OLD	-	man	told	them	they	would	have	.
疮	眼睛	-	-	只是	作为	老的	-	男人	讲述	他们	他们	会	有	.

“那天晚上偷看舞会的鸭子们，眼睛都疼得厉害——正如老头告诉他们的那样。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [hɜːrt][ænd; ənd][smɑːrt][noʊ] [mɔːr]

Of	course	they	hurt	and	smart	no	more
的	课程	他们	伤害	和	聪明的	不	更多的

当然，它们不再伤人，也不再聪明了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [steɪ] [red] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['piːkɪŋ] ,

but	they	stay	red	to	pay	for	peeking	,
但	他们	停留	红色的	到	支付	为了	偷窥	,

但它们会保持红色，以示偷窥的代价。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] .

and	always	will	.
和	总是	将要	.

而且永远都会如此。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['mælərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] .

You	have	seen	the	mallard	and	the	rest	of	the	Duck	-	people	.
你	有	已见	这	凫	和	这	休息	的	这	鸭子	-	人们	.

你已经见过野鸭和其他鸭人了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [oʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [braɪt]

You	can	see	that	the	colors	OLD	-	man	painted	so	long	ago	are	still	bright
你	能	看	那	这	颜色	老的	-	男人	绘	所以	长的	前	是	仍然	明亮的

[ænd; ənd] ['hænsəm] ,

and	handsome	,
和	英俊的	,

你可以看出，老人家很久以前画的那些颜色依然鲜艳亮丽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðæt] [weɪ] [fər'evər] [ænd; ənd] [fər'evər] .

and	they	will	stay	that	way	forever	and	forever	.
和	他们	将要	停留	那	方式	永远	和	永远	.

而且它们将永远永远如此。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] ['ɔːlweɪz] [werz] [ə; eɪ] [wɔːr] - ['bɑːnɪt]

"	WHY	THE	KINGFISHER	ALWAYS	WEARS	A	WAR	-	BONNET
"	为什么	这	翠鸟	总是	穿着	一个	战争	-	引擎盖

“为什么翠鸟总是戴着战帽？”

['ɔːtəm] [naɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] [ɪn][mɑːn'tænə][ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] [boʊ] - ['tiːfʊl] ,
Autumn nights on the upper Missouri river in Montana are indescribably beau - tiful ,
秋天 夜晚 在 这 上 密苏里州 河 在 蒙大拿 是 难以形容地 帅哥 - 蒂富尔 ,

蒙大拿州密苏里河上游的秋夜美得难以形容。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðer; ðər] [spel] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [kəm'pænjən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː]
and under their spell imagination is a constant companion to him who
和 在下面 他们的 拼写 想像力 是 一个 持续的 伴侣 到 他 WHO
[laɪvz; lɪvz][ɪn]['wɪl] -
lives in wil -
生活 在 威尔 -

在他们的蛊惑下，想象力成为生活在威尔中的他的永恒伴侣。

- ,
derness ,
- ,

德内斯，

['lendɪŋ] [streɪndʒ] ,
lending strange ,
贷款 奇怪的 ,

借贷很奇怪，

[wɪrd] ['ekoʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][mæn][ɔːr] [wʊlf] ,
weird echoes to the voice of man or wolf ,
诡异的 回声 到 这 嗓音 的 男人 或者 狼 ,

人声或狼声中传来诡异的回声，

[ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] [ʃeɪps] [ɪn] ['ʃædoʊ] [tuː; tə] ['kɑːmənpleɪs] [fɔːrmz] .
and unnatural shapes in shadow to commonplace forms .
和 不自然 形状 在 阴影 到 平凡 表格 .

以及阴影中不自然的形状，使普通的形状变得不自然。

[ðə; ði] [muːn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [klaɪmd] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]
The moon had not yet climbed the distant mountain range to look down on the
这 月亮 有 不是 然而 攀登 这 遥远 山 范围 到 看 向下 在 这
['hʌmblər] [lændz] [wen] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] ;
humbler lands when I started for War Eagle's lodge ;
谦逊 土地 什么时候 我 开始 为了 战争 老鹰的 小屋 ;

当我启程前往战鹰的旅馆时，月亮还没有爬上远处的山脉俯瞰这片贫瘠的土地；

[ænd; ənd] ['dɪmɪŋ] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ɪts] [kɔːrs] ,
and dimming the stars in its course ,
和 调光 这 明星 在 它是 课程 ,

在其运行过程中，星光逐渐黯淡。

[ðə; ði] ['mɪlki] - [weɪ] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [skaɪ] .
the milky - way stretched across the jewelled sky .
这 乳白色 - 方式 拉伸 穿过 这 珠宝 天空 .

银河横跨璀璨的夜空。

" [ðə; ði] ['wʊlfs] [treɪl] ,
" The wolf's trail ,
" 这 狼的 踪迹 ,

“狼的踪迹，

" [ðə; ði]['indiəns][kɔːl] [ðɪs] ['fɪlmi] [striːk] [ðæt] [fɔː'telz] [fer] ['weðər] ,
" the Indians call this filmy streak that foretells fair weather ,
" 这 印度人 称呼 这 电影 条纹 那 预言 公平的 天气 ,

印度人称这种预示晴天的薄雾为“晴天预兆”。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [naɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːmɪst] [mʌtʃ] ,
and **to** **-** **night** **it** **promised** **much** **,**
和 到 - 夜晚 它 承诺 很多 ,

今晚它预示着很多。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈpleɪnər] [ænd; ənd] [braitə] [ðæn; ðən] [ˈevər] [bɪˈfɔːr] .
for **it** **seemed** **plainer** **and** **brighter** **than** **ever** **before** **.**
为了 它 似乎 更朴素 和 更亮 比 曾经 前 .

因为它看起来比以往任何时候都更加清晰明亮。

" [haʊ] - - [haʊ] !
" **How** **-** **-** **how** **!**
" 如何 - - 如何 !

“怎么——怎么会！”

" ['griːtɪd] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ,
" **greeted** **War** **Eagle** **,**
" 问候 战争 鹰 ,

“向战鹰致敬”，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːtɪd] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
making **the** **sign** **for** **me** **to** **be** **seated** **near** **him** **,**
制作 这 符号 为了 我 到 是 坐着 靠近 他 ,

他示意我坐在他旁边，

[æz; əz][aɪ] ['entərd] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] .
as **I** **entered** **his** **lodge** **.**
作为 我 进入 他的 小屋 .

当我走进他的小屋时。

[ðen] [hiː; hi] [pæst] [ˌem ˈiː] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [təˈgeðər] [wiː; wi] [smoʊkt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn]
Then **he** **passed** **me** **his** **pipe** **and** **together** **we** **smoked** **until** **the** **chil** **-** **dren**
然后 他 通过了 我 他的 管道 和 一起 我们 熏制 直到 这 孩子 - 孩子们
[keɪm] .
came **.**
来了 .

然后他把烟斗递给我，我们一起抽烟，直到孩子们来了。

['entərɪŋ] ['kwaɪətli] ,
Entering **quietly** **,**
进入 悄悄 ,

悄悄地走进来，

[ðeɪ] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] [pəˈziʃənz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ɑːn] [ðə; ði]
they **seated** **themselves** **in** **exactly** **the** **same** **positions** **they** **had** **occupied** **on** **the**
他们 坐着 他们自己 在 确切地 这 相同的 职位 他们 有 占领 在 这
['priːviəs] ['iːvnɪŋz] ,
previous **evenings** **,**
以前的 晚上 ,

他们坐的位置与前几晚完全相同。

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] [ɪn] ['saɪləns] .
and **patiently** **waited** **in** **silence** **.**
和 耐心 等待 在 沉默 .

然后默默地耐心等待。

['faɪnəli] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [leɪd] [ðə; ði] [paɪp] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Finally **War** **Eagle** **laid** **the** **pipe** **away** **and** **said** **:**
最后 战争 鹰 铺设 这 管道 离开 和 说 :

最后，战鹰放下烟斗，说道：

" [hoʊ] !
" Ho !
" 何 !

“嗬!

['lɪt(ə)l] ['bʌfəloʊ] [kæf] ,
Little Buffalo Calf ,
小的 水牛 小牛 ,

小水牛犊

[θroʊ] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] [werz] [ə; eɪ]
throw a big stick on the fire and I will tell you why the Kingfisher wears a
扔 一个 大的 戳 在 这 火 和 我 将要 告诉 你 为什么 这 翠鸟 穿着 一个
[wɔːr] - ['bɑːnɪt] .
war - bonnet .
战争 - 引擎盖 .

往火里扔根大棍子，我就告诉你为什么翠鸟戴着战帽。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪdn] .
" The boy did as he was bidden .
" 这 男生 做过 作为 他 曾是 拜登 .

男孩照做了。

[ðə; ði][spɑːrks] [dʒʌmpt] [tɔːrd] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði] [lɑːdʒ]
The sparks jumped toward the smoke - hole and the blaze lighted up the lodge
这 火花 跳了起来 朝向 这 抽烟 - 洞 和 这 火焰 照明 向上 这 小屋
[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] - [taɪm] ,
until it was bright as day - time ,
直到 它 曾是 明亮的 作为 天 - 时间 ,

火花窜向烟囱口，大火迅速照亮了小屋，直到里面亮如白昼。

[wen] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [kən'tɪnjuːd] :
when War Eagle continued :
什么时候 战争 鹰 持续 :

当战鹰继续前进时:

" [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['kɪŋfɪʃər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fɪʃ] - [ɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
" You have often seen Kingfisher at his fish - ing along the rivers ,
" 你 有 经常 已见 翠鸟 在 他的 鱼 - ing 沿着 这 河流 ,

你经常会看到翠鸟在河边捕鱼，

[aɪ] [noʊ] ;
I know ;
我 知道 ;

我知道;

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [læf] [ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] [weɪ] ,
and you have heard him laugh in his queer way ,
和 你 有 听到 他 笑 在 他的 酷儿 方式 ,

你肯定听过他那古怪的笑声。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [lɑːfs] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wen] [hiː; hi] [flaɪz] .
for he laughs a good deal when he flies .
为了 他 笑声 一个 好的 交易 什么时候 他 苍蝇 .

因为他飞行时经常开怀大笑。

[ðæt] [seɪm] [læf] ['nɪrli] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌns] ,
That same laugh nearly cost him his life once ,
那 相同的 笑 几乎 成本 他 他的 生活 一次 ,

那声笑声曾差点要了他的命。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

as	you	will	see	.
作为	你	将要	看	.

你会看到的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [nʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hed] - [dres] ,

I	am	sure	none	could	see	the	Kingfisher	without	noticing	his	great	head	-	dress	,
我	是	当然	没有任何	可以	看	这	翠鸟	没有	注意到	他的	伟大的	头	-	裙子	,

我相信，没有人能看到翠鸟而不注意到它那华丽的头饰。

[bʌt; bət][nɑːt] ['meni] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ]

but	not	many	know	how	he	came	by	it	because	it	happened	so	long	ago
但	不是	许多	知道	如何	他	来了	经过	它	因为	它	发生	所以	长的	前

[ðæt] [moʊst] [men] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] .

that	most	men	have	forgotten	.
那	最多	男人	有	被遗忘的	.

但很少有人知道他是如何得到它的，因为这件事发生的时间太久远了，大多数人都已经忘记了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] - [taɪm] [wen] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [wɜːr; wər]

"	It	was	one	day	in	the	winter	-	time	when	OLD	-	man	and	the	Wolf	were
"	它	曾是	一	天	在	这	冬天	-	时间	什么时候	老的	-	男人	和	这	狼	是

['hʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

“那是在一个冬天的日子，老人和狼一起打猎。”

[ðə; ði] [snoʊ] ['kʌvərd] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][aɪs][wʌz; wəz][ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] .

The	snow	covered	the	land	and	ice	was	on	all	of	the	rivers	.
这	雪	涵盖	这	土地	和	冰	曾是	在	全部	的	这	河流	.

大地被白雪覆盖，所有河流都结了冰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][koʊld] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [ræpt] [hɪz; ɪz] [roʊb] [kloʊz] [ə'baʊt] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

It	was	so	cold	that	OLD	-	man	wrapped	his	robe	close	about	himself	and	his
它	曾是	所以	寒冷的	那	老的	-	男人	包装	他的	长袍	关闭	关于	他自己	和	他的

[breθ] [ʃoʊd] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [er] .

breath	showed	white	in	the	air	.
气息	显示	白色的	在	这	空气	.

天气非常冷，老人把长袍裹得严严实实，呼出的气息在空气中凝成白雾。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][nɑːt][koʊld] ;

Of	course	the	Wolf	was	not	cold	;
的	课程	这	狼	曾是	不是	寒冷的	;

当然，狼并不冷；

[wʊlvz] ['nevər] [get] [koʊld][æz; əz] [men] [duː] .

wolves	never	get	cold	as	men	do	.
狼	绝不	得到	寒冷的	作为	男人	做	.

狼不会像人一样感到寒冷。

[bəuθ] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [fɑːr]

Both	OLD	-	man	and	the	Wolf	were	hungry	for	they	had	travelled	far
两个都	老的	-	男人	和	这	狼	是	饥饿的	为了	他们	有	旅行	远的

[ænd; ənd][hæd; həd] [kɪld] [noʊ] [miːt] .

and	had	killed	no	meat	.
和	有	被杀	不	肉	.

老人和狼都饿了，因为他们走了很远的路，却没有猎到任何肉。

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [grʌm] - [blɪŋ] ,

OLD	-	man	was	complaining	and	grum	-	bling	,
老的	-	男人	曾是	抱怨	和	格鲁姆	-	闪亮	,

老头子一直在抱怨发牢骚，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] ['veri] [gʊd] .

for	his	heart	is	not	very	good	.
为了	他的	心	是	不是	非常	好的	.

因为他心地不太好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] [wel] [tuː; tə]['grʌmb(ə)l] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [best] ,

It	is	never	well	to	grumble	when	we	are	doing	our	best	,
它	是	绝不	出色地	到	叽	什么时候	我们	是	正在做	我们的	最好的	,

当我们已经尽力而为的时候，抱怨是不可取的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][noʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌjuː 'es] [wiːk] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .

because	it	will	do	no	good	and	makes	us	weak	in	our	hearts	.
因为	它	将要	做	不	好的	和	制作	我们	虚弱的	在	我们的	心	.

因为它没有任何好处，反而会使我们内心软弱。

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [wiːk] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] ['sɪkən] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [goʊz] [ə'weɪ] .

When	our	hearts	are	weak	our	heads	sicken	and	our	strength	goes	away	.
什么时候	我们的	心	是	虚弱的	我们的	头部	令人作呕	和	我们的	力量	去	离开	.

当我们的心脏虚弱时，我们会感到头晕目眩，力量也会消失殆尽。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd][tuː; tə]['grʌmb(ə)l] .

it	is	bad	to	grumble	.
它	是	坏的	到	叽	.

抱怨是不好的。

" [wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [loʊ] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt]

"	When	the	sun	was	getting	low	OLD	-	man	and	the	Wolf	came	to	a	great
"	什么时候	这	太阳	曾是	获得	低的	老的	-	男人	和	这	狼	来了	到	一个	伟大的

['rɪvər] .

river	.
河	.

“太阳西沉的时候，老人和狼来到了一条大河边。”

[ɑːn][ðə; ðɪ][aɪs] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ]['wɔːtər] ,

On	the	ice	that	covered	the	water	,
在	这	冰	那	涵盖	这	水	,

在覆盖水面的冰层上，

[ðeɪ] [sɔː] [fɔːr] [fæt] ['ɔtəz] ['pleɪɪŋ] .

they	saw	four	fat	Otters	playing	.
他们	锯	四	胖的	水獭	玩耍	.

他们看到四只肥水獭在玩耍。

" - [ðer; ðər][ɪz] [miːt] ,

"	'	There	is	meat	,
"	-	那里	是	肉	,

“有肉，

- [sed] [ðə; ðɪ] [wʊlf] ;

'	said	the	Wolf	;
-	说	这	狼	;

“狼说道；

- [weɪt] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] . -

'	wait	here	and	I	will	try	to	catch	one	of	those	fellows	.	'
-	等待	这里	和	我	将要	尝试	到	抓住	一	的	那些	伙伴们	.	-

“你们在这儿等着，我去抓一个。”

" - [noʊ] !
" ' No !
" - 不 !

“'不!

- - [noʊ] !
- - No !
- - 不 !

- 不!

- [kraɪd] [oʊld] - [mæn] ,
' cried OLD - man ,
- 哭 老的 - 男人 ,

“老人喊道,”

- [duː][nɑːt] [rʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ɑːtər] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,
' do not run after the Otter on the ice ,
- 做 不是 跑步 后 这 獭 在 这 冰 ,

不要在冰上追赶水獭。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [er] - [hoʊlz] [ɪn][ɔːl][aɪs] [ðæt] ['kʌvərz] ['rɪvəz] ,
because there are air - holes in all ice that covers rivers ,
因为 那里 是 空气 - 孔 在 全部 冰 那 封面 河流 ,

因为覆盖河流的所有冰层中都有气孔,

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][daɪ] . - [oʊld] - [mæn] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði]
and you may fall in the water and die . ' OLD - man didn't care much if the
和 你 可能 落下 在 这 水 和 死 . - 老的 - 男人 没有 关心 很多 如果 这
[wʊlf] [dɪd] [draʊn] .
Wolf did drown .
狼 做过 溺水 .

“你可能会掉进水里淹死。”老人并不太在意狼是否会淹死。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'loʊn][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] - - [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
He was afraid to be left alone and hungry in the snow - - that was all .
他 曾是 害怕的 到 是 左边 独自的 和 饥饿的 在 这 雪 - - 那 曾是 全部 .

他害怕独自一人被留在雪地里挨饿——仅此而已。

" - [hoʊ] !
" ' Ho !
" - 何 !

“嚯!

- [sed] [ðə; ði] [wʊlf] ,
' said the Wolf ,
- 说 这 狼 ,

“狼说道,”

- [aɪ][ˌeɪ 'em] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][maɪ] [tiːθ] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] .
' I am swift of foot and my teeth are white and sharp .
- 我 是 迅速 的 脚 和 我的 牙齿 是 白色的 和 锋利的 .

“我身手敏捷,牙齿洁白锋利。”

[wʌt] [tʃæns] [hæz; həz][æn; ən] ['ɑːtər] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
What chance has an Otter against me ?
什么 机会 有 一个 獭 反对 我 ?

水獭有什么胜算跟我打?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的,

[aɪ] [wɪl] [goʊ] ,
I will go ,
我 将要 去 ,

我要走了，

- [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
' and he did .
- 和 他 做过 .

他确实这么做了。

" [əˈweɪ] [ræn][ðə; ði] [ˈɔtəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [ˈæftər][ðem; ðəm] ,
" Away ran the Otters with the Wolf after them ,
" 离开 跑 这 水獭 和 这 狼 后 他们 ,

水獭们跑开了，狼在后面追赶。

[waɪl] [oʊld] - [mæn] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [ˈʃɪvəd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [ænd; ənd][koʊld] .
while OLD - man stood on the bank and shivered with fright and cold .
尽管 老的 - 男人 站立 在 这 银行 和 瑟瑟发抖 和 惊吓 和 寒冷的 .

老人站在河岸上，又冷又怕，瑟瑟发抖。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːtər] ,
Of course the Wolf was faster than the Otter ,
的 课程 这 狼 曾是 快点 比 这 獭 ,

当然，狼比水獭跑得快。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,
but he was running on the ice ,
但 他 曾是 跑步 在 这 冰 ,

但他当时正在冰上奔跑。

[rɪ'membər] ,
remember ,
记住 ,

记住，

[ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
and slipping a good deal .
和 滑倒 一个 好的 交易 .

而且损失惨重。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ræn][ðə; ði] [wʊlf] .
Nearer and nearer ran the Wolf .
更近 和 更近 跑 这 狼 .

狼越来越近了。

[ɪn][fækt][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siːz] [æn; ən] ['ɑːtər] ,
In fact he was just about to seize an Otter ,
在 事实 他 曾是 只是 关于 到 抢占 一个 獭 ,

事实上，他当时正准备抓住一只水獭。

[wen] [splæʃ] !
when SPLASH !
什么时候 溅 !

当 SPLASH!

- - ['ɪntuː][æn; ən] [er] - [hoʊl] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔtəz] [went] .
- - into an air - hole all the Otters went .
- - 进入 一个 空气 - 洞 全部 这 水獭 去 .

所有的水獭都钻进了一个通风洞里。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

[ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][soʊ][fæst][hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ,

the	Wolf	was	going	so	fast	he	couldn't	stop	,
这	狼	曾是	去	所以	快速地	他	不能	停止	,

狼跑得太快，根本停不下来。

[ænd; ənd] [swaʊ] !

and	SWOW	!
和	哇哦	!

哇!

['ɪntuː][ðə; ði] [er] - [hoʊl][hiː; hi] [went] [laɪk][ə; eɪ]['bædʒər]['æftər][maɪs] ,

into	the	air	-	hole	he	went	like	a	badger	after	mice	,
进入	这	空气	-	洞	他	去	喜欢	一个	獾	后	小鼠	,

他像獾追老鼠一样钻进了通风孔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kærid] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs] .

and	the	current	carried	him	under	the	ice	.
和	这	当前的	携带	他	在下面	这	冰	.

水流将他带入了冰下。

[ðə; ði] ['ɔtəz] [nuː] [ðæt] [hoʊl][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

The	Otters	knew	that	hole	was	there	.
这	水獭	知道	那	洞	曾是	那里	.

水獭们知道那里有个洞。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] [seɪm] [hoʊl] [ɔːl]

That	was	their	country	and	they	were	running	to	reach	that	same	hole	all
那	曾是	他们的	国家	和	他们	是	跑步	到	抵达	那	相同的	洞	全部

[ðə; ði] [taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

那是他们的国家，而他们却一直在奔向同一个深渊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] .

but	the	Wolf	didn't	know	that	.
但	这	狼	没有	知道	那	.

但狼并不知道这一点。

" [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd][weɪl] [æz; əz] ['wɪmɪn] [duː] .

"	Old	-	man	saw	it	all	and	began	to	cry	and	wail	as	women	do	.
"	老的	-	男人	锯	它	全部	和	开始	到	哭	和	哀号	作为	女性	做	.

“老人目睹了这一切，像女人一样开始哭泣哀嚎。”

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

but	he	made	a	great	fuss	.
但	他	制成	一个	伟大的	大惊小怪	.

但他却大惊小怪。

[hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

He	ran	along	the	bank	of	the	river	,
他	跑	沿着	这	银行	的	这	河	,

他沿着河岸奔跑，

['stʌmbliŋ] [ɪn][ðə; ði] ['snəʊˌdrɪfts] ,

stumbling	in	the	snowdrifts	,
踉跄	在	这	雪堆	,

在雪堆中踉跄前行，

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huːz] [tʃaɪld] [ɪz] [ded] ;

and	crying	like	a	woman	whose	child	is	dead	;
和	哭泣	喜欢	一个	女士	谁	孩子	是	死的	;

哭得像个失去孩子的母亲;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][biː; bi] - [kɔːz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [left] [ɪn] [ðæt] [kaʊn] - [traɪ] [ə'loʊn]

but	it	was	be	-	cause	he	didn't	want	to	be	left	in	that	coun	-	try	alone
但	它	曾是	是	-	原因	他	没有	想	到	是	左边	在	那	县	-	尝试	独自的

[ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] - - [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

that	he	cried	-	-	not	because	he	loved	his	brother	,
那	他	哭	-	-	不是	因为	他	喜爱	他的	兄弟	,

但他哭泣是因为他不想独自留在那个国家——而不是因为他爱他的兄弟。

[ðə; ði] [wʊlf] .

the	Wolf	.
这	狼	.

狼。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi][ræn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [tuː]

On	and	on	he	ran	until	he	came	to	a	place	where	the	water	was	too
在	和	在	他	跑	直到	他	来了	到	一个	地方	在哪里	这	水	曾是	也

[swɪft] [tuː; tə] [friːz] ,

swift	to	freeze	,
迅速	到	冻结	,

他不停地跑，直到来到一处水流湍急到无法结冰的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm]

and	there	he	waited	and	watched	for	the	Wolf	to	come	out	from
和	那里	他	等待	和	观看	为了	这	狼	到	来	出去	从

['ʌndər] [ðə; ði][aɪs] ,

under	the	ice	,
在下面	这	冰	,

于是他便在那里等待，注视着狼从冰层下出来。

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] ,

crying	and	wailing	and	making	an	awful	noise	,
哭泣	和	哀嚎	和	制作	一个	可怕	噪音	,

哭泣、哀嚎，发出可怕的噪音，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] .

for	a	man	.
为了	一个	男人	.

对一个男人来说。

" [wel] - - [raɪt] [ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðə; ði] [θɪŋ] [hæp; hɑːp] - [pɛnd] .

"	Well	-	-	right	there	is	where	the	thing	hap	-	pened	.
"	出色地	-	-	正确的	那里	是	在哪里	这	事物	哈普	-	笔	.

“嗯——事情就发生在那里。”

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

['kɪŋfɪʃər] [kɑːnt] [fɪʃ] [θruː] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] ,

Kingfisher	can't	fish	through	the	ice	and	he	knows	it	,
翠鸟	不能	鱼	通过	这	冰	和	他	知道	它	,

翠鸟无法在冰面上捕鱼，它自己也知道这一点。

[tuː] ;

too	;
也	;

也;

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faindz] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [oʊld] - [mæn] [faʊnd] .

so	he	always	finds	places	like	the	one	OLD	-	man	found	.
所以	他	总是	发现	地方	喜欢	这	一	老的	-	男人	成立	.

所以他总是能找到像老人发现的那种地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [deɪ] ,

He	was	there	that	day	,
他	曾是	那里	那	天	,

那天他也在场。

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɜːrtʃ] - [triː] ,

sitting	on	the	limb	of	a	birch	-	tree	,
坐着	在	这	肢	的	一个	桦木	-	树	,

坐在白桦树枝上，

['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪz] ,

watching	for	fishes	,
观看	为了	鱼	,

观察鱼群，

[ænd; ənd] [wen] [oʊld] - [mæn] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] ['kɪŋˌfɪʃərz] [triː] ,

and	when	OLD	-	man	came	near	to	Kingfisher's	tree	,
和	什么时候	老的	-	男人	来了	靠近	到	翠鸟的	树	,

当老人靠近翠鸟树时，

['kraɪɪŋ] [laɪk] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,

crying	like	an	old	woman	,
哭泣	喜欢	一个	老的	女士	,

哭得像个老太太，

[ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] ['fɪʃər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [læft] [ðæt] [kwɪr] ,

it	tickled	the	Fisher	so	much	that	he	laughed	that	queer	,
它	挠痒	这	费舍尔	所以	很多	那	他	笑了	那	酷儿	,

这让费舍尔觉得非常痒，他忍不住大笑起来，真是太奇怪了。

['tʃætərɪŋ] [læf] .

chattering	laugh	.
喋喋不休	笑	.

一阵咯咯的笑声。

" [oʊld] - [mæn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] - - [hoʊ] !

"	OLD	-	man	heard	him	and	-	-	Ho	!
"	老的	-	男人	听到	他	和	-	-	何	!

“老头听到他的话，然后——嚯！”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri] .

but	he	was	angry	.
但	他	曾是	生气的	.

但他很生气。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [meɪd]

He	looked	about	to	see	who	was	laughing	at	him	and	that	made
他	看起来	关于	到	看	WHO	曾是	笑	在	他	和	那	制成

['kɪŋfɪʃər] [læf] [ə'gen] ,

Kingfisher	laugh	again	,
翠鸟	笑	再次	,

他四处张望，想看看是谁在嘲笑他，这又逗得翠鸟笑了起来。

[lɔːŋgər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

longer	and	louder	than	before	.
更长	和	更大声	比	前	.

比以前更长更响。

[ðɪs] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [swaʊ] !
This time OLD - man saw him and SWOW !
这 时间 老的 - 男人 锯 他 和 哇哦 !

这次老人看到了他，哇!

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [klʌb] [æt; ət] ['kɪŋfɪʃər] ;
he threw his war - club at Kingfisher ;
他 扔 他的 战争 - 俱乐部 在 翠鸟 ;

他向翠鸟扔出了战棍;

[traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][bɜːrd][fɔːr; fər] ['læfɪŋ] .
tried to kill the bird for laughing .
尝试 到 杀 这 鸟 为了 笑 .

他试图杀死那只嘲笑他的鸟。

['kɪŋfɪʃər] ['dʌkt] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [oʊld] - ['mænz] [klʌb] [dʒʌst] [greɪzd] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɑːn][hɪz; ɪz]
Kingfisher ducked so quickly that OLD - man's club just grazed the feathers on his
翠鸟 躲闪 所以 迅速地 那 老的 - 男人的 俱乐部 只是 放牧 这 羽毛 在 他的
[hed] ,
head ,
头 ,

翠鸟躲闪得太快，老人的球棒只是擦过它头上的羽毛。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][stænd] [ʌp] [streɪt] .
making them stand up straight .
制作 他们 站立 向上 直的 .

让他们站直。

" - [ðer; ðər] ,
" ' There ,
" - 那里 ,

“'那里，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

- [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [læf] [æt; ət][ˌem ˈiː] [wen] [aɪm][sæd] .
' I'll teach you to laugh at me when I'm sad .
- 患病的 教 你 到 笑 在 我 什么时候 我是 伤心 .

“我会让你知道在我难过的时候嘲笑我是什么滋味。”

[jʊr; jər] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [naʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ]
Your feathers are standing up on the top of your head now and they will stay
你的 羽毛 是 常设 向上 在 这 顶部 的 你的 头 现在 和 他们 将要 停留
[ðæt] [weɪ] ,
that way ,
那 方式 ,

你头顶的羽毛现在都竖起来了，而且会一直保持这样。

[tuː] .
too .
也 .

也。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv][juː; jʊ][mʌst; məst] [wer] [ə; eɪ] [hed] - [dres] ,
As long as you live you must wear a head - dress ,
作为 长的 作为 你 居住 你 必须 穿 一个 头 - 裙子 ,

只要活着，你就必须戴头饰。

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['læfɪŋ] ,
to **pay** **for** **your** **laughing** **,**
到 支付 为了 你的 笑 ,

为了你的笑声而付出代价，

[ænd; ənd][ɔːl][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][duː][ðə; ðɪ] [seɪm] .
and **all** **your** **children** **must** **do** **the** **same** **.**
和 全部 你的 孩子们 必须 做 这 相同的 .

你的所有孩子都必须这样做。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] ,
" **This** **was** **long** **,**
" 这 曾是 长的 ,

这很长一段时间，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
long **ago** **,**
长的 前 ,

很久以前，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [kɪŋ] - ['fɪʃɝz] [hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] ,
but **the** **King** **-** **fishers** **have** **not** **forgotten** **,**
但 这 国王 - 渔民 有 不是 被遗忘的 ,

但翠鸟们并没有忘记。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [wer] [wɔːr] - ['bɔnɪts] ,
and **they** **all** **wear** **war** **-** **bonnets** **,**
和 他们 全部 穿 战争 - 引擎盖 ,

他们都戴着战帽，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɪŋfɪʃər] .
and **always** **will** **as** **long** **as** **there** **are** **Kingfishers** **.**
和 总是 将要 作为 长的 作为 那里 是 翠鸟 .

只要有翠鸟存在，它就永远存在。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [gʊd] [naɪt] ,
" **Now** **I** **will** **say** **good** **night** **,**
" 现在 我 将要 说 好的 夜晚 ,

“现在我要说晚安了。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [sliːps] [ə'gen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ðɪ] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz][soʊ] [lɔːŋ]
and **when** **the** **sun** **sleeps** **again** **I** **will** **tell** **you** **why** **the** **curlew's** **bill** **is** **so** **long**
和 什么时候 这 太阳 睡觉 再次 我 将要 告诉 你 为什么 这 鹬的 账单 是 所以 长的
[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .
and **crooked** **.**
和 歪 .

当太阳再次沉睡时，我将告诉你为什么杓鹬的喙又长又弯。

[hoʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

" [waɪ] [ðə; ðɪ] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd]
" **WHY** **THE** **CURLEW'S** **BILL** **IS** **LONG** **AND** **CROOKED**
" 为什么 这 鹬的 账单 是 长的 和 歪

为什么鹬的喙又长又弯?

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] [wiː; wi] [stɑːpt] [nɪr] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
When **we** **reached** **War** **Eagle's** **lodge** **we** **stopped** **near** **the** **door** **,**
什么时候 我们 达到 战争 老鹰的 小屋 我们 停止 靠近 这 门 ,

我们到达战鹰的住所时，在门口停了下来。

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] - - ['sɪŋɪŋ] [sʌm; səm][oʊld] ,

for	the	old	fellow	was	singing	-	-	singing	some	old	,
为了	这	老的	同伴	曾是	歌唱	-	-	歌唱	一些	老的	,

因为那位老人正在唱歌——唱着一些古老的歌谣，

[sæd] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['jʌŋgər] [deɪz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][tɑːm] - [tɑːm] .

sad	song	of	younger	days	and	keeping	time	with	his	tom	-	tom	.
伤心	歌曲	的	年轻	天	和	保持	时间	和	他的	汤姆	-	汤姆	.

一首关于年轻时的悲伤歌曲，以及他用手鼓打着节拍。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [meɪd] [ˌem 'iː][sæd][ænd; ənd][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['siːst] ,

Somehow	the	music	made	me	sad	and	not	until	it	had	ceased	,
不知何故	这	音乐	制成	我	伤心	和	不是	直到	它	有	停止	,

不知为何，音乐让我感到悲伤，直到音乐停止才释怀。

[dɪd][wiː; wi] ['entər] .

did	we	enter	.
做过	我们	进入	.

我们进去了吗?

" [haʊ] !

"	How	!
"	如何	!

“如何!

[haʊ] !

How	!
如何	!

如何!

" - - [hiː; hi] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es] ,

"	-	-	he	greeted	us	,
"	-	-	他	问候	我们	,

“——他向我们问好，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sædnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] [aɪ][diː] - [tɛktəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .

with	no	trace	of	the	sadness	in	his	voice	that	I	de	-	tected	in	his	song	.
和	不	痕迹	的	这	悲伤	在	他的	嗓音	那	我	德	-	受保护的	在	他的	歌曲	.

他的声音里丝毫没有我在歌里听出的那种悲伤。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] [lɜːrn] [waɪ] [ðə; ði] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz][soʊ] [lɔːŋ]

"	You	have	come	here	to	-	night	to	learn	why	the	Curlew's	bill	is	so	long
"	你	有	来	这里	到	-	夜晚	到	学习	为什么	这	鹬的	账单	是	所以	长的

[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .

and	crooked	.
和	歪	.

“你们今晚来到这里，是为了了解为什么白腰杓鹬的喙又长又弯。”

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ,

I	will	tell	you	,
我	将要	告诉	你	,

我会告诉你，

[æz; əz][aɪ] ['prɑːmɪst] ,

as	I	promised	,
作为	我	承诺	,

正如我承诺的那样，

[bʌt; bət][fɜːrst][aɪ][mʌst; məst] [smoʊk] .

but	first	I	must	smoke	.
但	第一的	我	必须	抽烟	.

但首先我得抽根烟。

" [ɪn] ['saɪləns] [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] [leɪd] [ə'saɪd] ,
" In silence we waited until the pipe was laid aside ,
" 在 沉默 我们 等待 直到 这 管道 曾是 铺设 旁边 ,

我们默默地等待着，直到管道被放到一边。

[ðen] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [bɪ'gæn] :
then War Eagle began :
然后 战争 鹰 开始 :

然后，战鹰之战开始了:

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [waɪz] ,
" By this time you know that OLD - man was not always wise ,
" 经过 这 时间 你 知道 那 老的 - 男人 曾是 不是 总是 明智的 ,

“到了这个时候，你应该已经知道老人家并非一直都很睿智了。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
even if he did make the world ,
甚至 如果 他 做过 制作 这 世界 ,

即使他真的创造了世界，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
and all that is on it .
和 全部 那 是 在 它 .

以及上面所有的东西。

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [gɑːt] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['hæpənd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]
He often got into trouble but something always happened to get him out of
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他经常惹上麻烦，但总会发生些什么让他摆脱困境。

[wʌt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [wel] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [duː] [θɪŋz]
What I shall tell you now will show you that it is not well to try to do things
[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʌðər] [duː] [ðem; ðəm] .
just because others do them .
只是 因为 其他的 做 他们 .

我现在要告诉你们的事情会让你们明白，仅仅因为别人这样做就去尝试这样做是不明智的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ,
They may be right for others ,
他们 可能 是 正确的 为了 其他的 ,

它们或许适合其他人，

[ænd; ənd] [rɔːŋ] [fɔːr; fər] [juː 'es] ,
and wrong for us ,
和 错误的 为了 我们 ,

这对我们来说是错误的。

[bʌt; bət] [oʊld] - [mæn] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ,
but OLD - man didn't understand that ,
但 老的 - 男人 没有 理解 那 ,

但老人家并不明白这一点。

[juː; jʊ] [siː] .
you see .
你 看 .

你看。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [maɪs] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [went] [nɪr] [tuː; tə] [wɑːʧ] [ðem; ðəm] .

"	One	day	he	saw	some	mice	playing	and	went	near	to	watch	them	.
"	一	天	他	锯	一些	小鼠	玩耍	和	去	靠近	到	手表	他们	.

有一天，他看到一些老鼠在玩耍，就走近去看。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sprɪŋ] - [taɪm] ,

It	was	spring	-	time	,
它	曾是	春天	-	时间	,

当时正值春天，

[ænd; ənd][ðə; ði][frɔːst][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	frost	was	just	coming	out	of	the	ground	.
和	这	霜	曾是	只是	未来	出去	的	这	地面	.

霜冻刚刚从地里冒出来。

[ə; eɪ][bɪg] [flæt] [rɑːk] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk] [nɪr] [ə; eɪ] [kriːk] ,

A	big	flat	rock	was	sticking	out	of	a	bank	near	a	creek	,
一个	大的	平坦的	岩石	曾是	粘性	出去	的	一个	银行	靠近	一个	溪	,

一块又大又平的石头从溪流附近的河岸上伸出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [meltid] [ðə; ði][frɔːst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	sun	had	melted	the	frost	from	the	earth	about	it	,
和	这	太阳	有	融化	这	霜	从	这	地球	关于	它	,

太阳融化了周围地面的霜冻。

['luːz] - ['ɛnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

loos	-	ening	it	,
厕所	-	入	它	,

放松它，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .

so	that	it	was	about	to	fall	.
所以	那	它	曾是	关于	到	落下	.

所以它眼看就要倒塌了。

[ðə; ði] [ʧiːf] - [maʊs] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

The	Chief	-	Mouse	would	sing	a	song	,
这	首席	-	老鼠	会	唱歌	一个	歌曲	,

鼠首领会唱首歌，

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [maɪs] [dɑːnst] ,

while	all	the	other	mice	danced	,
尽管	全部	这	其他	小鼠	跳舞	,

当其他老鼠都在跳舞的时候，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʧiːf] [wʊd] [kraɪ] - [naʊ] !

and	then	the	chief	would	cry	'	now	!
和	然后	这	首席	会	哭	-	现在	!

然后酋长就会喊“现在！”

- [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][maɪs] [wʊd] [rʌn][pæst][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] .

'	and	all	the	mice	would	run	past	the	big	rock	.
-	和	全部	这	小鼠	会	跑步	过去的	这	大的	岩石	.

所有的老鼠都会跑过那块大石头。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

On	the	other	side	,
在	这	其他	边	,

另一方面，

[ðə; ði] [ʧiːf] - [maʊs] [wʊd] [sɪŋ] [ə'gen] ,

the	Chief	-	Mouse	would	sing	again	,
这	首席	-	老鼠	会	唱歌	再次	,

鼠王又要唱歌了，

[ænd; ənd] [ðen] [seɪ] - [naʊ] !
and **then** **say** **'** **now** **!**
和 然后 说 - 现在 !

然后说“现在！”

- - - [bæk] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] - - [raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['deɪndʒər] - [əs] [rɑːk] .
' **-** **-** **back** **they** **would** **come** **-** **-** **right** **under** **the** **danger** **-** **ous** **rock** **.**
- - - 后退 他们 会 来 - - 正确的 在下面 这 危险 - ous 岩石 .

——他们会回来的——就在那块危险的岩石下面。

['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [ʌv; əv] [dɜːrt] [wʊd] ['krʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] [nɪr] [ðə; ði] [rɑːk] .
Sometimes **little** **bits** **of** **dirt** **would** **crumble** **and** **fall** **near** **the** **rock** **.**
有时 小的 比特 的 污垢 会 崩溃 和 落下 靠近 这 岩石 .

有时会有一些细小的泥土碎裂掉落在岩石附近。

[æz; əz] [ðoʊ] ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [maɪs] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːk] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
as **though** **warning** **the** **mice** **that** **the** **rock** **was** **going** **to** **fall** **,**
作为 尽管 警告 这 小鼠 那 这 岩石 曾是 去 到 落下 ,

仿佛是在警告老鼠石头即将落下。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːrn] - [ɪŋ] ,
but **they** **paid** **no** **attention** **to** **the** **warn** **-** **ing** **,**
但 他们 有薪酬的 不 注意力 到 这 警告 - ing ,

但他们对警告置若罔闻。

[ænd; ənd] [kept] [æt; ət] [ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] .
and **kept** **at** **their** **playing** **.**
和 保留 在 他们的 玩耍 .

他们继续演奏。

['faɪnəli] [oʊld] - [mæn] [sed] :
Finally **OLD** **-** **man** **said** **:**
最后 老的 - 男人 说 :

最后，老人说道：

" - [seɪ] ,
" **'** **Say** **,**
" - 说 ,

“'说，

[tʃiːf] - [maʊs] ,
Chief **-** **Mouse** **,**
首席 - 老鼠 ,

首席鼠，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [traɪ] [ðæt] .
I **want** **to** **try** **that** **.**
我 想 到 尝试 那 .

我想试试。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [geɪm] .
I **want** **to** **play** **that** **game** **.**
我 想 到 玩 那 游戏 .

我想玩那个游戏。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] - [nɜːr] . -
I **am** **a** **good** **run** **-** **ner** **.** **'**
我 是 一个 好的 跑步 - ner . -

我跑步很厉害。

" [hiː; hi] ['wɔznt] ,
" **He** **wasn't** **,**
" 他 不是 ,

“他不是，

[juː; jʊ] [noʊ] ,
you **know** **,**
你 知道 ,

你知道，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][rʌn] .
but **he** **thought** **he** **could** **run** **.**
但 他 想法 他 可以 跑步 .

但他认为自己可以跑。

[ðæt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [wer] [wiː; wi] [meɪk] [greɪt] [mɪ'steɪks] - - [wen] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə][duː] [θɪŋz] [wiː; wi]
That **is** **often** **where** **we** **make** **great** **mistakes** **-** **-** **when** **we** **try** **to** **do** **things** **we**
那 是 经常 在哪里 我们 制作 伟大的 错误 - - 什么时候 我们 尝试 到 做 事物 我们
[wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] .
were **not** **intended** **to** **do** **.**
是 不是 故意的 到 做 .

我们常常在做自己不该做的事情时犯下大错。

" - [noʊ] - - [noʊ] !
" **'** **No** **-** **-** **no** **!**
" - 不 - - 不 !

“不——不！”

- [kraɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] - [maʊs] ,
' **cried** **the** **Chief** **-** **Mouse** **,**
- 哭 这 首席 - 老鼠 ,

“鼠首领喊道，”

[æz; əz][oʊld] - [mæn] [prɪ'perd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [reɪs] [pæst][ðə; ði] [rɑːk] .
as **OLD** **-** **man** **prepared** **to** **make** **the** **race** **past** **the** **rock** **.**
作为 老的 - 男人 准备 到 制作 这 种族 过去的 这 岩石 .

老人准备跑过岩石。

- [noʊ] !
' **No** **!**
- 不 !

'不!

- - [noʊ] !
- **-** **No** **!**
- - 不 !

- 不!

- - [juː; jʊ] [wɪl] [ʃeɪk] [ðə; ði] [graʊnd] .
- **-** **you** **will** **shake** **the** **ground** **.**
- - 你 将要 摇 这 地面 .

——你将撼动大地。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['hevi] ,
You **are** **too** **heavy** **,**
你 是 也 重的 ,

你太重了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk] [meɪ] [fɔːl][ænd; ənd] [kɪl] [juː; jʊ] .
and **the** **rock** **may** **fall** **and** **kill** **you** **.**
和 这 岩石 可能 落下 和 杀 你 .

石头可能会掉下来砸死你。

[maɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪt] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][fæst] .
My **people** **are** **light** **of** **foot** **and** **fast** **.**
我的 人们 是 光 的 脚 和 快速地 .

我的人民身轻如燕，行动迅速。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

We	**are**	**having**	**a**	**good**	**time**	**,**
我们	是	拥有	一个	好的	时间	,

我们玩得很开心。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə][duː][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [maɪt] [get] [hɜːrt] ,

but	**if**	**you**	**should**	**try**	**to**	**do**	**as**	**we**	**are**	**doing**	**you**	**might**	**get**	**hurt**	**,**
但	如果	你	应该	尝试	到	做	作为	我们	是	正在做	你	可能	得到	伤害	,

但如果你照我们这样做，你可能会受伤。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [spɔɪl] ['aʊər; ɑːr] [fʌn] . -

and	**that**	**would**	**spoil**	**our**	**fun**	**.**	**'**
和	那	会	剧透	我们的	乐趣	.	-

那样就没意思了。

" - [hoʊ] !

"	**'**	**Ho**	**!**
"	-	何	!

“嚯！

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,

'	**said**	**OLD**	**-**	**man**	**,**
-	说	老的	-	男人	,

“老人说道，”

- [stænd] [bæk] !

'	**stand**	**back**	**!**
-	站立	后退	!

退后！

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['rʌnər] [aɪ][ˌeɪ 'em] . -

I'll	**show**	**you**	**what**	**a**	**runner**	**I**	**am**	**.**	**'**
患病的	展示	你	什么	一个	跑步者	我	是	.	-

我会让你见识一下我的跑步实力。

" [hiː; hi][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] ,

"	**He**	**ran**	**like**	**a**	**grizzly**	**bear**	**,**
"	他	跑	喜欢	一个	灰熊	熊	,

他跑起来像头灰熊，

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [weɪt] .

and	**shook**	**the**	**ground**	**with**	**his**	**weight**	**.**
和	摇晃	这	地面	和	他的	重量	.

他的体重震动了大地。

[swaʊ] !

Swow	**!**
哇哦	!

哇！

- - [keɪm] [ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm][fæst][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

-	**-**	**came**	**the**	**great**	**rock**	**on**	**top**	**of**	**OLD**	**-**	**man**	**and**	**held**	**him**	**fast**	**in**	**the**	**mud**	**.**
-	-	来了	这	伟大的	岩石	在	顶部	的	老的	-	男人	和	握住	他	快速地	在	这	泥	.

一块巨石压在老人身上，把他牢牢地压在泥泞中。

[maɪ] !

My	**!**
我的	!

我的！

[haʊ] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][eɪd] .

how	**he**	**screamed**	**and**	**called**	**for**	**aid**	**.**
如何	他	尖叫	和	称为	为了	援助	.

他如何尖叫着呼救。

[ɔːl][ðə; ði][maɪs] - ['piːp(ə)l][ræn][ə'weɪ][tuː; tə][faɪnd][help] .

All	the	Mice	-	people	ran	away	to	find	help	.
全部	这	小鼠	-	人们	跑	离开	到	寻找	帮助	.

所有的鼠人都逃去寻求帮助。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm][bɪ'fɔːr][ðə; ði][maɪs] - ['piːp(ə)l][faʊnd]['enibɑːdi] ,

It	was	a	long	time	before	the	Mice	-	people	found	anybody	,
它	曾是	一个	长的	时间	前	这	小鼠	-	人们	成立	任何人	,

过了很久，鼠人才找到其他人。

[bʌt; bət][ðeɪ]['faɪnəli][faʊnd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

but	they	finally	found	the	Coyote	,
但	他们	最后	成立	这	郊狼	,

但他们最终还是找到了那只郊狼。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][wʌt][hæd; həd]['hæpənd] .

and	told	him	what	had	happened	.
和	讲述	他	什么	有	发生	.

然后把发生的事情告诉了他。

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]['dɪdnt][laɪk][oʊld] - [mæn]['veri][mʌtʃ] ,

Coyote	didn't	like	OLD	-	man	very	much	,
郊狼	没有	喜欢	老的	-	男人	非常	很多	,

郊狼不太喜欢老头子。

[bʌt; bət][hiː; hi][sed][hiː; hi][wʊd][goʊ][ænd; ənd][siː][wʌt][hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ,

but	he	said	he	would	go	and	see	what	he	could	do	,
但	他	说	他	会	去	和	看	什么	他	可以	做	,

但他说他会去看看自己能做些什么。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

and	he	did	.
和	他	做过	.

他确实做到了。

[ðə; ði][maɪs] - ['piːp(ə)l][ʃoʊd][hɪm; ɪm][ðə; ði][weɪ] ,

The	Mice	-	people	showed	him	the	way	,
这	小鼠	-	人们	显示	他	这	方式	,

鼠人给他指路，

[ænd; ənd][wen][ðeɪ][ɔːl][riːtʃt][ðə; ði][spɑːt] - - [ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn][diːp][ɪn][ðə; ði][mʌd] ,

and	when	they	all	reached	the	spot	-	-	there	was	OLD	-	man	deep	in	the	mud	,
和	什么时候	他们	全部	达到	这	点	-	-	那里	曾是	老的	-	男人	深的	在	这	泥	,

当他们都到达目的地时，发现老人深深地陷在泥里。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg][rɑːk][ɑːn][hɪz; ɪz][bæk] .

with	the	big	rock	on	his	back	.
和	这	大的	岩石	在	他的	后退	.

他背上扛着一块大石头。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd][wʌz; wəz]['seɪɪŋ][θɪŋz]['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][seɪ] ,

He	was	angry	and	was	saying	things	people	should	not	say	,
他	曾是	生气的	和	曾是	说	事物	人们	应该	不是	说	,

他当时很生气，说了一些不该说的话。

[fɔːr; fər][ðeɪ][duː][noʊ][gʊd][ænd; ənd][meɪk][ðə; ði][maɪnd]['wɪkɪd] .

for	they	do	no	good	and	make	the	mind	wicked	.
为了	他们	做	不	好的	和	制作	这	头脑	邪恶	.

因为它们对人没有益处，反而会使人心生邪恶。

" [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][sed] :

"	Coyote	said	:
"	郊狼	说	:

“郊狼说：

- [kiːp] [stɪl] ,
' **Keep** **still** **,**
- 保持 仍然 ,

保持静止，

[juː; jʊ][bɪg]['beɪbi] .
you **big** **baby** **.**
你 大的 婴儿 .

你这个大孩子。

[kwɪt] ['kɪkɪŋ] [ə'baʊt] [soʊ] .
Quit **kicking** **about** **so** **.**
辞职 踢 关于 所以 .

别再踢来踢去了吧。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['splæʃɪŋ] [mʌd] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
You **are** **splashing** **mud** **in** **my** **eyes** **.**
你 是 溅起水花 泥 在 我的 眼睛 .

你这是在往我眼睛里泼泥巴。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [siː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [mʌd] ?
How **can** **I** **see** **with** **my** **eyes** **full** **of** **mud** **?**
如何 能 我 看 和 我的 眼睛 满的 的 泥 ?

我双目充满泥泞，如何能看清东西?

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] .
Tell **me** **that** **.**
告诉 我 那 .

告诉我。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][help][juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər]['trʌb(ə)l] . -
I **am** **going** **to** **try** **to** **help** **you** **out** **of** **your** **trouble** **.** **'**
我 是 去 到 尝试 到 帮助 你 出去 的 你的 麻烦 . -

我会尽力帮你摆脱困境。

[hiː; hi] [traɪd] [bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [in'sʌltid] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] . [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz]
He **tried** **but** **OLD** **-** **man** **insulted** **Coyote** **.** **and** **called** **him** **a** **name** **that** **is**
他 尝试 但 老的 - 男人 受辱 郊狼 . 和 称为 他 一个 姓名 那 是
[nɑːt] [gʊd] ,
not **good** **,**
不是 好的 ,

他试过了，但是老头子侮辱了郊狼，还骂了他一句难听的话。

[soʊ][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [sed] ,
so **the** **Coyote** **said** **,**
所以 这 郊狼 说 ,

于是，郊狼说道：

- [wel] ,
' **Well** **,**
- 出色地 ,

'出色地，

[steɪ] [ðer; ðər] ,
stay **there** **,**
停留 那里 ,

待在那儿。

- [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
' **and** **went** **away** **.**
- 和 去 离开 .

然后就走了。

" [ə'gen] [oʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər] ['hɛlpɝz] ,
" Again OLD - man began to call for helpers ,
" 再次 老的 - 男人 开始 到 称呼 为了 助手 ,

“老人又开始呼喊帮手了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrluː] ,
and the Curlew ,
和 这 杓鹬 ,

还有白腰杓鹬，

[huː] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər] ,
who was flying over ,
WHO 曾是 飞行 超过 ,

谁当时正乘飞机飞过?

[sɔː] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,
saw the trouble ,
锯 这 麻烦 ,

看到了麻烦，

[ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [help] .
and came down to the ground to help .
和 来了 向下 到 这 地面 到 帮助 .

然后下来到地上帮忙。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['kɜːrluː] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,
In those days Curlew had a short ,
在 那些 天 杓鹬 有 一个 短的 ,

那时候，白腰杓鹬的体型很短。

['stʌbi] [bɪl] ,
stubby bill ,
矮胖的 账单 ,

短粗的账单，

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [ðə; ði] [rɑːk] [baɪ] [pekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and he thought that he could break the rock by pecking it .
和 他 想法 那 他 可以 休息 这 岩石 经过 啄食 它 .

他以为只要啄一下就能把石头啄碎。

[hiː; hi] [pekt] [ænd; ənd] [pekt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['hedweɪ] ,
He pecked and pecked away without making any headway ,
他 啄食 和 啄食 离开 没有 制作 任何 进展 ,

他不停地啄食，却毫无进展。

[tɪl] [oʊld] - [mæn] [gruː] ['æŋgri] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
till OLD - man grew angry at him ,
直到 老的 - 男人 生长 生气的 在 他 ,

直到老人对他生气为止，

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][æt; ət][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .
as he did at the Coyote .
作为 他 做过 在 这 郊狼 .

就像他在郊狼酒吧做的那样。

[ðə; ði]['hɑːrdər][ðə; ði] ['kɜːrluː] [wɜːrkt] ,
The harder the Curlew worked ,
这 更难 这 杓鹬 工作 ,

鹬鸟越努力，

[ðə; ði] [wɜːrs] [oʊld] - [mæn][skəuldid][hɪm; ɪm] .
the worse OLD - man scolded him .
这 更糟 老的 - 男人 责骂 他 .

那个最老的老人训斥了他。

[oʊld] - [mæn] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['tempər] [ˌɔːltə'geðər] ,

OLD	-	man	lost	his	temper	altogether	,
老的	-	男人	丢失的	他的	脾气	共	,

老人彻底失去了耐心。

[juː; jʊ] [siː] ,

you	see	,
你	看	,

你看，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

which	is	a	bad	thing	to	do	,
哪个	是	一个	坏的	事物	到	做	,

这是件不好的事。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

for	we	lose	our	friends	with	it	,
为了	我们	失去	我们的	朋友们	和	它	,

因为我们因此失去了朋友。

['ɔːf(ə)n] .

often	.
经常	.

经常。

['tempər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bæd][dɔːg] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - - [noʊ] [frendz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [wen]

Temper	is	like	a	bad	dog	about	a	lodge	-	-	no	friends	will	come	to	see	us	when
脾气	是	喜欢	一个	坏的	狗	关于	一个	小屋	-	-	不	朋友们	将要	来	到	看	我们	什么时候

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] .

he	is	about	.
他	是	关于	.

Temper就像一只在旅馆附近闹腾的恶犬——只要他在，朋友们就都不愿意来看我们。

" ['kɜːrluː] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [bʌt; bət] ['faɪnəli] [sed] :

"	Curlew	did	his	best	but	finally	said	:
"	杓鹬	做过	他的	最好的	但	最后	说	:

柯尔鲁尽力了，但最后还是说道：

- [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmbɑːdi] [els] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

'	I'll	go	and	try	to	find	somebody	else	to	help	you	.
- 患病的		去	和	尝试	到	寻找	某人	别的	到	帮助	你	.

“我会去找其他人来帮你。”

[aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] .

I	guess	I	am	too	small	and	weak	.
我	猜测	我	是	也	小的	和	虚弱的	.

我猜我太矮小、太虚弱了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] . -

I	shall	come	back	to	you	.	'
我	将	来	后退	到	你	.	-

我会回到你身边。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][oʊld] - [mæn] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] ,

He	was	standing	close	to	OLD	-	man	when	he	spoke	,
他	曾是	常设	关闭	到	老的	-	男人	什么时候	他	辐	,

他说话时就站在老人旁边。

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['kɜːrluː] [baɪ][ðə; ði] [bɪl] .

and	OLD	-	man	reached	out	and	grabbed	the	Curlew	by	the	bill	.
和	老的	-	男人	达到	出去	和	抓住	这	杓鹬	经过	这	账单	.

老人伸手抓住了那只白腰杓鹬的嘴。

['kɜːrluː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skriːm] - - [oʊ] ,
Curlew began to scream - - oh ,
杓鹬 开始 到 尖叫 - - 哦 ,

鹬开始尖叫——哦，

[maɪ] - - [oʊ] ,
my - - oh ,
我的 - - 哦 ,

我的——哦，

[maɪ] - - [oʊ] ,
my - - oh ,
我的 - - 哦 ,

我的——哦，

[maɪ] - - [æz; əz] [juː; jʊ] [stɪl] [hɪr] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [er] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɔːrnɪŋ] .
my - - as you still hear them in the air when it is morning .
我的 - - 作为 你 仍然 听到 他们 在 这 空气 什么时候 它 是 早晨 .

我的天哪——就像你早上还能在空气中听到它们的声音一样。

[oʊld] - [mæn] [hʌŋ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [slɪm] ,
OLD - man hung onto the bill and finally pulled it out long and slim ,
老的 - 男人 悬挂 到 这 账单 和 最后 拉 它 出去 长的 和 苗条的 ,

老人紧紧攥着钞票，最后把它又长又细地抽了出来。

[ænd; ənd] [bent] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊnwərd] ,
and bent it downward ,
和 弯曲 它 向下 ,

然后向下弯曲，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] .
as it is to - day .
作为 它 是 到 - 天 .

就像今天一样。

[ðen] [hiː; hi] [let] [goʊ] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɜːrluː] .
Then he let go and laughed at the Curlew .
然后 他 让 去 和 笑了 在 这 杓鹬 .

然后他松开手，嘲笑那只白腰杓鹬。

" - [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] [bɜːrd] [naʊ] .
" ' You are a queer - looking bird now .
" - 你 是 一个 酷儿 - 寻找 鸟 现在 .

“你现在是一只长相奇特的鸟。”

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['hoʊmli] [bɪl] ,
That is a homely bill ,
那 是 一个 家常的 账单 ,

这是一份朴素的账单。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [soʊ] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ,
but you shall always wear it and so shall all of your children ,
但 你 将 总是 穿 它 和 所以 将 全部 的 你的 孩子们 ,

但你必须一直佩戴它，你的所有孩子也都必须佩戴它。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['kɜːrljuːz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] . -
as long as there are Curlews in the world . '
作为 长的 作为 那里 是 鹬 在 这 世界 . -

只要世界上还有白腰杓鹬。

" [aɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [gɑːt] [oʊld] - [mæn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] ,
" I have forgotten who it was that got OLD - man out of his trouble ,
" 我 有 被遗忘的 WHO 它 曾是 那 得到 老的 - 男人 出去 的 他的 麻烦 ,

“我已经忘了是谁帮那位老人摆脱了困境。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] .

but	it	seems	to	me	it	was	the	bear	.
但	它	似乎	到	我	它	曾是	这	熊	.

但我觉得那应该是熊。

['enihaʊ] [hiː; hi][dɪd][get] [aʊt][sʌm; səm] - [haʊ] ,

Anyhow	he	did	get	out	some	-	how	,
无论如何	他	做过	得到	出去	一些	-	如何	,

总之，他最终还是设法逃脱了。

[ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] ,

and	lived	to	make	trouble	,
和	居住地	到	制作	麻烦	,

他活着就是为了惹是生非，

[ʌn'tɪl] ['mɑːni] - [tuː] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

until	Mani	-	tou	grew	tired	of	him	.
直到	马尼	-	游览	生长	疲劳的	的	他	.

直到马尼图厌倦了他。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [oʊld] - [mæn][dɪd][ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] ,

"	There	are	good	things	that	OLD	-	man	did	and	to	-	morrow	night	,
"	那里	是	好的	事物	那	老的	-	男人	做过	和	到	-	明天	夜晚	,

“老头子也做过一些好事，明天晚上……”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] ['ɜːrli] ,

if	you	will	come	early	,
如果	你	将要	来	早期的	,

如果你能早点来，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [oʊld] - [mæn] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] ['oʊvər]['æftər][ðə; ði]['wɔːtər] [meɪd] [ɪts][wɔːr][ɑːn]

I	will	tell	you	how	OLD	-	man	made	the	world	over	after	the	water	made	its	war	on
我	将要	告诉	你	如何	老的	-	男人	制成	这	世界	超过	后	这	水	制成	它是	战争	在

[ðə; ði][lænd] ,

the	land	,
这	土地	,

我将告诉你，在水与陆地交战之后，老人是如何重新创造世界的。

[skeərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] - ['piːp(ə)l] .

scaring	all	the	animal	-	people	and	the	bird	-	people	.
吓人	全部	这	动物	-	人们	和	这	鸟	-	人们	.

吓坏了所有动物人和鸟类人。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] ['wʊmən] [ænd; ənd]

I	will	also	tell	you	how	he	made	the	first	man	and	the	first	woman	and
我	将要	还	告诉	你	如何	他	制成	这	第一的	男人	和	这	第一的	女士	和

[huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

who	they	were	.
WHO	他们	是	.

我还会告诉你他是如何创造第一个男人和第一个女人的，以及他们是谁。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [graʊs] [ɪz][fæst] [ə'sliːp] ;

But	now	the	grouse	is	fast	asleep	;
但	现在	这	松鸡	是	快速地	睡着了	;

但现在这只松鸡已经睡着了；

['noʊbɑːdi][ɪz] ['stɜːrɪŋ] [bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

nobody	is	stirring	but	those	who	were	made	to	see	in	the	dark	,
无人	是	搅拌	但	那些	WHO	是	制成	到	看	在	这	黑暗的	,

除了那些天生就能在黑暗中视物的人之外，没有人苏醒。

[laɪk] [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] . - - [hoʊ] !
like **the** **owl** **and** **the** **wolf** **.** **-** **-** **Ho** **!**
喜欢 这 猫头鹰 和 这 狼 . - - 何 !

就像猫头鹰和狼一样。——嚯!

" [oʊld] - [mæn] [riːˈmeɪks] [ðə; ði] [wɜːrld]
" **OLD** **-** **MAN** **REMAKES** **THE** **WORLD**
" 老的 - 男人 重制版 这 世界

《老人重塑世界》

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈsɪŋkɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [wen] [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][wɔːr] [ˈiːgəlz] [lɑːdʒ]
The **sun** **was** **just** **sinking** **behind** **the** **hills** **when** **we** **started** **for** **War** **Eagle's** **lodge**
这 太阳 曾是 只是 下沉 在后面 这 丘陵 什么时候 我们 开始 为了 战争 老鹰的 小屋
.
:
.

我们出发前往战鹰旅馆时，太阳正缓缓落入山后。

" [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] ,
" **To** **-** **morrow** **will** **be** **a** **fine** **day** **,**
" 到 - 明天 将要 是 一个 美好的 天 ,

明天会是晴朗的一天，

" [sed] [ˈʌðər] - [ˈpɜːrs(ə)n] ,
" **said** **Other** **-** **person** **,**
" 说 其他 - 人 ,

另一个人说道：

" [fɔːr; fər] [ˈgrænfɑːðər] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [red] [skaɪ][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈweðər]
" **for** **grandfather** **says** **that** **a** **red** **sky** **is** **always** **the** **sun's** **promise** **of** **fine** **weather**
" 为了 祖父 说道 那 一个 红色的 天空 是 总是 这 太阳的 承诺 的 美好的 天气
,
,
,

“因为爷爷说，红霞满天总是预示着晴天将至。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ˈkænɑːt] [laɪ] . "
and **the** **sun** **cannot** **lie** **.** **"**
和 这 太阳 不能 说谎 . "

太阳不会说谎。

" [jes] ,
" **Yes** **,**
" 是的 ,

“是的，

" [sed] [ˈbluːbɜːrd] ,
" **said** **Bluebird** **,**
" 说 蓝鸟 ,

蓝鸟说道：“

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [ðɪs] [muːn] [wʌz; wəz] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtrævld] [wel] [saʊθ] [fɔːr; fər] [ðɪs]
" **and** **he** **said** **that** **when** **this** **moon** **was** **new** **it** **travelled** **well** **south** **for** **this**
" 和 他 说 那 什么时候 这 月亮 曾是 新的 它 旅行 出色地 南 为了 这
[taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ænd; ənd][ɪts] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [ʌp] .
time **of** **year** **and** **its** **points** **were** **up** **.**
时间 的 年 和 它是 积分 是 向上 .

“他说，这轮新月运行到一年中这个时候，它向南运行得非常远，而且它的尖角朝上。”

[ðæt] [miːnz] [faɪn] ,
That **means** **fine** **,**
那 方法 美好的 ,

这意味着很好。

[wɔːrm] ['weðər] . "
warm **weather** **.** **"**
温暖的 天气 . "

天气温暖。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['grænfɑːðər] ,
" **I** **wish** **I** **knew** **as** **much** **as** **grandfather** **,**
" 我 希望 我 知道 作为 很多 作为 祖父 ,

“我真希望我能像祖父那样懂得多。”

" [sed] [faɪn] - [baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [praɪd] .
" **said** **Fine** **-** **bow** **with** **pride** **.**
" 说 美好的 - 弓 和 自豪 .

“芬恩弓自豪地说。”

[ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] [leɪd] [ə'saɪd] [æt; ət] [wʌns] [ə'pɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld]
The **pipe** **was** **laid** **aside** **at** **once** **upon** **our** **entering** **the** **lodge** **and** **the** **old**
这 管道 曾是 铺设 旁边 在 一次 之上 我们的 进入 这 小屋 和 这 老的
['wɔːriər] [sed] :
warrior **said** **:**
战士 说 :

我们一进小屋，老战士就把烟斗放到一边，说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [tɔːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɔːl] [ðeɪ]
" **I** **have** **told** **you** **that** **OLD** **-** **man** **taught** **the** **animals** **and** **the** **birds** **all** **they**
" 我 有 讲述 你 那 老的 - 男人 教授 这 动物 和 这 鸟类 全部 他们
[noʊ] .
know **.**
知道 .

“我已经告诉过你们，老人教会了动物和鸟类它们所知道的一切。”

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [iːtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]
He **made** **them** **and** **therefore** **knew** **just** **what** **each** **would** **have** **to** **understand**
他 制成 他们 和 所以 知道 只是 什么 每个 会 有 到 理解
[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .
in **order** **to** **make** **his** **living** **.**
在 命令 到 制作 他的 活的 .

这些职业是他创造的，因此他非常清楚每个人为了谋生需要掌握哪些技能。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] - - ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
They **have** **never** **forgotten** **anything** **he** **told** **them** **-** **-** **even** **to** **this** **day** **.**
他们 有 绝不 被遗忘的 任何事物 他 讲述 他们 - - 甚至 到 这 天 .

直到今天，他们从未忘记他告诉他们的任何事。

[ðer; ðər] ['grænd,fɑːðəz] [toʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] ,
Their **grandfathers** **told** **the** **young** **ones** **what** **they** **had** **been** **told** **,**
他们的 祖父们 讲述 这 年轻的 一个 什么 他们 有 到过 讲述 ,

他们的祖父辈把他们听过的话告诉了年轻人。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
just **as** **I** **am** **telling** **you** **the** **things** **you** **should** **know** **.**
只是 作为 我 是 讲述 你 这 事物 你 应该 知道 .

就像我正在告诉你们你应该知道的事情一样。

[biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] - - [tel] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [wʌt] [aɪ]
Be **like** **the** **birds** **and** **animals** **-** **-** **tell** **your** **children** **and** **grandchildren** **what** **I**
是 喜欢 这 鸟类 和 动物 - - 告诉 你的 孩子们 和 孙辈 什么 我
[hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] ,
have **told** **you** **,**
有 讲述 你 ,

像鸟兽一样——把我告诉你们的话告诉你们的子孙后代。

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [haʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] ,

that	our	people	may	always	know	how	things	were	made	,
那	我们的	人们	可能	总是	知道	如何	事物	是	制成	,

这样，我们的人民就能永远了解事物是如何制造出来的。

[ænd; ənd] [waɪ] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [truː] .

and	why	strange	things	are	true	.
和	为什么	奇怪的	事物	是	真的	.

以及为什么奇怪的事情会变成真的。

" [jes] - - [oʊld] - [mæn] [tɔːt] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz][dæmz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['wɔːtər]

"	Yes	-	-	OLD	-	man	taught	the	Beaver	how	to	build	his	dams	to	make	the	water
"	是的	-	-	老的	-	男人	教授	这	海狸	如何	到	建造	他的	水坝	到	制作	这	水

[diːpər] ;

deeper	;
更深	;

“是的——老人教会了海狸如何建造水坝来加深水；

[tɔːt] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [tuː; tə][plænt][ðə; ði][paɪn] - [nʌt] [soʊ] [ðæt] [ə'nʌðər] [triː] [maɪt] [groʊ] [ænd; ənd]

taught	the	Squirrel	to	plant	the	pine	-	nut	so	that	another	tree	might	grow	and
教授	这	松鼠	到	植物	这	松树	-	坚果	所以	那	其他	树	可能	生长	和

[hæv; həv] [nʌts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ;

have	nuts	for	his	children	;
有	坚果	为了	他的	孩子们	;

教松鼠种下松子，这样就能长出另一棵树，并为它的孩子们结出松子；

[toʊld][ðə; ði] [ber] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ,

told	the	Bear	to	go	to	sleep	in	the	winter	,
讲述	这	熊	到	去	到	睡觉	在	这	冬天	,

告诉熊冬天要睡觉，

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [meɪd] [hɑːrd]['træv(ə)l] - [lɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [legz] - - [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp]

when	the	snow	made	hard	travel	-	ling	for	his	short	legs	-	-	told	him	to	sleep
什么时候	这	雪	制成	难的	旅行	-	凌	为了	他的	短的	腿	-	-	讲述	他	到	睡觉

,

,
,

当积雪使他短小的双腿难以行走时——就让他睡觉吧。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [noʊ] [miːt] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .

and	promised	him	that	he	would	need	no	meat	while	he	slept	.
和	承诺	他	那	他	会	需要	不	肉	尽管	他	睡着了	.

并向他保证，他睡觉时不需要吃肉。

[ɔːl] ['wɪntər] [lɔːŋ] [ðə; ði] [ber] [sliːps] [ænd; ənd] [iːts] ['nʌθɪŋ] ,

All	winter	long	the	Bear	sleeps	and	eats	nothing	,
全部	冬天	长的	这	熊	睡觉	和	吃	没有什么	,

整个冬天，熊都在睡觉，什么也不吃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][oʊld] - [mæn][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

because	OLD	-	man	told	him	that	he	could	.
因为	老的	-	男人	讲述	他	那	他	可以	.

因为老人告诉他他可以。

[hiː; hi] [sliːps] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [ðæt] [hiː; hi] [s'pendz] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['sʌmər]

He	sleeps	so	much	in	the	winter	that	he	spends	most	of	his	time	in	summer
他	睡觉	所以	很多	在	这	冬天	那	他	花费	最多	的	他的	时间	在	夏天

['hʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

他冬天睡得很多，所以夏天大部分时间都用来打猎。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [huː] [ʃoʊd] [ðə; ði] [aʊl] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

"	It	was	OLD	-	man	who	showed	the	Owl	how	to	hunt	at	night	and	it
"	它	曾是	老的	-	男人	WHO	显示	这	猫头鹰	如何	到	打猎	在	夜晚	和	它

[wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [ðæt] [tɔːt] [ðə; ði] ['wiːzl] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [weɪz] - - [hɪz; ɪz] ['blʌdθɜːrsti]

was	OLD	-	man	that	taught	the	Weasel	all	his	wonderful	ways	-	-	his	bloodthirsty
曾是	老的	-	男人	那	教授	这	黄鼠狼	全部	他的	精彩的	方式	-	-	他的	嗜血

[weɪz] - - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wiːzl] [ɪz][ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] ,

ways	-	-	for	the	Weasel	is	the	bravest	of	the	animal	-	people	,
方式	-	-	为了	这	黄鼠狼	是	这	最勇敢的	的	这	动物	-	人们	,

“是老人教会了猫头鹰如何在夜间捕猎，也是老人教会了黄鼠狼所有奇妙的本领——他嗜血的本领——因为黄鼠狼是动物中最勇敢的。”

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪz] .

considering	his	size	.
考虑	他的	尺寸	.

考虑到他的体型。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['biːvər] [wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊtɪst] ,

He	taught	the	Beaver	one	strange	thing	that	you	have	noticed	,
他	教授	这	海狸	一	奇怪的	事物	那	你	有	注意到	,

他教了海狸一件你也注意到过的奇怪的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [stɪks] [ɑːn][ðə; ði] [kriːk] - ['bɔtəms] ,

and	that	is	to	lay	sticks	on	the	creek	-	bottoms	,
和	那	是	到	躺	棍子	在	这	溪	-	底部	,

那就是在溪底铺设木棍。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðer; ðər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒnts] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

so	that	they	will	stay	there	as	long	as	he	wants	them	to	.
所以	那	他们	将要	停留	那里	作为	长的	作为	他	想要	他们	到	.

这样，他们就会一直待在那里，直到他愿意为止。

" [wen'evər] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd]

"	Whenever	the	animal	-	people	got	into	trouble	they	always	sought	OLD	-	man	and
"	每当	这	动物	-	人们	得到	进入	麻烦	他们	总是	寻求	老的	-	男人	和

[toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

told	him	about	it	.
讲述	他	关于	它	.

“每当动物人遇到麻烦时，他们总是去找老人，把事情告诉他。”

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,

All	were	busy	working	and	making	a	living	,
全部	是	忙碌的	在职的	和	制作	一个	活的	,

大家都忙着工作谋生。

[wen] [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [tuː; tə] [reɪn] .

when	one	day	it	commenced	to	rain	.
什么时候	一	天	它	开始	到	雨	.

有一天，突然下起了雨。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ,

That	was	nothing	,
那	曾是	没有什么	,

那算什么。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [stɑːp][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [bɪ'fɔːr] .

but	**it**	**didn't**	**stop**	**as**	**it**	**had**	**always**	**done**	**before**	**.**
但	它	没有	停止	作为	它	有	总是	完毕	前	.

但它并没有像以前那样停止。

[noʊ] ,

No	**,**
不	,

不，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['reɪnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] ['oʊvər] - [ræn][ðer; ðər][bæŋks] ,

it	**kept**	**right**	**on**	**raining**	**until**	**the**	**rivers**	**over**	**-**	**ran**	**their**	**banks**	**,**
它	保留	正确的	在	下雨	直到	这	河流	超过	-	跑	他们的	银行	,

雨一直下个不停，直到河水漫过河岸。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['wɔːtər] [tʃeɪst] [ðə; ðɪ] ['wiːzl] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl][ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

and	**the**	**water**	**chased**	**the**	**Weasel**	**out**	**of**	**his**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**.**
和	这	水	追逐	这	黄鼠狼	出去	的	他的	洞	在	这	地面	.

水把黄鼠狼从地洞里赶了出来。

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['ræbɪts] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**it**	**found**	**the**	**Rabbit's**	**hiding**	**-**	**place**	**and**	**made**	**him**	**leave**	**it**	**.**
和	它	成立	这	兔子的	隐藏	-	地方	和	制成	他	离开	它	.

它找到了兔子的藏身之处，并把它赶了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [krept] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][waɪf]

It	**crept**	**into**	**the**	**lodge**	**of**	**the**	**Wolf**	**at**	**night**	**and**	**frightened**	**his**	**wife**
它	悄悄地爬	进入	这	小屋	的	这	狼	在	夜晚	和	害怕	他的	妻子

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	**children**	**.**
和	孩子们	.

夜里，它悄悄潜入狼的巢穴，吓坏了他的妻子和孩子。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][den][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ber] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

It	**poured**	**into**	**the**	**den**	**of**	**the**	**Bear**	**among**	**the**	**rocks**	**and**	**he**	**had**	**to**
它	倾倒	进入	这	丹	的	这	熊	之中	这	岩石	和	他	有	到

[muːv] .

move	**.**
移动	.

水涌进了岩石间熊的洞穴，熊不得不搬走。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːld] ['ʌndər] [ðə; ðɪ][lɔːgz][ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [maɪs] - ['piːp(ə)l] .

It	**crawled**	**under**	**the**	**logs**	**in**	**the**	**forest**	**and**	**found**	**the**	**Mice**	**-**	**people**	**.**
它	爬行	在下面	这	日志	在	这	森林	和	成立	这	小鼠	-	人们	.

它爬到森林里的原木下，发现了鼠人。

[aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn][ðə; ðɪ]

Out	**it**	**went**	**to**	**the**	**plains**	**and**	**chased**	**them**	**out**	**of**	**their**	**homes**	**in**	**the**
出去	它	去	到	这	平原	和	追逐	他们	出去	的	他们的	房屋	在	这

['bʌfəloʊ] [skʌlz] .

buffalo	**skulls**	**.**
水牛	头骨	.

它跑到平原上，把他们从野牛头骨的家中赶了出来。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['biːvərz] - [dæmz] [broʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] ['evri] - [θɪŋ]
At last the Beavers ' dams broke under the strain and that made every - thing
在 最后的 这 海狸 - 水坝 打破 在下面 这 拉紧 和 那 制成 每一个 - 事物
[wɜːrs] .
worse .
更糟 .

最终，海狸的水坝不堪重负而决堤，这让一切都变得更糟了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bæd] - - ['veri] [bæd] ,
It was bad - - very bad ,
它 曾是 坏的 - - 非常 坏的 ,

情况很糟糕——非常糟糕。

[ɪn'diːd] .
indeed .
的确 .

的确。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪk'sept] [ðə; ði] [fɪʃ] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fraɪt] - ['ɛnɛd] [ænd; ənd] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [faɪnd]
Everybody except the fish - people were fright - ened and all went to find
大家 除了 这 鱼 - 人们 是 惊吓 - 结束 和 全部 去 到 寻找
[oʊld] - [mæn] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
OLD - man that they might tell him what had happened .
老的 - 男人 那 他们 可能 告诉 他 什么 有 发生 .

除了鱼人之外，所有人都吓坏了，都去找老人，想告诉他发生了什么事。

['faɪnəli] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['faɪər] ,
Finally they found his fire ,
最后 他们 成立 他的 火 ,

最后他们找到了他的火源。

[fɑːr] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tɪmbərd] [bentʃ] ,
far up on a timbered bench ,
远的 向上 在 一个 木材 长椅 ,

在高高的木制长凳上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [raɪt] [ə'weɪ] .
and they said that they wanted a council right away .
和 他们 说 那 他们 通缉 一个 理事会 正确的 离开 .

他们说他们想要立即成立一个委员会。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊs] ;
" It was a strange sight to see the Eagle sitting next to the Grouse ;
" 它 曾是 一个 奇怪的 视线 到 看 这 鹰 坐着 下一个 到 这 松鸡 ;

“看到老鹰坐在松鸡旁边，真是个奇怪的景象；

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪŋks] ;
the Rabbit sitting close to the Lynx ;
这 兔子 坐着 关闭 到 这 山猫 ;

兔子坐在猞猁旁边；

[ðə; ði] [maʊs] [raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['veri] [noʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːbkæt] ,
the Mouse right under the very nose of the Bobcat ,
这 老鼠 正确的 在下面 这 非常 鼻子 的 这 山猫 ,

老鼠就在山猫的眼皮底下，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪni] [hʌm] - [mɪŋ] - [bɜːrd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːk] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] ,
and the tiny Hum - ming - bird talking to the Hawk in a whisper ,
和 这 微小的 哼 - 明 - 鸟 说 到 这 鹰 在 一个 耳语 ,

还有那只小小的蜂鸟，正低声和鹰交谈。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [greɪt] [frendz] .

as	though	they	had	always	been	great	friends	.
作为	尽管	他们	有	总是	到过	伟大的	朋友们	.

就好像他们一直都是好朋友一样。

[ɔːl] [ə'baʊt] [oʊld] - ['mænz]['faɪər] [ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɔːr] [tɔːkt] [ɪn] [saɪnz] .

All	about	OLD	-	man's	fire	they	sat	and	whispered	or	talked	in	signs	.
全部	关于	老的	-	男人的	火	他们	卫星	和	低声说道	或者	谈话	在	标志	.

他们围坐在老人的篝火旁，低声交谈或用手势比划着。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɪr] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] ,

Even	the	Deer	spoke	to	the	Mountain	-	lion	,
甚至	这	鹿	辐	到	这	山	-	狮子	,

就连鹿都和美洲狮说话了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [toʊld][ðə; ði] [wʊlf] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

and	the	Antelope	told	the	Wolf	that	he	was	glad	to	see	him	,
和	这	羚羊	讲述	这	狼	那	他	曾是	高兴的	到	看	他	,

羚羊告诉狼，它很高兴见到它。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fɪr] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [frendz] .

because	fear	had	made	them	all	friends	.
因为	害怕	有	制成	他们	全部	朋友们	.

因为恐惧让他们都成了朋友。

" [ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪn] - ['meɪkɪŋ] [stɑːpt] [wen] [oʊld] - [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] -

"	The	whispering	and	the	sign	-	making	stopped	when	OLD	-	man	raised	his	hand	-
"	这	耳语	和	这	符号	-	制作	停止	什么时候	老的	-	男人	提高	他的	手	-

[laɪk] [ðæt] " ([hɪr] [wɔːr]['iːg(ə)l] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːm] ['aʊtwərd]) - - " [ænd; ənd]

like	that	"	(	here	War	Eagle	raised	his	hand	with	the	palm	outward	)	-	-	"	and
喜欢	那	"	(	这里	战争	鹰	提高	他的	手	和	这	棕榈	向外	)	-	-	"	和

[æskt] [ðem; ðəm] [wʌt] [wʌz; wəz] ['trʌblɪŋ] [ðem; ðəm] .

asked	them	what	was	troubling	them	.
问	他们	什么	曾是	令人不安的	他们	.

“当老人举起手——就像那样”（这里，战鹰举起手，掌心向外）——“并问他们有什么烦心事时，窃窃私语和比划手势的声音就停止了。

" [ðə; ði] [ber] [spoʊk] [fɜːrst] ,

"	The	Bear	spoke	first	,
"	这	熊	辐	第一的	,

“熊先开口说话了，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[ænd; ənd][toʊld] [haʊ] [ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [muːv] [hɪz; ɪz][kæmp] .

and	told	how	the	water	had	made	him	move	his	camp	.
和	讲述	如何	这	水	有	制成	他	移动	他的	营	.

他讲述了洪水如何迫使他迁移营地。

[hiː; hi] [sed] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər]['hoʊmz] ,

He	said	all	the	animal	-	people	were	moving	their	homes	,
他	说	全部	这	动物	-	人们	是	移动	他们的	房屋	,

他说所有动物人都搬走了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,

and	he	was	afraid	they	would	be	unable	to	find	good	camping	-	places	,
和	他	曾是	害怕的	他们	会	是	无法	到	寻找	好的	野营	-	地方	,

他担心他们找不到合适的露营地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

because	of	the	water	.
因为	的	这	水	.

因为水。

[ðen] [ðə; ði] ['biːvər] [spoʊk] ,

Then	the	Beaver	spoke	,
然后	这	海狸	辐	,

然后海狸开口说话了。

[biː; bi] -

be	-
是	-

是-

[kɔːz] [hiː; hi][ɪz][waɪz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['fɔːrɪst] - ['piːp(ə)l] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

cause	he	is	wise	and	all	the	forest	-	people	know	it	.
原因	他	是	明智的	和	全部	这	森林	-	人们	知道	它	.

因为他很睿智，森林里的所有居民都知道这一点。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz][dæmz] [wʊd] [nɑːt][hoʊld] [bæk] [ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] [keɪm] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

He	said	his	dams	would	not	hold	back	the	water	that	came	against	them	;
他	说	他的	水坝	会	不是	抓住	后退	这	水	那	来了	反对	他们	;

他说他的水坝挡不住迎面而来的洪水；

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] ,

that	the	whole	world	was	a	lake	,
那	这	所有的	世界	曾是	一个	湖	,

整个世界原来是一片湖泊，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] .

and	that	he	thought	they	were	on	an	island	.
和	那	他	想法	他们	是	在	一个	岛	.

他以为他们身处一座岛上。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][moʊst] ['piːp(ə)l] ,

He	said	he	could	live	in	the	water	longer	than	most	people	,
他	说	他	可以	居住	在	这	水	更长	比	最多	人们	,

他说他能在水里活的时间比大多数人都长。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][daɪ] [ɪk'sept] ,

but	that	as	far	as	he	could	see	they	would	all	die	except	,
但	那	作为	远的	作为	他	可以	看	他们	会	全部	死	除了	,

但就他所见，除了他们之外，其他人都会死。

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ðə; ði] [fɪʃ] - ['piːp(ə)l] ,

the	fish	-	people	,
这	鱼	-	人们	,

鱼人，

[huː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

who	stayed	in	the	water	all	the	time	,
WHO	入住	在	这	水	全部	这	时间	,

那些一直待在水里的人，

['enihaʊ] .

anyhow	.
无论如何	.

无论如何。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] - - [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	said	he	couldn't	think	of	a	thing	to	do	-	-	then	he	sat	down	and	the
他	说	他	不能	思考	的	一个	事物	到	做	-	-	然后	他	卫星	向下	和	这

[saɪn] - ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] [kə'menst] [ə'gen] .

sign	-	talking	and	whispering	commenced	again	.
符号	-	说	和	耳语	开始	再次	.

他说他想不出该怎么办——然后他就坐了下来，举着牌子说话和低声交谈的声音又开始了。

" [oʊld] - [mæn] [smoʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] - - [smoʊkt] [ænd; ənd] [θɔːt] [hɑːrd] .

"	OLD	-	man	smoked	a	long	time	-	-	smoked	and	thought	hard	.
"	老的	-	男人	熏制	一个	长的	时间	-	-	熏制	和	想法	难的	.

“老人抽烟很久——一边抽烟一边认真思考。”

['faɪnəli] [hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [stoʊn] [æks] ,

Finally	he	grabbed	his	magic	stone	axe	,
最后	他	抓住	他的	魔法	石头	斧头	,

最后他抓起了他的魔法石斧。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [sɔːŋ] .

and	began	to	sing	his	war	-	song	.
和	开始	到	唱歌	他的	战争	-	歌曲	.

然后他开始唱起他的战歌。

[ðen] [ðə; ði] [rest] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː]

Then	the	rest	knew	he	had	made	up	his	mind	and	knew	what	he	would	do
然后	这	休息	知道	他	有	制成	向上	他的	头脑	和	知道	什么	他	会	做

.

:

.

然后其他人就知道他已经下定决心，知道自己要做什么了。

[swaʊ] !

Swow	!
哇哦	!

哇!

[hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] ['maɪti] [paɪn] - [triː] [ə; eɪ] [bloʊ] ,

he	struck	a	mighty	pine	-	tree	a	blow	,
他	击	一个	强大的	松树	-	树	一个	吹	,

他猛击了一棵高大的松树，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .

and	it	fell	down	.
和	它	跌倒	向下	.

然后它倒了。

[swaʊ] !

Swow	!
哇哦	!

哇!

[daʊn] [went] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ,

down	went	another	and	another	,
向下	去	其他	和	其他	,

又一个倒下了，接着又一个，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ten] [taɪmz] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ,

until	he	had	ten	times	ten	of	the	longest	,
直到	他	有	十	时代	十	的	这	最长	,

直到他拥有了十倍于十倍最长的，

['streɪtɪst] ,
straightest **,**
最直 ,

最直的，

[ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst] [triːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ðiː][wɜːrld] ['laɪɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
and **largest** **trees** **in** **all** **the** **world** **lying** **side** **by** **side** **before** **him** **.**
和 最大 树木 在 全部 这 世界 说谎 边 经过 边 前 他 .

世界上最高的树木并排躺在他面前。

[ðen] [oʊld] - [mæn] [tʃɑːpt] [ɔːf][ðə; ðiː] [lɪmz] ,
Then **OLD** **-** **man** **chopped** **off** **the** **limbs** **,**
然后 老的 - 男人 切碎 离开 这 四肢 ,

然后老人把四肢砍掉了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][eɪd][ʌv; əv]['mædʒɪk] [roʊld] [ðə; ðiː] [greɪt] [lɔːgz] [taɪt] [tə'geðər] .
and **with** **the** **aid** **of** **magic** **rolled** **the** **great** **logs** **tight** **together** **.**
和 和 这 援助 的 魔法 滚动 这 伟大的 日志 紧的 一起 .

借助魔法，他们把巨大的原木紧紧地卷到了一起。

[wɪð; wɪθ] [wɪð] [ʌv; əv] ['wɪloʊ] [ðæt] [hiː; hi][toʊld][ðə; ðiː] ['biːvər] [tuː; tə] [kʌt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
With **withes** **of** **willow** **that** **he** **told** **the** **Beaver** **to** **cut** **for** **him** **,**
和 威斯 的 柳 那 他 讲述 这 海狸 到 切 为了 他 ,

他让海狸帮他砍伐柳条，

[hiː; hi] [baʊnd] [ðə; ðiː][lɔːgz][fæst] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][æz; əz][wʌn] .
he **bound** **the** **logs** **fast** **together** **until** **they** **were** **all** **as** **one** **.**
他 边界 这 日志 快速地 一起 直到 他们 是 全部 作为 一 .

他将原木紧紧地捆绑在一起，直到它们融为一体。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [ræft] [ðæt] [oʊld] - [mæn][hæd; həd] [bɪlt] ,
It **was** **a** **monstrous** **raft** **that** **OLD** **-** **man** **had** **built** **,**
它 曾是 一个 滔天 筏 那 老的 - 男人 有 建造 ,

那是老人建造的一艘巨大的木筏。

[æz; əz][hiː; hi] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ðiː] ['dɑːrknəs] .
as **he** **sang** **his** **song** **in** **the** **darkness** **.**
作为 他 唱 他的 歌曲 在 这 黑暗 .

他在黑暗中唱着歌。

[æt; ət][læst][hiː; hi][kraɪd] ,
At **last** **he** **cried** **,**
在 最后的 他 哭 ,

最后他哭了，

- [hoʊ] !
' **Ho** **!**
- 何 !

“嚯！”

['evri] - ['bɑːdi] ['hɜːri] [ænd; ənd][sɪt][ɑːn] [ðɪs] [ræft][aɪ][hæv; həv] [meɪd] - ;
every **-** **body** **hurry** **and** **sit** **on** **this** **raft** **I** **have** **made** **'** **;**
每一个 - 身体 匆忙 和 坐 在 这 筏 我 有 制成 - ;

大家快来坐到我做的这个木筏上！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ['hɜːri] .
and **they** **did** **hurry** **.**
和 他们 做过 匆忙 .

他们确实加快了速度。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [tɪl] [ðə; ðiː]['wɔːtər][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ðiː][lɔːgz] ;
" **It** **was** **not** **long** **till** **the** **water** **had** **reached** **the** **logs** **;**
" 它 曾是 不是 长的 直到 这 水 有 达到 这 日志 ;

没过多久，水就漫过了原木；

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [krept] [ɪn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,

then	it	crept	in	between	them	,
然后	它	悄悄地爬	在	之间	他们	,

然后它悄悄地钻进了他们之间。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˌaɪ ˈtiː] [went] [ɑːn][pæst][ðə; ðɪ][ræft][ænd; ənd] [ɔːf] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrɪst] ,

and	finally	it	went	on	past	the	raft	and	off	into	the	forest	,
和	最后	它	去	在	过去的	这	筏	和	离开	进入	这	森林	,

最后，它越过木筏，消失在森林深处。

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] .

looking	for	more	trouble	.
寻找	为了	更多的	麻烦	.

想找更多麻烦。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ][ræft][bɪˈgæn][tuː; tə] [groʊn] ,

"	By	and	by	the	raft	began	to	groan	,
"	经过	和	经过	这	筏	开始	到	呻吟	,

渐渐地，木筏开始发出呻吟声。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈwɪloʊ] [wɪð] [skwiːkt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [æz; əz] [ðoʊ] [goʊst] - [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər]

and	the	willow	withes	squeaked	and	cried	out	as	though	ghost	-	people	were
和	这	柳	威斯	吱吱作响	和	哭	出去	作为	尽管	鬼	-	人们	是

[ˈkraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] .

crying	in	the	night	.
哭泣	在	这	夜晚	.

柳枝发出吱吱的叫声，仿佛鬼魂在夜里哭泣。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ðɪ] [greɪt] [lɔːgz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈtremb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [ˈlɪftɪd] [ðem; ðəm]

That	was	when	the	great	logs	began	to	tremble	as	the	water	lifted	them
那	曾是	什么时候	这	伟大的	日志	开始	到	颤抖	作为	这	水	抬起	他们

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

from	the	ground	.
从	这	地面	.

这时，巨大的原木开始颤抖，因为水流将它们从地面抬起。

[reɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] - - [naɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

Rain	was	falling	-	-	night	was	there	,
雨	曾是	坠落	-	-	夜晚	曾是	那里	,

雨在下——夜幕降临了。

[ænd; ənd] [fɪr] [meɪd] [ˈkaʊədz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['breɪvəst][ɑːn][ðə; ðɪ][ræft] .

and	fear	made	cowards	of	the	bravest	on	the	raft	.
和	害怕	制成	懦夫	的	这	最勇敢的	在	这	筏	.

恐惧使木筏上最勇敢的人也变成了懦夫。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːrɪst] [ðer; ðər][wɜːr; wər][bæd] [ˈnɔɪzɪz] - - [ˈnɔɪzɪz] [ðæt] [meɪk] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [koʊld] - -

All	through	the	forest	there	were	bad	noises	-	-	noises	that	make	the	heart	cold	-	-
全部	通过	这	森林	那里	是	坏的	噪音	-	-	噪音	那	制作	这	心	寒冷的	-	-

[æz; əz][ðə; ðɪ][ræft] [bʌmpt] [ə'genst] [greɪt] [triːz] [ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

as	the	raft	bumped	against	great	trees	rising	from	the	earth	that	they	were
作为	这	筏	撞	反对	伟大的	树木	上升	从	这	地球	那	他们	是

[ˈliːvɪŋ] [fər'evər] .

leaving	forever	.
离开	永远	.

整个森林里都传来令人不寒而栗的噪音——木筏撞到从他们即将永远离开的土地上拔地而起的大树时，发出令人心寒的声音。

" ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [went] [ðə; ðɪ][ræft] ;

"	Higher	and	higher	went	the	raft	;
"	更高	和	更高	去	这	筏	;

木筏越漂越高；

['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊʃɪz] ;
higher than the bushes ;
更高 比 这 灌木丛 ;

比灌木丛高;

['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] ;
higher than the limbs on the trees ;
更高 比 这 四肢 在 这 树木 ;

比树枝还高;

['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wʊdˌpɛkərz] [nest] ;
higher than the Woodpecker's nest ;
更高 比 这 啄木鸟的 巢 ;

比啄木鸟的巢穴还高;

['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [triːz] [tɑːps] ,
higher than the tree tops ,
更高 比 这 树 最高额 ,

比树梢还高,

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['maʊntnz] .
and even higher than the mountains .
和 甚至 更高 比 这 山脉 .

甚至比山还要高。

[ðen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] ,
Then the world was no more ,
然后 这 世界 曾是 不 更多的 ,

然后，世界不复存在了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [wɪpt] [ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði][wɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
for the water had whipped the land in the war it made against it .
为了 这 水 有 鞭打 这 土地 在 这 战争 它 制成 反对 它 .

因为水在与陆地的战争中鞭打着陆地。

" [deɪ] [keɪm] ,
" Day came ,
" 天 来了 ,

“日子到了,

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .
and still the rain was falling .
和 仍然 这 雨 曾是 坠落 .

雨还在下。

[naɪt] [rɪ'tɜːrnd] ,
Night returned ,
夜晚 返回 ,

夜幕降临,

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] .
and yet the rain came down .
和 然而 这 雨 来了 向下 .

然而，雨还是下了起来。

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] ['drɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [reɪn] ;
For many days and nights they drifted in the falling rain ;
为了 许多 天 和 夜晚 他们 漂移 在 这 坠落 雨 ;

他们在雨中漂流了许多天许多夜;

['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ][ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði]['wɔːtər] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ræft] ,
whirling and twisting about while the water played with the great raft ,
旋转 和 扭曲 关于 尽管 这 水 玩 和 这 伟大的 筏 ,

水流与巨大的木筏嬉戏，木筏也随之旋转翻腾。

[æz; əz][ə; eɪ] [ber] [wʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊs] .

as	a	Bear	would	play	with	a	Mouse	.
作为	一个	熊	会	玩	和	一个	老鼠	.

就像熊戏弄老鼠一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] ,

It	was	bad	,
它	曾是	坏的	,

情况很糟糕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'freɪd] - - ['iːv(ə)n][oʊld] - [mæn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [skerd] .

and	they	were	all	afraid	-	-	even	OLD	-	man	himself	was	scared	.
和	他们	是	全部	害怕的	-	-	甚至	老的	-	男人	他自己	曾是	害怕的	.

他们都害怕——就连老人自己也害怕。

" [æt; ət][læst][ðə; ði][sʌn] [keɪm] [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][lænd] .

"	At	last	the	sun	came	but	there	was	no	land	.
"	在	最后的	这	太阳	来了	但	那里	曾是	不	土地	.

“太阳终于升起来了，但是陆地却不见了。”

[ɔːl][wʌz; wəz]['wɔːtər] .

All	was	water	.
全部	曾是	水	.

到处都是水。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrld] .

The	water	was	the	world	.
这	水	曾是	这	世界	.

水就是世界。

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

It	reached	even	to	the	sky	and	touched	it	all	about	the	edges	.
它	达到	甚至	到	这	天空	和	感动	它	全部	关于	这	边缘	.

它甚至直插云霄，触及了天空的边缘。

[ɔːl][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] ,

All	were	hungry	,
全部	是	饥饿的	,

大家都饿了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['grʌmblɪŋ] ,

and	some	of	them	were	grumbling	,
和	一些	的	他们	是	抱怨	,

他们当中有些人还在抱怨。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['grʌmblərz] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ,

There	are	always	grumblers	when	there	is	great	trouble	,
那里	是	总是	抱怨者	什么时候	那里	是	伟大的	麻烦	,

每逢大麻烦，总会有人抱怨。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][wʌnz] [huː] [bɪ'kʌm] [greɪt] [tʃiːfs] - - ['evər] .

but	they	are	not	the	ones	who	become	great	chiefs	-	-	ever	.
但	他们	是	不是	这	一个	WHO	变得	伟大的	酋长们	-	-	曾经	.

但他们永远不可能成为伟大的首领。

" [oʊld] - [mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ræft][ænd; ənd] [θɔːt] .

"	OLD	-	man	sat	in	the	middle	of	the	raft	and	thought	.
"	老的	-	男人	卫星	在	这	中间	的	这	筏	和	想法	.

老人坐在木筏中央沉思。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ,
He **knew** **that** **something** **must** **be** **done** **,**
他 知道 那 某物 必须 是 完毕 ,

他知道必须采取行动了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] .
but **he** **didn't** **know** **what** **.**
但 他 没有 知道 什么 .

但他不知道是什么。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] :
Finally **he** **said** **:**
最后 他 说 :

最后他说:

- [hoʊ] !
' **Ho** **!**
- 何 !

“嚯!”

['tʃɪpmʌŋk] ,
Chipmunk **,**
花栗鼠 ,

花栗鼠,

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['spɑːtɪd] [luːn] .
bring **me** **the** **Spotted** **Loon** **.**
带来 我 这 斑 潜鸟 .

把斑点潜鸟带给我。

[tel] [hɪm; ɪm][aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm] . -
Tell **him** **I** **want** **him** **.** **'**
告诉 他 我 想 他 . -

告诉他我想要他。

" [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [faʊnd] [ðə; ði] ['spɑːtɪd] [luːn] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [oʊld] - [mæn] ['wɑːntɪd]
" **The** **Chipmunk** **found** **the** **Spotted** **Loon** **and** **told** **him** **that** **OLD** **-** **man** **wanted**
" 这 花栗鼠 成立 这 斑 潜鸟 和 讲述 他 那 老的 - 男人 通缉
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

花栗鼠找到了斑点潜鸟,告诉他老头子要找他。

[soʊ][ðə; ði] [luːn] [went] [tuː; tə] [wer] [oʊld] - [mæn][sæt] .
so **the** **Loon** **went** **to** **where** **OLD** **-** **man** **sat** **.**
所以 这 潜鸟 去 到 在哪里 老的 - 男人 卫星 .

于是,那只潜鸟飞到老人坐着的地方。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] ,
When **he** **got** **there** **,**
什么时候 他 得到 那里 ,

他到达那里时,

[oʊld] - [mæn] [sed] :
OLD **-** **man** **said** **:**
老的 - 男人 说 :

老人说:

" - ['spɑːtɪd] [luːn] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['daɪvər] .
" **'** **Spotted** **Loon** **you** **are** **a** **great** **diver** **.**
" - 斑 潜鸟 你 是 一个 伟大的 潜水员 .

“斑点潜鸟,你真是个了不起的潜水员。”

[noʊ] - ['bɑːdi][kæn; kən][daɪv][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

No	-	body	can	dive	as	you	can	.
不	-	身体	能	潜水	作为	你	能	.

没有人能像你一样潜水。

[aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [ðæt] [weɪ]

I	made	you	that	way
我	制成	你	那	方式

我把你变成了那样

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] .

and	I	know	.
和	我	知道	.

我知道。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪv][ænd; ənd][swɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [brɪŋ] [ˌem 'iː]

If	you	will	dive	and	swim	down	to	the	world	I	think	you	might	bring	me
如果	你	将要	潜水	和	游泳	向下	到	这	世界	我	思考	你	可能	带来	我

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][dɜːrt][ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] - - [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [meɪk]

some	of	the	dirt	that	it	is	made	of	-	-	then	I	am	sure	I	can	make
一些	的	这	污垢	那	它	是	制成	的	-	-	然后	我	是	当然	我	能	制作

[ə'nʌðər] [wɜːrld] . -

another	world	.	'
其他	世界	.	-

如果你愿意潜入海底，游到那个世界，我想你或许能给我带些构成它的泥土——那样的话，我肯定能创造另一个世界。

" - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [diːp] ,

"	'	It	is	too	deep	,
"	-	它	是	也	深的	,

“太深了，

[ðɪs] ['wɔːtər] ,

this	water	,
这	水	,

这水，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [luːn] ,

'	replied	the	Loon	,
-	回复	这	潜鸟	,

“,”潜鸟回答道。

- [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [draʊn] . -

'	I	am	afraid	I	shall	drown	.	'
-	我	是	害怕的	我	将	溺水	.	-

“我恐怕会淹死。”

" - [wel] ,

"	'	Well	,
"	-	出色地	,

“'出色地，

[wʌt] [ɪf] [juː; jʊ][duː] ?

what	if	you	do	?
什么	如果	你	做	?

如果你这么做了呢?

- [sed] [oʊld] - [mæn] .

'	said	OLD	-	man	.
-	说	老的	-	男人	.

“老人说道。”

- [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ] [laɪf] ,
' I gave you life ,
- 我 给予 你 生活 ,

我给了你生命，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] [aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and if you lose it this way I will return it to you .
和 如果 你 失去 它 这 方式 我 将要 返回 它 到 你 .

如果你因此弄丢了，我会还给你。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] [əˈgen] ! -
You shall live again ! '
你 将 居住 再次 ! -

你将重生!

" - [ɔːl] [raɪt] ,
" ' All right ,
" - 全部 正确的 ,

“'好的，

[oʊld] - [mæn] ,
OLD - man ,
老的 - 男人 ,

老人，

- [hiː; hi] ['ænsər] ,
' he answered ,
- 他 回答 ,

他回答说：

- [aɪ] [ˌeɪ ˈem] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] - ;
' I am willing to try ' ;
- 我 是 愿意的 到 尝试 - ;

我愿意尝试；

[soʊ] [hiː; hi] ['wɔdld] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræft] .
so he waddled to the edge of the raft .
所以 他 摇摇摆摆 到 这 边缘 的 这 筏 .

于是他蹒跚地走到木筏边。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pʊr] ['wɔːkər] - - [ðə; ði] [luːn] ,
He is a poor walker - - the Loon ,
他 是 一个 贫穷的 沃克 - - 这 潜鸟 ,

他走路很慢——这只潜鸟

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [waɪ] .
and you know I told you why .
和 你 知道 我 讲述 你 为什么 .

你知道我告诉过你原因。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [oʊld] - [mæn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] ['peɪntɪd]
It was all because OLD - man kicked him in the back the night he painted
[ɔːl] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] .
all the Duck - people .
全部 这 鸭子 - 人们 .

这一切都是因为老头在他画完所有鸭子人的那天晚上踢了他的后背。

" [daʊn] [went] [ðə; ði] ['spɑːtɪd] [luːn] ,
" Down went the Spotted Loon ,
" 向下 去 这 斑 潜鸟 ,

斑点潜鸟坠落了，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [hiː; hi] [steɪd] [bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ]['wɔːtər] .

and	long	he	stayed	beneath	the	water	.
和	长的	他	入住	下面	这	水	.

他在水下待了很久。

[ɔːl] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] ,

All	waited	and	watched	,
全部	等待	和	观看	,

所有人都在等待和观望，

[ænd; ənd] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [gʊd] [lʌk] ,

and	longed	for	good	luck	,
和	渴望	为了	好的	运气	,

并渴望好运，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

but	when	he	came	to	the	top	he	was	dead	.
但	什么时候	他	来了	到	这	顶部	他	曾是	死的	.

但他到达顶峰时已经死了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [groʊn] - - [ɔːl] [felt] ['bædli] ,

Everybody	groaned	-	-	all	felt	badly	,
大家	呻吟	-	-	全部	毛毡	糟糕	,

大家都呻吟起来——大家都感觉很糟糕。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

I	can	tell	you	,
我	能	告诉	你	,

我可以告诉你，

[æz; əz][oʊld] - [mæn][leɪd][ðə; ðɪ] [ded] [luːn] [ɑːn][ðə; ðɪ][lɔːgz] .

as	OLD	-	man	laid	the	dead	Loon	on	the	logs	.
作为	老的	-	男人	铺设	这	死的	潜鸟	在	这	日志	.

老人把死去的潜鸟放在木头上。

[ðə; ðɪ] [luːnz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,

The	Loon's	wife	was	crying	,
这	潜鸟的	妻子	曾是	哭泣	,

潜鸟的妻子哭了。

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][dɪd] .

but	OLD	-	man	told	her	to	shut	up	and	she	did	.
但	老的	-	男人	讲述	她	到	关闭	向上	和	她	做过	.

但老头让她闭嘴，她就闭嘴了。

" [ðen] [oʊld] - [mæn] [bluː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breθ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [luːnz] [bɪl] ,

"	Then	OLD	-	man	blew	his	own	breath	into	the	Loon's	bill	,
"	然后	老的	-	男人	吹	他的	自己的	气息	进入	这	潜鸟的	账单	,

然后，老头对着潜鸟的嘴吹了一口气，

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .

and	he	came	back	to	life	.
和	他	来了	后退	到	生活	.

他复活了。

" - [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ,

"	-	What	did	you	see	,
"	-	什么	做过	你	看	,

你看到了什么?

['brʌðər] [luːn] ?

Brother	Loon	?
兄弟	潜鸟	?

卢恩兄弟?

- [æskt] [oʊld] - [mæn] ,
' asked OLD - man ,
- 问 老的 - 男人 ,

“老头问道，”

[waɪl] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['kraʊdɪd] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
while everybody crowded as close as he could .
尽管 大家 挤 作为 关闭 作为 他 可以 .

所有人都尽可能地靠近他。

" - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɔːtər] ,
" ' Nothing but water ,
" - 没有什么 但 水 ,

“除了水什么也没有，

- ['ænsər] [ðə; ði] [luːn] ,
' answered the Loon ,
- 回答 这 潜鸟 ,

“，”潜鸟回答道。

- [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [daɪ] [hɪr] ,
' we shall all die here ,
- 我们 将 全部 死 这里 ,

我们终将死在这里，

[aɪ] ['kænɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] ['swɪmɪŋ] .
I cannot reach the world by swimming .
我 不能 抵达 这 世界 经过 游泳 .

我无法通过游泳到达世界。

[maɪ] [hɑːrt] ['stɑːps] ['wɜːrkɪŋ] . -
My heart stops working . '
我的 心 停止 在职的 . -

我的心脏停止跳动了。

" [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [breɪv] [wʌnz] [ɑːn] [ðə; ði] [ræft] ,
" There were many brave ones on the raft ,
" 那里 是 许多 勇敢的 一个 在 这 筏 ,

木筏上有很多勇敢的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːtər] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] ['daɪvɪŋ] ;
and the Otter tried to reach the world by diving ;
和 这 獭 尝试 到 抵达 这 世界 经过 潜水 ;

水獭试图通过潜水到达世界；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːvər] ,
and the Beaver ,
和 这 海狸 ,

还有海狸，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第3/8页

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [guːs] ,
and **the** **Gray** **Goose** **,**
和 这 灰色的 鹅 ,

还有灰雁酒店

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] ['gusɪz] [waɪf] ;
and **the** **Gray** **Goose's** **wife** **;**
和 这 灰色的 鹅的 妻子 ;

还有灰鹅的妻子;

[bʌt; bət][ɔːl] [daɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] ,
but **all** **died** **in** **trying** **,**
但 全部 死亡 在 尝试 ,

但所有人都死于尝试之中。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [nuː] [laɪf][baɪ][oʊld] - [mæn] .
and **all** **were** **given** **a** **new** **life** **by** **OLD** **-** **man** **.**
和 全部 是 给定 一个 新的 生活 经过 老的 - 男人 .

他们都因老人的缘故获得了新生。

[θɪŋz] [wɜːr; wər][bæd][ænd; ənd] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
Things **were** **bad** **and** **getting** **worse** **.**
事物 是 坏的 和 获得 更糟 .

情况很糟糕，而且还在恶化。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [krɔːs] ,
Everybody **was** **cross** **,**
大家 曾是 叉 ,

大家都生气了，

[ænd; ənd][ɔːl] ['wʌndɚd] [wʌt] [oʊld] - [mæn] [wʊd] [duː][nekst] ,
and **all** **wondered** **what** **OLD** **-** **man** **would** **do** **next** **,**
和 全部 想知道 什么 老的 - 男人 会 做 下一个 ,

所有人都想知道老头子接下来会做什么。

[wen] ['sʌmbɑːdi] [læft] .
when **somebody** **laughed** **.**
什么时候 某人 笑了 .

当有人笑的时候。

" [ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][tuː; tə] [læf] [æt; ət] ,
" **All** **turned** **to** **see** **what** **there** **could** **be** **to** **laugh** **at** **,**
" 全部 转向 到 看 什么 那里 可以 是 到 笑 在 ,

所有人都转过头去看有什么可笑的，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ,
at **such** **a** **time** **,**
在 这样的 一个 时间 ,

在这样的时刻，

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [tɜːrnd] [ə'baʊt][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mʌskræt] [bɪd] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə]
and **OLD** **-** **man** **turned** **about** **just** **in** **time** **to** **see** **the** **Muskrat** **bid** **good** **-** **by** **to**
和 老的 - 男人 转向 关于 只是 在 时间 到 看 这 麝鼠 出价 好的 - 经过 到

[hɪz; ɪz][waɪf] - - [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət] .
his **wife** **-** **-** **that** **was** **what** **they** **were** **laughing** **at** **.**
他的 妻子 - - 那 曾是 什么 他们 是 笑 在 .

老人转过身，正好看到麝鼠向妻子道别——这就是他们笑的原因。

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][oʊld] - [mæn][ɔːr][ðə; ði][rest] ,

But	he	paid	no	attention	to	OLD	-	man	or	the	rest	,
但	他	有薪酬的	不	注意力	到	老的	-	男人	或者	这	休息	,

但他对老人和其他人置之不理。

[ænd; ənd] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræft][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	slipped	from	the	raft	to	the	water	.
和	滑倒了	从	这	筏	到	这	水	.

然后从木筏上滑落到水中。

[flɪp] !

Flip	!
翻动	!

翻动!

- - [hɪz; ɪz][teɪl] [kʌt] [ðə; ði]['wɔːtər] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] ,

-	-	his	tail	cut	the	water	like	a	knife	,
-	-	他的	尾巴	切	这	水	喜欢	一个	刀	,

他的尾巴像刀子一样划破水面。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .

and	he	was	gone	.
和	他	曾是	已消失	.

他走了。

[sʌm; səm] [læft] [əˈgen] ,

Some	laughed	again	,
一些	笑了	再次	,

有些人又笑了。

[bʌt; bət][ɔːl] ['wʌndɚd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] ,

but	all	wondered	at	his	daring	,
但	全部	想知道	在	他的	大胆	,

但所有人都对他的胆量感到惊讶。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [hoʊp] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] ;

and	waited	with	little	hope	in	their	hearts	;
和	等待	和	小的	希望	在	他们的	心	;

他们怀着渺茫的希望等待着;

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌskræt] ['wɔznt] ['veri] [greɪt] ,

for	the	Muskrat	wasn't	very	great	,
为了	这	麝鼠	不是	非常	伟大的	,

因为麝鼠并不太好用,

[ðeɪ] [θɔːt] .

they	thought	.
他们	想法	.

他们心想。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] [luːn] ,

"	He	was	gone	longer	than	the	Loon	,
"	他	曾是	已消失	更长	比	这	潜鸟	,

他离开的时间比潜鸟还长。

[lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['biːvər] ,

longer	than	the	Beaver	,
更长	比	这	海狸	,

比海狸还长,

[lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːtər] [ɔːr][ðə; ði] [greɪ] [guːs] [ɔːr][hɪz; ɪz][waɪf] ,

longer	than	the	Otter	or	the	Gray	Goose	or	his	wife	,
更长	比	这	獭	或者	这	灰色的	鹅	或者	他的	妻子	,

比水獭、灰雁或他的妻子都长,

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

but	**when**	**he**	**came**	**to**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**water**	**he**	**was**	**dead**	**.**
但	什么时候	他	来了	到	这	表面	的	这	水	他	曾是	死的	.

但当他浮出水面时，已经死了。

" [oʊld] - [mæn] [brɔːt] ['mʌskræt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ,

"	**OLD**	**-**	**man**	**brought**	**Muskrat**	**back**	**to**	**life**	**,**
"	老的	-	男人	带来	麝鼠	后退	到	生活	,

“老人让麝鼠复活了，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

and	**asked**	**him**	**what**	**he**	**had**	**seen**	**on**	**his**	**journey**	**.**
和	问	他	什么	他	有	已见	在	他的	旅行	.

然后问他旅途中看到了什么。

['mʌskræt] [sed] :

Muskrat	**said**	**:**
麝鼠	说	:

麝鼠说：

- [aɪ] [sɔː] [triːz] ,

'	**I**	**saw**	**trees**	**,**
-	我	锯	树木	,

我看到了树，

[oʊld] - [mæn] ,

OLD	**-**	**man**	**,**
老的	-	男人	,

老人，

[bʌt; bət][aɪ][daɪd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][gɑːt][tuː; tə][ðem; ðəm] . -

but	**I**	**died**	**before**	**I**	**got**	**to**	**them**	**.**	**'**
但	我	死亡	前	我	得到	到	他们	.	-

但我还没见到他们就死了。

" [oʊld] - [mæn][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] .

"	**OLD**	**-**	**man**	**told**	**him**	**he**	**was**	**brave**	**.**
"	老的	-	男人	讲述	他	他	曾是	勇敢的	.

老人告诉他，他很勇敢。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [fər'evər] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [hiː; hi]['sʌk] - ['siːdɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm]

He	**said**	**his**	**people**	**should**	**forever**	**be**	**great**	**if**	**he**	**suc**	**-**	**ceeded**	**in**	**bringing**	**some**
他	说	他的	人们	应该	永远	是	伟大的	如果	他	成功	-	让步	在	带来	一些

[dɜːrt][tuː; tə][ðə; ði][ræft] ;

dirt	**to**	**the**	**raft**	**;**
污垢	到	这	筏	;

他说，如果他能成功地把一些泥土带到木筏上，他的人民就将永远伟大；

[soʊ][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌskræt] [wʌz; wəz] ['restɪd] [hiː; hi] [dʌv] [ə'gen] .

so	**just**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**Muskrat**	**was**	**rested**	**he**	**dove**	**again**	**.**
所以	只是	作为	很快	作为	这	麝鼠	曾是	休息	他	鸽子	再次	.

麝鼠刚休息完，就又潜入水中。

" [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] ,

"	**When**	**he**	**came**	**up**	**he**	**was**	**dead**	**,**
"	什么时候	他	来了	向上	他	曾是	死的	,

他上来的时候已经死了。

[bʌt; bət] [klɪntʃt] [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪni][hænd][oʊld] - [mæn] [faʊnd] [sʌm; səm][dɜːrt] - - [nɑːt] [mʌtʃ] ,

but	**clinched**	**in**	**his**	**tiny**	**hand**	**OLD**	**-**	**man**	**found**	**some**	**dirt**	**-**	**-**	**not**	**much**	**,**
但	锁定	在	他的	微小的	手	老的	-	男人	成立	一些	污垢	-	-	不是	很多	,

但老人的小手里却攥着一些泥土——不多。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

but	a	little	.
但	一个	小的	.

但有一点点。

[ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [geɪv] [ðə; ði]['mʌskræt] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

A	second	time	OLD	-	man	gave	the	Muskrat	his	breath	,
一个	第二	时间	老的	-	男人	给予	这	麝鼠	他的	气息	,

老人第二次将呼吸交给麝鼠。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][wʌns] [mɔːr] ,

and	told	him	that	he	must	go	once	more	,
和	讲述	他	那	他	必须	去	一次	更多的	,

并告诉他，他必须再次前往。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [dɜːrt] .

and	bring	dirt	.
和	带来	污垢	.

还要带些泥土。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][lɑːt] ,

He	said	there	was	not	quite	enough	in	the	first	lot	,
他	说	那里	曾是	不是	相当	足够的	在	这	第一的	很多	,

他说第一批货还不够多。

[soʊ]['æftər] ['restɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌskræt] [traɪd] [ə; eɪ] [θɜːrd] [taɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːrd] [taɪm] [hiː; hi]

so	after	resting	a	while	the	Muskrat	tried	a	third	time	and	a	third	time	he
所以	后	休息	一个	尽管	这	麝鼠	尝试	一个	第三	时间	和	一个	第三	时间	他

[daɪd] ,

died	,
死亡	,

于是，休息了一会儿后，麝鼠第三次尝试，结果第三次就死了。

[bʌt; bət] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [dɜːrt] .

but	brought	up	a	little	more	dirt	.
但	带来	向上	一个	小的	更多的	污垢	.

但却又揭露了一些更棘手的问题。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɑːn][ðə; ði][ræft][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [naʊ] ,

"	Everybody	on	the	raft	was	anxious	now	,
"	大家	在	这	筏	曾是	焦虑的	现在	,

“木筏上的每个人都感到焦虑不安。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kraʊdɪŋ] [ə'baʊt] [oʊld] - [mæn] ;

and	they	were	all	crowding	about	OLD	-	man	;
和	他们	是	全部	拥挤	关于	老的	-	男人	;

他们都围着老人；

[bʌt; bət][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] [bæk] ,

but	he	told	them	to	stand	back	,
但	他	讲述	他们	到	站立	后退	,

但他让他们后退，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .

and	they	did	.
和	他们	做过	.

他们确实做到了。

[ðen] [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn] ['mʌskˌræts] [maʊθ] [ə; eɪ][θɜːrd] [taɪm] ,

Then	he	blew	his	breath	in	Muskrat's	mouth	a	third	time	,
然后	他	吹	他的	气息	在	麝鼠的	嘴	一个	第三	时间	,

然后他第三次对着麝鼠的嘴吹气，

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

and	a	third	time	he	lived	and	joined	his	wife	.
和	一个	第三	时间	他	居住地	和	加入	他的	妻子	.

他第三次活了下来，与妻子团聚。

" [oʊld] - [mæn] [ðen] [draɪd] [ðə; ði][dɜːrt][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

"	OLD	-	man	then	dried	the	dirt	in	his	hands	,
"	老的	-	男人	然后	干燥	这	污垢	在	他的	双手	,

“老人随后擦干了手上的泥土，

['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːŋ] .

rubbing	it	slowly	and	singing	a	queer	song	.
擦	它	缓慢地	和	歌唱	一个	酷儿	歌曲	.

慢慢地抚摸着它，唱着一首古怪的歌。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][draɪ] ;

Finally	it	was	dry	;
最后	它	曾是	干燥	;

最后，它干了；

[ðen] [hiː; hi] ['setld] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði][dɜːrt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ['sloʊli] ,

then	he	settled	the	hand	that	held	the	dirt	in	the	water	slowly	,
然后	他	定居	这	手	那	握住	这	污垢	在	这	水	缓慢地	,

然后他慢慢地将夹着泥土的手放到水中。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔːtər] [tʌtʃt] [ðə; ði][dɜːrt] .

until	the	water	touched	the	dirt	.
直到	这	水	感动	这	污垢	.

直到水接触到泥土。

[ðə; ði][draɪ][dɜːrt][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːrl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - [mæn] [bluː] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	dry	dirt	began	to	whirl	about	and	then	OLD	-	man	blew	upon	it	.
这	干燥	污垢	开始	到	旋转	关于	和	然后	老的	-	男人	吹	之上	它	.

干燥的泥土开始旋转飞舞，然后老人对着它吹了一口气。

[hɑːrd][hiː; hi] [bluː] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz] ,

Hard	he	blew	and	waved	his	hands	,
难的	他	吹	和	挥手	他的	双手	,

他用力吹气，挥舞着双手。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɜːrt][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [ɪn][saɪz] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] .

and	the	dirt	began	to	grow	in	size	right	before	their	eyes	.
和	这	污垢	开始	到	生长	在	尺寸	正确的	前	他们的	眼睛	.

泥土在他们眼前开始越积越大。

[oʊld] - [mæn] [kept] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɜːrt] [bɪ'keɪm] ['riːəl][lænd] ,

OLD	-	man	kept	blowing	and	waving	his	hands	until	the	dirt	became	real	land	,
老的	-	男人	保留	吹	和	挥手	他的	双手	直到	这	污垢	成为	真实的	土地	,

老人不停地吹气挥手，直到泥土变成了真正的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] .

and	the	trees	began	to	grow	.
和	这	树木	开始	到	生长	.

于是树木开始生长。

[soʊ][lɑːrdʒ][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

So	large	it	grew	that	none	could	see	across	it	.
所以	大的	它	生长	那	没有任何	可以	看	穿过	它	.

它长得如此之大，以至于没有人能看见它的另一边。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] .

Then	he	stopped	his	blowing	and	sang	some	more	.
然后	他	停止	他的	吹	和	唱	一些	更多的	.

然后他停止吹奏，继续唱了起来。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [ræft] ,

Everybody	**wanted**	**to**	**get**	**off**	**the**	**raft**	**,**
大家	通缉	到	得到	离开	这	筏	,

所有人都想离开木筏。

[bʌt; bət] [oʊld] - [mæn] [sed] - [noʊ] . -

but	**OLD**	**-**	**man**	**said**	**'**	**no**	**.**	**'**
但	老的	-	男人	说	-	不	.	-

但老人说“不”。

" - [kʌm] [hɪr] ,

"	**'**	**Come**	**here**	**,**
"	-	来	这里	,

“过来，

[wʊlf] ,

Wolf	**,**
狼	,

狼，

- [hiː; hi] [sed] ,

'	**he**	**said**	**,**
-	他	说	,

他说：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

and	**the**	**Wolf**	**came**	**to**	**him**	**.**
和	这	狼	来了	到	他	.

于是狼来到了他面前。

" - [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] [breɪv] . [rʌn] [ə'raʊnd] [ðɪs] [lænd] [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] ,

"	**'**	**You**	**are**	**swift**	**of**	**foot**	**and**	**brave**	**.**	**Run**	**around**	**this**	**land**	**I**	**have**	**made**	**,**
"	-	你	是	迅速	的	脚	和	勇敢的	.	跑步	大约	这	土地	我	有	制成	,

“你身手敏捷，胆识过人。奔跑在这片我创造的土地上吧。”

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [noʊ] [haʊ] [lɑːrdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . -

that	**I**	**may**	**know**	**how**	**large**	**it**	**is**	**.**	**'**
那	我	可能	知道	如何	大的	它	是	.	-

这样我才能知道它有多大。

" [ðə; ði] [wʊlf] ['stɑːrtɪd] ,

"	**The**	**Wolf**	**started**	**,**
"	这	狼	开始	,

“狼开始了，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræft] .

and	**it**	**took**	**him**	**half**	**a**	**year**	**to**	**get**	**back**	**to**	**the**	**raft**	**.**
和	它	采取	他	一半	一个	年	到	得到	后退	到	这	筏	.

他花了半年时间才回到木筏上。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] [frʌm; frəm] [mʌtʃ] ['rʌnɪŋ] ,

He	**was**	**very**	**poor**	**from**	**much**	**running**	**,**
他	曾是	非常	贫穷的	从	很多	跑步	,

他因为长期跑步而身体很差。

[tuː] ,

too	**,**
也	,

也，

[bʌt; bət] [oʊld] - [mæn] [sed] [ðə; ði] [wɜːrld] ['wɔznt] [bɪg] [ɪ'nʌf]

but	**OLD**	**-**	**man**	**said**	**the**	**world**	**wasn't**	**big**	**enough**
但	老的	-	男人	说	这	世界	不是	大的	足够的

但老人说，世界还不够大。

[jet] [soʊ][hiː; hi] [bluː] [sʌm; səm] [mɔːr] ,
yet **so** **he** **blew** **some** **more** **,**
然而 所以 他 吹 一些 更多的 ,

然而，他又吹了一些。

[ænd; ənd] [ə'gen] [sent] [ðə; ði] [wʊlf] [aʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lænd] .
and **again** **sent** **the** **Wolf** **out** **to** **run** **around** **the** **land** **.**
和 再次 发送 这 狼 出去 到 跑步 大约 这 土地 .

于是又把狼派出去四处游荡。

[hiː; hi] ['nevər] [keɪm] [bæk] - - [noʊ] ,
He **never** **came** **back** **-** **-** **no** **,**
他 绝不 来了 后退 - - 不 ,

他再也没有回来——没有。

[ðə; ði] [oʊld] - [mæn] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [bɪg] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [daɪd] [ʌv; əv] [oʊld] [eɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]
the **OLD** **-** **man** **had** **made** **it** **so** **big** **that** **the** **Wolf** **died** **of** **old** **age** **before** **he**
这 老的 - 男人 有 制成 它 所以 大的 那 这 狼 死亡 的 老的 年龄 前 他
[gɑːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræft] .
got **back** **to** **the** **raft** **.**
得到 后退 到 这 筏 .

老人把木筏建得太大了，以至于狼在回到木筏之前就老死了。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] ,
Then **all** **the** **people** **went** **out** **upon** **the** **land** **to** **make** **their** **living** **,**
然后 全部 这 人们 去 出去 之上 这 土地 到 制作 他们的 活的 ,

于是，所有人都到田里去谋生了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] ,
and **they** **were** **happy** **,**
和 他们 是 快乐的 ,

他们很高兴。

[ðer; ðər] ,
there **,**
那里 ,

那里，

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

" ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [sed] :
" **After** **they** **had** **been** **on** **the** **land** **for** **a** **long** **time** **OLD** **-** **man** **said** **:**
" 后 他们 有 到过 在 这 土地 为了 一个 长的 时间 老的 - 男人 说 :

“他们在这片土地上生活了很久之后，老人说道：”

- [naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
' **Now** **I** **shall** **make** **a** **man** **and** **a** **woman** **,**
- 现在 我 将 制作 一个 男人 和 一个 女士 ,

“现在我要造一个男人和一个女人，

[fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['loʊnsəm] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] .
for **I** **am** **lonesome** **living** **with** **you** **people** **.**
为了 我 是 寂寞 活的 和 你 人们 .

因为我和你们住在一起感到孤独。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hændfulz] [ʌv; əv] [mʌd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrld] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] ,
He **took** **two** **or** **three** **handfuls** **of** **mud** **from** **the** **world** **he** **had** **made** **,**
他 采取 二 或者 三 一把 的 泥 从 这 世界 他 有 制成 ,

他从自己创造的世界里抓起两三把泥土，

[ænd; ənd] ['məʊldɪd] [bəuθ][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

and	moulded	both	a	man	and	a	woman	.
和	模制	两个都	一个	男人	和	一个	女士	.

并塑造了一个男人和一个女人。

[ðen] [hiː; hi][set][ðem; ðəm][saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [briːðd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

Then	he	set	them	side	by	side	and	breathed	upon	them	.
然后	他	放	他们	边	经过	边	和	呼吸	之上	他们	.

然后他将它们并排放在一起，对着它们吹了一口气。

[ðeɪ] [lɪvd] !

They	lived	!
他们	居住地	!

他们活了下来!

- - [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] - - ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk]

-	-	and	he	made	them	very	strong	and	healthy	-	-	very	beautiful	to	look
-	-	和	他	制成	他们	非常	强的	和	健康	-	-	非常	美丽的	到	看

[ə'pɑːn] .

upon	.
之上	.

——而且他使他们非常强壮健康——看起来非常漂亮。

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ,

Chippewas	,
奇佩瓦人	,

奇佩瓦人

[hiː; hi] [kɔːld] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,

he	called	these	people	,
他	称为	这些	人们	,

他称这些人:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] ['hæpɪli] [ɑːn] [ðæt] [wɜːrld] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [sɔː] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər]

and	they	lived	happily	on	that	world	until	a	white	man	saw	an	Eagle	sailing	over
和	他们	居住地	快乐地	在	那	世界	直到	一个	白色的	男人	锯	一个	鹰	帆船	超过

[ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] .

the	land	and	came	to	look	about	.
这	土地	和	来了	到	看	关于	.

他们就这样在那个世界里幸福地生活着，直到一个白人看到一只鹰在陆地上空翱翔，便前来查看。

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] ['wʊmən] - - [ðæt] [waɪt] [mæn][dɪd] ;

He	stole	the	woman	-	-	that	white	man	did	;
他	偷窃	这	女士	-	-	那	白色的	男人	做过	;

是他偷走了那个女人——是那个白人偷走了那个女人;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wer] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .

and	that	is	where	all	the	tribes	came	from	that	we	know	to	-	day	.
和	那	是	在哪里	全部	这	部落	来了	从	那	我们	知道	到	-	天	.

我们今天所知的各个部落都起源于此。

[nʌn] [ɑːr; ər] [pjʊr] [ʌv; əv] [blʌd] [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['hjuːmənz][hiː; hi] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

None	are	pure	of	blood	but	the	two	humans	he	made	of	clay	,
没有任何	是	纯的	的	血	但	这	二	人类	他	制成	的	黏土	,

除了他用泥土捏成的两个人之外，其他人都不是纯血统的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .

and	their	own	children	.
和	他们的	自己的	孩子们	.

以及他们自己的孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] !
And **they** **are** **the** **Chippewas** **!**
和 他们 是 这 奇佩瓦人 !

他们是奇佩瓦人!

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['hɜːri] [tuː; tə][bed] .
" **That** **is** **a** **long** **story** **and** **now** **you** **must** **hurry** **to** **bed** **.**
" 那 是 一个 长的 故事 和 现在 你 必须 匆忙 到 床 .

“那说来话长，你现在得赶紧去睡觉了。”

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] - - [hoʊ] !
To **-** **morrow** **night** **I** **will** **tell** **you** **another** **story** **-** **-** **Ho** **!**
到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 其他 故事 - - 何 !

明天晚上我将给你们讲另一个故事——嚯!

" [waɪ] ['blækfiːt] ['nevər] [kɪl] [maɪs]
" **WHY** **BLACKFEET** **NEVER** **KILL** **MICE**
" 为什么 黑脚族 绝不 杀 会议

“为什么黑脚族人从不杀老鼠”

['mʌskræt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][kæmp][ðə; ðɪ][nekst]
Muskrat **and** **his** **grandmother** **were** **gathering** **wood** **for** **the** **camp** **the** **next**
麝鼠 和 他的 祖母 是 采集 木头 为了 这 营 这 下一个
['mɔːrnɪŋ] ,
morning **,**
早晨 ,

麝鼠和他的祖母正在为第二天早上的营地收集木柴。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][oʊld]['bʌfəloʊ] [skʌl] .
when **they** **came** **to** **an** **old** **buffalo** **skull** **.**
什么时候 他们 来了 到 一个 老的 水牛 颅骨 .

当他们找到一个古老的野牛头骨时。

[ðə; ðɪ] [pleɪnz] [wɜːr; wər] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['relɪks][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃeɪs] ,
The **plains** **were** **dotted** **with** **these** **relics** **of** **the** **chase** **,**
这 平原 是 虚线 和 这些 遗物 的 这 追赶 ,

平原上散落着这些狩猎遗迹。

[fɔːr; fər] [ɔːl'redi] [ðə; ðɪ][haɪd] - ['hʌntɪŋ] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [pleɪd] ['hævək][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [greɪt] [həːdz]
for **already** **the** **hide** **-** **hunting** **white** **man** **had** **played** **havoc** **with** **the** **great** **herds**
为了 已经 这 隐藏 - 打猎 白色的 男人 有 玩 混乱 和 这 伟大的 畜群
[ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] .
of **buffalo** **.**
的 水牛 .

因为白人猎取兽皮的行为已经对庞大的野牛群造成了巨大的破坏。

[ðɪs] [skʌl] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] - [triːz] [nɪr] [ðə; ðɪ]['rɪvər] ,
This **skull** **was** **in** **a** **grove** **of** **cottonwood** **-** **trees** **near** **the** **river** **,**
这 颅骨 曾是 在 一个 树林 的 棉白杨 - 树木 靠近 这 河 ,

这颗头骨是在河边的一片白杨树林里发现的。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [tuː] [maɪs] ['skæmpəd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][haɪd] .
and **as** **they** **approached** **two** **Mice** **scampered** **into** **it** **to** **hide** **.**
和 作为 他们 接近 二 小鼠 四处逃窜 进入 它 到 隐藏 .

当他们走近时，两只老鼠迅速钻进了里面躲藏起来。

['mʌskræt] ,
Muskrat **,**
麝鼠 ,

麝鼠，

[ɪn] [greɪt] [gliː] ,
in **great** **glee** **,**
在 伟大的 高兴 ,

欣喜若狂

[sɪˈkjʊrd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [skʌl] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] ,
secured **a** **stick** **and** **was** **about** **to** **turn** **the** **skull** **over** **and** **kill** **the** **Mice** **,**
安全 一个 戳 和 曾是 关于 到 转动 这 颅骨 超过 和 杀 这 小鼠 ,

找到一根棍子，正要把头骨翻过来打死老鼠。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [sed] :
when **his** **grandmother** **said** **:**
什么时候 他的 祖母 说 :

当他祖母说：

" [noʊ] ,
" **No** **,**
" 不 ,

“不，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈnevər] [kɪl] [maɪs] .
our **people** **never** **kill** **Mice** **.**
我们的 人们 绝不 杀 小鼠 .

我们的人从来不杀老鼠。

[jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] .
Your **grandfather** **will** **tell** **you** **why** **if** **you** **ask** **him** **.**
你的 祖父 将要 告诉 你 为什么 如果 你 问 他 .

如果你问爷爷，他会告诉你为什么。

[ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [triːt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [sʌtʃ] .
The **Mice** **-** **people** **are** **our** **friends** **and** **we** **treat** **them** **as** **such** **.**
这 小鼠 - 人们 是 我们的 朋友们 和 我们 对待 他们 作为 这样的 .

鼠人是我们的朋友，我们像对待朋友一样对待他们。

[ˈiːv(ə)n] [smɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [gʊd] [frendz] ,
Even **small** **people** **can** **be** **good** **friends** **,**
甚至 小的 人们 能 是 好的 朋友们 ,

即使是矮小的人也能成为好朋友。

[juː; jʊ] [noʊ] - - [rɪˈmembər] [ðæt] .
you **know** **-** **-** **remember** **that** **.**
你 知道 - - 记住 那 .

你知道——记住这一点。

" [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈwʌndɝd] [waɪ] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [hɑːmd] ;
" **All** **the** **day** **the** **boy** **wondered** **why** **the** **Mice** **-** **people** **should** **not** **be** **harmed** **;**
" 全部 这 天 这 男生 想知道 为什么 这 小鼠 - 人们 应该 不是 是 受到伤害 ;

男孩整天都在想，为什么老鼠人不应该受到伤害；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æt; ət] [dɑːrk] [hiː; hi] [keɪm] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [wɔːr] [ˈiːgəlz]
and **just** **at** **dark** **he** **came** **for** **me** **to** **accompany** **him** **to** **War** **Eagle's**
和 只是 在 黑暗的 他 来了 为了 我 到 陪伴 他 到 战争 老鹰的
[lɑːdʒ] .
lodge **.**
小屋 .

天黑的时候，他来找我，让我陪他去战鹰的营地。

[ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [toʊld] [ˌem ˈiː] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [hæd; həd] [sed] ,
On **the** **way** **he** **told** **me** **what** **his** **grandmother** **had** **said** **,**
在 这 方式 他 讲述 我 什么 他的 祖母 有 说 ,

路上他告诉我他奶奶说过的话，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

and	that	he	intended	to	ask	for	the	reason	,
和	那	他	故意的	到	问	为了	这	原因	,

他打算询问原因。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] .

as	soon	as	we	arrived	.
作为	很快	作为	我们	到达的	.

我们一到那里就……

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ,

We	found	the	other	children	already	there	,
我们	成立	这	其他	孩子们	已经	那里	,

我们发现其他孩子已经在那里了。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæd; həd] ['siːtɪd] [ɑːr'selvz] ,

and	almost	before	we	had	seated	ourselves	,
和	几乎	前	我们	有	坐着	我们自己	,

我们还没来得及坐下，

['mʌskræt] [æskt] :

Muskrat	asked	:
麝鼠	问	:

麝鼠问道：

" ['grænfɑːðər] ,

"	Grandfather	,
"	祖父	,

“祖父，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] ['nevər] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] ?

why	must	we	never	kill	the	Mice	-	people	?
为什么	必须	我们	绝不	杀	这	小鼠	-	人们	?

为什么我们永远不能杀死鼠人?

['grænmʌðər] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [nuː] . "

Grandmother	said	that	you	knew	.	"
祖母	说	那	你	知道	.	"

奶奶说你知道。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

" [rɪ'plaɪd] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ,

"	replied	War	Eagle	,
"	回复	战争	鹰	,

“战鹰”回答道。

" [aɪ][duː] [noʊ]

"	I	do	know
"	我	做	知道

我知道

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] .

and	you	must	know	.
和	你	必须	知道	.

你必须知道。

['ðerfɔːr] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] - [naɪt] [waɪ] [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [let] [ə'loʊn]

Therefore	I	shall	tell	you	all	to	-	night	why	the	Mice	-	people	must	be	let	alone
所以	我	将	告诉	你	全部	到	-	夜晚	为什么	这	小鼠	-	人们	必须	是	让	独自的

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,

and	allowed	to	do	as	they	please	,
和	允许	到	做	作为	他们	请	,

因此，今晚我将告诉你们所有人，为什么必须让鼠人自由自在地生活，做他们想做的事。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ;

for	we	owe	them	much	;
为了	我们	欠	他们	很多	;

因为我们欠他们很多;

[mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən]['evər] [peɪ] .

much	more	than	we	can	ever	pay	.
很多	更多的	比	我们	能	曾经	支付	.

远远超出我们所能支付的范围。

[jes] - - [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ['piːp(ə)l] ,

Yes	-	-	they	are	great	people	,
是的	-	-	他们	是	伟大的	人们	,

是的——他们都是很棒的人。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

as	you	will	see	.
作为	你	将要	看	.

你会看到的。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [lɔːŋ] ,

"	It	happened	long	,
"	它	发生	长的	,

这件事发生很久了，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

long	ago	,
长的	前	,

很久以前，

[wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .

when	there	were	few	men	and	women	on	the	world	.
什么时候	那里	是	很少	男人	和	女性	在	这	世界	.

当时世界上的男女都很少。

[oʊld] -

OLD	-
老的	-

老的-

[mæn][wʌz; wəz] [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl] [ðen] ,

man	was	chief	of	all	then	,
男人	曾是	首席	的	全部	然后	,

那时男人是万物之主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['greɪtər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr]

and	the	animal	-	people	and	the	bird	-	people	were	greater	than	our
和	这	动物	-	人们	和	这	鸟	-	人们	是	更大的	比	我们的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

动物人和鸟人比我们人类更强大。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɑːn] [ɜːrθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt][waɪz] .

because	we	had	not	been	on	earth	long	and	were	not	wise	.
因为	我们	有	不是	到过	在	地球	长的	和	是	不是	明智的	.

因为我们来到世上的时间还不长，也不够明智。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['kwɔːrəlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɜːrdz] .

"	There	was	much	quarrelling	among	the	animals	and	the	birds	.
"	那里	曾是	很多	争吵	之中	这	动物	和	这	鸟类	.

动物和鸟类之间争吵不断。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ] [ber] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] ,

You	see	the	Bear	wanted	to	be	chief	,
你	看	这	熊	通缉	到	是	首席	,

你看，熊想当首领，

['ʌndər] [oʊld] - [mæn] ,

under	OLD	-	man	,
在下面	老的	-	男人	,

在老头子（OLD-man）的领导下，

[ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ðɪ] ['biːvər] .

and	so	did	the	Beaver	.
和	所以	做过	这	海狸	.

海狸也是如此。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [naɪt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] ['kwɑːrəl] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

Almost	every	night	they	would	have	a	council	and	quarrel	over	it	.
几乎	每一个	夜晚	他们	会	有	一个	理事会	和	争吵	超过	它	.

几乎每天晚上他们都会为此开会争论。

[bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [ber] [ænd; ənd] ['biːvər] ,

Beside	the	Bear	and	Beaver	,
旁	这	熊	和	海狸	,

除了熊和海狸之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

there	were	other	animals	,
那里	是	其他	动物	,

还有其他动物，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][bɜːrdz] ,

and	also	birds	,
和	还	鸟类	,

还有鸟类，

[ðæt] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] .

that	thought	they	had	the	right	to	be	chief	.
那	想法	他们	有	这	正确的	到	是	首席	.

他们认为自己有权当首领。

[ðeɪ] ['kudnt] [ə'griː] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kwɔːrəlɪŋ] [gruː] [wɜːrs] [æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] .

They	couldn't	agree	and	the	quarrelling	grew	worse	as	time	went	on	.
他们	不能	同意	和	这	争吵	生长	更糟	作为	时间	去	在	.

他们无法达成一致，随着时间的推移，争吵愈演愈烈。

[sʌm; səm] [sed] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃoʊzn] .

Some	said	the	greatest	thief	should	be	chosen	.
一些	说	这	最	贼	应该	是	选定	.

有人说应该选出最厉害的盗贼。

['ʌðər] [θɔːt] [ðə; ðɪ]['waɪzɪst][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ðɪ] ['liːdər] ;

Others	thought	the	wisest	one	should	be	the	leader	;
其他的	想法	这	最明智的	一	应该	是	这	领导者	;

另一些人则认为，最聪明的人应该当领导者；

[waɪl] [sʌm; səm] [sed] [ðə; ði] ['swɪftəst] ['trævələr] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

while	some	said	the	swiftest	traveller	was	the	one	they	wanted	.
尽管	一些	说	这	最快	游客	曾是	这	一	他们	通缉	.

而有些人则表示，他们想要的是速度最快的旅行者。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][moʊst][ɔːl] ['enəmi] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [frendz] ,

So	it	went	on	and	on	until	they	were	most	all	enemies	instead	of	friends	,
所以	它	去	在	和	在	直到	他们	是	最多	全部	敌人	反而	的	朋友们	,

就这样，矛盾不断升级，最终他们几乎都变成了敌人，而不是朋友。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['kwɔːrəlɪŋ] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [naɪt] ,

and	you	could	hear	them	quarrelling	almost	every	night	,
和	你	可以	听到	他们	争吵	几乎	每一个	夜晚	,

几乎每天晚上都能听到他们争吵。

[ʌn'tɪl] [oʊld] - [mæn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [weɪ] .

until	OLD	-	man	came	along	that	way	.
直到	老的	-	男人	来了	沿着	那	方式	.

直到老人家沿着这条路走过来。

" [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

"	He	heard	about	the	trouble	.
"	他	听到	关于	这	麻烦	.

他听说了这件事。

[aɪ] [fər'get] [huː] [toʊld][hɪm; ɪm] ,

I	forget	who	told	him	,
我	忘记	WHO	讲述	他	,

我忘了是谁告诉他的。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ræbɪt] .

but	I	think	it	was	the	Rabbit	.
但	我	思考	它	曾是	这	兔子	.

但我认为那是兔子。

['enihaʊ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wer] [ðə; ði] ['kwɔːrəlɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd] ['lisnd]

Anyhow	he	visited	the	council	where	the	quarrelling	was	going	on	and	listened
无论如何	他	到访	这	理事会	在哪里	这	争吵	曾是	去	在	和	听着

[tuː; tə] [wʌt] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

to	what	each	one	had	to	say	.
到	什么	每个	一	有	到	说	.

总之，他去了发生争吵的议会，听了每个人的说法。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʌn'tɪl] ['ɔːlmoʊst] ['deɪlaɪt] ,

It	took	until	almost	daylight	,
它	采取	直到	几乎	日光	,

一直到快天亮才完成。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] - - ['evri] [bɪt] .

He	listened	to	it	all	-	-	every	bit	.
他	听着	到	它	全部	-	-	每一个	少量	.

他全都听进去了——每一个字都没落下。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɔːrəlɪŋ] [kə'menst] [æz; əz]['juːʒuəl] ,

When	they	had	finished	talking	and	the	quarrelling	commenced	as	usual	,
什么时候	他们	有	完成的	说	和	这	争吵	开始	作为	通常	,

他们结束谈话后，争吵像往常一样开始了。

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

- [stɑːp] ! -
' **stop** **!** **'**
- 停止 ! -

'停止！'

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][stɑːp] .
and **they** **did** **stop** **.**
和 他们 做过 停止 .

他们确实停了下来。

" [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
" **Then** **he** **said** **to** **them** **:**
" 然后 他 说 到 他们 :

然后他对他们说：

- [aɪ] [wɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [θɪŋ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] ,
' **I** **will** **settle** **this** **thing** **right** **here** **and** **right** **now** **,**
- 我 将要 定居 这 事物 正确的 这里 和 正确的 现在 ,

“我会在这里，现在就解决这件事。”

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,
so **that** **there** **will** **be** **no** **more** **rows** **over** **it** **,**
所以 那 那里 将要 是 不 更多的 行 超过 它 ,

这样就不会再有争论了。

[fər'evər] . -
forever **.** **'**
永远 . -

永远。'

" [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [tʊk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [smɔːl] ,
" **He** **opened** **his** **paint** **sack** **and** **took** **from** **it** **a** **small** **,**
" 他 打开 他的 画 解雇 和 采取 从 它 一个 小的 ,

他打开颜料袋，从中拿出一个小的，

['pɑːlɪʃt] [boʊn] .
polished **bone** **.**
抛光 骨 .

抛光的骨头。

[ðɪs] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
This **he** **held** **up** **in** **the** **firelight** **,**
这 他 握住 向上 在 这 火光 ,

他把它举到火光下，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɔːl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
so **that** **they** **might** **all** **see** **it** **,**
所以 那 他们 可能 全部 看 它 ,

以便他们都能看到，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
and **he** **said** **:**
和 他 说 :

他说：

" - [ðɪs] [wɪl] ['set(ə)l][ðə; ði] ['kwɑːrəl] .
" **'** **This** **will** **settle** **the** **quarrel** **.**
" - 这 将要 定居 这 争吵 .

“这样就能平息争端了。”

[juː; jʊ][ɔːl] [siː] [ðɪs] [boʊn][ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd] ,
You all see this bone in my right hand ,
你 全部 看 这 骨 在 我的 正确的 手 ,

你们都看到了我右手上的这根骨头吧?

[dəunt][juː; jʊ] ? -
don't you ? '
不 你 ? -

难道不是吗?

" - [jes] ,
" ' Yes ,
" - 是的 ,

“'是的,

- [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
' they replied .
- 他们 回复 .

他们回答道。

" - [wel] ,
" ' Well ,
" - 出色地 ,

“'出色地,

[naʊ] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði][boʊn][ænd; ənd][maɪ][hændz] ,
now you watch the bone and my hands ,
现在 你 手表 这 骨 和 我的 双手 ,

现在你看着这根骨头和我的双手,

[tuː] ,
too ,
也 ,

也,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwɪk] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] . -
for they are quick and cunning . '
为了 他们 是 快的 和 狡猾 . -

因为他们行动迅速,诡计多端。

" [oʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [sɔːŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][slɪp][ðə; ði][boʊn][frʌm; frəm]
" OLD - man began to sing the gambling song and to slip the bone from
" 老的 - 男人 开始 到 唱歌 这 赌博 歌曲 和 到 滑 这 骨 从
[wʌn][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [soʊ]['ræpɪdli][ænd; ənd] ['smuːðli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['pʌz(ə)ld] .
one hand to the other so rapidly and smoothly that they were all puzzled .
一 手 到 这 其他 所以 快速 和 顺利 那 他们 是 全部 困惑 .

“老人开始唱起赌博歌,并迅速而流畅地将骨头从一只手滑到另一只手,这让所有人都感到困惑。

['faɪnəli] [hiː; hi] [stɑːpt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz] - - [bəuθ] [ʃʌt] [taɪt] ,
Finally he stopped singing and held out his hands - - both shut tight ,
最后 他 停止 歌唱 和 握住 出去 他的 双手 - - 两个都 关闭 紧的 ,

最后他停止了歌唱,伸出双手——双手紧紧握成拳头。

[ænd; ənd][bəuθ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks] [ʌp] .
and both with their backs up .
和 两个都 和 他们的 背部 向上 .

两人都摆出了防御姿态。

" - [wɪtʃ] [ʌv; əv][maɪ][hændz][hoʊldz][ðə; ði][boʊn] [naʊ] ? -
" ' Which of my hands holds the bone now ? '
" - 哪个 的 我的 双手 持有 这 骨 现在 ? -

“现在我的哪只手拿着这根骨头?”

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] .

he	asked	them	.
他	问	他们	.

他问了他们。

" [sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [ˈʌðər] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]

"	Some	said	it	was	in	the	right	hand	and	others	claimed	that	it	was
"	一些	说	它	曾是	在	这	正确的	手	和	其他的	声称	那	它	曾是

[ðə; ði] [left] [hænd] [ðæt] [held] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	left	hand	that	held	it	.
这	左边	手	那	握住	它	.

有人说它在右手，也有人说它在左手。

[oʊld] - [mæn] [æskt] [ðə; ði] [ber] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði] [boʊn] ,

OLD	-	man	asked	the	Bear	to	name	the	hand	that	held	the	bone	,
老的	-	男人	问	这	熊	到	姓名	这	手	那	握住	这	骨	,

老人问熊，握着骨头的那只手叫什么名字。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [dɪd] ;

and	the	Bear	did	;
和	这	熊	做过	;

熊确实这么做了;

[bʌt; bət] [wen] [oʊld] - [mæn] ['oʊpənd] [ðæt] [hænd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['empti] - - [ðə; ði] [boʊn] [wʌz; wəz][nɑːt]

but	when	OLD	-	man	opened	that	hand	it	was	empty	-	-	the	bone	was	not
但	什么时候	老的	-	男人	打开	那	手	它	曾是	空的	-	-	这	骨	曾是	不是

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

但当老人张开手时，却发现里面空空如也——骨头不见了。

[ðen] ['evri] - ['bɑːdi] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [ber] .

Then	every	-	body	laughed	at	the	Bear	.
然后	每一个	-	身体	笑了	在	这	熊	.

然后大家都嘲笑那只熊。

[oʊld] - [mæn] [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ə'gen] [pæs] [ðə; ði] [boʊn] .

OLD	-	man	smiled	a	little	and	began	to	sing	and	again	pass	the	bone	.
老的	-	男人	微笑	一个	小的	和	开始	到	唱歌	和	再次	经过	这	骨	.

老人微微一笑，开始唱歌，并再次递过骨头。

" - ['biːvər] ,

"	'	Beaver	,
"	-	海狸	,

"'海狸，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][smɑːrt] ;

you	are	smart	;
你	是	聪明的	;

你很聪明;

[neɪm] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] [boʊn] [ðɪs] [taɪm] . -

name	the	hand	that	holds	the	bone	this	time	.	'
姓名	这	手	那	持有	这	骨	这	时间	.	-

说出这次握着骨头的那只手的名字。

" [ðə; ði] ['biːvər] [sed] :

"	The	Beaver	said	:
"	这	海狸	说	:

海狸说:

- [its] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
' It's in your right hand .
- 它是 在 你的 正确的 手 .

“它在你的右手边。”

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] . -
I saw you put it there . '
我 锯 你 放 它 那里 . -

我看到你把它放在那里了。

" [oʊld] - [mæn] ['oʊpənd] [ðæt] [hænd] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['biːvərz] [aɪz] ,
" OLD - man opened that hand right before the Beaver's eyes ,
" 老的 - 男人 打开 那 手 正确的 前 这 海狸的 眼睛 ,

“老人就在海狸眼前张开了那只手，”

[bʌt; bət][ðə; ði][boʊn] ['wɔznt] [ðer; ðər] ,
but the bone wasn't there ,
但 这 骨 不是 那里 ,

但是骨头不在那里。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [læft] - - [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ber] .
and again everybody laughed - - especially the Bear .
和 再次 大家 笑了 - - 尤其 这 熊 .

于是大家又都笑了——尤其是熊。

" - [naʊ] ,
" ' Now ,
" - 现在 ,

“'现在，

[juː; jʊ] [siː] ,
you see ,
你 看 ,

你看，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

- [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ,
' that this is not so easy as it looks ,
- 那 这 是 不是 所以 简单的 作为 它 看起来 ,

“但这并不像看起来那么容易。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] ;
but I am going to teach you all to play the game ;
但 我 是 去 到 教 你 全部 到 玩 这 游戏 ;

但我会教你们所有人怎么玩这个游戏；

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and when you have all learned it ,
和 什么时候 你 有 全部 学习 它 ,

当你们都学会之后，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['klɛvə-ɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] .
you must play it until you find out who is the cleverest at the playing .
你 必须 玩 它 直到 你 寻找 出去 WHO 是 这 最聪明的 在 这 玩耍 .

你必须玩这个游戏，直到找出谁玩得最聪明为止。

[huː'evər] [ðæt] [ɪz] ,
Whoever that is ,
谁 那 是 ,

无论他是谁，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃiːf] ['ʌndər] [ˌem 'iː] ,
he **shall** **be** **chief** **under** **me** **,**
他 将 是 首席 在下面 我 ,

他将成为我手下的首领。

[fər'evər] . -
forever **.** **'**
永远 . -

永远。'

" [sʌm; səm][wɜːr; wər] ['ɔːkwərd] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [huː] [wʌz; wəz] [tʃiːf] ,
" **Some** **were** **awkward** **and** **said** **they** **didn't** **care** **much** **who** **was** **chief** **,**
" 一些 是 尴尬的 和 说 他们 没有 关心 很多 WHO 曾是 首席 ,

“有些人态度尴尬，说他们不太在意谁是老大，

[bʌt; bət][moʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['prɪti] [wel] .
but **most** **all** **of** **them** **learned** **to** **play** **pretty** **well** **.**
但 最多 全部 的 他们 学习 到 玩 漂亮的 出色地 .

但他们几乎都学会了演奏，而且演奏得相当不错。

[fɜːrst][ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
First **the** **Bear** **and** **the** **Beaver** **tried** **it** **,**
第一的 这 熊 和 这 海狸 尝试 它 ,

首先是熊和海狸尝试了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['biːvər] [biːt] [ðə; ði] [ber] ['iːzəli] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [boʊn] [fɔːr; fər] ['evər] [soʊ] [lɔːŋ] .
but **the** **Beaver** **beat** **the** **Bear** **easily** **and** **held** **the** **bone** **for** **ever** **so** **long** **.**
但 这 海狸 打 这 熊 容易地 和 握住 这 骨 为了 曾经 所以 长的 .

但是海狸轻松地打败了熊，并且一直霸占着那根骨头。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [biːt] [ðə; ði] ['biːvər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [maʊs] .
Finally **the** **Buffalo** **beat** **the** **Beaver** **and** **started** **to** **play** **with** **the** **Mouse** **.**
最后 这 水牛 打 这 海狸 和 开始 到 玩 和 这 老鼠 .

最后，水牛打败了海狸，开始和老鼠玩耍。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [maʊs] [hæd; həd] [smɔːl] [hændz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kwɪkər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] -
Of **course** **the** **Mouse** **had** **small** **hands** **and** **was** **quicker** **than** **the** **Buffalo** **-**
的 课程 这 老鼠 有 小的 双手 和 曾是 更快 比 这 水牛 -
- ['kwɪkər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [boʊn] .
- **quicker** **to** **see** **the** **bone** **.**
- 更快 到 看 这 骨 .

当然，老鼠的手很小，而且比水牛动作快——能更快地发现骨头。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [traɪd] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðə; ði] [maʊs] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃiːf] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]
The **Buffalo** **tried** **hard** **for** **he** **didn't** **want** **the** **Mouse** **to** **be** **chief** **but** **it**
这 水牛 尝试 难的 为了 他 没有 想 这 老鼠 到 是 首席 但 它
['dɪdnt] [duː] [hɪm; ɪm] ['eni] [gʊd] ;
didn't **do** **him** **any** **good** **;**
没有 做 他 任何 好的 ;

水牛竭尽全力，因为他不想让老鼠当首领，但这对他没有任何好处；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [maʊs] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
for **the** **Mouse** **won** **in** **the** **end** **.**
为了 这 老鼠 韩元 在 这 结尾 .

因为最终老鼠赢了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fer] [geɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] [wʌz; wəz] [tʃiːf] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
" **It** **was** **a** **fair** **game** **and** **the** **Mouse** **was** **chief** **under** **the** **agreement** **.**
" 它 曾是 一个 公平的 游戏 和 这 老鼠 曾是 首席 在下面 这 协议 .

“这是一场公平的游戏，根据协议，老鼠是老大。”

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [smɔːl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rest] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər]

He	looked	quite	small	among	the	rest	but	he	walked	right	out	to	the	centre
他	看起来	相当	小的	之中	这	休息	但	他	步行	正确的	出去	到	这	中心

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :

of	the	council	and	said	:
的	这	理事会	和	说	:

在众人之中，他显得格外矮小，但他径直走到议会大厅中央，说道：

" - ['lɪs(ə)n] ,

"	-	Listen	,
"	-	听	,

“'听，

['brʌðərz] - - [wʌt] [ɪz] [maɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ɪz] [maɪn] [tuː; tə] [gɪv] [əˈweɪ] .

brothers	-	-	what	is	mine	to	keep	is	mine	to	give	away	.
兄弟	-	-	什么	是	矿	到	保持	是	矿	到	给	离开	.

兄弟们——属于我的，我也可以舍弃。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [tʃiːf] [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	am	too	small	to	be	your	chief	and	I	know	it	.
我	是	也	小的	到	是	你的	首席	和	我	知道	它	.

我个子太小，当不了你的领导，我自己也知道。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['wɔːrlaɪk] .

I	am	not	warlike	.
我	是	不是	好战	.

我生性好战。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [fæm] - ['ɪli] .

I	want	to	live	in	peace	with	my	wife	and	fam	-	ily	.
我	想	到	居住	在	和平	和	我的	妻子	和	家人	-	我爱你	.

我想和我的妻子和家人和平地生活。

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wɔːr] .

I	know	nothing	of	war	.
我	知道	没有什么	的	战争	.

我对战争一无所知。

[aɪ] [get] [maɪ] ['lɪvɪŋ] ['iːzəli] .

I	get	my	living	easily	.
我	得到	我的	活的	容易地	.

我的生活很轻松。

[aɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] ['enəmi] .

I	don't	like	to	have	enemies	.
我	不	喜欢	到	有	敌人	.

我不喜欢树敌。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃiːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [hæz; həz]

I	am	going	to	give	my	right	to	be	chief	to	the	man	that	OLD	-	man	has
我	是	去	到	给	我的	正确的	到	是	首席	到	这	男人	那	老的	-	男人	有

[meɪd] [laɪk] [hɪm'self] . -

made	like	himself	.	'
制成	喜欢	他自己	.	-

我要把我的首领之位让给那个老头子一手扶植起来的跟他一样的人。

" [ðæt] ['setld] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That	settled	it	.
"	那	定居	它	.

“事情就这么定了。”

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði][mæn] [tʃiːf] [fərˈevər] ,
That made the man chief forever ,
那 制成 这 男人 首席 永远 ,

那使他永远成为了首领。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] .
and that is why he is greater than the animals and the birds .
和 那 是 为什么 他 是 更大的 比 这 动物 和 这 鸟类 .

这就是为什么他比动物和鸟类更伟大。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [ˈnevər] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] .
That is why we never kill the Mice - people .
那 是 为什么 我们 绝不 杀 这 小鼠 - 人们 .

这就是我们从不杀害鼠人的原因。

" [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [maɪs] [rʌn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [skʌl] ,
" You saw the Mice run into the buffalo skull ,
" 你 锯 这 小鼠 跑步 进入 这 水牛 颅骨 ,

你看到老鼠撞进了水牛头骨里，

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
of course .
的 课程 .

当然。

[ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈfæməliz] [ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [naɪt]
There is where they have lived and brought up their families ever since the night
那里 是 在哪里 他们 有 居住地 和 带来 向上 他们的 家庭 曾经 自从 这 夜晚
[ðə; ði] [maʊs] [biːt] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [boʊn] [geɪm] .
the Mouse beat the Buffalo playing the bone game .
这 老鼠 打 这 水牛 玩耍 这 骨 游戏 .

自从老鼠在玩骨头游戏打败水牛的那晚起，他们就一直生活在那里，养育子女。

[jes] - - [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [ɑːl] - [weɪz] [meɪk] [ðer; ðər] [nests] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded]
Yes - - the Mice - people al - ways make their nests in the heads of the dead
是的 - - 这 小鼠 - 人们 al - 方式 制作 他们的 巢穴 在 这 头部 的 这 死的
[ˈbʌfəloʊ] - [ˈpiːp(ə)l] ,
Buffalo - people ,
水牛 - 人们 ,

是的——鼠人总是把巢筑在死去的牛人的头上。

[ˈevər] [sɪns] [ðæt] [naɪt] .
ever since that night .
曾经 自从 那 夜晚 .

从那天晚上之后，就一直如此。

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [geɪm] ,
" Our people play the same game ,
" 我们的 人们 玩 这 相同的 游戏 ,

“我们的人民玩的是同样的游戏，

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] . [siː] ,
even to - day . See ,
甚至 到 - 天 . 看 ,

即使是今天也是如此。你看，

" [ænd; ənd][wɔːr] [ˈiːg(ə)l] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ə; eɪ] [smɔːl] ,
" and War Eagle took from his paint sack a small ,
" 和 战争 鹰 采取 从 他的 画 解雇 一个 小的 ,

“然后，战鹰从他的颜料袋里拿出一个小的，

['pɑːlɪʃt]	[boʊn]	.
polished	**bone**	**.**
抛光	骨	.

抛光的骨头。

[ðen]	[hiː; hi]	[sæŋ]	[dʒʌst][æz; əz]	[oʊld]	-	[mæn][dɪd][soʊ]	[lɔːŋ]	[ə'goʊ]	.
Then	**he**	**sang**	**just**	**as**	**OLD**	**-**	**man**	**did**	**so**	**long**	**ago**	**.**
然后	他	唱	只是	作为	老的	-	男人	做过	所以	长的	前	.

然后他像很久以前那位老人一样唱起了歌。

[hiː; hi][let][ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[traɪ][tuː; tə]	[ges]	[ðə; ði][hænd]	[ðæt]	[held]	[ðə; ði][boʊn]	,
He	**let**	**the**	**children**	**try**	**to**	**guess**	**the**	**hand**	**that**	**held**	**the**	**bone**	**,**
他	让	这	孩子们	尝试	到	猜测	这	手	那	握住	这	骨	,

他让孩子们猜猜哪只手拿着骨头。

[æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]	-	['piːp(ə)l]	[dɪd]	[ðæt]	['feɪtfl]	[naɪt]	;
as	**the**	**animal**	**-**	**people**	**did**	**that**	**fateful**	**night**	**;**
作为	这	动物	-	人们	做过	那	命运的	夜晚	;

就像兽人在那命运之夜所做的那样；

[bʌt; bət]	,
but	**,**
但	,

但，

[laɪk]	[ðə; ði]	['ænɪmlz]	,
like	**the**	**animals**	**,**
喜欢	这	动物	,

就像动物一样，

[ðeɪ]	[ɑːl]	-	[weɪz]	[gest]	[rɔːŋ]	.
they	**al**	**-**	**ways**	**guessed**	**wrong**	**.**
他们	al	-	方式	猜对了	错误的	.

他们总是猜错。

['læfɪŋli]	[wɔːr]	['iːg(ə)l]	[sed]	:
Laughingly	**War**	**Eagle**	**said**	**:**
笑着	战争	鹰	说	:

笑着说：

"	[naʊ]	[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər]	[bedz]	[ænd; ənd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[siː]	[ˌem 'iː][tuː; tə]	-	['mɔːroʊ]	[naɪt]	.
"	**Now**	**go**	**to**	**your**	**beds**	**and**	**come**	**to**	**see**	**me**	**to**	**-**	**morrow**	**night**	**.**
"	现在	去	到	你的	床	和	来	到	看	我	到	-	明天	夜晚	.

“现在都回床上睡觉去，明天晚上来见我。”

[hoʊ]	!
Ho	**!**
何	!

嚯！

"	[haʊ]	[ðə; ði]	['ɑːtər]	[skɪn]	[bɪ'keɪm]	[greɪt]	"	['medɪs(ə)n]
"	**HOW**	**THE**	**OTTER**	**SKIN**	**BECAME**	**GREAT**	**"**	**MEDICINE**
"	如何	这	獭	皮肤	成为	伟大的	"	药品

“水獭皮如何成为伟大的药材”

"	[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]	['ræðər]	[leɪt]	[wen]	[wiː; wi]	[left]	[wɔːr]	['iːgəlz]	[lɑːdʒ]	['æftər]	['hævɪŋ]	['lɜːrnɪd]	[waɪ]	[ðə; ði]
"	**It**	**was**	**rather**	**late**	**when**	**we**	**left**	**War**	**Eagle's**	**lodge**	**after**	**having**	**learned**	**why**	**the**
"	它	曾是	相当	晚的	什么时候	我们	左边	战争	老鹰的	小屋	后	拥有	学习	为什么	这

['indiəns]	['nevər]	[kɪl]	[ðə; ði]	[maɪs]	-	['piːp(ə)l]	;
Indians	**never**	**kill**	**the**	**Mice**	**-**	**people**	**;**
印度人	绝不	杀	这	小鼠	-	人们	;

“当我们离开战鹰的小屋时，已经相当晚了，我们在那里了解到印第安人为什么从不杀害鼠人；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wʌz; wəz] [waɪt] [ænd; ənd] [pleɪn] ,

and	the	milky	way	was	white	and	plain	,
和	这	乳白色	方式	曾是	白色的	和	清楚的	,

银河洁白而清晰。

['dɪmɪŋ] [ðə; ði][stɑ:rz][wɪð; wɪθ][ɪts] [mɪst] .

dimming	the	stars	with	its	mist	.
调光	这	明星	和	它是	薄雾	.

薄雾笼罩，令星光黯淡。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] [stɑ:pt] [tu:; tə] [seɪ] [gʊd] [naɪt] [tu:; tə]['lɪt(ə)l] [si:z] - [ɪn] - [ðə; ði] - [dɑ:rk] ,

The	children	all	stopped	to	say	good	night	to	little	Sees	-	in	-	the	-	dark	,
这	孩子们	全部	停止	到	说	好的	夜晚	到	小的	看到	-	在	-	这	-	黑暗的	,

孩子们都停下来向黑暗中的小精灵道晚安。

[ə; eɪ][brænd] - [nu:] ['beɪbi] ['sɪstər] [ʌv; əv] ['blu:ˌbɜ:rdz] ;

a	brand	-	new	baby	sister	of	Bluebird's	;
一个	品牌	-	新的	婴儿	姐姐	的	蓝鸟的	;

蓝鸟刚出生的妹妹；

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][bed] .

then	they	all	went	to	bed	.
然后	他们	全部	去	到	床	.

然后他们都去睡觉了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪd] [æt; ət][wɔ:r] ,

The	next	day	the	boys	played	at	war	,
这	下一个	天	这	男孩们	玩	在	战争	,

第二天，男孩们玩起了战争游戏。

[dʒʌst][æz; əz] [waɪt] [bɔɪz] [du:] ;

just	as	white	boys	do	;
只是	作为	白色的	男孩们	做	;

就像白人男孩那样；

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝ:lz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ]['dɑ:lz] [drest] [ɪn] ['bʌkskɪn] [kloʊðz] ,

and	the	girls	played	with	dolls	dressed	in	buckskin	clothes	,
和	这	女孩们	玩	和	娃娃	穿着	在	鹿皮	衣服	,

女孩们玩着穿着鹿皮衣服的娃娃，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] ['taɪərsəm] ,

until	it	grew	tiresome	,
直到	它	生长	令人厌烦	,

直到它变得令人厌倦为止，

[wen] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['relətɪvz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [taɪm] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ɔ:l][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðer; ðər]

when	they	visited	relatives	until	it	came	time	for	us	all	to	go	to	their
什么时候	他们	到访	亲属	直到	它	来了	时间	为了	我们	全部	到	去	到	他们的

[grænd] - ['fɑ:ðɝz] [lɑ:dʒ] .

grand	-	father's	lodge	.
盛大	-	父亲的	小屋	.

他们一路探望亲戚，直到我们所有人都要去他们祖父的故居为止。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['smoʊkɪŋ] [wen] [wi:; wi] ['entərd] ,

He	was	smoking	when	we	entered	,
他	曾是	吸烟	什么时候	我们	进入	,

我们进去的时候他正在抽烟。

[bʌt; bət] [su:n] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði][paɪp][ænd; ənd] [sed] :

but	soon	laid	aside	the	pipe	and	said	:
但	很快	铺设	旁边	这	管道	和	说	:

但很快他放下烟斗，说道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːtər] [skɪn] [ɪz] [bɪg] ['mɛdi] - ['sɪni] ,

"	You	know	that	the	otter	skin	is	big	medi	-	cine	,
"	你	知道	那	这	獭	皮肤	是	大的	医疗	-	电影	,

你知道水獭皮是很好的药材吗?

[noʊ] [daʊt] .

no	doubt	.
不	怀疑	.

无疑。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['wɒrɪrz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt]

You	have	noticed	that	our	warriors	wear	it	sometimes	and	you	know	that
你	有	注意到	那	我们的	战士	穿	它	有时	和	你	知道	那

[wiː; wi] [ɔːl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['lʌki] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtər] .

we	all	think	it	very	lucky	to	wear	the	skin	of	the	Otter	.
我们	全部	思考	它	非常	幸运的	到	穿	这	皮肤	的	这	獭	.

你们已经注意到，我们的战士有时会穿上它，你们也知道，我们都认为穿上水獭皮是非常幸运的。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [greɪt] ;

But	you	don't	know	how	it	came	to	be	great	;
但	你	不	知道	如何	它	来了	到	是	伟大的	;

但你不知道它是如何变得伟大的;

[soʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

so	I	shall	tell	you	.
所以	我	将	告诉	你	.

所以我会告诉你。

" [wʌn] [taɪm] ,

"	One	time	,
"	一	时间	,

“一度，

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,

long	before	my	grandfather	was	born	,
长的	前	我的	祖父	曾是	出生	,

在我祖父出生很久之前，

[ə; eɪ] [jʌŋ] - [mæn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [traɪb] [wʌz; wəz] [ʌn'lʌki] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

a	young	-	man	of	our	tribe	was	unlucky	in	everything	.
一个	年轻的	-	男人	的	我们的	部落	曾是	倒霉	在	一切	.

我们部落里有个年轻人诸事不顺。

[noʊ] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ,

No	woman	wanted	to	marry	him	,
不	女士	通缉	到	结婚	他	,

没有女人愿意嫁给他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['kudnt] [kɪl] [ɪ'nʌf] [miːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

because	he	couldn't	kill	enough	meat	to	keep	her	in	food	and	clothes	.
因为	他	不能	杀	足够的	肉	到	保持	她	在	食物	和	衣服	.

因为他杀不了足够的肉来给她提供食物和衣服。

[wen'evər] [hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] ,

Whenever	he	went	hunting	,
每当	他	去	打猎	,

每当他去打猎的时候，

[hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] ['ɔːlweɪz] [broʊk] [ɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [læns] .

his	bow	always	broke	or	he	would	lose	his	lance	.
他的	弓	总是	打破	或者	他	会	失去	他的	槊	.

他的弓总是断，或者他的长矛会丢。

[ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] ['dɪdnt] ['hæpən] ,
If these things didn't happen ,
如果 这些 事物 没有 发生 ,

如果这些事情没有发生，

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʊd] [fɔːl] [ænd; ənd] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
his horse would fall and hurt him .
他的 马 会 落下 和 伤害 他 .

他的马会摔倒，伤到他。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bæd] [lʌk] ,
Everybody talked about him and his bad luck ,
大家 谈话 关于 他 和 他的 坏的 运气 ,

大家都在谈论他和他的霉运，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ,
and although he was fine - looking ,
和 虽然 他 曾是 美好的 - 寻找 ,

虽然他长相英俊，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [kloʊz] [frendz] ,
he had no close friends ,
他 有 不 关闭 朋友们 ,

他没有亲密的朋友。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪl] ['fɔːrtʃən] .
because of his ill fortune .
因为 的 他的 患病的 财富 .

因为他的不幸遭遇。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [driːm] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [bʌt; bət] [noʊ] [driːm] [wʊd] [kʌm] .
He tried to dream and get his medicine but no dream would come .
他 尝试 到 梦 和 得到 他的 药品 但 不 梦 会 来 .

他试图做梦并获得药物，但梦境始终没有出现。

[hiː; hi] [gruː] ['saʊər] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
He grew sour and people were sorry for him all the time .
他 生长 酸的 和 人们 是 对不起 为了 他 全部 这 时间 .

他变得脾气暴躁，人们总是同情他。

['faɪnəli] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] ,
Finally his name was changed to ' The Unlucky - one ,
最后 他的 姓名 曾是 已更改 到 - 这 倒霉 - 一 ,

最后他的名字被改为“倒霉蛋”。

- [wɪtʃ] [saʊndz] [bæd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪr] .
' which sounds bad to the ear .
- 哪个 声音 坏的 到 这 耳朵 .

听起来很糟糕。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'baʊt] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
He used to wander about alone a good deal ,
他 用过的 到 漫步 关于 独自的 一个 好的 交易 ,

他以前经常独自一人四处游荡。

[ænd; ənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
and one morning he saw an old woman gathering wood by the side of a
和 一 早晨 他 锯 一个 老的 女士 采集 木头 经过 这 边 的 一个
['rɪvər] .
River .
河 .

一天早晨，他看到一位老妇人在河边捡柴。

[ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][pæs][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [wen] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [hɪm; ɪm]

The	Unlucky	-	one	was	about	to	pass	the	old	woman	when	she	stopped	him
这	倒霉	-	一	曾是	关于	到	经过	这	老的	女士	什么时候	她	停止	他

[ænd; ənd] [æskt] :

and	asked	:
和	问	:

倒霉蛋正要经过老妇人身边时，老妇人拦住他问道：

" - [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][sæd][ɪn][jʊr; jər] ['hænsəm] [feɪs] ?

"	-	Why	are	you	so	sad	in	your	handsome	face	?
"	-	为什么	是	你	所以	伤心	在	你的	英俊的	脸	?

“你英俊的脸上为何带着悲伤的神情？”

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ['sɑːri] [lʊk] [ɪn][jʊr; jər] [faɪn] [aɪz] ? -

Why	is	that	sorry	look	in	your	fine	eyes	?	'
为什么	是	那	对不起	看	在	你的	美好的	眼睛	?	-

为什么你美丽的眼睛里带着悲伤的神情?

" - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

"	'	Because	,
"	-	因为	,

“'因为，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] ,

'	replied	the	young	-	man	,
-	回复	这	年轻的	-	男人	,

“年轻人回答道，”

- [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] .

'	I	am	the	Unlucky	-	one	.
-	我	是	这	倒霉	-	一	.

我是倒霉蛋。

['evriθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

Everything	goes	wrong	with	me	,
一切	去	错误的	和	我	,

我做什么都不顺心，

['ɔːlweɪz] .

always	.
总是	.

总是。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['eni] [lɔːŋgər] ,

I	don't	want	to	live	any	longer	,
我	不	想	到	居住	任何	更长	,

我不想再活下去了。

[fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['groʊɪŋ] ['wɪkɪd] . -

for	my	heart	is	growing	wicked	.	'
为了	我的	心	是	生长	邪恶	.	-

因为我的心越来越邪恶了。

" - [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

"	'	Come	with	me	,
"	-	来	和	我	,

“跟我来，

- [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,

'	said	the	old	woman	,
-	说	这	老的	女士	,

“老妇人说道，”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

and	he	followed	her	until	she	told	him	to	sit	down	.
和	他	随后	她	直到	她	讲述	他	到	坐	向下	.

他一直跟着她，直到她让他坐下。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

Then	she	said	:
然后	她	说	:

然后她说：

- ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

'	Listen	to	me	.
-	听	到	我	.

听我说。

[fɜːrst][juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

First	you	must	learn	a	song	to	sing	,
第一的	你	必须	学习	一个	歌曲	到	唱歌	,

首先你必须学会唱一首歌，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . -

and	this	is	it	.	'
和	这	是	它	.	-

就是这样。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][hæd; həd]

Then	she	sang	a	queer	song	over	and	over	again	until	the	young	-	man	had
然后	她	唱	一个	酷儿	歌曲	超过	和	超过	再次	直到	这	年轻的	-	男人	有

['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

learned	it	well	.
学习	它	出色地	.

然后她一遍又一遍地唱着一首古怪的歌，直到那个年轻人学会了为止。

" - [naʊ] [duː] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

"	'	Now	do	what	I	tell	you	,
"	-	现在	做	什么	我	告诉	你	,

“现在照我说的做，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [hɑːrt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][sʌm; səm] [deɪ] . -

and	your	heart	shall	be	glad	some	day	.	'
和	你的	心	将	是	高兴的	一些	天	.	-

总有一天，你的心会感到欣慰。

[ʃiː; ʃi] [druː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [roʊb] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [sæk] [ʌv; əv] [draɪd]

She	drew	from	her	robe	a	pair	of	moccasins	and	a	small	sack	of	dried
她	画	从	她	长袍	一个	一对	的	鹿皮鞋	和	一个	小的	解雇	的	干燥

[miːt] .

meat	.
肉	.

她从长袍里掏出一双鹿皮鞋和一小袋干肉。

- [hɪr] ,

'	Here	,
-	这里	,

'这里，

- [ʃiː; ʃi] [sed] ,

'	she	said	,
-	她	说	,

她说：

- [pʊt] [ðiːz] ['mɔkəsɪnz] [ɑːn][jʊr; jər] [fiːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [sæk] [ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

'	put	these	moccasins	on	your	feet	and	take	this	sack	of	meat	for	food	,
-	放	这些	鹿皮鞋	在	你的	脚	和	拿	这	解雇	的	肉	为了	食物	,

“穿上这双鹿皮鞋，拿着这袋肉去吃吧。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst]['træv(ə)l][fɑːr] .

for	you	must	travel	far	.
为了	你	必须	旅行	远的	.

因为你必须远行。

[goʊ][ɑːn] [daʊn] [ðɪs] ['rɪvər] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['biːvər] ['vɪlɪdʒ] .

Go	on	down	this	river	until	you	come	to	a	great	beaver	village	.
去	在	向下	这	河	直到	你	来	到	一个	伟大的	海狸	村庄	.

沿着这条河往下走，直到你看到一个巨大的海狸村。

[ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] [wɪl] [biː; bi][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [baɪ]

Their	lodges	will	be	large	and	fine	-	looking	and	you	will	know	the	village	by
他们的	旅馆	将要	是	大的	和	美好的	-	寻找	和	你	将要	知道	这	村庄	经过

[ðə; ði] [greɪt] [saɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] .

the	great	size	of	the	lodges	.
这	伟大的	尺寸	的	这	旅馆	.

他们的旅馆规模宏大，外观精美，你可以通过旅馆的规模来辨认这个村庄。

[wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ,

When	you	get	to	the	place	,
什么时候	你	得到	到	这	地方	,

当你到达目的地时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][stænd] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

you	must	stand	still	for	a	long	time	,
你	必须	站立	仍然	为了	一个	长的	时间	,

你必须长时间保持静止不动。

[ænd; ənd] [ðen] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ] .

and	then	sing	the	song	I	taught	you	.
和	然后	唱歌	这	歌曲	我	教授	你	.

然后唱我教你的那首歌。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ,

When	you	have	finished	the	singing	,
什么时候	你	有	完成的	这	歌唱	,

唱完歌之后，

[ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['biːvər] ,

a	great	white	Beaver	,
一个	伟大的	白色的	海狸	,

一只大白海狸，

[tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

chief	of	all	the	Beavers	in	the	world	,
首席	的	全部	这	海狸	在	这	世界	,

全世界所有海狸的首领

[wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .

will	come	to	you	.
将要	来	到	你	.

会来找你。

[hiː; hi][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [lʌk] .

He	is	wise	and	can	tell	you	what	to	do	to	change	your	luck	.
他	是	明智的	和	能	告诉	你	什么	到	做	到	改变	你的	运气	.

他很有智慧，可以告诉你如何改变你的运气。

['æftər] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [help] [juː; jʊ] ;
After that I cannot help you ;
后 那 我 不能 帮助 你 ;

之后我就帮不了你了;

[bʌt; bət][duː] [wʌt] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] [telz] [juː; jʊ] ,
but do what the white Beaver tells you ,
但 做 什么 这 白色的 海狸 讲述 你 ,

但要听从白海狸的指示。

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [waɪ] .
without asking why .
没有 问 为什么 .

不问为什么。

[naʊ] [goʊ] ,
Now go ,
现在 去 ,

现在走吧。

[ænd; ənd][biː; bi] [breɪv] ! -
and be brave ! '
和 是 勇敢的 ! -

要勇敢!

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [wʌns] .
" The young - man started at once .
" 这 年轻的 - 男人 开始 在 一次 .

“年轻人立刻动身了。”

[lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [steps] [wɜːr; wər] ,
Long his steps were ,
长的 他的 步骤 是 ,

他的步伐很长,

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
for he was young and strong .
为了 他 曾是 年轻的 和 强的 .

因为他年轻力壮。

[fɑːr][hiː; hi] ['trævld] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] - - [sɔː] ['meni] ['biːvər] ['vɪlɪdʒəz] ,
Far he travelled down the river - - saw many beaver villages ,
远的 他 旅行 向下 这 河 - - 锯 许多 海狸 村庄 ,

他沿河而下，走了很远的路——看到了许多海狸村落,

[tuː] ,
too ,
也 ,

也,

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp] ,
but he did not stop ,
但 他 做过 不是 停止 ,

但他并没有停下来,

[biː; bi] -
be -
是 -

是-

[kɔːz] [ðə; ði]['lɑːdʒɪz][wɜːr; wər][nɑːt][bɪg] ,
cause the lodges were not big ,
原因 这 旅馆 是 不是 大的 ,

因为这些小木屋不大,

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['vɪlɪdʒ] .

as	the	old	woman	told	him	they	would	be	in	the	right	village	.
作为	这	老的	女士	讲述	他	他们	会	是	在	这	正确的	村庄	.

正如老妇人告诉他的那样，他们会找到正确的村庄。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [gruː] ['taɪərd][fɔːr; fər][hiː; hi] ['trævld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] ,

His	feet	grew	tired	for	he	travelled	day	and	night	without	resting	,
他的	脚	生长	疲劳的	为了	他	旅行	天	和	夜晚	没有	休息	,

他日夜赶路，没有休息，双脚疲惫不堪。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [haːrt] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd][hiː; hi] [bi'liːvd] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][toʊld] [hɪm; ɪm] .

but	his	heart	was	brave	and	he	believed	what	the	old	woman	had	told	him	.
但	他的	心	曾是	勇敢的	和	他	相信	什么	这	老的	女士	有	讲述	他	.

但他内心勇敢，相信了老妇人的话。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maɪti] ['biːvər] ['vɪlɪdʒ]

"	It	was	late	on	the	third	day	when	he	came	to	a	mighty	beaver	village
"	它	曾是	晚的	在	这	第三	天	什么时候	他	来了	到	一个	强大的	海狸	村庄

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [wɜːr; wər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

and	here	the	lodges	were	greater	than	any	he	had	ever	seen	before	.
和	这里	这	旅馆	是	更大的	比	任何	他	有	曾经	已见	前	.

“到了第三天傍晚，他来到了一个庞大的海狸村落，这里的海狸窝比他以前见过的任何海狸窝都要大得多。”

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [lɑːdʒ] [bɪlt] [ʌv; əv] [greɪt] [stɪks] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] .

In	the	centre	of	the	camp	was	a	monstrous	lodge	built	of	great	sticks	and	towering	above	the	rest	.
在	这	中心	的	这	营	曾是	一个	滔天	小屋	建造	的	伟大的	棍子	和	参天	多于	这	休息	.

营地中央耸立着一座用粗木棍搭建的巨大木屋，比其他建筑都高出一截。

[ɔːl] [ə'baʊt] ,

All	about	,
全部	关于	,

关于一切，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd] [ber] [æz; əz][jʊr; jər][hænd] .

the	ground	was	neat	and	clean	and	bare	as	your	hand	.
这	地面	曾是	整洁的	和	干净的	和	裸	作为	你的	手	.

地面整洁干净，光秃秃的，就像你的手一样。

[ðə; ði] [ən] - ['lʌki] - [wʌn] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] ['biːvərz] [lɑːdʒ] - - [nuː] [ðæt] [æt; ət][læst] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;

The	Un	-	lucky	-	one	knew	this	was	the	white	Beaver's	lodge	-	-	knew	that	at	last	he	had	found	the	chief	of	all	the	Beavers	in	the	world	;
这	联合国	-	幸运的	-	一	知道	这	曾是	这	白色的	海狸的	小屋	-	-	知道	那	在	最后的	他	有	成立	这	首席	的	全部	这	海狸	在	这	世界	;

那个倒霉蛋知道这是白海狸的巢穴——他终于找到了全世界所有海狸的首领；

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

so	he	stood	still	for	a	long	time	,
所以	他	站立	仍然	为了	一个	长的	时间	,

于是他站了很久，一动不动。

[ænd; ənd] [ðen] [sæŋ] [ðæt] [sɔːŋ] .

and	then	sang	that	song	.
和	然后	唱	那	歌曲	.

然后她唱了那首歌。

" [suːn] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['biːvər] - - [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv] ['wɪntər] - - [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
" Soon a great white Beaver - - white as the snows of winter - - came to him
" 很快 一个 伟大的 白色的 海狸 - - 白色的 作为 这 雪 的 冬天 - - 来了 到 他
[ænd; ənd] [æskt] :
and asked :
和 问 :

“不久，一只巨大的白色海狸——像冬日的雪一样白——来到他面前问道：

- [waɪ] [duː][juː; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ,
' Why do you sing that song ,
- 为什么 做 你 唱歌 那 歌曲 ,

你为什么唱那首歌?

[maɪ] ['brʌðər] ?
my brother ?
我的 兄弟 ?

我哥哥?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
What do you want of me ?
什么 做 你 想 的 我 ?

你想要我做什么?

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ə; eɪ][mæn] [sɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [bɪ'fɔːr] .
I have never heard a man sing that song before .
我 有 绝不 听到 一个 男人 唱歌 那 歌曲 前 .

我以前从未听过男人唱这首歌。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] . -
You must be in trouble . '
你 必须 是 在 麻烦 . -

你肯定遇到麻烦了。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] ,
" ' I am the Unlucky - one ,
" - 我 是 这 倒霉 - 一 ,

“我是那个倒霉蛋，

- [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [rɪ'plaɪd] .
' the young - man replied .
- 这 年轻的 - 男人 回复 .

“年轻人回答道。”

- [aɪ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [wel] .
' I can do nothing well .
- 我 能 做 没有什么 出色地 .

我什么都做不好。

[aɪ][kæn; kən][faɪnd][noʊ] ['wʊmən] [huː] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'iː] .
I can find no woman who will marry me .
我 能 寻找 不 女士 WHO 将要 结婚 我 .

我找不到愿意嫁给我的女人。

[ɪn][ðə; ði] [hʌnt] [maɪ][baʊ; boʊ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [breɪk] [ɔːr][maɪ] [læns] [ɪz] [pʊr] .
In the hunt my bow will often break or my lance is poor .
在 这 打猎 我的 弓 将要 经常 休息 或者 我的 槊 是 贫穷的 .

狩猎时我的弓经常会断，或者我的长矛很差。

[maɪ] ['medɪs(ə)n] [ɪz][bæd][ænd; ənd][aɪ] ['kænɑːt] [driːm] .
My medicine is bad and I cannot dream .
我的 药品 是 坏的 和 我 不能 梦 .

我的药不好，我无法做梦。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [lʌv] [ˌem 'iː] ,

The	people	do	not	love	me	,
这	人们	做	不是	爱	我	,

人们不爱我，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɪti] [ˌem 'iː][æz; əz] [ðeɪ] [duː][ə; eɪ] [sɪk] [tʃaɪld] . -

and	they	pity	me	as	they	do	a	sick	child	.	'
和	他们	遗憾	我	作为	他们	做	一个	生病的	孩子	.	-

他们像对待生病的孩子一样同情我。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

"	'	I	am	sorry	for	you	,
"	-	我	是	对不起	为了	你	,

“我为你感到难过，

- [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] - - [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] - - - [bʌt; bət][juː; jʊ]

'	said	the	white	Beaver	-	-	chief	of	all	the	Beavers	in	the	world	-	-	'	but	you
-	说	这	白色的	海狸	-	-	首席	的	全部	这	海狸	在	这	世界	-	-	-	但	你

[mʌst; məst][faɪnd][maɪ] ['brʌðər] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

must	find	my	brother	the	Coyote	,
必须	寻找	我的	兄弟	这	郊狼	,

“白海狸——全世界所有海狸的首领——说道：‘但是你必须找到我的兄弟郊狼。’”

[huː] [noʊz] [wer] [oʊld] - ['mænz] [lɑːdʒ] [ɪz] .

who	knows	where	OLD	-	man's	lodge	is	.
WHO	知道	在哪里	老的	-	男人的	小屋	是	.

谁知道老人的小屋在哪儿。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wɪl] [duː][jʊr; jər] ['bɪdɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .

The	Coyote	will	do	your	bidding	if	you	sing	that	song	when	you	see	him	.
这	郊狼	将要	做	你的	投标	如果	你	唱歌	那	歌曲	什么时候	你	看	他	.

如果你见到郊狼时唱那首歌，它就会听你的话。

[teɪk] [ðɪs] [stɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

Take	this	stick	with	you	,
拿	这	戳	和	你	,

把这根棍子带走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,

because	you	will	have	a	long	journey	,
因为	你	将要	有	一个	长的	旅行	,

因为你将要经历一段漫长的旅程，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [juː; jʊ] [meɪ] [krɔːs] ['eni] ['rɪvər][ænd; ənd][nɑːt] [draʊn] ,

and	with	the	stick	you	may	cross	any	river	and	not	drown	,
和	和	这	戳	你	可能	叉	任何	河	和	不是	溺水	,

有了这根棍子，你就可以过任何河流而不会被淹死。

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ɪn][jʊr; jər][hænd] .

if	you	keep	it	always	in	your	hand	.
如果	你	保持	它	总是	在	你的	手	.

如果你一直把它拿在手里。

[ðæt] [ɪz][ɔːl][aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

That	is	all	I	can	do	for	you	,
那	是	全部	我	能	做	为了	你	,

我只能为你做这些了。

[maɪ'self] . -

myself	.	'
我	.	-

我。'

" [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] ['trævld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [loʊ] [ɪn] [ðə; ði]

"	On	down	the	river	the	Unlucky	-	one	travelled	and	the	sun	was	low	in	the
"	在	向下	这	河	这	倒霉	-	一	旅行	和	这	太阳	曾是	低的	在	这

[west] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,

west	on	the	fourth	day	,
西方	在	这	第四	天	,

“倒霉蛋继续沿河而下，到了第四天，太阳已经西沉了。”

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [nɪr] [baɪ] .

when	he	saw	the	Coyote	on	a	hillside	near	by	.
什么时候	他	锯	这	郊狼	在	一个	山坡	靠近	经过	.

当他看到附近山坡上的郊狼时。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

After	looking	at	Coyote	for	a	long	time	,
后	寻找	在	郊狼	为了	一个	长的	时间	,

长时间观察郊狼之后，

[ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [kə'menst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .

the	young	-	man	commenced	to	sing	the	song	the	old	woman	had	taught	him	.
这	年轻的	-	男人	开始	到	唱歌	这	歌曲	这	老的	女士	有	教授	他	.

:
:

年轻人开始唱起老妇人教他的那首歌。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ,

When	he	had	finished	the	singing	,
什么时候	他	有	完成的	这	歌唱	,

他唱完歌后，

[ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [keɪm] [ʌp] [kloʊz] [ænd; ənd] [æskt] :

the	Coyote	came	up	close	and	asked	:
这	郊狼	来了	向上	关闭	和	问	:

郊狼走近问道：

" - [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	'	What	is	the	matter	?
"	-	什么	是	这	事情	?

“'什么事?

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ?

Why	do	you	sing	that	song	?
为什么	做	你	唱歌	那	歌曲	?

你为什么唱那首歌?

[aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ə; eɪ] [mæn] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] - [fɔːr] .

I	never	heard	a	man	sing	it	be	-	fore	.
我	绝不	听到	一个	男人	唱歌	它	是	-	前	.

我以前从未听过男人唱这首歌。

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ? -

What	is	it	you	want	of	me	?	'
什么	是	它	你	想	的	我	?	-

你想要我做什么?

" [ðen] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [toʊld] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [toʊld] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] ,

"	Then	the	Unlucky	-	one	told	the	Coyote	what	he	had	told	the	white	Beaver	,
"	然后	这	倒霉	-	一	讲述	这	郊狼	什么	他	有	讲述	这	白色的	海狸	,

“然后，那个倒霉蛋把他告诉白海狸的话告诉了郊狼。”

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] ['biːvər] - [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,
and **showed** **the** **stick** **the** **Beaver** **-** **chief** **had** **given** **him** **,**
和 显示 这 戳 这 海狸 - 首席 有 给定 他 ,

他拿出海狸酋长送给他的那根棍子。

[tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
to **prove** **it** **.**
到 证明 它 .

为了证明这一点。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] ,
" **'** **I** **am** **hungry** **,**
" - 我 是 饥饿的 ,

“我饿了，

[tuː] ,
too **,**
也 ,

也，

- [sed] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] ,
' **said** **the** **Unlucky** **-** **one** **,**
- 说 这 倒霉 - 一 ,

“倒霉蛋说道，”

- [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] ['iːtn] [ɔːl][ðə; ði][draɪd] [miːt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [geɪv] [ˌem 'iː] . -
' **for** **I** **have** **eaten** **all** **the** **dried** **meat** **the** **old** **woman** **gave** **me** **.** **'**
- 为了 我 有 吃 全部 这 干燥 肉 这 老的 女士 给予 我 . -

“因为老妇人给我的干肉我都吃光了。”

" - [weɪt] [hɪr] ,
" **'** **Wait** **here** **,**
" - 等待 这里 ,

“在这儿等着，

- [sed] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,
' **said** **the** **Coyote** **,**
- 说 这 郊狼 ,

“郊狼说道，”

- [maɪ] ['brʌðər] [ðə; ði] [wʊlf] [hæz; həz][dʒʌst] [kɪld] [ə; eɪ][fæt][doʊ] ,
' **my** **brother** **the** **Wolf** **has** **just** **killed** **a** **fat** **Doe** **,**
- 我的 兄弟 这 狼 有 只是 被杀 一个 胖的 牝鹿 ,

“我的狼兄弟刚刚杀死了一只肥母鹿。”

[ænd; ənd][pər] - [hæps][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [wen] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt]
and **per** **-** **haps** **he** **will** **give** **me** **a** **little** **of** **the** **meat** **when** **I** **tell** **him** **about**
和 每 - 发生 他 将要 给 我 一个 小的 的 这 肉 什么时候 我 告诉 他 关于
[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['trʌblz] . -
you **and** **your** **troubles** **.** **'**
你 和 你的 麻烦 . -

或许，当我把你和你的烦恼告诉别人时，他会分我一点肉。

" [ə'weɪ] [went] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][tuː; tə][beg][fɔːr; fər] [miːt] ,
" **Away** **went** **the** **Coyote** **to** **beg** **for** **meat** **,**
" 离开 去 这 郊狼 到 求 为了 肉 ,

“郊狼跑出去乞讨肉食了。”

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [beɪðd] [hɪz; ɪz]['taɪərd] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl]
and **while** **he** **was** **gone** **the** **young** **-** **man** **bathed** **his** **tired** **feet** **in** **a** **cool**
和 尽管 他 曾是 已消失 这 年轻的 - 男人 洗澡 他的 疲劳的 脚 在 一个 凉爽的
[kriːk] .
creek **.**
溪 .

在他离开的这段时间里，年轻人把疲惫的双脚浸入清凉的小溪中。

[suːn] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [miːt] ,
Soon **the** **Coyote** **came** **back** **with** **meat** **,**
很快 这 郊狼 来了 后退 和 肉 ,

不久，郊狼带着肉回来了。

[ænd; ənd] [jʌŋ] - [mæn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [eɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and **young** **-** **man** **built** **a** **fire** **and** **ate** **some** **of** **it** **,**
和 年轻的 - 男人 建造 一个 火 和 吃 一些 的 它 ,

年轻人生起火，吃了一些。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm] ,
even **before** **it** **was** **warm** **,**
甚至 前 它 曾是 温暖的 ,

甚至在天气变暖之前，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] .
for **he** **was** **starving** **.**
为了 他 曾是 饥饿 .

因为他饿坏了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [sed] :
When **he** **had** **finished** **the** **Coyote** **said** **:**
什么时候 他 有 完成的 这 郊狼 说 :

郊狼说完后说道：

" - [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][oʊld] - ['mænz] [lɑːdʒ] ,
" **'** **Now** **I** **shall** **take** **you** **to** **OLD** **-** **man's** **lodge** **,**
" - 现在 我 将 拿 你 到 老的 - 男人的 小屋 ,

“现在我带你去老人的小屋，

[kʌm] . -
come **.** **'**
来 . -

来。'

" [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ,
" **They** **started** **,**
" 他们 开始 ,

他们开始了，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
even **though** **it** **was** **getting** **dark** **.**
甚至 尽管 它 曾是 获得 黑暗的 .

尽管天色渐暗。

[lɔːŋ] [ðeɪ] ['trævld] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] - - ['oʊvər] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] - - [θruː] [greɪt]
Long **they** **travelled** **without** **stopping** **-** **-** **over** **plains** **and** **mountains** **-** **-** **through** **great**
长的 他们 旅行 没有 停止 - - 超过 平原 和 山脉 - - 通过 伟大的
['fɔrists] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] ['rɪvəz] ,
forests **and** **across** **rivers** **,**
森林 和 穿过 河流 ,

他们一路不停地赶路——翻越平原和山脉——穿过茂密的森林，跨越河流，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] ['rɑ:ks] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['maʊnt(ə)n]

until	they	came	to	a	cave	in	the	rough	rocks	on	the	side	of	a	mighty	mountain
直到	他们	来了	到	一个	洞穴	在	这	粗糙的	岩石	在	这	边	的	一个	强大的	山

.

:

.

直到他们来到一座巍峨山峰侧面崎岖岩石中的一个洞穴。

" - [ɪn][ðer; ðər] ,

"	'	In	there	,
"	-	在	那里	,

“在那里，

- [sed] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

'	said	the	Coyote	,
-	说	这	郊狼	,

“郊狼说道，”

- [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hi:; hi][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] . -

'	you	will	find	OLD	-	man	and	he	can	tell	you	what	you	want	to	know	.	'
-	你	将要	寻找	老的	-	男人	和	他	能	告诉	你	什么	你	想	到	知道	.	-

“你会找到那位老人，他可以告诉你你想知道的一切。”

" [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

"	The	Unlucky	-	one	stood	before	the	black	hole	in	the	rocks	for	a	long	time	,
"	这	倒霉	-	一	站立	前	这	黑色的	洞	在	这	岩石	为了	一个	长的	时间	,

“那个倒霉蛋在岩石上的黑洞前站了很久，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] ;

because	he	was	afraid	;
因为	他	曾是	害怕的	;

因为他害怕；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi]

but	when	he	turned	to	speak	to	the	Coyote	he	found	himself	to	be
但	什么时候	他	转向	到	说话	到	这	郊狼	他	成立	他自己	到	是

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

但当他转身想和郊狼说话时，却发现自己孤身一人。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hæd; həd] [gɔ:n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] - - [hæd; həd] ['saɪləntli] [slɪpt] [ə'weɪ]

The	Coyote	had	gone	about	his	own	business	-	-	had	silently	slipped	away
这	郊狼	有	已消失	关于	他的	自己的	商业	-	-	有	默默	滑倒了	离开

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

in	the	night	.
在	这	夜晚	.

郊狼忙着自己的事了——悄无声息地溜进了夜色。

" ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][bi:; bi] - [gæn][tu:; tə] [kri:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] ,

"	Slowly	and	carefully	the	young	-	man	be	-	gan	to	creep	into	the	cave	,
"	缓慢地	和	小心	这	年轻的	-	男人	是	-	甘	到	潜行者	进入	这	洞穴	,

“年轻人小心翼翼地慢慢潜入山洞，

['fi:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

feeling	his	way	in	the	darkness	.
感觉	他的	方式	在	这	黑暗	.

在黑暗中摸索前行。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['bi:tɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][tɑ:m] - [tɑ:m][æt; ət][ə; eɪ] [dæns] .

His	heart	was	beating	like	a	tom	-	tom	at	a	dance	.
他的	心	曾是	殴打	喜欢	一个	汤姆	-	汤姆	在	一个	舞蹈	.

他的心跳得像跳舞的鼓点一样。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['faɪər] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

Finally	**he**	**saw**	**a**	**fire**	**away**	**back**	**in**	**the**	**cave**	**.**
最后	他	锯	一个	火	离开	后退	在	这	洞穴	.

最后，他看到洞穴深处燃起了一堆火。

" [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stoʊn] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz] [men] [seɪ] [ðə; ði] ['goʊsts]

"	**The**	**shadows**	**danced**	**about**	**the**	**stone**	**sides**	**of**	**the**	**cave**	**as**	**men**	**say**	**the**	**ghosts**
"	这	阴影	跳舞	关于	这	石头	侧面	的	这	洞穴	作为	男人	说	这	鬼魂

[duː] ;

do	**;**
做	;

“正如人们所说，鬼魂一般，阴影在洞穴的石壁上舞动；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] .

and	**they**	**frightened**	**him**	**.**
和	他们	害怕	他	.

他们吓到了他。

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] ,

But	**looking**	**,**
但	寻找	,

但仔细观察，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

he	**saw**	**a**	**man**	**sitting**	**on**	**the**	**far**	**side**	**of**	**the**	**fire**	**.**
他	锯	一个	男人	坐着	在	这	远的	边	的	这	火	.

他看到一个人坐在火堆的另一边。

[ðə; ði]['mænz] [her] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] ['veri] [lɔːŋ] .

The	**man's**	**hair**	**was**	**like**	**the**	**snow**	**and**	**very**	**long**	**.**
这	男人的	头发	曾是	喜欢	这	雪	和	非常	长的	.

那男人的头发像雪一样，很长。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['rɪŋk(ə)ld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːmz] [left] [baɪ] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd][hiː; hi]

His	**face**	**was**	**wrinkled**	**with**	**the**	**seams**	**left**	**by**	**many**	**years**	**of**	**life**	**and**	**he**
他的	脸	曾是	皱	和	这	接缝	左边	经过	许多	年	的	生活	和	他

[wʌz; wəz] ['neɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ðæt] [pleɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

was	**naked**	**in**	**the**	**firelight**	**that**	**played**	**about**	**him**	**.**
曾是	裸	在	这	火光	那	玩	关于	他	.

他的脸上布满了岁月留下的皱纹，赤身裸体地躺在周围跳跃的火光中。

" ['sloʊli] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [stʊd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [tɔːrd] [ðə; ði]

"	**Slowly**	**the**	**young**	**-**	**man**	**stood**	**upon**	**his**	**feet**	**and**	**began**	**to**	**walk**	**toward**	**the**
"	缓慢地	这	年轻的	-	男人	站立	之上	他的	脚	和	开始	到	走	朝向	这

['faɪər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

fire	**with**	**great**	**fear**	**in**	**his**	**heart**	**.**
火	和	伟大的	害怕	在	他的	心	.

“年轻人慢慢站起身，怀着极大的恐惧，走向火堆。”

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [fel] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

When	**he**	**had**	**reached**	**the**	**place**	**where**	**the**	**firelight**	**fell**	**upon**	**him**	**,**
什么时候	他	有	达到	这	地方	在哪里	这	火光	跌倒	之上	他	,

当他走到火光照耀的地方时，

[ðə; ði][oʊld] - [mæn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

the	**OLD**	**-**	**man**	**looked**	**up**	**and**	**said**	**:**
这	老的	-	男人	看起来	向上	和	说	:

老人抬起头说：

" - [haʊ] ,

"	**'**	**How**	**,**
"	-	如何	,

“'如何，

[jʌŋ] - [mæn] ,
young - man ,
年轻的 - 男人 ,

年轻人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] - [mæn] .
I am OLD - man .
我 是 老的 - 男人 .

我是个老头子。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

你为什么来这里?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][wɑːnt] ? -
What is it you want ? '
什么 是 它 你 想 ? -

你想要什么?

" [ðen] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][toʊld][oʊld] - [mæn][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən]
" Then the Unlucky - one told OLD - man just what he had told the old woman
" 然后 这 倒霉 - 一 讲述 老的 - 男人 只是 什么 他 有 讲述 这 老的 女士
[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,
and the white Beaver and the Coyote ,
和 这 白色的 海狸 和 这 郊狼 ,

“然后，那个倒霉蛋就把他告诉老妇人、白海狸和郊狼的话，一并告诉了老人。”

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] ['biːvər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,
and showed the stick the Beaver had given him ,
和 显示 这 戳 这 海狸 有 给定 他 ,

他拿出海狸送给他的那根棍子，

[tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
to prove it .
到 证明 它 .

为了证明这一点。

" - [smoʊk] ,
" ' Smoke ,
" - 抽烟 ,

“'抽烟，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

[ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði][paɪp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['vɪzɪtər] .
and passed the pipe to his visitor .
和 通过了 这 管道 到 他的 游客 .

然后把烟斗递给了来访者。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [smoʊkt] [oʊld] - [mæn] [sed] :
After they had smoked OLD - man said :
后 他们 有 熏制 老的 - 男人 说 :

他们抽完烟后，老人说：

" - [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
" ' I will tell you what to do .
" - 我 将要 告诉 你 什么 到 做 .

“我会告诉你该怎么做。”

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [ðer; ðər][lɪv; laɪv] ['meni] [goʊst] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər]

On	the	top	of	this	great	mountain	there	live	many	ghost	-	people	and	their
在	这	顶部	的	这	伟大的	山	那里	居住	许多	鬼	-	人们	和	他们的

[tʃiːf] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [aʊl] .

chief	is	a	great	Owl	.
首席	是	一个	伟大的	猫头鹰	.

在这座巍峨的山峰之巅，居住着许多幽灵般的人，他们的首领是一只巨大的猫头鹰。

[ðɪs] [aʊl] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [noʊz] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [lʌk] ,

This	Owl	is	the	only	one	who	knows	how	you	can	change	your	luck	,
这	猫头鹰	是	这	仅有的	一	WHO	知道	如何	你	能	改变	你的	运气	,

只有这只猫头鹰知道如何改变你的运气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd] .

and	he	will	tell	you	if	you	are	not	afraid	.
和	他	将要	告诉	你	如果	你	是	不是	害怕的	.

他会告诉你你是否害怕。

[teɪk] [ðɪs] ['æroʊ] [ænd; ənd][goʊ] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,

Take	this	arrow	and	go	among	those	people	,
拿	这	箭	和	去	之中	那些	人们	,

拿着这支箭，到那些人中间去。

[wɪ'ðaʊt] [fɪr] .

without	fear	.
没有	害怕	.

无所畏惧。

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'ɑːrmd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] .

Show	them	you	are	unarmed	as	soon	as	they	see	you	.
展示	他们	你	是	徒手	作为	很快	作为	他们	看	你	.

他们一看到你，就立刻让他们知道你没有携带武器。

[naʊ] [goʊ] ! -

Now	go	!	'
现在	去	!	-

现在走吧!

" [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [went] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][ænd; ənd][ɑːn][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

"	Out	into	the	night	went	the	Unlucky	-	one	and	on	up	the	mountain	.
"	出去	进入	这	夜晚	去	这	倒霉	-	一	和	在	向上	这	山	.

“那个倒霉蛋走进了夜色，爬上了山。”

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

The	way	was	rough	and	the	wind	blew	from	the	north	,
这	方式	曾是	粗糙的	和	这	风	吹	从	这	北	,

路途崎岖，北风呼啸。

['tʃɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

chilling	his	limbs	and	stinging	his	face	,
令人不寒而栗	他的	四肢	和	刺痛	他的	脸	,

四肢冰冷，脸部刺痛。

[bʌt; bət][ɑːn][hiː; hi] [went] [tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - [tɑːp] ,

but	on	he	went	toward	the	mountain	-	top	,
但	在	他	去	朝向	这	山	-	顶部	,

但他继续向山顶进发，

[wer] [ðə; ði][stɔːrm] - [klaʊdz] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪntər] ['ɔːlweɪz] [steɪz] .

where	the	storm	-	clouds	sleep	and	the	winter	always	stays	.
在哪里	这	风暴	-	云	睡觉	和	这	冬天	总是	停留	.

暴风云沉睡之处，寒冬永驻。

[drɪfts] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

Drifts	**of**	**snow**	**were**	**piled**	**all**	**about**	**,**
漂移	的	雪	是	堆积	全部	关于	,

周围到处都是堆积如山的积雪。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['gæðərd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [həːld] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [æz; əz]

and	**the**	**wind**	**gathered**	**it**	**up**	**and**	**hurled**	**it**	**at**	**the**	**young**	**-**	**man**	**as**
和	这	风	聚集	它	向上	和	投掷	它	在	这	年轻的	-	男人	作为

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['æŋgri] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

though	**it**	**were**	**angry**	**at**	**him**	**.**
尽管	它	是	生气的	在	他	.

风把它卷起，像对年轻人生气一样，朝他扔了过去。

[ðə; ði] [klaʊdz] [weɪkt] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

The	**clouds**	**waked**	**and**	**gathered**	**around**	**him**	**,**
这	云	醒来	和	聚集	大约	他	,

云朵在他周围飘动聚集。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['dɑːrkər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrld] ['loʊnliər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

making	**the**	**night**	**darker**	**and**	**the**	**world**	**lonelier**	**than**	**before**	**,**
制作	这	夜晚	较暗	和	这	世界	更孤独	比	前	,

让夜晚更加黑暗，让世界比以往更加孤独。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['veri] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [θruː]

but	**on**	**the**	**very**	**top**	**of**	**the**	**mountain**	**he**	**stopped**	**and**	**tried**	**to**	**look**	**through**
但	在	这	非常	顶部	的	这	山	他	停止	和	尝试	到	看	通过

[ðə; ði] [klaʊdz] .

the	**clouds**	**.**
这	云	.

但走到山顶时，他停了下来，试图透过云层向外看。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [streɪndʒ] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

Then	**he**	**heard**	**strange**	**singing**	**all**	**about**	**him**	**;**
然后	他	听到	奇怪的	歌唱	全部	关于	他	;

然后他听到周围到处都是奇怪的歌声；

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['sɪŋər] [ɪn] [saɪt] .

but	**for**	**a**	**long**	**time**	**there**	**was**	**no**	**singer**	**in**	**sight**	**.**
但	为了	一个	长的	时间	那里	曾是	不	歌手	在	视线	.

但很长一段时间里，都没有歌手出现。

['faɪnəli] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːrtɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [goʊst] - ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ]

Finally	**the**	**clouds**	**parted**	**and**	**he**	**saw**	**a**	**great**	**circle**	**of**	**ghost**	**-**	**people**	**with**
最后	这	云	分手了	和	他	锯	一个	伟大的	圆圈	的	鬼	-	人们	和

[lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['ʌgli] ['hedz] .

large	**and**	**ugly**	**heads**	**.**
大的	和	丑陋的	头部	.

最后云层散开，他看到一大圈长着又大又丑的脑袋的鬼人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪsi] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [drɪfts] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd] [ɑːn]

They	**were**	**seated**	**on**	**the**	**icy**	**ground**	**and**	**on**	**the**	**drifts**	**of**	**snow**	**and**	**on**
他们	是	坐着	在	这	冰冷的	地面	和	在	这	漂移	的	雪	和	在

[ðə; ði] ['rɑːks] ,

the	**rocks**	**,**
这	岩石	,

他们有的坐在冰冷的地面上，有的坐在积雪上，有的坐在岩石上。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːrlaɪk] [sɔːŋ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [stænd] [stɪl] ,

singing	**a**	**warlike**	**song**	**that**	**made**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**young**	**-**	**man**	**stand**	**still**	**,**
歌唱	一个	好战	歌曲	那	制成	这	心	的	这	年轻的	-	男人	站立	仍然	,

她唱着一首激昂的战歌，令那年轻人的心跳骤停。

[ɪn] [dred] .
in **dread** **.**
在 恐惧 .

恐惧之中。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ðer; ðər] [sæt] [ə; eɪ] ['maɪti] [aʊl] - - [ðer; ðər] [tʃiːf] .
In **the** **centre** **of** **the** **circle** **there** **sat** **a** **mighty** **Owl** **-** **-** **their** **chief** **.**
在 这 中心 的 这 圆圈 那里 卫星 一个 强大的 猫头鹰 - - 他们的 首席 .

圆圈中央坐着一只威武的猫头鹰——他们的首领。

[hoʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

- - [wen] [ðə; ði] [goʊst] - ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['meni]
- **-** **when** **the** **ghost** **-** **people** **saw** **the** **Unlucky** **-** **one** **they** **rushed** **at** **him** **with** **many**
- - 什么时候 这 鬼 - 人们 锯 这 倒霉 - 一 他们 匆忙 在 他 和 许多
[læns] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] [kraɪd] ,
lances **and** **would** **have** **killed** **him** **but** **the** **Owl** **-** **chief** **cried** **,**
长矛 和 会 有 被杀 他 但 这 猫头鹰 - 首席 哭 ,

当鬼族们看到那个倒霉蛋时，他们拿着许多长矛冲向他，想要杀了他，但猫头鹰首领喊道：

- [stɑːp] ! -
' **Stop** **!** **'**
- 停止 ! -

'停止！'

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] ['foʊldɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [sed] :
" **The** **young** **-** **man** **folded** **his** **arms** **and** **said** **:**
" 这 年轻的 - 男人 折叠 他的 武器 和 说 :

年轻人抱起双臂说道：

- [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌʌn'ɑːrmd] - - [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] [blæk] - [fʊt] [daɪz] .
' **I** **am** **unarmed** **-** **-** **come** **and** **see** **how** **a** **Black** **-** **foot** **dies** **.**
- 我 是 徒手 - - 来 和 看 如何 一个 黑色的 - 脚 死亡 .

“我没有武器——来看看一个黑脚是怎么死的。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . -
I **am** **not** **afraid** **of** **you** **.** **'**
我 是 不是 害怕的 的 你 . -

我不怕你。

" - [hoʊ] !
" **'** **Ho** **!**
" - 何 !

“嚯!

- [sed] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] ,
' **said** **the** **Owl** **-** **chief** **,**
- 说 这 猫头鹰 - 首席 ,

“猫头鹰首领说道，”

- [wiː; wi] [kɪl] [noʊ] [ən] - [ɑːrmd] [mæn] .
' **we** **kill** **no** **un** **-** **armed** **man** **.**
- 我们 杀 不 联合国 - 武装 男人 .

“我们不杀害手无寸铁的人。”

[sɪt] [daʊn] ,
Sit **down** **,**
坐 向下 ,

坐下，

[maɪ] [sʌn] ,
my **son** **,**
我的 儿子 ,

我的儿子，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
and **tell** **me** **what** **you** **want** **.**
和 告诉 我 什么 你 想 .

告诉我你想要什么。

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why **do** **you** **come** **here** **?**
为什么 做 你 来 这里 ?

你为什么来这里?

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
You **must** **be** **in** **trouble** **.**
你 必须 是 在 麻烦 .

你肯定遇到麻烦了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [smoʊk] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] . -
You **must** **smoke** **with** **me** **.** **'**
你 必须 抽烟 和 我 . -

你必须和我一起抽烟。

" [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [toʊld] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [toʊld] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən]
" **The** **Unlucky** **-** **one** **told** **the** **Owl** **-** **chief** **just** **what** **he** **had** **told** **the** **old** **woman**
" 这 倒霉 - 一 讲述 这 猫头鹰 - 首席 只是 什么 他 有 讲述 这 老的 女士
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ænd; ənd] [oʊld] - [mæn] ,
and **the** **Beaver** **and** **the** **Coyote** **and** **OLD** **-** **man** **,**
和 这 海狸 和 这 郊狼 和 老的 - 男人 ,

“那个倒霉蛋把之前跟老妇人、海狸、郊狼和老人说过的话，都告诉了猫头鹰酋长。”

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and **showed** **the** **stick** **that** **the** **white** **Beaver** **had** **given** **him** **and** **the**
和 显示 这 戳 那 这 白色的 海狸 有 给定 他 和 这
['æroʊ] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
arrow **that** **OLD** **-** **man** **had** **given** **to** **him** **to** **prove** **it** **.**
箭 那 老的 - 男人 有 给定 到 他 到 证明 它 .

他拿出白海狸送给他的木棍和老人送给他的箭来证明这一点。

" - [gʊd] ,
" **'** **Good** **,**
" - 好的 ,

“'好的，

- [sed] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] ,
' **said** **the** **Owl** **-** **chief** **,**
- 说 这 猫头鹰 - 首席 ,

“猫头鹰首领说道，”

- [aɪ] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] ,
' **I** **can** **help** **you** **,**
- 我 能 帮助 你 ,

'我可以帮你，

[bʌt; bət] [fɜːrst] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [help] [jɔːr'self] .
but **first** **you** **must** **help** **yourself** **.**
但 第一的 你 必须 帮助 你自己 .

但首先你必须自助。

[teɪk] [ðɪs] [baʊ; boʊ] .
Take **this** **bow** **.**
拿 这 弓 .

请接受我的鞠躬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] ;
It **is** **a** **medicine** **-** **bow** **;**
它 是 一个 药品 - 弓 ;

这是一把药弓；

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] [ænd; ənd][æn; ən] ['æroʊ] [ðæt] [ɪz] [gʊd]
then **you** **will** **have** **a** **bow** **that** **will** **not** **break** **and** **an** **arrow** **that** **is** **good**
然后 你 将要 有 一个 弓 那 将要 不是 休息 和 一个 箭 那 是 好的
[ænd; ənd] [streɪt] .
and **straight** **.**
和 直的 .

这样你就能拥有一张不会断裂的弓和一支又好又直的箭。

[naʊ] [goʊ] [daʊn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvər] .
Now **go** **down** **this** **mountain** **until** **you** **come** **to** **a** **river** **.**
现在 去 向下 这 山 直到 你 来 到 一个 河 .

现在沿着这条山往下走，直到走到一条河边。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɑːrk] [wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðɪs] ['rɪvər] ,
It **will** **be** **dark** **when** **you** **reach** **this** **river** **,**
它 将要 是 黑暗的 什么时候 你 抵达 这 河 ,

当你到达这条河边时，天已经黑了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
but **you** **will** **know** **the** **way** **.**
但 你 将要 知道 这 方式 .

但你会知道路的。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːtnwʊd] - [triː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [wer] [juː; jʊ]
There **will** **be** **a** **great** **cottonwood** **-** **tree** **on** **the** **bank** **of** **the** **stream** **where** **you**
那里 将要 是 一个 伟大的 棉白杨 - 树 在 这 银行 的 这 溪流 在哪里 你
[fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .
first **come** **to** **the** **water** **.**
第一的 来 到 这 水 .

当你第一次来到溪边时，溪岸上会有一棵高大的白杨树。

[æt; ət] [ðɪs] [triː] ,
At **this** **tree** **,**
在 这 树 ,

在这棵树下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第4/8页

[juː; jʊ][mʌst; məst][tɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [kiːp] [ɑːn] ['trævəlɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [rest] ,
you must turn down the stream and keep on travelling without rest ,
你 必须 转动 向下 这 溪流 和 保持 在 旅行 没有 休息 ,

你必须顺流而下，不停歇地继续前行。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [nɪr] [juː; jʊ] .
until you hear a splashing in the water near you .
直到 你 听到 一个 溅起水花 在 这 水 靠近 你 .

直到你听到附近水中传来水花声。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['splæʃɪŋ] ,
When you hear the splashing ,
什么时候 你 听到 这 溅起水花 ,

当你听到水花声时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃuːt] [ðɪs] ['æroʊ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] .
you must shoot this arrow at the sound .
你 必须 射击 这 箭 在 这 声音 .

你必须循着声音射出这支箭。

[ʃuːt] ['kwɪkli] ,
Shoot quickly ,
射击 迅速地 ,

快速射击，

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][juː; jʊ][kæn; kən] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [gʊd] [lʌk] .
for if you do not you can never have any good luck .
为了 如果 你 做 不是 你 能 绝不 有 任何 好的 运气 .

如果你不这样做，你就永远不会有好运。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [splæʃər] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]
If you do as I have told you the splasher will be killed and you must
如果 你 做 作为 我 有 讲述 你 这 溅射器 将要 是 被杀 和 你 必须
[ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz][haɪd][ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] .
then take his hide and wear it always .
然后 拿 他的 隐藏 和 穿 它 总是 .

如果你按照我说的去做，那个泼水者就会被杀死，然后你必须取下他的皮，永远穿在身上。

[ðə; ði] [skɪn] [ðæt] [ðə; ði] [splæʃər] [werz] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lʌki] [mæn] .
The skin that the splasher wears will make you a lucky man .
这 皮肤 那 这 溅射器 穿着 将要 制作 你 一个 幸运的 男人 .

穿上这件戏水服，你就会成为幸运儿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['enibɑːdi] ['lʌki] [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [tel] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] .
It will make anybody lucky and you may tell your people that it is so .
它 将要 制作 任何人 幸运的 和 你 可能 告诉 你的 人们 那 它 是 所以 .

它会让任何人感到幸运，你可以告诉你的朋友们确实如此。

" - [naʊ] [goʊ] ,
" ' Now go ,
" - 现在 去 ,

“现在走吧，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [deɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [sliːp] . -
for it is nearly day and we must sleep . '
为了 它 是 几乎 天 和 我们 必须 睡觉 . -

因为天快亮了，我们该睡觉了。

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər]

"	The	young	-	man	took	his	bow	and	arrow	and	the	stick	the	white	Beaver
"	这	年轻的	-	男人	采取	他的	弓	和	箭	和	这	戳	这	白色的	海狸

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

had	given	him	and	started	on	his	journey	.
有	给定	他	和	开始	在	他的	旅行	.

“年轻人带着弓箭和白海狸送给他的木棍，开始了旅程。”

[ɔːl][ðə; ði][deɪ][hiː; hi] ['trævld] ,

All	the	day	he	travelled	,
全部	这	天	他	旅行	,

他整天都在赶路，

[ænd; ənd][fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

and	far	into	the	night	.
和	远的	进入	这	夜晚	.

一直到深夜。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt]

At	last	he	came	to	a	river	and	on	the	bank	he	saw	the	great
在	最后的	他	来了	到	一个	河	和	在	这	银行	他	锯	这	伟大的

['kɑːtnwʊd] - [triː] ,

cottonwood	-	tree	,
棉白杨	-	树	,

最后他来到一条河边，在河岸上看到了一棵高大的白杨树。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [goʊst] [aʊl] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .

just	as	the	ghost	Owl	had	told	him	.
只是	作为	这	鬼	猫头鹰	有	讲述	他	.

正如幽灵猫头鹰告诉他的那样。

[æt; ət][ðə; ði] [triː] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ['iːzəli]

At	the	tree	the	young	-	man	turned	down	the	stream	and	in	the	dark	easily
在	这	树	这	年轻的	-	男人	转向	向下	这	溪流	和	在	这	黑暗的	容易地

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

found	his	way	along	the	bank	.
成立	他的	方式	沿着	这	银行	.

年轻人走到树下，沿着溪流向下走，在黑暗中轻松地沿着河岸找到了路。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,

Very	soon	he	heard	a	great	splashing	in	the	water	near	him	,
非常	很快	他	听到	一个	伟大的	溅起水花	在	这	水	靠近	他	,

很快，他就听到附近水中传来巨大的水花声。

[ænd; ənd] - - [zip] - - [hiː; hi][let][ðə; ði] ['æroʊ] [goʊ][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] - - [ðen] [ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'gen] .

and	-	-	zipp	-	-	he	let	the	arrow	go	at	the	sound	-	-	then	all	was	still	again	.
和	-	-	拉链	-	-	他	让	这	箭	去	在	这	声音	-	-	然后	全部	曾是	仍然	再次	.

嗖的一声，他松开了箭——然后一切又恢复了平静。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ,

He	stood	and	looked	and	listened	,
他	站立	和	看起来	和	听着	,

他站着，看着，听着。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] - - [hɪr] ['nʌθɪŋ] .

but	for	a	long	time	could	see	nothing	-	-	hear	nothing	.
但	为了	一个	长的	时间	可以	看	没有什么	-	-	听到	没有什么	.

但很长一段时间里，他什么也看不见，什么也听不见。

" [ðen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [dʒʌst] [wer] [hɜːr; hər] [laɪt]

"	Then	the	moon	came	out	from	under	a	cloud	and	just	where	her	light
"	然后	这	月亮	来了	出去	从	在下面	一个	云	和	只是	在哪里	她	光

[strʌk] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

struck	the	river	,
击	这	河	,

“这时，月亮从云层下探出头来，月光正好照在河面上，

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] ['floʊtɪŋ] - - [ded] .

he	saw	some	animal	floating	-	-	dead	.
他	锯	一些	动物	漂浮的	-	-	死的	.

他看到一些动物漂浮在水面上——已经死了。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [stɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [wɔːkt] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

With	the	magic	stick	the	young	-	man	walked	out	on	the	water	,
和	这	魔法	戳	这	年轻的	-	男人	步行	出去	在	这	水	,

年轻人拿着魔杖走到了水面上。

[siːzd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .

seized	the	animal	by	the	legs	and	drew	it	ashore	.
查获	这	动物	经过	这	腿	和	画	它	岸上	.

他抓住动物的腿，把它拖到岸上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑːtər] ,

It	was	an	Otter	,
它	曾是	一个	獭	,

那是一只水獭。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [haɪd] ,

and	the	young	-	man	took	his	hide	,
和	这	年轻的	-	男人	采取	他的	隐藏	,

于是，年轻人把他的皮剥了下来。

[raɪt] [ðer; ðər] .

right	there	.
正确的	那里	.

就在那儿。

" [ə; eɪ] [wʊlf] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtər] ,

"	A	Wolf	waited	in	the	brush	for	the	body	of	the	Otter	,
"	一个	狼	等待	在	这	刷子	为了	这	身体	的	这	獭	,

一只狼在灌木丛中等待着水獭的尸体。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['wɪlɪŋli] ,

and	the	young	-	man	gave	it	to	him	willingly	,
和	这	年轻的	-	男人	给予	它	到	他	心甘情愿	,

年轻人欣然将东西给了他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [miːt] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .

because	he	remembered	the	meat	the	Wolf	had	given	the	Coyote	.
因为	他	记得	这	肉	这	狼	有	给定	这	郊狼	.

因为他记得狼给了郊狼肉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [hæd; həd] [skɪnd] [ðə; ði] ['ɑːtər] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [haɪd] ['oʊvər]

As	soon	as	the	young	-	man	had	skinned	the	Otter	he	threw	the	hide	over
作为	很快	作为	这	年轻的	-	男人	有	去皮	这	獭	他	扔	这	隐藏	超过

[hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] ,

his	shoulder	and	started	for	his	own	country	with	a	light	heart	,
他的	肩膀	和	开始	为了	他的	自己的	国家	和	一个	光	心	,

年轻人剥下水獭皮后，立刻把皮扛在肩上，心情轻松地踏上了回国的路。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [gʊd] [pleɪs] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][kæmp] ,

but	**at**	**the**	**first**	**good**	**place**	**he**	**made**	**a**	**camp**	**,**
但	在	这	第一的	好的	地方	他	制成	一个	营	,

但他在第一个合适的地方扎营了。

[ænd; ənd] [slept] .

and	**slept**	**.**
和	睡着了	.

然后睡着了。

[ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [driːmd] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

That	**night**	**he**	**dreamed**	**and**	**all**	**was**	**well**	**with**	**him**	**.**
那	夜晚	他	梦见	和	全部	曾是	出色地	和	他	.

那天晚上他做了一个梦，梦里他一切都很好。

" ['æftər] [deɪz] [ʌv; əv]['trævl(ə)l][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [traɪb] [ə'gen] ,

"	**After**	**days**	**of**	**travel**	**he**	**found**	**his**	**tribe**	**again**	**,**
"	后	天	的	旅行	他	成立	他的	部落	再次	,

经过数日跋涉，他终于找到了自己的部落。

[ænd; ənd][toʊld] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

and	**told**	**what**	**had**	**happened**	**.**
和	讲述	什么	有	发生	.

然后讲述了事情经过。

[hiː; hi][biː; bi] - [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [juː 'es] .

He	**be**	**-**	**came**	**a**	**great**	**hunter**	**and**	**a**	**great**	**chief**	**among**	**us**	**.**
他	是	-	来了	一个	伟大的	猎人	和	一个	伟大的	首席	之中	我们	.

他成为了我们当中一位伟大的猎人和一位伟大的首领。

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər]

He	**married**	**the**	**most**	**beautiful**	**woman**	**in**	**the**	**tribe**	**and**	**was**	**good**	**to**	**her**
他	已婚	这	最多	美丽的	女士	在	这	部落	和	曾是	好的	到	她

['ɔːlweɪz] .

always	**.**
总是	.

他娶了部落里最美丽的女人，并且一直对她很好。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] ,

They	**had**	**many**	**children**	**,**
他们	有	许多	孩子们	,

他们有很多孩子，

[ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪn][wɔːr] .

and	**we**	**remember**	**his**	**name**	**as**	**one**	**that**	**was**	**great**	**in**	**war**	**.**
和	我们	记住	他的	姓名	作为	一	那	曾是	伟大的	在	战争	.

我们铭记他的名字，因为他是一位伟大的战争英雄。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] - - [hoʊ] !

That	**is**	**all**	**-**	**-**	**Ho**	**!**
那	是	全部	-	-	何	!

就这些了——嚯！

" [oʊld] - [mæn] [stiːlz]

"	**OLD**	**-**	**MAN**	**STEALS**
"	老的	-	男人	偷窃

“老人偷窃”

[ðə; ði] ['sʌnz] ['legɪŋz]

THE	**SUN'S**	**LEGGINGS**
这	太阳的	绑腿

太阳的紧身裤

['faɪərlaɪt] - - [wʌt] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .

Firelight	-	-	what	a	charm	it	adds	to	story	-	telling	.
火光	-	-	什么	一个	魅力	它	添加	到	故事	-	讲述	.

火光——它为故事增添了多么迷人的魅力啊!

[haʊ] [ɪts] [mudz] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔrəkl] ,

How	its	moods	seem	to	keep	pace	with	situations	pictured	by	the	oracle	,
如何	它是	情绪	似乎	到	保持	步伐	和	情况	如图所示	经过	这	神谕	,

它的情绪似乎与神谕所描绘的情景相符,

['ɔːfərɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [wen] [dred] [ɪz] [ə'brɔːd] ,

offering	shadows	when	dread	is	abroad	,
提供	阴影	什么时候	恐惧	是	国外	,

当恐惧笼罩大地,提供阴影。

[ænd; ənd] [laɪt] [wen] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['klaɪmæks][ɪz] [riːtʃt] ;

and	light	when	a	pleasing	climax	is	reached	;
和	光	什么时候	一个	令人愉悦	高潮	是	达到	;

当达到令人愉悦的高潮时,灯光会亮起;

[fɔːr; fər] ['ɪntrəst] [ʌn'daʊtɪdli] [tendz] [ðə; ði] [bleɪz] ,

for	interest	undoubtedly	tends	the	blaze	,
为了	兴趣	无疑	倾向于	这	火焰	,

毫无疑问,利息助长了这场风暴。

[waɪl] ['sɪmpəθi] [kən'tribjuts] [ɔːr] ['wiðhəudz] ['fjuːəl] ,

while	sympathy	contributes	or	withholds	fuel	,
尽管	同情	贡献	或者	扣留	燃料	,

同情心既可能助长也可能抑制这种情绪。

[ˌeɪ 'siː] - ['kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [dik'teits] .

ac	-	cording	to	its	dictates	.
空调	-	绳子	到	它是	规定	.

根据其规定。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [ə'laɪt] [wen] [aɪ] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sɪŋɪŋ]

The	lodge	was	alight	when	I	approached	and	I	could	hear	the	children	singing
这	小屋	曾是	点燃	什么时候	我	接近	和	我	可以	听到	这	孩子们	歌唱

[ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [muːd] ,

in	a	happy	mood	,
在	一个	快乐的	情绪	,

我走近时,小屋里燃起了熊熊大火,我能听到孩子们快乐地唱歌。

[bʌt; bət][ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,

but	upon	entering	,
但	之上	进入	,

但进入后,

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['siːst] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [smaɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['feɪsɪz] ['griːtɪd] [ˌem 'iː] ;

the	singing	ceased	and	embarrassed	smiles	on	the	young	faces	greeted	me	;
这	歌唱	停止	和	尴尬的	微笑	在	这	年轻的	面孔	问候	我	;

歌声停止了,年轻人的脸上露出了尴尬的笑容;

[nɔːr][kʊd; kəd][aɪ][koʊks][ə; eɪ] [kən'tɪnjʊə] - ['taɪən][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] .

nor	could	I	coax	a	continua	-	tion	of	the	song	.
也不	可以	我	哄	一个	连续体	-	tion	的	这	歌曲	.

我也没能让他继续唱下去。

['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld] ['ɪndiən] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [red] [roʊb] ,

Seated	beside	War	Eagle	was	a	very	old	Indian	whose	name	was	Red	Robe	,
坐着	旁	战争	鹰	曾是	一个	非常	老的	印度	谁	姓名	曾是	红色的	长袍	,

坐在战鹰旁边的是一位名叫红袍的非常年长的印第安人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['siːtɪd] .

and	as	soon	as	I	was	seated	.
和	作为	很快	作为	我	曾是	坐着	.

我刚坐下。

[ðə; ði][hoʊst] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnərd] [gest] ;

the	host	explained	that	he	was	an	honored	guest	;
这	主持人	解释	那	他	曾是	一个	荣幸	客人	;

主人解释说，他是位尊贵的客人；

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [suː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] .

that	he	was	a	Sioux	and	a	friend	of	long	standing	.
那	他	曾是	一个	苏族	和	一个	朋友	的	长的	常设	.

他是苏族人，也是我的老朋友。

[ðen] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ['laɪtɪd] [ðə; ði][paɪp] ,

Then	War	Eagle	lighted	the	pipe	,
然后	战争	鹰	照明	这	管道	,

然后，战鹰点燃了烟斗。

['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dɪs] - [tɪŋgwɪʃt] [frend] ,

passing	it	to	the	dis	-	tinguished	friend	,
通过	它	到	这	迪斯	-	黯淡	朋友	,

把它转交给这位尊敬的朋友，

[huː] [ɪn][tɜːrn] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

who	in	turn	passed	it	to	me	,
WHO	在	转动	通过了	它	到	我	,

他又把它转给了我。

['æftər][fɜːrst] ['ɔːfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,

after	first	offering	it	to	the	Sun	,
后	第一的	提供	它	到	这	太阳	,

首先将它献给太阳，

[ðə; ði] ['fɑːðər] ,

the	father	,
这	父亲	,

父亲

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

and	the	Earth	,
和	这	地球	,

以及地球，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] .

the	mother	of	all	that	is	.
这	母亲	的	全部	那	是	.

万物之母。

[ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] [ðə; ði][paɪp][mʌst; məst]['nevər][biː; bi] [pæst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

In	a	lodge	of	the	Blackfeet	the	pipe	must	never	be	passed	across	the	doorway	.
在	一个	小屋	的	这	黑脚族	这	管道	必须	绝不	是	通过了	穿过	这	门口	.

在黑脚族人的会所里，烟斗绝对不能从门口传递。

[tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ə'sembld] .

To	do	so	would	insult	the	host	and	bring	bad	luck	to	all	who	assembled	.
到	做	所以	会	侮辱	这	主持人	和	带来	坏的	运气	到	全部	WHO	组装	.

这样做会冒犯主人，并给所有在场的人带来厄运。

['ðerfɔ:r] [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gests] [reɪndʒd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,

Therefore	**if**	**there**	**be**	**a**	**large**	**number**	**of**	**guests**	**ranged**	**about**	**the**	**lodge**	**,**
所以	如果	那里	是	一个	大的	数字	的	客人	范围	关于	这	小屋	,

因此，如果旅馆里聚集了大量客人，

[ðə; ði][paɪp][ɪz] [pæst] [fɜ:rst][tu:; tə][ðə; ði][left][frʌm; frəm] [gest] [tu:; tə] [gest] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]

the	**pipe**	**is**	**passed**	**first**	**to**	**the**	**left**	**from**	**guest**	**to**	**guest**	**until**	**it**	**reaches**	**the**
这	管道	是	通过了	第一的	到	这	左边	从	客人	到	客人	直到	它	到达	这

[dɔ:r] ,

door	**,**
门	,

管道先从一位客人向左传递到另一位客人，直到到达门口。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][goʊz] [bæk] ,

when	**it**	**goes**	**back**	**,**
什么时候	它	去	后退	,

当它返回时，

[ʌns'məʊkt] ,

unsmoked	**,**
未吸烟	,

未吸烟的

[tu:; tə][ðə; ði][hoʊst] ,

to	**the**	**host**	**,**
到	这	主持人	,

对主持人说：

[tu:; tə][bi:; bi] [ri:'fɪld] [er] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pæst] [tu:; tə] [ðoʊz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

to	**be**	**refilled**	**ere**	**it**	**is**	**passed**	**to**	**those**	**on**	**his**	**right**	**hand**	**.**
到	是	已补充	埃雷	它	是	通过了	到	那些	在	他的	正确的	手	.

在传递给他右边的人之前，需要重新装满酒。

['bri:fli] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [maɪ] ['prez(ə)ns] [tu:; tə] [red] [roʊb] [ænd; ənd] [sed] :

Briefly	**War**	**Eagle**	**explained**	**my**	**presence**	**to**	**Red**	**Robe**	**and**	**said**	**:**
简要地	战争	鹰	解释	我的	在场	到	红色的	长袍	和	说	:

战鹰简要地向红袍解释了我的来意，并说道：

" [wʌns] [ðə; ði] [mu:n] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['legɪŋz] .

"	**Once**	**the**	**Moon**	**made**	**the**	**Sun**	**a**	**pair**	**of**	**leggings**	**.**
"	一次	这	月亮	制成	这	太阳	一个	一对	的	绑腿	.

“月亮曾经把太阳做成了一条紧身裤。”

[sʌtʃ] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rk] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [si:n] [bɪ'fɔ:r] .

Such	**beautiful**	**work**	**had**	**never**	**been**	**seen**	**before**	**.**
这样的	美丽的	工作	有	绝不	到过	已见	前	.

如此精美的作品前所未见。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑ:l] - [ɔ:rd] [kwɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɔ:rkjupaɪn][ænd; ənd][wɜ:r; wər]

They	**were**	**worked**	**with**	**the**	**col**	**-**	**ored**	**quills**	**of**	**the**	**Porcupine**	**and**	**were**
他们	是	工作	和	这	科尔	-	奥德	羽毛	的	这	豪猪	和	是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [saɪnz] ,

covered	**with**	**strange**	**signs**	**,**
涵盖	和	奇怪的	标志	,

它们是用豪猪的彩色刺制成的，上面布满了奇怪的符号。

[wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [kʊd; kəd] [ri:d] .

which	**none**	**but**	**the**	**Sun**	**and**	**the**	**Moon**	**could**	**read**	**.**
哪个	没有任何	但	这	太阳	和	这	月亮	可以	读	.

只有太阳和月亮才能解读。

[noʊ][mæn]['evər] [sɔ:] [sʌtʃ] ['legɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,
No man ever saw such leggings as they were ,
不 男人 曾经 锯 这样的 绑腿 作为 他们 是 ,

从来没有人见过这样的紧身裤，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [ðə; ði] [mu:n] ['meni] [snəuz] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
and it took the Moon many snows to make them .
和 它 采取 这 月亮 许多 雪 到 制作 他们 .

月亮下了好几场雪才造出它们。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wʌndərf(ə)l] ['legɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['ɔ:lweɪz] [wɔ:r] [ðem; ðəm][ɑ:n] [faɪn] [deɪz] ,
they were wonderful leggings and the Sun always wore them on fine days ,
他们 是 精彩的 绑腿 和 这 太阳 总是 穿着 他们 在 美好的 天 ,

那是条很棒的紧身裤，晴天的时候太阳总是穿着它。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [braɪt] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] .
for they were bright to look upon .
为了 他们 是 明亮的 到 看 之上 .

因为它们看起来很漂亮。

" ['evri] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
" Every night when the Sun went to sleep in his lodge away in the west ,
" 每一个 夜晚 什么时候 这 太阳 去 到 睡觉 在 他的 小屋 离开 在 这 西方 ,

“每天晚上，当太阳在西方的小屋里沉睡时，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] ['legɪŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪloʊ] ,
he used the leggings for a pillow ,
他 用过的 这 绑腿 为了 一个 枕头 ,

他把紧身裤当枕头用。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
because there was a thief in the world ,
因为 那里 曾是 一个 贼 在 这 世界 ,

因为世上有一个窃贼，

['i:v(ə)n] [ðen] .
even then .
甚至 然后 .

即使如此。

[ðæt] [θi:f] [ænd; ənd] ['ræskl] [wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] ,
That thief and rascal was OLD - man ,
那 贼 和 恶棍 曾是 老的 - 男人 ,

那个窃贼和恶棍是个老头子，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [sʌn] [nu:] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
and of course the Sun knew all about him .
和 的 课程 这 太阳 知道 全部 关于 他 .

当然，《太阳报》对他的一切都了如指掌。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [pʊt] [hɪz; ɪz] [faɪn] ['legɪŋz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hi:; hi] [slept] .
That is why he always put his fine leggings under his head when he slept .
那 是 为什么 他 总是 放 他的 美好的 绑腿 在下面 他的 头 什么时候 他 睡着了 .

所以他睡觉时总是把那条漂亮的紧身裤垫在头下。

[wen] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [hi:; hi]['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lweɪz] [wɔ:r] [ðem; ðəm] ,
When he worked he almost always wore them ,
什么时候 他 工作 他 几乎 总是 穿着 他们 ,

他工作时几乎总是穿着它们。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] ,
as **I** **have** **told** **you** **,**
作为 我 有 讲述 你 ,

正如我之前告诉过你的，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ;
so **that** **there** **was** **no** **danger** **of** **losing** **them** **in** **the** **daytime** **;**
所以 那 那里 曾是 不 危险 的 输 他们 在 这 白天 ;

这样一来，白天就不会有丢失它们的危险；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [wen] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [slept] .
but **the** **Sun** **was** **careful** **of** **his** **leggings** **when** **night** **came** **and** **he** **slept** **.**
但 这 太阳 曾是 小心 的 他的 绑腿 什么时候 夜晚 来了 和 他 睡着了 .

但到了晚上睡觉的时候，太阳很小心地保护着他的紧身裤。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm]
" **You** **wouldn't** **think** **that** **a** **person** **would** **be** **so** **foolish** **as** **to** **steal** **from**
" 你 不会 思考 那 一个 人 会 是 所以 愚蠢 作为 到 偷 从
[ðə; ði] [sʌn] ,
the **Sun** **,**
这 太阳 ,

“你不会想到有人会愚蠢到去偷《太阳报》的东西吧。”

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [oʊld] - [mæn] - - [huː] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['evər] [nuː] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði]
but **one** **night** **OLD** **-** **man** **-** **-** **who** **is** **the** **only** **person** **who** **ever** **knew** **just** **where** **the**
但 一 夜晚 老的 - 男人 - - WHO 是 这 仅有的 人 WHO 曾经 知道 只是 在哪里 这
['sʌnz] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] - - [krept] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] ,
Sun's **lodge** **was** **-** **-** **crept** **near** **enough** **to** **look** **in** **,**
太阳的 小屋 曾是 - - 悄悄地爬 靠近 足够的 到 看 在 ,

但有一天晚上，老人——他是唯一一个知道太阳小屋确切位置的人——悄悄靠近，向里面窥视。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['legɪŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sʌnz] [hed] .
and **saw** **the** **leggings** **under** **the** **Sun's** **head** **.**
和 锯 这 绑腿 在下面 这 太阳的 头 .

看到了太阳头顶下的紧身裤。

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] ['trævld] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bʌt; bət][noʊ][mæn]['evər] [faʊnd] [ðə; ði] ['sʌnz] [lɑːdʒ] .
" **We** **have** **all** **travelled** **a** **great** **deal** **but** **no** **man** **ever** **found** **the** **Sun's** **lodge** **.**
" 我们 有 全部 旅行 一个 伟大的 交易 但 不 男人 曾经 成立 这 太阳的 小屋 .

“我们都走了很多路，但没有人找到过太阳的小屋。”

[noʊ][mæn] [noʊz] [ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
No **man** **knows** **in** **what** **country** **it** **is** **.**
不 男人 知道 在 什么 国家 它 是 .

没有人知道这是哪个国家。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] ['sʌmwer] [west] [ʌv; əv] [hɪr] ,
Of **course** **we** **know** **it** **is** **located** **somewhere** **west** **of** **here** **,**
的 课程 我们 知道 它 是 位于 某处 西方 的 这里 ,

我们当然知道它位于这里以西的某个地方。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm]['goʊɪŋ] [ðæt] [weɪ] ['evri] ['æftər] - [nuːn] ,
for **we** **see** **him** **going** **that** **way** **every** **after** **-** **noon** **,**
为了 我们 看 他 去 那 方式 每一个 后 - 中午 ,

因为我们每天下午都能看到他往那个方向走。

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [nuː] ['evriθɪŋ] - - [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [fuːl] [ðə; ði] [sʌn] .
but **OLD** **-** **man** **knew** **everything** **-** **-** **except** **that** **he** **could** **not** **fool** **the** **Sun** **.**
但 老的 - 男人 知道 一切 - - 除了 那 他 可以 不是 傻子 这 太阳 .

但老人什么都知道——除了他无法欺骗太阳。

" [jes] - - [oʊld] - [mæn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['legɪŋz]
" Yes - - OLD - man looked into the lodge of the Sun and saw the leggings
" 是的 - - 老的 - 男人 看起来 进入 这 小屋 的 这 太阳 和 锯 这 绑腿
[ðer; ðər] - - [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ,
there - - saw the Sun ,
那里 - - 锯 这 太阳 ,

“是的——老人望向太阳的小屋，看到了那里的紧身裤——看到了太阳，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
and the Sun was asleep .
和 这 太阳 曾是 睡着了 .

太阳沉睡了。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [soʊ][hiː; hi] [krept] [θruː] [ðə; ði]
He made up his mind that he would steal the leggings so he crept through the
他 制成 向上 他的 头脑 那 他 会 偷 这 绑腿 所以 他 悄悄地爬 通过 这
[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
door of the lodge .
门 的 这 小屋 .

他下定决心要偷那条紧身裤，于是蹑手蹑脚地溜进了旅馆的门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][æt; ət][hoʊm] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] ,
There was no one at home but the Sun ,
那里 曾是 不 一 在 家 但 这 太阳 ,

家里只有太阳一个人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][wɜːrk][tuː; tə][duː][æt; ət] [naɪt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
for the Moon has work to do at night just as the children ,
为了 这 月亮 有 工作 到 做 在 夜晚 只是 作为 这 孩子们 ,

因为月亮和孩子们一样，在夜晚也有工作要做。

[ðə; ði][stɑːrz] ,
the Stars ,
这 星星 ,

群星，

[duː] ,
do ,
做 ,

做，

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][slɪp][ðə; ði] ['legɪŋz] [frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] ['sliːpərz] [hed]
so he thought he could slip the leggings from under the sleeper's head
所以 他 想法 他 可以 滑 这 绑腿 从 在下面 这 睡眠者的 头
[ænd; ənd][get] [ə'weɪ] .
and get away .
和 得到 离开 .

所以他以为可以把睡着的人头下的紧身裤抽出来逃走。

" [hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [wɔːk] [laɪk] [ðə; ði] [ber] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
" He got down on his hands and knees to walk like the Bear - people and
" 他 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 到 走 喜欢 这 熊 - 人们 和
[krept] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
crept into the lodge ,
悄悄地爬 进入 这 小屋 ,

他像熊人一样手脚并用地爬行，悄悄地溜进了小屋。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [blæk] ['dɑ:rknəs] [hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [ni:] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][draɪ] [stɪk] [nɪr] [ðə; ði] ['sʌnz] [bed] .

but	in	the	black	darkness	he	put	his	knee	upon	a	dry	stick	near	the	Sun's	bed	.
但	在	这	黑色的	黑暗	他	放	他的	膝盖	之上	一个	干燥	戳	靠近	这	太阳的	床	.

但在漆黑的夜里，他把膝盖放在太阳床附近的一根干树枝上。

[ðə; ði] [stɪk] [snæpt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [weɪt] [wɪð; wɪθ][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [tɜ:rnd]

The	stick	snapped	under	his	weight	with	so	great	a	noise	that	the	Sun	turned
这	戳	啪啪	在下面	他的	重量	和	所以	伟大的	一个	噪音	那	这	太阳	转向

['oʊvər][ænd; ənd] [snɔ:tid] ,

over	and	snorted	,
超过	和	哼了一声	,

木棍在他重压下断裂，发出巨大的声响，太阳翻了个身，哼了一声。

[skeərɪŋ] [oʊld] - [mæn][soʊ]['bædli] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] [mu:v] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

scaring	OLD	-	man	so	badly	that	he	couldn't	move	for	a	minute	.
吓人	老的	-	男人	所以	糟糕	那	他	不能	移动	为了	一个	分钟	.

把老人吓得动弹不得，足足有一分钟都动不了。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] - - ['wɪkɪdnəs] [meɪks] ['evri] [hɑ:rt] ['wikər] - - [ænd; ənd]['æftər]

His	heart	was	not	strong	-	-	wickedness	makes	every	heart	weaker	-	-	and	after
他的	心	曾是	不是	强的	-	-	邪恶	制作	每一个	心	较弱	-	-	和	后

['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɑ:t] [si:n] [hɪm; ɪm] ,

making	sure	that	the	Sun	had	not	seen	him	,
制作	当然	那	这	太阳	有	不是	已见	他	,

他的内心并不坚强——邪恶会使每个人的心变得更加脆弱——在确认太阳没有看到他之后，

[hi:; hi] [krept] ['saɪləntli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

he	crept	silently	out	of	the	lodge	and	ran	away	.
他	悄悄地爬	默默	出去	的	这	小屋	和	跑	离开	.

他悄悄地溜出小屋，逃走了。

" [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [oʊld] - [mæn] [stɑ:pt] [tu:; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] ,

"	On	the	top	of	a	hill	OLD	-	man	stopped	to	look	and	listen	,
"	在	这	顶部	的	一个	爬坡道	老的	-	男人	停止	到	看	和	听	,

“在山顶上，一位老人停下来观看和倾听。”

[bʌt; bət][ɔ:l][wʌz; wəz] [stɪl] ;

but	all	was	still	;
但	全部	曾是	仍然	;

但一切都静悄悄的；

[soʊ][hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔ:t] .

so	he	sat	down	and	thought	.
所以	他	卫星	向下	和	想法	.

于是他坐下来思考。

" - [aɪl] [get][ðem; ðəm][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [wen] [hi:; hi] [sli:ps] [ə'gen] - ;

"	'	I'll	get	them	to	-	morrow	night	when	he	sleeps	again	'	;
"	-	患病的	得到	他们	到	-	明天	夜晚	什么时候	他	睡觉	再次	-	;

“‘我明天晚上等他睡着后再给他’；

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

he	said	to	himself	.
他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

- [aɪ] [ni:d] [ðoʊz] ['legɪŋz] [maɪ'self] ,

'	I	need	those	leggings	myself	,
-	我	需要	那些	绑腿	我	,

“我自己也需要那条紧身裤。”

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,

and	I'm	going	to	get	them	,
和	我是	去	到	得到	他们	,

我会把它们弄到手的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hænsəm] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] . -

because	they	will	make	me	handsome	as	the	Sun	.	'
因为	他们	将要	制作	我	英俊的	作为	这	太阳	.	-

因为它们会让我像太阳一样英俊。

" [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [muːn] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] ,

"	He	watched	the	Moon	come	home	to	camp	and	saw	the	Sun	go	to	work	,
"	他	观看	这	月亮	来	家	到	营	和	锯	这	太阳	去	到	工作	,

他看着月亮回到营地，看着太阳开始工作。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [lɑːdʒ]

but	he	did	not	go	very	far	away	because	he	wanted	to	be	near	the	lodge
但	他	做过	不是	去	非常	远的	离开	因为	他	通缉	到	是	靠近	这	小屋

[wen] [naɪt] [keɪm] [ə'gen] .

when	night	came	again	.
什么时候	夜晚	来了	再次	.

但他并没有走远，因为他想在夜幕降临时待在小屋附近。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] ,

"	It	was	not	long	to	wait	,
"	它	曾是	不是	长的	到	等待	,

“没等多久，”

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][oʊld] - [mæn][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] ,

for	all	the	OLD	-	man	had	to	do	was	to	make	mischief	,
为了	全部	这	老的	-	男人	有	到	做	曾是	到	制作	恶作剧	,

这位老人只需要做些恶作剧就行了。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][wɜːrk][tuː; tə][duː] ['meʒər] [taɪm] .

and	only	those	who	have	work	to	do	measure	time	.
和	仅有的	那些	WHO	有	工作	到	做	措施	时间	.

只有那些有工作要做的人才会衡量时间。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] ,

He	was	close	to	the	lodge	when	the	Moon	came	out	,
他	曾是	关闭	到	这	小屋	什么时候	这	月亮	来了	出去	,

月亮升起时，他离小屋很近。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [went] [ˌɪn'saɪd] .

and	there	he	waited	until	the	Sun	went	inside	.
和	那里	他	等待	直到	这	太阳	去	里面	.

他就在那里等着，直到太阳落山。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz]

From	the	bushes	OLD	-	man	saw	the	Sun	take	off	his	leggings	and	his	eyes
从	这	灌木丛	老的	-	男人	锯	这	太阳	拿	离开	他的	绑腿	和	他的	眼睛

['glitəd] [wɪð; wɪθ] [griːd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər] ['oʊnər] [foʊld][ðem; ðəm][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]

glittered	with	greed	as	he	saw	their	owner	fold	them	and	put	them
闪闪发光	和	贪婪	作为	他	锯	他们的	所有者	折叠	他们	和	放	他们

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [dʌn] .

under	his	head	as	he	had	always	done	.
在下面	他的	头	作为	他	有	总是	完毕	.

灌木丛中的老人看到太阳脱下紧身裤，眼中闪烁着贪婪的光芒，因为他看到紧身裤的主人像往常一样把紧身裤叠好，放在头下。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['kriːpɪŋ] ['kloʊzər] .
Then **he** **waited** **a** **while** **before** **creeping** **closer** **.**
然后 他 等待 一个 尽管 前 爬行 更近 .

然后他等了一会儿，才悄悄靠近。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [oʊld] ['ræskl] [krɔːld] [tɔːrd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
Little **by** **little** **the** **old** **rascal** **crawled** **toward** **the** **lodge** **,**
小的 经过 小的 这 老的 恶棍 爬行 朝向 这 小屋 ,

老家伙一点一点地爬向小屋，

[tɪl] ['faɪnəli] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
till **finally** **his** **head** **was** **inside** **the** **door** **.**
直到 最后 他的 头 曾是 里面 这 门 .

最后他的头终于伸进了门里。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
Then **he** **waited** **a** **long** **,**
然后 他 等待 一个 长的 ,

然后他等了很久，

[lɔːŋ] [taɪm] ,
long **time** **,**
长的 时间 ,

很久，

['iːv(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['snɔːrɪŋ] .
even **after** **the** **Sun** **was** **snoring** **.**
甚至 后 这 太阳 曾是 打鼾 .

即使太阳已经打鼾了。

" [ðə; ði] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] ,
" **The** **strange** **noises** **of** **the** **night** **bothered** **him** **,**
" 这 奇怪的 噪音 的 这 夜晚 烦恼 他 ,

“夜里那些奇怪的声响让他感到不安，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] ,
for **he** **knew** **he** **was** **doing** **wrong** **,**
为了 他 知道 他 曾是 正在做 错误的 ,

因为他知道自己做错了，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [luːn] [kraɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [leɪk] [nɪr] [baɪ] ,
and **when** **a** **Loon** **cried** **on** **a** **lake** **near** **by** **,**
和 什么时候 一个 潜鸟 哭 在 一个 湖 靠近 经过 ,

当附近湖面上的潜鸟发出叫声时，

[hiː; hi] ['ʃɪvəd] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [koʊld] ,
he **shivered** **as** **with** **cold** **,**
他 瑟瑟发抖 作为 和 寒冷的 ,

他冷得直打哆嗦。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [krept] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sliːpərz] [saɪd] .
but **finally** **crept** **to** **the** **sleeper's** **side** **.**
但 最后 悄悄地爬 到 这 睡眠者的 边 .

但最终还是悄悄地爬到了熟睡者身边。

['kɔːʃəsli] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [felt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['legɪŋz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ]
Cautiously **his** **fingers** **felt** **about** **the** **precious** **leggings** **until** **he** **knew** **just** **how** **they**
谨慎地 他的 手指 毛毡 关于 这 宝贵的 绑腿 直到 他 知道 只是 如何 他们
[kʊd; kəd] [best] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
could **best** **be** **removed** **without** **waking** **the** **Sun** **.**
可以 最好的 是 已移除 没有 醒来 这 太阳 .

他小心翼翼地用手指摸索着那条珍贵的紧身裤，直到他找到一种既能脱掉它又不吵醒太阳的最佳方法。

[hɪz; ɪz] [breθ] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][wɔːr] - [drʌm] [biːts] ,

His	breath	was	short	and	his	heart	was	beating	as	a	war	-	drum	beats	,
他的	气息	曾是	短的	和	他的	心	曾是	殴打	作为	一个	战争	-	鼓	节拍	,

他呼吸急促，心跳如战鼓般剧烈。

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [dɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

in	the	black	dark	of	the	lodge	.
在	这	黑色的	黑暗的	的	这	小屋	.

在漆黑的小屋里。

[swet] - - [koʊld] [swet] ,

Sweat	-	-	cold	sweat	,
汗	-	-	寒冷的	汗	,

汗——冷汗，

[ðæt] [greɪt] [fɪr] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] - ['hɑrtɪd] - - [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

that	great	fear	always	brings	to	the	weak	-	hearted	-	-	was	dripping	from	his
那	伟大的	害怕	总是	带来	到	这	虚弱的	-	心地	-	-	曾是	滴落	从	他的

['bɑːdi] ,

body	,
身体	,

那种巨大的恐惧总是会给意志薄弱的人带来——它正从他身上滴落下来。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [naɪt] ,

and	once	he	thought	that	he	would	wait	for	another	night	,
和	一次	他	想法	那	他	会	等待	为了	其他	夜晚	,

他一度以为自己可以再等一个晚上，

[bʌt; bət] [griːd] ['wɪspəd] [ə'gen] ,

but	greed	whispered	again	,
但	贪婪	低声说道	再次	,

但贪婪的低语再次响起。

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [vɔɪs] ,

and	listening	to	its	voice	,
和	聆听	到	它是	嗓音	,

聆听它的声音，

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sʌnz] [hed] .

he	stole	the	leggings	from	under	the	Sun's	head	.
他	偷窃	这	绑腿	从	在下面	这	太阳的	头	.

他从太阳的头顶偷走了紧身裤。

" ['kerfəli] [hiː; hi] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

"	Carefully	he	crept	out	of	the	lodge	,
"	小心	他	悄悄地爬	出去	的	这	小屋	,

他小心翼翼地溜出了小屋。

[lʊk] - [ɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz][hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .

look	-	ing	over	his	shoulder	as	he	went	through	the	door	.
看	-	ing	超过	他的	肩膀	作为	他	去	通过	这	门	.

他边回头看边走进了门。

[ðen] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

Then	he	ran	away	as	fast	as	he	could	go	.
然后	他	跑	离开	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

然后他拼命地逃走了。

['oʊvər] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] ,

Over	hills	and	valleys	,
超过	丘陵	和	山谷	,

翻越山丘和山谷，

[əˈkrɔːs] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kriːks] ,
across **rivers** **and** **creeks** **,**
穿过 河流 和 小溪 ,

跨越河流和小溪，

[tɔːrd] [ðə; ðiː] [iːst] .
toward **the** **east** **.**
朝向 这 东方 .

朝东。

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [mʌtʃ] [breθ] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['smɑːrtnəs] [æz; əz][hiː; hi][ræn] ,
He **wasted** **much** **breath** **laughing** **at** **his** **smartness** **as** **he** **ran** **,**
他 浪费 很多 气息 笑 在 他的 聪明 作为 他 跑 ,

他一边跑一边笑着，觉得自己很聪明，浪费了很多口气。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [gruː] ['taɪərd] .
and **soon** **he** **grew** **tired** **.**
和 很快 他 生长 疲劳的 .

很快他就感到疲倦了。

" - [hoʊ] ! -
" **'** **Ho** **!** **'**
" - 何 ! -

“嗬！”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
he **said** **to** **himself** **,**
他 说 到 他自己 ,

他自言自语道：

- [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːr] [ɪ'nʌf] [naʊ] [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [sliːp] .
' **I** **am** **far** **enough** **now** **and** **I** **shall** **sleep** **.**
- 我 是 远的 足够的 现在 和 我 将 睡觉 .

“我已经走得够远了，我要睡觉了。”

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [sʌn] - - [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [ber]
It's **easy** **to** **steal** **from** **the** **Sun** **-** **-** **just** **as** **easy** **as** **stealing** **from** **the** **Bear**
它是 简单的 到 偷 从 这 太阳 - - 只是 作为 简单的 作为 偷窃 从 这 熊
[ɔːr][ðə; ðiː] ['biːvər] . -
or **the** **Beaver** **.** **'**
或者 这 海狸 . -

从太阳那里偷东西很容易——就像从熊或海狸那里偷东西一样容易。

" [hiː; hi]['foʊldɪd][ðə; ðiː] ['legɪŋz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ʌndər][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ðə; ðiː][sʌn][hæd; həd]
" **He** **folded** **the** **leggings** **and** **put** **them** **under** **his** **head** **as** **the** **Sun** **had**
" 他 折叠 这 绑腿 和 放 他们 在下面 他的 头 作为 这 太阳 有
[dʌn] ,
done **,**
完毕 ,

他叠好绑腿，像太阳一样垫在头下。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
and **went** **to** **sleep** **.**
和 去 到 睡觉 .

然后就睡着了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [weɪkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
He **had** **a** **dream** **and** **it** **waked** **him** **with** **a** **start** **.**
他 有 一个 梦 和 它 醒来 他 和 一个 开始 .

他做了一个梦，梦境把他惊醒了。

[bæd] [diːdz] [brɪŋ] [bæd] [driːmz] [tuː; tə][juː 'es][ɔːl] .

Bad	deeds	bring	bad	dreams	to	us	all	.
坏的	契约	带来	坏的	梦境	到	我们	全部	.

恶行会给我们所有人带来噩梦。

[oʊld] - [mæn][sæt][ʌp][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]

OLD	-	man	sat	up	and	there	was	the	Sun	looking	right	in	his	face	and
老的	-	男人	卫星	向上	和	那里	曾是	这	太阳	寻找	正确的	在	他的	脸	和

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

老人坐了起来，太阳正对着他的脸，笑着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] ,

He	was	frightened	and	ran	away	,
他	曾是	害怕	和	跑	离开	,

他吓坏了，就跑开了。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['legɪŋz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

leaving	the	leggings	behind	him	.
离开	这	绑腿	在后面	他	.

他把紧身裤留在了身后。

" ['læfɪŋli] [ðə; ði] [sʌn] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] ,

"	Laughingly	the	Sun	put	on	the	leggings	and	went	on	toward	the	west	,
"	笑着	这	太阳	放	在	这	绑腿	和	去	在	朝向	这	西方	,

“太阳笑着穿上紧身裤，继续向西走去。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ɑːl] -

for	he	is	al	-
为了	他	是	al	-

因为他是——

[weɪz] ['bɪzi] .

ways	busy	.
方式	忙碌的	.

非常忙碌。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [oʊld] - [mæn][noʊ] [mɔːr] ,

He	thought	he	would	see	OLD	-	man	no	more	,
他	想法	他	会	看	老的	-	男人	不	更多的	,

他以为再也见不到老人了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['les(ə)n] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] ,

but	it	takes	more	than	one	lesson	to	teach	a	fool	to	be	wise	,
但	它	需要	更多的	比	一	课	到	教	一个	傻子	到	是	明智的	,

但要让一个傻瓜变得聪明，需要的不仅仅是一次教训。

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn][hɪd][ɪn][ðə; ði]['tɪmbər] [ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn] [hæd; həd] ['trævld] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

and	OLD	-	man	hid	in	the	timber	until	the	Sun	had	travelled	out	of	sight	.
和	老的	-	男人	隐藏	在	这	木材	直到	这	太阳	有	旅行	出去	的	视线	.

老人躲在树林里，直到太阳落山。

[ðen] [hiː; hi][ræn] ['westwərd] [ænd; ənd][hɪd] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ði] ['sʌnz] [lɑːdʒ] [ə'gen] ,

Then	he	ran	westward	and	hid	himself	near	the	Sun's	lodge	again	,
然后	他	跑	向西	和	隐藏	他自己	靠近	这	太阳的	小屋	再次	,

然后他向西跑去，再次躲藏在太阳神庙附近。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

intending	to	wait	for	the	night	and	steal	the	leggings	a	second	time	.
意图	到	等待	为了	这	夜晚	和	偷	这	绑腿	一个	第二	时间	.

打算等到晚上再偷一次紧身裤。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] [ðɪs] [taɪm] ,
" He was much afraid this time ,
" 他 曾是 很多 害怕的 这 时间 ,

“他这次非常害怕。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] [hiː; hi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]
but as soon as the Sun was asleep he crept to the lodge and
但 作为 很快 作为 这 太阳 曾是 睡着了 他 悄悄地爬 到 这 小屋 和
[piːkt] [ˌɪnˈsaɪd] .
peeked inside .
偷看 里面 .

但太阳刚睡着，他就悄悄溜到小屋里，往里窥视。

[hɪr] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈbaʊt] ,
Here he stopped and looked about ,
这里 他 停止 和 看起来 关于 ,

他停下脚步，环顾四周。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][ðə; ði][sʌn] [wʊd] [hɪr] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ˈbiːtɪŋ] .
for he was afraid the Sun would hear his heart beating .
为了 他 曾是 害怕的 这 太阳 会 听到 他的 心 殴打 .

因为他害怕太阳会听到他的心跳声。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [bed][ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [aʊl] [fluː]
Finally he started toward the Sun's bed and just then a great white Owl flew
最后 他 开始 朝向 这 太阳的 床 和 只是 然后 一个 伟大的 白色的 猫头鹰 飞翔
[frʌm; frəm] [ɔːf] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [poʊlz] ,
from off the lodge poles ,
从 离开 这 小屋 杆子 ,

最后他开始向太阳的床铺走去，就在这时，一只巨大的白色猫头鹰从木屋的柱子上飞了下来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [skerd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ,
and this scared him more ,
和 这 害怕的 他 更多的 ,

这让他更加害怕。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [ˈveri] [bæd] [lʌk] [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] ;
for that is very bad luck and he knew it ;
为了 那 是 非常 坏的 运气 和 他 知道 它 ;

因为那是非常不吉利的运气，他自己也知道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɑːn] [ˈkriːpɪŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [sʌn] .
but he kept on creeping until he could almost touch the Sun .
但 他 保留 在 爬行 直到 他 可以 几乎 触碰 这 太阳 .

但他继续爬行，直到几乎能摸到太阳。

" [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɜːr; wər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlaɪnɪŋz] ,
" All about the lodge were beautiful linings ,
" 全部 关于 这 小屋 是 美丽的 衬里 ,

“小屋周围到处都是漂亮的装饰，

[tænd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [muːn] ,
tanned and painted by the Moon ,
晒黑的 和 绘 经过 这 月亮 ,

被月光晒黑和涂抹，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪr] [saɪnz] [ɑːn][ðem; ðəm] [meɪd] [ðə; ði][oʊld] [ˈkaʊərd] [ˈtremb(ə)l] .
and the queer signs on them made the old coward tremble .
和 这 酷儿 标志 在 他们 制成 这 老的 懦夫 颤抖 .

它们上面那些奇特的标志让那个老胆小鬼瑟瑟发抖。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [naɪt] - [bɜːrd] [kɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['ʃʊrli] [weɪk] [ðə; ði]

He	heard	a	night	-	bird	call	outside	and	he	thought	it	would	surely	wake	the
他	听到	一个	夜晚	-	鸟	称呼	外部	和	他	想法	它	会	一定	唤醒	这

[sʌn] ;

Sun	;
太阳	;

他听到外面有夜鸟鸣叫，心想这肯定会吵醒太阳；

[soʊ] [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['kʌnɪŋ] ['fɪŋgərz] [stoʊl] [ðə; ði] ['legɪŋz] ,

so	he	hastened	to	the	bed	and	with	cunning	fingers	stole	the	leggings	,
所以	他	加快	到	这	床	和	和	狡猾	手指	偷窃	这	绑腿	,

于是他赶紧跑到床边，用灵巧的手指偷走了那条紧身裤。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] ,

as	he	had	done	the	night	before	,
作为	他	有	完毕	这	夜晚	前	,

就像他前一天晚上做的那样，

[wɪˈðaʊt] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['sliːpər] .

without	waking	the	great	sleeper	.
没有	醒来	这	伟大的	轨枕	.

不吵醒沉睡者。

[ðen] [hiː; hi] [krept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

Then	he	crept	out	of	the	lodge	,
然后	他	悄悄地爬	出去	的	这	小屋	,

然后他悄悄溜出了小屋。

['tɔːkɪŋ] ['breɪvli] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] ['kaʊədz] [duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] .

talking	bravely	to	himself	as	cowards	do	when	they	are	afraid	.
说	勇敢地	到	他自己	作为	懦夫	做	什么时候	他们	是	害怕的	.

他像懦夫害怕时那样，勇敢地自言自语。

" - [naʊ] ,

"	'	Now	,
"	-	现在	,

“'现在，

- [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

'	he	said	to	himself	,
-	他	说	到	他自己	,

他对自己说：

- [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] ['fæstər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .

'	I	shall	run	faster	and	farther	than	before	.
-	我	将	跑步	快点	和	更远	比	前	.

“我要跑得比以前更快更远。”

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [stɑːp] ['rʌnɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [naɪt] ['læsts] ,

I	shall	not	stop	running	while	the	night	lasts	,
我	将	不是	停止	跑步	尽管	这	夜晚	持续时间	,

只要黑夜未逝，我就不会停止奔跑。

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði]

and	I	shall	stay	in	the	mountains	all	the	time	when	the	Sun	is	at	work	in	the
和	我	将	停留	在	这	山脉	全部	这	时间	什么时候	这	太阳	是	在	工作	在	这

['deɪtaɪm] ! -

daytime	!	'
白天	!	-

“白天太阳升起的时候，我就会一直待在山里！”

" [əˈweɪ] [hiː; hi] [went] - - [ˈrʌnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] [rʌnz] - - [streɪt] [əˈhed] ,

"	Away	he	went	-	-	running	as	the	Buffalo	runs	-	-	straight	ahead	,
"	离开	他	去	-	-	跑步	作为	这	水牛	跑步	-	-	直的	前方	,

他跑开了——像野牛一样奔跑——径直向前。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] ,

looking	at	nothing	,
寻找	在	没有什么	,

什么也不看，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] ,

hearing	nothing	,
听力	没有什么	,

什么也没听到。

[ˈstɑːpɪŋ] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] .

stopping	at	nothing	.
停止	在	没有什么	.

不惜一切代价。

[wen] [deɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [breɪk] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌnz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][hiː; hi]

When	day	began	to	break	OLD	-	man	was	far	from	the	Sun's	lodge	and	he
什么时候	天	开始	到	休息	老的	-	男人	曾是	远的	从	这	太阳的	小屋	和	他

[hɪd] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [gʌltʃ] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [ðer; ðər] .

hid	himself	in	a	deep	gulch	among	some	bushes	that	grew	there	.
隐藏	他自己	在	一个	深的	峡谷	之中	一些	灌木丛	那	生长	那里	.

天亮的时候，老人离太阳的小屋很远，他把自己藏在一条深沟里，沟里长着一些灌木丛。

[hiː; hi] [ˈlisnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [derd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,

He	listened	a	long	time	before	he	dared	to	go	to	sleep	,
他	听着	一个	长的	时间	前	他	敢于	到	去	到	睡觉	,

他听了很久才敢睡觉。

[bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [hiː; hi][dɪd] .

but	finally	he	did	.
但	最后	他	做过	.

但他最终还是做到了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈtaɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [rʌn] [ænd; ənd] [slept] [ˈsaʊndli] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

He	was	tired	from	his	great	run	and	slept	soundly	and	for	a	long
他	曾是	疲劳的	从	他的	伟大的	跑步	和	睡着了	稳固地	和	为了	一个	长的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

他跑得太累了，睡得很沉，睡了很久。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] - - [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ˈlʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət]

but	when	he	opened	his	eyes	-	-	there	was	the	Sun	looking	straight	at
但	什么时候	他	打开	他的	眼睛	-	-	那里	曾是	这	太阳	寻找	直的	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但当他睁开眼睛时——太阳正对着他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈskaʊlɪŋ] .

and	this	time	he	was	scowling	.
和	这	时间	他	曾是	皱眉	.

这一次，他眉头紧锁。

[oʊld] - [mæn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm]

OLD	**-**	**man**	**started**	**to**	**run**	**away**	**but**	**the**	**Sun**	**grabbed**	**him**	**and**	**threw**	**him**
老的	-	男人	开始	到	跑步	离开	但	这	太阳	抓住	他	和	扔	他

[daʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

down	**upon**	**his**	**back**	**.**
向下	之上	他的	后退	.

老人开始逃跑，但太阳抓住他，把他摔倒在地，仰面朝天。

[maɪ] !

My	**!**
我的	!

我的!

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['æŋgri] ,

but	**the**	**Sun**	**was**	**angry**	**,**
但	这	太阳	曾是	生气的	,

但太阳很生气，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

and	**he**	**said**	**:**
和	他	说	:

他说：

" - [oʊld] - [mæn] ,

"	**'**	**OLD**	**-**	**man**	**,**
"	-	老的	-	男人	,

“老人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['klevər] [θiːf] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['maɪti] [fuːl] [æz; əz] [wel] ,

you	**are**	**a**	**clever**	**thief**	**but**	**a**	**mighty**	**fool**	**as**	**well**	**,**
你	是	一个	聪明的	贼	但	一个	强大的	傻子	作为	出色地	,

你是个聪明的窃贼，但也是个十足的傻瓜。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [stiːl] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə][haɪd] [ə'weɪ] .

for	**you**	**steal**	**from**	**me**	**and**	**expect**	**to**	**hide**	**away**	**.**
为了	你	偷	从	我	和	预计	到	隐藏	离开	.

你偷了我的东西，还想躲起来。

[twaɪs] [juː; jʊ][hæv; həv]['stoʊlən][ðə; ði] ['legɪŋz] [maɪ][waɪf] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

Twice	**you**	**have**	**stolen**	**the**	**leggings**	**my**	**wife**	**made**	**for**	**me**	**,**
两次	你	有	被盗	这	绑腿	我的	妻子	制成	为了	我	,

你两次偷了我妻子给我做的打底裤，

[ænd; ənd] [twaɪs] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [juː; jʊ] ['iːzəli] .

and	**twice**	**I**	**have**	**found**	**you**	**easily**	**.**
和	两次	我	有	成立	你	容易地	.

而且我两次都轻易地找到了你。

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ɪz][maɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [get]

Don't	**you**	**know**	**that**	**the**	**whole**	**world**	**is**	**my**	**lodge**	**and**	**that**	**you**	**can**	**never**	**get**
不	你	知道	那	这	所有的	世界	是	我的	小屋	和	那	你	能	绝不	得到

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

outside	**of**	**it**	**,**
外部	的	它	,

难道你不知道整个世界都是我的住所，而你永远无法离开它吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] [legz] [ɔːf] ?

if	**you**	**run**	**your**	**foolish**	**legs**	**off**	**?**
如果	你	跑步	你的	愚蠢	腿	离开	?

如果你跑得双腿都废了呢?

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [laɪt] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [lɑːdʒ] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] ?

Don't	you	know	that	I	light	all	of	my	lodge	every	day	and	search	it	carefully	?
不	你	知道	那	我	光	全部	的	我的	小屋	每一个	天	和	搜索	它	小心	?

难道你不知道我每天都会点燃整个小屋，仔细搜查吗?

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][haɪd][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][lɪv; laɪv] ?

Don't	you	know	that	nothing	can	hide	from	me	and	live	?
不	你	知道	那	没有什么	能	隐藏	从	我	和	居住	?

难道你不知道没有什么东西能瞒过我还能活下来吗?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hɑːrm][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ,

I	shall	not	harm	you	this	time	,
我	将	不是	伤害	你	这	时间	,

这次我不会伤害你。

[bʌt; bət][aɪ][wɔːrn][juː; jʊ] [naʊ] ,

but	I	warn	you	now	,
但	我	警告	你	现在	,

但我现在就警告你，

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [stiːl] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ə'gen] ,

that	if	you	ever	steal	from	me	again	,
那	如果	你	曾经	偷	从	我	再次	,

如果你再敢偷我的东西，

[aɪ] [wɪl] [hɜːrt][juː; jʊ]['bædli] .

I	will	hurt	you	badly	.
我	将要	伤害	你	糟糕	.

我会让你付出惨痛的代价。

[naʊ] [goʊ] ,

Now	go	,
现在	去	,

现在走吧。

[ænd; ənd][dəunt][let][ˌem 'iː] [kætʃ] [juː; jʊ] ['stiːlɪŋ] [ə'gen] ! -

and	don't	let	me	catch	you	stealing	again	!	'
和	不	让	我	抓住	你	偷窃	再次	!	-

别让我再抓到你偷东西!

" [əˈweɪ] [went] [oʊld] - [mæn] ,

"	Away	went	OLD	-	man	,
"	离开	去	老的	-	男人	,

老人走了，

[ænd; ənd][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] [went] [ðə; ði] ['bɪzi] [sʌn] .

and	on	toward	the	west	went	the	busy	Sun	.
和	在	朝向	这	西方	去	这	忙碌的	太阳	.

于是，忙碌的太阳继续向西飞去。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .

That	is	all	.
那	是	全部	.

就这些。

" [naʊ] [goʊ][tuː; tə][bed] ;

"	Now	go	to	bed	;
"	现在	去	到	床	;

“现在去睡觉吧;

[fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [tɔːk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] ,

for	I	would	talk	of	other	things	with	my	friend	,
为了	我	会	讲话	的	其他	事物	和	我的	朋友	,

因为我会和朋友谈论其他事情，

[huː] [noʊz] [ʌv; əv][wɔːr][æz; əz][aɪ][duː] .

who	knows	of	war	as	I	do	.
WHO	知道	的	战争	作为	我	做	.

谁比我更了解战争?

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns]

"	OLD	-	MAN	AND	HIS	CONSCIENCE
"	老的	-	男人	和	他的	良心

《老人与他的良心》

[nɑːt][soʊ] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Not	so	many	miles	away	from	the	village	,
不是	所以	许多	英里	离开	从	这	村庄	,

离村庄不远,

[ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][soʊ] [di'vaidz] [ðə; ði] [striːmz] [ðæt] [ɑːr; ər][bɔːrn][ðer; ðər] ,

the	great	mountain	range	so	divides	the	streams	that	are	born	there	,
这	伟大的	山	范围	所以	分割	这	溪流	那	是	出生	那里	,

巍峨的山脉将发源于此的溪流分割开来。

[ðæt] [ðer; ðər]['wɔːtərz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] ,

that	their	waters	are	offered	as	tribute	to	the	Atlantic	,
那	他们的	水	是	提供	作为	贡	到	这	大西洋	,

他们的水被视为献给大西洋的贡品。

[pə'sɪfɪk] ,

Pacific	,
太平洋	,

太平洋

[ænd; ənd]['ɑːrktɪk] ['oʊʃnz] .

and	Arctic	Oceans	.
和	北极	海洋	.

以及北冰洋。

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndər] - [ful][reɪndʒ][ðə; ði]['indiəns] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['waɪndz][ɑːr; ər] [meɪd] ,

In	this	wonder	-	ful	range	the	Indians	believe	the	winds	are	made	,
在	这	想知道	-	满	范围	这	印度人	相信	这	风	是	制成	,

印第安人认为,风就是在这片神奇的山脉中形成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['bæt(ə)l][fɔːr; fər] [suː'preməsi] ['oʊvər] ['gʌnsaɪt] [pæs] .

and	that	they	battle	for	supremacy	over	Gunsight	Pass	.
和	那	他们	战斗	为了	霸权	超过	瞄准器	经过	.

他们为了争夺枪眼隘口的霸权而战。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [æn; ən][oʊld] ['stɔːri] ,

I	have	heard	an	old	story	,
我	有	听到	一个	老的	故事	,

我听过一个古老的故事,

[tuː] ,

too	,
也	,

也,

[ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['blækfiːt] ,

that	is	said	to	have	been	generally	believed	by	the	Blackfeet	,
那	是	说	到	有	到过	一般来说	相信	经过	这	黑脚族	,

据说黑脚族人普遍相信这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɑːnstər] [bʊl] - [elk] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['gʌnsaɪt] [pæs] [lɔːds][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði]['waɪndz] .

in	which	a	monster	bull	-	elk	that	lives	in	Gunsight	Pass	lords	it	over	the	winds	.
在	哪个	一个	怪物	公牛	-	麋鹿	那	生活	在	瞄准器	经过	领主们	它	超过	这	风	.

故事讲述的是，生活在枪眼隘口的一头巨型公麋鹿主宰着风。

[ðɪs] [elk] [kriˈeɪts] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [baɪ] " ['flæpɪŋ] " [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

This	elk	creates	the	North	wind	by	"	flapping	"	one	of	his	ears	,
这	麋鹿	创建	这	北	风	经过	"	扑	"	一	的	他的	耳朵	,

这只麋鹿通过“扇动”它的一只耳朵来制造北风。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] .

and	the	South	wind	by	the	same	use	of	his	other	.
和	这	南	风	经过	这	相同的	使用	的	他的	其他	.

南风也是他用同样的方法吹拂的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['waɪndz][ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [pæs] ,

I	am	inclined	to	believe	that	the	winds	are	made	in	that	Pass	,
我	是	倾斜	到	相信	那	这	风	是	制成	在	那	经过	,

我倾向于相信风是在那条山口形成的。

[maɪ'self] ,

myself	,
我	,

我，

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seldəm] [æt; ət] [rest] ,

for	there	they	are	seldom	at	rest	,
为了	那里	他们	是	很少	在	休息	,

因为在那里他们很少能得到休息。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

especially	at	this	season	of	the	year	.
尤其	在	这	季节	的	这	年	.

尤其是在每年的这个时候。

[tuː; tə] - [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

To	-	night	the	wind	was	blowing	from	the	north	,
到	-	夜晚	这	风	曾是	吹	从	这	北	,

今晚刮的是北风。

[ænd; ənd] ['fɪlmi] [waɪt] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrli] [fʊl] [muːn] ,

and	filmy	white	clouds	were	driven	across	the	face	of	the	nearly	full	moon	,
和	电影	白色的	云	是	驱动	穿过	这	脸	的	这	几乎	满的	月亮	,

薄薄的白云飘过近乎满月的月面。

[moʊ] -

mo	-
莫	-

莫-

- ['veɪlɪŋ] [hɜːr; hər] [laɪt] .

mentarily	veiling	her	light	.
-	面纱	她	光	.

内心深处，她掩盖了自己的光芒。

[lɑːdʒ] [poʊlz] [kriːkt] [ænd; ənd] [streɪnd] [æt; ət] ['evri] ['hevi] [gʌst] ,

Lodge	poles	creaked	and	strained	at	every	heavy	gust	,
小屋	杆子	嘎吱作响	和	紧张	在	每一个	重的	阵风	,

每当狂风吹来，木屋的支柱都会发出吱吱嘎嘎的响声，仿佛在承受着巨大的压力。

[ænd; ənd][spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði][fairz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [sped] [daʊn] [ðə; ði] [wɪnd] ,

and	sparks	from	the	fires	inside	the	lodges	sped	down	the	wind	,
和	火花	从	这	火灾	里面	这	旅馆	加速	向下	这	风	,

小屋里篝火飞溅的火星随风飞舞，

[tuː; tə] [feɪd] [ænd; ənd][daɪ] .

to	fade	and	die	.
到	褪色	和	死	.

逐渐消逝。

[ɪn][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

In	his	lodge	War	Eagle	waited	for	us	,
在	他的	小屋	战争	鹰	等待	为了	我们	,

战鹰在他的巢穴里等着我们，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] ['entərd] [hiː; hi] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es] ['wɔːrmli] ,

and	when	we	entered	he	greeted	us	warmly	,
和	什么时候	我们	进入	他	问候	我们	热情地	,

我们进去时，他热情地迎接了我们。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [geɪl] .

but	failed	to	mention	the	gale	.
但	失败的	到	提到	这	大风	.

但却没有提到这场大风。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] ,

"	I	have	been	waiting	,
"	我	有	到过	等待	,

我一直在等待，

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɪz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	You	are	late	and	the	story	I	shall	tell	you	is	longer	than	many	of	the
"	你	是	晚的	和	这	故事	我	将	告诉	你	是	更长	比	许多	的	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

“你迟到了，而且我要讲的故事比其他许多故事都要长。”

" [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [kə'menst] .

"	Without	further	delay	the	story	-	telling	commenced	.
"	没有	更远	延迟	这	故事	-	讲述	开始	.

“故事讲解随即开始。”

" [wʌns] [oʊld] - [mæn] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

"	Once	OLD	-	man	came	upon	a	lodge	in	the	forest	.
"	一次	老的	-	男人	来了	之上	一个	小屋	在	这	森林	.

从前，一位老人在森林里发现了一间小屋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] ,

It	was	a	fine	one	,
它	曾是	一个	美好的	一	,

那真是太棒了。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [saɪnz] .

and	painted	with	strange	signs	.
和	绘	和	奇怪的	标志	.

墙上还画着奇怪的符号。

[smoʊk] [wʌz; wəz] ['kɜːrlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ,

Smoke	was	curling	from	the	top	,
抽烟	曾是	冰壶	从	这	顶部	,

烟雾从顶部袅袅升起。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lɪvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .

and	thus	he	knew	that	the	person	who	lived	there	was	at	home	.
和	因此	他	知道	那	这	人	WHO	居住地	那里	曾是	在	家	.

因此他知道住在那里的人在家。

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːlɪŋ] [ɔːr] ['spiːkɪŋ] ,

Without	calling	or	speaking	,
没有	呼叫	或者	请讲	,

无需打电话或说话，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] .

he	entered	the	lodge	and	saw	a	man	sitting	by	the	fire	smoking	his	pipe	.
他	进入	这	小屋	和	锯	一个	男人	坐着	经过	这	火	吸烟	他的	管道	.

他走进小屋，看到一个男人坐在火堆旁抽烟斗。

[ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] [spiːk] ,

The	man	didn't	speak	,
这	男人	没有	说话	,

那人一言不发。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [paɪp] [tuː; tə] [oʊld] - [mæn] ,

nor	did	he	offer	his	pipe	to	OLD	-	man	,
也不	做过	他	提供	他的	管道	到	老的	-	男人	,

他也没有把烟斗递给老人。

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [siː] ['vɪzɪtər] .

as	our	people	do	when	they	are	glad	to	see	visitors	.
作为	我们的	人们	做	什么时候	他们	是	高兴的	到	看	访客	.

就像我们的人民见到游客时那样高兴。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gest] ,

He	didn't	even	look	at	his	guest	,
他	没有	甚至	看	在	他的	客人	,

他甚至都没看一眼他的客人。

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn][hæz; həz][noʊ] [gʊd] ['mænərz] [æt; ət][ɔːl] .

but	OLD	-	man	has	no	good	manners	at	all	.
但	老的	-	男人	有	不	好的	礼仪	在	全部	.

但是这位老人一点礼貌都没有。

[hiː; hi] ['kudnt] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] ['wɑːntɪd] ,

He	couldn't	see	that	he	wasn't	wanted	,
他	不能	看	那	他	不是	通缉	,

他看不出来自己不受欢迎。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mænz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [hoʊm] .

as	he	looked	about	the	man's	lodge	and	made	himself	at	home	.
作为	他	看起来	关于	这	男人的	小屋	和	制成	他自己	在	家	.

他环顾了一下这人的小屋，然后自在地坐了下来。

[ðə; ði] ['laɪnɪŋz] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [skɪl] .

The	linings	were	beautiful	and	were	painted	with	fine	skill	.
这	衬里	是	美丽的	和	是	绘	和	美好的	技能	.

内衬很漂亮，而且绘制得非常精美。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [braɪt] ,

The	lodge	was	clean	and	the	fire	was	bright	,
这	小屋	曾是	干净的	和	这	火	曾是	明亮的	,

小屋很干净，炉火也很明亮。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wʊmən] [ə'baʊt] .

but	there	was	no	woman	about	.
但	那里	曾是	不	女士	关于	.

但周围并没有女人。

" ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [faɪn] [bæk] - [rest] ,

"	Leaning	against	a	fine	back	-	rest	,
"	倾斜	反对	一个	美好的	后退	-	休息	,

倚靠在舒适的靠背上，

[oʊld] - [mæn] [fɪld] [hɪz; ɪz] [oʊn] [paɪp] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [koʊl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mænz] ['faɪər] .

OLD	-	man	filled	his	own	pipe	and	lighted	it	with	a	coal	from	the	man's	fire	.
老的	-	男人	已填	他的	自己的	管道	和	照明	它	和	一个	煤炭	从	这	男人的	火	.

老人给自己灌满烟斗，然后用从男人火堆里拿来的一块煤点燃了它。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smoʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] ,

Then	he	began	to	smoke	and	look	around	,
然后	他	开始	到	抽烟	和	看	大约	,

然后他开始抽烟，并环顾四周。

['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [mæn] ['æktɪd] [soʊ] ['kwɪrli] .

wondering	why	the	man	acted	so	queerly	.
好奇	为什么	这	男人	行动	所以	奇怪地	.

想知道为什么这个人举止如此怪异。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [stɑːr] [ðæt] [ʃoʊn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl] ,

He	saw	a	star	that	shone	down	through	the	smoke	-	hole	,
他	锯	一个	星星	那	闪耀	向下	通过	这	抽烟	-	洞	,

他看到一颗星星透过烟囱口照下来，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] ['sevrəl] [triːz] [ðæt] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

and	the	tops	of	several	trees	that	were	near	the	lodge	.
和	这	最高额	的	一些	树木	那	是	靠近	这	小屋	.

还有旅馆附近几棵树的树梢。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] - - [weɪ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [tɑːp] [ænd; ənd] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

Then	he	saw	a	woman	-	-	way	up	in	a	tree	top	and	right	over	the	lodge	.
然后	他	锯	一个	女士	-	-	方式	向上	在	一个	树	顶部	和	正确的	超过	这	小屋	.

然后他看到一个女人——在树顶上，就在旅馆的正上方。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [tɔːl] .

She	looked	young	and	beautiful	and	tall	.
她	看起来	年轻的	和	美丽的	和	高的	.

她看起来年轻漂亮，身材高挑。

" - [huːz] ['wʊmən] [ɪz] [ðæt] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [tɑːp] ?

"	'	Whose	woman	is	that	up	there	in	the	tree	top	?
"	-	谁	女士	是	那	向上	那里	在	这	树	顶部	?

“树顶上那个女人是谁的？”

- [æskt] [oʊld] - [mæn] .

'	asked	OLD	-	man	.
-	问	老的	-	男人	.

“老头问道。”

" - [ʃiːz] [jʊr; jər] ['wʊmən] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kætʃ] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [wɪl] ['mæri] [hɜːr; hər] ,

"	'	She's	your	woman	if	you	can	catch	her	and	will	marry	her	,
"	-	她是	你的	女士	如果	你	能	抓住	她	和	将要	结婚	她	,

“如果你能追到她，她就是你的女人，你就会娶她。”

- [grauld] [ðə; ði] [mæn] ;

'	growled	the	man	;
-	咆哮	这	男人	;

“那人咆哮道；

- [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ænd; ənd][help][ˌem ˈiː] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . -

' but you will have to live here and help me make a living . '

- 但 你 将要 有 到 居住 这里 和 帮助 我 制作 一个 活的 . -

“但你必须住在这里，帮我维持生计。”

" - [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər] ,

" ' I'll try to catch her ,

" - 患病的 尝试 到 抓住 她 ,

“我会试着抓住她。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][duː][aɪ] [wɪl] ['mæri] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] ,

and if I do I will marry her and stay here ,

和 如果 我 做 我 将要 结婚 她 和 停留 这里 ,

如果我答应了，我会娶她，留在这里。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] [ænd; ənd][kæn; kən] ['iːzəli] [kɪl] [wʌt] [miːt] [wiː; wi][wɑːnt] ,

for I am a great hunter and can easily kill what meat we want ,

为了 我 是 一个 伟大的 猎人 和 能 容易地 杀 什么 肉 我们 想 ,

因为我是一名优秀的猎人，可以轻易猎到我们想要的肉。

- [sed] [oʊld] - [mæn] .

' said Old - man .

- 说 老的 - 男人 .

“老人说道。”

" [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] ['æftər][ðə; ði] ['wʊmən] .

" He went out of the lodge and climbed the tree after the woman .

" 他 去 出去 的 这 小屋 和 攀登 这 树 后 这 女士 .

他走出小屋，爬上树去追赶那个女人。

[ʃiː; ʃi] [skriːmd] ,

She screamed ,

她 尖叫 ,

她尖叫起来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər] ,

but he caught her and held her ,

但 他 捕捉 她 和 握住 她 ,

但他抓住了她，并抱住了她。

[ɔːlˈðoʊ] [ʃiː; ʃi] [skrætʃt] [hɪm; ɪm] ['bædli] .

although she scratched him badly .

虽然 她 刮痕 他 糟糕 .

虽然她把他抓伤得很厉害。

[hiː; hi] ['kærid] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [steɪ]

He carried her into the lodge and there renewed his promise to stay

他 携带 她 进入 这 小屋 和 那里 更新 他的 承诺 到 停留

[ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] .

there always .

那里 总是 .

他抱着她走进小屋，并在那里再次许下承诺，他会永远留在这里。

[ðə; ði][mæn] ['mærid] [ðem; ðəm] ,

The man married them ,

这 男人 已婚 他们 ,

那名男子为他们主持了婚礼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] ,

and they were happy for four days ,

和 他们 是 快乐的 为了 四 天 ,

他们高兴了四天。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] ['mɔːrnɪŋ] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [gɔːn] - - [gɔːn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][draɪd] [miːt]

but	on	the	fifth	morning	OLD	-	man	was	gone	-	-	gone	with	all	the	dried	meat
但	在	这	第五	早晨	老的	-	男人	曾是	已消失	-	-	已消失	和	全部	这	干燥	肉

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] - - [ðə; ði] [θiːf] .

in	the	lodge	-	-	the	thief	.
在	这	小屋	-	-	这	贼	.

但到了第五天早上，老头不见了——带着旅馆里所有的干肉都不见了——那个小偷。

" [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['ræskl] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,

"	When	they	were	sure	that	the	rascal	had	run	away	the	woman	began	to	cry	,
"	什么时候	他们	是	当然	那	这	恶棍	有	跑步	离开	这	女士	开始	到	哭	,

“当他们确信那个恶棍已经逃跑后，那女人就开始哭了起来。”

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ][ðə; ði][mæn] .

but	not	so	the	man	.
但	不是	所以	这	男人	.

但这个人却并非如此。

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn]['æŋgər] .

He	got	his	bow	and	arrows	and	left	the	lodge	in	anger	.
他	得到	他的	弓	和	箭头	和	左边	这	小屋	在	愤怒	.

他拿了弓箭，愤怒地离开了小屋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn] ,

There	was	snow	on	the	ground	and	the	man	took	the	track	of	OLD	-	man	,
那里	曾是	雪	在	这	地面	和	这	男人	采取	这	追踪	的	老的	-	男人	,

地上有积雪，那人循着老人的足迹而去。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

intending	to	catch	and	kill	him	.
意图	到	抓住	和	杀	他	.

打算抓住他并杀了他。

" [ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] ,

"	The	track	was	fresh	and	the	man	started	on	a	run	,
"	这	追踪	曾是	新鲜的	和	这	男人	开始	在	一个	跑步	,

“跑道很新，那人开始跑步。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntər] [ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ] [dɪr] .

for	he	was	a	good	hunter	and	as	fast	as	a	Deer	.
为了	他	曾是	一个	好的	猎人	和	作为	快速地	作为	一个	鹿	.

因为他是一位优秀的猎人，速度像鹿一样快。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [geɪnd] [ɑːn][oʊld] - [mæn] ,

Of	course	he	gained	on	OLD	-	man	,
的	课程	他	获得	在	老的	-	男人	,

当然，他追上了老人。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sloʊər] ['trævələr] ;

who	was	a	much	slower	traveller	;
WHO	曾是	一个	很多	慢点	游客	;

他的旅行速度慢得多；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [haɪ] [wen] [ðə; ði][oʊld] [θiːf] [stɑːpt] [ɑːn][ə; eɪ]['hɪltɑːp][tuː; tə]

and	the	Sun	was	not	very	high	when	the	old	thief	stopped	on	a	hilltop	to
和	这	太阳	曾是	不是	非常	高的	什么时候	这	老的	贼	停止	在	一个	山顶	到

[lʊk] [bæk] .

look	back	.
看	后退	.

当老贼停在山顶上回头望去时，太阳还不算很高。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['kʌmɪŋ] [fæst] .
He saw the man coming fast .
他 锯 这 男人 未来 快速地 .

他看到那人快速走过来。

" - [ðɪs] [wɪl] ['nevər] [duː] ,
" ' This will never do ,
" - 这 将要 绝不 做 ,

“这绝对行不通，

- [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
' he said to himself .
- 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

- [ðæt] [kwɪr] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [kætʃ] [ˌem 'iː] .
' That queer person will catch me .
- 那 酷儿 人 将要 抓住 我 .

“那个怪人会抓住我的。”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː] ;
I know what I shall do ;
我 知道 什么 我 将 做 ;

我知道我该怎么做；

[aɪ][ʃæl; ʃəl][tɜːrn][maɪ'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [ded] [bʊl] - [elk][ænd; ənd][laɪ] [daʊn] .
I shall turn myself into a dead Bull - Elk and lie down .
我 将 转动 我 进入 一个 死的 公牛 - 麋鹿 和 说谎 向下 .

我将化作一头死去的雄鹿，躺下。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [pæs] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][goʊ] [wer] [aɪ] [pliːz] . -
Then he will pass me and I can go where I please . '
然后 他 将要 经过 我 和 我 能 去 在哪里 我 请 . -

然后他会超过我，我就可以去我想去的任何地方了。

" [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
" He took off his moccasins and said to them :
" 他 采取 离开 他的 鹿皮鞋 和 说 到 他们 :

他脱下鹿皮鞋，对他们说：

- ['mɔkəsɪnz] ,
' Moccasins ,
- 鹿皮鞋 ,

鹿皮鞋，

[goʊ][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .
go on toward the west .
去 在 朝向 这 西方 .

继续向西走。

[kiːp] ['goʊɪŋ][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [pleɪn] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] - ['wɔːtər] [wer] [ðə; ði]
Keep going and making plain tracks in the snow toward the big - water where the
保持 去 和 制作 清楚的 轨道 在 这 雪 朝向 这 大的 - 水 在哪里 这
[sʌn] [sliːps] .
Sun sleeps .
太阳 睡觉 .

继续前进，在雪地上留下清晰的足迹，朝着太阳沉睡的大水边走去。

[ðə; ði] [kwɪr] - [wʌn] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] ,
The queer - one will follow you ,
这 酷儿 - 一 将要 跟随 你 ,

那个同性恋者会跟着你，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['snoʊi] ['kʌntri] ,

and	when	you	pass	out	of	the	snowy	country	,
和	什么时候	你	经过	出去	的	这	下雪的	国家	,

当你离开这片冰天雪地的土地时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [luːz] [hɪm; ɪm] .

you	can	lose	him	.
你	能	失去	他	.

你可能会失去他。

[goʊ] ['kwɪkli] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] [kloʊz] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] . -

Go	quickly	for	he	is	close	upon	us	.	'
去	迅速地	为了	他	是	关闭	之上	我们	.	-

快走，他快到我们跟前了。

" [ðə; ðɪ] ['mɔkəsɪnz] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [oʊld] - [mæn] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ,

"	The	moccasins	ran	away	as	OLD	-	man	wanted	them	to	,
"	这	鹿皮鞋	跑	离开	作为	老的	-	男人	通缉	他们	到	,

“鹿皮鞋按照老人的意愿跑掉了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [pleɪn] [træks] [ɪn] [ðə; ðɪ] [snoʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [bɪg] - ['wɔːtər] .

and	they	made	plain	tracks	in	the	snow	leading	away	toward	the	big	-	water	.
和	他们	制成	清楚的	轨道	在	这	雪	领导	离开	朝向	这	大的	-	水	.

他们在雪地上留下了清晰的脚印，一直延伸到大水边。

[oʊld] -

OLD	-
老的	-

老的-

[mæn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ded] [bʊl] - [elk] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ðɪ] [træks] [ðə; ðɪ]

man	turned	into	a	dead	Bull	-	Elk	and	stretched	himself	near	the	tracks	the
男人	转向	进入	一个	死的	公牛	-	麋鹿	和	拉伸	他自己	靠近	这	轨道	这

['mɔkəsɪnz] [hæd; həd] [meɪd] .

moccasins	had	made	.
鹿皮鞋	有	制成	.

人变成了一头死去的公麋鹿，伸展身体靠近鹿皮鞋留下的痕迹。

" [ʌp] [ðə; ðɪ] [hɪl] [keɪm] [ðə; ðɪ] [mæn] ,

"	Up	the	hill	came	the	man	,
"	向上	这	爬坡道	来了	这	男人	,

“那人沿着山坡走上来，

[hɪz; ɪz] [breθ] [ʃɔːrt] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .

his	breath	short	from	running	.
他的	气息	短的	从	跑步	.

他因为奔跑而气喘吁吁。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ded] [elk] ,

He	saw	the	dead	Elk	,
他	锯	这	死的	麋鹿	,

他看到了那头死去的麋鹿，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [oʊld] - [mæn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] .

and	thought	it	might	be	OLD	-	man	playing	a	trick	.
和	想法	它	可能	是	老的	-	男人	玩耍	一个	诡计	.

我当时想，这可能是那个老人在恶作剧。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [ded] [elk] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ;

He	was	about	to	shoot	an	arrow	into	the	dead	Elk	to	make	sure	;
他	曾是	关于	到	射击	一个	箭	进入	这	死的	麋鹿	到	制作	当然	;

他正要向那头死麋鹿射一箭，以确认是否安全；

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][let][ðə; ði][ˈæroʊ][goʊ] ,

but	just	as	he	was	about	to	let	the	arrow	go	,
但	只是	作为	他	曾是	关于	到	让	这	箭	去	,

但就在他即将放箭的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ðə; ði][ˌɛmˌoʊˈsiː] - - [hæd; həd] [meɪd] .

he	saw	the	tracks	the	moc	-	casins	had	made	.
他	锯	这	轨道	这	moc	-	-	有	制成	.

他看到了那双鹿皮鞋留下的痕迹。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈmɔkəsɪnz] [wɜːr; wər][ɑːn][oʊld] - [ˈmænz] [fiːt] ,

Of	course	he	thought	the	moccasins	were	on	OLD	-	man's	feet	,
的	课程	他	想法	这	鹿皮鞋	是	在	老的	-	男人的	脚	,

他当然以为那双鹿皮鞋是穿在老人的脚上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːrkəs] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [elk] .

and	that	the	carcass	was	really	that	of	a	dead	Elk	.
和	那	这	尸体	曾是	真的	那	的	一个	死的	麋鹿	.

而那具尸体确实是一头死麋鹿的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈbædli] [fuːld] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [træks] [əˈgen] .

He	was	badly	fooled	and	took	the	tracks	again	.
他	曾是	糟糕	被骗了	和	采取	这	轨道	再次	.

他被骗得很惨，又沿着铁轨走了一遍。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] [went] ,

On	and	on	he	went	,
在	和	在	他	去	,

他继续说个不停，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɔkəsɪnz] [ˈoʊvər] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .

following	the	moccasins	over	hills	and	rivers	.
下列的	这	鹿皮鞋	超过	丘陵	和	河流	.

跟着鹿皮鞋翻山越岭，穿过河流。

[ˈfæstər][ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] [went] [ðə; ði][mæn] ,

Faster	than	before	went	the	man	,
快点	比	前	去	这	男人	,

那人跑得比之前更快了。

[ænd; ənd] [stɪl] [ˈfæstər] [ˈtrævld] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈmɔkəsɪnz] ,

and	still	faster	travelled	the	empty	moccasins	,
和	仍然	快点	旅行	这	空的	鹿皮鞋	,

空空的鹿皮鞋走得更快了，

[ðə; ði] [treɪl] [ˈgroʊɪŋ] [ˈdɪmər] [ænd; ənd][dɪm] - [ˈmɛr, ˈmɝː][æz; əz][ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [ˈfeɪdɪd] .

the	trail	growing	dimmer	and	dim	-	mer	as	the	daylight	faded	.
这	踪迹	生长	调光器	和	暗淡	-	梅尔	作为	这	日光	褪色	.

随着日光渐暗，小路也越来越暗。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,

All	day	long	,
全部	天	长的	,

整天，

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][mæn] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [træks] [wɪˈðaʊt] [rest][ɔːr] [fuːd] ,

and	all	of	the	night	the	man	followed	the	tracks	without	rest	or	food	,
和	全部	的	这	夜晚	这	男人	随后	这	轨道	没有	休息	或者	食物	,

整夜，那人都没有休息也没有进食，就沿着车辙一路追踪。

[ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət][deɪ] - [breɪk] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] - [ˈwɔːtər] .

and	just	at	day	-	break	he	came	to	the	shore	of	the	big	-	water	.
和	只是	在	天	-	休息	他	来了	到	这	支撑	的	这	大的	-	水	.

天刚破晓，他就来到了大海的岸边。

[ðer; ðər] ,
There **,**
那里 ,

那里，

[raɪt] [baɪ][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,
right **by** **the** **water's** **edge** **,**
正确的 经过 这 水的 边缘 ,

就在水边，

[stʊd] [ðə; ði] ['empti] ['mɔkəsɪnz] ,
stood **the** **empty** **moccasins** **,**
站立 这 空的 鹿皮鞋 ,

空荡荡的鹿皮鞋立在那里，

[saɪd][baɪ][saɪd] .
side **by** **side** **.**
边 经过 边 .

并排。

" [ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
" **The** **man** **turned** **and** **looked** **back** **.**
" 这 男人 转向 和 看起来 后退 .

那人转过身，回头看了一眼。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz][wɜːr; wər] ['tremblɪŋ] . -
His **eyes** **were** **red** **and** **his** **legs** **were** **trembling** **.** **'**
他的 眼睛 是 红色的 和 他的 腿 是 发抖 . -

他双眼通红，双腿颤抖。

[kɔː] - - [kɔː] ,
Caw **-** **-** **caw** **,**
啼 - - 啼 ,

嘎嘎，

[kɔː] ,
caw **,**
啼 ,

啼，

- [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kroʊ] [seɪ] .
' **he** **heard** **a** **Crow** **say** **.**
- 他 听到 一个 乌鸦 说 .

他听到一只乌鸦说。

[raɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] [bɜːrd][ænd; ənd] [nuː] [hɪm; ɪm] ,
Right **over** **his** **head** **he** **saw** **the** **black** **bird** **and** **knew** **him** **,**
正确的 超过 他的 头 他 锯 这 黑色的 鸟 和 知道 他 ,

他看到黑鸟就在他头顶上方，认出了它。

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

" - [hoʊ] !
" **'** **Ho** **!**
" - 何 !

“嚯！

[oʊld] - [mæn] ,
OLD **-** **man** **,**
老的 - 男人 ,

老人，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [ded] [bʊl] - [elk] .

you	were	in	that	dead	Bull	-	Elk	.
你	是	在	那	死的	公牛	-	麋鹿	.

你当时就在那头死去的公麋鹿身上。

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem ˈiː] ,

You	fooled	me	,
你	被骗了	我	,

你骗到我了，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kroʊ] .

and	now	you	are	a	Crow	.
和	现在	你	是	一个	乌鸦	.

现在你变成了一只乌鸦。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [ˌem ˈiː] ,

You	think	you	will	escape	me	,
你	思考	你	将要	逃脱	我	,

你以为你能逃脱我的掌控吗?

[duː][juː; jʊ] ?

do	you	?
做	你	?

你?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ;

you	will	not	;
你	将要	不是	;

你不会；

[fɔːr; fər][aɪ] ,

for	I	,
为了	我	,

对我而言，

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[noʊ] [ˈmædʒɪk] ,

know	magic	,
知道	魔法	,

懂得魔法，

[ænd; ənd][ˌeɪ ˈem] [waɪz] . -

and	am	wise	.	'
和	是	明智的	.	-

而且我很有智慧。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ðə; ði][mæn] [druː] [ə; eɪ] [krɪkəl] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

"	With	a	stick	the	man	drew	a	cricle	in	the	sand	.
"	和	一个	戳	这	男人	画	一个	圆圈	在	这	沙	.

“那人用棍子在沙地上画了一个圆圈。”

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

Then	he	stood	within	the	ring	and	sang	a	song	.
然后	他	站立	之内	这	戒指	和	唱	一个	歌曲	.

然后他站在擂台上唱了一首歌。

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['duːɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ['oʊvər] -

OLD	-	**man**	**was**	**worried**	**and**	**watched**	**the**	**strange**	**doings**	**from**	**the**	**air**	**over**	-
老的	-	男人	曾是	担心	和	观看	这	奇怪的	行为	从	这	空气	超过	-

[hed] .

head	**.**
头	.

老人忧心忡忡，从空中俯瞰着这奇怪的一幕。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði][mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːrl] [ə'baʊt] [soʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [hiː; hi]['feɪdɪd][frʌm; frəm]

Inside	**the**	**circle**	**the**	**man**	**began**	**to**	**whirl**	**about**	**so**	**rapidly**	**that**	**he**	**faded**	**from**
里面	这	圆圈	这	男人	开始	到	旋转	关于	所以	快速	那	他	褪色	从

[saɪt] ,

sight	**,**
视线	,

圆圈内，那人开始快速旋转，很快就消失在了视线中。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən]['iːg(ə)l] .

and	**from**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**circle**	**there**	**came**	**an**	**Eagle**	**.**
和	从	这	中心	的	这	圆圈	那里	来了	一个	鹰	.

从圆圈中心飞出一只鹰。

[streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [kroʊ] [fluː] [ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

Straight	**at**	**the**	**Crow**	**flew**	**the**	**Eagle**	**,**
直的	在	这	乌鸦	飞翔	这	鹰	,

老鹰径直朝乌鸦飞去，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [sped] [ðə; ði] [kroʊ] ,

and	**away**	**toward**	**the**	**mountains**	**sped**	**the**	**Crow**	**,**
和	离开	朝向	这	山脉	加速	这	乌鸦	,

于是，乌鸦朝着群山飞去。

[ɪn] [fraɪt] .

in	**fright**	**.**
在	惊吓	.

吓坏了。

" [ðə; ði] [kroʊ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [wʊd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,

"	**The**	**Crow**	**knew**	**that**	**the**	**Eagle**	**would**	**catch**	**him**	**,**
"	这	乌鸦	知道	那	这	鹰	会	抓住	他	,

乌鸦知道老鹰会抓住它，

[soʊ] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪm'self]

so	**that**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**reached**	**the**	**trees**	**on**	**the**	**mountains**	**he**	**turned**	**himself**
所以	那	作为	很快	作为	他	达到	这	树木	在	这	山脉	他	转向	他自己

['ɪntuː][ə; eɪ] [ren] [ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði] [smɔːl] [bʊʃɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [tɔːl] [triːz] .

into	**a**	**Wren**	**and**	**sought**	**the**	**small**	**bushes**	**under**	**the**	**tall**	**trees**	**.**
进入	一个	鹪	和	寻求	这	小的	灌木丛	在下面	这	高的	树木	.

所以，当他到达山上的树林时，他变成了一只鹪鹩，在参天大树下寻找矮小的灌木丛。

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

The	**Eagle**	**saw**	**the**	**change**	**,**
这	鹰	锯	这	改变	,

老鹰察觉到了变化。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [er] .

and	**at**	**once**	**began**	**turning**	**over**	**and**	**over**	**in**	**the**	**air**	**.**
和	在	一次	开始	转弯	超过	和	超过	在	这	空气	.

它们立刻开始在空中翻滚。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

When	**he**	**had**	**reached**	**the**	**ground**	**,**
什么时候	他	有	达到	这	地面	,

当他落地时，

[ɪn] - [sted] [ʌv; əv][æn; ən]['i:g(ə)l][ə; eɪ] ['spæroʊ] - [hɔ:k] [tʃeɪst] [ðə; ði] [ren] .

in	-	stead	of	an	Eagle	a	Sparrow	-	hawk	chased	the	Wren	.
在	-	坚定	的	一个	鹰	一个	麻雀	-	鹰	追逐	这	鹪	.

追逐鹪鹩的不是老鹰，而是一只雀鹰。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz][fæst] [ɪn'di:d] ,

Now	the	chase	was	fast	indeed	,
现在	这	追赶	曾是	快速地	的确	,

追逐战确实进行得很快。

[fɔ:r; fər][noʊ] [pleɪs] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ren] [faɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][haɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔ:k] .

for	no	place	could	the	Wren	find	in	which	to	hide	from	the	Sparrow	-	hawk	.
为了	不	地方	可以	这	鹪	寻找	在	哪个	到	隐藏	从	这	麻雀	-	鹰	.

因为鹪鹩找不到任何可以躲避雀鹰的地方。

[θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] ,

Through	the	brush	,
通过	这	刷子	,

透过刷子，

['ɪntu:] [tri:z] ,

into	trees	,
进入	树木	,

进入树林，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wi:dz] [ænd; ənd] [græs] ,

among	the	weeds	and	grass	,
之中	这	杂草	和	草	,

在杂草丛生的草地上，

[flu:] [ðə; ði] [ren] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔ:k] [kloʊz][bɪ'haɪnd] .

flew	the	Wren	with	the	Hawk	close	behind	.
飞翔	这	鹪	和	这	鹰	关闭	在后面	.

鹪鹩翱翔蓝天，雄鹰紧随其后。

[wʌns] [ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔ:k] [pɪkt] [ə; eɪ] ['feðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [renz] [teɪl] - - [soʊ] [kloʊz] [wʌz; wəz]

Once	the	Sparrow	-	hawk	picked	a	feather	from	the	Wren's	tail	-	-	so	close	was
一次	这	麻雀	-	鹰	挑选	一个	羽毛	从	这	鹪鹩的	尾巴	-	-	所以	关闭	曾是

[hi:; hi][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .

he	to	his	victim	.
他	到	他的	受害者	.

有一次，雀鹰从鹪鹩的尾巴上啄下一根羽毛——它离猎物非常近。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ren] ,

It	was	nearly	over	with	the	Wren	,
它	曾是	几乎	超过	和	这	鹪	,

与 Wren 号的战斗几乎结束了，

[wen] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][pɑ:rk] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] ['rɪvɝz] [saɪd] .

when	he	suddenly	came	to	a	park	along	a	river's	side	.
什么时候	他	突然	来了	到	一个	公园	沿着	一个	河流的	边	.

他突然来到河边的一个公园。

[ɪn] [ðɪs] [pɑ:rk][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['lɑ:dʒɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] ,

In	this	park	were	a	hundred	lodges	of	our	people	,
在	这	公园	是	一个	百	旅馆	的	我们的	人们	,

这个公园里有我们人民的一百座营房，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑ:dʒ] [ðer; ðər][sæt][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] .

and	before	a	fine	lodge	there	sat	the	daughter	of	the	chief	.
和	前	一个	美好的	小屋	那里	卫星	这	女儿	的	这	首席	.

在一座精美的帐篷前，坐着酋长的女儿。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈtʃɪli] ,

It	was	growing	dark	and	chilly	,
它	曾是	生长	黑暗的	和	寒冷	,

天色渐暗，寒意袭人。

[bʌt; bət] [stɪl] [ʃiː; ʃi][sæt][ðer; ðər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] .

but	still	she	sat	there	looking	at	the	river	.
但	仍然	她	卫星	那里	寻找	在	这	河	.

但她仍然坐在那里望着河水。

[ðə; ði] [ˈspæroʊ] - [hɔːk] [wʌz; wəz] [ˈstraɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ren] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] [ˈtælən] ,

The	Sparrow	-	hawk	was	striking	at	the	Wren	with	his	beak	and	talons	,
这	麻雀	-	鹰	曾是	引人注目	在	这	鹪	和	他的	喙	和	利爪	,

雀鹰用喙和爪子攻击鹪鹩。

[wen] [ðə; ði] [ren] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] - [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [fluː] [streɪt] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

when	the	Wren	saw	the	young	-	woman	and	flew	straight	to	her	.
什么时候	这	鹪	锯	这	年轻的	-	女士	和	飞翔	直的	到	她	.

当鹪鹩看到那位年轻女子时，便径直飞向她。

[soʊ] [swɪft] [hiː; hi] [fluː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] - [ˈwʊmən] [ˈdɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] ,

So	swift	he	flew	that	the	young	-	woman	didn't	see	him	at	all	,
所以	迅速	他	飞翔	那	这	年轻的	-	女士	没有	看	他	在	全部	,

他飞得太快了，年轻女子根本没看见他。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [felt] [ˈsʌmθɪŋ] [straɪk] [hɜːr; hər][hænd] ,

but	she	felt	something	strike	her	hand	,
但	她	毛毡	某物	罢工	她	手	,

但她感觉有什么东西击中了她的手，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [boʊn] [rɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈfɪŋgər] .

and	when	she	looked	she	saw	a	bone	ring	on	her	finger	.
和	什么时候	她	看起来	她	锯	一个	骨	戒指	在	她	手指	.

她低头一看，发现手指上戴着一枚骨戒指。

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɜːr; hər] ,

This	frightened	her	,
这	害怕	她	,

这让她感到害怕。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

and	she	ran	inside	the	lodge	,
和	她	跑	里面	这	小屋	,

她跑进了小屋，

[wer] [ðə; ði][ˈfaɪər] [kept] [ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] .

where	the	fire	kept	the	shadows	from	coming	.
在哪里	这	火	保留	这	阴影	从	未来	.

火光阻挡了阴影的侵袭。

[oʊld] -

OLD	-
老的	-

老的-

[mæn][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪŋ] ,

man	had	changed	into	the	ring	,
男人	有	已更改	进入	这	戒指	,

男人已经换上了戒指，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔːk] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ;
and the Sparrow - hawk didn't dare to go into the lodge ;
和 这 麻雀 - 鹰 没有 敢 到 去 进入 这 小屋 ;

而雀鹰不敢进入巢穴;

[soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] .
so he stopped outside and listened .
所以 他 停止 外部 和 听着 .

于是他停在外面，侧耳倾听。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd] [oʊld] - [mæn] [seɪ] :
This is what he heard OLD - man say :
这 是 什么 他 听到 老的 - 男人 说 :

这是他听到老人说的话:

" - [dəunt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ,
" ' Don't be frightened ,
" - 不 是 害怕 ,

“别害怕，

[jʌŋ] - ['wʊmən] ,
young - woman ,
年轻的 - 女士 ,

年轻女子

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['niːðər] [ə; eɪ] [ren] [nɔːr][ə; eɪ] [rɪŋ] .
I am neither a Wren nor a ring .
我 是 两者都不 一个 鹪 也不 一个 戒指 .

我既不是鹪鹩，也不是戒指。

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [ðæt] ['spæroʊ] - [hɔːk] [hæz; həz] [tʃeɪst] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]
I am OLD - man and that Sparrow - hawk has chased me all the day and
我 是 老的 - 男人 和 那 麻雀 - 鹰 有 追逐 我 全部 这 天 和
[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
for nothing .
为了 没有什么 .

我年纪大了，那只雀鹰追了我一整天，结果却一无所获。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] [hɪm; ɪm][hɑːrm] ,
I have never done him harm ,
我 有 绝不 完毕 他 伤害 ,

我从未伤害过他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['bɔðəz] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] . -
and he bothers me without reason . '
和 他 烦人 我 没有 原因 . -

他无缘无故地骚扰我。

" - ['laɪər] - - [fɔːrkt] - [tʌŋ] ,
" ' Liar - - forked - tongue ,
" - 说谎者 - - 分叉 - 舌头 ,

“骗子——两面三刀，

- [kraɪd] [ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔːk] .
' cried the Sparrow - hawk .
- 哭 这 麻雀 - 鹰 .

“那只雀鹰叫道。”

- [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm][nɑːt] ,
' Believe him not ,
- 相信 他 不是 ,

别信他，

[jʌŋ] - ['wʊmən] .
young - woman .
年轻的 - 女士 .

年轻女子。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [rɔːŋ] .
He has done wrong .
他 有 完毕 错误的 .

他做错了。

[hiː; hi][ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['spæroʊ] - [hɔːk] ,
He is wicked and I am not a Sparrow - hawk ,
他 是 邪恶 和 我 是 不是 一个 麻雀 - 鹰 ,

他邪恶至极，而我并非一只雀鹰。

[bʌt; bət] ['kɑːnʃəns] .
but conscience .
但 良心 .

但良心。

[laɪk] [æn; ən][ˌeɪ 'ɑːr] - [roʊ] [aɪ]['træv(ə)l] ,
Like an ar - row I travel ,
喜欢 一个 ar - 排 我 旅行 ,

我像一列火车一样行进，

[streɪt] [ænd; ənd][fæst] .
straight and fast .
直的 和 快速地 .

笔直而快速。

[wen] [hiː; hi][laɪz][ɔːr] [stiːlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [aɪ] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
When he lies or steals from his friends I follow him .
什么时候 他 谎言 或者 偷窃 从 他的 朋友们 我 跟随 他 .

当他撒谎或偷窃朋友的东西时，我会跟踪他。

[aɪ] [tɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hiːrz] [ˌem 'iː] ,
I talk all the time and he hears me ,
我 讲话 全部 这 时间 和 他 听到 我 ,

我一直说话，他都能听到。

[bʌt; bət][laɪz][tuː; tə] [hɪm'self] ,
but lies to himself ,
但 谎言 到 他自己 ,

但他却在自欺欺人。

[ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [hɪr] .
and says he does not hear .
和 说道 他 做 不是 听到 .

他说他听不见。

[juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
You know who I am ,
你 知道 WHO 我 是 ,

你知道我是谁，

[jʌŋ] - ['wʊmən] ,
young - woman ,
年轻的 - 女士 ,

年轻女子

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌt] [tɔːks] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] . -
I am what talks inside a person . '
我 是 什么 会谈 里面 一个 人 . -

我就是人内心深处的声音。

" [oʊld] - [mæn] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔːk] [sed] ,
" OLD - man heard what the Sparrow - hawk said ,
" 老的 - 男人 听到 什么 这 麻雀 - 鹰 说 ,

“老人听到了雀鹰的话，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [fɔːr; fər][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
and he was ashamed for once in his life .
和 他 曾是 羞愧 为了 一次 在 他的 生活 .

他这辈子第一次感到羞愧。

[hiː; hi] [krɔːld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
He crawled out of the lodge .
他 爬行 出去 的 这 小屋 .

他爬出了小屋。

['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] - - [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,
Into the shadows he ran away - - away into the night ,
进入 这 阴影 他 跑 离开 - - 离开 进入 这 夜晚 ,

他逃进了阴影里——逃进了夜色中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːrknəs] - - [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm'self] !
and the darkness - - away from himself !
和 这 黑暗 - - 离开 从 他自己 !

而黑暗——远离了他自己!

" [juː; jʊ] [siː] ,
" You see ,
" 你 看 ,

“你看，

" [sed] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ,
" said War Eagle ,
" 说 战争 鹰 ,

“战鹰说道，”

[æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][paɪp] ,
as he reached for his pipe ,
作为 他 达到 为了 他的 管道 ,

他伸手去拿烟斗时，

" [oʊld] - [mæn] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] ,
" OLD - man knew that he had done wrong ,
" 老的 - 男人 知道 那 他 有 完毕 错误的 ,

老人知道自己做错了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['trʌbld] [hɪm; ɪm] ,
and his heart troubled him ,
和 他的 心 麻烦 他 ,

他心里很不安，

[dʒʌst][æz; əz] [jɔːrz] [wɪl] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spiːks] [wɪ'ðɪn]
just as yours will bother you if you do not listen to the voice that speaks within
只是 作为 你的 将要 打扰 你 如果 你 做 不是 听 到 这 嗓音 那 说话 之内
[jɔːr'selvz] .
yourselves .
你们自己 .

如果你不倾听自己内心的声音，你的内心也会因此而烦恼。

[wen] - ['evər] [ðæt] [vɔɪs] [sez] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['wɪkɪd] ,
When - ever that voice says a thing is wicked ,
什么时候 - 曾经 那 嗓音 说道 一个 事物 是 邪恶 ,

每当那个声音说某件事是邪恶的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪkɪd] - - [noʊ] ['mætər] [huː] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

it	is	wicked	-	-	no	matter	who	says	it	is	not	.
它	是	邪恶	-	-	不	事情	WHO	说道	它	是	不是	.

这是邪恶的——不管谁说它不是。

[jes] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [haɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] - [self] .

Yes	-	-	it	is	very	hard	for	a	man	to	hide	from	him	-	self	.
是的	-	-	它	是	非常	难的	为了	一个	男人	到	隐藏	从	他	-	自己	.

是的——一个人很难逃避自己。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [oʊld] - ['mænz] ['tretʃəri]

"	OLD	-	MAN'S	TREACHERY
"	老的	-	男人的	背信弃义

“老人的背叛”

[ðə; ði][nekst] [ˌæftər'nuːn] ['mʌskræt] [ænd; ənd] [faɪn] [baʊ; boʊ] [went] ['hʌntɪŋ] .

The	next	afternoon	Muskrat	and	Fine	Bow	went	hunting	.
这	下一个	下午	麝鼠	和	美好的	弓	去	打猎	.

第二天下午，麝鼠和细弓去打猎了。

[ðeɪ] [hɪd][ðem; ðəm] - [selvz] [ɪn][sʌm; səm] [brʌʃ] [wɪtʃ] [gruː] [bɪ'saɪd] [æn; ən][oʊld] [geɪm] [treɪl] [ðæt]

They	hid	them	-	selves	in	some	brush	which	grew	beside	an	old	game	trail	that
他们	隐藏	他们	-	自我	在	一些	刷子	哪个	生长	旁	一个	老的	游戏	踪迹	那

['fɑːloʊd] [ðə; ði]['rɪvər] ,

followed	the	river	,
随后	这	河	,

他们把自己藏在河边一条古老兽径旁的灌木丛里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [dɪr] .

and	there	waited	for	a	chance	deer	.
和	那里	等待	为了	一个	机会	鹿	.

于是，他们就在那里等待机会，希望能遇到一只鹿。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [hɑːpt] [ænd; ənd] [kɔːld] ,

Chickadees	hopped	and	called	,
山雀	跳跃	和	称为	,

山雀蹦蹦跳跳地鸣叫着，

" [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] " [ɪn][ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd][waɪld] - [roʊz] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [nɪr]

"	chick	-	a	-	de	-	de	-	de	"	in	the	willows	and	wild	-	rose	bushes	that	grew	near
"	小鸡	-	一个	-	德	-	德	-	德	"	在	这	柳树	和	荒野	-	玫瑰	灌木丛	那	生长	靠近

[ðer; ðər]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ;

their	hiding	-	place	;
他们的	隐藏	-	地方	;

在他们藏身之处附近的柳树和野玫瑰丛中，传来“chick-a-de-de-de”的叫声；

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)l]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prɪti] [koʊts][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

and	the	gentle	little	birds	with	their	pretty	coats	were	often	within	a	few
和	这	温和的	小的	鸟类	和	他们的	漂亮的	外套	是	经常	之内	一个	很少

[ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] .

inches	of	the	hands	of	the	young	hunters	.
英寸	的	这	双手	的	这	年轻的	猎人	.

这些毛色漂亮的温顺小鸟，常常离年轻猎人们的手只有几英寸远。

[ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['saɪləns] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [frendz] ,

In	perfect	silence	they	watched	and	admired	these	little	friends	,
在	完美的	沉默	他们	观看	和	钦佩	这些	小的	朋友们	,

他们静静地注视着、欣赏着这些小家伙们。

[waɪl] [glæns] [ɔːr] [smaɪl] [kən'veid] [ðer; ðər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrd] - ['vɪzɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]

while	glance	or	smile	conveyed	their	appreciation	of	the	bird	-	visits	to	each	other
尽管	瞥一眼	或者	微笑	传递	他们的	欣赏	的	这	鸟	-	访问	到	每个	其他

.

:

.

眼神或微笑表达了他们对彼此鸟儿来访的赞赏。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ,

The	wind	was	coming	down	the	stream	,
这	风	曾是	未来	向下	这	溪流	,

风顺着溪流吹来。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ['seldəm] [left] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ;

and	therefore	the	eyes	of	the	boys	seldom	left	the	trail	in	that	direction	;
和	所以	这	眼睛	的	这	男孩们	很少	左边	这	踪迹	在	那	方向	;

因此，男孩们的目光很少离开那条小路的方向；

[fɔːr; fər] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kwɔːrtər] [æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] [dɪr] [wʊd] [biː; bi] ['ʌn'wɔːnd] [baɪ] [ðə; ði] ['evər] -

for	from	that	quarter	an	approaching	deer	would	be	unwarned	by	the	ever	-
为了	从	那	四分之一	一个	接近	鹿	会	是	毫无预警	经过	这	曾经	-

['bɪzi] [briːz] .

busy	breeze	.
忙碌的	微风	.

因为从那个方向走来的鹿不会察觉到不断吹拂的微风。

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [keɪm] ['hɑːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [geɪm] [treɪl] [ɪn] [bi'liːvd] ['pɜːrfɪkt] [ˌes 'iː] - [kjʊrəti] ,

A	rabbit	came	hopping	down	the	game	trail	in	believed	perfect	se	-	curity	,
一个	兔子	来了	跳跃	向下	这	游戏	踪迹	在	相信	完美的	塞	-	安全	,

一只兔子沿着猎径蹦蹦跳跳地走了过来，它自认为绝对安全。

['pæsɪŋ] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [faɪn] [baʊ; boʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [straɪk]

passing	so	close	to	Fine	Bow	that	he	could	not	resist	the	desire	to	strike
通过	所以	关闭	到	美好的	弓	那	他	可以	不是	抵抗	这	欲望	到	罢工

[æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .

at	him	with	an	arrow	.
在	他	和	一个	箭	.

他离Fine Bow如此之近，以至于他忍不住想用箭射他。

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['oʊpən] [hændz] [tuː; tə] [kiːp]

Both	boys	were	obliged	to	cover	their	mouths	with	their	open	hands	to	keep
两个都	男孩们	是	有义务	到	覆盖	他们的	嘴	和	他们的	打开	双手	到	保持

[frʌm; frəm] ['læfɪŋ] [ə'laʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [spiːd] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['bʌni]

from	laughing	aloud	at	the	surprise	and	speed	shown	by	the	frightened	bunny
从	笑	大声	在	这	惊喜	和	速度	所示	经过	这	害怕	兔子

,

,

,

两个男孩不得不捂住嘴，以免被受惊的兔子表现出的惊讶和速度逗笑。

[æz; əz] [hiː; hi] ['skɜːriːd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] ,

as	he	scurried	around	a	bend	in	the	trail	,
作为	他	匆匆跑过	大约	一个	弯曲	在	这	踪迹	,

他沿着小路拐了个弯，匆匆跑了过去。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪt] ,

with	his	white	,
和	他的	白色的	,

他穿着白色衣服，

['pʌdʒi] [teɪl] ['bɑːbɪŋ] ['ræpɪdli] .
pudgy tail bobbing rapidly .
胖乎乎的 尾巴 上下摆动 快速 .

胖乎乎的尾巴快速地上下摆动。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skersli] [riː'geɪnd] [ðer; ðər]['kɑːmpoʊ] - [ʃʊr] [ænd; ənd] ['saɪləns] [wen] ,
They had scarcely regained their compo - sure and silence when ,
他们 有 几乎 恢复 他们的 组合 - 当然 和 沉默 什么时候 ,

他们还没来得及恢复镇定和沉默，就……

" [snæp] !
" snap !
" 折断 !

“折断！

" [went] [ə; eɪ][draɪ] [stɪk] .
" went a dry stick .
" 去 一个 干燥 戳 .

一根干柴掉了下来。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ] [θrɪl] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
The sharp sound sent a thrill through the hearts of the boys ,
这 锋利的 声音 发送 一个 刺激 通过 这 心 的 这 男孩们 ,

那尖锐的声音让男孩们心头一震。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['rɪdʒɪdli] ['wɑːtʃfl] .
and instantly they became rigidly watchful .
和 即刻 他们 成为 严格地 警惕 .

他们立刻变得戒备森严。

[nɑːt][ə; eɪ] [liːf] [kʊd; kəd] [muːv] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [naʊ] - - [nɑːt][ə; eɪ] [bʊʃ] [maɪt] [bend] [ɔːr][ə; eɪ][bɜːrd]
Not a leaf could move on the ground now - - not a bush might bend or a bird
不是 一个 叶子 可以 移动 在 这 地面 现在 - - 不是 一个 衬套 可能 弯曲 或者 一个 鸟
[pæs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [fɔːr] [ʃɑːrp] [aɪz] [ðæt] [piəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ]
pass and escape being seen by the four sharp eyes that peered from the brush
经过 和 逃脱 存在 已见 经过 这 四 锋利的 眼睛 那 窥视 从 这 刷子
[ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [stɪk] .
in the direction indicated by the sound of the breaking stick .
在 这 方向 表明的 经过 这 声音 的 这 打破 戳 .

现在地上连一片树叶都动不了——灌木丛也弯不了弯，鸟儿飞过也逃不过从灌木丛中探出头来的四只锐利的眼睛，它们循着树枝断裂的声音望去。

[tuː] ['hɑːrts] [biːt] ['laʊdli] [æz; əz] [faɪn] [baʊ; boʊ] ['fɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] .
Two hearts beat loudly as Fine Bow fitted his arrow to the bowstring .
二 心 打 高声 作为 美好的 弓 适配 他的 箭 到 这 弦 .

当芬恩·鲍将箭搭在弓弦上时，两颗心怦怦直跳。

[tens] [ænd; ənd] [ɪk'spektənt] [ðeɪ] ['weɪtɪd] - - [jes] ,
Tense and expectant they waited - - yes ,
紧张 和 怀孕 他们 等待 - - 是的 ,

他们紧张而期待地等待着——是的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] - - [ə; eɪ] [bʌk] ,
it was a deer - - a buck ,
它 曾是 一个 鹿 - - 一个 巴克 ,

那是一只鹿——一只雄鹿，

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ,

and	he	was	coming	down	the	trail	,
和	他	曾是	未来	向下	这	踪迹	,

他正沿着小路走来，

[ə'lɜːrt][ænd; ənd] ['wɑːtʃfl] - - [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['trævld] [ænd; ənd] [nuː] [soʊ] [wel] .

alert	and	watchful	-	-	down	the	trail	that	he	had	often	travelled	and	knew	so	well	.
警报	和	警惕	-	-	向下	这	踪迹	那	他	有	经常	旅行	和	知道	所以	出色地	.

他警觉而专注，沿着他经常走过、非常熟悉的路线前进。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [treɪl] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['spɑːtɪd] [fɔːn] - - [naʊ] [hiː; hi] [wɔːr] ['æntləz] ,

he	had	followed	his	mother	along	that	trail	when	he	was	but	a	spotted	fawn	-	-	now	he	wore	antlers	,
他	有	随后	他的	母亲	沿着	那	踪迹	什么时候	他	曾是	但	一个	斑	讨好	-	-	现在	他	穿着	鹿角	,

当他还是一只满是斑点的小鹿时，他就跟着母亲沿着那条小路走——如今他头上长出了鹿角。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪz] .

and	was	master	of	his	own	ways	.
和	曾是	掌握	的	他的	自己的	方式	.

他能掌控自己的道路。

[ɑːn][hiː; hi] [keɪm] - - ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [brʌʃ] [ðæt] [hɪd][ðə; ði] ['hʌntərz] ,

On	he	came	-	-	nearly	to	the	brush	that	hid	the	hunters	,
在	他	来了	-	-	几乎	到	这	刷子	那	隐藏	这	猎人	,

他继续前进——几乎走到了藏匿猎人们的灌木丛前，

[wen] ,

when	,
什么时候	,

什么时候，

['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

throwing	his	beautiful	head	high	in	the	air	,
投掷	他的	美丽的	头	高的	在	这	空气	,

他高高地扬起英俊的头颅，

[hiː; hi] [stɑːpt] ,

he	stopped	,
他	停止	,

他停了下来，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] .

turning	his	side	a	trifle	.
转弯	他的	边	一个	琐事	.

他稍微侧身了一下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第5/8页

[zip] - - [went] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] ,
Zipp - - went the arrow and ,
齐普 - - 去 这 箭 和 ,

Zipp——箭射出去了，

['kɪkɪŋ] [aʊt] [bɪ'haɪnd] ,
kicking out behind ,
踢 出去 在后面 ,

向后踢，

[ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [bʌk] ,
away went the buck ,
离开 去 这 巴克 ,

雄鹿飞走了，

['kræʃɪŋ] [θruː] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['ɔːldər] [ðæt] [gruː] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] ,
crashing through willows and alders that grew in his way ,
崩溃 通过 柳树 和 桤木 那 生长 在 他的 方式 ,

他撞开挡路的柳树和桤木，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
until he was out of sight .
直到 他 曾是 出去 的 视线 .

直到他消失在视线之外。

[ðen] [ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] ,
Then all was still ,
然后 全部 曾是 仍然 ,

随后一切都静止了。

[seɪv] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] ,
save the chick - a - de - de - de ,
节省 这 小鸡 - 一个 - 德 - 德 - 德 ,

救救小鸡!

[tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] ,
chick - a - de - de - de ,
小鸡 - 一个 - 德 - 德 - 德 ,

小鸡-德-德-德，

[ðæt] [keɪm] ['kɑːnstəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
that came constantly from the bushes about them .
那 来了 不断地 从 这 灌木丛 关于 他们 .

那些声音不断地从他们周围的灌木丛中传来。

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌvər] [keɪm] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,
Out from the cover came the hunters ,
出去 从 这 覆盖 来了 这 猎人 ,

猎人们从掩体后走了出来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['redi] [baʊ; boʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] .
and with ready bow they followed along the trail .
和 和 准备好 弓 他们 随后 沿着 这 踪迹 .

他们弓着弓，沿着小路跟随。

[jes] - - [ðer; ðər][wʌz; wəz] [blʌd] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] ,
Yes - - there was blood on a log ,
是的 - - 那里 曾是 血 在 一个 日志 ,

是的——一根木头上有血迹。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ded] [liːvz] .
and more on the dead leaves .
和 更多的 在 这 死的 树叶 .

还有更多关于枯叶的内容。

[ðə; ðɪ] ['æroʊ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts][mɑːrk][ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ] ['sloʊli] [ɪn][ðer; ðər] ['treɪlɪŋ] ,
The arrow had found its mark and they must go slowly in their trailing ,
这 箭 有 成立 它是 标记 和 他们 必须 去 缓慢地 在 他们的 尾随 ,

箭矢已经命中目标，他们必须放慢脚步追踪。

[lest] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ðɪ] [miːt] .
lest they lose the meat .
免得 他们 失去 这 肉 .

免得他们失去这些肉。

[fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ðɪ] ['wuːndɪd] ['ænɪm(ə)l] ,
For two hours they followed the wounded animal ,
为了 二 小时 他们 随后 这 受伤 动物 ,

他们跟踪受伤的动物长达两个小时。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['wɪloʊ] ['θɪkɪt] - - [sɪk] ['ʌntəˌʌntu] [deθ] ,
and at last came upon him in a willow thicket - - sick unto death ,
和 在 最后的 来了 之上 他 在 一个 柳 灌木丛 - - 生病的 到 死亡 ,

最后，人们在一片柳树丛中发现了病入膏肓的他。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːntʃ] .
for the arrow was deep in his paunch .
为了 这 箭 曾是 深的 在 他的 大肚子 .

因为那支箭深深地射入了他的腹部。

[hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [wɜːr; wər] ['endɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['æroʊ] ,
His sufferings were ended by another arrow ,
他的 苦难 是 结束 经过 其他 箭 ,

他的痛苦被另一支箭结束了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .
and the chase was done .
和 这 追赶 曾是 完毕 .

追逐结束了。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [drest] [ðə; ðɪ] [bʌk] ,
With their knives the boys dressed the buck ,
和 他们的 刀具 这 男孩们 穿着 这 巴克 ,

男孩们用刀子处理了雄鹿。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp][tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [wer] [ðə; ðɪ] [miːt] [kʊd; kəd]
and then went back to the camp to tell the women where the meat could
和 然后 去 后退 到 这 营 到 告诉 这 女性 在哪里 这 肉 可以
[biː; bi] [faʊnd] - - [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][men][duː] .
be found - - just as the men do .
是 成立 - - 只是 作为 这 男人 做 .

然后回到营地，告诉妇女们哪里可以找到肉——就像男人们做的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst] [dɪr] ;
It was their first deer ;
它 曾是 他们的 第一的 鹿 ;

这是他们猎到的第一只鹿；

[ænd; ənd] [praɪd] [ʃoʊn] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər] ['grænfɑːðər] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]
and **pride** **shone** **in** **their** **faces** **as** **they** **told** **their** **grandfather** **that** **night** **in** **the**
和 自豪 闪耀 在 他们的 面孔 作为 他们 讲述 他们的 祖父 那 夜晚 在 这
[lɑːdʒ] .
lodge **.**
小屋 .

当晚在旅馆里，他们把这件事告诉祖父时，脸上都洋溢着自豪的神情。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] ,
" That is good ,
" 那 是 好的 ,

“那很好，

" [wɔːr] ['iːg(ə)l] [rɪ'plaɪd] ,
" War Eagle replied ,
" 战争 鹰 回复 ,

“战鹰”回答道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'ses] .
as the boys finished telling of their success .
作为 这 男孩们 完成的 讲述 的 他们的 成功 .

男孩们讲完他们的成功故事后。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] ,
" That is good ,
" 那 是 好的 ,

“那很好，

[ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['niːdɪd] [ðə; ði] [miːt] ,
if your mother needed the meat ,
如果 你的 母亲 需要 这 肉 ,

如果你母亲需要肉的话，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] ,
but it is wrong to kill when you have plenty ,
但 它 是 错误的 到 杀 什么时候 你 有 很多 ,

但是，当你拥有足够多的东西时，杀戮是错误的。

[lest] ['mænɪˌtuː] [biː; bi] ['æŋgri] .
lest Manitou be angry .
免得 马尼图 是 生气的 .

免得马尼图生气。

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'nʌf] ,
There is always enough ,
那里 是 总是 足够的 ,

永远都够用。

[bʌt; bət] [nʌn] [tuː; tə] [weɪst] ,
but none to waste ,
但 没有任何 到 浪费 ,

但一点也不浪费。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [huː] [kɪlz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [niːdz] [ɪz] ['wɪkɪd] .
and the hunter who kills more than he needs is wicked .
和 这 猎人 WHO 杀戮 更多的 比 他 需求 是 邪恶 .

而过度猎杀的猎人是邪恶的。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][oʊld] - [mæn] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] .
To - night I shall tell you what happened to OLD - man when he did that .
到 - 夜晚 我 将 告诉 你 什么 发生 到 老的 - 男人 什么时候 他 做过 那 .

今晚我将告诉你们，那个老人做了那件事之后发生了什么。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
and he got into trouble over it .
和 他 得到 进入 麻烦 超过 它 .

他因此惹上了麻烦。

" [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] ['jeloʊ] ,
" One day in the fall when the leaves were yellow ,
" 一 天 在 这 落下 什么时候 这 树叶 是 黄色的 ,

“秋天的某一天，树叶都变黄了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn][ðer; ðər] [bluː] [roʊbz] - - [wen] [ðə; ði] [giːs]
and the Deer - people were dressed in their blue robes - - when the Geese
和 这 鹿 - 人们 是 穿着 在 他们的 蓝色的 长袍 - - 什么时候 这 鹅
[ænd; ənd] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] ['wɔːtər] [dʌz] [nɑːt] [friːz] ,
and Duck - people were travelling to the country where water does not freeze ,
和 鸭子 - 人们 是 旅行 到 这 国家 在哪里 水 做 不是 冻结 ,

鹿族人身着蓝色长袍——而鹅族和鸭族人正前往水不会结冰的国度。

[ænd; ənd] [wer] ['flaʊərz] ['nevər] [daɪ] ,
and where flowers never die ,
和 在哪里 花朵 绝不 死 ,

以及鲜花永不凋谢的地方，

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .
OLD - man was travelling on the plains .
老的 - 男人 曾是 旅行 在 这 平原 .

老人正在平原上旅行。

" [nɪr] ['sʌndaʊn] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['bʌfəloʊ] - ['bʊlz] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] ;
" Near sundown he saw two Buffalo - Bulls feeding on a steep hillside ;
" 靠近 日落 他 锯 二 水牛 - 公牛队 喂养 在 一个 陡 山坡 ;

“日落时分，他看到两头水牛在陡峭的山坡上吃草；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
but he had no bow and arrow with him .
但 他 有 不 弓 和 箭 和 他 .

但他身上没有弓箭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ,
He was hungry ,
他 曾是 饥饿的 ,

他饿了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] [fɔːr; fər] [miːt] .
and began to think of some way to kill one of the Bulls for meat .
和 开始 到 思考 的 一些 方式 到 杀 一 的 这 公牛队 为了 肉 .

于是他开始想办法宰杀一头公牛来获取肉食。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [θɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][plæn] ,
Very soon he thought out a plan ,
非常 很快 他 想法 出去 一个 计划 ,

他很快就想出了一个计划。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] ['ɔːlweɪz] .
for he is cunning always .
为了 他 是 狡猾 总是 .

因为他向来狡猾。

" [hiː; hi][ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] ,

"	He	ran	around	the	hill	out	of	sight	of	the	Bulls	,
"	他	跑	大约	这	爬坡道	出去	的	视线	的	这	公牛队	,

他绕着山坡跑，躲过了公牛队的视线。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [tuː] [men] [aʊt] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd][seɪdʒ] - [brʌʃ] .

and	there	made	two	men	out	of	grass	and	sage	-	brush	.
和	那里	制成	二	男人	出去	的	草	和	圣人	-	刷子	.

于是，他们用草和蒿草做了两个人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʌmiːz] ,

They	were	dummies	,
他们	是	假人	,

他们是傻瓜，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst][laɪk] ['riːəl] [men] ,

but	he	made	them	to	look	just	like	real	men	,
但	他	制成	他们	到	看	只是	喜欢	真实的	男人	,

但他把他们打造成了真人的样子。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːrmd] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [naɪf] [ʌv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

and	then	armed	each	with	a	wooden	knife	of	great	length	.
和	然后	武装	每个	和	一个	木制的	刀	的	伟大的	长度	.

然后给每人配了一把很长的木刀。

[ðen] [hiː; hi][set][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ;

Then	he	set	them	in	the	position	of	fighting	;
然后	他	放	他们	在	这	位置	的	斗争	;

然后他让他们摆出战斗姿势；

[meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈbaʊt][tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

made	them	look	as	though	they	were	about	to	fight	each	other	with	the
制成	他们	看	作为	尽管	他们	是	关于	到	斗争	每个	其他	和	这

[naɪvz] .

knives	.
刀具	.

让他们看起来像是要用刀互相搏斗一样。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][bəuθ] [fɪkst] [tuː; tə][suːt] ,

When	he	had	them	both	fixed	to	suit	,
什么时候	他	有	他们	两个都	固定的	到	套装	,

当他把它们都调整到合适的状态后，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] :

he	ran	back	to	the	place	where	the	Buffalo	were	calling	:
他	跑	后退	到	这	地方	在哪里	这	水牛	是	呼叫	:

他跑回了野牛叫声传来的地方：

" - [hoʊ] !

"	'	Ho	!
"	-	何	!

“嚯！

['brʌðərz] ,

brothers	,
兄弟	,

兄弟，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] - - [duː][nɑːt] [rʌn] [əˈweɪ] .

wait	for	me	-	-	do	not	run	away	.
等待	为了	我	-	-	做	不是	跑步	离开	.

等我——不要跑。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [faɪn] [men][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪl] ,

There	are	two	fine	men	on	the	other	side	of	this	hill	,
那里	是	二	美好的	男人	在	这	其他	边	的	这	爬坡道	,

山那边有两个很棒的男人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkwɔːrəlɪŋ] .

and	they	are	quarrelling	.
和	他们	是	争吵	.

他们正在争吵。

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [faɪt] [ənˈles] [wiː; wi][stɑːp][ðem; ðəm] .

They	will	surely	fight	unless	we	stop	them	.
他们	将要	一定	斗争	除非	我们	停止	他们	.

如果我们不阻止他们，他们肯定会战斗下去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [ˈoʊvər][juː; jʊ] [tuː] [ˈbʊlz] ,

It	all	started	over	you	two	Bulls	,
它	全部	开始	超过	你	二	公牛队	,

这一切都始于你们两个公牛队。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [sez] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fæt][ænd; ənd] [faɪn] ,

One	of	the	men	says	you	are	fat	and	fine	,
一	的	这	男人	说道	你	是	胖的	和	美好的	,

其中一人说你胖但身材很好。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [kleɪmz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈskɪni] .

and	the	other	claims	you	are	poor	and	skinny	.
和	这	其他	索赔	你	是	贫穷的	和	瘦骨嶙峋的	.

其他人则声称你又穷又瘦。

[dəʊnt] [let] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] [faɪt] [ˈoʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] .

Don't	let	our	brothers	fight	over	such	a	foolish	thing	as	that	.
不	让	我们的	兄弟	斗争	超过	这样的	一个	愚蠢	事物	作为	那	.

不要让我们的兄弟们为了如此愚蠢的事情而争吵。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪkɪd] .

It	would	be	wicked	.
它	会	是	邪恶	.

那太邪恶了。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [dɪˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Now	I	can	decide	it	,
现在	我	能	决定	它	,

现在我可以做决定了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem ˈiː] [fiːl] [ɔːl][ˈoʊvər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fæt][ɔːr] [pʊr] .

if	you	will	let	me	feel	all	over	you	to	see	if	you	are	fat	or	poor	.
如果	你	将要	让	我	感觉	全部	超过	你	到	看	如果	你	是	胖的	或者	贫穷的	.

如果你愿意让我摸摸你，看看你是胖是穷的话。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [baɪ] [tel] - [ɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]

Then	I	will	go	back	to	the	men	and	settle	the	trouble	by	tell	-	ing	them	the
然后	我	将要	去	后退	到	这	男人	和	定居	这	麻烦	经过	告诉	-	ing	他们	这

[truːθ] .

truth	.
真相	.

然后我会回到那些人身边，告诉他们真相，解决问题。

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [fiːl] [jʊr; jər] [saɪdz] - - [kwɪk] ,

Stand	still	and	let	me	feel	your	sides	-	-	quick	,
站立	仍然	和	让	我	感觉	你的	侧面	-	-	快的	,

别动，让我摸摸你的腰侧——快点，

[lest] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gɪn] [waɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'weɪ] . -

lest	the	fight	begin	while	I	am	away	.	'
免得	这	斗争	开始	尽管	我	是	离开	.	-

免得我不在的时候打起来。

" - [ɔːl] [raɪt] ,

"	'	All	right	,
"	-	全部	正确的	,

“'好的，

- [sed] [ðə; ði] ['bʊlz] ,

'	said	the	Bulls	,
-	说	这	公牛队	,

公牛队说道：

- [bʌt; bət] [dəunt] [juː; jʊ] ['tɪk(ə)l] [ˌjuː 'es] . - [ðen] [oʊld] - [mæn] [wɔːkt] [ʌp] [kloʊz] [ænd; ənd] [kə'menst]

'	but	don't	you	tickle	us	.	'	Then	OLD	-	man	walked	up	close	and	commenced
-	但	不	你	痒痒	我们	.	-	然后	老的	-	男人	步行	向上	关闭	和	开始

[tuː; tə] [fiːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʊlz] - [saɪdz] ;

to	feel	about	the	Bulls	'	sides	;
到	感觉	关于	这	公牛队	-	侧面	;

“但是别挠我们痒痒。”然后老头走近，开始摸索公牛们的肋部；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [bæd] .

but	his	heart	was	bad	.
但	他的	心	曾是	坏的	.

但他心脏不好。

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [roʊb] [hiː; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [naɪf] ,

From	his	robe	he	slipped	his	great	knife	,
从	他的	长袍	他	滑倒了	他的	伟大的	刀	,

他从长袍里抽出一把大刀，

[ænd; ənd] ['slaɪli] [felt] [ə'baʊt] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðə; ði] [hɑːrt] [biːts] ,

and	slyly	felt	about	till	he	found	the	spot	where	the	heart	beats	,
和	狡猾地	毛毡	关于	直到	他	成立	这	点	在哪里	这	心	节拍	,

他偷偷摸摸地摸索，直到找到心脏跳动的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] ,

and	then	stabbed	the	knife	into	the	place	,
和	然后	刺伤	这	刀	进入	这	地方	,

然后把刀刺进了那个地方。

[klɪr] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlt] .

clear	up	to	the	hilt	.
清除	向上	到	这	剑柄	.

彻底清除干净。

" [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] [daɪd] [raɪt] [ə'weɪ] ,
" Both of the Bulls died right away ,
" 两个都 的 这 公牛队 死亡 正确的 离开 ,

“两只公牛都当场死亡。”

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [trɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
and OLD - man laughed at the trick he had played upon them .
和 老的 - 男人 笑了 在 这 诡计 他 有 玩 之上 他们 .

老人嘲笑自己捉弄了他们。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,
Then he gave a knife to both of his hands ,
然后 他 给予 一个 刀 到 两个都 的 他的 双手 ,

然后他双手各拿了一把刀。

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说：

" - [get] [tuː; tə] [wɜːrk] ,
" ' Get to work ,
" - 得到 到 工作 ,

“开始工作吧，

[bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] !
both of you !
两个都 的 你 !

你们两个！

[skɪn] [ðiːz] ['bʊlz] [waɪl] [aɪ][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [bɔːs] [juː; jʊ] . -
Skin these Bulls while I sit here and boss you . '
皮肤 这些 公牛队 尽管 我 坐 这里 和 老板 你 . -

“剥这些公牛的皮，我就坐在这儿指挥你。”

" [bəuθ] [hændz] [kə'menst] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði] ['bʌf] - ['fæloʊ] ,
" Both hands commenced to skin the Buf - falo ,
" 两个都 双手 开始 到 皮肤 这 布法罗 - 法洛 ,

双手开始剥水牛的皮，

[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['swɪftər] ['wɜːrkər] .
but the right hand was much the swifter worker .
但 这 正确的 手 曾是 很多 这 更迅捷 工人 .

但右手动作要快得多。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [left] [hænd] ['ræpɪdli] ,
It gained upon the left hand rapidly ,
它 获得 之上 这 左边 手 快速 ,

它迅速占据了左手，

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [left] [hænd] ['æŋgri] .
and this made the left hand angry .
和 这 制成 这 左边 手 生气的 .

这让左手很生气。

['faɪnəli] [ðə; ði] [left] [hænd] [kɔːld] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] - [dɔːg] - [feɪs] . -
Finally the left hand called the right hand ' dog - face . '
最后 这 左边 手 称为 这 正确的 手 - 狗 - 脸 . -

最后，左手称呼右手为“狗脸”。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [wɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] ,
That is the very worst thing you can call a person in our language ,
那 是 这 非常 最差 事物 你 能 称呼 一个 人 在 我们的 语言 ,

这是我们语言中对人最恶毒的称呼。

[juː; jʊ] [noʊ] ,
you know ,
你 知道 ,

你知道，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [hænd]['æŋgri] .
and of course it made the right hand angry .
和 的 课程 它 制成 这 正确的 手 生气的 .

当然，这激怒了右手。

[soʊ]['kreɪzi][ænd; ənd]['æŋgri][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [stæbd] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
So crazy and angry was the right hand that it stabbed the left hand ,
所以 疯狂的 和 生气的 曾是 这 正确的 手 那 它 刺伤 这 左边 手 ,

右手疯狂而愤怒，竟然刺伤了左手。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['ɜːrnɪst] .
and then they began to fight in earnest .
和 然后 他们 开始 到 斗争 在 认真 .

然后他们开始真正地战斗。

" [bəuθ] [kʌt][ænd; ənd] [slæʃt] [tɪl] [blʌd] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skɪnɪŋ] .
" Both cut and slashed till blood covered the animals they were skinning .
" 两个都 切 和 削减 直到 血 涵盖 这 动物 他们 是 剥皮 .

“他们砍杀，直到鲜血染红了被剥皮的动物。”

[ɔːl] [ðɪs] [faɪt] - [ɪŋ] [hɜːrt][oʊld] - [mæn]['bædli] ,
All this fight - ing hurt OLD - man badly ,
全部 这 斗争 - ing 伤害 老的 - 男人 糟糕 ,

这场打斗让老人伤得很重。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə][kraɪ] ,
and he commenced to cry ,
和 他 开始 到 哭 ,

于是他开始哭泣，

[æz; əz] ['wɪmɪn] [duː] ['sʌmtaɪmz] .
as women do sometimes .
作为 女性 做 有时 .

就像女人有时会做的那样。

[ðɪs] [stɑːpt] [ðə; ði] [faɪt] ;
This stopped the fight ;
这 停止 这 斗争 ;

战斗就此停止；

[bʌt; bət] [stɪl] [oʊld] - [mæn] [kraɪd] ,
but still OLD - man cried ,
但 仍然 老的 - 男人 哭 ,

但老人依然哭泣着。

[tɪl] ,
till ,
直到 ,

直到，

['draɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [terz] ,
drying his tears ,
烘干 他的 眼泪 ,

他擦干眼泪，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [fɑːks] ['sɪtɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['bʊlz] ,

he	**saw**	**a**	**Red**	**Fox**	**sitting**	**near**	**the**	**Bulls**	**,**
他	锯	一个	红色的	狐狸	坐着	靠近	这	公牛队	,

他看到一只赤狐坐在公牛附近。

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

watching	**him**	**.**
观看	他	.

看着他。

- [haɪ] ,

'	**Hi**	**,**
-	你好	,

'你好，

[ðer; ðər] ,

there	**,**
那里	,

那里，

[juː; jʊ] - - [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] !

you	**-**	**-**	**go**	**away**	**from**	**there**	**!**
你	-	-	去	离开	从	那里	!

你——离那里远点！

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [miːt] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	**you**	**want**	**meat**	**you**	**go**	**and**	**kill**	**it**	**,**
如果	你	想	肉	你	去	和	杀	它	,

想吃肉就去杀人。

[æz; əz][aɪ][dɪd] . -

as	**I**	**did**	**.**	**'**
作为	我	做过	.	-

就像我做的那样。

" [red] [fɑːks] [læft] - - - [hɑː] !

"	**Red**	**Fox**	**laughed**	**-**	**-**	**'**	**Ha**	**!**
"	红色的	狐狸	笑了	-	-	-	哈	!

红狐狸大笑——"哈！"

- - [hɑː] !

-	**-**	**Ha**	**!**
-	-	哈	!

- 哈！

- - [hɑː] !

-	**-**	**Ha**	**!**
-	-	哈	!

- 哈！

- - ['fuːlɪʃ] [oʊld] - [mæn] - - [hɑː] !

-	**-**	**foolish**	**OLD**	**-**	**man**	**-**	**-**	**Ha**	**!**
-	-	愚蠢	老的	-	男人	-	-	哈	!

——愚蠢的老头——哈！

- - [hɑː] !

-	**-**	**ha**	**!**
-	-	哈	!

- 哈！

- [ðen] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔksiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][ðə; ði]

'	Then	he	ran	away	and	told	the	other	Foxes	and	the	Wolves	and	the
-	然后	他	跑	离开	和	讲述	这	其他	狐狸	和	这	狼	和	这

[kaɪˈəʊtiːz] [əˈbaʊt] [oʊld] - [ˈmænz] [miːt] . [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [ˈkudnt] [get] [əˈlɔːŋ]

Coyotes	about	OLD	-	man's	meat	.	Told	them	that	his	own	hands	couldn't	get	along
郊狼	关于	老的	-	男人的	肉	.	讲述	他们	那	他的	自己的	双手	不能	得到	沿着

[wɪð; wɪθ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

with	themselves	and	that	it	would	be	easy	to	steal	it	from	him	.
和	他们自己	和	那	它	会	是	简单的	到	偷	它	从	他	.

然后他逃走了，把老人的肉的事告诉了其他的狐狸、狼和郊狼。他说他自己的手都使不上劲，从他那里偷肉很容易。

" [ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [red] [fɑːks] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ,

"	They	all	followed	the	Red	Fox	back	to	the	place	where	OLD	-	man	was	,
"	他们	全部	随后	这	红色的	狐狸	后退	到	这	地方	在哪里	老的	-	男人	曾是	,

“他们都跟着红狐回到了老人所在的地方，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [eɪt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] - - [ˈevri] [bɪt] ,

and	there	they	ate	all	of	the	meat	-	-	every	bit	,
和	那里	他们	吃	全部	的	这	肉	-	-	每一个	少量	,

他们把所有的肉都吃光了——一点儿也没剩。

[ænd; ənd] [ˈpɑːlɪʃt] [ðə; ði] [boʊnz] .

and	polished	the	bones	.
和	抛光	这	骨头	.

然后把骨头打磨光滑。

" [oʊld] - [mæn] [ˈkudnt] [stɑːp][ðem; ðəm] ,

"	OLD	-	man	couldn't	stop	them	,
"	老的	-	男人	不能	停止	他们	,

“老人家阻止不了他们。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːrt] ,

because	he	was	hurt	,
因为	他	曾是	伤害	,

因为他受伤了，

[juː; jʊ] [siː] ;

you	see	;
你	看	;

你看;

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [keɪm] [əˈbaʊt] [θruː] [ˈlaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [mɔːr] [miːt] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ˈniːdɪd] .

but	it	all	came	about	through	lying	and	killing	more	meat	than	he	needed	.
但	它	全部	来了	关于	通过	说谎	和	杀	更多的	肉	比	他	需要	.

但这都是因为他撒谎和杀了比自己需要的更多的肉而导致的。

[jes] - - [hiː; hi][laɪd; liːd][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][bæd] ,

Yes	-	-	he	lied	and	that	is	bad	,
是的	-	-	他	撒谎了	和	那	是	坏的	,

是的——他撒谎了，这很糟糕。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hændz][gɑːt][tuː; tə] [ˈkwɔːrəlɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðəmˈselvz] ,

but	his	hands	got	to	quarrelling	between	themselves	,
但	他的	双手	得到	到	争吵	之间	他们自己	,

但他的双手却开始互相争斗起来。

[ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈkwɔrəlz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [bæd] .

and	family	quarrels	are	always	bad	.
和	家庭	争吵	是	总是	坏的	.

家庭争吵总是不好的。

[duː][nɑːt][laɪ] ;
Do not lie ;
做 不是 说谎 ;

不要撒谎;

[duː][nɑːt] ['kwɑːrəl] .
do not quarrel .
做 不是 争吵 .

不要争吵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd] .
It is bad .
它 是 坏的 .

情况很糟糕。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

" [waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l]
" WHY THE NIGHT - HAWK'S WINGS ARE BEAUTIFUL
" 为什么 这 夜晚 - 鹰的 翅膀 是 美丽的

为什么夜鹰的翅膀如此美丽

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['kraɪər] ,
I was awakened by the voice of the camp - crier ,
我 曾是 觉醒 经过 这 嗓音 的 这 营 - 哭泣者 ,

我被营地传令官的声音吵醒了。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jet] [dɑːrk][aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .
and although it was yet dark I listened to his message .
和 虽然 它 曾是 然而 黑暗的 我 听着 到 他的 信息 .

虽然天色还很暗，但我还是听了他的讲话。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] .
The camp was to move .
这 营 曾是 到 移动 .

营地要搬迁。

[ɔːl] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɜ'iːəz] - - " [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [skəuldz][æt; ət]
All were to go to the mouth of the Maria's - - " The River That Scolds at
全部 是 到 去 到 这 嘴 的 这 玛丽亚的 - - " 这 河 那 责骂 在
[ðə; ði] ['ʌðər] " - - [ðə; ði]['indiəns][kɔːl] [ðɪs] [striːm] ,
the Other " - - the Indians call this stream ,
这 其他 " - - 这 印度人 称呼 这 溪流 ,

所有人都要前往玛丽亚河口——“斥责他人的河流”——印第安人称这条河为玛丽亚河。

[ðæt] [diˈstəːbz] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - ['suːri] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['swɪftər] [flʌd] .
that disturbs the waters of the Mis - souri with its swifter flood .
那 扰乱 这 水 的 这 误 - 苏里 和 它是 更迅捷 洪水 .

密苏里河水流湍急，水位上涨速度加快，扰乱了河水。

[ɑːn] [θruː] [ðə; ði][kæmp][ðə; ði]['kraɪər][roʊd] ,
On through the camp the crier rode ,
在 通过 这 营 这 哭泣者 骑 ,

传令官骑马穿过营地，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði] [lɑːdʒ] - [fairz] [gləud] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɔːl] .
and behind him the lodge - fires glowed in answer to his call .
和 在后面 他 这 小屋 - 火灾 发光 在 回答 到 他的 称呼 .

在他身后，小屋的篝火仿佛回应了他的呼唤而熊熊燃烧。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] ,

The	village	was	awake	,
这	村庄	曾是	醒	,

村庄醒了，

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [huːf] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['poʊni] - ['bændz]

and	soon	the	thunder	of	hundreds	of	hoofs	told	me	that	the	pony	-	bands
和	很快	这	雷	的	数百	的	蹄子	讲述	我	那	这	小马	-	乐队

[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['ɪntuː][kæmp] ,

were	being	driven	into	camp	,
是	存在	驱动	进入	营	,

很快，数百匹马的蹄声隆隆作响，告诉我马群正被赶进营地。

[wer] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [roʊpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

where	the	faithful	were	being	roped	for	the	journey	.
在哪里	这	忠实	是	存在	绳索	为了	这	旅行	.

信徒们被绳索捆绑着踏上旅程。

[fairz] ['flikəd] [ɪn][ðə; ði] [naʊ] ['feɪdɪŋ] ['dɑːrknəs] ,

Fires	flickered	in	the	now	fading	darkness	,
火灾	闪烁	在	这	现在	褪色	黑暗	,

在渐渐消逝的夜色中，火光闪烁。

[ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [æz; əz] [ðoʊ] ['wɪzərd] [hændz][hæd; həd] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] .

and	down	came	the	lodges	as	though	wizard	hands	had	touched	them	.
和	向下	来了	这	旅馆	作为	尽管	巫师	双手	有	感动	他们	.

小屋像被巫师的手触摸过一样倒塌了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

Before	the	sun	had	come	to	light	the	world	,
前	这	太阳	有	来	到	光	这	世界	,

在太阳照亮世界之前，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [skəuldz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

we	were	on	our	way	to	"	The	River	That	Scolds	at	the	Other	.
我们	是	在	我们的	方式	到	"	这	河	那	责骂	在	这	其他	.

我们当时正前往“那条责骂另一边的河流”。

" [nɑːt][ə; eɪ] [klaʊd] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

"	Not	a	cloud	was	in	the	sky	,
"	不是	一个	云	曾是	在	这	天空	,

天空万里无云。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [stɪl] .

and	the	wind	was	still	.
和	这	风	曾是	仍然	.

风停了。

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['hɪltɑːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [meɪks]

The	sun	came	and	touched	the	plains	and	hilltops	with	the	light	that	makes
这	太阳	来了	和	感动	这	平原	和	山顶	和	这	光	那	制作

[ɔːl][waɪld] [θɪŋz] [glæd] .

all	wild	things	glad	.
全部	荒野	事物	高兴的	.

太阳升起，阳光洒满平原和山顶，让所有的野生动植物都感到欣喜。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][dʒæk] - ['ræbɪt] ['skɜːriːd] [ə'weɪ] ,

Here	and	there	a	jack	-	rabbit	scurried	away	,
这里	和	那里	一个	杰克	-	兔子	匆匆跑过	离开	,

不时有野兔窜来窜去。

['ɔːf(ə)n] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] ,

often	**followed**	**by**	**a**	**pack**	**of**	**dogs**	**,**
经常	随后	经过	一个	盒	的	狗	,

常常伴随着一群狗，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ,

and	**sometimes**	**,**
和	有时	,

有时，

[ðoʊ] [nɑːt]['ɔːf(ə)n] ,

though	**not**	**often**	**,**
尽管	不是	经常	,

虽然不常发生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][,əuvə'teikən][ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

they	**were**	**overtaken**	**and**	**devoured**	**on**	**the**	**spot**	**.**
他们	是	被超越	和	吞噬	在	这	点	.

它们被追上并当场吞噬。

['bændz][ʌv; əv]['greɪsf(ə)l] ['æntɪloʊp] [baʊndɪd] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wei] ,

Bands	**of**	**graceful**	**antelope**	**bounded**	**out**	**of**	**our**	**way**	**,**
乐队	的	优美	羚羊	有界	出去	的	我们的	方式	,

一群群优雅的羚羊从我们面前跃开，

['stɑːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [noʊl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,

stopping	**on**	**a**	**knoll**	**to**	**watch**	**the**	**strange**	**procession**	**with**	**wondering**	**eyes**	**,**
停止	在	一个	小丘	到	手表	这	奇怪的	游行	和	好奇	眼睛	,

他停在小山丘上，用好奇的目光注视着这奇怪的队伍。

[ænd; ənd][wʌns][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [dʌst] - [klaʊd] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [hɜːrd][ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] ,

and	**once**	**we**	**saw**	**a**	**dust**	**-**	**cloud**	**raised**	**by**	**a**	**moving**	**herd**	**of**	**buffalo**	**,**
和	一次	我们	锯	一个	灰尘	-	云	提高	经过	一个	移动	一群	的	水牛	,

我们曾看到一群水牛移动时扬起的尘土。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

in	**the**	**distance**	**.**
在	这	距离	.

远处。

[soʊ][ðə; ði] [deɪ] [wɔːr] [ɑːn] ,

So	**the**	**day**	**wore**	**on**	**,**
所以	这	天	穿着	在	,

时间就这样一天天过去了。

[ðə; ði] [siːn] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['trævld] .

the	**scene**	**constantly**	**changing**	**as**	**we**	**travelled**	**.**
这	场景	不断地	变化	作为	我们	旅行	.

旅途中，景色不断变化。

[wʊlvz] [ænd; ənd][kaɪ'əʊtiːz] [lʊkt] [æt; ət][juː 'es][frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst] ['evri] [noʊl] [ænd; ənd] [hɪl] - [tɑːp] ;

Wolves	**and**	**coyotes**	**looked**	**at**	**us**	**from**	**almost**	**every**	**knoll**	**and**	**hill**	**-**	**top**	**;**
狼	和	郊狼	看起来	在	我们	从	几乎	每一个	小丘	和	爬坡道	-	顶部	;

几乎每个小山丘和山顶上都有狼和郊狼注视着我们；

[ænd; ənd][seɪdʒ] - [henz] [sniːkt] [tuː; tə] ['kʌvər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][seɪdʒ] - [brʌʃ] ,

and	**sage**	**-**	**hens**	**sneaked**	**to**	**cover**	**among**	**the**	**patches**	**of**	**sage**	**-**	**brush**	**,**
和	圣人	-	母鸡	偷偷摸摸	到	覆盖	之中	这	补丁	的	圣人	-	刷子	,

而艾草鸡则偷偷溜进艾草丛中躲藏起来。

['skersli] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['pəuniz] .

scarcely	**ten**	**feet**	**away**	**from**	**our**	**ponies**	**.**
几乎	十	脚	离开	从	我们的	小马	.

离我们的小马驹不到十英尺远。

[tɔːrd] ['sʌndaʊn] [wiː; wi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Toward	**sundown**	**we**	**reached**	**a**	**grove**	**of**	**cottonwoods**	**near**	**the**	**mouth**	**of**	**the**
朝向	日落	我们	达到	一个	树林	的	白杨树	靠近	这	嘴	的	这

[mɝ'iːəz] ,

Maria's	**,**
玛丽亚的	,

临近日落时分，我们到达了玛丽亚河口附近的一片白杨树林。

[ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'kredəblɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [tʊk] [fɔːrm] .

and	**in**	**an**	**incredibly**	**short**	**space**	**of**	**time**	**the**	**lodges**	**took**	**form**	**.**
和	在	一个	难以置信	短的	空间	的	时间	这	旅馆	采取	形式	.

在极短的时间内，这些小屋就建成了。

[suːn] ,

Soon	**,**
很快	,

很快，

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæmps] ,

from	**out**	**the**	**tops**	**of**	**a**	**hundred**	**camps**	**,**
从	出去	这	最高额	的	一个	百	营地	,

从一百个营地的顶端，

[smoʊk] [wʌz; wəz] ['kɜːrlɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] ,

smoke	**was**	**curling**	**just**	**as**	**though**	**the**	**lodges**	**had**	**been**	**there**	**always**	**,**
抽烟	曾是	冰壶	只是	作为	尽管	这	旅馆	有	到过	那里	总是	,

烟雾袅袅升起，仿佛这些小屋一直都在那里一样。

[ænd; ənd] [wʊd] [fər'evər] [rɪ'meɪn] .

and	**would**	**forever**	**remain**	**.**
和	会	永远	保持	.

并将永远如此。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

As	**soon**	**as**	**supper**	**was**	**over**	**I**	**found**	**the**	**children**	**,**
作为	很快	作为	晚餐	曾是	超过	我	成立	这	孩子们	,

晚饭后，我立刻找到了孩子们。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wiː; wi] [sɔːt] [wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] .

and	**together**	**we**	**sought**	**War**	**Eagle's**	**lodge**	**.**
和	一起	我们	寻求	战争	老鹰的	小屋	.

于是我们一起寻找战鹰的巢穴。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hæpi] [muːd] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['smoʊkɪŋ] [tuː] [paɪps] [bɪ'fɔːr] [kə'mensɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .

He	**was**	**in**	**a**	**happy**	**mood**	**and**	**insisted**	**upon**	**smoking**	**two**	**pipes**	**before**	**commencing**	**his**	**story**	**-**	**telling**	**.**
他	曾是	在	一个	快乐的	情绪	和	坚持	之上	吸烟	二	管道	前	开始	他的	故事	-	讲述	.

他心情很好，坚持要先抽两斗烟斗才开始讲故事。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [sed] :

At	**last**	**he**	**said**	**:**
在	最后的	他	说	:

最后他说道：

" [tuː; tə] - [naɪt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːk] [werz] [faɪn] [kloʊðz] .

"	**To**	**-**	**night**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**why**	**the**	**Night**	**-**	**hawk**	**wears**	**fine**	**clothes**	**.**
"	到	-	夜晚	我	将	告诉	你	为什么	这	夜晚	-	鹰	穿着	美好的	衣服	.

“今晚我将告诉你们夜鹰为何穿着华丽的衣服。”

[maɪ] ['grænfɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

My	grandfather	told	me	about	it	when	I	was	young	.
我的	祖父	讲述	我	关于	它	什么时候	我	曾是	年轻的	.

我小时候，爷爷给我讲过这个故事。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːk] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər][juː; jʊ] ,

I	am	sure	you	have	seen	the	Night	-	hawk	sailing	over	you	,
我	是	当然	你	有	已见	这	夜晚	-	鹰	帆船	超过	你	,

我相信你一定见过夜鹰号从你头顶飞过。

['dɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [streɪndʒ] [nɔɪz] .

dipping	and	making	that	strange	noise	.
浸渍	和	制作	那	奇怪的	噪音	.

身体下沉并发出那种奇怪的声音。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	there	is	a	reason	for	it	.
的	课程	那里	是	一个	原因	为了	它	.

当然，这其中必有原因。

" [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] ;

"	OLD	-	man	was	travelling	one	day	in	the	springtime	;
"	老的	-	男人	曾是	旅行	一	天	在	这	春天	;

“老人在春天的某一天旅行；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [fɔːr; fər] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] .

but	the	weather	was	fine	for	that	time	of	year	.
但	这	天气	曾是	美好的	为了	那	时间	的	年	.

但就那个季节而言，天气还算不错。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['ɔːf(ə)n][ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] -

He	stopped	often	and	spoke	to	the	bird	-	people	and	to	the	animal	-
他	停止	经常	和	辐	到	这	鸟	-	人们	和	到	这	动物	-

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

他经常停下来，与鸟人和动物人交谈。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] ['hjuːmər] [ðæt] [deɪ] .

for	he	was	in	good	humor	that	day	.
为了	他	曾是	在	好的	幽默	那	天	.

因为他那天心情很好。

[hiː; hi] [tɔːkt] ['plezntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triːz] ,

He	talked	pleasantly	with	the	trees	,
他	谈话	愉快	和	这	树木	,

他与树木愉快地交谈着。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [gruː] ['tendər] .

and	his	heart	grew	tender	.
和	他的	心	生长	投标	.

他的心变得温柔起来。

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

那是，

[hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [θɔːts] ;

he	had	good	thoughts	;
他	有	好的	想法	;

他有美好的想法；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .

and	of	course	they	made	him	happy	.
和	的	课程	他们	制成	他	快乐的	.

当然，他们让他很高兴。

['faɪnəli] [hiː; hi] [felt] ['taɪərd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] ,

Finally	he	felt	tired	and	sat	down	to	rest	on	a	big	,
最后	他	毛毡	疲劳的	和	卫星	向下	到	休息	在	一个	大的	,

最后他感到疲倦，便坐下来在一张大桌子上休息。

[raʊnd] [stoʊn] - - [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [stoʊn] ['aʊər; ɑːr] [waɪt] [frend] [ðer; ðər] [kɔːlz] [ə; eɪ] ['boʊldər] .

round	stone	-	-	the	kind	of	stone	our	white	friend	there	calls	a	bowlder	.
圆形的	石头	-	-	这	种类	的	石头	我们的	白色的	朋友	那里	呼叫	一个	保龄球手	.

圆形的石头——就是我们那边的白人朋友称之为保龄球的那种石头。

[hɪr] [hiː; hi] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Here	he	rested	for	a	while	,
这里	他	休息	为了	一个	尽管	,

他在这里休息了一会儿。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz][koʊld] ,

but	the	stone	was	cold	,
但	这	石头	曾是	寒冷的	,

但石头是冰冷的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɪz; ɪz] [roʊb] ;

and	he	felt	it	through	his	robe	;
和	他	毛毡	它	通过	他的	长袍	;

他隔着长袍感觉到了；

[soʊ][hiː; hi] [sed] :

so	he	said	:
所以	他	说	:

所以他说：

" - [stoʊn] ,

"	'	Stone	,
"	-	石头	,

“'石头，

[juː; jʊ] [siːm] [koʊld][tuː; tə] - [deɪ] .

you	seem	cold	to	-	day	.
你	似乎	寒冷的	到	-	天	.

你今天好像有点冷。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][maɪ] [roʊb] .

You	may	have	my	robe	.
你	可能	有	我的	长袍	.

你可以穿我的长袍。

[aɪ][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [roʊbz] [ɪn][maɪ][kæmp] ,

I	have	hundreds	of	robes	in	my	camp	,
我	有	数百	的	长袍	在	我的	营	,

我的营地里有数百件长袍，

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [niːd] [ðɪs] [wʌn][æt; ət][ɔːl] . -

and	I	don't	need	this	one	at	all	.	'
和	我	不	需要	这	一	在	全部	.	-

我根本不需要这个。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ][hiː; hi][toʊld] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [soʊ] ['meni] [roʊbz] .

That	was	a	lie	he	told	about	having	so	many	robes	.
那	曾是	一个	说谎	他	讲述	关于	拥有	所以	许多	长袍	.

他之前说自己有很多袍子，那是谎话。

[ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [wɔːr] .

All	he	had	was	the	one	he	wore	.
全部	他	有	曾是	这	一	他	穿着	.

他只有身上穿的那件衣服。

" [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [roʊb] ['oʊvər] [ðə; ði] [stoʊn] ,

"	He	spread	his	robe	over	the	stone	,
"	他	传播	他的	长袍	超过	这	石头	,

他将长袍铺在石头上，

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

and	then	started	down	the	hill	,
和	然后	开始	向下	这	爬坡道	,

然后开始下山，

['neɪkɪd] ,

naked	,
裸	,

裸，

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] .

for	it	was	really	a	fine	day	.
为了	它	曾是	真的	一个	美好的	天	.

因为那天天气真的很好。

[bʌt; bət] ['stɔrmz] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

But	storms	hide	in	the	mountains	,
但	暴风雨	隐藏	在	这	山脉	,

但风暴藏身于群山之中。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['nevər] [fɑːr] [ə'weɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sprɪŋtaɪm] .

and	are	never	far	away	when	it	is	springtime	.
和	是	绝不	远的	离开	什么时候	它	是	春天	.

春天来临的时候，它们总是随处可见。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [snoʊ] - - [ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [streŋθ] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Soon	it	began	to	snow	-	-	then	the	wind	blew	from	the	north	with	a	good	strength	behind	it	.
很快	它	开始	到	雪	-	-	然后	这	风	吹	从	这	北	和	一个	好的	力量	在后面	它	.

很快开始下雪——然后北风劲吹。

[oʊld] - [mæn] [sed] :

OLD	-	man	said	:
老的	-	男人	说	:

老人说：

" - [wel] ,

"	'	Well	,
"	-	出色地	,

“出色地，

[aɪ] [ges] [aɪ] [duː] [niːd] [ðæt] [roʊb] [maɪ'self] ,

I	guess	I	do	need	that	robe	myself	,
我	猜测	我	做	需要	那	长袍	我	,

我想我的确也需要那件长袍。

['æftər] [ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

毕竟。

[ðæt] [stoʊn] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['enihaʊ] .

That	stone	never	did	anything	for	me	anyhow	.
那	石头	绝不	做过	任何事物	为了	我	无论如何	.

那块石头对我来说从来都没什么用。

['noʊbɑːdi][ɪz]['evər] [gʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] [stoʊn] .

Nobody	is	ever	good	to	a	stone	.
无人	是	曾经	好的	到	一个	石头	.

没有人会善待石头。

[aɪl] [dʒʌst][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [roʊb] . -

I'll	just	go	back	and	get	my	robe	.	'
患病的	只是	去	后退	和	得到	我的	长袍	.	-

我回去拿我的睡袍。

" [bæk] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [stoʊn] .

"	Back	he	went	and	found	the	stone	.
"	后退	他	去	和	成立	这	石头	.

他返回去，找到了那块石头。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [roʊb] [ə'weɪ] ,

Then	he	pulled	the	robe	away	,
然后	他	拉	这	长袍	离开	,

然后他一把扯掉了长袍。

[ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

and	wrapped	it	about	himself	.
和	包装	它	关于	他自己	.

他把它裹在了身上。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [stoʊn] ['æŋgri] - - [hoʊ] !

but	that	made	the	stone	angry	-	-	Ho	!
但	那	制成	这	石头	生气的	-	-	何	!

但这激怒了石头——吼!

[oʊld] - [mæn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

OLD	-	man	started	to	run	down	the	hill	,
老的	-	男人	开始	到	跑步	向下	这	爬坡道	,

老人开始往山下跑，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] .

and	the	stone	ran	after	him	.
和	这	石头	跑	后	他	.

石头也跟着他跑了。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [reɪs] [ðeɪ] [meɪd] ,

it	was	a	funny	race	they	made	,
它	曾是	一个	有趣的	种族	他们	制成	,

他们组织了一场很有趣的比赛。

['oʊvər][ðə; ði] [græs] ,

over	the	grass	,
超过	这	草	,

越过草地，

['oʊvər] ['smɔːlər] [stoʊnz] ,
over **smaller** **stones** **,**
超过 较小的 石头 ,

较小的石头上，

[ænd; ənd]['oʊvər][lɔːgz] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,
and **over** **logs** **that** **lay** **in** **the** **way** **,**
和 超过 日志 那 躺 在 这 方式 ,

越过挡路的原木，

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ə'hed] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz] [toʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [bɪg] [seɪdʒ]
but **OLD** **-** **man** **managed** **to** **keep** **ahead** **until** **he** **stubbed** **his** **toe** **on** **a** **big** **sage**
但 老的 - 男人 管理 到 保持 前方 直到 他 桩 他的 脚趾 在 一个 大的 圣人
- [brʌʃ] ,
- **brush** **,**
- 刷子 ,

但老人一直保持领先，直到他的脚趾被一丛大蒿草绊了一下。

[ænd; ənd] [fel] - - [swaʊ] !
and **fell** **-** **-** **swow** **!**
和 跌倒 - - 哇哦 !

然后摔倒了——哇！

" - [naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !
" **'** **Now** **I** **have** **you** **!**
" - 现在 我 有 你 !

“现在我抓到你了！”

- [kraɪd] [ðə; ði] [stoʊn] - - - [naʊ] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ,
' **cried** **the** **stone** **-** **-** **'** **now** **I'll** **kill** **you** **,**
- 哭 这 石头 - - - 现在 患病的 杀 你 ,

“石头喊道——‘现在我要杀了你！’”

[tuː] !
too **!**
也 !

也！

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] ['prez(ə)nts] [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
Now **I** **will** **teach** **you** **to** **give** **presents** **and** **then** **take** **them** **away** **,**
现在 我 将要 教 你 到 给 礼物 和 然后 拿 他们 离开 ,

现在我将教你们如何送礼物，然后再把礼物收回去。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [roʊld] [raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [oʊld] - [mæn] ,
' **and** **the** **stone** **rolled** **right** **on** **top** **of** **OLD** **-** **man** **,**
- 和 这 石头 滚动 正确的 在 顶部 的 老的 - 男人 ,

于是，石头直接滚到了老人的头上。

[ænd; ənd][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
and **sat** **on** **his** **back** **.**
和 卫星 在 他的 后退 .

然后坐在他背上。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] ,
" **It** **was** **a** **big** **stone** **,**
" 它 曾是 一个 大的 石头 ,

那是一块大石头，

[juː; jʊ] [siː] ,
you **see** **,**
你 看 ,

你看，

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] ['kudnt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
and **OLD** **-** **man** **couldn't** **move** **it** **at** **all** **.**
和 老的 - 男人 不能 移动 它 在 全部 .

老人根本动不了它。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [stoʊn] [bʌt; bət] [feɪld] .
He **tried** **to** **throw** **off** **the** **stone** **but** **failed** **.**
他 尝试 到 扔 离开 这 石头 但 失败的 .

他试图扔掉石头，但没有成功。

[hiː; hi] [skwɜːmd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] - - [noʊ][juːz] - - [ðə; ði] [stoʊn] [held] [hɪm; ɪm][fæst] .
He **squirmed** **and** **twisted** **-** **-** **no** **use** **-** **-** **the** **stone** **held** **him** **fast** **.**
他 扭动着身子 和 扭曲 - - 不 使用 - - 这 石头 握住 他 快速地 .

他扭动挣扎——无济于事——石头牢牢地压住了他。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [stoʊn] [sʌm; səm] [neɪmz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] ;
He **called** **the** **stone** **some** **names** **that** **are** **not** **good** **;**
他 称为 这 石头 一些 姓名 那 是 不是 好的 ;

他给石头起了些难听的名字;

[bʌt; bət] [ðæt] ['nevər] ['hɛlps] ['eni] .
but **that** **never** **helps** **any** **.**
但 那 绝不 帮助 任何 .

但这从来都无济于事。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːl] :
At **last** **he** **began** **to** **call** **:**
在 最后的 他 开始 到 称呼 :

最后他开始喊叫:

" - [help] !
" **'** **Help** **!**
" - 帮助 !

"'帮助!

- - [help] !
- **-** **Help** **!**
- - 帮助 !

- 帮助!

- - [help] ! -
- **-** **Help** **!** **'**
- - 帮助 ! -

- 帮助! '

[bʌt; bət]['noʊbɑːdi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːk] ,
but **nobody** **heard** **him** **except** **the** **Night** **-** **hawk** **,**
但 无人 听到 他 除了 这 夜晚 - 鹰 ,

但除了夜鹰之外，没有人听到他的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ðə; ði][oʊld] - [mæn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [hɪm; ɪm][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ;
and **he** **told** **the** **OLD** **-** **man** **that** **he** **would** **help** **him** **all** **he** **could** **;**
和 他 讲述 这 老的 - 男人 那 他 会 帮助 他 全部 他 可以 ;

他告诉老人，他会尽其所能帮助他;

[soʊ][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] - - [soʊ][fɑːr] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [spek] .
so **he** **flew** **away** **up** **in** **the** **air** **-** **-** **so** **far** **that** **he** **looked** **like** **a** **black** **speck** **.**
所以 他 飞翔 离开 向上 在 这 空气 - - 所以 远的 那 他 看起来 喜欢 一个 黑色的 斑点 .

于是他飞向天空——飞得那么远，看起来像一个黑点。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [streɪt] [ænd; ənd] [strʌk] [ðæt] [rɑːk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [bloʊ] - - - [swaʊ] !
Then **he** **came** **down** **straight** **and** **struck** **that** **rock** **an** **awful** **blow** **-** **-** **'** **swow** **!**
然后 他 来了 向下 直的 和 击 那 岩石 一个 可怕 吹 - - - 哇哦 !

然后他径直冲下来，狠狠地击中了那块岩石——"哇！"

- - - [ænd; ənd] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] ['piːsɪz] .
' - - and broke it in two pieces .
- - - 和 打破 它 在 二 件 .

——然后把它掰成了两截。

[ɪn'diːd] [hiː; hi][dɪd] .
Indeed he did .
的确 他 做过 .

确实如此。

[ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪld] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [bɪl] ,
The blow was so great that it spoiled the Night - hawk's bill ,
这 吹 曾是 所以 伟大的 那 它 被宠坏了 这 夜晚 - 鹰的 账单 ,

这一击如此之大，以至于夜鹰餐厅的账单都泡汤了。

[fər'evər] - - [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪr] [ɪn] [ʃeɪp] ,
forever - - made it queer in shape ,
永远 - - 制成 它 酷儿 在 形状 ,

永远——使其形状怪异，

[ænd; ənd] [dʒæmd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
and jammed his head ,
和 卡住 他的 头 ,

然后他猛地撞了一下头，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwɪr] ,
so that it is queer ,
所以 那 它 是 酷儿 ,

所以这很奇怪，

[tuː] .
too .
也 .

也。

[bʌt; bət][hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] [rɑːk] ,
But he broke the rock ,
但 他 打破 这 岩石 ,

但他打破了岩石。

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [stʊd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
and OLD - man stood upon his feet .
和 老的 - 男人 站立 之上 他的 脚 .

老人站了起来。

" - [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" ' Thank you ,
" - 感谢 你 ,

"'谢谢你，

['brʌðər] [naɪt] - [hɔːk] ,
Brother Night - hawk ,
兄弟 夜晚 - 鹰 ,

夜鹰兄弟

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

"老人说道，"

- [naʊ] [aɪ] [wɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
' now I will do something for you .
- 现在 我 将要 做 某物 为了 你 .

现在我要为你做件事。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [bɜːrdz] - - [meɪk] [juː; jʊ][soʊ]['piːp(ə)l] [wɪl]
I am going to make you different from other birds - - make you so people will
我 是 去 到 制作 你 不同的 从 其他 鸟类 - - 制作 你 所以 人们 将要
['ɔːlweɪz] ['noʊtɪs][juː; jʊ] . -
always notice you . '
总是 注意 你 . -

我会让你与众不同——让你成为众人瞩目的焦点。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] [ə; eɪ] [rɑːk] [ðə; ði] ['paʊdərd] [stoʊn] [ɪz] [waɪt] ,
" You know that when you break a rock the powdered stone is white ,
" 你 知道 那 什么时候 你 休息 一个 岩石 这 粉末状 石头 是 白色的 ,

你知道，当你敲碎一块石头时，得到的石头粉末是白色的。

[laɪk] [snoʊ] ;
like snow ;
喜欢 雪 ;

像雪一样；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['paʊdər] [wen'evər] [juː; jʊ] [breɪk] [ə; eɪ] [rɑːk] ,
and there is always some of the white powder whenever you break a rock ,
和 那里 是 总是 一些 的 这 白色的 粉末 每当 你 休息 一个 岩石 ,

每次敲碎石头，总会有一些白色粉末。

[baɪ] ['paʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
by pounding it .
经过 猛击 它 .

通过捶打。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[oʊld] - [mæn] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['paʊdərd] [stoʊn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [naɪt]
Old - man took some of the fine powdered stone and shook it on the Night
老的 - 男人 采取 一些 的 这 美好的 粉末状 石头 和 摇晃 它 在 这 夜晚
- [hɔːks] [wɪŋz] [ɪn][spɑːts][ænd; ənd] [straɪps] - - [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [straɪps] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn]
- hawk's wings in spots and stripes - - made the great white stripes you have seen
- 鹰的 翅膀 在 地点 和 条纹 - - 制成 这 伟大的 白色的 条纹 你 有 已见
[ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
on his wings ,
在 他的 翅膀 ,

老人取了一些细石粉，撒在夜鹰的翅膀上，形成斑点和条纹——形成了你在它翅膀上看到的白色条纹。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [bɜːrd][kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [maːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
and told him that no other bird could have such marks on his clothes .
和 讲述 他 那 不 其他 鸟 可以 有 这样的 标记 在 他的 衣服 .

并告诉他，他衣服上不可能有其他鸟类留下这样的痕迹。

" [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] ['tʃɪldrən] [dres] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [naʊ] ;
" All the Night - hawk's children dress the same way now ;
" 全部 这 夜晚 - 鹰的 孩子们 裙子 这 相同的 方式 现在 ;

“夜鹰的所有孩子现在都穿一样的衣服；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪt] - [hɔːks] .
and they always will as long as there are Night - hawks .
和 他们 总是 将要 作为 长的 作为 那里 是 夜晚 - 老鹰 .

只要有夜鹰队存在，他们就永远会如此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [kloʊðz] [meɪk] [ðem; ðəm] [praʊd] ;
Of course their clothes make them proud ;
的 课程 他们的 衣服 制作 他们 自豪的 ;

当然，他们的穿着打扮让他们感到自豪；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [kiːp] [æt; ət] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər] ['piːpəlz] ['hedz] - - [sɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪpɪŋ]

and	that	is	why	they	keep	at	flying	over	people's	heads	-	-	soaring	and	dipping
和	那	是	为什么	他们	保持	在	飞行	超过	人们的	头部	-	-	翱翔	和	浸渍

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

and	turning	all	the	time	,
和	转弯	全部	这	时间	,

所以它们才会不停地在人们头顶飞来飞去——时而翱翔，时而俯冲，时而转弯。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] ['prɪti] [wɪŋz] .

to	show	off	their	pretty	wings	.
到	展示	离开	他们的	漂亮的	翅膀	.

为了炫耀它们漂亮的翅膀。

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [tuː; tə] - [naɪt] .

"	That	is	all	for	to	-	night	.
"	那	是	全部	为了	到	-	夜晚	.

“今晚就到这里。”

['mʌskræt] ,

Muskrat	,
麝鼠	,

麝鼠，

[tel] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [aɪ] [wʊd] [rʌn] ['bʌfəloʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

tell	your	father	I	would	run	Buffalo	with	him
告诉	你的	父亲	我	会	跑步	水牛	和	他

告诉你父亲，我会和他一起经营布法罗。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] - - [hoʊ] !

to	-	morrow	-	-	Ho	!
到	-	明天	-	-	何	!

明天——嚯！

" [waɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [liːn]

"	WHY	THE	MOUNTAIN	-	LION	IS	LONG	AND	LEAN
"	为什么	这	山	-	狮子	是	长的	和	倾斜

为什么美洲狮体型修长?

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] - - [ə; eɪ] [dʒuːn] ['mɔːrnɪŋ] ,

Have	you	ever	seen	the	plains	in	the	morning	-	-	a	June	morning	,
有	你	曾经	已见	这	平原	在	这	早晨	-	-	一个	六月	早晨	,

你见过清晨的平原吗？六月的清晨?

[wen] [ðə; ði] [spɜːrd] [lɑːrk] [sɔːz] [ænd; ənd] [sɪŋz] - - [wen] [ðə; ði] ['plʌvərˌploʊvər] [kɔːlz] ,

when	the	spurred	lark	soars	and	sings	-	-	when	the	plover	calls	,
什么时候	这	受到刺激	云雀	翱翔	和	唱歌	-	-	什么时候	这	鸻	呼叫	,

当白腹百灵翱翔歌唱——当鸻鸟鸣叫，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜːrluː] [paɪps] [hɪz; ɪz] ['ʃrɪlər] [noʊts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ?

and	the	curlew	pipes	his	shriller	notes	to	the	rising	sun	?
和	这	杓鹬	管道	他的	更尖锐	笔记	到	这	上升	太阳	?

而那只白腰杓鹬则向冉冉升起的太阳发出更加尖锐的鸣叫?

[ðen] [ɪz] [ðer; ðər] ['mjuːzɪk] ,

Then	is	there	music	,
然后	是	那里	音乐	,

然后就有了音乐。

[ɪn] - [diːd] ,

in	-	deed	,
在	-	契据	,

的确，

[fɔːr; fər][noʊ][bɜːrd] [ˌaʊt'sɪŋz] [ðə; ði] [spɜːrd] [lɑːrk] ;
for **no** **bird** **outsings** **the** **spurred** **lark** **;**
为了 不 鸟 胜过 这 受到刺激 云雀 ;

没有哪种鸟能比得上云雀的歌声；

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][oʊld] - [mæn][hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [ɪn] ['nʌmbərz] ,
and **thanks** **to** **OLD** **-** **man** **he** **is** **not** **wanting** **in** **numbers** **,**
和 谢谢 到 老的 - 男人 他 是 不是 想要 在 数字 ,

多亏了老头子，他现在人手充足。

['iːðər] .
either **.**
任何一个 .

任何一个。

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɑːr; ər] ['wʌndərf(ə)l] [ðen] - - [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n]
The **plains** **are** **wonderful** **then** **-** **-** **more** **wonderful** **than** **they** **are** **at** **this** **season**
这 平原 是 精彩的 然后 - - 更多的 精彩的 比 他们 是 在 这 季节
[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ;
of **the** **year** **;**
的 这 年 ;

那时的平原美极了——比现在这个季节的平原更加美丽；

[bʌt; bət][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðeɪ] ['bekən] [ænd; ənd][hoʊld][wʌn][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [spel] ,
but **at** **all** **times** **they** **beckon** **and** **hold** **one** **as** **in** **a** **spell** **,**
但 在 全部 时代 他们 招手 和 抓住 一 作为 在 一个 拼写 ,

但它们始终像施了魔法一样召唤并吸引着人们。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bækt] [ɔːr] ['bɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ] [snoʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] .
especially **when** **they** **are** **backed** **or** **bordered** **by** **a** **snow** **-** **capped** **mountain** **range** **.**
尤其 什么时候 他们 是 支持的 或者 带边框 经过 一个 雪 - 封顶 山 范围 .

尤其是当它们背靠或毗邻白雪皑皑的山脉时。

['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] ,
Looking **toward** **the** **east** **they** **are** **boundless** **,**
寻找 朝向 这 东方 他们 是 无边无际 ,

向东望去，它们无边无际。

[bʌt; bət][ɑːn][ðer; ðər] ['westərn] [edʒ] [suː'pɜːrb] ['maʊntnz] [rɪr] [ðəm'selvz] .
but **on** **their** **western** **edge** **superb** **mountains** **rear** **themselves** **.**
但 在 他们的 西 边缘 高超 山脉 后部 他们自己 .

但在它们的西侧边缘，巍峨壮丽的山脉拔地而起。

[ɔːl]['oʊvər] [ðɪs] [væst] ['kʌntri] [ðə; ði]['indiəns] [rəumd] ,
All **over** **this** **vast** **country** **the** **Indians** **roamed** **,**
全部 超过 这 广阔的 国家 这 印度人 漫游 ,

印第安人曾游荡在这片广袤的土地上，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['bʌfəloʊ] [həːdz] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [wʊlvz] ,
following **the** **great** **buffalo** **herds** **as** **did** **the** **wolves** **,**
下列的 这 伟大的 水牛 畜群 作为 做过 这 狼 ,

它们像狼群一样，追逐着庞大的野牛群。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [læns] ,
and **making** **their** **living** **with** **the** **bow** **and** **lance** **,**
和 制作 他们的 活的 和 这 弓 和 槊 ,

他们以弓箭和长矛为生。

[sɪns] [ðə; ði] [hɔːrs] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
since **the** **horse** **came** **to** **them** **.**
自从 这 马 来了 到 他们 .

自从那匹马来到他们身边。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [oʊld] [deɪz] [ðə; ði] " ['pɪskʊn] " [wʌz; wəz] [juːst] ,

In	the	very	old	days	the	"	piskun	"	was	used	,
在	这	非常	老的	天	这	"	皮斯昆	"	曾是	用过的	,

很久以前就使用“piskun”这种东西。

[ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] [wɜːr; wər] [en'taɪst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [fæn'tæstɪkli] [drest] [mæn] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klɪf] ,

and	buffalo	were	enticed	to	follow	a	fantastically	dressed	man	toward	a	cliff	,
和	水牛	是	诱人的	到	跟随	一个	太棒了	穿着	男人	朝向	一个	悬崖	,

一群水牛被引诱着跟随一个穿着奇装异服的男人走向悬崖。

[fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [hɜːrd] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [dɪ'rɛk] - ['taɪən] ,

far	enough	to	get	the	herd	moving	in	that	direc	-	tion	,
远的	足够的	到	得到	这	一群	移动	在	那	直接	-	tion	,

足够远，能让牛群朝那个方向移动，

[wen] [ðə; ði] " ['bʌfəloʊ] - [mæn] " [geɪnd] ['kʌvər] ,

when	the	"	buffalo	-	man	"	gained	cover	,
什么时候	这	"	水牛	-	男人	"	获得	覆盖	,

当“水牛人”找到掩体时，

[ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ['indiəns] [reɪzd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

and	hidden	Indians	raised	from	their	hiding	places	behind	the	animals	,
和	隐	印度人	提高	从	他们的	隐藏	地方	在后面	这	动物	,

躲在动物后面的印第安人从藏身之处走了出来

[ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [ðə; ði] [klɪf] ,

and	drove	them	over	the	cliff	,
和	驾驶	他们	超过	这	悬崖	,

然后把他们赶下了悬崖。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .

where	they	were	killed	in	large	numbers	.
在哪里	他们	是	被杀	在	大的	数字	.

他们在那里被大量杀害。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [kɔr'tɛz] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [frʌm; frəm] [speɪn] ,

Not	until	Cortez	came	with	his	cavalry	from	Spain	,
不是	直到	科尔特斯	来了	和	他的	骑兵	从	西班牙	,

直到科尔特斯率领他的骑兵从西班牙到来，

[wɜːr; wər] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ,

were	there	horses	on	this	continent	,
是	那里	马匹	在	这	大陆	,

这个大陆上曾经有马吗?

[ænd; ənd] [ðen] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [pæst] [er] [ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] [pə'zest] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ,

and	then	generations	passed	ere	the	plains	tribes	possessed	this	valuable	animal	,
和	然后	几代人	通过了	埃雷	这	平原	部落	拥有	这	有价值的	动物	,

此后几代人过去，平原部落才拥有了这种珍贵的动物。

[ðæt] [soʊ] [mɑː] - [tɪriːəli] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

that	so	ma	-	terially	changed	their	lives	.
那	所以	玛	-	特里亚利	已更改	他们的	生活	.

这从根本上改变了他们的生活。

[dɔːgz] ['drægd] [ðə; ði] ['ɪndiːənz] ['trævɔɪ] [ɔːr] [pækt] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔːr]

Dogs	dragged	the	Indian's	travois	or	packed	his	household	goods	in	the	days	before
狗	拖拽	这	印度人的	托瓦	或者	包装	他的	家庭	商品	在	这	天	前

[ðə; ði] [hɔːrs] [keɪm] ,

the	horse	came	,
这	马	来了	,

在马匹出现之前，狗负责拖拉印第安人的雪橇或搬运他们的家具杂物。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['hʌndrədz] - - [pər'hæps]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ,

and	for	hundreds	-	-	perhaps	thousands	of	years	,
和	为了	数百	-	-	也许	数千	的	年	,

数百年——或许数千年，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [miːnz] [ʌv; əv][trænz] - ['pɔːrtɪŋ] [ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] ['tʃætlz] .

these	people	had	no	other	means	of	trans	-	porting	their	goods	and	chattels	.
这些	人们	有	不	其他	方法	的	翻译	-	移植	他们的	商品	和	动产	.

这些人没有其他运输货物和动产的手段。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [sloʊ] [tuː; tə] [fər'get] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

As	the	Indian	is	slow	to	forget	or	change	the	ways	of	his	father	,
作为	这	印度	是	慢的	到	忘记	或者	改变	这	方式	的	他的	父亲	,

由于印度人很难忘记或改变其父辈的生活方式，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pɔːz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][brænd][hɪm; ɪm][æz; əz] ['hoʊlli] [ɪm'prɑːvɪdənt] ,

we	should	pause	before	we	brand	him	as	wholly	improvident	,
我们	应该	暂停	前	我们	品牌	他	作为	完全	不谨慎的	,

我们应该在给他贴上完全不负责任的标签之前停下来思考一下。

[aɪ] [θɪŋk] .

I	think	.
我	思考	.

我认为。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['fæməli] - [mæn] ,

He	has	always	been	a	family	-	man	,
他	有	总是	到过	一个	家庭	-	男人	,

他一直是个顾家的男人。

[hæz; həz][ðə; ði] ['ɪndiən] ,

has	the	Indian	,
有	这	印度	,

印度人，

[ænd; ənd] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ,

and	small	children	had	to	be	carried	,
和	小的	孩子们	有	到	是	携带	,

幼小的孩子必须被抱着。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][kæmp] ['ekwəpɪdʒ] .

as	well	as	his	camp	equipage	.
作为	出色地	作为	他的	营	装备	.

以及他的营地装备。

[wʊlf] - [dɔːgz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fed] ,

Wolf	-	dogs	had	to	be	fed	,
狼	-	狗	有	到	是	美联储	,

狼犬需要喂养，

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[ɪn][sʌm; səm] [wei] ,

in	some	way	,
在	一些	方式	,

在某种程度上，

[ðʌs] ['ædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] ;

thus	adding	to	his	burden	;
因此	添加	到	他的	负担	;

这加重了他的负担；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['træv(ə)l][æt; ət]

for	it	took	a	great	many	to	make	it	possible	for	him	to	travel	at
为了	它	采取	一个	伟大的	许多	到	制作	它	可能的	为了	他	到	旅行	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

因为正是很多人的帮助，才使他能够出行。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ,

When	the	night	came	and	we	visited	War	Eagle	,
什么时候	这	夜晚	来了	和	我们	到访	战争	鹰	,

夜幕降临，我们来到沃伊格尔，

[wiː; wi] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd] ['ʌðər] ['kʌmpəni] - - [soʊ][wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər]['vɪzɪt][wʌz; wəz]

we	found	he	had	other	company	-	-	so	we	waited	until	their	visit	was
我们	成立	他	有	其他	公司	-	-	所以	我们	等待	直到	他们的	访问	曾是

['endɪd] [bɪ'fɔːr] ['setlɪŋ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [tel] [ˌjuː 'es] .

ended	before	settling	ourselves	to	hear	the	story	that	he	might	tell	us	.
结束	前	安顿	我们自己	到	听到	这	故事	那	他	可能	告诉	我们	.

我们发现他还有其他客人——所以我们等到他们离开后才坐下来听他讲故事。

" [ðə; ði][krəuz][hæv; həv]['stoʊlən][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best] ['hɔːrsɪz] ,

"	The	Crows	have	stolen	some	of	our	best	horses	,
"	这	乌鸦	有	被盗	一些	的	我们的	最好的	马匹	,

“乌鸦队偷走了我们一些最好的马匹，

" [sed] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ,

"	said	War	Eagle	,
"	说	战争	鹰	,

“战鹰说道，”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [gests] [hæd; həd] [gɔːn] .

as	soon	as	the	other	guests	had	gone	.
作为	很快	作为	这	其他	客人	有	已消失	.

其他客人离开后，我就去了。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] - - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get][ðem; ðəm] [bæk] ,

"	That	is	all	right	-	-	we	shall	get	them	back	,
"	那	是	全部	正确的	-	-	我们	将	得到	他们	后退	,

“没关系——我们会把他们找回来的。”

[ænd; ənd] [mɔːr] ,

and	more	,
和	更多的	,

还有更多，

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ðə; ði][krəuz][hæv; həv]['oʊnli] ['bɔːroʊd] [ðoʊz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][juːz][wɪð; wɪθ]

The	Crows	have	only	borrowed	those	horses	and	will	pay	for	their	use	with
这	乌鸦	有	仅有的	借来的	那些	马匹	和	将要	支付	为了	他们的	使用	和

['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

others	of	their	own	.
其他的	的	他们的	自己的	.

乌鸦队只是借用了这些马匹，他们会用自己的马匹来支付使用费用。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən][ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd]

To	-	night	I	shall	tell	you	why	the	Mountain	lion	is	so	long	and	thin	and
到	-	夜晚	我	将	告诉	你	为什么	这	山	狮子	是	所以	长的	和	薄的	和

[waɪ] [hiː; hi] [werz] [her] [ðæt] [lʊks] [sɪndʒd] .

why	he	wears	hair	that	looks	singed	.
为什么	他	穿着	头发	那	看起来	已签名	.

今晚我将告诉你们为什么美洲狮又长又瘦，以及为什么它的毛发看起来像被烧焦了一样。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðæt] ['pɜːsənz] [noʊz] [ɪz] [blæk] ,

I	shall	also	tell	you	why	that	person's	nose	is	black	,
我	将	还	告诉	你	为什么	那	人的	鼻子	是	黑色的	,

我还要告诉你为什么那个人的鼻子是黑色的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

because	it	is	part	of	the	story	.
因为	它	是	部分	的	这	故事	.

因为它是故事的一部分。

" [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,

"	A	long	time	ago	the	Mountain	-	lion	was	a	short	,
"	一个	长的	时间	前	这	山	-	狮子	曾是	一个	短的	,

很久以前，美洲狮体型矮小，

[θɪk] - [set]['pɜːrs(ə)n] .

thick	-	set	person	.
厚的	-	放	人	.

体格健壮的人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [ges] [ðæt] .

I	am	sure	you	didn't	guess	that	.
我	是	当然	你	没有	猜测	那	.

我敢肯定你没猜到。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [θiːf] [laɪk] [oʊld] - [mæn] ,

He	was	always	a	great	thief	like	OLD	-	man	,
他	曾是	总是	一个	伟大的	贼	喜欢	老的	-	男人	,

他一直像老头子一样是个厉害的小偷。

[bʌt; bət] [wʌns] [hiː; hi] [went] [tuː] [fɑːr] ,

but	once	he	went	too	far	,
但	一次	他	去	也	远的	,

但他一旦做得太过分了，

[æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

as	you	shall	see	.
作为	你	将	看	.

你将会看到的。

" [wʌn] [deɪ] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ]['hɪltɑːp] ,

"	One	day	OLD	-	man	was	on	a	hilltop	,
"	一	天	老的	-	男人	曾是	在	一个	山顶	,

有一天，老人站在山顶上，

[ænd; ənd] [sɔː] [smoʊk] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ,

and	saw	smoke	curling	up	through	the	trees	,
和	锯	抽烟	冰壶	向上	通过	这	树木	,

看到烟雾从树林间袅袅升起。

[ə'weɪ] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌltʃ] .

away	off	on	the	far	side	of	a	gulch	.
离开	离开	在	这	远的	边	的	一个	峡谷	.

在远处，在山谷的另一边。

- [hoʊ] !
' Ho !
- 何 !

“嚯！”

- [hiː; hi] [sed] ,
' he said ,
- 他 说 ,

他说：

- [aɪ] ['wʌndər] [huː] [bɪldz] [fairz] [ɪk'sept] [ˌem 'iː] .
' I wonder who builds fires except me .
- 我 想知道 WHO 建造 火灾 除了 我 .

“除了我，还有谁会生火呢？”

[aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] . -
I guess I will go and find out . '
我 猜测 我 将要 去 和 寻找 出去 . -

我想我得去打听一下。

" [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [krept] ['kerfəli] [tɔːrd] [ðə; ði] [smoʊk] .
" He crossed the gulch and crept carefully toward the smoke .
" 他 交叉 这 峡谷 和 悄悄地爬 小心 朝向 这 抽烟 .

他穿过沟壑，小心翼翼地向烟雾方向爬去。

[wen] [hiː; hi][gɑːt] [kwaɪt] [nɪr] [wer] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ,
When he got quite near where the fire was ,
什么时候 他 得到 相当 靠近 在哪里 这 火 曾是 ,

当他走到离火源很近的地方时，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lisnd] .
he stopped and listened .
他 停止 和 听着 .

他停下来倾听。

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] [laʊd] ['læfɪŋ] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [felt] [soʊ][glæd]
He heard some loud laughing but could not see who it was that felt so glad
他 听到 一些 大声 笑 但 可以 不是 看 WHO 它 曾是 那 毛毡 所以 高兴的
[ænd; ənd] [geɪ] .
and gay .
和 同性恋 .

他听到一阵大笑声，但看不见是谁如此高兴和快乐。

['faɪnəli] [hiː; hi] [krɔːld] ['kloʊzər][ænd; ənd] [piːkt] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] .
Finally he crawled closer and peeked through the brush toward the fire .
最后 他 爬行 更近 和 偷看 通过 这 刷子 朝向 这 火 .

最后他爬近了一些，透过灌木丛向火堆望去。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['skwɜːrəl] - ['piːp(ə)l] ,
Then he saw some Squirrel - people ,
然后 他 锯 一些 松鼠 - 人们 ,

然后他看到了一些松鼠人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [geɪm] .
and they were playing some sort of game .
和 他们 是 玩耍 一些 种类 的 游戏 .

他们当时在玩某种游戏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [læf] - [ɪŋ] ,
They were running and laugh - ing ,
他们 是 跑步 和 笑 - ing ,

他们边跑边笑，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [taɪm] ,

and	having	a	big	time	,
和	拥有	一个	大的	时间	,

玩得非常开心，

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ?

What	do	you	think	they	were	doing	?
什么	做	你	思考	他们	是	正在做	?

你觉得他们在做什么?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rʌn] - ['nɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] - - [ɔːl] ['tʃeɪsɪŋ] [wʌn] ['skwɜːrəl] .

They	were	run	-	ning	about	the	fire	-	-	all	chasing	one	Squirrel	.
他们	是	跑步	-	宁	关于	这	火	-	-	全部	追逐	一	松鼠	.

它们围着火堆奔跑——都在追一只松鼠。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['skwɜːrəl] [wʌz; wəz] [kɔːt] ,

As	soon	as	the	Squirrel	was	caught	,
作为	很快	作为	这	松鼠	曾是	捕捉	,

松鼠刚被抓住，

[ðeɪ] [wʊd] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kraɪd] ;

they	would	bury	him	in	the	ashes	near	the	fire	until	he	cried	;
他们	会	埋葬	他	在	这	灰烬	靠近	这	火	直到	他	哭	;

他们会把他埋在火堆旁的灰烬里，直到他哭出来;

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [dɪg][hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

then	they	would	dig	him	out	in	a	hurry	.
然后	他们	会	挖	他	出去	在	一个	匆忙	.

然后他们会赶紧把他挖出来。

[ðen] [ə'nʌðər] ['skwɜːrəl] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] ,

Then	another	Squirrel	would	take	the	lead	and	run	until	he	was	caught	,
然后	其他	松鼠	会	拿	这	带领	和	跑步	直到	他	曾是	捕捉	,

然后另一只松鼠会接过头，一路狂奔，直到被抓住为止。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] .

as	the	other	had	been	.
作为	这	其他	有	到过	.

就像另一个人一样。

[ɪn] [tɜːrn][ðə; ði] ['kæptɪv] [wʊd] [sʌb] - [ˌem aɪ 'tiː][tuː; tə] ['biːɪŋ] ['berid] ,

In	turn	the	captive	would	sub	-	mit	to	being	buried	,
在	转动	这	俘虏	会	子	-	密特	到	存在	埋葬	,

而俘虏则会乖乖地被埋葬。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] - - [waɪl] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .

and	so	on	-	-	while	the	racing	and	laughing	continued	.
和	所以	在	-	-	尽管	这	赛车	和	笑	持续	.

就这样——比赛和欢笑声继续进行着。

[ðeɪ] ['nevər] [left] [ðə; ði] ['berid] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ['æftər][hiː; hi] [kraɪd] ,

They	never	left	the	buried	one	in	the	ashes	after	he	cried	,
他们	绝不	左边	这	埋葬	一	在	这	灰烬	后	他	哭	,

他哭过之后，他们始终没有离开被埋在灰烬中的那个人。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [dʌg] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,

but	always	kept	their	promise	and	dug	him	out	,
但	总是	保留	他们的	承诺	和	挖	他	出去	,

但他们始终信守承诺，把他救了出来。

[raɪt] [əˈweɪ] .
right **away** **.**
正确的 离开 .

马上。

" - [seɪ] ,
" ' Say ,
" - 说 ,

“'说，

[let] [ˌem ˈiː] [pleɪ] ,
let me play ,
让 我 玩 ,

让我玩吧。

[wəʊnt] [juː; jʊ] ?
won't you ?
惯于 你 ?

难道你不想吗?

- [æskt] [oʊld] - [mæn] .
' asked OLD - man .
- 问 老的 - 男人 .

“老头问道。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] - [ˈpiːp(ə)l] [ɔːl] [ræn] [əˈweɪ] ,
But the Squirrel - people all ran away ,
但 这 松鼠 - 人们 全部 跑 离开 ,

但是松鼠人全都逃走了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] [ˈgetɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
and he had a hard time getting them to return to the fire .
和 他 有 一个 难的 时间 获得 他们 到 返回 到 这 火 .

他费了好大劲才让他们回到火堆旁。

" - [juː; jʊ] [kɑːnt] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] ,
" ' You can't play this game ,
" - 你 不能 玩 这 游戏 ,

“你不能玩这个游戏，

- [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] - [ˈskwɜːrəl] ,
' replied the Chief - Squirrel ,
- 回复 这 首席 - 松鼠 ,

“松鼠首领回答道，”

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
after they had returned to the fire .
后 他们 有 返回 到 这 火 .

他们回到火堆旁之后。

" - [jes] ,
" ' Yes ,
" - 是的 ,

“'是的，

[aɪ] [kæn; kən] ,
I can ,
我 能 ,

我可以，

- [dɪˈklerd] [oʊld] - [mæn] ,
' declared OLD - man ,
- 声明 老的 - 男人 ,

“老人宣称，”

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['beri] [ˌem 'iː][fɜːrst] ,
' and you may bury me first ,
- 和 你 可能 埋葬 我 第一的 ,

“你们可以先埋葬我。”

[bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][dɪg][ˌem 'iː] [aʊt] [wen] [aɪ][kraɪ] ,
but be sure to dig me out when I cry ,
但 是 当然 到 挖 我 出去 什么时候 我 哭 ,

但当我哭泣时，一定要把我拉出来。

[ænd; ənd][nɑːt][let][ˌem 'iː][bɜːrn] ,
and not let me burn ,
和 不是 让 我 烧伤 ,

不要让我被烧死，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] ['æʃɪz] [ɑːr; ər][hɑːt] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] . -
for those ashes are hot near the fire . '
为了 那些 灰烬 是 热的 靠近 这 火 . -

因为那些灰烬靠近火堆时是滚烫的。

" - [ɔːl] [raɪt] ,
" ' All right ,
" - 全部 正确的 ,

“'好的，

- [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] - ['skwɜːrəl] ,
' said the Chief - Squirrel ,
- 说 这 首席 - 松鼠 ,

“松鼠首领说道，”

- [wiː; wi] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [pleɪ] .
' we will let you play .
- 我们 将要 让 你 玩 .

我们会让你玩的。

[laɪ] [daʊn] ,
Lie down ,
说谎 向下 ,

躺，

- - - [ænd; ənd][oʊld] - [mæn][dɪd][laɪ] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .
' - - and OLD - Man did lie down near the fire .
- - - 和 老的 - 男人 做过 说谎 向下 靠近 这 火 .

——于是老人就躺在了火堆旁。

[ðen] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] [ænd; ənd] ['beri] [oʊld] - [mæn][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ,
Then the Squirrels began to laugh and bury OLD - man in the ashes ,
然后 这 松鼠 开始 到 笑 和 埋葬 老的 - 男人 在 这 灰烬 ,

然后松鼠们开始大笑，并将老人埋在了灰烬里。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
as they did their own kind .
作为 他们 做过 他们的 自己的 种类 .

他们对待自己的同类也是如此。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] [oʊld] - [mæn] [kraɪd] :
In no time at all OLD - man cried :
在 不 时间 在 全部 老的 - 男人 哭 :

没过多久，老人就喊道：

- [aʊtʃ] !
' Ouch !
- 哎哟 !

'哎哟！

- - [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɜːrnɪŋ] [ˌem 'iː] - - [kwɪk] !
- - you are burning me - - quick !
- - 你 是 燃烧 我 - - 快的 !

你快把我烧伤了!

- - [dɪg][ˌem 'iː] [aʊt] . -
- - dig me out . '
- - 挖 我 出去 . -

把我挖出来。

" [truː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['prɑːmɪs] ,
" True to their promise ,
" 真的 到 他们的 承诺 ,

“他们信守承诺，

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] - ['piːp(ə)l] [dʌg] [oʊld] - [mæn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] ,
the Squirrel - people dug OLD - man out of the ashes ,
这 松鼠 - 人们 挖 老的 - 男人 出去 的 这 灰烬 ,

松鼠人把老人从灰烬中挖了出来。

[ænd; ənd] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kraɪd] [soʊ] ['kwɪkli] .
and laughed at him because he cried so quickly .
和 笑了 在 他 因为 他 哭 所以 迅速地 .

他们嘲笑他哭得太快了。

" - [naʊ] ,
" ' Now ,
" - 现在 ,

“'现在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][tɜːrn][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['kæptɪv] ,
it is my turn to cover the captive ,
它 是 我的 转动 到 覆盖 这 俘虏 ,

轮到我掩护俘虏了。

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

- [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
' and as there are so many of you ,
- 和 作为 那里 是 所以 许多 的 你 ,

“而且你们人数众多，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [skiːm] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [geɪm] ['fʌniːɚ] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] .
I have a scheme that will make the game funnier and shorter .
我 有 一个 方案 那 将要 制作 这 游戏 更有趣 和 较短 .

我有一个方案，可以让游戏更有趣、更短。

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][laɪ] [daʊn] [æt; ət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
All of you lie down at once in a row .
全部 的 你 说谎 向下 在 一次 在 一个 排 .

你们所有人同时一字排开躺下。

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['kʌvər] [juː; jʊ][ɔːl][æt; ət][wʌn] [taɪm] .
Then I will cover you all at one time .
然后 我 将要 覆盖 你 全部 在 一 时间 .

那我一次性把你们所有人介绍完。

[wen] [juː; jʊ][kraɪ] - - [aɪ] [wɪl] [dɪg][juː; jʊ] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] . -
When you cry - - I will dig you out right away and the game will be over . '
什么时候 你 哭 - - 我 将要 挖 你 出去 正确的 离开 和 这 游戏 将要 是 超过 . -

当你哭的时候——我会立刻把你挖出来，游戏就结束了。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [oʊld] - [mæn] ['veri] [wel] ;
" They didn't know OLD - man very well ;
" 他们 没有 知道 老的 - 男人 非常 出色地 ;

“他们不太了解这位老人；

[soʊ] [ðeɪ] [sed] ,
so they said ,
所以 他们 说 ,

他们说，

- [ɔːl] [raɪt] ,
' all right ,
- 全部 正确的 ,

'好的，

- [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] .
' and then they all laid down in a row about the fire .
- 和 然后 他们 全部 铺设 向下 在 一个 排 关于 这 火 .

然后他们都一排躺在火堆旁。

" [oʊld] - [mæn] ['berid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] - - [ðen] [hiː; hi] [θruː] [sʌm; səm] [mɔːr] [wʊd] [ɑːn]
" OLD - man buried them all in the ashes - - then he threw some more wood on
" 老的 - 男人 埋葬 他们 全部 在 这 灰烬 - - 然后 他 扔 一些 更多的 木头 在
[ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] .
the fire and went away and left them .
这 火 和 去 离开 和 左边 他们 .

“老人把他们都埋在了灰烬里——然后他又往火里添了些柴，就走了，把他们都留下了。”

['evri] ['skwɜːrəl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɪk'sept] [wʌn] ['wʊmən]
Every Squirrel there was in the world was buried in the ashes except one woman
每一个 松鼠 那里 曾是 在 这 世界 曾是 埋葬 在 这 灰烬 除了 一 女士
['skwɜːrəl] ,
Squirrel ,
松鼠 ,

世界上所有的松鼠都被埋在了灰烬里，只有一只雌松鼠幸免于难。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [oʊld] - [mæn] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [pleɪ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
and she told OLD - man she couldn't play and had to go home .
和 她 讲述 老的 - 男人 她 不能 玩 和 有 到 去 家 .

她告诉老头她不能上场了，得回家。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [gɔːn] ,
If she hadn't gone ,
如果 她 之前没有 已消失 ,

如果她没走，

[ðer; ðər] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['eni] ['skwirəlz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [raɪt] [naʊ] .
there might not be any Squirrels in this world right now .
那里 可能 不是 是 任何 松鼠 在 这 世界 正确的 现在 .

现在世界上可能一只松鼠都没有了。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lʌki] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] [hoʊm] .
it is lucky that she went home .
它 是 幸运的 那 她 去 家 .

她回家真是太好了。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ][oʊld] - [mæn] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['faɪər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['hɔtə(r)] ,

"	For	a	minute	or	so	OLD	-	man	watched	the	fire	as	it	grew	hotter	,
"	为了	一个	分钟	或者	所以	老的	-	男人	观看	这	火	作为	它	生长	更热	,

“老人盯着火苗看了大约一分钟，看着它越来越热。”

[ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] [wer] ['wiləuz] [gruː] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] - [self]

and	then	went	down	to	a	creek	where	willows	grew	and	made	him	-	self
和	然后	去	向下	到	一个	溪	在哪里	柳树	生长	和	制成	他	-	自己

[ə; eɪ] [greɪt] [pleɪt] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

a	great	plate	by	weaving	them	together	.
一个	伟大的	盘子	经过	编织	他们	一起	.

然后他走到一条长满柳树的小溪边，把柳条编织在一起，给自己做了一个大盘子。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] ,

When	he	had	finished	making	the	plate	,
什么时候	他	有	完成的	制作	这	盘子	,

他做好盘子后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ,

he	returned	to	the	fire	,
他	返回	到	这	火	,

他回到火堆旁，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bəːnd] [loʊ] [ə'gen] .

and	it	had	burned	low	again	.
和	它	有	烧伤	低的	再次	.

它又烧得很低了。

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [wɜːrk] ,

He	laughed	at	his	wicked	work	,
他	笑了	在	他的	邪恶	工作	,

他嘲笑自己犯下的罪恶行径。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪv(ə)n] ,

and	a	Raven	,
和	一个	乌鸦	,

还有一只渡鸦，

['flaɪɪŋ] ['oʊvər][dʒʌst] [ðen] ,

flying	over	just	then	,
飞行	超过	只是	然后	,

就在那时飞过，

[kɔːld] [hɪm; ɪm] - [fɔːrkt] - [tʌŋ] ,

called	him	'	forked	-	tongue	,
称为	他	-	分叉	-	舌头	,

称他为“两面派”，

- [ɔːr]['laɪər] ,

'	or	liar	,
-	或者	说谎者	,

'或者说谎者，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] .

but	he	didn't	mind	that	at	all	.
但	他	没有	头脑	那	在	全部	.

但他一点也不介意。

[oʊld] - [mæn] [kʌt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə][dɪg] [aʊt] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] - ['piːp(ə)l] .

OLD	-	man	cut	a	long	stick	and	began	to	dig	out	the	Squirrel	-	people	.
老的	-	男人	切	一个	长的	戳	和	开始	到	挖	出去	这	松鼠	-	人们	.

老人砍下一根长棍，开始挖出松鼠人。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [hiː; hi] [fiʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ['æʃɪz] ;

One	by	one	he	fished	them	out	of	the	hot	ashes	;
一	经过	一	他	钓鱼	他们	出去	的	这	热的	灰烬	;

他一个接一个地从滚烫的灰烬中把它们捞了出来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['roʊstɪd] [faɪn] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	were	roasted	fine	and	were	ready	to	eat	.
和	他们	是	烤	美好的	和	是	准备好	到	吃	.

它们烤得恰到好处，可以吃了。

[æz; əz] [hiː; hi] [fiʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] ,

As	he	fished	them	out	he	counted	them	,
作为	他	钓鱼	他们	出去	他	计数	他们	,

他一边把它们捞上来一边数着。

[ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [pleɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] .

and	laid	them	on	the	willow	plate	he	had	made	.
和	铺设	他们	在	这	柳	盘子	他	有	制成	.

他把它们放在自己做的柳条盘子上。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] [læst] [wʌn] ,

When	he	had	dug	out	the	last	one	,
什么时候	他	有	挖	出去	这	最后的	一	,

当他挖出最后一个时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['skwirəlz] ,

he	took	the	plate	to	the	creek	and	there	sat	down	to	eat	the	Squirrels	,
他	采取	这	盘子	到	这	溪	和	那里	卫星	向下	到	吃	这	松鼠	,

他端着盘子来到小溪边，坐下来吃松鼠。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ,

for	he	was	hungry	,
为了	他	曾是	饥饿的	,

因为他饿了，

[æz; əz] ['juːʒuəl] .

as	usual	.
作为	通常	.

照常。

[oʊld] - [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] ['iːtər] ,

OLD	-	man	is	a	big	eater	,
老的	-	男人	是	一个	大的	食客	,

老人饭量很大。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [iːt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skwirəlz] [æt; ət] [wʌns] ,

but	he	couldn't	eat	all	of	the	Squirrels	at	once	,
但	他	不能	吃	全部	的	这	松鼠	在	一次	,

但他不可能一次性吃掉所有的松鼠。

[ænd; ənd] [waɪl] ['iːtɪŋ] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læp] .

and	while	eating	he	fell	asleep	with	the	great	plate	in	his	lap	.
和	尽管	吃	他	跌倒	睡着了	和	这	伟大的	盘子	在	他的	膝	.

他一边吃一边睡着了，大盘子还放在他的腿上。

" ['noʊbɑːdi] [noʊz] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [slept] ,

"	Nobody	knows	how	long	it	was	that	he	slept	,
"	无人	知道	如何	长的	它	曾是	那	他	睡着了	,

“没有人知道他睡了多久，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [weɪkt] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [ʌv; əv] ['skwirəlz] [wʌz; wəz] [gɔːn] - - [gɔːn] [kəm'pliːtli] .

but	when	he	waked	his	plate	of	Squirrels	was	gone	-	-	gone	completely	.
但	什么时候	他	醒来	他的	盘子	的	松鼠	曾是	已消失	-	-	已消失	完全地	.

但当他醒来时，他那盘松鼠不见了——完全不见了。

[hiː; hi] [lʊkt] [biː; bi] -

He	looked	be	-
他	看起来	是	-

他看起来像——

[haɪnd][hɪm; ɪm] ;

hind	him	;
后	他	;

在他身后；

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ;

he	looked	about	him	;
他	看起来	关于	他	;

他环顾四周；

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] [ˈʃʊrli] [gɔːn] .

but	the	plate	was	surely	gone	.
但	这	盘子	曾是	一定	已消失	.

但盘子肯定已经不见了。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri] .

But	he	was	angry	.
但	他	曾是	生气的	.

但他很生气。

[hiː; hi] [stæmpt] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [kɔːld] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [maɪt] [hɪr] [hɪm; ɪm] ;

He	stamped	about	in	the	brush	and	called	aloud	to	those	who	might	hear	him	;
他	盖章	关于	在	这	刷子	和	称为	大声	到	那些	WHO	可能	听到	他	;

他在灌木丛中跺脚，大声呼喊，希望有人能听到他的声音；

[bʌt; bət][noʊ] - ['bɑːdi] ['ænsər] ,

but	no	-	body	answered	,
但	不	-	身体	回答	,

但无人应答。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] .

and	then	he	started	to	look	for	the	thief	.
和	然后	他	开始	到	看	为了	这	贼	.

然后他开始寻找小偷。

[oʊld] - [mæn][hæz; həz] [ʃɑːrp] [aɪz] ,

OLD	-	man	has	sharp	eyes	,
老的	-	男人	有	锋利的	眼睛	,

老人的目光很锐利。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [græs] [wer] ['sʌmbɑːdi] [hæd; həd] [pæst] [waɪl] [hiː; hi]

and	he	found	the	trail	in	the	grass	where	somebody	had	passed	while	he
和	他	成立	这	踪迹	在	这	草	在哪里	某人	有	通过了	尽管	他

[slept] .

slept	.
睡着了	.

他发现草地上有一条小路，那是他睡觉时有人经过的地方。

- [hoʊ] !

'	Ho	!
-	何	!

“嚯！”

- [hiː; hi] [sed] ,
' he said ,
- 他 说 ,

他说：

- [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][hæz; həz]['stoʊlən][maɪ] ['skwirəlz] .
' the Mountain - lion has stolen my Squirrels .
- 这 山 - 狮子 有 被盗 我的 松鼠 .

山狮偷走了我的松鼠。

[aɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [fuːt'prints] ;
I see his footprints ;
我 看 他的 脚印 ;

我看到了他的脚印；

[siː] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [mæʃt] [ðə; ði] [græs] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [sɔːft] [fiːt] [ʌv; əv]
see where he has mashed the grass as he walked with those soft feet of
看 在哪里 他 有 捣碎 这 草 作为 他 步行 和 那些 柔软的 脚 的
[hɪz; ɪz] ;
his ;
他的 ;

看看他用那双柔软的脚走过的地方，草地都被踩得稀烂了；

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
but I shall find him ,
但 我 将 寻找 他 ,

但我会找到他。

[fɔːr; fər][aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [noʊ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪz] . -
for I made him and know all his ways . '
为了 我 制成 他 和 知道 全部 他的 方式 . -

因为我造了他，也知道他一切所行的。

" [oʊld] - [mæn][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [wɔːk] [æz; əz][ðə; ði] [ber] - ['piːp(ə)l]
" OLD - man got down on his hands and knees to walk as the Bear - people
" 老的 - 男人 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 到 走 作为 这 熊 - 人们
[duː] ,
do ,
做 ,

“老人跪在地上，像熊族人那样行走。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑːdʒ] ,
just as he did that night in the Sun's lodge ,
只是 作为 他 做过 那 夜晚 在 这 太阳的 小屋 ,

就像那天晚上他在太阳的小屋里做的那样，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən]['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]
and followed the trail of the Mountain - lion over the hills and through the
和 随后 这 踪迹 的 这 山 - 狮子 超过 这 丘陵 和 通过 这
[swɔmps] .
swamps .
沼泽 .

然后沿着美洲狮的踪迹翻过山丘，穿过沼泽。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz][ɔːl] [bent] [daʊn] ,
At last he came to a place where the grass was all bent down ,
在 最后的 他 来了 到 一个 地方 在哪里 这 草 曾是 全部 弯曲 向下 ,

最后他来到了一处草都弯下来的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['wɪloʊ] [pleɪt] ,
and there he found his willow plate ,
和 那里 他 成立 他的 柳 盘子 ,

他在那里找到了他的柳条盘子。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['empti] .

but	it	was	empty	.
但	它	曾是	空的	.

但里面是空的。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [rest]

That	was	the	place	where	the	Mountain	-	lion	had	stopped	to	eat	the	rest
那	曾是	这	地方	在哪里	这	山	-	狮子	有	停止	到	吃	这	休息

[ʌv; əv][ðə; ði] ['skwirəlz] ,

of	the	Squirrels	,
的	这	松鼠	,

那是美洲狮停下来吃掉剩下的松鼠的地方。

[juː; jʊ] [noʊ] ;

you	know	;
你	知道	;

你知道;

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [steɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [wʊd] [traɪ]

but	he	didn't	stay	there	long	because	he	expected	that	OLD	-	man	would	try
但	他	没有	停留	那里	长的	因为	他	预期的	那	老的	-	男人	会	尝试

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

to	follow	him	.
到	跟随	他	.

但他没有在那里待太久，因为他预料到老人会跟踪他。

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][hæd; həd] ['iːtn] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpi] [ænd; ənd] ,

"	The	Mountain	-	lion	had	eaten	so	much	that	he	was	sleepy	and	,
"	这	山	-	狮子	有	吃	所以	很多	那	他	曾是	困	和	,

“这只美洲狮吃得太饱了，昏昏欲睡，

['æftər] ['trævəlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] ['skwirəlz] ,

after	travelling	a	while	after	he	had	eaten	the	Squirrels	,
后	旅行	一个	尽管	后	他	有	吃	这	松鼠	,

吃掉松鼠后，他又旅行了一段时间。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [rest] .

he	thought	he	would	rest	.
他	想法	他	会	休息	.

他以为自己可以休息一下了。

[hiː; hi] ['hædnt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ;

He	hadn't	intended	to	go	to	sleep	;
他	之前没有	故意的	到	去	到	睡觉	;

他原本没打算睡觉;

[bʌt; bət][hiː; hi] [krɔːld] [ə'pɑːn][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn]

but	he	crawled	upon	a	big	stone	near	the	foot	of	a	hill	and	sat	down
但	他	爬行	之上	一个	大的	石头	靠近	这	脚	的	一个	爬坡道	和	卫星	向下

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .

where	he	could	see	a	long	way	.
在哪里	他	可以	看	一个	长的	方式	.

但他爬到山脚附近的一块大石头上，坐了下来，视野开阔。

[hɪr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪŋk] ,

Here	his	eyes	began	to	wink	,
这里	他的	眼睛	开始	到	眨眼	,

他的眼睛开始眨动，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'gæn][tuː; tə][nɑːd] ,

and	his	head	began	to	nod	,
和	他的	头	开始	到	点头	,

他的头开始点了起来，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi] [slept] .
and **finally** **he** **slept** **.**
和 最后 他 睡着了 .

最后他睡着了。

" [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [wʌns] ,
" **Without** **stopping** **once** **,**
" 没有 停止 一次 ,

“一刻不停，

[oʊld] - [mæn] [kept] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
OLD **-** **man** **kept** **on** **the** **trail** **.**
老的 - 男人 保留 在 这 踪迹 .

老人继续沿着小路走。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [kaʊnts] - - ['stɪkɪŋ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] - - [ænd; ənd][dʒʌst]
That **is** **what** **counts** **-** **-** **sticking** **right** **to** **the** **thing** **you** **are** **doing** **-** **-** **and** **just**
那 是 什么 计数 - - 粘性 正确的 到 这 事物 你 是 正在做 - - 和 只是
[bɪ'fɔːr] ['sʌndaʊn] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['laɪən] .
before **sundown** **OLD** **-** **man** **saw** **the** **sleeping** **Lion** **.**
前 日落 老的 - 男人 锯 这 睡眠 狮子 .

重要的是——坚持做你正在做的事情——就在日落之前，老人看到了沉睡的狮子。

[ker] - ['fʊli] ,
Care **-** **fully** **,**
关心 - 完全 ,

小心谨慎地，

[lest] [hiː; hi] [weɪk] [ðə; ði] ['sliːpər] ,
lest **he** **wake** **the** **sleeper** **,**
免得 他 唤醒 这 轨枕 ,

以免吵醒熟睡者。

[oʊld] - [mæn] [krept] [kloʊz] ,
OLD **-** **man** **crept** **close** **,**
老的 - 男人 悄悄地爬 关闭 ,

老人悄悄靠近，

['biːɪŋ] [pər'tɪkjələr] [nɑːt][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɔːr] [breɪk] [ə; eɪ] [twɪg] ;
being **particular** **not** **to** **move** **a** **stone** **or** **break** **a** **twig** **;**
存在 特别的 不是 到 移动 一个 石头 或者 休息 一个 枝条 ;

一丝不苟，连一块石头都不敢挪动，连一根树枝都不敢折断；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][ɪz] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][men][ɑːr; ər] ,
for **the** **Mountain** **-** **lion** **is** **much** **faster** **than** **men** **are** **,**
为了 这 山 - 狮子 是 很多 快点 比 男人 是 ,

因为美洲狮比人类跑得快得多。

[juː; jʊ] [siː] ;
you **see** **;**
你 看 ;

你看;

[ænd; ənd] [ɪf] [oʊld] - [mæn][hæd; həd] ['weikənd] [ðə; ði]['laɪən] ,
and **if** **OLD** **-** **man** **had** **wakened** **the** **Lion** **,**
和 如果 老的 - 男人 有 醒来 这 狮子 ,

如果老人唤醒了狮子，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
he **would** **never** **have** **caught** **him** **again** **,**
他 会 绝不 有 捕捉 他 再次 ,

他再也抓不到他了。

[pər'hæps] .

perhaps	**.**
也许	.

也许。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [krept] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊn] [wer] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] ,

Little	**by**	**little**	**he**	**crept**	**to**	**the**	**stone**	**where**	**the**	**Mountain**	**-**	**lion**	**was**	**dreaming**	**,**
小的	经过	小的	他	悄悄地爬	到	这	石头	在哪里	这	山	-	狮子	曾是	做梦	,

他一点一点地爬到山狮做梦的那块石头旁，

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [græbd] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] .

and	**at**	**last**	**grabbed**	**him**	**by**	**the**	**tail**	**.**
和	在	最后的	抓住	他	经过	这	尾巴	.

最后，她一把抓住了他的尾巴。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [teɪl] [ðen] ,

It	**wasn't**	**much**	**of**	**a**	**tail**	**then**	**,**
它	不是	很多	的	一个	尾巴	然后	,

当时它算不上什么长尾。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [oʊld] - [mæn] [tuː; tə] [hoʊld] [tuː; tə] .

but	**enough**	**for**	**OLD**	**-**	**man**	**to**	**hold**	**to**	**.**
但	足够的	为了	老的	-	男人	到	抓住	到	.

但对于老人来说，这已经足够了。

[hoʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第6/8页

[ðə; ði]['laɪən][wʌz; wəz] [skerd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [hɑːrd] ,
The **Lion** **was** **scared** **and** **begged** **hard** **,**
这 狮子 曾是 害怕的 和 乞求 难的 ,

狮子害怕极了，拼命哀求。

['seɪɪŋ] :
saying **:**
说 :

说:

" - [sper] [ˌem 'iː] ,
" **'** **Spare** **me** **,**
" - 空闲的 我 ,

“饶了我吧，

[oʊld] - [mæn] .
OLD **-** **man** **.**
老的 - 男人 .

老人。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [fʊl] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
You **were** **full** **and** **I** **was** **hungry** **.**
你 是 满的 和 我 曾是 饥饿的 .

你吃饱了，而我饿了。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;
I **had** **to** **have** **something** **to** **eat** **;**
我 有 到 有 某物 到 吃 ;

我必须吃点东西;

[hæd; həd][tuː; tə][get][maɪ] ['lɪvɪŋ] .
had **to** **get** **my** **living** **.**
有 到 得到 我的 活的 .

我得谋生。

[pliːz] [let][ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd][duː][nɑːt][hɜːrt][ˌem 'iː] . -
Please **let** **me** **go** **and** **do** **not** **hurt** **me** **.** **'**
请 让 我 去 和 做 不是 伤害 我 . -

求求你放了我，不要伤害我。

[hoʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz]['æŋgri] - - [mɔːr] ['æŋgri][ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [weɪkt] [ænd; ənd]
OLD **-** **man** **was** **angry** **-** **-** **more** **angry** **than** **he** **was** **when** **he** **waked** **and**
老的 - 男人 曾是 生气的 - - 更多的 生气的 比 他 曾是 什么时候 他 醒来 和
[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] ,
found **that** **he** **had** **been** **robbed** **,**
成立 那 他 有 到过 被抢劫 ,

老人很生气——比他醒来发现自己被抢劫时还要生气。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['trævld] [soʊ][fɑːr][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .
because **he** **had** **travelled** **so** **far** **on** **his** **hands** **and** **knees** **.**
因为 他 有 旅行 所以 远的 在 他的 双手 和 膝盖 .

因为他一路都是手脚并用爬过去的。

" - [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
" ' I'll show you .
" - 患病的 展示 你 .

“我会让你看到的。”

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
I'll teach you .
患病的 教 你 .

我来教你。

[aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] ,
I'll fix you ,
患病的 使固定 你 ,

我会治好你的。

[raɪt] [naʊ] .
right now .
正确的 现在 .

现在。

[stiːl] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] ,
Steal from me ,
偷 从 我 ,

偷我的东西，

[wɪl] [juː; jʊ] ?
will you ?
将要 你 ?

你会?

[stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] ,
Steal from the man that made you ,
偷 从 这 男人 那 制成 你 ,

偷窃成就你的人的东西，

[juː; jʊ] [naɪt] - [praʊlɪŋ] ['ræskl] ! -
you night - prowling rascal ! '
你 夜晚 - 潜行 恶棍 ! -

你这个夜间出没的恶棍!

" [oʊld] - [mæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [maʊn] - [teɪn] - ['laɪənz] [hed] ,
" OLD - man put his foot behind the Moun - tain - lion's head ,
" 老的 - 男人 放 他的 脚 在后面 这 山脉 - 泰恩 - 狮子的 头 ,

“老人把脚放在山狮的头后面，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] ,
still holding the tail ,
仍然 保持 这 尾巴 ,

仍然抓着尾巴，

[pʊld] [hɑːrd][ænd; ənd] [lɔːŋ] ,
pulled hard and long ,
拉 难的 和 长的 ,

用力拉了很久

['stretʃiŋ] [ðə; ði]['laɪən] [aʊt] [tuː; tə] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .
stretching the Lion out to great length .
伸展 这 狮子 出去 到 伟大的 长度 .

将狮子伸展到极长。

[hiː; hi] [skwɔːld] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
He **squalled** **and** **cried** **,**
他 尖叫 和 哭 ,

他嚎啕大哭，

[bʌt; bət] [oʊld] - [mæn] [kept] ['pʊlɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['nɪrli] [broʊk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] -
but **OLD** **-** **man** **kept** **pulling** **until** **he** **nearly** **broke** **the** **Mountain** **-** **lion** **in** **two** **pieces** **-**
但 老的 - 男人 保留 拉 直到 他 几乎 打破 这 山 - 狮子 在 二 件 -
- [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['kudnt] [stretʃ] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] .
- **until** **he** **couldn't** **stretch** **him** **any** **more** **.**
- 直到 他 不能 拉紧 他 任何 更多的 .

但老人一直用力拉，几乎把美洲狮拉成了两截——直到他再也拉不动为止。

[ðen] [oʊld] - [mæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [bæk] ,
Then **OLD** **-** **man** **put** **his** **foot** **on** **the** **Mountain** **-** **lion's** **back** **,**
然后 老的 - 男人 放 他的 脚 在 这 山 - 狮子的 后退 ,

然后，老人把脚踩在了美洲狮的背上。

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] ,
still **holding** **the** **tail** **,**
仍然 保持 这 尾巴 ,

仍然抓着尾巴，

[stretʃt] [ðæt] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
stretched **that** **out** **until** **the** **tail** **was** **nearly** **as** **long** **as** **the** **body** **.**
拉伸 那 出去 直到 这 尾巴 曾是 几乎 作为 长的 作为 这 身体 .

将它拉长，直到尾巴几乎和身体一样长。

" - [ðer; ðər] ,
" **'** **There** **,**
" - 那里 ,

“'那里，

[juː; jʊ] [θiːf] - - [naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [liːn] [tuː; tə] [get] [fæt] ,
you **thief** **-** **-** **now** **you** **are** **too** **long** **and** **lean** **to** **get** **fat** **,**
你 贼 - - 现在 你 是 也 长的 和 倾斜 到 得到 胖的 ,

你这个小偷——现在你又长又瘦，长不胖了。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
and **you** **shall** **always** **look** **just** **like** **that** **.**
和 你 将 总是 看 只是 喜欢 那 .

你永远都会是那个样子。

[jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [groʊ] [tuː; tə] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
Your **children** **shall** **all** **grow** **to** **look** **the** **same** **way** **,**
你的 孩子们 将 全部 生长 到 看 这 相同的 方式 ,

你的孩子长大后都会长得一样。

[dʒʌst] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] .
just **to** **pay** **you** **for** **your** **stealing** **from** **the** **man** **that** **made** **you** **.**
只是 到 支付 你 为了 你的 偷窃 从 这 男人 那 制成 你 .

只是为了补偿你偷窃创造你的人的钱。

[kʌm] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] - ;
Come **on** **with** **me** **'** **-** **;**
来 在 和 我 - ;

跟我来；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði] [pʊr] ['laɪən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ,

and	he	dragged	the	poor	Lion	back	to	the	place	where	the	fire	was	,
和	他	拖拽	这	贫穷的	狮子	后退	到	这	地方	在哪里	这	火	曾是	,

于是他把可怜的狮子拖回了着火的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [roʊld] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['æʃɪz] ,

and	there	rolled	him	in	the	hot	ashes	,
和	那里	滚动	他	在	这	热的	灰烬	,

然后把他滚进了滚烫的灰烬里。

['sɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [laɪk] [bɜːrnt] [her] .

singeing	his	robe	till	it	looked	a	great	deal	like	burnt	hair	.
烧焦	他的	长袍	直到	它	看起来	一个	伟大的	交易	喜欢	烧焦的	头发	.

他把长袍烧得像烧焦的头发一样。

[ðen] [oʊld] - [mæn] [stʌk] [ðə; ði]['laɪənz] [noʊz] [ə'genst] [ðə; ði][bɜːrnt][lɔːgz][ænd; ənd] ['blækənd] [ˌaɪ 'tiː]

Then	OLD	-	man	stuck	the	Lion's	nose	against	the	burnt	logs	and	blackened	it
然后	老的	-	男人	卡住	这	狮子的	鼻子	反对	这	烧焦的	日志	和	变黑	它

[sʌm; səm] - - [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə] - [deɪ] .

some	-	-	that	is	why	his	face	looks	as	it	does	to	-	day	.
一些	-	-	那	是	为什么	他的	脸	看起来	作为	它	做	到	-	天	.

然后，老人把狮子的鼻子贴在烧焦的木头上，把它弄黑了一些——这就是为什么它今天的脸看起来是这个样子。

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][wʌz; wəz] [leɪm] [ænd; ənd] [sɔːr] ,

"	The	Mountain	-	lion	was	lame	and	sore	,
"	这	山	-	狮子	曾是	瘸	和	疮	,

“这只美洲狮跛了，浑身疼痛。”

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn][skəuldid][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [mɔːr] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk]

but	OLD	-	man	scolded	him	some	more	and	told	him	that	it	would	take
但	老的	-	男人	责骂	他	一些	更多的	和	讲述	他	那	它	会	拿

[lɑːts] [mɔːr] [fuːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]['æftər] [ðæt] ,

lots	more	food	to	keep	him	after	that	,
很多	更多的	食物	到	保持	他	后	那	,

但老人又训斥了他几句，告诉他以后需要更多的食物才能养活他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk]['hɑːrdər][tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ,

and	that	he	would	have	to	work	harder	to	get	his	living	,
和	那	他	会	有	到	工作	更难	到	得到	他的	活的	,

他必须更加努力工作才能维持生计。

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

to	pay	for	what	he	had	done	.
到	支付	为了	什么	他	有	完毕	.

为他所做的一切付出代价。

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,

Then	he	said	,
然后	他	说	,

然后他说，

- [goʊ] [naʊ] ,

'	go	now	,
-	去	现在	,

现在就走吧，

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [ɔːl][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [ðæt] ['evər][lɪv; laɪv][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː]

and	remember	all	the	Mountain	-	lions	that	ever	live	shall	look	just	as	you	do
和	记住	全部	这	山	-	狮子	那	曾经	居住	将	看	只是	作为	你	做

. -
' -
. -

记住，所有活着的美洲狮都长得和你一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] ,
And **they** **do** **,**
和 他们 做 ,

他们确实这么做了。

[tuː] !
too **!**
也 !

也!

" [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['stɔːri] - - [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ðɪ] [maʊn] - [teɪn] - ['laɪən][ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [liːn] ,
" **That** **is** **the** **story** **-** **-** **that** **is** **why** **the** **Moun** **-** **tain** **-** **lion** **is** **so** **long** **and** **lean** **,**
" 那 是 这 故事 - - 那 是 为什么 这 山脉 - 泰恩 - 狮子 是 所以 长的 和 倾斜 ,

“这就是原因——这就是为什么美洲狮体型如此修长精瘦的原因。”

[bʌt; bət][hiː; hɪ][ɪz][noʊ] [bɪgə(r)] [θiːf] [ðæn; ðən][oʊld] - [mæn] ,
but **he** **is** **no** **bigger** **thief** **than** **OLD** **-** **man** **,**
但 他 是 不 大 贼 比 老的 - 男人 ,

但他并不比老头子更像个小偷。

[nɔːr] [dʌz] [hiː; hɪ] [tel] ['eni] [mɔːr] [laɪz] .
nor **does** **he** **tell** **any** **more** **lies** **.**
也不 做 他 告诉 任何 更多的 谎言 .

他不再说谎了。

[hoʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

" [ðə; ðɪ]['faɪər] - ['legɪŋz]
" **THE** **FIRE** **-** **LEGGINGS**
" 这 火 - 绑腿

“火腿裤”

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['weðər] .
There **had** **been** **a** **sudden** **change** **in** **the** **weather** **.**
那里 有 到过 一个 突然 改变 在 这 天气 .

天气突然发生了变化。

[ə; eɪ][koʊld] [reɪn] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ,
A **cold** **rain** **was** **falling** **,**
一个 寒冷的 雨 曾是 坠落 ,

冷雨正在下。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [naɪt] [kʌmz] ['ɜːrli] [wen] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [hæŋ] [loʊ] .
and **the** **night** **comes** **early** **when** **the** **clouds** **hang** **low** **.**
和 这 夜晚 来 早期的 什么时候 这 云 悬挂 低的 .

当乌云低垂时，夜幕便早早降临。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [lʌvd] [ə; eɪ] [braɪt] ['faɪər] ,
The **children** **loved** **a** **bright** **fire** **,**
这 孩子们 喜爱 一个 明亮的 火 ,

孩子们喜欢明亮的篝火。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [naɪt] [wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .
and **to** **-** **night** **War** **Eagle's** **lodge** **was** **light** **as** **day** **.**
和 到 - 夜晚 战争 老鹰的 小屋 曾是 光 作为 天 .

今晚，战鹰的营地灯火通明。

[ə'weɪ] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ə; eɪ] [wʊlf] [wʌz; wəz] ['haʊlɪŋ] ,
Away **off** **on** **the** **plains** **a** **wolf** **was** **howling** **,**
离开 离开 在 这 平原 一个 狼 曾是 嚎叫 ,

远处平原上传来狼嚎声。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] ['pætəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][kwɪt] .

and	the	rain	pattered	upon	the	lodge	as	though	it	never	intended	to	quit	.
和	这	雨	图案	之上	这	小屋	作为	尽管	它	绝不	故意的	到	辞职	.

雨点噼里啪啦地打在小屋上，仿佛永不停息。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [naɪt] [fɔːr; fər]['stɔːri] - ['telɪŋ] ,

It	was	a	splendid	night	for	story	-	telling	,
它	曾是	一个	灿烂	夜晚	为了	故事	-	讲述	,

那是一个非常适合讲故事的夜晚。

[ænd; ənd][wɔːr]['iːg(ə)l] [fɪld] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [paɪp] ,

and	War	Eagle	filled	and	lighted	the	great	stone	pipe	,
和	战争	鹰	已填	和	照明	这	伟大的	石头	管道	,

战鹰将巨大的石烟斗注满并点燃。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪd] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] .

while	the	children	made	themselves	comfortable	about	the	fire	.
尽管	这	孩子们	制成	他们自己	舒服的	关于	这	火	.

孩子们则在火堆旁舒舒服服地待着。

[ə; eɪ][spɑːrk] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [stɪks] ,

A	spark	sprang	from	the	burning	sticks	,
一个	火花	弹簧	从	这	燃烧	棍子	,

燃烧的木柴中迸发出火花，

[ænd; ənd] [fel] [ə'pɑːn] [faɪn] [baʊz] [ber] [leg] .

and	fell	upon	Fine	Bow's	bare	leg	.
和	跌倒	之上	美好的	弓的	裸	腿	.

然后倒在了芬恩·鲍裸露的腿上。

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔɪz] ['æntɪks][tuː; tə][rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [koʊl] ;

They	all	laughed	heartily	at	the	boy's	antics	to	rid	himself	of	the	burning	coal	;
他们	全部	笑了	衷心地	在	这	男孩们	滑稽动作	到	摆脱	他自己	的	这	燃烧	煤炭	;

男孩为了摆脱燃烧的煤炭而做出的滑稽举动，都让他们开怀大笑；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['læfɪŋ] ['siːst] [wɔːr]['iːg(ə)l] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði][paɪp] .

and	as	soon	as	the	laughing	ceased	War	Eagle	laid	aside	the	pipe	.
和	作为	很快	作为	这	笑	停止	战争	鹰	铺设	旁边	这	管道	.

笑声刚一停止，战鹰就把烟斗放到了一边。

[æn; ən] ['ɪndiːənz] [paɪp][ɪz][lɑːrdʒ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

An	Indian's	pipe	is	large	to	look	at	,
一个	印度人的	管道	是	大的	到	看	在	,

印第安人的烟斗看起来很大。

[bʌt; bət][hoʊldz]['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ] .

but	holds	little	tobacco	.
但	持有	小的	烟草	.

但几乎不含烟草。

" [siː] [jʊr; jər] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɔːl] ?

"	See	your	shadows	on	the	lodge	wall	?
"	看	你的	阴影	在	这	小屋	墙	?

“看到你在小屋墙上的影子了吗？”

" [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər] .

"	asked	the	old	warrior	.
"	问	这	老的	战士	.

“老战士问道。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,

The	children	said	they	saw	them	,
这	孩子们	说	他们	锯	他们	,

孩子们说他们看到了他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] :

and	he	continued	:
和	他	持续	:

他接着说：

" [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

"	Some	day	I	will	tell	you	a	story	about	them	,
"	一些	天	我	将要	告诉	你	一个	故事	关于	他们	,

“总有一天我会给你讲讲他们的故事。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [druː] [ðə; ði]['ærəus][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ,

and	how	they	drew	the	arrows	of	our	enemies	,
和	如何	他们	画	这	箭头	的	我们的	敌人	,

以及他们如何为我们敌人拉下箭矢，

[bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] - ['legɪŋz] .

but	to	-	night	I	am	going	to	tell	you	of	the	great	fire	-	leggings	.
但	到	-	夜晚	我	是	去	到	告诉	你	的	这	伟大的	火	-	绑腿	.

但今晚我要给你们讲讲那条神奇的防火裤。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][wɜːr; wər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrld] ,

"	It	was	long	before	there	were	men	and	women	on	the	world	,
"	它	曾是	长的	前	那里	是	男人	和	女性	在	这	世界	,

“在世界上出现男人和女人之前很久，

[bʌt; bət][maɪ] ['grænfɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] .

but	my	grandfather	told	me	what	I	shall	now	tell	you	.
但	我的	祖父	讲述	我	什么	我	将	现在	告诉	你	.

但我祖父告诉我一些事情，我现在也要告诉你们。

" [ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ðæt] ['haɪdz][ðə; ði] [naɪt] - [stɑːrz][wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] ,

"	The	gray	light	that	hides	the	night	-	stars	was	creeping	through	the	forests	,
"	这	灰色的	光	那	隐藏	这	夜晚	-	明星	曾是	爬行	通过	这	森林	,

“遮蔽了夜空中繁星的灰色光线正悄悄地穿过森林。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ðə; ði] [sʌn] [sendz] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ]

[ðə; ði][fɜːr][tɑːps] .

and	the	wind	the	Sun	sends	to	warn	the	people	of	his	coming	was	among	the	fir	tops	.
和	这	风	这	太阳	发送	到	警告	这	人们	的	他的	未来	曾是	之中	这	冷杉	最高额	.

太阳升起，预示着人类即将到来的风，就吹拂在杉树的顶端。

['flaʊərz] ,

Flowers	,
花朵	,

花朵，

[ɑːn] ['slendər] [stemz] ,

on	slender	stems	,
在	苗条	茎	,

长在细长的茎上，

[bent] [ðer; ðər] ['hedz] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['herəld] - ['wɪndz] ['mæstər] ,

bent	their	heads	out	of	respect	for	the	herald	-	wind's	Master	,
弯曲	他们的	头部	出去	的	尊重	为了	这	先驱	-	风的	掌握	,

他们低下头，以示对风使者的尊敬。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ded] [tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][paɪn] - [triː] [ðə; ðɪ] ['jeloʊhæmər] [biːt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

and	from	the	dead	top	of	a	pine	-	tree	the	Yellowhammer	beat	upon	his
和	从	这	死的	顶部	的	一个	松树	-	树	这	黄雀	打	之上	他的

[drʌm] [ænd; ənd] [kɔːld] - [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [ə'weɪk] - - [ɔːl] [heɪl] [ðə; ðɪ] [sʌn] ! -

drum	and	called	'	the	Sun	is	awake	-	-	all	hail	the	Sun	!	'
鼓	和	称为	-	这	太阳	是	醒	-	-	全部	冰雹	这	太阳	!	-

黄雀从枯死的松树顶端敲着鼓，喊道："太阳醒了——太阳万岁！"

" [ðen] [ðə; ðɪ] [bʊʃ] - [bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	Then	the	bush	-	birds	began	to	sing	the	song	of	the	morning	,
"	然后	这	衬套	-	鸟类	开始	到	唱歌	这	歌曲	的	这	早晨	,

"然后，林鸟们开始唱起晨歌，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ɔːldər] [ðə; ðɪ]['rəubinz][dʒɔɪnd] ,

and	from	alders	the	Robins	joined	,
和	从	桤木	这	知更鸟	加入	,

知更鸟从桤木丛中飞来，

[ʌn'tɪl] [ɔːl][lɪv; laɪv] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] ['mjuːzɪk] .

until	all	live	things	were	awakened	by	the	great	music	.
直到	全部	居住	事物	是	觉醒	经过	这	伟大的	音乐	.

直到伟大的音乐唤醒了所有生灵。

[wer] [ðə; ðɪ] [tɔːl] ['fɝːnz] [gruː] ,

Where	the	tall	ferns	grew	,
在哪里	这	高的	蕨类植物	生长	,

在长满高大蕨类植物的地方，

[ðə; ðɪ] [doʊ] [weɪkt] [hɜːr; hər] [fɔːnz] ,

the	Doe	waked	her	Fawns	,
这	牝鹿	醒来	她	小鹿	,

母鹿唤醒了她的小鹿们，

[ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [laɪt] .

and	taught	them	to	do	homage	to	the	Great	Light	.
和	教授	他们	到	做	尊敬	到	这	伟大的	光	.

并教导他们向伟大的光明致敬。

[ɪn][ðə; ðɪ] [kriːks] ,

In	the	creeks	,
在	这	小溪	,

在小溪里，

[wer] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [klɪr] ,

where	the	water	was	still	and	clear	,
在哪里	这	水	曾是	仍然	和	清除	,

水面平静清澈的地方

[ænd; ənd] [wer] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,

and	where	throughout	the	day	,
和	在哪里	自始至终	这	天	,

并且全天都是如此，

[laɪk] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ˌdæmə'skiːn] ,

like	a	delicate	damaskeen	,
喜欢	一个	精美的	波纹	,

像一块精致的锦缎，

[ðə; ðɪ] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [liːvz] [ðæt] ['oʊvər] - [hæŋ] [wʊd] [laɪ] ,

the	shadows	of	leaves	that	over	-	hang	would	lie	,
这	阴影	的	树叶	那	超过	-	悬挂	会	说谎	,

垂下的树叶投下阴影，

[ðə; ði] ['spekld] [traʊt] [broʊk] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['glædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːm] -

the	Speckled	Trout	broke	the	surface	of	the	pool	in	his	gladness	of	the	com	-
这	斑驳的	鳟鱼	打破	这	表面	的	这	水池	在	他的	欢乐	的	这	com	-

[ɪŋ] [deɪ] .

ing	day	.
ing	天	.

斑点鳟鱼因迎接新的一天而欣喜地跃出水面。

[paɪn] - ['skwirəlz] ['tʃætəd] ['geili] ,

Pine	-	squirrels	chattered	gayly	,
松树	-	松鼠	喋喋不休	同性恋地	,

松鼠们欢快地叽叽喳喳地叫着。

[ænd; ənd] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [wʌt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd][toʊld] ;

and	loudly	proclaimed	what	the	wind	had	told	;
和	高声	宣布	什么	这	风	有	讲述	;

他大声宣告风所传达的信息;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][sænd] [hɪlz] ,

and	all	the	shadows	were	preparing	for	a	great	journey	to	the	Sand	Hills	,
和	全部	这	阴影	是	准备	为了	一个	伟大的	旅行	到	这	沙	丘陵	,

所有的影子都在为前往沙丘的伟大旅程做准备。

[wer] [ðə; ði] [goʊst] - ['piːp(ə)l] [dwel] .

where	the	ghost	-	people	dwell	.
在哪里	这	鬼	-	人们	住	.

鬼魂居住的地方。

" ['ʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [spruːs] - [triː] - - [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd][draɪ] ,

"	Under	a	great	spruce	-	tree	-	-	where	the	ground	was	soft	and	dry	,
"	在下面	一个	伟大的	云杉	-	树	-	-	在哪里	这	地面	曾是	柔软的	和	干燥	,

在一棵巨大的云杉树下——那里的地面松软干燥,

[oʊld] - [mæn] [slept] .

OLD	-	man	slept	.
老的	-	男人	睡着了	.

老人睡着了。

[ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [θrɪld] [kriˈeɪʃ(ə)n] [dɪ'stɜːrbd] [hɪm; ɪm][nɑːt] ,

The	joy	that	thrilled	creation	disturbed	him	not	,
这	喜悦	那	激动不已	创建	不安	他	不是	,

那令万物欢欣雀跃的喜悦并未打扰到他。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [nɪr] .

although	the	Sun	was	near	.
虽然	这	太阳	曾是	靠近	.

虽然太阳就在附近。

[ðə; ði][bɜːrd] - ['piːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['sliːpər] [ɪn] ['wʌndər] ,

The	bird	-	people	looked	at	the	sleeper	in	wonder	,
这	鸟	-	人们	看起来	在	这	轨枕	在	想知道	,

鸟人惊奇地看着沉睡者,

[bʌt; bət][ðə; ði][paɪn] ['skwɜːrəl] [klaɪmd] [ðə; ði] [greɪt] [spruːs] - [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪn] - [koʊn][ɪn][hɪz; ɪz]

but	the	Pine	squirrel	climbed	the	great	spruce	-	tree	with	a	pine	-	cone	in	his
但	这	松树	松鼠	攀登	这	伟大的	云杉	-	树	和	一个	松树	-	锥体	在	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

但是，松鼠嘴里叼着一个松果，爬上了那棵高大的云杉树。

['kwɪkli] [hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪm] [ðæt] [spred] ['oʊvər] [oʊld] - [mæn] ,
Quickly **he** **ran** **out** **on** **the** **limb** **that** **spread** **over** **OLD** **-** **man** **,**
迅速地 他 跑 出去 在 这 肢 那 传播 超过 老的 - 男人 ,

他迅速跑到覆盖着老人的树枝上，

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði] [koʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['sliːpərz] [feɪs] .
and **dropped** **the** **cone** **on** **the** **sleeper's** **face** **.**
和 掉落 这 锥体 在 这 睡眠者的 脸 .

然后把圆锥体扔到了睡觉的人脸上。

[ðen] [hiː; hi] [skəuldid] [oʊld] - [mæn] ,
Then **he** **scolded** **OLD** **-** **man** **,**
然后 他 责骂 老的 - 男人 ,

然后他训斥了老人。

['seɪɪŋ] :
saying **:**
说 :

说：

- [get] [ʌp] - - [get] [ʌp] - - ['leɪzi] [wʌn] - - ['leɪzi] [wʌn] - - [get] [ʌp] - - [get] [ʌp] . -
' **Get** **up** **-** **-** **get** **up** **-** **-** **lazy** **one** **-** **-** **lazy** **one** **-** **-** **get** **up** **-** **-** **get** **up** **.** **'**
- 得到 向上 - - 得到 向上 - - 懒惰的 一 - - 懒惰的 一 - - 得到 向上 - - 得到 向上 . -

“起来——起来——懒虫——懒虫——起来——起来。”

" ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] ['æŋgər] ,
" **Rubbing** **his** **eyes** **in** **anger** **,**
" 擦 他的 眼睛 在 愤怒 ,

他愤怒地揉了揉眼睛，

[oʊld] - [mæn] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ['kʌmɪŋ] - - [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [leg] -
OLD **-** **man** **sat** **up** **and** **saw** **the** **Sun** **coming** **-** **-** **his** **hunting** **leg** **-**
老的 - 男人 卫星 向上 和 锯 这 太阳 未来 - - 他的 打猎 腿 -

老人坐起身，看见太阳升起——他的猎腿——

[gɪŋ] ['slɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] - - ['setɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'faɪr] ,
gings **slipping** **through** **the** **thickets** **-** **-** **setting** **them** **afire** **,**
牙龈 滑倒 通过 这 灌木丛 - - 环境 他们 着火 ,

牙龈穿过灌木丛——点燃了它们，

[tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] [elk] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔːt] [nuː] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [haɪd] .
till **all** **the** **Deer** **and** **Elk** **ran** **out** **and** **sought** **new** **places** **to** **hide** **.**
直到 全部 这 鹿 和 麋鹿 跑 出去 和 寻求 新的 地方 到 隐藏 .

直到所有的鹿和麋鹿都跑出去寻找新的藏身之处。

" - [hoʊ] ,
" **'** **Ho** **,**
" - 何 ,

“嚯，

[sʌn] !
Sun **!**
太阳 !

太阳！

- [kɔːld] [oʊld] - [mæn] ,
' **called** **OLD** **-** **man** **,**
- 称为 老的 - 男人 ,

被称为“老头”

- [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['maɪti] ['legɪŋz] [juː; jʊ] [wer] .
' **those** **are** **mighty** **leggings** **you** **wear** **.**
- 那些 是 强大的 绑腿 你 穿 .

你穿的那条紧身裤真棒。

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] .

No	**wonder**	**you**	**are**	**a**	**great**	**hunter**	**.**
不	想知道	你	是	一个	伟大的	猎人	.

难怪你是个很棒的猎人。

[jʊr; jər] ['legɪŋz] [set]['faɪər][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [θɪk] - [ˌiː'tiː'ɛs] ,

Your	**leggings**	**set**	**fire**	**to**	**all**	**the**	**thick**	**-**	**ets**	**,**
你的	绑腿	放	火	到	全部	这	厚的	-	ets	,

你的紧身裤让所有茂密的灌木丛都燃烧起来了，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [siː] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][elk] ;

and	**by**	**the**	**light**	**you**	**can**	**easily**	**see**	**the**	**Deer**	**and**	**Elk**	**;**
和	经过	这	光	你	能	容易地	看	这	鹿	和	麋鹿	;

借着灯光，很容易就能看到鹿和麋鹿；

[ðeɪ] ['kænɑːt] [haɪd] .

they	**cannot**	**hide**	**.**
他们	不能	隐藏	.

他们无处可藏。

[hoʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯!

[gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] ['hʌntər] [ænd; ənd]['nevər][biː; bi]

Give	**them**	**to**	**me**	**and**	**I**	**shall**	**then**	**be**	**the**	**great**	**hunter**	**and**	**never**	**be**
给	他们	到	我	和	我	将	然后	是	这	伟大的	猎人	和	绝不	是

['hʌŋgri] . -

hungry	**.**	**'**
饥饿的	.	-

把它们给我，我就能成为伟大的猎人，永远不再挨饿。

" - [gʊd] ,

"	**'**	**Good**	**,**
"	-	好的	,

“'好的，

- [sed] [ðə; ði] [sʌn] ,

'	**said**	**the**	**Sun**	**,**
-	说	这	太阳	,

《太阳报》说，

- [teɪk] [ðem; ðəm] ,

'	**take**	**them**	**,**
-	拿	他们	,

“带走他们，

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] [wer] [maɪ] ['legɪŋz] . -

and	**let**	**me**	**see**	**you**	**wear**	**my**	**leggings**	**.**	**'**
和	让	我	看	你	穿	我的	绑腿	.	-

让我看看你穿我的紧身裤是什么样子。

" [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][glæd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

"	**OLD**	**-**	**man**	**was**	**glad**	**in**	**his**	**heart**	**,**
"	老的	-	男人	曾是	高兴的	在	他的	心	,

老人心里很高兴，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪzi] ,

for	**he**	**was**	**lazy**	**,**
为了	他	曾是	懒惰的	,

因为他很懒惰。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] [geɪm] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [wɜːrk] ,

and	now	he	thought	he	could	kill	the	game	without	much	work	,
和	现在	他	想法	他	可以	杀	这	游戏	没有	很多	工作	,

现在他以为自己可以毫不费力地扼杀这款游戏了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] - - [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .

and	that	he	could	be	a	great	hunter	-	-	as	great	as	the	Sun	.
和	那	他	可以	是	一个	伟大的	猎人	-	-	作为	伟大的	作为	这	太阳	.

而且他可能是一位伟大的猎人——像太阳一样伟大。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] ['θɪkɪt] ,

He	put	on	the	leggings	and	at	once	began	to	hunt	the	thickets	,
他	放	在	这	绑腿	和	在	一次	开始	到	打猎	这	灌木丛	,

他穿上绑腿，立刻开始在灌木丛中搜寻猎物。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

for	he	was	hungry	.
为了	他	曾是	饥饿的	.

因为他饿了。

['veri] [suːn] [ðə; ði] ['legɪŋz] [bɪ'gæn][tuː; tə][bɜːrn][hɪz; ɪz][legz] .

Very	soon	the	leggings	began	to	burn	his	legs	.
非常	很快	这	绑腿	开始	到	烧伤	他的	腿	.

很快，紧身裤就开始灼伤他的腿。

[ðə; ði]['fæstər][hiː; hi] ['trævld] [ðə; ði]['hɔtə(r)] [ðeɪ] [gruː] ,

The	faster	he	travelled	the	hotter	they	grew	,
这	快点	他	旅行	这	更热	他们	生长	,

他行进速度越快，它们就越热。

[ʌn'tɪl] [ɪn] [peɪn] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] ;

until	in	pain	he	cried	out	to	the	Sun	to	come	and	take	back	his	leggings	;
直到	在	疼痛	他	哭	出去	到	这	太阳	到	来	和	拿	后退	他的	绑腿	;

直到他痛苦地向太阳哭喊，让太阳来把他的紧身裤拿走；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

but	the	Sun	would	not	hear	him	.
但	这	太阳	会	不是	听到	他	.

但太阳听不到他的声音。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][oʊld] - [mæn][ræn] .

On	and	on	OLD	-	man	ran	.
在	和	在	老的	-	男人	跑	.

老头不停地跑着。

['fæstər] [ænd; ənd]['fæstər][hiː; hi] [fluː] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Faster	and	faster	he	flew	through	the	country	,
快点	和	快点	他	飞翔	通过	这	国家	,

他飞越全国的速度越来越快，

['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [græs] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] .

setting	fire	to	the	brush	and	grass	as	he	passed	.
环境	火	到	这	刷子	和	草	作为	他	通过了	.

他经过时点燃了灌木丛和草地。

['faɪnəli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər] ,

Finally	he	came	to	a	great	river	,
最后	他	来了	到	一个	伟大的	河	,

最后他来到了一条大河边，

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn] .

and	jumped	in	.
和	跳了起来	在	.

然后跳了进去。

- - - [ðə; ði] ['wɔːtər] [sed] ,
Sizzzzzzz - - the water said ,
- - - 这 水 说 ,

水发出嘶嘶声。

[wen] [oʊld] - ['mænz] [legz] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
when OLD - man's legs touched it .
什么时候 老的 - 男人的 腿 感动 它 .

当老人的腿碰到它的时候。

[ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] [aʊt] ,
It cried out ,
它 哭 出去 ,

它喊道：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sprɪŋkld] [ə'pɑːn][hɑːt] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [swet] - [lɑːdʒ] ,
as it does when it is sprinkled upon hot stones in the sweat - lodge ,
作为 它 做 什么时候 它 是 撒上 之上 热的 石头 在 这 汗 - 小屋 ,

就像把它洒在汗蒸房里的热石头上一样，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['legɪŋz] [wɜːr; wər] ['veri] [hɑːt] .
for the leggings were very hot .
为了 这 绑腿 是 非常 热的 .

因为紧身裤很热。

[bʌt; bət] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] [oʊld] - [mæn] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [θruː]
But standing in the cool water OLD - man took off the leggings and threw
[ðem; ðəm] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
them out upon the shore ,
他们 出去 之上 这 支撑 ,

但站在清凉的水中，老人脱下绑腿，扔到了岸边。

[wer] [ðə; ði] [sʌn] [faʊnd] [ðem; ðəm]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
where the Sun found them later in the day .
在哪里 这 太阳 成立 他们 之后 在 这 天 .

太阳在当天晚些时候发现了它们。

" [ðə; ði] ['sʌnz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][oʊld] - [mæn] ,
" The Sun's clothes were too big for OLD - man ,
" 这 太阳的 衣服 是 也 大的 为了 老的 - 男人 ,

“太阳的衣服对老人来说太大了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrk] [tuː] [greɪt] .
and his work too great .
和 他的 工作 也 伟大的 .

他的作品也太伟大了。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [æsk][tuː; tə][duː][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['mænɪˌtuː] [dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː]
" We should never ask to do the things which Manitou did not intend us to do
" 我们 应该 绝不 问 到 做 这 事物 哪个 马尼图 做过 不是 打算 我们 到 做
.
:
.

“我们永远不应该要求去做马尼图不希望我们去做的事情。”

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪnd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
If we keep this always in mind we shall never get into trouble .
如果 我们 保持 这 总是 在 头脑 我们 将 绝不 得到 进入 麻烦 .

如果我们始终牢记这一点，我们就永远不会遇到麻烦。

" [biː; bi] [jɔːr'selvz] ['ɔːlweɪz] .
" Be yourselves always .
" 是 你们自己 总是 .

永远做你自己。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [mæn] - [tuː] [ɪn'tendɪd] .
That is what Man - tou intended .
那 是 什么 男人 - 游览 故意的 .

这正是曼图的本意。

['nevər] [bleɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Never blame the Wolf for what he does .
绝不 责备 这 狼 为了 什么 他 做 .

永远不要责怪狼所做的事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
He was made to do such things .
他 曾是 制成 到 做 这样的 事物 .

他被迫去做这些事。

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðəz] - ['lɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [sliːp] .
Now I want you to go to your fathers ' lodges and sleep .
现在 我 想 你 到 去 到 你的 父亲们 - 旅馆 和 睡觉 .

现在我希望你们回你们父亲的小屋睡觉。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
To - morrow night I will tell you why there are so many snakes in the world .
到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 为什么 那里 是 所以 许多 蛇 在 这 世界 .

明天晚上我会告诉你们为什么世界上有这么多蛇。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

" [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sneɪk]
" THE MOON AND THE GREAT SNAKE
" 这 月亮 和 这 伟大的 蛇

《月亮与巨蛇》

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [pæst] ;
The rain had passed ;
这 雨 有 通过了 ;

雨停了;

[ðə; ði] [muːn] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] ,
the moon looked down from a clear sky ,
这 月亮 看起来 向下 从 一个 清除 天空 ,

月亮从晴朗的天空中向下望去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ded] [græs] [smeld] [wet] ,
and the bushes and dead grass smelled wet ,
和 这 灌木丛 和 死的 草 闻起来 湿的 ,

灌木丛和枯草散发着潮湿的气味。

['æftər][ðə; ði] ['hevi] [stɔːrm] .
after the heavy storm .
后 这 重的 风暴 .

暴风雨过后。

[ə; eɪ] ['kɑːtnteɪl] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv][waɪld] - [roʊz] [bʊʃɪz] [nɪr] [wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] ,
A cottontail ran into a clump of wild - rose bushes near War Eagle's lodge ,
一个 棉尾兔 跑 进入 一个 丛 的 荒野 - 玫瑰 灌木丛 靠近 战争 老鹰的 小屋 ,

一只棉尾兔跑进了战鹰小屋附近的一丛野玫瑰丛中。

[ænd; ənd][sʌm; səm][dɔːgz][wɜːr; wər][kloʊz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] ,

and	some	dogs	were	close	behind	the	frightened	animal	,
和	一些	狗	是	关闭	在后面	这	害怕	动物	,

一些狗紧随这只受惊的动物身后。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] ['kʌvər] .

as	he	gained	cover	.
作为	他	获得	覆盖	.

他找到了掩体。

['lɪt(ə)l] ['bʌfəloʊ] [kæf] [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

Little	Buffalo	Calf	threw	a	stone	into	the	bushes	,
小的	水牛	小牛	扔	一个	石头	进入	这	灌木丛	,

小水牛犊把一块石头扔进了灌木丛里。

[skeərɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

scaring	the	rabbit	from	his	hiding	-	place	,
吓人	这	兔子	从	他的	隐藏	-	地方	,

把兔子从藏身之处吓了出来，

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [went] ['bʌni] ,

and	away	went	bunny	,
和	离开	去	兔子	,

于是，兔子跑掉了。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [jelpɪŋ] [pæk] .

followed	by	the	yelping	pack	.
随后	经过	这	尖叫	盒	.

随后是一群吠叫的狗。

[wiː; wi] [stʊd] [ænd; ənd] ['lisnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [daɪd] [əˈweɪ] ,

We	stood	and	listened	until	the	noise	of	the	chase	died	away	,
我们	站立	和	听着	直到	这	噪音	的	这	追赶	死亡	离开	,

我们站着倾听，直到追逐声渐渐消失。

[ænd; ənd] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

and	then	went	into	the	lodge	,
和	然后	去	进入	这	小屋	,

然后他们走进了小屋。

[wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['griːtɪd] ,

where	we	were	greeted	,
在哪里	我们	是	问候	,

我们受到了热情接待，

[æz; əz]['juːʒuəl] ,

as	usual	,
作为	通常	,

照常，

[baɪ][wɔːr] ['iːg(ə)l] .

by	War	Eagle	.
经过	战争	鹰	.

由 War Eagle 出品。

[tuː; tə] - [naɪt] [hiː; hi] [smoʊkt] ;

To	-	night	he	smoked	;
到	-	夜晚	他	熏制	;

今晚他抽烟了；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [sɪr] - ['mɔni] ,

but	with	greater	cere	-	mony	,
但	和	更大的	蜡	-	金钱	,

但仪式更加隆重，

[ænd; ənd][aɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ['stɔːri] .

and	I	suspected	that	it	had	something	to	do	with	the	forthcoming	story	.
和	我	怀疑	那	它	有	某物	到	做	和	这	即将推出	故事	.

我怀疑这与即将发生的故事有关。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] :

Finally	he	said	:
最后	他	说	:

最后他说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [sneɪks] ,

"	You	have	seen	many	Snakes	,
"	你	有	已见	许多	蛇	,

你已经见过很多蛇了，

[aɪ] [sə'poʊz] ? "

I	suppose	?	"
我	认为	?	"

我想？”

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

"	replied	the	children	,
"	回复	这	孩子们	,

孩子们回答道：“

" [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] .

"	we	have	seen	a	great	many	.
"	我们	有	已见	一个	伟大的	许多	.

我们已经见过很多了。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] . "

In	the	summer	we	see	them	every	day	.	"
在	这	夏天	我们	看	他们	每一个	天	.	"

夏天的时候我们每天都能看到它们。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['stɔːri] - ['telər] ,

"	continued	the	story	-	teller	,
"	持续	这	故事	-	出纳员	,

“讲故事的人继续说道，”

" [wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [sneɪk] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ,

"	once	there	was	only	one	Snake	on	the	whole	world	,
"	一次	那里	曾是	仅有的	一	蛇	在	这	所有的	世界	,

“曾经全世界只有一条蛇，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] ,

and	he	was	a	big	one	,
和	他	曾是	一个	大的	一	,

他个子很高大。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

I	tell	you	.
我	告诉	你	.

我告诉你。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

He	was	pretty	to	look	at	,
他	曾是	漂亮的	到	看	在	,

他长相俊美。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [wiː; wi] [noʊ] .

and	was	painted	with	all	the	colors	we	know	.
和	曾是	绘	和	全部	这	颜色	我们	知道	.

它被涂上了我们所知的所有颜色。

[ðɪs] [sneɪk] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [hɑːrt] .

This	snake	was	proud	of	his	clothes	and	had	a	wicked	heart	.
这	蛇	曾是	自豪的	的	他的	衣服	和	有	一个	邪恶	心	.

这条蛇以自己的衣着为傲，却心地邪恶。

[moʊst] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] ,

Most	Snakes	are	wicked	,
最多	蛇	是	邪恶	,

大多数蛇都是邪恶的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] .

because	they	are	his	relations	.
因为	他们	是	他的	关系	.

因为他们是他的亲戚。

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][toʊld][juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ,

I	have	not	told	you	all	about	it	yet	,
我	有	不是	讲述	你	全部	关于	它	然而	,

我还没把所有事情都告诉你们。

[nɔːr] [wɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] ,

nor	will	I	tell	you	to	-	night	,
也不	将要	我	告诉	你	到	-	夜晚	,

今晚我也不会告诉你。

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ɪz][ðə; ði] ['sʌnz] [waɪf] ,

but	the	Moon	is	the	Sun's	wife	,
但	这	月亮	是	这	太阳的	妻子	,

但月亮是太阳的妻子。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['stɔːri] ,

and	some	day	I	shall	tell	you	that	story	,
和	一些	天	我	将	告诉	你	那	故事	,

总有一天我会把这个故事讲给你听。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sneɪks] .

but	to	-	night	I	am	telling	you	about	the	Snakes	.
但	到	-	夜晚	我	是	讲述	你	关于	这	蛇	.

但今晚我要讲的是蛇的故事。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [goʊz] ['ɜːrli] [tuː; tə][bed] ,

"	You	know	that	the	Sun	goes	early	to	bed	,
"	你	知道	那	这	太阳	去	早期的	到	床	,

你知道太阳很早就落山了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [moʊst] ['ɔːlweɪz] [liːvz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

and	that	the	Moon	most	always	leaves	before	he	gets	to	the	lodge	.
和	那	这	月亮	最多	总是	树叶	前	他	获得	到	这	小屋	.

而且月亮几乎总是在他到达小屋之前就离开了。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] ,
Sometimes this is not so ,
有时 这 是 不是 所以 ,

有时情况并非如此。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
but that is part of another story .
但 那 是 部分 的 其他 故事 .

但这又是另一个故事了。

" [ðɪs] [bɪg] [sneɪk] [juːst] [tuː; tə] [krɔːl] [ʌp] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
" This big Snake used to crawl up a high hill and watch the Moon in the sky .
" 这 大的 蛇 用过的 到 爬行 向上 一个 高的 爬坡道 和 手表 这 月亮 在 这 天空 .

这条大蛇过去常常爬上一座高高的山丘，眺望天上的月亮。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ,
He was in love with her ,
他 曾是 在 爱 和 她 ,

他爱上了她。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ;
and she knew it ;
和 她 知道 它 ;

她也知道这一点；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
but she paid no attention to him .
但 她 有薪酬的 不 注意力 到 他 .

但她根本没理会他。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [lʊks] ,
She liked his looks ,
她 喜欢 他的 看起来 ,

她喜欢他的外貌。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [faɪn] ,
for his clothes were fine ,
为了 他的 衣服 是 美好的 ,

他的衣服很好看。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [slɪk] [ænd; ənd] [smuːð] .
and he was always slick and smooth .
和 他 曾是 总是 光滑 和 光滑的 .

他总是那么圆滑世故。

[ðɪs] [went] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
This went on for a long time ,
这 去 在 为了 一个 长的 时间 ,

这种情况持续了很长时间。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
but she never talked to him at all .
但 她 绝不 谈话 到 他 在 全部 .

但她从来没跟他说过话。

[ðə; ði] [sneɪk] [θɔːt] ['meɪbi] [ðə; ði] [hɪl] ['wɔznt] [haɪ] [ɪ'nʌf] ,
The Snake thought maybe the hill wasn't high enough ,
这 蛇 想法 或许 这 爬坡道 不是 高的 足够的 ,

蛇心想，也许这座山坡还不够高。

[soʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['haɪər] [wʌn] ,
so he found a higher one ,
所以 他 成立 一个 更高 一 ,

于是他找到了一座更高的。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [muːn] [pæs] ,

and	watched	the	Moon	pass	,
和	观看	这	月亮	经过	,

然后看着月亮飘过，

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .

from	the	top	.
从	这	顶部	.

从上往下。

['evri] [naɪt] [hiː; hi] [klaɪmd] [ðɪs] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd] ['moʊʃənd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Every	night	he	climbed	this	high	hill	and	motioned	to	her	.
每一个	夜晚	他	攀登	这	高的	爬坡道	和	示意	到	她	.

每天晚上他都会爬上这座高山，向她示意。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][peɪ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ,

She	began	to	pay	more	attention	to	the	big	Snake	,
她	开始	到	支付	更多的	注意力	到	这	大的	蛇	,

她开始更加关注那条大蛇。

[ænd; ənd][wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['ɜːrli] ,

and	one	morning	early	,
和	一	早晨	早期的	,

一天清晨，

[ʃiː; ʃi] [loʊft] [æt; ət][hɜːr; hər][wɜːrk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

she	loafed	at	her	work	a	little	,
她	闲逛	在	她	工作	一个	小的	,

她工作时有点偷懒，

[ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	spoke	to	him	.
和	辐	到	他	.

然后和他交谈了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['flætərd] ,

He	was	flattered	,
他	曾是	受宠若惊	,

他感到受宠若惊。

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ,

and	so	was	she	,
和	所以	曾是	她	,

她也是如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] ['meni] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

because	he	said	many	nice	things	to	her	,
因为	他	说	许多	好的	事物	到	她	,

因为他对她说了许多好话，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑːdʒ] ,

but	she	went	on	to	the	Sun's	lodge	,
但	她	去	在	到	这	太阳的	小屋	,

但她后来去了太阳旅馆。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [sneɪk] .

and	left	the	Snake	.
和	左边	这	蛇	.

然后离开了蛇。

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['veri] ['ɜːrli] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [sneɪk] [ə'gen] ,

"	The	next	morning	very	early	she	saw	the	Snake	again	,
"	这	下一个	早晨	非常	早期的	她	锯	这	蛇	再次	,

第二天一大早，她又看到了那条蛇。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] - - [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [aʊt]

and	this	time	she	stopped	a	long	time	-	-	so	long	that	the	Sun	had	started	out
和	这	时间	她	停止	一个	长的	时间	-	-	所以	长的	那	这	太阳	有	开始	出去

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [hoʊm] .

from	the	lodge	before	she	reached	home	.
从	这	小屋	前	她	达到	家	.

这一次她停留了很久——久到太阳从旅馆升起时，她才回到家。

[hi:; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [kept] [hɜ:r; hər] [soʊ] [lɔ:ŋ] ,

He	wondered	what	kept	her	so	long	,
他	想知道	什么	保留	她	所以	长的	,

他想知道是什么让她耽搁了这么久。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sneɪk] .

and	became	suspicious	of	the	Snake	.
和	成为	可疑的	的	这	蛇	.

于是，他开始怀疑这条蛇。

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] ,

He	made	up	his	mind	to	watch	,
他	制成	向上	他的	头脑	到	手表	,

他决定观看。

[ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

and	try	to	catch	them	together	.
和	尝试	到	抓住	他们	一起	.

尽量让他们同时出现。

[soʊ] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [left] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜ:rliər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ;

So	every	morning	the	Sun	left	the	lodge	a	little	earlier	than	before	;
所以	每一个	早晨	这	太阳	左边	这	小屋	一个	小的	早些时候	比	前	;

所以每天早上，太阳都会比以前早一点离开小屋；

[ænd; ənd] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] ,

and	one	morning	,
和	一	早晨	,

一天早上，

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,

just	as	he	climbed	a	mountain	,
只是	作为	他	攀登	一个	山	,

就像他攀登一座山一样，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mu:n] .

he	saw	the	big	Snake	talking	to	the	Moon	.
他	锯	这	大的	蛇	说	到	这	月亮	.

他看见大蛇在和月亮说话。

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['æŋgri] ,

That	made	him	angry	,
那	制成	他	生气的	,

这让他很生气。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ,

and	you	can't	blame	him	,
和	你	不能	责备	他	,

你不能责怪他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['spendɪŋ] [hɜ:r; hər] [taɪm] ['loʊfɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sneɪk] .

because	his	wife	was	spending	her	time	loafing	with	a	Snake	.
因为	他的	妻子	曾是	开支	她	时间	游手好闲	和	一个	蛇	.

因为他妻子整天和一条蛇厮混在一起。

" [ʃiː; ʃi][ræn] [ə'weɪ] ;
" She ran away ;
" 她 跑 离开 ;

她逃走了;

[ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [sneɪk] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .
ran to the Sun's lodge and left the Snake on the hill .
跑 到 这 太阳的 小屋 和 左边 这 蛇 在 这 爬坡道 .

跑到太阳的小屋，把蛇留在山上。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
In no time the Sun had grabbed him .
在 不 时间 这 太阳 有 抓住 他 .

太阳很快就抓住了他。

[maɪ] ,
My ,
我的 ,

我的，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['æŋgri] !
the Sun was angry !
这 太阳 曾是 生气的 !

太阳发怒了!

[ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ['bɛgd] ,
The big Snake begged ,
这 大的 蛇 乞求 ,

大蛇哀求道:

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] ['nevər] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ə'gen] ,
and promised never to speak to the Moon again ,
和 承诺 绝不 到 说话 到 这 月亮 再次 ,

并承诺以后再也不跟月亮说话了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][hɪm; ɪm] ;
but the Sun had him ;
但 这 太阳 有 他 ;

但太阳拥有他;

[ænd; ənd][hiː; hi] [smæʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] ,
and he smashed him into thousands of little pieces ,
和 他 粉碎 他 进入 数千 的 小的 件 ,

他把他打成了成千上万块碎片。

[ɔːl][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] ['bɑːdi] .
all of different colors from the different parts of his painted body .
全部 的 不同的 颜色 从 这 不同的 部分 的 他的 绘 身体 .

他身上不同部位的彩绘呈现出不同的颜色。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [iːtʃ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sneɪk] ,
The little pieces each turned into a little snake ,
这 小的 件 每个 转向 进入 一个 小的 蛇 ,

这些小碎片各自变成了一条小蛇，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
just as you see them now ,
只是 作为 你 看 他们 现在 ,

就像你现在看到的那样，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə]['noʊtɪs]['æftər] [ðæt] .
but they were all too small for the Moon to notice after that .
但 他们 是 全部 也 小的 为了 这 月亮 到 注意 后 那 .

但之后它们都太小了，月亮再也没有注意到它们。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [soʊ] ['meni] [sneɪks] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] ;
That is how so many Snakes came into the world ;
那 是 如何 所以 许多 蛇 来了 进入 这 世界 ;

这就是世界上那么多蛇的由来;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [smɔːl] ,
and that is why they are all small ,
和 那 是 为什么 他们 是 全部 小的 ,

所以它们都很小。

['naʊədeɪz] .
nowadays .
如今 .

如今。

" ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [sneɪk] - ['piːp(ə)l] ['veri] [wel] ,
" Our people do not like the Snake - people very well ,
" 我们的 人们 做 不是 喜欢 这 蛇 - 人们 非常 出色地 ,

“我们的人民不太喜欢蛇族人，

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
but we know that they were made to do something on this world ,
但 我们 知道 那 他们 是 制成 到 做 某物 在 这 世界 ,

但我们知道，他们来到这个世界是为了完成某些使命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,
and that they do it ,
和 那 他们 做 它 ,

而且他们确实这么做了。

[ɔːr] [ðeɪ] ['wʊdnt] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
or they wouldn't live here .
或者 他们 不会 居住 这里 .

否则他们就不会住在这里了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['stɔːri] ,
" That was a short story ,
" 那 曾是 一个 短的 故事 ,

那是一个短篇故事，

[bʌt; bət][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] - ['piːp(ə)l] [hæv; həv][noʊ][gɔːl][ɑːn]
but to - morrow night I will tell you why the Deer - people have no gall on
但 到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 为什么 这 鹿 - 人们 有 不 癯 在
[ðer; ðər] ['lɪvɝz] ;
their livers ;
他们的 肝脏 ;

但明天晚上我会告诉你们为什么鹿族人的肝脏里没有胆汁;

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] - ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [wer] [duː] - [klɔːz] ,
and why the Antelope - people do not wear dew - claws ,
和 为什么 这 羚羊 - 人们 做 不是 穿 露 - 爪子 ,

为什么羚羊人不戴狼爪?

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]['kloʊvn; 'kloʊvən] [huːf]
for you should know that there are no other animals with cloven hoofs
为了 你 应该 知道 那 那里 是 不 其他 动物 和 裂瓣 蹄子
[ðæt] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] .
that are like them in this .
那 是 喜欢 他们 在 这 .

你应该知道，这里没有其他像它们一样有蹄分趾的动物。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][tuː; tə] - [naɪt] ,
" I am tired to - night ,
" 我 是 疲劳的 到 - 夜晚 ,

我今晚很累，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [æsk] [ðæt] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['lɑːdʒɪz] ,
and I will ask that you go to your lodges ,
和 我 将要 问 那 你 去 到 你的 旅馆 ,

我会请你们回各自的小屋去。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [sliːp] ,
that I may sleep ,
那 我 可能 睡觉 ,

好让我能睡着，

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] . [hoʊ] !
for I am getting old . Ho !
为了 我 是 获得 老的 . 何 !

因为我老了。嚯!

" [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][noʊ] [gɔːl]
" WHY THE DEER HAS NO GALL
" 为什么 这 鹿 有 不 瘿

为什么鹿没有胆汁

[braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] "
Bright and early the next morning the children were playing on the bank of "
明亮的 和 早期的 这 下一个 早晨 这 孩子们 是 玩耍 在 这 银行 的 "
[ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [skəuldz][ðə; ði] ['ʌðər] ,
The River That Scolds the Other ,
这 河 那 责骂 这 其他 ,

第二天一大早，孩子们就在“斥责他人的河流”岸边玩耍。

" [wen] [faɪn] [baʊ; boʊ] [sed] :
" when Fine Bow said :
" 什么时候美好的 弓 说 :

“当 Fine Bow 说：

" [let] [ˌjuː 'es][faɪnd][ə; eɪ] [dɪrz] [fʊt] ,
" Let us find a Deer's foot ,
" 让 我们 寻找 一个 鹿的 脚 ,

我们去找一只鹿蹄吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][æn; ən] ['æntɪloʊp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
and the foot of an Antelope and look at them ,
和 这 脚 的 一个 羚羊 和 看 在 他们 ,

还有羚羊的脚，看看它们，

[fɔːr; fər][tuː; tə] - [naɪt] ['grænfɑːðər] [wɪl] [tel] [juː 'es] [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][ðə; ði] [duː] - [klɔːz] ,
for to - night grandfather will tell us why the Deer has the dew - claws ,
为了 到 - 夜晚 祖父 将要 告诉 我们 为什么 这 鹿 有 这 露 - 爪子 ,

今晚爷爷会告诉我们为什么鹿有狼爪。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [hæz; həz] [nʌn] . "
and why the Antelope has none . "
和 为什么 这 羚羊 有 没有任何 . "

以及为什么羚羊没有牙齿。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ænd; ənd][let][juː 'es][æsk] ['mʌðər] [ɪf] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][noʊ][gɔːl][ɑːn][ɪts]['lɪvər] .

and	let	us	ask	mother	if	the	Deer	has	no	gall	on	its	liver	.
和	让	我们	问	母亲	如果	这	鹿	有	不	瘿	在	它是	肝	.

让我们问问母亲，这只鹿的肝脏上有没有胆汁。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ʃoʊ] [bəuθ][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] ['æntɪloʊp] ;

Maybe	she	can	show	both	the	liver	of	a	Deer	and	that	of	an	Antelope	;
或许	她	能	展示	两个都	这	肝	的	一个	鹿	和	那	的	一个	羚羊	;

或许她可以同时展示鹿的肝脏和羚羊的肝脏；

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] ,

then	we	can	see	for	ourselves	,
然后	我们	能	看	为了	我们自己	,

然后我们就可以亲眼看到了。

" [sed] [bluː] - [bɜːrd] .

"	said	Blue	-	bird	.
"	说	蓝色的	-	鸟	.

蓝鸟说道。

[soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði]['haɪdz][hæd; həd] [bɪn] [greɪnd] [fɔːr; fər] ['tænɪŋ] ;

So	they	began	to	look	about	where	the	hides	had	been	grained	for	tanning	;
所以	他们	开始	到	看	关于	在哪里	这	隐藏	有	到过	颗粒状	为了	晒黑	;

于是他们开始四处寻找鞣制兽皮的砂浆堆放处；

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

and	sure	enough	,
和	当然	足够的	,

果然不出所料，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] .

there	were	the	feet	of	both	the	antelope	and	the	deer	.
那里	是	这	脚	的	两个都	这	羚羊	和	这	鹿	.

那里既有羚羊的脚印，也有鹿的脚印。

[ɑːn][ðə; ði] [dɪrz] [fiːt] ,

On	the	deer's	feet	,
在	这	鹿的	脚	,

在鹿的脚上，

[ɔːr][legz] ,

or	legs	,
或者	腿	,

或者腿，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [duː] - [klɔːz] ,

they	found	the	dew	-	claws	,
他们	成立	这	露	-	爪子	,

他们发现了狼爪。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] .

but	on	the	antelope	there	were	none	.
但	在	这	羚羊	那里	是	没有任何	.

但羚羊身上却没有。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðiːz] ['ænɪmlz] ,

This	made	them	all	anxious	to	know	why	these	animals	,
这	制成	他们	全部	焦虑的	到	知道	为什么	这些	动物	,

这让他们都很想知道为什么这些动物.....

[soʊ] ['nɪrli] [ə'laɪk] ,

so	nearly	alike	,
所以	几乎	同样	,

几乎一模一样，

[ʃʊd; ʃəd] ['dɪfər] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
should **differ** **in** **this** **way** **.**
应该 不同 在 这 方式 .

应该在这方面有所不同。

['bluːˌbɜːrdz] ['mʌðər] [pæst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər]['wɔːtər] ,
Bluebird's **mother** **passed** **the** **children** **on** **her** **way** **to** **the** **river** **for** **water** **,**
蓝鸟的 母亲 通过了 这 孩子们 在 她 方式 到 这 河 为了 水 ,

蓝鸟的母亲在去河边打水的路上遇到了孩子们。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] :
and **the** **little** **girl** **asked** **:**
和 这 小的 女孩 问 :

小女孩问道:

" [seɪ] ,
" **Say** **,**
" 说 ,

“说,

['mʌðər] ,
mother **,**
母亲 ,

母亲,

[dʌz] [ðə; ði] [dɪr] [hæv; həv][gɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪvər] ? "
does **the** **Deer** **have** **gall** **on** **his** **liver** **?** **"**
做 这 鹿 有 瘿 在 他的 肝 ? "

这只鹿的肝脏上长胆汁了吗?

" [noʊ] ,
" **No** **,**
" 不 ,

“不,

[maɪ][tʃaɪld] ,
my **child** **,**
我的 孩子 ,

我的孩子,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [dʌz] ;
but **the** **Antelope** **does** **;**
但 这 羚羊 做 ;

但羚羊却可以;

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] .
and **your** **grandfather** **will** **tell** **you** **why** **if** **you** **ask** **him** **.**
和 你的 祖父 将要 告诉 你 为什么 如果 你 问 他 .

如果你问爷爷,他会告诉你为什么。

" [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɔːr]['iːg(ə)l] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] [ðə; ði][leg][ʌv; əv][ə; eɪ]
" **That** **night** **in** **the** **lodge** **War** **Eagle** **placed** **before** **his** **grandchildren** **the** **leg** **of** **a**
" 那 夜晚 在 这 小屋 战争 鹰 放置 前 他的 孙辈 这 腿 的 一个
[dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][leg][ʌv; əv][æn; ən] ['æntɪloʊp] ,
deer **and** **the** **leg** **of** **an** **antelope** **,**
鹿 和 这 腿 的 一个 羚羊 ,

“那天晚上在小屋里,战鹰把一条鹿腿和一条羚羊腿放在他的孙子们面前,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][æn; ən] ['æntɪloʊp] .
as **well** **as** **the** **liver** **of** **a** **deer** **and** **the** **liver** **of** **an** **antelope** **.**
作为 出色地 作为 这 肝 的 一个 鹿 和 这 肝 的 一个 羚羊 .

以及鹿肝和羚羊肝。

" [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [truː] ,
" See for yourselves that this thing is true ,
" 看 为了 你们自己 那 这 事物 是 真的 ,

你们自己去验证这事是否属实吧。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,
before I tell you why it is so ,
前 我 告诉 你 为什么 它 是 所以 ,

在我告诉你为什么会这样之前，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæp; hɑːp] - [pɛnd] . "
and how it hap - pened . "
和 如何 它 哈普 - 笔 . "

以及事情是如何发生的。

" [wiː; wi] [siː] ,
" We see ,
" 我们 看 ,

我们看到，

" [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] ,
" they replied ,
" 他们 回复 ,

他们回答说：

" [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [truː] ,
" and to - day we found that these strange things are true ,
" 和 到 - 天 我们 成立 那 这些 奇怪的 事物 是 真的 ,

“而今天我们发现，这些奇怪的事情都是真的。”

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
but we don't know why ,
但 我们 不 知道 为什么 ,

但我们不知道为什么。

['grænfɑːðər] . "
grandfather . "
祖父 . "

祖父。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
" Of course you don't know why .
" 的 课程 你 不 知道 为什么 .

你当然不知道为什么。

['noʊbɑːdi] [noʊz] [ðæt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][toʊld] ,
Nobody knows that until he is told ,
无人 知道 那 直到 他 是 讲述 ,

直到有人告诉他，他才知道这件事。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ,
and now I shall tell you ,
和 现在 我 将 告诉 你 ,

现在我要告诉你们，

[soʊ][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [noʊ] ,
so you will always know ,
所以 你 将要 总是 知道 ,

这样你就会一直知道，

[ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ,
and tell your children ,
和 告诉 你的 孩子们 ,

并告诉你的孩子们，

[ðæt] [ðeɪ] ,
that **they** **,**
那 他们 ,

他们，

[tuː] ,
too **,**
也 ,

也，

[meɪ] [noʊ] .
may **know** **.**
可能 知道 .

或许知道。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] ,
" **It** **was** **long** **,**
" 它 曾是 长的 ,

“时间很长，

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] ,
long **ago** **,**
长的 前 ,

很久以前，

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
of **course** **.**
的 课程 .

当然。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ˈhæpənd] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
All **these** **things** **happened** **long** **ago** **when** **the** **world** **was** **young** **,**
全部 这些 事物 发生 长的 前 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,

所有这些事情都发生在很久以前，那时世界还很年轻。

[æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] .
as **you** **are** **now** **.**
作为 你 是 现在 .

就像你现在这样。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈsʌmər] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
It **was** **on** **a** **summer** **morning** **,**
它 曾是 在 一个 夏天 早晨 ,

那是一个夏日的早晨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz]
and **the** **Deer** **was** **travelling** **across** **the** **plains** **country** **to** **reach** **the** **mountains**
和 这 鹿 曾是 旅行 穿过 这 平原 国家 到 抵达 这 山脉
[ɑːn][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] [saɪd] ,
on **the** **far** **-** **off** **side** **,**
在 这 远的 - 离开 边 ,

鹿正穿越平原，前往遥远的山脉。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrelətɪvz] .
where **he** **had** **relatives** **.**
在哪里 他 有 亲属 .

他在那里有亲戚。

[hiː; hi] [gruː] [ˈθɜːrsti] ,
He **grew** **thirsty** **,**
他 生长 渴 ,

他感到口渴了，

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [wɔːrm] ,

for	it	was	very	warm	,
为了	它	曾是	非常	温暖的	,

因为天气很暖和。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [tuː; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈwɔːtər] - [hoʊl][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .

and	stopped	to	drink	from	a	water	-	hole	on	the	plains	.
和	停止	到	喝	从	一个	水	-	洞	在	这	平原	.

然后停下来，在平原上的一个水坑里喝水。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ,

When	he	had	finished	drinking	he	looked	up	,
什么时候	他	有	完成的	喝	他	看起来	向上	,

他喝完酒后抬起头来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌz(ə)n] ,

and	there	was	his	own	cousin	,
和	那里	曾是	他的	自己的	表哥	,

还有他自己的表弟，

[ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] ,

the	Antelope	,
这	羚羊	,

羚羊

[ˈdrɪŋkɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

drinking	near	him	.
喝	靠近	他	.

在他旁边喝酒。

" - [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

"	-	Good	morning	,
"	-	好的	早晨	,

“'早上好，

[ˈkʌz(ə)n] ,

cousin	,
表哥	,

表哥，

- [sed] [ðə; ði] [dɪr] . -

-	said	the	Deer	.	-
-	说	这	鹿	.	-

“鹿说道。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][wɔːrm] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [teɪsts] [gʊd] ,

It	is	a	warm	morning	and	water	tastes	good	,
它	是	一个	温暖的	早晨	和	水	口味	好的	,

这是一个温暖的早晨，水喝起来很香。

[ˈdʌznt] [ˌaɪ ˈtiː] ? -

doesn't	it	?	-
不	它	?	-

难道不是吗?

" - [jes] ,

"	-	Yes	,
"	-	是的	,

“'是的，

- [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] ,

-	replied	the	Antelope	,
-	回复	这	羚羊	,

“羚羊回答道，”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wɔːrm][tuː; tə] - [deɪ] ,
' it is warm to - day ,
- 它 是 温暖的 到 - 天 ,

今天天气暖和。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] ,
but I can beat you running ,
但 我 能 打 你 跑步 ,

但我跑步能赢你，

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . -
just the same . '
只是 这 相同的 . -

还是一样。

" - [hɑː] - [hɑː] !
" ' Ha - ha !
" - 哈 - 哈 !

“哈哈！”

- [læft] [ðə; ði] [dɪr] - - - [juː; jʊ] [biːt] [ˌem ˈiː] ['rʌnɪŋ] ?
' laughed the Deer - - ' you beat me running ?
- 笑了 这 鹿 - - - 你 打 我 跑步 ?

“鹿笑道——‘你跑得比我快？’”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[juː; jʊ][kɑːnt] [rʌn] [hæf][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,
you can't run half as fast as I can ,
你 不能 跑步 一半 作为 快速地 作为 我 能 ,

你跑得连我的一半都达不到。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [let] [ˌjuː 'es] [bet] ['sʌmθɪŋ] .
but if you want to run a race let us bet something .
但 如果 你 想 到 跑步 一个 种族 让 我们 赌注 某物 .

但如果你想赛跑，那就让我们打个赌吧。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ? -
What shall it be ? '
什么 将 它 是 ? -

那会是什么呢?

" - [aɪ] [wɪl] [bet] [juː; jʊ][maɪ] [gɔːl] - [sæk] ,
" ' I will bet you my gall - sack ,
" - 我 将要 赌注 你 我的 瘿 - 解雇 ,

“我敢拿我的胆囊跟你打赌，

- [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] .
' replied the Antelope .
- 回复 这 羚羊 .

“羚羊回答道。”

" - [gʊd] ,
" ' Good ,
" - 好的 ,

“‘好的，

- [sed] [ðə; ði] [dɪr] ,
' said the Deer ,
- 说 这 鹿 ,

“鹿说道，”

- [bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [tuː; tə] - [wɔːrd] [ðæt] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ,
' but let us run to - ward that range of mountains ,
- 但 让 我们 跑步 到 - 病房 那 范围 的 山脉 ,

但让我们奔向那片山脉吧，

[fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [ðæt] [weɪ] ,
for I am going that way ,
为了 我 是 去 那 方式 ,

因为我要往那个方向走，

['enihaʊ] ,
anyhow ,
无论如何 ,

无论如何，

[tuː; tə] [siː] [maɪ] [rɪ'leɪʃnz] . -
to see my relations . '
到 看 我的 关系 . -

去见见我的亲戚们。

" - [ɔːl] [raɪt] ,
" ' All right ,
" - 全部 正确的 ,

“'好的，

- [sed] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] .
' said the Antelope .
- 说 这 羚羊 .

“羚羊说道。”

- [ɔːl] ['redi] ,
' All ready ,
- 全部 准备好 ,

一切就绪，

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] [goʊ] . -
and here we go . '
和 这里 我们 去 . -

开始了。

" [əˈweɪ] [ðeɪ] [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɑːr] - [ɔːf] [reɪndʒ] .
" Away they ran toward the far - off range .
" 离开 他们 跑 朝向 这 远的 - 离开 范围 .

他们朝着远处的靶场跑去。

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz] [fɑːr] [əˈhed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] ;
All the way the Antelope was far ahead of the Deer ;
全部 这 方式 这 羚羊 曾是 远的 前方 的 这 鹿 ;

羚羊一路都远远领先于鹿；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
and just at the foot of the mountains he stopped to wait for him
和 只是 在 这 脚 的 这 山脉 他 停止 到 等待 为了 他
[tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
to catch up .
到 抓住 向上 .

在山脚下，他停下来等他追上来。

" [bəuθ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ,
" Both were out of breath from running ,
" 两个都 是 出去 的 气息 从 跑步 ,

两人都因为跑步而气喘吁吁。

[bʌt; bət][bəuθ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər][best] ,

but	both	declared	they	had	done	their	best	,
但	两个都	声明	他们	有	完毕	他们的	最好的	,

但两人都表示他们已经尽力了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] ,

and	the	Deer	,
和	这	鹿	,

还有鹿，

['biːɪŋ] ['biːtn] ,

being	beaten	,
存在	被打败	,

被殴打，

[geɪv] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [hɪz; ɪz] [sæk] [ʌv; əv][gɔːl] .

gave	the	Antelope	his	sack	of	gall	.
给予	这	羚羊	他的	解雇	的	瘿	.

他把那袋胆汁给了羚羊。

" - [ðɪs] [graʊnd] [ɪz] [tuː] [flæt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

"	'	This	ground	is	too	flat	for	me	,
"	-	这	地面	是	也	平坦的	为了	我	,

“这片地面对我来说太平坦了，

- [sed] [ðə; ði] [dɪr] .

'	said	the	Deer	.
-	说	这	鹿	.

“鹿说道。”

- [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wer] [ðə; ði] [gʌltʃiz] [kʌt][ðə; ði] ['kʌntri] ,

'	Come	up	the	hillside	where	the	gulches	cut	the	country	,
-	来	向上	这	山坡	在哪里	这	沟壑	切	这	国家	,

“沿着山坡上来，那里沟壑纵横，切割着大地。”

[ænd; ənd] ['rɑːks] [ɑːr; ər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [wei] ,

and	rocks	are	in	our	way	,
和	岩石	是	在	我们的	方式	,

路上有石头挡路，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] .

and	I	will	show	you	how	to	run	.
和	我	将要	展示	你	如何	到	跑步	.

我会教你如何跑步。

[aɪ] [kɑːnt] [rʌn] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .

I	can't	run	on	flat	ground	.
我	不能	跑步	在	平坦的	地面	.

我无法在平地上跑步。

[its] [tuː] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . -

It's	too	easy	for	me	.	'
它是	也	简单的	为了	我	.	-

对我来说太容易了。

[ə'nʌðər] [reɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [graʊnd] ,

another	race	with	you	on	your	own	ground	,
其他	种族	和	你	在	你的	自己的	地面	,

在你的主场再跟你比一场，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ][ðer; ðər] ,

and	I	think	I	can	beat	you	there	,
和	我	思考	我	能	打	你	那里	,

我觉得我在这方面可以赢你。

[tuː] . -
too . '
也 . -

也。'

" [təˈgeðər] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːʧt] [ə; eɪ] [rʌf] ['kʌntri] ,
" Together they climbed the hill until they reached a rough country ,
" 一起 他们 攀登 这 爬坡道 直到 他们 达到 一个 粗糙的 国家 ,

他们一起爬上山，直到到达一片崎岖的地带。

[wen] [ðə; ði] [dɪr] [sed] :
when the Deer said :
什么时候 这 鹿 说 :

当鹿说:

" - [ðɪs] [ɪz][maɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌntri] . [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [hɪr] . [huːˈevər] [gets] [əˈhed]
" ' This is my kind of country . Let us run a race here . Whoever gets ahead
" - 这 是 我的 种类 的 国家 . 让 我们 跑步 一个 种族 这里 . 谁 获得 前方
[ænd; ənd] [steɪz] [ðer; ðər] ,
and stays there ,
和 停留 那里 ,

“这就是我喜欢的国家。让我们在这里赛跑。谁领先并保持领先，谁就赢。”

[mʌst; məst] [kiːp] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɔːlz] [ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] . -
must keep on running until the other calls on him to stop . '
必须 保持 在 跑步 直到 这 其他 呼叫 在 他 到 停止 . -

必须一直跑，直到对方叫他停下来为止。

" - [ðæt] ['suːts][ˌem 'iː] ,
" ' That suits me ,
" - 那 西装 我 ,

“这正合我意。”

- [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] ,
' replied the Antelope ,
- 回复 这 羚羊 ,

“羚羊回答道，”

- [bʌt; bət] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][bet] [ðɪs] [taɪm] ?
' but what shall we bet this time ?
- 但 什么 将 我们 赌注 这 时间 ?

但这次我们该打赌什么呢?

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [weɪst] [maɪ] [breθ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
I don't want to waste my breath for nothing .
我 不 想 到 浪费 我的 气息 为了 没有什么 .

我不想白费口舌。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] - - [let] [ˌjuː 'es] [bet] ['aʊər; ɑːr] [duː] - [klɔːz] . -
I'll tell you - - let us bet our dew - claws . '
患病的 告诉 你 - - 让 我们 赌注 我们的 露 - 爪子 . -

我告诉你——咱们拿我们的狼爪子打赌吧。

" - [gʊd] .
" ' Good .
" - 好的 .

“'好的。

[aɪl] [bet] [juː; jʊ] [maɪ] [duː] - [klɔːz] [əˈgenst] [jʊr; jər] [oʊn] ,
I'll bet you my dew - claws against your own ,
患病的 赌注 你 我的 露 - 爪子 反对 你的 自己的 ,

我敢用我的狼爪跟你打赌，胜过你的狼爪。

[ðæt] [aɪ][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] [əˈgen] .
that **I** **can** **beat** **you** **again** **.**
那 我 能 打 你 再次 .

我还能再次打败你。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [ˈredi] ?
Are **you** **all** **ready** **?**
是 你 全部 准备好 ?

你们都准备好了吗?

- - [goʊ] ! -
- **-** **Go** **!** **'**
- - 去 ! -

- 去！ '

" [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] [ˈoʊvər][lɔːgz] ,
" **Away** **they** **went** **over** **logs** **,**
" 离开 他们 去 超过 日志 ,

他们翻过原木，继续前行。

[ˈoʊvər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [greɪt] [gʌltʃiz] [ðæt] [kʌt] [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn] [tuː] .
over **stones** **and** **across** **great** **gulches** **that** **cut** **the** **hills** **in** **two** **.**
超过 石头 和 穿过 伟大的 沟壑 那 切 这 丘陵 在 二 .

越过巨石，穿过将山丘一分为二的巨大沟壑。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [ræn] ,
On **and** **on** **they** **ran** **,**
在 和 在 他们 跑 ,

他们不停地跑着，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪr] [fɑːr] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] .
with **the** **Deer** **far** **ahead** **of** **the** **Antelope** **.**
和 这 鹿 远的 前方 的 这 羚羊 .

鹿远远领先于羚羊。

[bəuθ][wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪərd] ,
Both **were** **getting** **tired** **,**
两个都 是 获得 疲劳的 ,

两人都有些疲惫了。

[wen] [ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [kɔːld] :
when **the** **Antelope** **called** **:**
什么时候 这 羚羊 称为 :

羚羊的叫声响起时:

" - [haɪ] ,
" **'** **Hi** **,**
" - 你好 ,

“'你好，

[ðer; ðər] - - [juː; jʊ] !
there **-** **-** **you** **!**
那里 - - 你 !

就是你!

[stɑːp] ,
Stop **,**
停止 ,

停止，

[juː; jʊ][kæn; kən] [biːt] [ˌem ˈiː] .
you **can** **beat** **me** **.**
你 能 打 我 .

你可以打败我。

[aɪ] [gɪv] [ʌp] . -
I give up . '
我 给 向上 . -

我放弃。'

" [soʊ][ðə; ði] [dɪr] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" So the Deer stopped and waited until the Antelope came up to him ,
" 所以 这 鹿 停止 和 等待 直到 这 羚羊 来了 向上 到 他 ,

于是，鹿停了下来，等着羚羊走到它跟前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [læft] ['oʊvər][ðə; ði] [fʌn] ,
and they both laughed over the fun ,
和 他们 两个都 笑了 超过 这 乐趣 ,

他们俩都笑出了声，觉得很有趣。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪr] [hɪz; ɪz] [duː] - [klɔːz] ,
but the Antelope had to give the Deer his dew - claws ,
但 这 羚羊 有 到 给 这 鹿 他的 露 - 爪子 ,

但是羚羊不得不把自己的狼爪给鹿。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] [hɪm'self] .
and now he goes without himself .
和 现在 他 去 没有 他自己 .

现在他只能独自一人生活。

[ðə; ði] [dɪr] [werz] [duː] - [klɔːz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] ,
The Deer wears dew - claws and always will ,
这 鹿 穿着 露 - 爪子 和 总是 将要 ,

鹿长着狼爪，而且永远都会有。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] ,
because of that race ,
因为 的 那 种族 ,

因为那场比赛，

[bʌt; bət][ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪvər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][gɔːl] ,
but on his liver there is no gall ,
但 在 他的 肝 那里 是 不 瘿 ,

但他的肝脏上没有胆汁。

[waɪl] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] ['kæriz] [ə; eɪ][gɔːl] - [sæk] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]['kloʊvn; 'kloʊvən]
while the Antelope carries a gall - sack like the other animals with cloven
尽管 这 羚羊 携带 一个 瘿 - 解雇 喜欢 这 其他 动物 和 裂瓣
[huːf] .
hoofs .
蹄子 .

而羚羊则像其他有蹄动物一样，背负着一个胆囊。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] ['stɔːri] ,
" That is all of that story ,
" 那 是 全部 的 那 故事 ,

故事就到此为止了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [tuː; tə] - [naɪt] .
but it is too late to tell you another to - night .
但 它 是 也 晚的 到 告诉 你 其他 到 - 夜晚 .

但今晚再告诉你其他事情已经太晚了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['iːvnɪŋ] ,
If you will come to - morrow evening ,
如果 你 将要 来 到 - 明天 晚上 ,

如果你明天晚上能来，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [oʊld] - [mæn][gɑːt]['ɪntuː][wʌns] .

I	will	tell	you	of	some	trouble	that	OLD	-	man	got	into	once	.
我	将要	告诉	你	的	一些	麻烦	那	老的	-	男人	得到	进入	一次	.

我来给你讲讲老头子曾经遇到的一些麻烦事。

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	deserved	it	,
他	应得的	它	,

他罪有应得。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪkɪd] ,

for	he	was	wicked	,
为了	他	曾是	邪恶	,

因为他邪恶至极。

[æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

as	you	shall	see	.
作为	你	将	看	.

你将会看到的。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [waɪ] [ðə; ði] ['indiəns] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz]

"	WHY	THE	INDIANS	WHIP	THE	BUFFALO	-	BERRIES	FROM	THE	BUSHES
"	为什么	这	印度人	鞭	这	水牛	-	浆果	从	这	灌木丛

“为什么印第安人要从灌木丛中采摘野牛莓？”

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ;

The	Indian	believes	that	all	things	live	again	;
这	印度	相信	那	全部	事物	居住	再次	;

印度人相信万物都会复活；

[ðæt] [ɔːl][wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] ;

that	all	were	created	by	one	and	the	same	power	;
那	全部	是	创建	经过	一	和	这	相同的	力量	;

一切都是由同一股力量创造的；

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [veɪn] ;

that	nothing	was	created	in	vain	;
那	没有什么	曾是	创建	在	徒劳	;

万物皆非徒劳；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][laɪf] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [greɪv] [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [hɪr] .

and	that	in	the	life	beyond	the	grave	he	will	know	all	things	that	he	knew	here	.
和	那	在	这	生活	超过	这	严重	他	将要	知道	全部	事物	那	他	知道	这里	.

并且，在死后的世界里，他将知道他今生所知道的一切。

[ɪn] [ðæt] ['ʌðər] [wɜːrld][hiː; hi][ɪks'pekts][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['iziə] ,

In	that	other	world	he	expects	to	make	his	living	easier	,
在	那	其他	世界	他	预期	到	制作	他的	活的	更轻松	,

他希望在另一个世界里能过上更轻松的生活。

[ænd; ənd][nɑːt] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ɔːr][koʊld] ;

and	not	suffer	from	hunger	or	cold	;
和	不是	遭受	从	饥饿	或者	寒冷的	;

不会感到饥饿或寒冷；

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [daɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hev(ə)n] ,

all	things	that	die	must	go	to	his	heaven	,
全部	事物	那	死	必须	去	到	他的	天堂	,

所有死去的事物都将升入他的天堂。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] .

in	order	that	he	may	be	supplied	with	the	necessities	of	life	.
在	命令	那	他	可能	是	供应	和	这	必需品	的	生活	.

以便他能够获得生活必需品。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [gɑːd] ,

The	sun	is	not	the	Indian's	God	,
这	太阳	是	不是	这	印度人的	上帝	,

太阳并非印度人的神。

[bʌt; bət][ə; eɪ][pər] - [sɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ;

but	a	per	-	sonification	of	the	Deity	;
但	一个	每	-	声音化	的	这	神	;

但这是神的人格化；

[hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['mɑːni] - - ;

His	greatest	mani	-	festation	;
他的	最	玛尼	-	-	;

他最伟大的显现；

[hɪz; ɪz] [laɪt] .

His	light	.
他的	光	.

他的光芒。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'liːvz] [ðæt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriː] - ['taɪənz][gɑːd] [geɪv] [sʌm; səm][pɪ'kjuːliər]

The	Indian	believes	that	to	each	of	His	crea	-	tions	God	gave	some	peculiar
这	印度	相信	那	到	每个	的	他的	创造	-	tions	上帝	给予	一些	奇特

['paʊər] ,

power	,
力量	,

印度人认为，上帝赋予祂的每一个造物某种特殊的力量。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zesəz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] ['feɪvərz][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [lef'tenənts] [ænd; ənd]

and	that	the	possessors	of	these	special	favors	are	His	lieutenants	and
和	那	这	拥有者	的	这些	特别的	恩惠	是	他的	中尉	和

['kiːpəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['speʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːts] ;

keepers	of	the	several	special	attributes	;
守门员	的	这	一些	特别的	属性	;

并且，拥有这些特殊恩惠的人是祂的副官和各种特殊属性的守护者；

[sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪzdəm] ,

such	as	wisdom	,
这样的	作为	智慧	,

例如智慧，

['kʌnɪŋ] ,

cunning	,
狡猾	,

狡猾，

[spiːd] ,

speed	,
速度	,

速度，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['hiːlɪŋ] ['wuːndz] .

and	the	knowledge	of	healing	wounds	.
和	这	知识	的	康复	伤口	.

以及伤口愈合的知识。

[ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] [gɪfts] ,

These	wonderful	gifts	,
这些	精彩的	礼物	,

这些精美的礼物，

[hiː; hi] [nuː] ,

he	knew	,
他	知道	,

他知道，

[wɜːr; wər] [bi'stəu] [æz; əz]['feɪvərz][baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [gɑːd] ,

were	bestowed	as	favors	by	a	common	God	,
是	授予	作为	恩惠	经过	一个	常见的	上帝	,

都是同一位神赐予的恩惠，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hiː; hi][ˌɑːr 'iː] - ['vɪərɪd] [ðiːz] ['paʊɝz] ,

and	therefore	he	re	-	vered	these	powers	,
和	所以	他	关于	-	vered	这些	权力	,

因此他敬畏这些权力。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wɪ'ðaʊt] ['dʒeləsi] ,

without	jealousy	,
没有	妒忌	,

没有嫉妒，

[peɪd] ['trɪbjuːt] [ˌðer'tuː] .

paid	tribute	thereto	.
有薪酬的	贡	到	.

向其致敬。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪn][wɔːr] ,

The	bear	was	great	in	war	,
这	熊	曾是	伟大的	在	战争	,

熊在战争中表现出色。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [keɪm] ,

because	before	the	horse	came	,
因为	前	这	马	来了	,

因为在马到来之前，

[hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði][kæmps][ænd; ənd] [kɪl] [ɔːr] [wuːnd] ['meni] ['piːp(ə)l] .

he	would	sometimes	charge	the	camps	and	kill	or	wound	many	people	.
他	会	有时	收费	这	营地	和	杀	或者	伤口	许多	人们	.

他有时会冲进营地，造成许多人伤亡。

[ɑːl] - [ðoʊ] ['meni] ['ærəus][wɜːr; wər] [sent] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] ['kɑːrkəs] ,

Al	-	though	many	arrows	were	sent	into	his	huge	carcass	,
阿尔	-	尽管	许多	箭头	是	发送	进入	他的	巨大的	尸体	,

尽管他巨大的尸体上射出了许多箭，

[hiː; hi] ['seldəm] [daɪd] .

he	seldom	died	.
他	很少	死亡	.

他很少死。

[hens] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [kʊd; kəd] [hiːl] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] .

Hence	**the**	**Indian**	**was**	**sure**	**that**	**the**	**bear**	**could**	**heal**	**his**	**wounds**	**.**
因此	这	印度	曾是	当然	那	这	熊	可以	愈合	他的	伤口	.

因此，这位印第安人确信这头熊能够治愈他的伤口。

[ðæt] [ðə; ði] [ber] [pə'zest] [ə; eɪ] [greɪt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] ,

That	**the**	**bear**	**possessed**	**a**	**great**	**knowledge**	**of**	**roots**	**and**	**berries**	**,**
那	这	熊	拥有	一个	伟大的	知识	的	根	和	浆果	,

这只熊对植物的根茎和浆果非常了解。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [nuː] ,

the	**Indian**	**knew**	**,**
这	印度	知道	,

印度人知道，

[fɔːr; fər][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dɪgɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['strɪpɪŋ] [ðə; ði][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs]

for	**he**	**often**	**saw**	**him**	**digging**	**the**	**one**	**and**	**stripping**	**the**	**oth**	**-**	**ers**
为了	他	经常	锯	他	挖掘	这	一	和	脱衣舞	这	其他	-	ers

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

from	**the**	**bushes**	**.**
从	这	灌木丛	.

因为他经常看到他挖开灌木丛中的一棵，把另一棵拔出来。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ,

The	**buffalo**	**,**
这	水牛	,

野牛，

[ðə; ði] ['biːvər] ,

the	**beaver**	**,**
这	海狸	,

海狸，

[ðə; ði] [wʊlf] ,

the	**wolf**	**,**
这	狼	,

狼，

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] - - [iːtʃ] [pə'zest] [streɪndʒ] ['paʊɝz] [ðæt] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['ɪndiːənz]

and	**the**	**eagle**	**-**	**-**	**each**	**possessed**	**strange**	**powers**	**that**	**commanded**	**the**	**Indian's**
和	这	鹰	-	-	每个	拥有	奇怪的	权力	那	命令	这	印度人的

[æd'maɪrə] - ['taɪən][ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,

admira	**-**	**tion**	**and**	**respect**	**,**
钦佩	-	tion	和	尊重	,

还有鹰——它们都拥有奇异的力量，赢得了印第安人的钦佩和尊敬。

[æz; əz][dɪd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

as	**did**	**many**	**other**	**things**	**in**	**creation**	**.**
作为	做过	许多	其他	事物	在	创建	.

正如造物中的许多其他事物一样。

[ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr] ,

If	**about**	**to**	**go**	**to**	**war**	**,**
如果	关于	到	去	到	战争	,

如果即将开战，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪd][nɑːt][æsk][hɪz; ɪz][gɑːd][fɔːr; fər][eɪd] - - [oʊ] ,

the	**Indian**	**did**	**not**	**ask**	**his**	**God**	**for**	**aid**	**-**	**-**	**oh**	**,**
这	印度	做过	不是	问	他的	上帝	为了	援助	-	-	哦	,

这位印度人并没有向他的神灵祈求帮助——哦，

[noʊ] .
no **.**
不 .

不。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [gɑːd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
He **realized** **that** **God** **made** **his** **enemy** **,**
他 已实现 那 上帝 制成 他的 敌人 ,

他意识到上帝让他的敌人.....

[tuː] ;
too **;**
也 ;

也;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][diː] - [saɪəd] [ðæt] ['ɛnəmiːz] [dɪ'strʌkʃn] ,
and **that** **if** **He** **de** **-** **sired** **that** **enemy's** **destruction** **,**
和 那 如果 他 德 - 父系 那 敌人的 破坏 ,

如果祂希望消灭那个敌人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌeɪ 'siː] - [wɪ'ðaʊt] ['mænz][eɪd] .
it **would** **be** **ac** **-** **complished** **without** **man's** **aid** **.**
它 会 是 空调 - 已完成 没有 男人的 援助 .

无需人为帮助即可完成。

[soʊ][ðə; ði] ['ɪndiən] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] ,
So **the** **Indian** **sang** **his** **song** **to** **the** **bear** **,**
所以 这 印度 唱 他的 歌曲 到 这 熊 ,

于是，印第安人对着熊唱起了歌。

[preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] ,
prayed **to** **the** **bear** **,**
祈祷 到 这 熊 ,

向熊祈祷，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌɪn'voʊkt] [eɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bruːt] ,
and **thus** **invoked** **aid** **from** **a** **brute** **,**
和 因此 调用 援助 从 一个 蛮力 ,

于是，他们向一个蛮汉求助。

[ænd; ənd][nɑːt][hɪz; ɪz][gɑːd] ,
and **not** **his** **God** **,**
和 不是 他的 上帝 ,

而不是他的上帝。

[wen] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .
when **he** **sought** **to** **destroy** **his** **fellows** **.**
什么时候 他 寻求 到 破坏 他的 伙伴们 .

当他试图毁灭他的同胞时。

[wen'evər] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'drest] [ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] ,
Whenever **the** **Indian** **addressed** **the** **Great** **God** **,**
每当 这 印度 已解决 这 伟大的 上帝 ,

每当印度人向伟大的神灵祈祷时，

[hɪz; ɪz] [prer] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][laɪf] ,
his **prayer** **was** **for** **life** **,**
他的 祷告 曾是 为了 生活 ,

他祈祷的是生命。

[ænd; ənd][laɪf] [ə'loʊn] .
and **life** **alone** **.**
和 生活 独自的 .

独自生活。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn][aɪ][hæv; həv]['evər] [noʊn] ,

He	is	the	most	religious	man	I	have	ever	known	,
他	是	这	最多	宗教	男人	我	有	曾经	已知	,

他是我认识的最虔诚的人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ;

as	well	as	the	most	superstitious	;
作为	出色地	作为	这	最多	迷信的	;

以及最迷信的人；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['stɔːriz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['stɑːrtlɪŋ] ,

and	there	are	stories	dealing	with	his	religious	faith	that	are	startling	,
和	那里	是	故事	处理	和	他的	宗教	信仰	那	是	令人震惊	,

还有一些关于他宗教信仰的故事令人震惊。

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

的确。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['beriz] ,

"	It	is	the	wrong	time	of	year	to	talk	about	berries	,
"	它	是	这	错误的	时间	的	年	到	讲话	关于	浆果	,

现在谈论浆果的时节不对，

" [sed] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ,

"	said	War	Eagle	,
"	说	战争	鹰	,

“战鹰说道，”

[ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

that	night	in	the	lodge	,
那	夜晚	在	这	小屋	,

当晚在旅馆里，

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [jʊr; jər] ['mʌðərz] [wɪp] [ðə; ði]['bʌfəloʊ] - ['beriz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	but	I	shall	tell	you	why	your	mothers	whip	the	buffalo	-	berries	from	the
"	但	我	将	告诉	你	为什么	你的	母亲们	鞭	这	水牛	-	浆果	从	这

[bʊʃɪz] . [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

bushes	.	OLD	-	man	was	the	one	who	started	it	,
灌木丛	.	老的	-	男人	曾是	这	一	WHO	开始	它	,

“但我会告诉你们，为什么你们的母亲要从灌木丛里摘野牛莓。是老头子先开始这么做的。”

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l]['evər] [sɪns] .

and	our	people	have	followed	his	example	ever	since	.
和	我们的	人们	有	随后	他的	例子	曾经	自从	.

从那以后，我们的人民就一直效仿他的榜样。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[oʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ðæt] [deɪ] .

OLD	-	man	made	a	fool	of	himself	that	day	.
老的	-	男人	制成	一个	傻子	的	他自己	那	天	.

那天，老头子出尽了洋相。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['bʌfəloʊ] - ['beriz] [ɑːr; ər] [red] [ænd; ənd] [raɪp] .

"	It	was	the	time	when	buffalo	-	berries	are	red	and	ripe	.
"	它	曾是	这	时间	什么时候	水牛	-	浆果	是	红色的	和	成熟	.

“那时正是水牛莓红熟的季节。”

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [wɜːr; wər] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

All	of	the	bushes	along	the	rivers	were	loaded	with	them	,
全部	的	这	灌木丛	沿着	这	河流	是	已加载	和	他们	,

河边所有的灌木丛里都长满了它们。

[ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈgæðər] [wʌt] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] ,

and	our	people	were	about	to	gather	what	they	needed	,
和	我们的	人们	是	关于	到	收集	什么	他们	需要	,

我们的人民正准备收集他们需要的东西，

[wen] [oʊld] - [mæn] [tʃeɪndʒd] [θɪŋz] ,

when	OLD	-	man	changed	things	,
什么时候	老的	-	男人	已更改	事物	,

当老人改变了一切，

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] .

as	far	as	the	gathering	was	concerned	.
作为	远的	作为	这	采集	曾是	担心的	.

就这次聚会而言。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] ,

"	He	was	travelling	along	a	river	,
"	他	曾是	旅行	沿着	一个	河	,

他当时正沿着河边旅行，

[ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] ,

and	hungry	,
和	饥饿的	,

而且很饿，

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [wʌz; wəz] .

as	he	always	was	.
作为	他	总是	曾是	.

他一直都是这样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《印第安为什么的故事》(Indian Why Stories)
第7/8页

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [ðæt] ['rɪvər] ,
Standing on the bank of that river ,
常设 在 这 银行 的 那 河 ,

站在河岸上，

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [red] ,
he saw great clusters of red ,
他 锯 伟大的 集群 的 红色的 ,

他看到大片大片的红色，

[raɪp] ['bʌfəloʊ] - ['beriz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
ripe buffalo - berries in the water .
成熟 水牛 - 浆果 在 这 水 .

水中漂浮着成熟的野牛莓。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eni] ['beriz] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] ,
They were larger than any berries he had ever seen ,
他们 是 更大的 比 任何 浆果 他 有 曾经 已见 ,

它们比他见过的任何浆果都要大。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
and he said :
和 他 说 :

他说：

" - [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [get] [ðoʊz] ['beriz] .
" ' I guess I will get those berries .
" - 我 猜测 我 将要 得到 那些 浆果 .

“我想我会摘到那些浆果的。”

[ðeɪ] [lʊk] [faɪn] ,
They look fine ,
他们 看 美好的 ,

他们看起来没事。

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ðem; ðəm] .
and I need them .
和 我 需要 他们 .

我需要它们。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] ,
some of the people will see them and get them ,
一些 的 这 人们 将要 看 他们 和 得到 他们 ,

有些人会看到它们并得到它们。

[ɪf] [aɪ][dəunt] . -
if I don't . '
如果 我 不 . -

如果我不这样做。

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ;

"	He	jumped	into	the	water	;
"	他	跳了起来	进入	这	水	;

他跳进了水里;

[lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriz] ;

looked	for	the	berries	;
看起来	为了	这	浆果	;

寻找浆果;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] .

but	they	were	not	there	.
但	他们	是	不是	那里	.

但他们不在那里。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][oʊld] - [mæn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriz] ,

For	a	time	Old	-	man	stood	in	the	river	and	looked	for	the	berries	,
为了	一个	时间	老的	-	男人	站立	在	这	河	和	看起来	为了	这	浆果	,

老人站在河里，寻找浆果，过了一会儿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

but	they	were	gone	.
但	他们	是	已消失	.

但他们已经走了。

" ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [ə'gen] ,

"	After	a	while	he	climbed	out	on	the	bank	again	,
"	后	一个	尽管	他	攀登	出去	在	这	银行	再次	,

过了一会儿，他又爬上了河岸。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɔːtər][gɑːt] [smuːð] [wʌns] [mɔːr] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['beriz] - - [ðə; ði] [seɪm]

and	when	the	water	got	smooth	once	more	there	were	the	berries	-	-	the	same
和	什么时候	这	水	得到	光滑的	一次	更多的	那里	是	这	浆果	-	-	这	相同的

['beriz] ,

berries	,
浆果	,

当水面再次变得平静时，浆果就出现了——还是那些浆果。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

in	the	same	spot	in	the	water	.
在	这	相同的	点	在	这	水	.

在水中的同一位置。

" - [hoʊ] !

"	'	Ho	!
"	-	何	!

“嚯!

- - [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] .

-	-	that	is	a	funny	thing	.
-	-	那	是	一个	有趣的	事物	.

——这真是一件有趣的事。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [hɪd] [ðæt] [taɪm] .

I	wonder	where	they	hid	that	time	.
我	想知道	在哪里	他们	隐藏	那	时间	.

我想知道他们当时躲到哪里去了。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðoʊz] ['beriz] ! -

I	must	have	those	berries	!	'
我	必须	有	那些	浆果	!	-

我一定要吃到那些浆果!

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
he **said** **to** **himself** **.**
他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

" [ɪn][hiː; hi] [went] [ə'gen] - - ['splæʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [laɪk][ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] .
" **In** **he** **went** **again** **-** **-** **splashing** **the** **water** **like** **a** **Grizzly** **Bear** **.**
" 在 他 去 再次 - - 溅起水花 这 水 喜欢 一个 灰熊 熊 .

“他又跳了进去——像灰熊一样溅起水花。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ə'gen] .
He **looked** **about** **him** **and** **the** **berries** **were** **gone** **again** **.**
他 看起来 关于 他 和 这 浆果 是 已消失 再次 .

他环顾四周，发现浆果又不见了。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][ˌɑːr aɪ 'piː] - [plɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
The **water** **was** **rip** **-** **pling** **about** **him** **,**
这 水 曾是 撕裂 - pling 关于 他 ,

水波在他周围荡漾。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['beriz] [æt; ət][ɔːl] .
but **there** **were** **no** **berries** **at** **all** **.**
但 那里 是 不 浆果 在 全部 .

但是，那里根本没有浆果。

[hiː; hi] [felt] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] .
He **felt** **on** **the** **bottom** **of** **the** **river** **but** **they** **were** **not** **there** **.**
他 毛毡 在 这 底部 的 这 河 但 他们 是 不是 那里 .

他摸了摸河底，但他们不在那里。

" - [wel] ,
" **-** **Well** **,**
" - 出色地 ,

“'出色地，

- [hiː; hi] [sed] ,
- **he** **said** **,**
- 他 说 ,

他说：

- [aɪ] [wɪl] [klaɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ;
- **I** **will** **climb** **out** **and** **watch** **to** **see** **where** **they** **come** **from** **;**
- 我 将要 爬 出去 和 手表 到 看 在哪里 他们 来 从 ;

“我会爬出去看看他们是从哪里来的；

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][græb][ðem; ðəm] [wen] [aɪ][hɪt][ðə; ði]['wɔːtər][nekst][taɪm] . -
then **I** **shall** **grab** **them** **when** **I** **hit** **the** **water** **next** **time** **.** **-**
然后 我 将 抓住 他们 什么时候 我 打 这 水 下一个 时间 . -

那我下次落水的时候就把它们抓住。

" [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ;
" **He** **did** **that** **;**
" 他 做过 那 ;

“他做了那件事；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [tel] [wer] [ðə; ði] ['beriz] [keɪm] [frʌm; frəm] .
but **he** **couldn't** **tell** **where** **the** **berries** **came** **from** **.**
但 他 不能 告诉 在哪里 这 浆果 来了 从 .

但他无法判断这些浆果产自哪里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] ['setld] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [smuːð] - - [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['beriz]

As	soon	as	the	water	settled	and	became	smooth	-	-	there	were	the	berries
作为	很快	作为	这	水	定居	和	成为	光滑的	-	-	那里	是	这	浆果

- - [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

-	-	the	same	as	before	.
-	-	这	相同的	作为	前	.

水面平静下来后，浆果就出现了——和以前一样。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

- - [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][waɪld] ;

-	-	OLD	-	man	was	wild	;
-	-	老的	-	男人	曾是	荒野	;

老人很狂野;

[hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri] ,

he	was	angry	,
他	曾是	生气的	,

他很生气。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

I	tell	you	.
我	告诉	你	.

我告诉你。

[ænd; ənd][ɪn][hiː; hi] [went] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] !

And	in	he	went	flat	on	his	stomach	!
和	在	他	去	平坦的	在	他的	胃	!

然后他就趴在了里面!

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [splæʃ] [ænd; ənd] [mʌst] [ðə; ði]['wɔːtər] ['greɪtli] ;

He	made	an	awful	splash	and	mussed	the	water	greatly	;
他	制成	一个	可怕	溅	和	凌乱	这	水	非常	;

他溅起巨大的水花，把水面搅得浑浊不堪;

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['beriz] .

but	there	were	no	berries	.
但	那里	是	不	浆果	.

但是没有浆果。

" - [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː] .

"	-	I	know	what	I	shall	do	.
"	-	我	知道	什么	我	将	做	.

“我知道我该怎么做。”

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['beriz] ;

I	will	stay	right	here	and	wait	for	those	berries	;
我	将要	停留	正确的	这里	和	等待	为了	那些	浆果	;

我就待在这里等浆果成熟;

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː] - ;

that	is	what	I	shall	do	'	;
那	是	什么	我	将	做	-	;

我就是要这么做;

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

and	he	did	.
和	他	做过	.

他确实做到了。

" [hiː; hi] [θɔːt] ['meɪbi] ['sʌmbɑːdi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʊd] [læf] ,

"	He	thought	maybe	somebody	was	looking	at	him	and	would	laugh	,
"	他	想法	或许	某人	曾是	寻找	在	他	和	会	笑	,

他觉得也许有人在看着他，会嘲笑他。

[soʊ][hiː; hi] [glɑːnst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

so	he	glanced	along	the	bank	.
所以	他	瞥了一眼	沿着	这	银行	.

于是他朝河岸边望去。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,

And	there	,
和	那里	,

就这样，

[raɪt] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] ,

right	over	the	water	,
正确的	超过	这	水	,

就在水面上，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['beriz] [ɑːn][sʌm; səm][tɔːl] [bʊʃɪz] .

he	saw	the	same	bunch	of	berries	on	some	tall	bushes	.
他	锯	这	相同的	束	的	浆果	在	一些	高的	灌木丛	.

他在一些高大的灌木丛上看到了同样的浆果。

[dəunt][juː; jʊ] [siː] ?

Don't	you	see	?
不	你	看	?

你难道看不出来吗?

[oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beri] - [bʌntʃ] ;

OLD	-	man	saw	the	shadow	of	the	berry	-	bunch	;
老的	-	男人	锯	这	阴影	的	这	浆果	-	束	;

老人看到了那串浆果的影子;

[nɑːt][ðə; ði] ['beriz] .

not	the	berries	.
不是	这	浆果	.

不是浆果。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [red] ['ʃædoʊ] - ['beriz] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ;

He	saw	the	red	shadow	-	berries	on	the	water	;
他	锯	这	红色的	阴影	-	浆果	在	这	水	;

他看到水面上漂浮着红色的影子浆果;

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] ,

that	was	all	,
那	曾是	全部	,

仅此而已。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['riːəl] .

and	he	was	such	a	fool	he	didn't	know	they	were	not	real	.
和	他	曾是	这样的	一个	傻子	他	没有	知道	他们	是	不是	真实的	.

他真是个傻瓜，竟然不知道那些都不是真的。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgri] [ɪn] [truːθ] .

now	he	was	angry	in	truth	.
现在	他	曾是	生气的	在	真相	.

现在他是真的生气了。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][wɔːr] .

Now	he	was	ready	for	war	.
现在	他	曾是	准备好	为了	战争	.

他现在已经做好了战争准备。

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [ə'gen] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [klʌb] .

He	climbed	out	on	the	bank	again	and	cut	a	club	.
他	攀登	出去	在	这	银行	再次	和	切	一个	俱乐部	.

他再次爬上河岸，砍下一根木棍。

[ðen] [hiː; hi] [went] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beri] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ðem; ðəm] [tɪl] [ɔːl][ʌv; əv]

Then	he	went	at	the	buffalo	-	berry	bushes	and	pounded	them	till	all	of
然后	他	去	在	这	水牛	-	浆果	灌木丛	和	猛击	他们	直到	全部	的

[ðə; ði] [red] ['beriz] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] - - [tɪl] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɜːr; wər] [ber] [ʌv; əv] ['beriz] .

the	red	berries	fell	upon	the	ground	-	-	till	the	branches	were	bare	of	berries	.
这	红色的	浆果	跌倒	之上	这	地面	-	-	直到	这	分支	是	裸	的	浆果	.

然后他走到野牛莓灌木丛前，用力敲打，直到所有的红色浆果都掉到地上——直到树枝上没有浆果为止。

" - [ðer; ðər] ,

"	'	There	,
"	-	那里	,

“'那里，

- [hiː; hi] [sed] ,

'	he	said	,
-	他	说	,

他说：

- [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][get] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [juː; jʊ] .

'	that's	what	you	get	for	making	a	fool	of	the	man	who	made	you	.
-	那就是	什么	你	得到	为了	制作	一个	傻子	的	这	男人	WHO	制成	你	.

这就是你愚弄一手造就你的人的下场。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['biːtn] ['evri] [jɪr] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,

You	shall	be	beaten	every	year	as	long	as	you	live	,
你	将	是	被打败	每一个	年	作为	长的	作为	你	居住	,

你余生每年都要挨打。

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ;

to	pay	for	what	you	have	done	;
到	支付	为了	什么	你	有	完毕	;

为你的所作所为付出代价；

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ,

you	and	your	children	,
你	和	你的	孩子们	,

你和你的孩子，

[tuː] . -

too	.	'
也	.	-

也。'

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [ə'baʊt] ,

"	That	is	how	it	all	came	about	,
"	那	是	如何	它	全部	来了	关于	,

事情就是这样发生的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [jʊr; jər] ['mʌðərz] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] - ['beri] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðen] [pɪk] [ðə; ði]

and	that	is	why	your	mothers	whip	the	buffalo	-	berry	bushes	and	then	pick	the
和	那	是	为什么	你的	母亲们	鞭	这	水牛	-	浆果	灌木丛	和	然后	挑选	这

['beriz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

berries	from	the	ground	.
浆果	从	这	地面	.

所以你们的母亲才会鞭打野牛莓灌木，然后从地上摘下浆果。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks]

"	OLD	-	MAN	AND	THE	FOX
"	老的	-	男人	和	这	狐狸

《老人与狐狸》

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] ['nevər] [meɪd] [nɔːr] [juːst] [ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - [hed] .

I	am	sure	that	the	plains	Indian	never	made	nor	used	the	stone	arrow	-	head	.
我	是	当然	那	这	平原	印度	绝不	制成	也不	用过的	这	石头	箭	-	头	.

我确信，平原印第安人从未制造或使用过石箭头。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [waɪt] [men] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] - ['daiæn] [juːz] [ðem; ðəm] ;

I	have	heard	white	men	say	that	they	had	seen	In	-	dians	use	them	;
我	有	听到	白色的	男人	说	那	他们	有	已见	在	-	迪安斯	使用	他们	;

我曾听白人说他们见过印度人使用它们;

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] - [daɪ'æn] [ðæt] ['evər] [juːst] [ðem; ðəm] [hɪm'self] ,

but	I	have	never	found	an	In	-	dian	that	ever	used	them	himself	,
但	我	有	绝不	成立	一个	在	-	迪安	那	曾经	用过的	他们	他自己	,

但我从未发现哪个印度人自己使用过它们。

[ɔːr] [nuː] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [juːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

or	knew	of	their	having	been	used	by	his	people	.
或者	知道	的	他们的	拥有	到过	用过的	经过	他的	人们	.

或者知道他们曾被他的人民利用过。

['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [aɪ] [nuː] ['indiəns] ,

Thirty	years	ago	I	knew	Indians	,
三十	年	前	我	知道	印度人	,

三十年前我认识一些印度人，

['ɪntɪmətli] ,

intimately	,
亲密	,

亲密地，

[huː] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] ,

who	were	nearly	a	hundred	years	old	,
WHO	是	几乎	一个	百	年	老的	,

他们当时都快一百岁了，

[huː] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - [hed] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðer; ðər] [deɪ] ,

who	told	me	that	the	stone	arrow	-	head	had	never	been	in	use	in	their	day	,
WHO	讲述	我	那	这	石头	箭	-	头	有	绝不	到过	在	使用	在	他们的	天	,

他们告诉我，那枚石箭头在他们那个时代从未被使用过。

[nɔːr] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [juːst] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [taɪm] .

nor	had	their	fathers	used	them	in	their	own	time	.
也不	有	他们的	父亲们	用过的	他们	在	他们的	自己的	时间	.

他们的父亲在那个时代也没有使用过它们。

['indiəns][faɪnd] [ðiːz] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [stoʊn] [mɔːlz] [ænd; ənd] ['hæmərz] ,

Indians	**find**	**these**	**arrow**	**-**	**points**	**just**	**as**	**they**	**find**	**the**	**stone**	**mauls**	**and**	**hammers**	**,**
印度人	寻找	这些	箭	-	积分	只是	作为	他们	寻找	这	石头	战锤	和	锤子	,

印第安人发现这些箭头的方式，就像他们发现石锤和石杵一样。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][juːz] [ðaʊ] - [sændz][ʌv; əv] [taɪmz] ,

which	**I**	**have**	**seen**	**them**	**use**	**thou**	**-**	**sands**	**of**	**times**	**,**
哪个	我	有	已见	他们	使用	你	-	沙子	的	时代	,

我曾亲眼目睹他们使用过数千次，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [stoʊn] [mɔːlz] [ænd; ənd]

but	**they**	**do**	**not**	**make**	**them**	**any**	**more**	**than**	**they**	**make**	**the**	**stone**	**mauls**	**and**
但	他们	做	不是	制作	他们	任何	更多的	比	他们	制作	这	石头	战锤	和

['hæmərz] .

hammers	**.**
锤子	.

但他们生产这些东西的量并不比生产石锤和石板锤的量多。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,

In	**the**	**old**	**days**	**,**
在	这	老的	天	,

在过去，

[bəuθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [læns] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [boʊn] ;

both	**the**	**head**	**of**	**the**	**lance**	**and**	**the**	**point**	**of**	**the**	**arrow**	**were**	**of**	**bone**	**;**
两个都	这	头	的	这	槊	和	这	观点	的	这	箭	是	的	骨	;

长矛的矛头和箭尖都是骨头做的；

['iːv(ə)n] [naɪvz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [boʊn] ,

even	**knives**	**were**	**of**	**bone**	**,**
甚至	刀具	是	的	骨	,

就连刀都是用骨头做的。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['ʃʊrli] [meɪd] [ðə; ði] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['skætərd]

but	**some**	**other**	**people**	**surely**	**made**	**the**	**arrow**	**-**	**points**	**that**	**are**	**scattered**
但	一些	其他	人们	一定	制成	这	箭	-	积分	那	是	疏散

[θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['jʊrəp] ,

throughout	**the**	**United**	**States**	**and**	**Europe**	**,**
自始至终	这	团结的	各州	和	欧洲	,

但肯定还有其他人制作了散布在美国和欧洲各地的箭头。

[aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] .

I	**am**	**told**	**.**
我	是	讲述	.

我听说了。

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [æskt] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [noʊn] [ðə; ði][juːz] ,

One	**night**	**I**	**asked**	**War**	**Eagle**	**if**	**he**	**had**	**ever**	**known**	**the**	**use**	**,**
一	夜晚	我	问	战争	鹰	如果	他	有	曾经	已知	这	使用	,

一天晚上，我问战鹰是否曾经知道它的用途，

[baɪ]['indiəns] ,

by	**Indians**	**,**
经过	印度人	,

由印度人撰写

[ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['ærəʊ] - [hed] ,

of	**the**	**stone**	**arrow**	**-**	**head**	**,**
的	这	石头	箭	-	头	,

石箭头，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] .

and	he	said	he	had	not	.
和	他	说	他	有	不是	.

他说他没有。

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [dʒʌst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [laɪn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] ,

He	told	me	that	just	across	the	Canadian	line	there	was	a	small	lake	,
他	讲述	我	那	只是	穿过	这	加拿大	线	那里	曾是	一个	小的	湖	,

他告诉我，加拿大边境那边有一个小湖，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [triːz] ,

surrounded	by	trees	,
包围	经过	树木	,

四周绿树环绕

[werˈɪn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [riːdz] [ænd; ənd] [græs] .

wherein	there	was	an	island	covered	with	long	reeds	and	grass	.
其中	那里	曾是	一个	岛	涵盖	和	长的	芦苇	和	草	.

其中有一个岛屿，岛上长满了长长的芦苇和草。

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][wɜːr; wər] ['wiləuz] [ðæt] [gruː] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ,

All	about	the	edge	of	this	island	were	willows	that	grew	nearly	to	the	water	,
全部	关于	这	边缘	的	这	岛	是	柳树	那	生长	几乎	到	这	水	,

岛屿边缘长满了柳树，几乎一直长到水边。

[bʌt; bət] [ˌɪntərˈviːnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] [biːtʃ] [ʌv; əv] [stoʊnz] .

but	intervening	there	was	a	narrow	beach	of	stones	.
但	介入	那里	曾是	一个	狭窄的	海滩	的	石头	.

但中间隔着一片狭窄的石头沙滩。

[hɪr] ,

Here	,
这里	,

这里，

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

[ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - ['hedz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['lɪt(ə)l] [goʊst] - ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ðer; ðər] ,

the	stone	arrow	-	heads	had	been	made	by	little	ghost	-	people	who	lived	there	,
这	石头	箭	-	头部	有	到过	制成	经过	小的	鬼	-	人们	WHO	居住地	那里	,

这些石箭头是住在那里的小幽灵人制作的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈʃʊrd] [ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðiːz] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] ['biːɪŋs] [wen]

and	he	assured	me	that	he	had	often	seen	these	strange	little	beings	when
和	他	保证	我	那	他	有	经常	已见	这些	奇怪的	小的	生物	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

he	was	a	small	boy	.
他	曾是	一个	小的	男生	.

他向我保证，他小时候经常看到这些奇怪的小生物。

[wenˈevər] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kæmpt] [baɪ] [ðɪs] [leɪk] [ðə; ði][oʊld][foʊks] [weɪkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

Whenever	his	people	were	camped	by	this	lake	the	old	folks	waked	the	children
每当	他的	人们	是	露营	经过	这	湖	这	老的	各位	醒来	这	孩子们

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['aɪlənd] ;

at	daybreak	to	see	the	inhabitants	of	this	strange	island	;
在	拂晓	到	看	这	居民	的	这	奇怪的	岛	;

每当他的族人在这片湖边扎营时，老人们就会在黎明时分叫醒孩子们，让他们去看这座奇异岛屿上的居民；

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wen] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

and	always	when	a	noise	was	made	,
和	总是	什么时候	一个	噪音	曾是	制成	,

而且每当发出噪音时，

[ɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] ,

or	the	sun	came	up	,
或者	这	太阳	来了	向上	,

或者太阳升起来了，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [hɪd] [ə'weɪ] .

the	little	people	hid	away	.
这	小的	人们	隐藏	离开	.

小矮人们躲了起来。

['ɔːf(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər] ['hedz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['taɪni] ['wiləuz] ,

Often	he	had	seen	their	heads	above	the	grass	and	tiny	willows	,
经常	他	有	已见	他们的	头部	多于	这	草	和	微小的	柳树	,

他经常看到它们的头从草丛和矮柳树丛中探出来。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - ['hedz] [hæd; həd]

and	his	grandfather	had	told	him	that	all	the	stone	arrow	-	heads	had
和	他的	祖父	有	讲述	他	那	全部	这	石头	箭	-	头部	有

[bɪn] [meɪd] [ɑːn] [ðæt] ['aɪlənd] ,

been	made	on	that	island	,
到过	制成	在	那	岛	,

他的祖父曾告诉他，所有的石箭头都是在那座岛上制作的。

[ænd; ənd] [ɪn] [wɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

and	in	war	had	been	shot	all	over	the	world	,
和	在	战争	有	到过	射击	全部	超过	这	世界	,

在战争中，他被射杀于世界各地。

[baɪ] ['mædʒɪk] ['baʊz, 'boʊz] .

by	magic	bows	.
经过	魔法	弓	.

凭借魔法弓。

" [noʊ] ,

"	No	,
"	不	,

“不，

" [hiː; hi] [sed] ,

"	he	said	,
"	他	说	,

他说：“

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [laɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

"	I	shall	not	lie	to	you	,
"	我	将	不是	说谎	到	你	,

我不会对你说谎，

[maɪ] [frend] .

my	friend	.
我的	朋友	.

我的朋友。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærоʊ] ,

I	never	saw	those	little	people	shoot	an	arrow	,
我	绝不	锯	那些	小的	人们	射击	一个	箭	,

我从没见过那些小矮人射箭。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['ærəus][ðer; ðər] ,

but	there	are	so	many	arrows	there	,
但	那里	是	所以	许多	箭头	那里	,

但是那里有很多箭，

[ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['broʊkən][wʌnz] ,

and	so	many	pieces	of	broken	ones	,
和	所以	许多	件	的	破碎的	一个	,

还有许多破碎的碎片，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] .

that	it	proves	that	my	grandfather	was	right	in	what	he	told	me	.
那	它	证明	那	我的	祖父	曾是	正确的	在	什么	他	讲述	我	.

这证明我祖父告诉我的话是正确的。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['noʊbɑːdi][kʊd; kəd]['evər] [sliːp] [ɑːn] [ðæt] ['aɪlənd] .

nobody	could	ever	sleep	on	that	island	.
无人	可以	曾经	睡觉	在	那	岛	.

那个岛上的人永远都无法入睡。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ]['ledʒənd] [wer'ɪn] [oʊld] - [mæn] ,

"	I	have	heard	a	legend	wherein	OLD	-	man	,
"	我	有	听到	一个	传奇	其中	老的	-	男人	,

我听过一个传说，传说中，老人

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

in	the	beginning	,
在	这	开始	,

起初，

[kɪld] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tuː; tə] [iːt] ,

killed	an	animal	for	the	people	to	eat	,
被杀	一个	动物	为了	这	人们	到	吃	,

为供人们食用而宰杀动物

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ðə; ði][rɪbz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [bruːt] [tuː; tə] [meɪk]

and	then	instructed	them	to	use	the	ribs	of	the	dead	brute	to	make
和	然后	指示	他们	到	使用	这	肋骨	的	这	死的	蛮力	到	制作

[naɪvz] [ænd; ənd] ['æroʊ] - [pɔɪnts] .

knives	and	arrow	-	points	.
刀具	和	箭	-	积分	.

然后指示他们用死去的野兽的肋骨制作刀和箭头。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [læns] - ['hedz] ,

I	have	seen	lance	-	heads	,
我	有	已见	槊	-	头部	,

我见过矛头，

[meɪd] [frʌm; frəm] [ʃæŋk] [boʊnz] ,

made	from	shank	bones	,
制成	从	小腿	骨头	,

用小腿骨制成，

[ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [ri'zembld] [pɜːrl] ,

that	were	so	highly	polished	that	they	resembled	pearl	,
那	是	所以	高度	抛光	那	他们	类似	珍珠	,

它们被打磨得非常光滑，看起来像珍珠一样。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] ['pɒsɪ] - ['saiən; sjɔ:ŋ][boʊn] ['æroʊ] - [pɔɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:r; wər] [ju:st]

and	I	have	in	my	posses	-	sion	bone	arrow	-	points	such	as	were	used
和	我	有	在	我的	拥有	-	西昂	骨	箭	-	积分	这样的	作为	是	用过的

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

我手头有一些很久以前使用的骨质箭头。

['indiəns][du:][nɑ:t] ['redɪli] [fər'get] [ðer; ðər]['traɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Indians	do	not	readily	forget	their	tribal	history	,
印度人	做	不是	容易	忘记	他们的	部落	历史	,

印第安人不会轻易忘记他们的部落历史。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['foʊtəˌgræft] [ə; eɪ][wɔ:r] - ['bɑ:nɪt] ,

and	I	have	photographed	a	war	-	bonnet	,
和	我	有	拍摄	一个	战争	-	引擎盖	,

我拍摄了一顶战帽，

[meɪd] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] ['bʌfəloʊ] [her] ,

made	of	twisted	buffalo	hair	,
制成	的	扭曲	水牛	头发	,

由扭曲的野牛毛制成，

[ðæt] [wʌz; wəz]['mænu:] - [fæktʃɚd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['oʊnɚz] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] ,

that	was	manu	-	factured	before	the	present	owner's	people	had	,
那	曾是	曼努	-	工厂	前	这	展示	所有者的	人们	有	,

那是在现任所有者的家族接手之前制造的。

[ɔ:r]['evər] [sɔ:] ,

or	ever	saw	,
或者	曾经	锯	,

或者曾经见过，

[ðə; ði] [hɔ:rs] .

the	horse	.
这	马	.

那匹马。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑ:nɪt] [hæz; həz][toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - [hed] [wʌz; wəz] ['nevər]

The	owner	of	this	bonnet	has	told	me	that	the	stone	arrow	-	head	was	never
这	所有者	的	这	引擎盖	有	讲述	我	那	这	石头	箭	-	头	曾是	绝不

[ju:st] [baɪ]['indiəns] ,

used	by	Indians	,
用过的	经过	印度人	,

这顶帽子的主人告诉我，印第安人从未使用过这颗石箭头。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [goʊst] - ['pi:p(ə)l] [meɪd] [ænd; ənd] [ju:st] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [wɜ:rld]

and	that	he	knew	that	ghost	-	people	made	and	used	them	when	the	world
和	那	他	知道	那	鬼	-	人们	制成	和	用过的	他们	什么时候	这	世界

[wʌz; wəz] [jʌŋ] .

was	young	.
曾是	年轻的	.

他还知道，在世界之初，鬼魂制造并使用了它们。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['θɜ:rti] - [sɪks][tu:; tə] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] [ɪntʃɪz]

The	bow	of	the	plains	Indian	was	from	thirty	-	six	to	forty	-	four	inches
这	弓	的	这	平原	印度	曾是	从	三十	-	六	到	四十	-	四	英寸

[lɔ:ŋ] ,

long	,
长的	,

平原印第安人的弓长三十六到四十四英寸。

[ænd; ənd] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃoʊk] - ['tʃeri] [triː] .

and	made	from	the	wood	of	the	choke	-	cherry	tree	.
和	制成	从	这	木头	的	这	呛	-	樱桃	树	.

由稠李树的木材制成。

['sʌmtaɪmz] ['baʊz, 'boʊz][wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ([ɔːr] -) ['beri] [bʊʃ] ,

Sometimes	bows	were	made	from	the	service	(	or	sarvice	)	berry	bush	,
有时	弓	是	制成	从	这	服务	(	或者	-	)	浆果	衬套	,

有时人们会用侍莓灌木的叶子制作弓箭，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bʊʃ] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] [best] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər]['ærəus] .

and	this	bush	furnished	the	best	material	for	arrows	.
和	这	衬套	提供	这	最好的	材料	为了	箭头	.

这种灌木丛提供了制作箭矢的最佳材料。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['hɪkəri] ['baʊz, 'boʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] ['indiəns] ,

I	have	seen	hickory	bows	among	the	plains	Indians	,
我	有	已见	山胡桃木	弓	之中	这	平原	印度人	,

我曾在平原印第安人中见过山胡桃木弓。

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [streɪt] ,

and	these	were	longer	and	always	straight	,
和	这些	是	更长	和	总是	直的	,

而且这些更长，总是笔直的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['fæʃnd] [laɪk] ['kjuːpɪdz] ['wepən] .

instead	of	being	fashioned	like	Cupid's	weapon	.
反而	的	存在	造型	喜欢	丘比特的	武器	.

而不是被塑造成丘比特的武器。

[ðiːz] ['hɪkəri] ['baʊz, 'boʊz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

These	hickory	bows	came	from	the	East	,
这些	山胡桃木	弓	来了	从	这	东方	,

这些山胡桃木弓来自东方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[ænd; ənd] [θruː] ['treɪdɪŋ] ,

and	through	trading	,
和	通过	贸易	,

通过交易，

[riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌntri] .

reached	the	plains	country	.
达到	这	平原	国家	.

到达了平原地区。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [siːn] ['baʊz, 'boʊz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] - [sneɪk] ,

I	have	also	seen	bows	covered	with	the	skins	of	the	bull	-	snake	,
我	有	还	已见	弓	涵盖	和	这	皮肤	的	这	公牛	-	蛇	,

我还见过用牛蛇皮包裹的弓。

[ɔːr] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] ['sɪnjuː] ,

or	wound	with	sinew	,
或者	伤口	和	腱子	,

或被筋腱缠绕，

[ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði][elk] ,

and	bows	have	been	made	from	the	horns	of	the	elk	,
和	弓	有	到过	制成	从	这	角	的	这	麋鹿	,

人们还用麋鹿角制作弓箭。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] ,

in	the	early	days	,
在	这	早期的	天	,

在早期，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

after	a	long	course	of	preparation	.
后	一个	长的	课程	的	准备	.

经过长时间的准备。

[bɪ'fɔːr] ['luːɪs] [ænd; ənd] [klaːk] [krɔːst] [ðɪs] [væst] ['kʌntri] ,

Before	Lewis	and	Clark	crossed	this	vast	country	,
前	刘易斯	和	克拉克	交叉	这	广阔的	国家	,

在刘易斯和克拉克穿越这片广袤的土地之前，

[ðə; ði] ['blækfiːt] [hæd; həd] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['kʌmpəni] ,

the	Blackfeet	had	traded	with	the	Hudson	Bay	Company	,
这	黑脚族	有	交易	和	这	哈德逊	湾	公司	,

黑脚族曾与哈德逊湾公司进行贸易。

[ænd; ənd] [stiːl] [naɪvz] [ænd; ənd] [læns] - ['hedz] ,

and	steel	knives	and	lance	-	heads	,
和	钢	刀具	和	槊	-	头部	,

还有钢制刀具和矛头，

['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['meɪkɚz] ,

bearing	the	names	of	English	makers	,
轴承	这	姓名	的	英语	制造商	,

带有英国制造商的名字，

[stɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪŋ] ,

still	remain	to	testify	to	the	relations	existing	,
仍然	保持	到	作证	到	这	关系	现存的	,

仍有人可以证明这些关系的存在，

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

in	those	days	,
在	那些	天	,

当年，

[bɪ'twiːn] [ðoʊz] ['feɪməs] ['treɪdərz][ænd; ənd] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piː^ən] ,

between	those	famous	traders	and	men	of	the	Piegan	,
之间	那些	著名的	交易员	和	男人	的	这	皮根	,

在那些著名的皮加商人和人们之间，

[blʌd] ,

Blood	,
血	,

血，

[ænd; ənd] ['blækfʊt] [traɪbz] ,

and	Blackfoot	tribes	,
和	黑脚族	部落	,

以及黑脚部落

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [fɔːr; fər][ˈtreɪdərz][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][geɪn]

although	it	took	many	years	for	traders	on	our	own	side	of	the	line	to	gain
虽然	它	采取	许多	年	为了	交易员	在	我们的	自己的	边	的	这	线	到	获得

[ðer; ðər] [ˈfrendʃɪp] .

their	friendship	.
他们的	友谊	.

尽管我们这边的商人花了多年时间才与他们建立友谊。

[ɪnˈdiːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[tˈræpəz] [ænd; ənd][ˈtreɪdərz] [bleɪmd] [ðə; ði] [ˈhʌdsn] [beɪ] [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːl] - [ɪŋ] [ʌv; əv]

trappers	and	traders	blamed	the	Hudson	Bay	Company	for	the	feel	-	ing	of
捕兽人	和	交易员	被指责	这	哈德逊	湾	公司	为了	这	感觉	-	ing	的

[ˈheɪtrɪd] [held] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [traɪbz] [ʌv; əv] [blæk] - [fiːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] " [əˈmɛrɪkənz] " ;

hatred	held	by	the	three	tribes	of	Black	-	feet	for	the	"	Americans	"	;
仇恨	握住	经过	这	三	部落	的	黑色的	-	脚	为了	这	"	美国人	"	;

捕兽人和商人将黑脚三族对“美国人”的仇恨归咎于哈德逊湾公司；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] ,

and	there	is	no	doubt	that	they	were	right	to	some	extent	,
和	那里	是	不	怀疑	那	他们	是	正确的	到	一些	程度	,

毫无疑问，他们在某种程度上是对的。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblækfʊt] [ˈwɔːriər] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈluːɪs] [ɪn] - [meɪ] [hæv; həv]

although	the	killing	of	the	Blackfoot	warrior	by	Captain	Lewis	in	1805	may	have
虽然	这	杀	的	这	黑脚族	战士	经过	队长	刘易斯	在	-	可能	有

[bɪn] [ˈlɑːrdʒli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .

been	largely	to	blame	for	the	trouble	.
到过	很大程度上	到	责备	为了	这	麻烦	.

虽然 1805 年刘易斯上尉杀死黑脚族战士可能是造成这场动乱的主要原因。

[ˈsɜːrt(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] ,

Certain	it	is	that	for	many	years	after	the	killing	,
肯定	它	是	那	为了	许多	年	后	这	杀	,

可以肯定的是，在谋杀案发生后的许多年里，

[ðə; ði] [ˈblækfiːt] [kept] [ˈtreɪdərz][ænd; ənd] [tˈræpəz] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːdʒ] [ənˈles] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌdsn]

the	Blackfeet	kept	traders	and	trappers	on	the	dodge	unless	they	were	Hudson
这	黑脚族	保留	交易员	和	捕兽人	在	这	躲闪	除非	他们	是	哈德逊

[beɪ] [men] ,

Bay	men	,
湾	男人	,

黑脚族人对商人和猎人避之不及，除非他们是哈德逊湾公司的人。

[ænd; ənd][ɪn] - [droʊv] [ðə; ði] " [əˈmerɪkən] " [tˈræpəz] [ænd; ənd][ˈtreɪdərz][frʌm; frəm][ðer; ðər][fɔːrt][æt; ət]

and	in	1810	drove	the	"	American	"	trappers	and	traders	from	their	fort	at
和	在	-	驾驶	这	"	美国人	"	捕兽人	和	交易员	从	他们的	堡	在

[θriː] - [fɔːks] .

Three	-	Forks	.
三	-	叉子	.

1810 年，他们将“美国”捕兽人和商人从三岔口的堡垒中驱逐出去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [wen] [wiː; wi] [ˈgæðərd] [ɪn][wɔːr] [ˈiːgəlz] [lɑːdʒ] ,

It	was	early	when	we	gathered	in	War	Eagle's	lodge	,
它	曾是	早期的	什么时候	我们	聚集	在	战争	老鹰的	小屋	,

我们清晨聚集在战鹰的营地里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][aɪ] ,
the **children** **and** **I** **,**
这 孩子们 和 我 ,

孩子们和我，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [bɪ'gæn][æt; ət][wʌns] .
but **the** **story** **-** **telling** **began** **at** **once** **.**
但 这 故事 - 讲述 开始 在 一次 .

但讲故事的过程立刻开始了。

" [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] - [mæn] [kɛəd] [fɔːr; fər]
" **Now** **I** **shall** **tell** **you** **a** **story** **that** **will** **show** **you** **how** **little** **OLD** **-** **man** **cared** **for**
" 现在 我 将 告诉 你 一个 故事 那 将要 展示 你 如何 小的 老的 - 男人 关心 为了
[ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
the **welfare** **of** **others** **,**
这 福利 的 其他的 ,

“现在我要给你们讲一个故事，让你们看看这位老人家是多么漠视他人的福祉。”

" [sed] [wɔːr] ['iːg(ə)l] .
" **said** **War** **Eagle** **.**
" 说 战争 鹰 .

“战鹰说道。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,
" **It** **happened** **in** **the** **fall** **,**
" 它 发生 在 这 落下 ,

“这件事发生在秋天，

[ðɪs] [θɪŋ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ,
this **thing** **I** **shall** **tell** **you** **,**
这 事物 我 将 告诉 你 ,

我要告诉你的这件事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] [braɪt] .
and **the** **day** **was** **warm** **and** **bright** **.**
和 这 天 曾是 温暖的 和 明亮的 .

那天天气温暖晴朗。

[oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðə; ði] [red] [fɑːks][wɜːr; wər][tɹæv] - ['ɛlɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər]
OLD **-** **man** **and** **his** **brother** **the** **Red** **Fox** **were** **trav** **-** **elling** **together** **for**
老的 - 男人 和 他的 兄弟 这 红色的 狐狸 是 旅行 - 讲述 一起 为了
['kʌmpəni] .
company **.**
公司 .

老人和他的兄弟红狐结伴而行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [wen] [oʊld] - [mæn] [sed] :
They **were** **on** **a** **hillside** **when** **OLD** **-** **Man** **said** **:**
他们 是 在 一个 山坡 什么时候 老的 - 男人 说 :

他们当时在山坡上，这时老人说：

- [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .
' **I** **am** **hungry** **.**
- 我 是 饥饿的 .

我饿了。

[kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [kɪl] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] ?
Can **you** **not** **kill** **a** **Rabbit** **or** **something** **for** **us** **to** **eat** **?**
能 你 不是 杀 一个 兔子 或者 某物 为了 我们 到 吃 ?

你就不能杀只兔子之类的动物给我们吃吗?

[ðə; ðiˈ] [weɪ] [ɪz] [lɔːŋ] ,

The	way	is	long	,
这	方式	是	长的	,

路途漫长，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] ['getɪŋ] [oʊld] ,

and	I	am	getting	old	,
和	我	是	获得	老的	,

我老了，

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,

You	are	swift	of	foot	and	cunning	,
你	是	迅速	的	脚	和	狡猾	,

你身手敏捷，足智多谋。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ræbəts] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['rɑːks] . -

and	there	are	Rabbits	among	these	rocks	.	'
和	那里	是	兔子	之中	这些	岩石	.	-

这些岩石间有兔子。

" - ['evər] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [aɪ][hæv; həv] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

"	'	Ever	since	morning	came	I	have	watched	for	food	,
"	-	曾经	自从	早晨	来了	我	有	观看	为了	食物	,

“从早晨开始，我就一直在寻找食物，

[bʌt; bət][ðə; ðiˈ] [muːn] [mʌst; məst][biː; biˈ] [rɔːŋ] [ɔːr][sʌm; səm] - [θɪŋ] ,

but	the	moon	must	be	wrong	or	some	-	thing	,
但	这	月亮	必须	是	错误的	或者	一些	-	事物	,

但月亮肯定出了问题，或者其他什么原因。

[fɔːr; fər][aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

for	I	see	nothing	that	is	good	to	eat	,
为了	我	看	没有什么	那	是	好的	到	吃	,

因为我没看到任何好吃的东西。

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ðiˈ][fɑːks] .

'	replied	the	Fox	.
-	回复	这	狐狸	.

“狐狸回答道。”

- [bɪ'saɪdz] [ðæt] ,

'	Besides	that	,
-	除了	那	,

除此之外，

[maɪ]['medɪs(ə)n][ɪz][bæd][ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [wiːk] .

my	medicine	is	bad	and	my	heart	is	weak	.
我的	药品	是	坏的	和	我的	心	是	虚弱的	.

我的药不好，而且我的心脏很虚弱。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [greɪt] ,

You	are	great	,
你	是	伟大的	,

你很棒！

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][moʊst] ['eniθɪŋ] .

and	I	have	heard	you	can	do	most	anything	.
和	我	有	听到	你	能	做	最多	任何事物	.

我听说你几乎无所不能。

['meni] [snəuz] [hæv; həv] [noʊn] [jʊr; jər] [fuːt'prints] ,
Many snows have known your footprints ,
许多 雪 有 已知 你的 脚印 ,

许多雪地都留下了你的足迹，

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəuz] [meɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl] [waɪz] .
and the snows make us all wise .
和 这 雪 制作 我们 全部 明智的 .

雪让我们都变得睿智。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][help] ,
I think you are the one to help ,
我 思考 你 是 这 一 到 帮助 ,

我认为你是能帮上忙的人。

[nɑːt][aɪ] . -
not I . '
不是 我 . -

不是我。

" - ['lɪs(ə)n] ,
" ' Listen ,
" - 听 ,

“'听，

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

- [sed] [oʊld] - [mæn] ,
' said OLD - man ,
- 说 老的 - 男人 ,

“老人说道，”

- [aɪ][hæv; həv] ['niːðər] [baʊ; boʊ][nɔːr] [læns] - - ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][juːz][ɪn] [hʌnt] - [ɪŋ] .
' I have neither bow nor lance - - nothing to use in hunt - ing .
- 我 有 两者都不 弓 也不 槊 - - 没有什么 到 使用 在 打猎 - ing .

“我既没有弓也没有矛——没有任何狩猎用具。”

[jʊr; jər] ['wɛpənz] [ɑːr; ər]['evər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] - - [jʊr; jər] [greɪt] [noʊz][ænd; ənd][jʊr; jər] [ʃɑːrp] [tiːθ] .
Your weapons are ever with you - - your great nose and your sharp teeth .
你的 武器 是 曾经 和 你 - - 你的 伟大的 鼻子 和 你的 锋利的 牙齿 .

你的武器永远伴随着你——你那灵巧的鼻子和锋利的牙齿。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðɪs] [hɪl] [aɪ] [sɔː] [tuː] [greɪt] ['bʌfəloʊ] - ['bʊlz] .
Just as we came up this hill I saw two great Buffalo - Bulls .
只是 作为 我们 来了 向上 这 爬坡道 我 锯 二 伟大的 水牛 - 公牛队 .

我们刚上山的时候，我看到了两头巨大的水牛公牛。

[juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] ['lʊkɪŋ] ,
You were not looking ,
你 是 不是 寻找 ,

你当时没注意。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
but I saw them ,
但 我 锯 他们 ,

但我看到了他们，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][æz; əz][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [miːt] .
and if you will do as I want you to we shall have plenty of meat .
和 如果 你 将要 做 作为 我 想 你 到 我们 将 有 很多 的 肉 .

如果你按我说的做，我们就有很多肉吃。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [skiːm] ;
This is my scheme ;
这 是 我的 方案 ;

这是我的计划;

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [pʊl] [aʊt] [ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər] [her] ,
I shall pull out all of your hair ,
我 将 拉 出去 全部 的 你的 头发 ,

我要把你的头发全拔光!

['liːvɪŋ] [jʊr; jər]['bɑːdi] [waɪt] [ænd; ənd] [smuːð] ,
leaving your body white and smooth ,
离开 你的 身体 白色的 和 光滑的 ,

使你的身体白皙光滑,

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .
like that of the fish .
喜欢 那 的 这 鱼 .

就像鱼一样。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːv] ['oʊnli][ðə; ði] [waɪt] [her] [ðæt] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər][teɪl] ,
I shall leave only the white hair that grows on the tip of your tail ,
我 将 离开 仅有的 这 白色的 头发 那 生长 在 这 提示 的 你的 尾巴 ,

我只留下你尾巴尖上那根白毛。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['fʌni] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
and that will make you funny to look at .
和 那 将要 制作 你 有趣的 到 看 在 .

那会让你看起来很滑稽。

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bʊlz] [ænd; ənd] [kə'mens] [tuː; tə] [dæns] [ænd; ənd][ækt]
Then you are to go before the Bulls and commence to dance and act
然后 你 是 到 去 前 这 公牛队 和 开始 到 舞蹈 和 行为
['fuːlɪʃ] .
foolish .
愚蠢 .

然后你要走到公牛面前,开始跳舞,做出愚蠢的行为。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['bʊlz] [wɪl] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] ,
Of course the Bulls will laugh at you ,
的 课程 这 公牛队 将要 笑 在 你 ,

公牛队当然会嘲笑你。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [get][tuː; tə] ['læfɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst][ækt] ['sɪliːɚ] [ðæn; ðən]['evər] .
and as soon as they get to laughing you must act sillier than ever .
和 作为 很快 作为 他们 得到 到 笑 你 必须 行为 更愚蠢 比 曾经 .

当他们开始大笑时,你必须表现得比以往更加愚蠢。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [læf] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [læf] [ɑːn][ðə; ði]
That will make them laugh so hard that they will fall down and laugh on the
那 将要 制作 他们 笑 所以 难的 那 他们 将要 落下 向下 和 笑 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

这会让他们笑得前仰后合,倒在地上大笑。

[wen] [ðeɪ] [fɔːl] ,
When they fall ,
什么时候 他们 落下 ,

当它们倒下时,

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

I	shall	come	upon	them	with	my	knife	and	kill	them	.
我	将	来	之上	他们	和	我的	刀	和	杀	他们	.

我将带着刀去杀了他们。

[wɪl] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [sə'dʒest] ,

Will	you	do	as	I	suggest	,
将要	你	做	作为	我	建议	,

你会按照我的建议去做吗?

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟,

[ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ] [stɑːrv] ? -

or	will	you	starve	?	'
或者	将要	你	饿死	?	-

还是你会饿死?

" - [wʌt] !

"	'	What	!
"	-	什么	!

“什么!

[pʊl] [aʊt] [maɪ] [her] ?

Pull	out	my	hair	?
拉	出去	我的	头发	?

把我头发扯下来?

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [friːz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [her] [ɑːn][maɪ]['bɑːdi] ,

I	shall	freeze	with	no	hair	on	my	body	,
我	将	冻结	和	不	头发	在	我的	身体	,

我会冻僵,身上没有一丝毛发。

[oʊld] - [mæn] .

OLD	-	man	.
老的	-	男人	.

老人。

[noʊ] - - [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [juː; jʊ][tuː; tə] [pʊl] [maɪ] [her] [aʊt] [wen] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz][soʊ] [nɪr] ,

No	-	-	I	will	not	suffer	you	to	pull	my	hair	out	when	the	winter	is	so	near	,
不	-	-	我	将要	不是	遭受	你	到	拉	我的	头发	出去	什么时候	这	冬天	是	所以	靠近	,

不——我绝不会容忍你在冬天临近的时候揪我的头发!

- [kraɪd] [ðə; ði][fɑːks] .

'	cried	the	Fox	.
-	哭	这	狐狸	.

“狐狸叫道。”

" - [hoʊ] !

"	'	Ho	!
"	-	何	!

“嚯!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vænəti] ,

It	is	vanity	,
它	是	虚荣	,

这是虚荣。

[maɪ] ['brʌðər] ,

my	brother	,
我的	兄弟	,

我的兄弟,

[nɑːt] [fɪr] [ʌv; əv] ['friːzɪŋ] .
not fear of freezing .
不是 害怕 的 冷冻 .

不是害怕冻僵。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] [ðɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] ,
If you will do this we shall have meat for the winter ,
如果 你 将要 做 这 我们 将 有 肉 为了 这 冬天 ,

如果你能这样做，我们冬天就有肉吃了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][wɔːrm] .
and a fire to keep us warm .
和 一个 火 到 保持 我们 温暖的 .

还有一堆火让我们取暖。

[siː] ,
See ,
看 ,

看，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][wɔːrm] .
the wind is in the south and warm .
这 风 是 在 这 南 和 温暖的 .

南风温暖。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['friːzɪŋ] .
There is no danger of freezing .
那里 是 不 危险 的 冷冻 .

不会有结冰的危险。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[let] [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
let me do it ,
让 我 做 它 ,

让我来做吧。

- [rɪ'plaɪd] [oʊld] - [mæn] .
' replied OLD - man .
- 回复 老的 - 男人 .

“老头回答道。”

" - [wel] - - [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ][wəʊnt] [friːz] ,
" ' Well - - if you are sure that I won't freeze ,
" - 出色地 - - 如果 你 是 当然 那 我 惯于 冻结 ,

“好吧——如果你确定我不会冻僵的话，

[ɔːl] [raɪt] ,
all right ,
全部 正确的 ,

好的，

- [sed] [ðə; ði][fɑːks] ,
' said the Fox ,
- 说 这 狐狸 ,

狐狸说道：

- [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [aɪl] [biː; bi] ['sɑːri] . -
' but I'll bet I'll be sorry . '
- 但 患病的 赌注 患病的 是 对不起 . -

但我敢打赌我会后悔的。

" [soʊ][oʊld] - [mæn] [pʊld] [aʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːksəz] [her] ,
" So Old - man pulled out all of the Fox's hair ,
" 所以 老的 - 男人 拉 出去 全部 的 这 狐狸的 头发 ,

于是老头把狐狸的毛全拔光了。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [waɪt] [tɪp] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
leaving only the white tip that grew near the end of his tail .
离开 仅有的 这 白色的 提示 那 生长 靠近 这 结尾 的 他的 尾巴 .

只留下尾巴末端附近的白色尖端。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [red] [fɑːks] ['ʃɪvəd] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [briːz] [ðæt] [oʊld] - [mæn][toʊld] [ə'baʊt] ,
Poor little Red Fox shivered in the warm breeze that OLD - man told about ,
贫穷的 小的 红色的 狐狸 瑟瑟发抖 在 这 温暖的 微风 那 老的 - 男人 讲述 关于 ,

可怜的小红狐狸在老人描述的温暖微风中瑟瑟发抖。

[ænd; ənd] [kept] ['telɪŋ] [oʊld] - [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [her] - ['pʊlɪŋ] [hɜːrt] ['bædli] .
and kept telling OLD - man that the hair - pulling hurt badly .
和 保留 讲述 老的 - 男人 那 这 头发 - 拉 伤害 糟糕 .

她不停地告诉老人，揪头发很疼。

['faɪnəli] [oʊld] - [mæn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][dʒɑːb][ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ðə; ði][fɑːks] ,
Finally OLD - man finished the job and laughed at the Fox ,
最后 老的 - 男人 完成的 这 工作 和 笑了 在 这 狐狸 ,

最后，老头子完成了任务，然后嘲笑狐狸。

['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

说：

- [waɪ] ,
' Why ,
- 为什么 ,

'为什么，

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [læf] ,
you make me laugh ,
你 制作 我 笑 ,

你逗我笑了，

[tuː] .
too .
也 .

也。

[naʊ] [goʊ][ænd; ənd] [dæns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bʊlz] ,
Now go and dance before the Bulls ,
现在 去 和 舞蹈 前 这 公牛队 ,

现在去公牛队面前跳舞吧!

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] . -
and I shall watch and be ready for my part of the scheme . '
和 我 将 手表 和 是 准备好 为了 我的 部分 的 这 方案 . -

我会密切关注，并做好准备，执行我的计划。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [went] [ðə; ði] [pʊr] [red] [fɑːks][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['bʊlz] .
" Around the hill went the poor Red Fox and found the Bulls .
" 大约 这 爬坡道 去 这 贫穷的 红色的 狐狸 和 成立 这 公牛队 .

“可怜的红狐狸绕着山丘走了一圈，结果遇到了公牛。”

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] [biː; bi] - [fɔːr] [ðem; ðəm][æz; əz][oʊld] - [mæn][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .
Then he began to dance be - fore them as OLD - man had told him .
然后 他 开始 到 舞蹈 是 - 前 他们 作为 老的 - 男人 有 讲述 他 .

然后，他按照老人的指示，开始在他们面前跳舞。

[ðə; ði] ['bʊlz] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['herləs] [fɑ:ks][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [læf] .

The	Bulls	took	one	look	at	the	hairless	Fox	and	began	to	laugh	.
这	公牛队	采取	一	看	在	这	无毛	狐狸	和	开始	到	笑	.

公牛队只看了一眼光秃秃的狐狸，就哈哈大笑起来。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [læf] ,

How	they	did	laugh	,
如何	他们	做过	笑	,

他们笑得多么开心啊!

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [red] [fɑ:ks] [stʊd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [dɑ:nst] [sʌm; səm] [mɔ:r] ;

and	then	the	Red	Fox	stood	upon	his	hind	legs	and	danced	some	more	;
和	然后	这	红色的	狐狸	站立	之上	他的	后	腿	和	跳舞	一些	更多的	;

然后，红狐狸站起身来，用后腿直立，又跳了起来；

['æktɪd] ['sɪli:ɚ] ,

acted	sillier	,
行动	更愚蠢	,

表现得更傻了，

[æz; əz][oʊld] - [mæn][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .

as	OLD	-	man	had	told	him	.
作为	老的	-	男人	有	讲述	他	.

正如老人告诉他的那样。

['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [læft] [ðə; ði] ['bʊlz] ,

Louder	and	louder	laughed	the	Bulls	,
更大声	和	更大声	笑了	这	公牛队	,

公牛队的笑声越来越大，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [breθ] [ʃɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['læfɪŋ] .

until	they	fell	to	the	ground	with	their	breath	short	from	the	laughing	.
直到	他们	跌倒	到	这	地面	和	他们的	气息	短的	从	这	笑	.

直到他们笑得喘不过气来，倒在了地上。

[ðə; ði] [red] [fɑ:ks] [kept] [æt; ət][hɪz; ɪz]['æntɪks] [lest] [ðə; ði] ['bʊlz] [get] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [oʊld] - [mæn] [ri:tʃt]

The	Red	Fox	kept	at	his	antics	lest	the	Bulls	get	up	before	OLD	-	man	reached
这	红色的	狐狸	保留	在	他的	滑稽动作	免得	这	公牛队	得到	向上	前	老的	-	男人	达到

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

红狐狸不停地耍花招，以免公牛们在老头赶到之前起身；

[bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] ,

but	soon	he	saw	him	coming	,
但	很快	他	锯	他	未来	,

但很快他就看到他来了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

with	a	knife	in	his	hand	.
和	一个	刀	在	他的	手	.

他手里拿着一把刀。

" ['rʌnɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['bʊlz] ,

"	Running	up	to	the	Bulls	,
"	跑步	向上	到	这	公牛队	,

“奔向公牛队，

[oʊld] - [mæn] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hɑːrts] ,

OLD	**-**	**man**	**plunged**	**his**	**knife**	**into**	**their**	**hearts**	**,**
老的	-	男人	暴跌	他的	刀	进入	他们的	心	,

老人将刀刺入他们的心脏，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] .

and	**they**	**died**	**.**
和	他们	死亡	.

他们死了。

['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ræn][ðer; ðər] [blʌd] ,

Into	**the**	**ground**	**ran**	**their**	**blood**	**,**
进入	这	地面	跑	他们的	血	,

他们的鲜血渗入了大地，

[ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

and	**then**	**OLD**	**-**	**man**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
和	然后	老的	-	男人	笑了	和	说	:

然后，老人笑着说：

- [hoʊ] ,

'	**Ho**	**,**
-	何	,

“嚯，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][smɑːrt][wʌn] .

I	**am**	**the**	**smart**	**one**	**.**
我	是	这	聪明的	一	.

我才是聪明人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['riːəl] ['hʌntər] .

I	**am**	**the**	**real**	**hunter**	**.**
我	是	这	真实的	猎人	.

我才是真正的猎人。

[aɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][maɪ] [hed] [fɔːr; fər] [miːt] - - [hɑː] !

I	**depend**	**on**	**my**	**head**	**for**	**meat**	**-**	**-**	**ha**	**!**
我	依赖	在	我的	头	为了	肉	-	-	哈	!

我靠脑袋吃饭——哈！

- - [hɑː] !

-	**-**	**ha**	**!**
-	-	哈	!

- 哈！

- [hɑː] ! -

-	**ha**	**!**	**'**
-	哈	!	-

-哈！ '

" [ðen] [oʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] [ænd; ənd][skɪn][ðə; ði] ['bʊlz] ,

"	**Then**	**OLD**	**-**	**man**	**began**	**to**	**dress**	**and**	**skin**	**the**	**Bulls**	**,**
"	然后	老的	-	男人	开始	到	裙子	和	皮肤	这	公牛队	,

然后老人开始给公牛剥皮、处理它们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] [lɔːŋ] .

and	**he**	**worked**	**hard**	**and**	**long**	**.**
和	他	工作	难的	和	长的	.

他工作非常努力，而且工作时间很长。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [naɪt] [wen] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][wɜːrk][ɔːl] [dʌn] .

In	**fact**	**it**	**was**	**nearly**	**night**	**when**	**he**	**got**	**the**	**work**	**all**	**done**	**.**
在	事实	它	曾是	几乎	夜晚	什么时候	他	得到	这	工作	全部	完毕	.

事实上，他完成所有工作时已近黄昏。

" [pʊr] ['lɪt(ə)l] [red] [fɑːks][hæd; həd] [stʊd] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
" Poor little Red Fox had stood there all the time ,
" 贫穷的 小的 红色的 狐狸 有 站立 那里 全部 这 时间 ,

可怜的小红狐一直站在那里，

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn]['nevər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ]
and OLD - man never noticed that the wind had changed and was coming
和 老的 - 男人 绝不 注意到 那 这 风 有 已更改 和 曾是 未来
[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
from the north .
从 这 北 .

而老人却丝毫没有注意到风向已经改变，从北方吹来。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[pʊr] [red] [fɑːks] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [spoʊk] [noʊ][wɜːrd] ;
poor Red Fox stood there and spoke no word ;
贫穷的 红色的 狐狸 站立 那里 和 辐 不 单词 ;

可怜的红狐狸站在那里，一句话也没说；

[sed] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
said nothing at all ,
说 没有什么 在 全部 ,

他什么也没说。

['iːv(ə)n] [wen] [oʊld] - [mæn][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
even when OLD - man had finished .
甚至 什么时候 老的 - 男人 有 完成的 .

即使老人已经做完了。

" - [haɪ] ,
" ' Hi ,
" - 你好 ,

“'你好，

[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

那里，

[juː; jʊ] !
you !
你 !

你!

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
what's the matter with you ?
是什么 这 事情 和 你 ?

你怎么了?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sɑːri] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [miːt] ?
Are you sorry that we have meat ?
是 你 对不起 那 我们 有 肉 ?

你们因为我们有肉而感到遗憾吗?

[seɪ] ,
Say ,
说 ,

说，

['ænsər] [ˌem 'iː] ! -
answer me ! '
回答 我 ! -

回答我!

" [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [fɑːks][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n] [stɪf] - - [wʌz; wəz] [ded] .
" But the Red Fox was frozen stiff - - was dead .
" 但 这 红色的 狐狸 曾是 冷冻 僵硬的 - - 曾是 死的 .

“但是那只红狐已经僵硬地僵住了——死了。”

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的,

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] [waɪl] [oʊld] - [mæn] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['skɪnɪŋ] .
the north wind had killed him while OLD - man worked at the skinning .
这 北 风 有 被杀 他 尽管 老的 - 男人 工作 在 这 剥皮 .

北风在他剥皮的时候把他吹死了。

[ðə; ði][fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ['neɪkɪd] ,
The Fox had been caught by the north wind naked ,
这 狐狸 有 到过 捕捉 经过 这 北 风 裸 ,

狐狸赤身裸体地被北风吹走了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ded] .
and was dead .
和 曾是 死的 .

他已经死了。

[oʊld] - [mæn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [wɔːmd] [hɪz; ɪz][hændz] ;
OLD - man built a fire and warmed his hands ;
老的 - 男人 建造 一个 火 和 温暖 他的 双手 ;

老人生起火来暖手;

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [fɑːks] ,
that was all he cared for the Red Fox ,
那 曾是 全部 他 关心 为了 这 红色的 狐狸 ,

他只在乎那只红狐狸。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][hiː; hi] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['enibɑːdi] .
and that is all he cared for anybody .
和 那 是 全部 他 关心 为了 任何人 .

他只关心这些，对其他人来说也是如此。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [noʊ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][roʊb]
He might have known that no person could stand the north wind without a robe
他 可能 有 已知 那 不 人 可以 站立 这 北 风 没有 一个 长袍
;
;
;

他或许知道，没有长袍，任何人都无法抵御北风;

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːrm] [hɪm'self] - - [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi]['wɑːntɪd] .
but as long as he was warm himself - - that was all he wanted .
但 作为 长的 作为 他 曾是 温暖的 他自己 - - 那 曾是 全部 他 通缉 .

只要他自己感到温暖——这就是他想要的全部。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] ['stɔːri] .
" That is all of that story .
" 那 是 全部 的 那 故事 .

故事就到此为止了。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ðɪ] [bɜːrtʃ] - [triː] [werz] [ðoʊz] ['slæʃɪz] [ɪn] [ɪts] [bɑːrk]

To	-	morrow	night	I	shall	tell	you	why	the	birch	-	tree	wears	those	slashes	in	its	bark
到	-	明天	夜晚	我	将	告诉	你	为什么	这	桦木	-	树	穿着	那些	斜杠	在	它是	吠

.

:

.

明天晚上我将告诉你为什么白桦树的树皮上有那些伤痕。

[ðæt] [wʌz; wəz][sʌm; səm][ʌv; əv][oʊld] - ['mænz] [wɜːrk] ,

That	was	some	of	OLD	-	man's	work	,
那	曾是	一些	的	老的	-	男人的	工作	,

那是老人的部分作品。

[tuː] . [hoʊ] !

too	.	Ho	!
也	.	何	!

也一样。嚯!

" [waɪ] [ðə; ðɪ] [bɜːrtʃ] - [triː] [werz] [ðə; ðɪ] ['slæʃɪz] [ɪn] [ɪts] [bɑːrk]

"	WHY	THE	BIRCH	-	TREE	WEARS	THE	SLASHES	IN	ITS	BARK
"	为什么	这	桦木	-	树	穿着	这	斜杠	在	它是	吠

“为什么白桦树皮上有伤痕？”

[ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn][hæz; həz] ['nevər] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] ,

The	white	man	has	never	understood	the	Indian	,
这	白色的	男人	有	绝不	理解	这	印度	,

白人从未真正了解过印第安人。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɪg'zæmp(ə)l][set][ðə; ðɪ] ['westərn] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [waɪt] ['breðrən]

and	the	example	set	the	Western	tribes	of	the	plains	by	our	white	brethren
和	这	例子	放	这	西	部落	的	这	平原	经过	我们的	白色的	弟兄们

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'spaɪər][ðə; ðɪ] [red] [mæn][wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['kɑːnfɪdəns] [ɔːr]

has	not	been	such	as	to	inspire	the	red	man	with	either	confidence	or
有	不是	到过	这样的	作为	到	启发	这	红色的	男人	和	任何一个	信心	或者

[rɪ'spekt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [lɔːz] [ɔːr]['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒən] .

respect	for	our	laws	or	our	religion	.
尊重	为了	我们的	法律	或者	我们的	宗教	.

我们的白人兄弟给西部平原部落树立的榜样，并没有让印第安人对我们的法律或宗教产生信心或尊重。

[ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] ['træpər] ,

The	fighting	trapper	,
这	斗争	捕兽人	,

战斗的捕兽人，

[ðə; ðɪ]['bɔːrdər][bæn] - [dɪt] ,

the	border	ban	-	dit	,
这	边界	禁止	-	迪特	,

边境禁令

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] - [θiːf] [ænd; ənd] ['rʌslər] ,

the	horse	-	thief	and	rustler	,
这	马	-	贼	和	盗贼	,

偷马贼和偷牛贼，

[ɪn] [huːz] ['stʌmək] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [ə'kwaɪrd] [biːf] [wʊd] [kɔːz] ['kɑːlɪk] - - [wɜːr; wər][ðə; ðɪ]['indiəns] -

in	whose	stomach	legitimately	acquired	beef	would	cause	colic	-	-	were	the	Indians	'
在	谁	胃	合法地	获得	牛肉	会	原因	绞痛	-	-	是	这	印度人	-

[fɜːrst] [ə'kweɪntəns] [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [skɪn] ,

first	acquaintances	who	wore	a	white	skin	,
第一的	熟人	WHO	穿着	一个	白色的	皮肤	,

那些合法获得牛肉后胃里会引发绞痛的人——他们是印第安人最早认识的白皮肤人。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][best] [taɪp] .

and	he	did	not	know	that	they	were	not	of	the	best	type	.
和	他	做过	不是	知道	那	他们	是	不是	的	这	最好的	类型	.

他并不知道他们并非上等之人。

['biːɪŋ] ['aʊtlɔːz] [ɪn] ['evri] [sens] ,

Being	outlaws	in	every	sense	,
存在	亡命之徒	在	每一个	感觉	,

他们从各个方面来说都是法外之徒，

[ðiːz] [men] [sɔːt] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ;

these	men	sought	shelter	from	the	Indian	in	the	wilderness	;
这些	男人	寻求	庇护所	从	这	印度	在	这	荒野	;

这些人向荒野中的印第安人寻求庇护；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] - ['faɪər] ,

and	he	learned	of	their	ways	about	his	lodge	-	fire	,
和	他	学习	的	他们的	方式	关于	他的	小屋	-	火	,

他了解到他们在他家篝火旁的习俗，

[ɔːr][ɪn]['bæt(ə)l] ,

or	in	battle	,
或者	在	战斗	,

或在战斗中，

['ɔːf(ə)n] [prə'vəukt] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['rʌfiən] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [geɪn] .

often	provoked	by	the	white	ruffian	in	the	hope	of	gain	.
经常	挑衅	经过	这	白色的	痞子	在	这	希望	的	获得	.

经常受到白人恶棍的挑衅，希望从中获利。

[ðeɪ] [laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] - - [ðiːz] [fɜːrst] [waɪt] [ə'kweɪntəns] ,

They	lied	to	the	Indian	-	-	these	first	white	acquaintances	,
他们	撒谎了	到	这	印度	-	-	这些	第一的	白色的	熟人	,

他们向印第安人撒谎——这些最初的白人熟人，

[ænd; ənd][ɪn]['æftər] - ['jɪrz] ,

and	in	after	-	years	,
和	在	后	-	年	,

多年以后，

[ðə; ði] [greɪt] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [laɪd; liːd][ænd; ənd][laɪd; liːd] [ə'gen] ,

the	great	Government	of	the	United	States	lied	and	lied	again	,
这	伟大的	政府	的	这	团结的	各州	撒谎了	和	撒谎了	再次	,

美国伟大的政府撒谎，而且一再撒谎。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [hɑːrt] .

until	he	has	come	to	believe	that	there	is	no	truth	in	the	white	man's	heart	.
直到	他	有	来	到	相信	那	那里	是	不	真相	在	这	白色的	男人的	心	.

直到他开始相信白人的心中没有真理。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

And	I	don't	blame	him	.
和	我	不	责备	他	.

我不怪他。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] [mæn] .

The	Indian	is	a	charitable	man	.
这	印度	是	一个	慈善	男人	.

这位印度人是个乐善好施的人。

[aɪ][dəunt][biː; bi] - [liːv] [hiː; hi]['evər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] [ɔːr][ə'bjuːzd][ə; eɪ]['vɪzɪtər] .

I	don't	be	-	lieve	he	ever	refused	food	and	shelter	or	abused	a	visitor	.
我	不	是	-	相信	他	曾经	拒绝	食物	和	庇护所	或者	受虐	一个	游客	.

我不相信他曾拒绝过食物和住所，或者虐待过访客。

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['bɪgət] ,

He	has	never	been	a	bigot	,
他	有	绝不	到过	一个	偏执狂	,

他从来都不是一个偏执的人。

[ænd; ənd][kɑːn] - [siːdz] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðər] [mæn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɪ'liːfs] .

and	con	-	cedes	to	every	other	man	the	right	to	his	own	beliefs	.
和	康	-	割让	到	每一个	其他	男人	这	正确的	到	他的	自己的	信仰	.

并承认其他人有权拥有自己的信仰。

['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

Further	than	that	,
更远	比	那	,

除此之外，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'liːvz] [ðæt] ['evri] ['mænz] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd]['prɑːpər][fɔːr; fər]

the	Indian	believes	that	every	man's	religion	and	belief	is	right	and	proper	for
这	印度	相信	那	每一个	男人的	宗教	和	信仰	是	正确的	和	恰当的	为了

[ðæt] ['mænz] [self] .

that	man's	self	.
那	男人的	自己	.

印度人认为，每个人的宗教信仰都是该人自身正确且合适的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ɪn] [faɪn] [fleɪks] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

It	was	blowing	a	gale	and	snow	was	being	driven	in	fine	flakes	across	the
它	曾是	吹	一个	大风	和	雪	曾是	存在	驱动	在	美好的	薄片	穿过	这

[pleɪnz] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['stɔːri] .

plains	when	we	went	to	the	lodge	for	a	story	.
平原	什么时候	我们	去	到	这	小屋	为了	一个	故事	.

我们去旅馆听故事的时候，狂风呼啸，雪花如细小的雪花般飘落在平原上。

['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['koʊldɚ] ,

Every	minute	the	weather	was	growing	colder	,
每一个	分钟	这	天气	曾是	生长	更冷	,

天气每分钟都在变得更冷。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrli] [fɔːl] [stɔːrm] [ʌv; əv] [sɪ'verəti] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .

and	an	early	fall	storm	of	severity	was	upon	us	.
和	一个	早期的	落下	风暴	的	严重性	曾是	之上	我们	.

一场早秋强风暴来袭。

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hoʊst][æz; əz][hiː; hi] [fɪld]

The	wind	seemed	to	add	to	the	good	nature	of	our	host	as	he	filled
这	风	似乎	到	添加	到	这	好的	自然	的	我们的	主持人	作为	他	已填

[ænd; ənd] [pæst] [ˌem 'iː][ðə; ði][paɪp] .

and	passed	me	the	pipe	.
和	通过了	我	这	管道	.

微风似乎也为主人增添了几分好心情，他装满烟斗递给我时，那感觉真是妙不可言。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] ,

"	This	is	the	night	I	was	to	tell	you	about	the	Birch	-	Tree	,
"	这	是	这	夜晚	我	曾是	到	告诉	你	关于	这	桦木	-	树	,

“今晚我本该告诉你关于白桦树的故事，”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [help] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ,

and	the	wind	will	help	to	make	you	understand	,
和	这	风	将要	帮助	到	制作	你	理解	,

风会让你明白的。

" [sed] [wɔːr] ['iːg(ə)l] ['æftər][wiː; wi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['smoʊkɪŋ] .

"	said	War	Eagle	after	we	had	finished	smoking	.
"	说	战争	鹰	后	我们	有	完成的	吸烟	.

“战鹰在我们抽完烟后说道。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" **Of** **course** **,**
" 的 课程 ,

“当然，

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" **he** **continued** **,**
" 他 持续 ,

他继续说道：“

" [ðɪs] [ɔːl] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] - [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][wɔːrm] ,
" **this** **all** **happened** **in** **the** **summer** **-** **time** **when** **the** **weather** **was** **warm** **,**
" 这 全部 发生 在 这 夏天 - 时间 什么时候 这 天气 曾是 温暖的 ,

这一切都发生在夏季，当时天气温暖。

['veri] [wɔːrm] .
very **warm** **.**
非常 温暖的 .

非常温暖。

['sʌmtaɪmz] ,
Sometimes **,**
有时 ,

有时，

[juː; jʊ] [noʊ] ,
you **know** **,**
你 知道 ,

你知道，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] ['waɪndz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,
there **are** **great** **winds** **in** **the** **summer** **,**
那里 是 伟大的 风 在 这 夏天 ,

夏季风很大。

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] ,
" **It** **was** **a** **hot** **day** **,**
" 它 曾是 一个 热的 天 ,

那天天气很热，

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
and **OLD** **-** **man** **was** **trying** **to** **sleep** **,**
和 老的 - 男人 曾是 尝试 到 睡觉 ,

老人正试图入睡，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hiːt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sɪk] .
but **the** **heat** **made** **him** **sick** **.**
但 这 热 制成 他 生病的 .

但酷热让他感到不适。

[hiː; hi][wɑːn] -
He **wan** **-**
他 万 -

他想要-

[dɪrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['hɪltɑːp][fɔːr; fər][er] ;
dered **to** **a** **hilltop** **for** **air** **;**
德雷德 到 一个 山顶 为了 空气 ;

爬到山顶呼吸新鲜空气；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [er] .

but	there	was	no	air	.
但	那里	曾是	不	空气	.

但是没有空气。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ] [rɪ'liːf] .

Then	he	went	down	to	the	river	and	found	no	relief	.
然后	他	去	向下	到	这	河	和	成立	不	宽慰	.

然后他走到河边，却发现没有得到任何缓解。

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði]['tɪmbər] - [lændz] ,

He	travelled	to	the	timber	-	lands	,
他	旅行	到	这	木材	-	土地	,

他前往了林地，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [hiːt] [wʌz; wəz] [greɪt] ,

and	there	the	heat	was	great	,
和	那里	这	热	曾是	伟大的	,

那里天气非常炎热。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [faʊnd] ['plenti] [ʌv; əv] [ʃeɪd] .

although	he	found	plenty	of	shade	.
虽然	他	成立	很多	的	阴影	.

虽然他找到了很多阴凉处。

[ðə; ði] ['trævəlɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm]['wɔːrmər] ,

The	travelling	made	him	warmer	,
这	旅行	制成	他	更温暖	,

旅行让他变得更温暖了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [steɪ] [stɪl] .

but	he	wouldn't	stay	still	.
但	他	不会	停留	仍然	.

但他却不肯安分守己。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz][tuː; tə] [bloʊ] ,

"	By	and	by	he	called	to	the	winds	to	blow	,
"	经过	和	经过	他	称为	到	这	风	到	吹	,

不久，他便呼唤风吹来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'menst] .

and	they	commenced	.
和	他们	开始	.

于是他们开始了。

[fɜːrst] [ðeɪ] ['dɪdnt] [bloʊ] ['veri] [hɑːrd] ,

First	they	didn't	blow	very	hard	,
第一的	他们	没有	吹	非常	难的	,

起初他们吹得并不猛烈，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [oʊld] - [mæn]['æŋgri] ,

because	they	were	afraid	they	might	make	OLD	-	man	angry	,
因为	他们	是	害怕的	他们	可能	制作	老的	-	男人	生气的	,

因为他们害怕会惹恼老人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['kraɪɪŋ] :

but	he	kept	crying	:
但	他	保留	哭泣	:

但他一直在哭：

" - [bloʊ] ['hɑːrdər] - - ['hɑːrdər] - - ['hɑːrdər] !
" ' Blow harder - - harder - - harder !
" - 吹 更难 - - 更难 - - 更难 !

“用力吹——用力吹——用力吹！”

[bloʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['evər] [juː; jʊ] [bluː] [bɪ'fɔːr] ,
Blow worse than ever you blew before ,
吹 更糟 比 曾经 你 吹 前 ,

吹得比你以前吹得更糟，

[ænd; ənd] [send] [ðɪs] [hiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrld] . -
and send this heat away from the world . '
和 发送 这 热 离开 从 这 世界 . -

将这股热量从世界上散发出去。

" [soʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

“所以，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðə; ði] ['waɪndz] [dɪd] [bloʊ] ['hɑːrdər] - - ['hɑːrdər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evər] [hæd; həd] [bloʊn] [bɪ'fɔːr] .
the winds did blow harder - - harder than they ever had blown before .
这 风 做过 吹 更难 - - 更难 比 他们 曾经 有 吹 前 .

风刮得更猛了——比以往任何时候都猛烈。

" - [bend] [ænd; ənd] [breɪk] ,
" ' Bend and break ,
" - 弯曲 和 休息 ,

弯曲和断裂，

[fɜːr] - [triː] !
Fir - Tree !
冷杉 - 树 !

枞树！

- [kraɪd] [oʊld] - [mæn] ,
' cried OLD - man ,
- 哭 老的 - 男人 ,

“老人喊道，”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːr] - [triː] [dɪd] [bend] [ænd; ənd] [breɪk] .
and the Fir - Tree did bend and break .
和 这 冷杉 - 树 做过 弯曲 和 休息 .

于是，那棵杉树弯曲折断了。

- [bend] [ænd; ənd] [breɪk] ,
' Bend and break ,
- 弯曲 和 休息 ,

弯曲和断裂，

[paɪn] - [triː] !
Pine - Tree !
松树 - 树 !

松树！

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [paɪn] - [triː] [dɪd] [bend] [ænd; ənd] [breɪk] .
' and the Pine - Tree did bend and break .
- 和 这 松树 - 树 做过 弯曲 和 休息 .

于是，松树弯曲折断了。

- [bend] [ænd; ənd] [breɪk] ,
' **Bend** **and** **break** **,**
- 弯曲 和 休息 ,

弯曲和断裂，

[spruːs] - [triː] !
Spruce **-** **Tree** **!**
云杉 - 树 !

云杉树！

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [spruːs] - [triː] [dɪd] [bend] [ænd; ənd] [breɪk] .
' **and** **the** **Spruce** **-** **Tree** **did** **bend** **and** **break** **.**
- 和 这 云杉 - 树 做过 弯曲 和 休息 .

于是，云杉树弯曲折断了。

- [bend] [ænd; ənd] [breɪk] ,
' **Bend** **and** **break** **,**
- 弯曲 和 休息 ,

弯曲和断裂，

[oʊ] [bɜːrtʃ] - [triː] !
O **Birch** **-** **Tree** **!**
哦 桦木 - 树 !

哦，白桦树！

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] [dɪd] [bend] ,
' **and** **the** **Birch** **-** **Tree** **did** **bend** **,**
- 和 这 桦木 - 树 做过 弯曲 ,

于是，白桦树弯下了腰。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʊdnt] [breɪk] - - [noʊ] ,
but **it** **wouldn't** **break** **-** **-** **no** **,**
但 它 不会 休息 - - 不 ,

但它不会坏——不，

[sɜːr] !
sir **!**
先生 !

先生！

- - [ˌaɪ ˈtiː] ['wʊdnt] [breɪk] !
- **-** **it** **wouldn't** **break** **!**
- - 它 不会 休息 !

它不会坏的！

" - [hoʊ] !
" **'** **Ho** **!**
" - 何 !

“嚯！

[bɜːrtʃ] - [triː] ,
Birch **-** **Tree** **,**
桦木 - 树 ,

白桦树

[wəʊnt] [juː; jʊ] [maɪnd] [ˌem ˈiː] ?
won't **you** **mind** **me** **?**
惯于 你 头脑 我 ?

你不介意我吗?

[bend] [ænd; ənd] [breɪk] !
Bend **and** **break** **!**
弯曲 和 休息 !

弯曲并折断！

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
I tell you ,
我 告诉 你 ,

我告诉你，

- [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] [wʊd] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bend] .
' but all the Birch - Tree would do was to bend .
- 但 全部 这 桦木 - 树 会 做 曾是 到 弯曲 .

但是，白桦树只会弯曲。

" [ˌaɪ ˈtiː] [bent] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ;
" It bent to the ground ;
" 它 弯曲 到 这 地面 ;

它弯腰倒在地上；

[ˌaɪ ˈtiː] [bent] [ˈdʌb(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [oʊld] - [mæn] ,
it bent double to please OLD - man ,
它 弯曲 双倍的 到 请 老的 - 男人 ,

它弯下腰来讨好老人，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [breɪk] .
but it would not break .
但 它 会 不是 休息 .

但它不会坏。

" - [bloʊ] [ˈhɑːrdər] ,
" ' Blow harder ,
" - 吹 更难 ,

“用力吹！”

[wɪnd] !
wind !
风 !

风！

- [kraɪd] [oʊld] - [mæn] ,
' cried OLD - man ,
- 哭 老的 - 男人 ,

“老人喊道，”

- [bloʊ] [ˈhɑːrdər] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] . -
' blow harder and break the Birch - Tree . '
- 吹 更难 和 休息 这 桦木 - 树 . -

“用力吹，把白桦树吹断。”

[ðə; ði] [wɪnd] [traɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ˈhɑːrdər] ,
The wind tried to blow harder ,
这 风 尝试 到 吹 更难 ,

风似乎想刮得更猛烈些，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] ['kudnt] ,
but it couldn't ,
但 它 不能 ,

但它做不到。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɜːrs] ,
and that made the thing worse ,
和 那 制成 这 事物 更糟 ,

这让事情变得更糟。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [oʊld] - [mæn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋgri] [hiː; hi] [went] [ˈkreɪzi] .
because OLD - man was so angry he went crazy .
因为 老的 - 男人 曾是 所以 生气的 他 去 疯狂的 .

因为老头气疯了。

- [breɪk] !
' Break !
- 休息 !

'休息!

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] - - [breɪk] !
I tell you - - break !
我 告诉 你 - - 休息 !

我告诉你——休息!

- [skriːmd] [oʊld] - [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] .
' screamed OLD - man to the Birch - Tree .
- 尖叫 老的 - 男人 到 这 桦木 - 树 .

“老头对着白桦树大喊。”

" - [aɪ][wəʊnt] [breɪk] ,
" ' I won't break ,
" - 我 惯于 休息 ,

“我不会崩溃，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] ;
' replied the Birch ;
- 回复 这 桦木 ;

“白桦树回答道；

- [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [breɪk] [fɔːr; fər] ['eni] [wɪnd] .
' I shall never break for any wind .
- 我 将 绝不 休息 为了 任何 风 .

我绝不会因任何风而折断。

[aɪ] [wɪl] [bend] ,
I will bend ,
我 将要 弯曲 ,

我会屈服，

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] ,
but I shall never ,
但 我 将 绝不 ,

但我永远不会，

['nevər] [breɪk] . -
never break . '
绝不 休息 . -

永不打破。

" - [juː; jʊ][wəʊnt] ,
" ' You won't ,
" - 你 惯于 ,

“你不会的，

[heɪ] ?
hey ?
嘿 ?

嘿?

- [kraɪd] [oʊld] - [mæn] ,
' cried OLD - man ,
- 哭 老的 - 男人 ,

“老人喊道，”

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] .
and he rushed at the Birch - Tree with his hunting - knife .
和 他 匆忙 在 这 桦木 - 树 和 他的 打猎 - 刀 .

他拿着猎刀冲向白桦树。

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

He	**grabbed**	**the**	**top**	**of**	**the**	**Birch**	**because**	**it**	**was**	**touching**	**the**	**ground**	**,**
他	抓住	这	顶部	的	这	桦木	因为	它	曾是	接触	这	地面	,

他抓住桦树的树顶，因为它已经触地了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['slæʃɪŋ] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrtʃ] - [triː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .

and	**began**	**slashing**	**the**	**bark**	**of**	**the**	**Birch**	**-**	**Tree**	**with**	**the**	**knife**	**.**
和	开始	砍杀	这	吠	的	这	桦木	-	树	和	这	刀	.

然后他开始用刀砍白桦树皮。

[ɔːl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [oʊld] - [mæn] [slæʃt] ,

All	**up**	**and**	**down**	**the**	**trunk**	**of**	**the**	**tree**	**OLD**	**-**	**man**	**slashed**	**,**
全部	向上	和	向下	这	树干	的	这	树	老的	-	男人	削减	,

老头子在树干上上下下砍了个遍，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] ['slæʃɪz] .

until	**the**	**Birch**	**was**	**covered**	**with**	**the**	**knife**	**slashes**	**.**
直到	这	桦木	曾是	涵盖	和	这	刀	斜杠	.

直到桦树上布满了刀痕。

" - [ðer; ðər] !

"	**'**	**There**	**!**
"	-	那里	!

“'那里！

[ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][nɑːt] ['maɪndɪŋ] [ˌem 'iː] .

that	**is**	**for**	**not**	**minding**	**me**	**.**
那	是	为了	不是	介意	我	.

这是因为你没理我。

[ðæt] [wɪl] [duː][juː; jʊ] [gʊd] !

That	**will**	**do**	**you**	**good**	**!**
那	将要	做	你	好的	!

那对你有好处！

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [taɪm] ['læsts] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [laɪk] [ðæt] ,

As	**long**	**as**	**time**	**lasts**	**you**	**shall**	**always**	**look**	**like**	**that**	**,**
作为	长的	作为	时间	持续时间	你	将	总是	看	喜欢	那	,

只要时光流逝，你就会一直保持这个样子。

[bɜːrtʃ] - [triː] ;

Birch	**-**	**Tree**	**;**
桦木	-	树	;

白桦树；

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [mɑːrkt] [æz; əz][wʌn] [huː] [wɪl] [nɑːt][maɪnd][ɪts]['meɪkər] .

always	**be**	**marked**	**as**	**one**	**who**	**will**	**not**	**mind**	**its**	**maker**	**.**
总是	是	标记	作为	一	WHO	将要	不是	头脑	它是	制造商	.

永远要被标记为一个不在乎造物主的人。

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɜːrtʃ] - [triːz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [maːrks] [fər'evər] . -

and	**all**	**the**	**Birch**	**-**	**Trees**	**in**	**the**	**world**	**shall**	**have**	**the**	**same**	**marks**	**forever**	**.**	**'**
和	全部	这	桦木	-	树木	在	这	世界	将	有	这	相同的	标记	永远	.	-

世界上所有的白桦树都将永远带有同样的标记。

[ðeɪ] [duː] ,

They	**do**	**,**
他们	做	,

确实如此。

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hæv; həv] ['wʌndɚd] [waɪ] [ðə; ði][bɜːrtʃ] - [triː] [ɪz][soʊ] ['kwɪrli]
You **have** **seen** **them** **and** **have** **wondered** **why** **the** **Birch** **-** **Tree** **is** **so** **queerly**
你 有 已见 他们 和 有 想知道 为什么 这 桦木 - 树 是 所以 奇怪地
[mɑːrkt] .
marked **.**
标记 .

你见过它们，也曾疑惑过为什么白桦树上的标记如此奇特。

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] .
Now **you** **know** **.**
现在 你 知道 .

现在你知道了。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl] - - [hoʊ] !
" **That** **is** **all** **-** **-** **Ho** **!**
" 那 是 全部 - - 何 !

“就这些了——嚯！”

" [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn]
" **MISTAKES** **OF** **OLD** **-** **MAN**
" 错误 的 老的 - 男人

老人的错误

[ɔːl] [naɪt] [ðə; ði][stɔːrm][reɪdʒd] ,
All **night** **the** **storm** **raged** **,**
全部 夜晚 这 风暴 愤怒 ,

暴风雨整夜肆虐，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] [wɜːr; wər] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
and **in** **the** **morning** **the** **plains** **were** **white** **with** **snow** **.**
和 在 这 早晨 这 平原 是 白色的 和 雪 .

清晨，平原上白雪皑皑。

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['blaɪndɪŋ] ,
The **sun** **came** **and** **the** **light** **was** **blinding** **,**
这 太阳 来了 和 这 光 曾是 失明 ,

太阳出来了，阳光刺眼。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] [ə'brɔːd] ['ɜːrli] ,
but **the** **hunters** **were** **abroad** **early** **,**
但 这 猎人 是 国外 早期的 ,

但猎人们很早就外出了。

[æz; əz]['juːʒuəl] .
as **usual** **.**
作为 通常 .

照常。

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə][maɪ][kæmp] ,
That **day** **the** **children** **came** **to** **my** **camp** **,**
那 天 这 孩子们 来了 到 我的 营 ,

那天孩子们来到了我的营地，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][ðem; ðəm] ['sevrəl] ['stɔːriz] [ðæt] [ə'piːl] [tuː; tə] [waɪt] ['tʃɪldrən] .
and **I** **told** **them** **several** **stories** **that** **appeal** **to** **white** **children** **.**
和 我 讲述 他们 一些 故事 那 上诉 到 白色的 孩子们 .

我给他们讲了几个白人孩子喜欢的故事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] ,
They **were** **deeply** **interested** **,**
他们 是 深 感兴趣的 ,

他们对此非常感兴趣。

[ænd; ənd] [æskt] ['meni] ['kwestʃənz] .
and **asked** **many** **questions** **.**
和 问 许多 问题 .

并提出了许多问题。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌntərz] [rɪ'tɜːrnd] [dɪd][maɪ] ['vɪzɪtər] [liːv] .
Not **until** **the** **hunters** **returned** **did** **my** **visitors** **leave** **.**
不是 直到 这 猎人 返回 做过 我的 访客 离开 .

直到猎人们回来，我的访客们才离开。

[ðæt] [naɪt] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [toʊld][juː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn] .
That **night** **War** **Eagle** **told** **us** **of** **the** **mistakes** **of** **OLD** **-** **man** **.**
那 夜晚 战争 鹰 讲述 我们 的 这 错误 的 老的 - 男人 .

那天晚上，战鹰向我们讲述了老头犯下的错误。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

他说：

" [oʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
" **OLD** **-** **man** **made** **a** **great** **many** **mistakes** **in** **making** **things** **in** **the** **world** **,**
" 老的 - 男人 制成 一个 伟大的 许多 错误 在 制作 事物 在 这 世界 ,

“老人在创造世界的过程中犯了很多错误，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɜːrkt] [ən] - [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [gʊd] .
but **he** **worked** **un** **-** **til** **he** **had** **everything** **good** **.**
但 他 工作 联合国 - 直到 他 有 一切 好的 .

但他一直努力工作，直到拥有了一切美好的东西。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [meɪd] [mɪ'steɪks] ,
I **told** **you** **at** **the** **beginning** **that** **OLD** **-** **man** **made** **mistakes** **,**
我 讲述 你 在 这 开始 那 老的 - 男人 制成 错误 ,

我一开始就告诉过你，老人家也会犯错。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
but **I** **didn't** **tell** **you** **what** **they** **were** **,**
但 我 没有 告诉 你 什么 他们 是 ,

但我没告诉你它们是什么。

[soʊ] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .
so **now** **I** **shall** **tell** **you** **.**
所以 现在 我 将 告诉 你 .

现在我就来告诉你。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
" **One** **of** **the** **things** **he** **did** **that** **was** **wrong** **,**
" 一 的 这 事物 他 做过 那 曾是 错误的 ,

“他做错的一件事是……”

[wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .
was **to** **make** **the** **Big** **-** **Horn** **to** **live** **on** **the** **plains** **.**
曾是 到 制作 这 大的 - 喇叭 到 居住 在 这 平原 .

目的是让大角羊适应在平原上生活。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [luːs] ,

he	made	him	on	the	plains	and	turned	him	loose	,
他	制成	他	在	这	平原	和	转向	他	松动的	,

他在平原上造了他，然后把他放生了。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .

to	make	his	living	there	.
到	制作	他的	活的	那里	.

他在那里谋生。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] ['kudnt] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] ,

Of	course	the	Big	-	Horn	couldn't	run	on	the	plains	,
的	课程	这	大的	-	喇叭	不能	跑步	在	这	平原	,

当然，大角羊不可能在平原上奔跑。

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] ['wʌndɚd] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

and	OLD	-	man	wondered	what	was	wrong	.
和	老的	-	男人	想知道	什么	曾是	错误的	.

老人纳闷出了什么事。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[hiː; hi] [sed] :

he	said	:
他	说	:

他说：

- [kʌm] [hɪr] ,

'	Come	here	,
-	来	这里	,

过来，

[bɪg] - [hɔːrn] !

Big	-	Horn	!
大的	-	喇叭	!

大角羊！

- [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

'	and	the	Big	-	Horn	came	to	him	.
-	和	这	大的	-	喇叭	来了	到	他	.

于是大角羊来到了他身边。

[oʊld] - [mæn] [stʌk] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [θruː] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][hɪz; ɪz][hɔːrnz] [meɪd] ,

OLD	-	man	stuck	his	arm	through	the	circle	his	horns	made	,
老的	-	男人	卡住	他的	手臂	通过	这	圆圈	他的	角	制成	,

老人将手臂伸过他用角围成的圆圈，

[ænd; ənd] ['drægd] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn][fɑːr][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .

and	dragged	the	Big	-	Horn	far	up	into	the	mountains	.
和	拖拽	这	大的	-	喇叭	远的	向上	进入	这	山脉	.

然后把大角羊拖到了很深的山区。

[ðer; ðər][hiː; hi][set][hɪm; ɪm] [friː] [ə'gen] ,

There	he	set	him	free	again	,
那里	他	放	他	自由的	再次	,

在那里他又把他释放了。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .

and	sat	down	to	watch	him	.
和	卫星	向下	到	手表	他	.

然后坐下来看着他。

[hoʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [oʊld] - [mæn] [ˈdɪzi] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] [rʌn] [əˈbaʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrægɪd] [klɪfs] .
It **made** **OLD** **-** **man** **dizzy** **to** **watch** **the** **Big** **-** **Horn** **run** **about** **on** **the** **ragged** **cliffs** **.**
它 制成 老的 - 男人 晕眩的 到 手表 这 大的 - 喇叭 跑步 关于 在 这 破烂不堪 悬崖 .

看着大角羊在崎岖的悬崖上奔跑，老头子都头晕目眩了。

[hiː; hi] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] [laɪkt] ,
He **saw** **at** **once** **that** **this** **was** **the** **country** **the** **Big** **-** **Horn** **liked** **,**
他 锯 在 一次 那 这 曾是 这 国家 这 大的 - 喇叭 喜欢 ,

他一眼就看出，这就是大角羊喜欢的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
and **he** **left** **him** **there** **.**
和 他 左边 他 那里 .

然后他就把他丢在那里了。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [left] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [fərˈevər] ,
he **left** **him** **there** **forever** **,**
他 左边 他 那里 永远 ,

他把他永远地留在了那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [steɪz] ,
and **there** **he** **stays** **,**
和 那里 他 停留 ,

他就待在那里。

[ˈseldəm] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈkʌntri] .
seldom **coming** **down** **to** **the** **lower** **country** **.**
很少 未来 向下 到 这 降低 国家 .

很少下到低地。

" [waɪl] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] [wʊd] [duː][ɪn][ðə; ði] [haɪ]
" **While** **OLD** **-** **man** **was** **waiting** **to** **see** **what** **the** **Big** **-** **Horn** **would** **do** **in** **the** **high**
" 尽管 老的 - 男人 曾是 等待 到 看 什么 这 大的 - 喇叭 会 做 在 这 高的
[ˈmaʊntnz] ,
mountains **,**
山脉 ,

“当老头子等着看大角羊在高山上会有什么举动时，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˈæntɪloʊp] [ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm] [friː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] . [hoʊ] !
he **made** **an** **Antelope** **and** **set** **him** **free** **with** **the** **Big** **-** **Horn** **.** **Ho** **!**
他 制成 一个 羚羊 和 放 他 自由的 和 这 大的 - 喇叭 . 何 !

他做了一只羚羊，然后把它和大角羊一起放生了。啃!

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
But **the** **Antelope** **stumbled** **and** **fell** **down** **among** **the** **rocks** **.**
但 这 羚羊 踉跄 和 跌倒 向下 之中 这 岩石 .

但羚羊绊了一下，摔倒在岩石缝隙中。

[hiː; hi] [ˈkudnt] [mæn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
He **couldn't** **man** **called** **to** **the** **Antelope** **to** **come** **back** **to** **him** **,**
他 不能 男人 称为 到 这 羚羊 到 来 后退 到 他 ,

他无法召唤羚羊回到他身边。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [dɪd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	Antelope	did	come	to	him	.
和	这	羚羊	做过	来	到	他	.

羚羊果然来到了他身边。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] ,

Then	he	called	to	the	Big	-	Horn	,
然后	他	称为	到	这	大的	-	喇叭	,

然后他向大角羊喊话，

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

他说：

" - [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] ,

"	'	You	are	all	right	,
"	-	你	是	全部	正确的	,

“你们都没事，

[aɪ] [ges] ,

I	guess	,
我	猜测	,

我想，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ['iznt] ,

but	this	one	isn't	,
但	这	一	不是	,

但这一个不是。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['sʌmwer] [els] . -

and	I'll	have	to	take	him	somewhere	else	.	'
和	患病的	有	到	拿	他	某处	别的	.	-

我得把他带到别的地方去。

" [hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['preri] ['kʌntri] ,

"	He	dragged	the	Antelope	down	to	the	prairie	country	,
"	他	拖拽	这	羚羊	向下	到	这	草原	国家	,

他把羚羊拖到了草原上，

[ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [friː] [ðer; ðər] .

and	set	him	free	there	.
和	放	他	自由的	那里	.

然后把他放了。

[ðen] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ;

Then	he	watched	him	a	minute	;
然后	他	观看	他	一个	分钟	;

然后他观察了他一会儿；

[ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] ,

that	was	as	long	as	the	Antelope	was	in	sight	,
那	曾是	作为	长的	作为	这	羚羊	曾是	在	视线	,

只要羚羊还在视线范围内，他们就一直这样。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [oʊld] - [mæn] [maɪt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .

for	he	was	afraid	OLD	-	man	might	take	him	back	to	the	mountains	.
为了	他	曾是	害怕的	老的	-	男人	可能	拿	他	后退	到	这	山脉	.

因为他害怕老人会把他带回山里。

" [hiː; hi] [sed] :

"	He	said	:
"	他	说	:

他说：

- [aɪ] [ges] [ðæt] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪnz] ,

'	I	guess	that	fellow	was	made	for	the	plains	,
-	我	猜测	那	同伴	曾是	制成	为了	这	平原	,

我想那家伙天生就适合在平原上生活。

[ɔːl] [raɪt] ,

all	right	,
全部	正确的	,

好的，

[soʊ] [aɪl] [liːv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] - ;

so	I'll	leave	him	there	'	;
所以	患病的	离开	他	那里	-	;

所以我就把他留在那里吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

and	**he**	**did**	**.**
和	他	做过	.

他确实做到了。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] ['ɔːlweɪz] [steɪz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] ,

That	**is**	**why**	**the**	**Antelope**	**always**	**stays**	**on**	**the**	**plains**	**,**
那	是	为什么	这	羚羊	总是	停留	在	这	平原	,

这就是为什么羚羊总是生活在平原上的原因。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .

even	**to**	**-**	**day**	**.**
甚至	到	-	天	.

即使在今天也是如此。

[hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] .

He	**likes**	**it**	**better**	**.**
他	点赞	它	更好的	.

他更喜欢这个。

" [ðæt] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['stɔːri] ;

"	**That**	**wasn't**	**a**	**very**	**long**	**story**	**;**
"	那	不是	一个	非常	长的	故事	;

“那不是一个很长的故事；

['sʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ] [get] ['oʊldər] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['dɪf] - ['fɪərənt] ['stɔːriz] ,

sometime	**when**	**you**	**get**	**older**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**some**	**dif**	**-**	**ferent**	**stories**	**,**
有时	什么时候	你	得到	老	我	将要	告诉	你	一些	差异	-	不同	故事	,

等你长大些，我会给你讲一些不同的故事。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] ,

but	**that**	**will**	**be**	**all**	**for**	**this**	**time**	**,**
但	那	将要	是	全部	为了	这	时间	,

但这次就先到这里吧。

[aɪ] [ges] .

I	**guess**	**.**
我	猜测	.

我猜也是。

[hoʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯!

" [haʊ] [ðə; ði] [mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [meit]

"	**HOW**	**THE**	**MAN**	**FOUND**	**HIS**	**MATE**
"	如何	这	男人	成立	他的	伴侣

“男人如何找到他的伴侣”

[iːtʃ] [traɪb] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['stɔːriz] .

Each	**tribe**	**has**	**its**	**own**	**stories**	**.**
每个	部落	有	它是	自己的	故事	.

每个部落都有自己的故事。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbʤekts] ,

Most	of	them	deal	with	the	same	subjects	,
最多	的	他们	交易	和	这	相同的	主题	,

它们大多探讨相同的主题，

['difərɪŋ] ['oʊnli][ɪn] [ˌɪmə'tɪriəl] [pə'tikuːləz] .

differing	only	in	immaterial	particulars	.
不同	仅有的	在	无关紧要	细节	.

仅在无关紧要的细节上有所不同。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['skwirəlz] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] ,

Instead	of	squirrels	in	the	timber	,
反而	的	松鼠	在	这	木材	,

林子里不是松鼠，

[ðə; ði] [blæk] - [fiːt] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['preri] - [dɔːgz] [ðæt] [oʊld] - [mæn] ['roʊstɪd] [ðæt] [taɪm]

the	Black	-	feet	are	sure	they	were	prairie	-	dogs	that	OLD	-	man	roasted	that	time
这	黑色的	-	脚	是	当然	他们	是	草原	-	狗	那	老的	-	男人	烤	那	时间

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [liːn] .

when	he	made	the	mountain	-	lion	long	and	lean	.
什么时候	他	制成	这	山	-	狮子	长的	和	倾斜	.

黑脚人确信，当年老人烤熟的那些草原犬鼠，就是把美洲狮烤得又长又瘦的那次。

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][ænd; ənd] ['kriːz] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skwirəlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kʊkt]

The	Chippewas	and	Crees	insist	that	they	were	squirrels	that	were	cooked
这	奇佩瓦人	和	克里斯	坚持	那	他们	是	松鼠	那	是	煮熟

[ænd; ənd] ['iːtn] ,

and	eaten	,
和	吃	,

奇佩瓦人和克里人坚称，那些是被煮熟吃掉的松鼠。

[bʌt; bət][wʌn] [traɪb] [ɪz] ['esən] - [tɪəli] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði]

but	one	tribe	is	essen	-	tially	a	forest	-	people	and	the	other	lives	on	the
但	一	部落	是	埃森	-	确实	一个	森林	-	人们	和	这	其他	生活	在	这

[pleɪnz] - - [hens] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .

plains	-	-	hence	the	difference	.
平原	-	-	因此	这	不同之处	.

但其中一个部落基本上生活在森林里，而另一个部落生活在平原上——这就是区别所在。

[sʌm; səm] [traɪbz] [wɪl] [nɑːt] [wer] [ðə; ði] ['fɛðɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] ,

Some	tribes	will	not	wear	the	feathers	of	the	owl	,
一些	部落	将要	不是	穿	这	羽毛	的	这	猫头鹰	,

有些部落不会佩戴猫头鹰的羽毛。

[nɔːr] [wɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɜːrd] ,

nor	will	they	have	anything	to	do	with	that	bird	,
也不	将要	他们	有	任何事物	到	做	和	那	鸟	,

他们也不会和那只鸟有任何瓜葛。

[waɪl] ['ʌðər] [juːz][hɪz; ɪz] ['fɛðɝz] ['friːli] .

while	others	use	his	feathers	freely	.
尽管	其他的	使用	他的	羽毛	自由	.

而其他人则随意使用他的羽毛。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['ɪndiən] [werz] [ðə; ði] [sɔːft] - [soʊld] [ˌɛmˌoʊ'siː] - ['kæsɪn] ,

The	forest	Indian	wears	the	soft	-	soled	moc	-	casin	,
这	森林	印度	穿着	这	柔软的	-	已售出	moc	-	酪蛋白	,

森林里的印第安人穿着软底莫卡辛鞋，

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊtwer] [wɪð; wɪθ]

while	his	brother	of	the	plains	covers	the	bottoms	of	his	footwear	with
尽管	他的	兄弟	的	这	平原	封面	这	底部	的	他的	鞋类	和

['rɔːhaɪd] ,

rawhide	,
生皮	,

而他来自平原的兄弟则用生皮包裹鞋底。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæktəs][ænd; ənd] ['prɪkli] - [per] ,

because	of	the	cactus	and	prickly	-	pear	,
因为	的	这	仙人掌	和	带刺的	-	梨	,

因为仙人掌和刺梨，

[moʊst] ['laɪkli] .

most	likely	.
最多	可能	.

最有可能的。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['ɪndiən] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	door	of	the	lodge	of	the	forest	Indian	reaches	to	the	ground	,
这	门	的	这	小屋	的	这	森林	印度	到达	到	这	地面	,

印第安森林小屋的门一直延伸到地面。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] [meɪks] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [skɪn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɜːr] - [kleɪ][æt; ət]

but	the	plains	Indian	makes	his	lodge	skin	to	reach	all	about	the	cir	-	cle	at
但	这	平原	印度	制作	他的	小屋	皮肤	到	抵达	全部	关于	这	循环	-	克莱	在

[ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

the	bottom	,
这	底部	,

但平原印第安人会把他的帐篷皮做得覆盖到底部整个圆圈。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

because	of	the	wind	.
因为	的	这	风	.

因为风。

[wʌn] [naɪt] [ɪn][wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] ,

One	night	in	War	Eagle's	lodge	,
一	夜晚	在	战争	老鹰的	小屋	,

在战鹰的旅馆里待了一晚，

['ʌðər] - ['pɜːrs(ə)n] [æskt] :

Other	-	person	asked	:
其他	-	人	问	:

对方问道：

" [waɪ] [dəunt][ðə; ði] [ber] [hæv; həv][ə; eɪ][teɪl] ,

"	Why	don't	the	Bear	have	a	tail	,
"	为什么	不	这	熊	有	一个	尾巴	,

为什么熊没有尾巴?

['grænfɑːðər] ?

grandfather	?
祖父	?

祖父?

" [wɔːr] ['iːg(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

"	War	Eagle	laughed	and	said	:
"	战争	鹰	笑了	和	说	:

“战鹰”大笑着说：

" ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [duː] [nɑːt] [noʊ] [waɪ] ,
" Our people do not know why ,
" 我们的 人们 做 不是 知道 为什么 ,

我们的人民不知道为什么，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [weɪ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
but we believe he was made that way at the beginning ,
但 我们 相信 他 曾是 制成 那 方式 在 这 开始 ,

但我们相信他生来如此。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [men] [ʌv; əv] ['ʌðər] [traɪbz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ber] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [teɪl] [waɪl]
although I have heard men of other tribes say that the Bear lost his tail while
虽然 我 有 听到 男人 的 其他 部落 说 那 这 熊 丢失的 他的 尾巴 尽管
['fɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .

虽然我曾听其他部落的人说，那只熊是在捕鱼时失去了尾巴。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [truː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
" I don't know how true it is ,
" 我 不 知道 如何 真的 它 是 ,

我不知道这是不是真的，

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðə; ðɪ] [ber] [wʌz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ]
but I have been told that a long time ago the Bear was fishing in the
但 我 有 到过 讲述 那 一个 长的 时间 前 这 熊 曾是 钓鱼 在 这
['wɪntər] ,
winter ,
冬天 ,

但我听说很久以前，熊在冬天也会捕鱼。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɑːks] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] [lʌk] .
and the Fox asked him if he had any luck .
和 这 狐狸 问 他 如果 他 有 任何 运气 .

狐狸问他运气如何。

" - [noʊ] ,
" ' No ,
" - 不 ,

“'不，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] [ber] ,
' replied the Bear ,
- 回复 这 熊 ,

“熊回答道，”

- [aɪ] [kɑːnt] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -
' I can't catch a fish . '
- 我 不能 抓住 一个 鱼 . -

“我一条鱼都钓不到。”

" - [wel] ,
" ' Well ,
" - 出色地 ,

“'出色地，

- [sed] [ðə; ðɪ] [fɑːks] ,
' said the Fox ,
- 说 这 狐狸 ,

狐狸说道：

- [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [stɪk] [jʊr; jər] [lɔːŋ] [teɪl] [daʊn] [θruː] [ðɪs] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] ,

'	if	you	will	stick	your	long	tail	down	through	this	hole	in	the	ice	,
-	如果	你	将要	戳	你的	长的	尾巴	向下	通过	这	洞	在	这	冰	,

“如果你愿意把你的长尾巴伸进冰上的这个洞里，

[ænd; ənd] [sɪt] ['veri] [stɪl] ,

and	sit	very	still	,
和	坐	非常	仍然	,

保持静止不动，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -

I	am	sure	you	will	catch	a	fish	.	'
我	是	当然	你	将要	抓住	一个	鱼	.	-

我相信你一定能钓到鱼。

" [soʊ] [ðə; ði] [ber] [stʌk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] ,

"	So	the	Bear	stuck	his	tail	through	the	hole	in	the	ice	,
"	所以	这	熊	卡住	他的	尾巴	通过	这	洞	在	这	冰	,

于是，熊把尾巴伸进了冰面上的洞里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [stɪl] ,

and	the	Fox	told	him	to	sit	still	,
和	这	狐狸	讲述	他	到	坐	仍然	,

狐狸叫他坐好，

[tɪl] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ;

till	he	called	him	;
直到	他	称为	他	;

直到他打电话给他；

[ðen] [ðə; ði] [fɑːks] [went] [ɔːf] ,

then	the	Fox	went	off	,
然后	这	狐狸	去	离开	,

然后狐狸就跑了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋk] .

pretending	to	hunt	along	the	bank	.
假装	到	打猎	沿着	这	银行	.

假装在河岸边打猎。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['maɪti] [koʊld] ['weðər] ,

It	was	mighty	cold	weather	,
它	曾是	强大的	寒冷的	天气	,

天气非常冷。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [froʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɛrz] [teɪl] ,

and	the	water	froze	all	about	the	Bear's	tail	,
和	这	水	冻住了	全部	关于	这	熊的	尾巴	,

水在熊尾巴周围全部结冰了。

[jet] [hiː; hi] [sæt] [stɪl] ,

yet	he	sat	still	,
然而	他	卫星	仍然	,

但他仍然坐着，一动不动。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɑːks] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .

waiting	for	the	Fox	to	call	him	.
等待	为了	这	狐狸	到	称呼	他	.

等着狐狸来召唤他。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ðə; ði] [ber] [sæt][soʊ] [stɪl] [ænd; ənd][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,

the	Bear	sat	so	still	and	so	long	that	his	tail	was	frozen	in	the	ice	,
这	熊	卫星	所以	仍然	和	所以	长的	那	他的	尾巴	曾是	冷冻	在	这	冰	,

熊一动不动地坐了很久，以至于它的尾巴都冻在了冰里。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	didn't	know	it	.
但	他	没有	知道	它	.

但他对此一无所知。

[wen] [ðə; ði][fɑːks] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] ,

When	the	Fox	thought	it	was	time	,
什么时候	这	狐狸	想法	它	曾是	时间	,

当狐狸觉得时机成熟时，

[hiː; hi] [kɔːld] :

he	called	:
他	称为	:

他打电话来：

" - [heɪ] ,

"	-	Hey	,
"	-	嘿	,

“-嘿，

[ber] ,

Bear	,
熊	,

熊，

[kʌm] [hɪr] [kwɪk] - - [kwɪk] !

come	here	quick	-	-	quick	!
来	这里	快的	-	-	快的	!

快来——快!

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] ,

I	have	a	Rabbit	in	this	hole	,
我	有	一个	兔子	在	这	洞	,

我洞里藏着一只兔子，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][help] [ˌem 'iː][dɪg][hɪm; ɪm][aʊt] . -

and	I	want	you	to	help	me	dig	him	out	.	-
和	我	想	你	到	帮助	我	挖	他	出去	.	-

我希望你们能帮我把他挖出来。

[hoʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

[ðə; ði] [ber] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

The	Bear	tried	to	get	up	,
这	熊	尝试	到	得到	向上	,

熊试图站起来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] .

but	he	couldn't	.
但	他	不能	.

但他做不到。

" - [heɪ] ,

"	-	Hey	,
"	-	嘿	,

“-嘿，

[ber] ,
Bear **,**
熊 ,

熊，

[kʌm] [hɪr] - - [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ræbəts] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] ,
come **here** **-** **-** **there** **are** **two** **Rabbits** **in** **this** **hole** **,**
来 这里 - - 那里 是 二 兔子 在 这 洞 ,

过来——这个洞里有两只兔子!

- [kɔːld] [ðə; ði][fɑːks] .
' **called** **the** **Fox** **.**
- 称为 这 狐狸 .

被称为狐狸。

" [ðə; ði] [ber] [pʊld] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs] ,
" **The** **Bear** **pulled** **so** **hard** **to** **get** **away** **from** **the** **ice** **,**
" 这 熊 拉 所以 难的 到 得到 离开 从 这 冰 ,

“那头熊拼命挣扎着想要逃离冰面，”

[ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɔːf] [ʃɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
that **he** **broke** **his** **tail** **off** **short** **to** **his** **body** **.**
那 他 打破 他的 尾巴 离开 短的 到 他的 身体 .

他的尾巴断了，离身体很近。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks][ræn] [ə'weɪ] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ber] .
Then **the** **Fox** **ran** **away** **laughing** **at** **the** **Bear** **.**
然后 这 狐狸 跑 离开 笑 在 这 熊 .

然后狐狸笑着跑开了，留下熊独自看着。

" [aɪ]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['stɔːri] ,
" **I** **hardly** **believe** **that** **story** **,**
" 我 几乎 相信 那 故事 ,

我很难相信这个故事，

[bʌt; bət][wʌns][aɪ] [hɜːrd] [æn; ən][oʊld][mæn] [huː] ['vɪzɪtɪd] [maɪ]['fɑːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [fɑːr] [iːst]
but **once** **I** **heard** **an** **old** **man** **who** **visited** **my** **father** **from** **the** **country** **far** **east**
但 一次 我 听到 一个 老的 男人 WHO 到访 我的 父亲 从 这 国家 远的 东方
[ʌv; əv] [hɪr] ,
of **here** **,**
的 这里 ,

但我曾听一位来自遥远东方的老人讲述过他拜访我父亲的经历，

[tel] [ˌaɪ 'tiː] .
tell **it** **.**
告诉 它 .

说出来。

[aɪ] [rɪ'mɛm] - [bɪɛrd] [ˌaɪ 'tiː] .
I **remem** **-** **bered** **it** **.**
我 记住 - 贝雷德 它 .

我记得。

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
But **I** **can't** **say** **that** **I** **know** **it** **is** **true** **,**
但 我 不能 说 那 我 知道 它 是 真的 ,

但我不能说我知道这是真的。

[æz; əz][aɪ][kæn; kən][ðə; ði] ['ʌðər] .
as **I** **can** **the** **others** **.**
作为 我 能 这 其他的 .

就像我能看到其他人一样。

" [wen] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][haʊ] [oʊld] - [mæn] [meɪd] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] ,

"	When	I	told	you	the	story	of	how	OLD	-	man	made	the	world	over	,
"	什么时候	我	讲述	你	这	故事	的	如何	老的	-	男人	制成	这	世界	超过	,

当我给你讲老人如何创造世界的故事时，

['æftər][ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [meɪd] [ɪts][wɔːr][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

after	the	water	had	made	its	war	upon	it	,
后	这	水	有	制成	它是	战争	之上	它	,

在水与它交战之后，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [wɜːr; wər] [meɪd] .

I	told	you	how	the	first	man	and	woman	were	made	.
我	讲述	你	如何	这	第一的	男人	和	女士	是	制成	.

我告诉过你们，第一个男人和女人是如何诞生的。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

There	is	another	story	of	how	the	first	man	found	his	wife	,
那里	是	其他	故事	的	如何	这	第一的	男人	成立	他的	妻子	,

关于第一个男人如何找到他的妻子，还有另一个故事。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] .

and	I	will	tell	you	that	.
和	我	将要	告诉	你	那	.

我会告诉你这一点。

" ['æftər][oʊld] - [mæn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [hɪm'self] ,

"	After	OLD	-	man	had	made	a	man	to	look	like	himself	,
"	后	老的	-	男人	有	制成	一个	男人	到	看	喜欢	他自己	,

“老头把一个人变成和他自己一模一样的样子之后，

[hiː; hi] [left] [hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] ,

he	left	him	to	live	with	the	Wolves	,
他	左边	他	到	居住	和	这	狼	,

他把他丢下，让他去和狼群一起生活。

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

and	went	away	.
和	去	离开	.

然后就离开了。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	man	had	a	hard	time	of	it	,
这	男人	有	一个	难的	时间	的	它	,

这个人过得很艰难。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [kloʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][wɔːrm] ,

with	no	clothes	to	keep	him	warm	,
和	不	衣服	到	保持	他	温暖的	,

他身上没有任何保暖的衣服。

[ænd; ənd][noʊ] [waɪf] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,

and	no	wife	to	help	him	,
和	不	妻子	到	帮助	他	,

而且他没有妻子帮忙。

[soʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][oʊld] - [mæn] .

so	he	went	out	looking	for	OLD	-	man	.
所以	他	去	出去	寻找	为了	老的	-	男人	.

于是他出去找老人。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][oʊld] - ['mænz] [lɑːdʒ] ,

"	It	took	the	man	a	long	time	to	find	OLD	-	man's	lodge	,
"	它	采取	这	男人	一个	长的	时间	到	寻找	老的	-	男人的	小屋	,

“这个人花了很长时间才找到老人的小屋。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər][hiː; hi] [went] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :

but	as	soon	as	he	got	there	he	went	right	in	and	said	:
但	作为	很快	作为	他	得到	那里	他	去	正确的	在	和	说	:

但他一到那儿就直接进去说道：

" - [oʊld] - [mæn] ,

"	'	OLD	-	man	,
"	-	老的	-	男人	,

“老人，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [left] [ˌem ˈiː][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] - ['piːp(ə)l] .

you	have	made	me	and	left	me	to	live	with	the	Wolf	-	people	.
你	有	制成	我	和	左边	我	到	居住	和	这	狼	-	人们	.

你创造了我，却又让我与狼人一起生活。

[aɪ][dəunt] [laɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

I	don't	like	them	at	all	.
我	不	喜欢	他们	在	全部	.

我一点也不喜欢它们。

[ðeɪ] [gɪv] [ˌem ˈiː][skræps][ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][wəʊnt] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] .

They	give	me	scraps	of	meat	to	eat	and	won't	build	a	fire	.
他们	给	我	碎屑	的	肉	到	吃	和	惯于	建造	一个	火	.

他们只给我一些碎肉吃，也不肯生火。

[ðeɪ] [hæv; həv] [waɪvz] ,

They	have	wives	,
他们	有	妻子们	,

他们有妻子，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][ə; eɪ] [wʊlf] - ['wʊmən] .

but	I	don't	want	a	Wolf	-	woman	.
但	我	不	想	一个	狼	-	女士	.

但我不想要一个狼女。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['betər] [ker] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] . -

I	think	you	should	take	better	care	of	me	.	'
我	思考	你	应该	拿	更好的	关心	的	我	.	-

我认为你应该更照顾我。

" - [wel] ,

"	'	Well	,
"	-	出色地	,

“'出色地，

- [rɪ'plaɪd] [oʊld] - [mæn] ,

'	replied	OLD	-	man	,
-	回复	老的	-	男人	,

“老人回答道，”

- [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .

'	I	was	just	waiting	for	you	to	come	to	see	me	.
-	我	曾是	只是	等待	为了	你	到	来	到	看	我	.

我一直在等你来看我。

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [fɪkst] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	have	things	fixed	for	you	.
我	有	事物	固定的	为了	你	.

我已经帮你把事情处理好了。

[juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [ðɪs] ['rɪvər] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] .

You	go	down	this	river	until	you	come	to	a	steep	hillside	.
你	去	向下	这	河	直到	你	来	到	一个	陡	山坡	.

沿着这条河往下走，直到走到一个陡峭的山坡。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] .

There	you	will	see	a	lodge	.
那里	你	将要	看	一个	小屋	.

那里你会看到一座旅馆。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ðə; ði] [rest] .

Then	I	will	leave	you	to	do	the	rest	.
然后	我	将要	离开	你	到	做	这	休息	.

剩下的就交给你了。

[goʊ] ! -

Go	!	'
去	!	-

去！'

" [ðə; ði][mæn] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] ['trævld] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] .

"	The	man	started	and	travelled	all	that	day	.
"	这	男人	开始	和	旅行	全部	那	天	.

“这个人出发了，并且走了一整天。”

[wen] [naɪt] [keɪm] [hiː; hi] [kæmpt] [ænd; ənd] [eɪt] [sʌm; səm] ['beriz] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvər] .

When	night	came	he	camped	and	ate	some	berries	that	grew	near	the	river	.
什么时候	夜晚	来了	他	露营	和	吃	一些	浆果	那	生长	靠近	这	河	.

夜幕降临后，他扎营休息，吃了一些河边生长的浆果。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ə'gen] ,

The	next	morning	he	started	down	the	river	again	,
这	下一个	早晨	他	开始	向下	这	河	再次	,

第二天早上他又开始沿河而下。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stiːp] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

looking	for	the	steep	hillside	and	the	lodge	.
寻找	为了	这	陡	山坡	和	这	小屋	.

寻找陡峭的山坡和旅馆。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌndaʊn] ,

Just	before	sundown	,
只是	前	日落	,

日落前不久，

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [nɪr] [ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] ,

the	man	saw	a	fine	lodge	near	a	steep	hillside	,
这	男人	锯	一个	美好的	小屋	靠近	一个	陡	山坡	,

那人看到陡峭山坡附近有一座漂亮的木屋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ;

and	he	knew	that	was	the	lodge	he	was	looking	for	;
和	他	知道	那	曾是	这	小屋	他	曾是	寻找	为了	;

他知道那就是他要找的旅馆；

[soʊ][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

so	he	crossed	the	river	and	went	into	the	lodge	.
所以	他	交叉	这	河	和	去	进入	这	小屋	.

于是他过了河，进了小屋。

" ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][ˌɪn'saɪd] ,

"	Sitting	by	the	fire	inside	,
"	坐着	经过	这	火	里面	,

“坐在室内的火炉旁，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .

was	a	woman	.
曾是	一个	女士	.

是一位女性。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['bʌkskɪn] [kloʊðz] ,
She **was** **dressed** **in** **buckskin** **clothes** **,**
她 曾是 穿着 在 鹿皮 衣服 ,

她身穿鹿皮衣，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [sʌm; səm] [miːt] [ðæt] [smeld] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
and **was** **cooking** **some** **meat** **that** **smelled** **good** **to** **the** **man** **,**
和 曾是 烹饪 一些 肉 那 闻起来 好的 到 这 男人 ,

他正在烹制一些肉，那肉闻起来很香。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kloʊðz] ,
but **when** **she** **saw** **him** **without** **any** **clothes** **,**
但 什么时候 她 锯 他 没有 任何 衣服 ,

但当她看到他一丝不挂时，

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
she **pushed** **him** **out** **of** **the** **lodge** **,**
她 推动 他 出去 的 这 小屋 ,

她把他推出小屋去了。

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði] [dɔːr] .
and **dropped** **the** **door** **.**
和 掉落 这 门 .

然后放下门。

" [θɪŋz] ['dɪdnt] [lʊk] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] ,
" **Things** **didn't** **look** **very** **good** **to** **that** **man** **,**
" 事物 没有 看 非常 好的 到 那 男人 ,

“那个人觉得情况不太妙。”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
I **tell** **you** **,**
我 告诉 你 ,

我告诉你，

[bʌt; bət][tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] ,
but **to** **get** **even** **with** **the** **woman** **,**
但 到 得到 甚至 和 这 女士 ,

但为了报复那个女人，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [stiːp] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə][roʊl][bɪg] ['rɑːks] [daʊn] [ə'pɑːn]
he **went** **up** **on** **the** **steep** **hillside** **and** **commenced** **to** **roll** **big** **rocks** **down** **upon**
他 去 向上 在 这 陡 山坡 和 开始 到 卷 大的 岩石 向下 之上
[hɜːr; hər] [lɑːdʒ] .
her **lodge** **.**
她 小屋 .

他爬上陡峭的山坡，开始把大石头滚下山坡砸向她的小屋。

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [ʌp] [ʌn'tɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['rɑːks] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
He **kept** **this** **up** **until** **one** **of** **the** **largest** **rocks** **knocked** **down** **the** **lodge** **,**
他 保留 这 向上 直到 一 的 这 最大 岩石 敲门 向下 这 小屋 ,

他一直这样做，直到一块最大的石头砸倒了小屋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ræn] [aʊt] ,
and **the** **woman** **ran** **out** **,**
和 这 女士 跑 出去 ,

女人跑了出去。

['kraɪɪŋ] .
crying **.**
哭泣 .

哭泣。

" [wen] [ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] ,
" When the man heard the woman crying ,
" 什么时候 这 男人 听到 这 女士 哭泣 ,

“当男人听到女人哭声时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['sɑːri] [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
it made him sorry and he ran down the hill to her .
它 制成 他 对不起 和 他 跑 向下 这 爬坡道 到 她 .

他感到很愧疚，于是跑下山坡去找她。

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
She sat down on the ground ,
她 卫星 向下 在 这 地面 ,

她坐在地上，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ræn][tuː; tə] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [sed] :
and the man ran to where she was and said :
和 这 男人 跑 到 在哪里 她 曾是 和 说 :

于是那人跑到她身边，说道：

" - [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][kraɪ] ,
" ' I am sorry I made you cry ,
" - 我 是 对不起 我 制成 你 哭 ,

“对不起，我让你哭了。”

['wʊmən] .
woman .
女士 .

女士。

[aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [fɪks] [jʊr; jər] [lɑːdʒ] .
I will help you fix your lodge .
我 将要 帮助 你 使固定 你的 小屋 .

我会帮你修缮小屋。

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
I will stay with you ,
我 将要 停留 和 你 ,

我会留下来陪你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli][let][ˌem 'iː] . -
if you will only let me . '
如果 你 将要 仅有的 让 我 . -

如果你肯让我这么做的话。

" [ðæt] [pliːzd] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
" That pleased the woman ,
" 那 高兴 这 女士 ,

“这让那位女士很高兴。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðə; ði][mæn] [haʊ] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['gæðər] [sʌm; səm] [wʊd]
and she showed the man how to fix up the lodge and gather some wood
和 她 显示 这 男人 如何 到 使固定 向上 这 小屋 和 收集 一些 木头
[fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .
for the fire .
为了 这 火 .

她教那人如何修缮小屋，以及如何收集柴火生火。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [iːt] .
Then she let him come inside and eat .
然后 她 让 他 来 里面 和 吃 .

然后她让他进来吃饭。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [kloʊðz] ,
she made him some clothes ,
她 制成 他 一些 衣服 ,

她给他做了些衣服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] ['veri] [wel] ,
and they got along very well ,
和 他们 得到 沿着 非常 出色地 ,

他们相处得很好。

['æftər] [ðæt] .
after that .
后 那 .

在那之后。

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] - - [hoʊ] !
" That is how the man found his wife - - Ho !
" 那 是 如何 这 男人 成立 他的 妻子 - - 何 !

“就这样，男人找到了他的妻子——嚯!

" [dri:mz]
" DREAMS
" 梦境

梦想

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['mænhʊd] [ɪz] [ə'teɪnd] ,
As soon as manhood is attained ,
作为 很快 作为 男子气概 是 已达到 ,

一旦成年，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [mʌst; məst] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] " [tʃɑ:rm] ,
the young Indian must secure his " charm ,
这 年轻的 印度 必须 安全的 他的 " 魅力 ,

这位年轻的印度人必须确保他的“魅力”，

" [ɔ:r] " ['mɛdi] - ['sɪni] .
" or " medi - cine .
" 或者 " 医疗 - 电影 .

或“医学。

" ['æftər][ə; eɪ] [swet] - [bæθ] ,
" After a sweat - bath ,
" 后 一个 汗 - 洗澡 ,

“经过一次汗蒸浴后，

[hi:; hi] [ri'taiəz] [tu:; tə][sʌm; səm] ['loʊnli] [spɑ:t] ,
he retires to some lonely spot ,
他 退休 到 一些 孤独 点 ,

他隐居到某个偏僻的地方，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,

在那里，

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
for four days and nights ,
为了 四 天 和 夜晚 ,

连续四天四夜，

[ɪf] ['nesəseri] ,
if **necessary** **,**
如果 必要的 ,

如有必要，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn]['sɑːlətuːd] .
he **remains** **in** **solitude** **.**
他 遗迹 在 孤独 .

他依然独居。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [iːts] ['nʌθɪŋ] ;
During **this** **time** **he** **eats** **nothing** **;**
期间 这 时间 他 吃 没有什么 ;

在此期间他什么也不吃；

[drɪŋks] ['nʌθɪŋ] ;
drinks **nothing** **;**
饮料 没有什么 ;

什么也不喝；

[bʌt; bət] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn'vɔʊkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [buːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
but **spends** **his** **time** **invoking** **the** **Great** **Mystery** **for** **the** **boon** **of** **a** **long** **life** **.**
但 花费 他的 时间 调用 这 伟大的 神秘 为了 这 恩惠 的 一个 长的 生活 .

但他却终日祈求神灵赐予长寿。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] ,
In **this** **state** **of** **mind** **,**
在 这 状态 的 头脑 ,

在这种心态下，

[hiː; hi][æt; ət][læst] [sliːps] ,
he **at** **last** **sleeps** **,**
他 在 最后的 睡觉 ,

他终于睡着了。

[pər'hæps] [driːmz] .
perhaps **dreams** **.**
也许 梦境 .

或许是梦境。

[ɪf] [ə; eɪ] [driːm] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If **a** **dream** **does** **not** **come** **to** **him** **,**
如果 一个 梦 做 不是 来 到 他 ,

如果他没有做梦，

[hiː; hi][ə'bændənz][ðə; ði][tæsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,
he **abandons** **the** **task** **for** **a** **time** **,**
他 放弃 这 任务 为了 一个 时间 ,

他暂时放弃了这项任务。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] [wɪl] [teɪk] [ə'nʌðər] [swet] - [bæθ] [ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .
and **later** **on** **will** **take** **another** **sweat** **-** **bath** **and** **try** **again** **.**
和 之后 在 将要 拿 其他 汗 - 洗澡 和 尝试 再次 .

之后我会再洗一次汗蒸，然后再试一次。

['sʌmtaɪmz] ['deɪndʒərəs] [klɪfs] ,
Sometimes **dangerous** **cliffs** **,**
有时 危险的 悬崖 ,

有时是危险的悬崖，

[ɔːr] ['ʌðər] ['iːkwəli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['pleɪsɪz] ,
or **other** **equally** **uncomfortable** **places** **,**
或者 其他 同样地 不舒服 地方 ,

或其他同样令人不适的地方

[ɑːr; ər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər] [ˈdriːmiŋ] ,

are	selected	for	dreaming	,
是	已选	为了	做梦	,

被选中用于做梦，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [səˈraʊnd] - [ɪŋ] [ˈtɛrərz] [ɪmˈpres] [ðəmˈselvz] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ][maɪnd] ,

because	the	surround	-	ing	terrors	impress	themselves	upon	the	mind	,
因为	这	环绕	-	ing	恐怖	令人印象深刻	他们自己	之上	这	头脑	,

因为周围的恐怖景象会深深地印在人们的脑海中，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['slʌmbər] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vɪvɪdnəs] [ʌv; əv] [driːmz] .

and	even	in	slumber	add	to	the	vividness	of	dreams	.
和	甚至	在	睡眠	添加	到	这	生动性	的	梦境	.

甚至在睡眠中也能增强梦境的生动性。

[æt; ət][læst][ðə; ðɪ] [driːm] [kʌmz] ,

At	last	the	dream	comes	,
在	最后的	这	梦	来	,

梦想终于实现了。

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][bɜːrd][ɔːr]['ænɪm(ə)l] [ə'pɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] ['helpər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['driːmər] ,

and	in	it	some	bird	or	animal	appears	as	a	helper	to	the	dreamer	,
和	在	它	一些	鸟	或者	动物	出现	作为	一个	帮手	到	这	梦想家	,

梦中会出现某种鸟类或动物，作为做梦者的帮助者。

[ɪn] ['trʌb(ə)l] .

in	trouble	.
在	麻烦	.

遇到麻烦了。

[ðen] [hiː; hi] [siːks] [ðæt] [bɜːrd][ɔːr]['ænɪm(ə)l] ;

Then	he	seeks	that	bird	or	animal	;
然后	他	寻找	那	鸟	或者	动物	;

然后他便寻找那种鸟或动物；

[kɪlz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] ;

kills	a	specimen	;
杀戮	一个	标本	;

杀死标本；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][bɜːrd] ,

and	if	a	bird	,
和	如果	一个	鸟	,

如果是一只鸟，

[hiː; hi] [stʌfs] [ɪts] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] [ænd; ənd] [fərˈevər] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

he	stuffs	its	skin	with	moss	and	forever	keeps	it	near	him	.
他	东西	它是	皮肤	和	苔藓	和	永远	保持	它	靠近	他	.

他用苔藓填充它的皮，并永远把它放在身边。

[ɪf] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

If	an	animal	,
如果	一个	动物	,

如果是动物，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] ,

instead	of	a	bird	,
反而	的	一个	鸟	,

而不是一只鸟，

[əˈpɪrz] [ɪn][ðə; ðɪ] [driːm] ,

appears	in	the	dream	,
出现	在	这	梦	,

出现在梦中，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [teɪks] [hɪz; ɪz] [haɪd] ,
the **Indian** **takes** **his** **hide** **,**
这 印度 需要 他的 隐藏 ,

印第安人取下了他的皮。

[klɔːz] ,
claws **,**
爪子 ,

爪子，

[ɔːr] [tiːθ] ;
or **teeth** **;**
或者 牙齿 ;

或牙齿；

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['nevər] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,
and **throughout** **his** **life** **never** **leaves** **it** **behind** **him** **,**
和 自始至终 他的 生活 绝不 树叶 它 在后面 他 ,

他一生都从未忘记它。

[ən'les] [ɪn] [ə'nʌðər] [driːm] [ə; eɪ] ['greɪtər] [tʃɑːrm] [ɪz] ['ɔːfərd] .
unless **in** **another** **dream** **a** **greater** **charm** **is** **offered** **.**
除非 在 其他 梦 一个 更大的 魅力 是 提供 .

除非在另一个梦中得到了更大的奖赏。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] ,
If **this** **happens** **,**
如果 这 发生 ,

如果这种情况发生，

[hiː; hi] [dɪ'skɑːrdz] [ðə; ði] [oʊld] " ['medɪs(ə)n] " [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuː] ;
he **discards** **the** **old** **"** **medicine** **"** **for** **the** **new** **;**
他 丢弃 这 老的 " 药品 " 为了 这 新的 ;

他摒弃了旧的“药物”，转而采用新的药物；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [ɑːr; ər] [rer] .
but **such** **cases** **are** **rare** **.**
但 这样的 案例 是 稀有的 .

但这种情况很少见。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɪl] [dek] [hɪz; ɪz] " ['medi] - ['sɪni] - ['bʌnd(ə)l] " [wɪð; wɪθ] ['fænsɪf(ə)l] ['trɪŋkɪts]
Sometimes **the** **Indian** **will** **deck** **his** **"** **medi** **-** **cine** **-** **bundle** **"** **with** **fanciful** **trinkets**
有时 这 印度 将要 甲板 他的 " 医疗 - 电影 - 捆 " 和 奇幻的 小饰品
[ænd; ənd] [kwɪl] - [wɜːrk] [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ðə; ði] " ['bʌnd(ə)l] " [ɪz] [kept] [fər'evər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪt]
and **quill** **-** **work** **At** **other** **times** **the** **"** **bundle** **"** **is** **kept** **forever** **out** **of** **the** **sight**
和 鹅毛笔 - 工作 在 其他 时代 这 " 捆 " 是 保留 永远 出去 的 这 视线
[ʌv; əv] [ɔːl] [ʌn'ɪntrəstɪd] [pər] - [sʌnz] ,
of **all** **uninterested** **per** **-** **sons** **,**
的 全部 不感兴趣 每 - 儿子们 ,

有时，印度人会用精美的小饰品和羽毛工艺品装饰他的“药包”；有时，这个“药包”则会永远被藏起来，不让任何不感兴趣的人看到。

[ænd; ənd] [ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [ˌʌnə'dɔːrnd] .
and **is** **altogether** **unadorned** **.**
和 是 共 缦 .

而且完全没有装饰。

[bʌt; bət] " ['mɛdi] - ['sɪni] " [ɪz] ['nesəseri] ;
But **"** **medi** **-** **cine** **"** **is** **necessary** **;**
但 " 医疗 - 电影 " 是 必要的 ;

但“医学”是必要的；

[wɪˈðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
without **it** **,**
没有 它 ,

如果没有它，

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈʃædoʊ] .
the **Indian** **is** **afraid** **of** **his** **shadow** **.**
这 印度 是 害怕的 的 他的 阴影 .

印第安人害怕自己的影子。

[æn; ən] [oʊld] [tʃiːf] ,
An **old** **chief** **,**
一个 老的 首席 ,

一位老酋长，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˈmeni] [ˈbætlz] ,
who **had** **been** **in** **many** **battles** **,**
WHO 有 到过 在 许多 战斗 ,

他曾参加过许多战役，

[wʌns] [toʊld] [ˌem ˈiː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [driːm] ,
once **told** **me** **his** **great** **dream** **,**
一次 讲述 我 他的 伟大的 梦 ,

他曾告诉我他的伟大梦想，

[wɪðˈhoʊldɪŋ; wɪθˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [ɔːr] [bɜːrd] [ðæt] [əˈpɪrd] [ˌðerˈɪn] [ænd; ənd]
withholding **the** **name** **of** **the** **animal** **or** **bird** **that** **appeared** **therein** **and**
扣留 这 姓名 的 这 动物 或者 鸟 那 出现 其中 和
[bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] " [ˈmedɪs(ə)n] .
became **his** **"** **medicine** **.**
成为 他的 " 药品 .

他隐瞒了出现在其中并成为他“药物”的动物或鸟类的名字。

" [hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] [ˈjɪrz] ,
" **He** **said** **that** **when** **he** **was** **a** **boy** **of** **twelve** **years** **,**
" 他 说 那 什么时候 他 曾是 一个 男生 的 十二 年 ,

他说，当他十二岁的时候，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
his **father** **,**
他的 父亲 ,

他的父亲，

[huː] [wʌz; wəz] [tʃiːf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [traɪb] ,
who **was** **chief** **of** **his** **tribe** **,**
WHO 曾是 首席 的 他的 部落 ,

他是他所在部落的首领，

[toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [driːm] .
told **him** **that** **it** **was** **time** **that** **he** **tried** **to** **dream** **.**
讲述 他 那 它 曾是 时间 那 他 尝试 到 梦 .

告诉他，是时候尝试做梦了。

[ˈæftər] [hɪz; ɪz] [swet] - [bæθ] ,
After **his** **sweat** **-** **bath** **,**
后 他的 汗 - 洗澡 ,

在他进行汗蒸浴之后，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wɪˈðaʊt] [ˈspiːkɪŋ] ,
the **boy** **followed** **his** **father** **without** **speaking** **,**
这 男生 随后 他的 父亲 没有 请讲 ,

男孩一言不发地跟在父亲身后。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['pɑːstʃələnt][mʌst; məst][nɑːt] [kən'vɜːrs] [ɔːr][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['hjuːmənz]

because	the	postulant	must	not	converse	or	associate	with	other	humans
因为	这	预备修士	必须	不是	交谈	或者	联系	和	其他	人类

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [ə'tempt] [tuː; tə] [driːm] .

between	the	taking	of	the	bath	and	the	finished	attempt	to	dream	.
之间	这	采取	的	这	洗澡	和	这	完成的	试图	到	梦	.

因为候补修士在沐浴后到完成梦境尝试期间，不得与其他人交谈或交往。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk]['fɔːrɪst] [ðə; ði]['fɑːðər] [led] ,

On	and	on	into	the	dark	forest	the	father	led	,
在	和	在	进入	这	黑暗的	森林	这	父亲	引领	,

父亲领着他们继续深入黑暗的森林。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]['neɪkɪd] [bɔɪ] ,

followed	by	the	naked	boy	,
随后	经过	这	裸	男生	,

接着是那个裸体男孩，

[tɪl] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['fɑːðər] [stɑːpt] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ,

till	at	last	the	father	stopped	on	a	high	hill	,
直到	在	最后的	这	父亲	停止	在	一个	高的	爬坡道	,

最后，父亲停在了一座高山上。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][paɪn] - [triː] .

at	the	foot	of	a	giant	pine	-	tree	.
在	这	脚	的	一个	巨大的	松树	-	树	.

在一棵巨大的松树脚下。

[baɪ] [saɪnz] [ðə; ði] ['fɑːðər] [toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][tuː; tə] [get] ['ɪntuː][æn; ən]

By	signs	the	father	told	the	boy	to	climb	the	tree	and	to	get	into	an
经过	标志	这	父亲	讲述	这	男生	到	爬	这	树	和	到	得到	进入	一个

['iːgəlz] [nest] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [baʊz] .

eagle's	nest	that	was	on	the	topmost	boughs	.
老鹰的	巢	那	曾是	在	这	最顶层	树枝	.

父亲用手势告诉男孩爬上树，进入位于最高树枝上的鹰巢。

[ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ə'weɪ] ,

Then	the	old	man	went	away	,
然后	这	老的	男人	去	离开	,

然后老人就走了。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði] [nest] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['hjuːmən]

in	order	that	the	boy	might	reach	the	nest	without	coming	too	close	to	his	human
在	命令	那	这	男生	可能	抵达	这	巢	没有	未来	也	关闭	到	他的	人类

[kən'dʌktər] .

conductor	.
导体	.

以便男孩能够到达鸟巢，而不会离他的人类向导太近。

[ə'biːdiəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['iːgəlz] [nest] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .

Obediently	the	boy	climbed	the	tree	and	sat	upon	the	eagle's	nest	on	the	top	.
顺从地	这	男生	攀登	这	树	和	卫星	之上	这	老鹰的	巢	在	这	顶部	.

男孩乖乖地爬上树，坐在树顶的鹰巢上。

" [aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [ðæt] [nest] ,

"	I	could	see	very	far	from	that	nest	,
"	我	可以	看	非常	远的	从	那	巢	,

“从那个鸟巢我能看到很远的地方，”

" [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] .

"	he	told	me	.
"	他	讲述	我	.

他告诉我。

" [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd] [aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [driːm] [ðæt] [naɪt] ,

"	The	day	was	warm	and	I	hoped	to	dream	that	night	,
"	这	天	曾是	温暖的	和	我	希望	到	梦	那	夜晚	,

“那天天气很暖和，我希望当晚能做个梦。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [rɔkt] [ðə; ði] [triː] [tɑːp] ,

but	the	wind	rocked	the	tree	top	,
但	这	风	摇滚	这	树	顶部	,

但风吹动了树梢，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [meɪd] [ˌem 'iː] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [sliːp] .

and	the	darkness	made	me	so	much	afraid	that	I	did	not	sleep	.
和	这	黑暗	制成	我	所以	很多	害怕的	那	我	做过	不是	睡觉	.

黑暗让我感到非常害怕，以至于我彻夜未眠。

" [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [naɪt] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['θʌndər] - [stɔːrm] ,

"	On	the	fourth	night	there	came	a	terrible	thunder	-	storm	,
"	在	这	第四	夜晚	那里	来了	一个	糟糕的	雷	-	风暴	,

“第四晚，来了一场可怕的雷暴雨，

[wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [wɪnd] .

with	lightning	and	much	wind	.
和	闪电	和	很多	风	.

伴有闪电和大风。

[ðə; ði] [greɪt] [paɪn] [groʊn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ʌn'tɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [fɔːl] .

The	great	pine	groaned	and	shook	until	I	was	sure	it	must	fall	.
这	伟大的	松树	呻吟	和	摇晃	直到	我	曾是	当然	它	必须	落下	.

那棵巨大的松树呻吟摇晃，我确信它一定会倒下。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

All	about	it	,
全部	关于	它	,

关于它的一切，

['iːkwəli] [strɔːŋ] [triːz] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [laʊd] ,

equally	strong	trees	went	down	with	loud	crashings	,
同样地	强的	树木	去	向下	和	大声	崩溃	,

同样粗壮的树木也轰然倒下，发出巨大的轰鸣声。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['ɔːf(ə)l] [saʊndz] - - [saʊndz] [ðæt] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [hɪr] [jet] .

and	in	the	dark	there	were	many	awful	sounds	-	-	sounds	that	I	sometimes	hear	yet	.
和	在	这	黑暗的	那里	是	许多	可怕	声音	-	-	声音	那	我	有时	听到	然而	.

黑暗中传来许多可怕的声音——我有时至今还能听到这些声音。

[reɪn] [keɪm] ,

Rain	came	,
雨	来了	,

下雨了，

[ænd; ənd] [aɪ] [gruː] [koʊld] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'freɪd] .

and	I	grew	cold	and	more	afraid	.
和	我	生长	寒冷的	和	更多的	害怕的	.

我感到越来越冷，也越来越害怕。

[aɪ] [hæd; həd] ['iːtn] ['nɑːθ] -

I	had	eaten	noth	-
我	有	吃	诺斯	-

我什么也没吃。

[ɪŋ] ,
ing ,
ing ,

ing，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
of course ,
的 课程 ,

当然，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [wiːk] - - [soʊ] [wiːk] [ænd; ənd]['taɪərd] ,
and I was weak - - so weak and tired ,
和 我 曾是 虚弱的 - - 所以 虚弱的 和 疲劳的 ,

我当时很虚弱——非常虚弱和疲惫。

[ðæt] [æt; ət] [læst] [aɪ] [slept] ,
that at last I slept ,
那 在 最后的 我 睡着了 ,

最后我睡着了，

[ɪn][ðə; ði] [nest] .
in the nest .
在 这 巢 .

在巢穴里。

[aɪ] [driːmd] ;
I dreamed ;
我 梦见 ;

我做了一个梦；

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [driːm] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
it was a wonderful dream that came to me ,
它 曾是 一个 精彩的 梦 那 来了 到 我 ,

那是一个美好的梦，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][moʊst][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
and it has most all come to pass .
和 它 有 最多 全部 来 到 经过 .

而且几乎都已成为现实。

[pɑːrt][ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
Part is yet to come .
部分 是 然而 到 来 .

后续内容尚未公布。

[bʌt; bət] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [wɪl] .
But come it surely will .
但 来 它 一定 将要 .

但它一定会到来。

" [fɜːrst][aɪ] [sɔː] [maɪ] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [θriː] ['wɔrz] .
" First I saw my own people in three wars .
" 第一的 我 锯 我的 自己的 人们 在 三 战争 .

“我先是在三场战争中看到了我的同胞。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Then I saw the Buffalo disappear in a hole in the ground ,
然后 我 锯 这 水牛 消失 在 一个 洞 在 这 地面 ,

然后我看到那头野牛消失在地洞里。

['fɑːloʊd] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] .
followed **by** **many** **of** **my** **people** **.**
随后 经过 许多 的 我的 人们 .

我的很多族人也跟随我。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [æt; ət][wɔːr] ,
Then **I** **saw** **the** **whole** **world** **at** **war** **,**
然后 我 锯 这 所有的 世界 在 战争 ,

然后我看到整个世界都陷入了战争，

[ænd; ənd] ['meni] [flægz][ʌv; əv] [waɪt] [men] [wɜːr; wər][ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv]['aʊərz] .
and **many** **flags** **of** **white** **men** **were** **in** **this** **land** **of** **ours** **.**
和 许多 旗帜 的 白色的 男人 是 在 这 土地 的 我们的 .

在我们这片土地上，曾飘扬着许多白人的旗帜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][wɔːr] ,
It **was** **a** **terrible** **war** **,**
它 曾是 一个 糟糕的 战争 ,

这是一场可怕的战争。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [meɪd] [ˌem 'iː] [sɪk] [ɪn][maɪ] [driːm] .
and **the** **fighting** **and** **the** **blood** **made** **me** **sick** **in** **my** **dream** **.**
和 这 斗争 和 这 血 制成 我 生病的 在 我的 梦 .

梦中的打斗和鲜血让我感到恶心。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后，

[læst] [ʌv; əv][ɔːl] ,
last **of** **all** **,**
最后的 的 全部 ,

最后，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] - ['pɜːrs(ə)n] - ['kʌmɪŋ] - - ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [wʌt] [siːmd] [ðə; ði] [pleɪnz] .
I **saw** **a** **'** **person** **'** **coming** **-** **-** **coming** **across** **what** **seemed** **the** **plains** **.**
我 锯 一个 - 人 - 未来 - - 未来 穿过 什么 似乎 这 平原 .

我看到一个人走过来——似乎是从平原上走过来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [diːp] ['ʃæˌdoʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] .
There **were** **deep** **shadows** **all** **about** **him** **as** **he** **approached** **.**
那里 是 深的 阴影 全部 关于 他 作为 他 接近 .

他走近时，周围都是深深的阴影。

[ðɪs] - ['pɜːrs(ə)n] - [kept] ['bekəniŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
This **'** **person** **'** **kept** **beckoning** **me** **to** **come** **to** **him** **,**
这 - 人 - 保留 招手 我 到 来 到 他 ,

这个人一直示意我过去，

[ænd; ənd][æt; ət][læst][aɪ][dɪd][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and **at** **last** **I** **did** **go** **to** **him** **.**
和 在 最后的 我 做过 去 到 他 .

最后我还是去找了他。

" - [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
" **'** **Do** **you** **know** **who** **I** **am** **,**
" - 做 你 知道 WHO 我 是 ,

你知道我是谁吗?

- [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] .
' **he** **asked** **me** **.**
- 他 问 我 .

他问我。

" - [noʊ] ,
" ' No ,
" - 不 ,

“'不，

" ['pɜːrs(ə)n] ,
" person ,
" 人 ,

“人，

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [juː; jʊ] .
" I do not know you .
" 我 做 不是 知道 你 .

“ 我不认识你。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ,
Who are you ,
WHO 是 你 ,

你是谁?

[ænd; ənd] [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['kʌntri] ? -
and where is your country ? '
和 在哪里 是 你的 国家 ? -

你的国家在哪里?

" - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" ' If you will listen to me ,
" - 如果 你 将要 听 到 我 ,

“如果你愿意听我说，

[bɔɪ] ,
boy ,
男生 ,

男生，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [lʌv] [juː; jʊ] .
you shall be a great chief and your people shall love you .
你 将 是 一个 伟大的 首席 和 你的 人们 将 爱 你 .

你将成为一位伟大的酋长，你的人民将爱你。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt]['lɪs(ə)n] ,
If you do not listen ,
如果 你 做 不是 听 ,

如果你不听，

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][tɜːrn] [ə'genst] [juː; jʊ] .
then I shall turn against you .
然后 我 将 转动 反对 你 .

那时我将与你为敌。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] " ['riːz(ə)n] . " -
My name is " Reason . " '
我的 姓名 是 " 原因 . " -

我的名字是“理性”。

" [æz; əz][ðə; ði] - ['pɜːrs(ə)n] - [spoʊk] [ðɪs] [læst] ,
" As the ' person ' spoke this last ,
" 作为 这 - 人 - 辐 这 最后的 ,

“正如‘那个人’最后说的那样，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [hiː; hi] ['kærid] ,
he struck the ground with a stick he carried ,
他 击 这 地面 和 一个 戳 他 携带 ,

他用随身携带的棍子敲击地面，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bloʊ] [set][ðə; ði] [græs] [ə'faɪr] .

and	the	blow	set	the	grass	afire	.
和	这	吹	放	这	草	着火	.

一阵强风吹得草地着火了。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] - ['pɜːrs(ə)n] . -

I	have	always	tried	to	know	that	'	person	.	'
我	有	总是	尝试	到	知道	那	-	人	.	-

我一直试图了解那个“人”。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wer'evər] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ,

I	think	I	know	him	wherever	he	may	be	,
我	思考	我	知道	他	无论	他	可能	是	,

我觉得无论他在哪里，我都能认出他。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [kæmp] .

and	in	any	camp	.
和	在	任何	营	.

在任何营地。

[hiː; hi][hæz; həz] [helpt] [ˌem 'iː][ɔːl][maɪ][laɪf] ,

He	has	helped	me	all	my	life	,
他	有	帮助	我	全部	我的	生活	,

他一生都在帮助我，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [tɜːrn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] - - ['nevər] .

and	I	shall	never	turn	against	him	-	-	never	.
和	我	将	绝不	转动	反对	他	-	-	绝不	.

我永远不会背叛他——永远不会。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['tʃiːfs] [driːm] [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ][wɜːrd] [ə'baʊt][ðə; ði] [swet] - [bæθ] .

"	That	was	the	old	chief's	dream	and	now	a	word	about	the	sweat	-	bath	.
"	那	曾是	这	老的	酋长的	梦	和	现在	一个	单词	关于	这	汗	-	洗澡	.

“那是老酋长的梦想，现在来说说汗蒸浴的事。”

[ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːdʒ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['wiləuz] ,

A	small	lodge	is	made	of	willows	,
一个	小的	小屋	是	制成	的	柳树	,

一座小木屋是用柳条搭建的。

[baɪ] ['bendɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

by	bending	them	and	sticking	the	ends	in	the	ground	.
经过	弯曲	他们	和	粘性	这	结束	在	这	地面	.

将它们弯曲，然后将末端插入土中。

[ə; eɪ] [kəm'pliːtɪd] [swet] - [lɑːdʒ] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [boʊl] ,

A	completed	sweat	-	lodge	is	shaped	like	an	inverted	bowl	,
一个	完全的	汗	-	小屋	是	形状	喜欢	一个	倒	碗	,

建成后的汗蒸房形状像一个倒扣的碗，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	in	the	centre	is	a	small	hole	in	the	ground	.
和	在	这	中心	是	一个	小的	洞	在	这	地面	.

中心地面上有一个小洞。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [roʊbz] ,

The	lodge	is	covered	with	robes	,
这	小屋	是	涵盖	和	长袍	,

小屋里到处都是长袍，

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

吠，

[ænd; ənd][dɜːrt] ,
and **dirt** **,**
和 污垢 ,

还有污垢，

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['riːz(ə)nəbli] [taɪt] .
or **anything** **that** **will** **make** **it** **reasonably** **tight** **.**
或者 任何事物 那 将要 制作 它 合理 紧的 .

或者任何能使其保持适当紧度的方法。

[ðen] [ə; eɪ]['faɪər][ɪz] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [swet] - [lɑːdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [stoʊnz] [ɑːr; ər] ['hiːtɪd]
Then **a** **fire** **is** **built** **outside** **and** **near** **the** **sweat** **-** **lodge** **in** **which** **stones** **are** **heated**
然后 一个 火 是 建造 外部 和 靠近 这 汗 - 小屋 在 哪个 石头 是 加热
.
:
.

然后，在汗蒸房外附近生起一堆火，用来加热石头。

[wen] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɑːr; ər] ['redi] ,
When **the** **stones** **are** **ready** **,**
什么时候 这 石头 是 准备好 ,

当石头准备就绪后，

[ðə; ði] ['beɪðər] [krɔːlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [swet] - [lɑːdʒ] ,
the **bather** **crawls** **inside** **the** **sweat** **-** **lodge** **,**
这 沐浴者 爬行 里面 这 汗 - 小屋 ,

沐浴者爬进汗蒸房，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'sɪstənt] [roʊlz][ðə; ði][hɑːt] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ,
and **an** **assistant** **rolls** **the** **hot** **stones** **from** **the** **fire** **,**
和 一个 助手 卷 这 热的 石头 从 这 火 ,

一名助手将滚烫的石头从火堆里滚出来。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
and **into** **the** **lodge** **.**
和 进入 这 小屋 .

然后进入旅馆。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .
They **are** **then** **rolled** **into** **the** **hole** **in** **the** **lodge** **and** **sprinkled** **with** **water** **.**
他们 是 然后 滚动 进入 这 洞 在 这 小屋 和 撒上 和 水 .

然后将它们滚入小屋的洞里，并洒上水。

[wʌn] ['kænɑːt] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] ['hɔtə(r)] ['veɪpər] [bæθ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['sɪstəm] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ,
One **cannot** **imagine** **a** **hotter** **vapor** **bath** **than** **this** **system** **produces** **,**
一 不能 想象 一个 更热 汽 洗澡 比 这 系统 产 ,

无法想象比这套系统产生的蒸汽浴温度更高的环境了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['beɪðər] [hæz; həz]['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd] ,
and **when** **the** **bather** **has** **satisfied** **himself** **inside** **,**
和 什么时候 这 沐浴者 有 使满意 他自己 里面 ,

当沐浴者在体内满足之后，

[hiː; hi][dɑːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [swet] - [lɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] ,
he **darts** **from** **the** **sweat** **-** **lodge** **into** **the** **river** **,**
他 飞镖 从 这 汗 - 小屋 进入 这 河 ,

他从汗蒸房里猛地跳进河里，

['wɪntər] [ɔːr] ['sʌmər] .
winter **or** **summer** **.**
冬天 或者 夏天 .

冬天或夏天。

[ðɪs] ['tri:tmənt] [kɪld] [ðaʊ] - [sændz][ʌv; əv]['indiəns] [wen] [ðə; ði]['smɔ:lpɑ:ks][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə]

This	treatment	killed	thou	-	sands	of	Indians	when	the	smallpox	was	brought	to
这	治疗	被杀	你	-	沙子	的	印度人	什么时候	这	天花	曾是	带来	到

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [seɪnt] ['lu:ɪs] ,

them	from	Saint	Louis	,
他们	从	圣	路易斯	,

这种治疗方法导致成千上万的印第安人死亡，当时天花是从圣路易斯传入印第安人的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] .

in	the	early	days	.
在	这	早期的	天	.

在早期。

[ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wɔ:r]['i:g(ə)l][toʊld][ə; eɪ] [kwɪr] [jɑ:rn] .

That	night	in	the	lodge	War	Eagle	told	a	queer	yarn	.
那	夜晚	在	这	小屋	战争	鹰	讲述	一个	酷儿	纱	.

那天晚上在旅馆里，战鹰讲了一个离奇的故事。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['mɑ:dɪfaɪ][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmwʌt] ,

I	shall	modify	it	somewhat	,
我	将	调整	它	有些	,

我会稍作修改。

[bʌt; bət][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪmələr] [teɪl] ,

but	in	our	own	sacred	history	there	is	a	similar	tale	,
但	在	我们的	自己的	神圣	历史	那里	是	一个	相似的	故事	,

但在我们自己的神圣历史中，也有一个类似的故事。

[wel] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l] .

well	known	to	all	.
出色地	已知	到	全部	.

众所周知。

[hi:; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [wʌns] ,

"	Once	,
"	一次	,

“一次，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] ,

a	long	time	ago	,
一个	长的	时间	前	,

很久以前，

[tu:] - ['θʌndərz] - [wɜ:r; wər] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

two	'	thunders	'	were	travelling	in	the	air	.
二	-	雷声	-	是	旅行	在	这	空气	.

两道“雷霆”在空中划过。

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][ə; eɪ][vɪl] - ['leɪdʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] ,

They	came	over	a	vil	-	lage	of	our	people	,
他们	来了	超过	一个	维尔	-	大	的	我们的	人们	,

他们闯入了我们族人的一个村庄，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [stɑ:pt] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt] .

and	there	stopped	to	look	about	.
和	那里	停止	到	看	关于	.

于是他们停下来四处张望。

" [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [faɪn] ,
" In this village there was one fine ,
" 在 这 村庄 那里 曾是 一 美好的 ,

“这个村子里有一位好人，

['peɪntɪd] [lɑːdʒ] ,
painted lodge ,
绘 小屋 ,

彩绘小屋，

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
and in it there was an old man ,
和 在 它 那里 曾是 一个 老的 男人 ,

里面有一位老人，

[æn; ən][eɪdʒd] ['wʊmən] ,
an aged woman ,
一个 老年人 女士 ,

一位老妇人，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] [her] .
and a beautiful young woman with wonderful hair .
和 一个 美丽的 年轻的 女士 和 精彩的 头发 .

还有一位拥有漂亮头发的年轻女子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] - ['θʌndərz] - [kʊd; kəd] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [skɪn] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðæt]
Of course the ' thunders ' could look through the lodge skin and see all that
的 课程 这 - 雷声 - 可以 看 通过 这 小屋 皮肤 和 看 全部 那
[wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
was inside .
曾是 里面 .

当然，“雷霆”可以透过小屋的外衣看到里面的一切。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] :
One of them said to the other :
一 的 他们 说 到 这 其他 :

其中一人对另一人说：

- [let] [ˌjuː 'es] ['mæri] [ðæt] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
' Let us marry that young woman ,
- 让 我们 结婚 那 年轻的 女士 ,

“我们娶那位年轻女子吧。”

[ænd; ənd] ['nevər] [tel] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . -
and never tell her about it . '
和 绝不 告诉 她 关于 它 . -

而且永远不要告诉她这件事。

" - [ɔːl] [raɪt] ,
" ' All right ,
" - 全部 正确的 ,

“'好的，

- [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] - ['θʌndər] . -
' replied the other ' thunder . '
- 回复 这 其他 - 雷 . -

另一个“雷声”回答道。

- [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] ,
' I am willing ,
- 我 是 愿意的 ,

我愿意，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

for	she	is	the	finest	young	woman	in	all	the	village	.
为了	她	是	这	最好的	年轻的	女士	在	全部	这	村庄	.

因为她是全村最优秀的年轻女子。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [gʊd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] ,

She	is	good	in	her	heart	,
她	是	好的	在	她	心	,

她心地善良。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['ɑːnɪst] . -

and	she	is	honest	.	'
和	她	是	诚实的	.	-

而且她很诚实。

" [soʊ] [ðeɪ] ['mærid] [hɜːr; hər] ,

"	So	they	married	her	,
"	所以	他们	已婚	她	,

于是他们娶了她。

[wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

without	telling	her	about	it	,
没有	讲述	她	关于	它	,

没有告诉她这件事，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [twɪn] [bɔɪz] .

and	she	became	the	mother	of	twin	boys	.
和	她	成为	这	母亲	的	双	男孩们	.

她后来生了一对双胞胎男孩。

[wen] [ðiːz] [bɔɪz] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,

When	these	boys	were	born	,
什么时候	这些	男孩们	是	出生	,

这些男孩出生时，

[ðeɪ] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd][toʊld][ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['piːp(ə)l] ,

they	sat	up	and	told	their	mother	and	the	other	people	that	they	were	not	people	,
他们	卫星	向上	和	讲述	他们的	母亲	和	这	其他	人们	那	他们	是	不是	人们	,

他们坐起来告诉他们的母亲和其他人，他们不是人。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] - ['θʌndərz] ,

but	were	'	thunders	,
但	是	-	雷声	,

但却是“雷声”，

- [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [groʊ] [ʌp] ['kwɪkli] .

'	and	that	they	would	grow	up	quickly	.
-	和	那	他们	会	生长	向上	迅速地	.

他们会很快长大。

" - [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn] [ɜːrθ] [ə; eɪ] [waɪl] ,

"	'	When	we	shall	have	been	on	earth	a	while	,
"	-	什么时候	我们	将	有	到过	在	地球	一个	尽管	,

“当我们在这个世界上生活一段时间后，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['mæri] ,

we	shall	marry	,
我们	将	结婚	,

我们将结婚。

[ænd; ənd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [iːtʃ] [hæv; həv] [fɔːr] [sʌnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,
and **stay** **until** **we** **each** **have** **four** **sons** **of** **our** **own** **,**
和 停留 直到 我们 每个 有 四 儿子们 的 我们的 自己的 ,

我们会一直待到我们各自都有四个儿子为止。

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] " ['θʌndərz] ,
then **we** **shall** **go** **away** **and** **again** **become** **"** **thunders** **,**
然后 我们 将 去 离开 和 再次 变得 " 雷声 ,

然后我们将离开，再次化作“雷霆”。

" - [ðeɪ] [sed] .
" **'** **they** **said** **.**
" - 他们 说 .

“他们说。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ,
" **It** **all** **came** **to** **pass** **,**
" 它 全部 来了 到 经过 ,

“这一切都发生了，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
just **as** **they** **said** **it** **would** **.**
只是 作为 他们 说 它 会 .

正如他们所说的那样。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mærid] [gʊd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [iːtʃ] [hæd; həd] [fɔːr] [sʌnz] ,
When **they** **had** **married** **good** **women** **and** **each** **had** **four** **sons** **,**
什么时候 他们 有 已婚 好的 女性 和 每个 有 四 儿子们 ,

当他们娶了贤良淑德的妻子，并且各自生了四个儿子之后，

[ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]
they **told** **the** **people** **one** **day** **that** **it** **was** **time** **for** **them** **to** **go** **away** **for**
他们 讲述 这 人们 一 天 那 它 曾是 时间 为了 他们 到 去 离开 为了
- ['evər] .
- **ever** **.**
- 曾经 .

有一天，他们告诉人们，他们该永远离开了。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['sɑːroʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
" **There** **was** **much** **sorrow** **among** **the** **people** **,**
" 那里 曾是 很多 悲哀 之中 这 人们 ,

“人们都非常悲伤，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [gʊd] [men] [ænd; ənd] [tɔːt] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]
for **the** **twins** **were** **good** **men** **and** **taught** **many** **good** **things** **which** **we** **have**
为了 这 双胞胎 是 好的 男人 和 教授 许多 好的 事物 哪个 我们 有
['nevər] [fər'gɑːtn] ,
never **forgotten** **,**
绝不 被遗忘的 ,

因为这对双胞胎都是好人，他们教给我们许多美好的事物，我们永远不会忘记。

[bʌt; bət]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [sed] .
but **everybody** **knew** **it** **had** **to** **be** **as** **they** **said** **.**
但 大家 知道 它 有 到 是 作为 他们 说 .

但大家都知道，事情必须按照他们说的去做。

[waɪl] [ðeɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
While **they** **lived** **with** **us** **,**
尽管 他们 居住地 和 我们 ,

在他们和我们一起生活期间，

[ðiːz] [twɪnz] [kʊd; kəd] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [tel] [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [ɑːn]

these	twins	could	heal	the	sick	and	tell	just	what	was	going	to	happen	on
这些	双胞胎	可以	愈合	这	生病的	和	告诉	只是	什么	曾是	去	到	发生	在

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

这对双胞胎能治好病人，还能预知世间将要发生的事情。

" [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [twɪnz] [drest] [ðem; ðəm] - [selvz] [ɪn] [ðer; ðər] ['faɪnɪst] [kloʊðz] [ænd; ənd]

"	One	day	at	noon	the	twins	dressed	them	-	selves	in	their	finest	clothes	and
"	一	天	在	中午	这	双胞胎	穿着	他们	-	自我	在	他们的	最好的	衣服	和

[went] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɑːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

went	out	to	a	park	in	the	forest	.
去	出去	到	一个	公园	在	这	森林	.

“一天中午，这对双胞胎穿上他们最好的衣服，去了森林里的公园。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [laɪ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

All	the	people	followed	them	and	saw	them	lie	down	on	the	ground	in	the
全部	这	人们	随后	他们	和	锯	他们	说谎	向下	在	这	地面	在	这

[pɑːrk] .

park	.
公园	.

所有人都跟着他们，看到他们躺在公园的地上。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ðæt] [gruː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] ,

The	people	stayed	in	the	timber	that	grew	about	the	edge	of	the	park	,
这	人们	入住	在	这	木材	那	生长	关于	这	边缘	的	这	公园	,

人们住在公园边缘的树林里。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪsts] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [hɪd] [ðem; ðəm]

and	watched	them	until	clouds	and	mists	gathered	about	and	hid	them
和	观看	他们	直到	云	和	薄雾	聚集	关于	和	隐藏	他们

[frʌm; frəm] [vjuː] .

from	view	.
从	看法	.

他们一直注视着他们，直到云雾缭绕，将他们遮蔽起来。

" [ˌaɪ 'tiː] ['θʌndəd] ['laʊdli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪndz] [bluː] ;

"	It	thundered	loudly	and	the	winds	blew	;
"	它	雷鸣	高声	和	这	风	吹	;

“雷声隆隆，狂风呼啸；

[triːz] [fel] [daʊn] ;

trees	fell	down	;
树木	跌倒	向下	;

树木倒塌了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mɪsts] [ænd; ənd] [klaʊdz] [klɪrd] [ə'weɪ] ,

and	when	the	mists	and	clouds	cleared	away	,
和	什么时候	这	薄雾	和	云	已清除	离开	,

当雾气和云层散去之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] - - [gɔːn] [fər'evər] .

they	were	gone	-	-	gone	forever	.
他们	是	已消失	-	-	已消失	永远	.

他们走了——永远地走了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] [ðem; ðəm] ,

But	the	people	have	never	forgotten	them	,
但	这	人们	有	绝不	被遗忘的	他们	,

但人们从未忘记他们。

[ænd; ənd][maɪ] ['grænfɑːðər] ,
and **my** **grandfather** **,**
和 我的 祖父 ,

还有我的祖父，

[huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] ['rɑːkər] ,
who **is** **in** **the** **ground** **near** **Rocker** **,**
WHO 是 在 这 地面 靠近 摇滚乐 ,

谁在罗克附近的地下?

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['θʌndərz] . - [hoʊ] !
was **a** **descendant** **from** **one** **of** **the** **sons** **of** **the** **'** **thunders** **.** **'** **Ho** **!**
曾是 一个 后裔 从 一 的 这 儿子们 的 这 - 雷声 . - 何 !

他是"雷霆之子"的后裔。嚯!

" [ˌretrə'spekʃn]
" **RETROSPECTION**
" 回顾

"回顾

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bæd] - [lændz] ,
It **was** **evening** **in** **the** **bad** **-** **lands** **,**
它 曾是 晚上 在 这 坏的 - 土地 ,

荒凉的土地上，夜幕降临。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [slɪpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] [hɪlz] .
and **the** **red** **sun** **had** **slipped** **behind** **the** **far** **-** **off** **hills** **.**
和 这 红色的 太阳 有 滑倒了 在后面 这 远的 - 离开 丘陵 .

红日已落到远处的山峦后面。

[ðə; ði] ['sʌndaʊn] [briːz] [bent] [ðə; ði] ['graːsiz] [ɪn][ðə; ði] ['kuːliz] [ænd; ənd] [kɜːrld] ['taɪni] [dʌst] - [klaʊdz]
The **sundown** **breeze** **bent** **the** **grasses** **in** **the** **coulees** **and** **curled** **tiny** **dust** **-** **clouds**
这 日落 微风 弯曲 这 草 在 这 峡谷 和 卷曲 微小的 灰尘 - 云
[ɑːn][ðə; ði] ['bærən] ['nəʊlz] .
on **the** **barren** **knolls** **.**
在 这 荒芜 小山丘 .

夕阳西下，微风吹弯了沟壑中的青草，在荒芜的小山丘上卷起缕缕尘土。

[daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [gʌltʃ] [ə; eɪ] [klɪr] ,
Down **in** **a** **gulch** **a** **clear** **,**
向下 在 一个 峡谷 一个 清除 ,

在山谷深处，一片晴朗，

[kuːl] [kriːk] ['dælɪd] [ɪts] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] ,
cool **creek** **dallied** **its** **way** **toward** **the** **Missouri** **,**
凉爽的 溪 拖延 它是 方式 朝向 这 密苏里州 ,

清凉的小溪缓缓流向密苏里河，

[wer] [ɪts]['wɔːtər] ,
where **its** **water** **,**
在哪里 它是 水 ,

它的水源，

['bɪtər] [æz; əz][gɔːl] ,
bitter **as** **gall** **,**
苦的 作为 瘿 ,

苦如胆汁，

[wʊd] [biː; bi][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [striːm] .
would **be** **lost** **in** **the** **great** **stream** **.**
会 是 丢失的 在 这 伟大的 溪流 .

会迷失在浩瀚的洪流中。

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[wer] ['neɪtʃər] [fə'bidz] [mæn][tuː; tə][wɜːrk][hɪz; ɪz][wɪl] ,
where Nature forbids man to work his will ,
在哪里 自然 禁止 男人 到 工作 他的 将要 ,

在自然禁止人类施行其意志的地方，

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][ʃiː; ʃi][wʊlf] [denz][ænd; ənd] [kɪlz] [tuː; tə] [fiːd] [hɜːr; hər] ['lɪtər] ,
and where the she wolf dens and kills to feed her litter ,
和 在哪里 这 她 狼 巢穴 和 杀戮 到 喂养 她 垃圾 ,

以及母狼为了喂养幼崽而筑巢和捕猎的地方，

[æn; ən][eɪdʒd]['ɪndiən] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] ['skætərd] [boʊnz][ʌv; əv] [tuː] [greɪt] ['bʌfəloʊ] - ['bʊlz] .
an aged Indian stood near the scattered bones of two great buffalo - bulls .
一个 老年人 印度 站立 靠近 这 疏散 骨头 的 二 伟大的 水牛 - 公牛 .

一位年长的印第安人站在两头巨大的水牛公牛散落的骨头旁。

[taɪm] [hæd; həd] [bliːtʃt] [ðə; ði] [skʌlz] [ænd; ənd] ['hwaɪtnd] [ðə; ði][oʊld] ['wɔːriərz] [her] ,
Time had bleached the skulls and whitened the old warrior's hair ,
时间 有 漂白 这 头骨 和 漂白 这 老的 战士们 头发 ,

时间漂白了头骨，也使老战士的头发变白了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sɑːlətuːd][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊnz] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɔɪhʊd] [frend] :
but in the solitude he spoke to the bones as to a boyhood friend :
但 在 这 孤独 他 辐 到 这 骨头 作为 到 一个 童年 朋友 :

但在孤寂中，他却像与儿时好友交谈一般，对着骸骨说话：

" [hoʊ] !
" Ho !
" 何 !

“嗬！

['bʌfəloʊ] ,
Buffalo ,
水牛 ,

水牛，

[ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [sɪns] [juː; jʊ][daɪd] ,
the years are long since you died ,
这 年 是 长的 自从 你 死亡 ,

你去世已经很多年了，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [traɪb] ,
and your tribe ,
和 你的 部落 ,

还有你的部落，

[laɪk] [maɪn] ,
like mine ,
喜欢 矿 ,

就像我的一样，

[wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ðen] ['ʃrɪŋkɪŋ] [fæst] ,
was even then shrinking fast ,
曾是 甚至 然后 收缩 快速地 ,

即使在那时，它也在迅速萎缩。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;
but you did not know it ;
但 你 做过 不是 知道 它 ;

但你却不知道；

[wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
would not believe it ;
会 不是 相信 它 ;

简直难以置信；

[ðoʊ] [ðə; ðiˌ] [saɪnz] [dɪd][nɑːt][laɪ] .
though the signs did not lie .
尽管 这 标志 做过 不是 说谎 .

虽然种种迹象并没有说谎。

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [nuː] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] ,
My father and his father knew your people ,
我的 父亲 和 他的 父亲 知道 你的 人们 ,

我的父亲和祖父都认识你们的人。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [naɪt] [juː; jʊ] [went] [ə'weɪ] ,
and when one night you went away ,
和 什么时候 一 夜晚 你 去 离开 ,

一天晚上你离开的时候，

[wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ][dɪd][bʌt; bət][haɪd][ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [kʌm] [bæk] .
we thought you did but hide and would soon come back .
我们 想法 你 做过 但 隐藏 和 会 很快 来 后退 .

我们以为你会躲起来，很快就会回来。

[ðə; ðiˌ] [snəuz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] ['meni] [taɪmz] [sɪns] [ðen] ,
The snows have come and gone many times since then ,
这 雪 有 来 和 已消失 许多 时代 自从 然后 ,

此后，雪来得和去得又去了好几次。

[ænd; ənd] [stɪl] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [steɪ] [ə'weɪ] .
and still your people stay away .
和 仍然 你的 人们 停留 离开 .

即使这样，你的人民仍然远离你。

[ðə; ðiˌ] [jʌŋ] - [men] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðiˌ] [greɪt] [həːdz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ðiˌ][sænd] [hɪlz] ,
The young - men say that the great herds have gone to the Sand Hills ,
这 年轻的 - 男人 说 那 这 伟大的 畜群 有 已消失 到 这 沙 丘陵 ,

年轻人说，大群牛都去了沙丘地带。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [stɪl] [hæz; həz] [miːt] .
and that my father still has meat .
和 那 我的 父亲 仍然 有 肉 .

而且我父亲还有肉。

[ðeɪ] [hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ðiˌ] [waɪt] [mæn] ,
They have told me that the white man ,
他们 有 讲述 我 那 这 白色的 男人 ,

他们告诉我，白人，

[ɪn][hɪz; ɪz] [griːd] ,
in his greed ,
在 他的 贪婪 ,

出于他的贪婪，

[hæz; həz] [kɪld] - - [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] [miːt] - - [ɔːl][ðə; ðiˌ] ['bʌfələʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [nuː] .
has killed - - and not for meat - - all the Buffalo that our people knew .
有 被杀 - - 和 不是 为了 肉 - - 全部 这 水牛 那 我们的 人们 知道 .

已经屠杀了我们族人所认识的所有野牛——而且不是为了获取肉食。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [həːdz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [graʊnd] ['tremb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ræn]

They	have	said	that	the	great	herds	that	made	the	ground	tremble	as	they	ran
他们	有	说	那	这	伟大的	畜群	那	制成	这	地面	颤抖	作为	他们	跑

[wɜːr; wər] [sleɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] ['jɪrz] [baɪ] [ðoʊz] [huː] ['niːdɪd] [nɑːt] .

were	slain	in	a	few	short	years	by	those	who	needed	not	.
是	被杀	在	一个	很少	短的	年	经过	那些	WHO	需要	不是	.

他们说，曾经奔腾而下、震颤大地的庞大兽群，在短短几年内就被那些本不该杀戮的人屠杀殆尽。

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [truː] ,

Can	this	be	true	,
能	这	是	真的	,

这是真的吗?

[wen] ['evər] [sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɜːrld] ,

when	ever	since	there	was	a	world	,
什么时候	曾经	自从	那里	曾是	一个	世界	,

自世界诞生以来，

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [kɪld] [jʊr; jər][kaɪnd] ,

our	people	killed	your	kind	,
我们的	人们	被杀	你的	种类	,

我们的人民屠杀了你们这种人，

[ænd; ənd] [stɪl] [left] [həːdz] [ðæt] [gruː] [ɪn] ['nʌmbərz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [blɑːkt] [ðə; ði] ['rɪvəz] [wen] [ðeɪ] [pæst] ?

and	still	left	herds	that	grew	in	numbers	until	they	often	blocked	the	rivers	when	they	passed	?
和	仍然	左边	畜群	那	生长	在	数字	直到	他们	经常	已屏蔽	这	河流	什么时候	他们	通过了	?

之后，牛群数量不断增长，以至于过河时经常堵塞河道?

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [kɪld] [jʊr; jər][kaɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ðem; ðəm] - [selvz] [maɪt] [lɪv; laɪv] ,

Our	people	killed	your	kind	that	they	them	-	selves	might	live	,
我们的	人们	被杀	你的	种类	那	他们	他们	-	自我	可能	居住	,

我们的人民为了自己能够活下去，屠杀了你们这类人。

[bʌt; bət] ['nevər] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] [ə'genst] [juː; jʊ] .

but	never	did	they	go	to	war	against	you	.
但	绝不	做过	他们	去	到	战争	反对	你	.

但他们从未与你开战。

[tel] [ˌem 'iː] ,

Tell	me	,
告诉	我	,

告诉我，

[duː][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [haɪd] .

do	your	people	hide	.
做	你的	人们	隐藏	.

你们的人都躲起来了吗?

[ɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði] [jʌŋ] - [men] ['spiːkɪŋ] [truːθ] ,

or	are	the	young	-	men	speaking	truth	,
或者	是	这	年轻的	-	男人	请讲	真相	,

或者这些年轻人说的是真话?

[ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] [maɪn] [tuː; tə][sænd] [hɪl] ['ʃæˌdoʊz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [noʊ] [mɔːr] ? "

and	have	your	people	gone	with	mine	to	Sand	Hill	shadows	to	come	back	no	more	?	"
和	有	你的	人们	已消失	和	矿	到	沙	爬坡道	阴影	到	来	后退	不	更多的	?	"

你们的人也和我的人一起去了沙丘阴影里，从此再也回不来了吗?

" [hoʊ] !
" Ho !
" 何 !

“嗬！

[red] [mæn] - - [maɪ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [hæv; həv] [gɔːn] .
red man - - my people all have gone .
红色的 男人 - - 我的 人们 全部 有 已消失 .

红衣人——我的族人都走了。

[ðə; ði] [jʌŋ] - [men] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] [traɪb] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [fiːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
The young - men tell the truth and all my tribe have gone to feed among the
这 年轻的 - 男人 告诉 这 真相 和 全部 我的 部落 有 已消失 到 喂养 之中 这
['ʃædoʊ] - [hɪlz] ,
shadow - hills ,
阴影 - 丘陵 ,

年轻人说的是实话，我的族人都到山荫下觅食了。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [stɪl] [hæz; həz] [miːt] .
and your father still has meat .
和 你的 父亲 仍然 有 肉 .

你父亲还有肉。

[maɪ] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [læns] ,
My people suffer from his arrows and his lance ,
我的 人们 遭受 从 他的 箭头 和 他的 槊 ,

我的子民饱受他的箭矢和长矛之苦，

[jet] [ðer; ðər] [ðə; ði] [həːdz] [ɪnˈkriːs] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [hɪr] ,
yet there the herds increase as they did here ,
然而 那里 这 畜群 增加 作为 他们 做过 这里 ,

然而，那里的牲畜数量却像这里一样不断增加。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɔːr] [əˈpɑːn] [juː 'es] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] [ɔːr] [niːd] .
until the white man came and made his war upon us without cause or need .
直到 这 白色的 男人 来了 和 制成 他的 战争 之上 我们 没有 原因 或者 需要 .

直到白人到来，毫无理由、毫无必要地向我们发动战争。

[aɪ] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [tuː; tə] [daɪ] ,
I was one of the last to die ,
我 曾是 一 的 这 最后的 到 死 ,

我是最后几个死去的人之一，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [hɪr] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] [fərˈbɪdɪŋ] ['kʌntri] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [haɪd] ;
and with my brother here fled to this forbidding country that I might hide ;
和 和 我的 兄弟 这里 逃亡 到 这 禁止 国家 那 我 可能 隐藏 ;

于是，我和哥哥一起逃到了这个荒凉的国度，以便我能躲藏起来；

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
but one day when the snow was on the world ,
但 一 天 什么时候 这 雪 曾是 在 这 世界 ,

但有一天，当大地被白雪覆盖时，

[ə; eɪ] [waɪt] ['mɜːrdərər] ['fɑːloʊd] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [treɪl] ,
a white murderer followed on our trail ,
一个 白色的 凶手 随后 在 我们的 踪迹 ,

一名白人凶手尾随我们而来，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nɔɪzi] ['wepən] [sent]['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [greɪt] ['ʃædoʊ] -

and	with	his	noisy	weapon	sent	our	spirits	to	join	the	great	shadow	-
和	和	他的	嘈杂	武器	发送	我们的	烈酒	到	加入	这	伟大的	阴影	-

[həːdz] .

herds	.
畜群	.

他用那件发出巨大声响的武器，将我们的灵魂送入了庞大的影子群中。

[miːt] ?

Meat	?
肉	?

肉?

[noʊ] ,

No	,
不	,

不，

[hiː; hi] [tʊk] [noʊ] [miːt] ,

he	took	no	meat	,
他	采取	不	肉	,

他不吃肉。

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kwɪvərɪŋ] [fleʃ] [hiː; hi] [tɔːr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [roʊbz] [ðæt] ['næpə] [geɪv] [tuː; tə]

but	from	our	quivering	flesh	he	tore	away	the	robes	that	Napa	gave	to
但	从	我们的	颤抖	肉	他	撕裂	离开	这	长袍	那	纳帕	给予	到

[meɪk] [ˌjuː 'es][wɔːrm] ,

make	us	warm	,
制作	我们	温暖的	,

但他却从我们颤抖的肉体上撕下了纳帕赐给我们取暖的长袍，

[ænd; ənd] [left] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlvz] .

and	left	us	for	the	Wolves	.
和	左边	我们	为了	这	狼	.

然后他抛弃了我们，加入了狼群。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [keɪm] ,

That	night	they	came	,
那	夜晚	他们	来了	,

那天晚上他们来了，

[ænd; ənd] [k'wɔː] - ['rɛlɪŋ] ,

and	quar	-	relling	,
和	夸尔	-	讲述	,

争吵，

['faɪtɪŋ] ,

fighting	,
斗争	,

斗争，

['snæpɪŋ] - [mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

snapping	'	mong	themselves	,
啪啪	-	蒙	他们自己	,

他们彼此打着响指，

[left] [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [boʊnz] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .

left	but	our	bones	to	greet	the	morning	sun	.
左边	但	我们的	骨头	到	迎接	这	早晨	太阳	.

只剩下我们的骨骼迎接晨曦。

[ðiːz] [boʊnz] [ðə; ði] [kaɪˈəʊtiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wikər] [wʌnz] [dɪd] [dræg] [ænd; ənd] [skreɪp] ,

These	**bones**	**the**	**Coyotes**	**and**	**the**	**weaker**	**ones**	**did**	**drag**	**and**	**scrape**	**,**
这些	骨头	这	郊狼	和	这	较弱	一个	做过	拖	和	刮	,

这些骨头被郊狼和较弱的郊狼拖拽和刮食。

[ænd; ənd] [skreɪp] [əˈgen] ,

and	**scrape**	**again**	**,**
和	刮	再次	,

然后再次刮擦，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [fleʃ] [ɔːr] ['mʌs(ə)l] ['dɪsəˈpɪrd] .

until	**the**	**last**	**of**	**flesh**	**or**	**muscle**	**disappeared**	**.**
直到	这	最后的	的	肉	或者	肌肉	消失	.

直到最后一丝血肉消失。

[ðen] [ðə; ði] ['waɪndz] [keɪm] [ænd; ənd] [sæŋ] - - [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz] [dʌn] .

Then	**the**	**winds**	**came**	**and**	**sang**	**-**	**-**	**and**	**all**	**was**	**done**	**.**
然后	这	风	来了	和	唱	-	-	和	全部	曾是	完毕	.

然后风来了，风在歌唱——一切都结束了。

" [end]

"	**End**
"	结尾

“结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神